

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

175e ANNEE



Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

175e JAARGANG

N. 319

LUNDI 17 OCTOBRE 2005

MAANDAG 17 OKTOBER 2005

Le Moniteur belge du 14 octobre 2005 comporte deux éditions, qui portent les numéros 317 et 318.

Het Belgisch Staatsblad van 14 oktober 2005 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 317 en 318.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Sécurité sociale

24 NOVEMBRE 2004. — Loi modifiant la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient en y insérant le droit pour toute personne de recevoir des soins visant à soulager sa douleur, ainsi que l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, p. 44341.

3 OCTOBRE 2005. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 juin 1998 portant exécution de l'article 37, § 16bis de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, p. 44342.

4 OCTOBRE 2005. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 décembre 1967 portant règlement général en exécution de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants. Errata, p. 44342.

Service public fédéral Finances

6 OCTOBRE 2005. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, p. 44343.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

10 OCTOBRE 2005. — Arrêté royal relatif à la lutte contre la fièvre aphteuse, p. 44345.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

24 NOVEMBER 2004. — Wet tot wijziging van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt door de invoering daarin van het voor eenieder geldend recht om op pijnbestrijding gerichte zorg toegediend te krijgen, alsmede van koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, bl. 44341.

3 OKTOBER 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 juni 1998 tot uitvoering van artikel 37, § 16bis van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bl. 44342.

4 OKTOBER 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 december 1967 houdende algemeen reglement in uitvoering van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen. Erratum, bl. 44342.

Federale Overheidsdienst Financiën

6 OKTOBER 2005. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, bl. 44343.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

10 OKTOBER 2005. — Koninklijk besluit betreffende de bestrijding van mond- en klauwzeer, bl. 44345.

Service public fédéral de Programmation Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Economie sociale

17 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté royal accordant une autorisation au Ministre qui a la politique des grandes villes dans ses attributions, d'octroyer des subventions. Erratum, p. 44410.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

29 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées, p. 44411.

6 OCTOBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, p. 44429.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

6. OKTOBER 2005 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Regierung, S. 44432.

Autres arrêtés*Service public fédéral Intérieur*

Collecte à domicile. Autorisation, p. 44438. — Collecte à domicile. Autorisation, p. 44438. — Collecte à domicile. Autorisation, p. 44438.

Service public fédéral Mobilité et Transports et Service public fédéral Personnel et Organisation

Ordres nationaux. Mouvement du 8 avril 2005, p. 44438. — Ordres nationaux. Mouvement du 8 avril 2005, p. 44439.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Conseil d'agrément des bandagistes, institué auprès du Service des soins de santé. Démission et nomination de membres, p. 44439. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Comité du Service d'évaluation et de contrôle médicaux. Démission et nomination d'un membre, p. 44440.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 44440.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

7 OCTOBRE 2005. — Arrêté ministériel portant nomination des membres et du président du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants, p. 44440.

Ministère de la Défense

Forces armées. Distinctions honorifiques. Ordres nationaux. Dispositions abrogées, p. 44442.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie

17 SEPTEMBER 2005. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een machtiging aan de Minister tot wiens bevoegdheid het grootstedenbeleid behoort, tot toekenning van toelagen. Erratum, bl. 44410.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

29 SEPTEMBER 2005. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen, bl. 44420.

6 OKTOBER 2005. — Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten, bl. 44435.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Huis-aan-huis collecte. Vergunning, bl. 44438. — Huis-aan-huis collecte. Vergunning, bl. 44438. — Huis-aan-huis collecte. Vergunning, bl. 44438.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer en Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie

Nationale Orden. Beweging van 8 april 2005, bl. 44438. — Nationale Orden. Beweging van 8 april 2005, bl. 44439.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Erkenningsraad voor bandagisten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Ontslag en benoeming van leden, bl. 44439. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Comité van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle. Ontslag en benoeming van een lid, bl. 44440.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 44440.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

7 OKTOBER 2005. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden en de voorzitter van het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut van de zelfstandigen, bl. 44440.

Ministerie van Landsverdediging

Krijgsmacht. Eervolle onderscheidingen Nationale Orden. Opgegeven bepalingen, bl. 44442.

naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 110108, p. 44472. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 114170, p. 44472. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets SK 002368, p. 44473.

Région de Bruxelles-Capitale

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Institut d'encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles. Personnel. Promotion, p. 44474.

Avis officiels

Cour d'arbitrage

Extrait de l'arrêt n° 152/2005 du 5 octobre 2005, p. 44476.

Schiedshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 152/2005 vom 5. Oktober 2005, S. 44479.

Service public fédéral Justice

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publication. Erratum, p. 44481.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Conseil d'Etat. Suspension, p. 44481.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté française

Ministère de la Communauté française

Emplois de directeurs, de conseillers psycho-pédagogiques, d'auxiliaires sociaux et d'auxiliaires paramédicaux dans les Centres psychomédico-sociaux de la Communauté française, à conférer par réaffectation, p. 44481.

Ordres du jour

Parlement francophone bruxellois, p. 44484.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 44485 à 44520.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel. Personeel. Bevordering, bl. 44474.

Officiële berichten

Arbitragehof

Uittreksel uit arrest nr. 152/2005 van 5 oktober 2005, bl. 44474.

Federale Overheidsdienst Justitie

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmaking. Erratum, bl. 44481.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Raad van State. Schorsing, bl. 44481.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 44485 tot bl. 44520.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2005 — 2731

[2005/22587]

24 NOVEMBRE 2004. — Loi modifiant la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient en y insérant le droit pour toute personne de recevoir des soins visant à soulager sa douleur, ainsi que l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. Un article 11bis, rédigé comme suit, est inséré dans le chapitre III de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient :

« Art. 11bis. — Toute personne doit recevoir de la part des professionnels de la santé les soins les plus appropriés visant à prévenir, écouter, évaluer, prendre en compte, traiter et soulager la douleur. »

Art. 3. A l'article 8, § 1^{er} de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, modifié par la loi du 6 avril 1995, sont apportées les modifications suivantes :

a) l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« La continuité des soins comprend aussi la prise en charge palliative et le traitement de la douleur du patient. »;

b) dans l'alinéa 2, les mots « l'alinéa précédent » sont remplacés par les mots « l'alinéa 1^{er} ».

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 24 novembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Notes

(1) *Session 2003-2004 :*

Documents :

Doc. 51 0551 (2003/2004) :

001 : Proposition de loi de M. Mayeur et Mmes Lambert et Burgeon.

002 : Amendements.

003 : Rapport.

004 : Texte adopté par la commission.

Voir aussi :

Compte rendu intégral : 1^{er} juillet 2004.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2005 — 2731

[2005/22587]

24 NOVEMBER 2004. — Wet tot wijziging van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt door de invoeging daarin van het voor eenieder geldend recht om op pijnbestrijding gerichte zorg toegediend te krijgen, alsmede van koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. In hoofdstuk III van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt wordt een artikel 11bis ingevoegd, luidende :

« Art. 11bis. — Elkeen behoort van de beroepsbeoefenaars in de zorgsector de meest aangepaste zorg te krijgen om de pijn te voorkomen, er aandacht voor te hebben, te evalueren, in aanmerking te nemen, te behandelen en te verzachten. »

Art. 3. In artikel 8, § 1, van koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) tussen het eerste en het tweede lid wordt het volgende lid ingevoegd :

« De continuïteit van de zorg omvat tevens de palliatieve verzorging en de behandeling van de pijn van de patiënt. »;

b) in het tweede lid worden de woorden « bij vorig lid » vervangen door de woorden « in het eerste lid ».

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 24 november 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Nota's

(1) *Zitting 2003-2004 :*

Documenten :

Doc. 51 0551 (2003/2004) :

001 : Wetsvoorstel van de heer Mayeur en de dames Lambert en Burgeon.

002 : Amendementen.

003 : Verslag.

004 : Tekst aangenomen door de commissie.

Zie ook :

Integraal verslag : 1 juli 2004.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2005 — 2732

[C — 2005/22865]

3 OCTOBRE 2005. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 juin 1998 portant exécution de l'article 37, § 16bis de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 33, modifié par la loi du 25 janvier 1999 et la loi du 9 juillet 2004 et par les arrêtés royaux du 18 novembre 1996 et 25 avril 1997 et à l'article 37, § 16bis, introduit par la loi du 20 décembre 1995 et remplacé par la loi du 22 février 1998;

Vu l'arrêté royal du 2 juin 1998 portant exécution de l'article 37, § 16bis de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 2, modifié par les arrêtés royaux du 10 juillet 1998, 5 décembre 2000, 3 juin 2002, 8 octobre 2002 et 8 avril 2003;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé donné le 8 novembre 2004;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 24 janvier 2005;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 9 juin 2005;

Vu l'avis 38.500/1 du Conseil d'Etat, donné le 9 juin 2005 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 2, 2), d) de l'arrêté royal du 2 juin 1998 portant exécution de l'article 37, § 16bis de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« il remplit les conditions médicales pour obtenir le droit aux allocations familiales majorées conformément à l'article 47 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés ou conformément à l'article 20 de l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants. »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} mai 2003.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 octobre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2005 — 2732

[C — 2005/22865]

3 OKTOBER 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 juni 1998 tot uitvoering van artikel 37, § 16bis van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 33, gewijzigd bij de wet van 25 januari 1999 en de wet van 9 juli 2004 en bij de koninklijke besluiten van 18 november 1996 en 25 april 1997 en op artikel 37, § 16bis, ingevoegd bij de wet van 20 december 1995 en vervangen bij de wet van 22 februari 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 juni 1998 tot uitvoering van artikel 37, § 16bis van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 juli 1998, 5 december 2000, 3 juni 2002, 8 oktober 2002 en 8 april 2003;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, gegeven op 8 november 2004;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 24 januari 2005;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 9 juni 2005;

Gelet op het advies 38.500/1 van de Raad van State, gegeven op 9 juni 2005 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het artikel 2, 2), d) van het koninklijk besluit van 2 juni 1998 tot uitvoering van artikel 37, § 16bis, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt vervangen als volgt :

« hij voldoet aan de medische voorwaarden om recht te geven op de verhoogde kinderbijslag overeenkomstig artikel 47 van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders of overeenkomstig artikel 20 van het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslagen ten voordele van de zelfstandigen. »

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 mei 2003.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 oktober 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2005 — 2733 (2005 — 2708) (2005 — 2635)

[C — 2005/22886]

4 OCTOBRE 2005. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 décembre 1967 portant règlement général en exécution de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants. — Errata

Au *Moniteur belge* du 13 octobre 2005, 2^e édition, p. 44032, à l'article 3, texte néerlandais, le premier alinéa du point 2^o doit être lu comme suit :

« 2^o het artikel wordt aangevuld met de volgende leden :

« Deze herinnering moet op straffe van nietigheid vermelden dat, indien de onderworpen niet tot betwisting overgaat van de bedragen of een uitstel van betaling vraagt en verkrijgt, per bij de post aangetekende brief, binnen de maand vanaf de betekening of de kennisgeving van de herinnering, de sociale verzekeringskas die bedragen zal kunnen invorderen door middel van een dwangbevel. »

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2005 — 2733 (2005 — 2708) (2005 — 2635)

[C — 2005/22886]

4 OKTOBER 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 december 1967 houdende algemeen reglement in uitvoering van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 13 oktober 2005, 2^e editie, bl. 44032, op artikel 3, moet de 1^e alinea van punt 2^o gelezen worden als volgt :

« 2^o het artikel wordt aangevuld met de volgende leden :

« Deze herinnering moet op straffe van nietigheid vermelden dat, indien de onderworpen niet tot betwisting overgaat van de bedragen of geen uitstel van betaling vraagt en verkrijgt, per bij de post aangetekende brief, binnen de maand vanaf de betekening of de kennisgeving van de herinnering, de sociale verzekeringskas die bedragen zal kunnen invorderen door middel van een dwangbevel. »

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2005 — 2734

[C — 2005/03740]

6 OCTOBRE 2005. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan

Le Ministre des Finances,

Vu le Règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil du 27 mai 2002 instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaida et aux Talibans et abrogeant le Règlement (CE) n° 467/2001 du Conseil interdisant l'exportation de certaines marchandises et de certains services vers l'Afghanistan, renforçant l'interdiction des vols et étendant le gel des fonds et autres ressources financières décidés à l'encontre des Talibans d'Afghanistan;

Vu le Règlement (CE) n° 1551/2005 de la Commission du 22 septembre 2005 modifiant pour la cinquante-troisième fois le Règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaida et aux Talibans, et abrogeant le Règlement (CE) n° 467/2001 du Conseil;

Vu la Résolution 1267 (1999) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations Unies le 15 octobre 1999 et entrée en vigueur le 14 novembre 1999;

Vu la Résolution 1333 (2000) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations Unies le 19 décembre 2000 et entrée en vigueur le 19 janvier 2001;

Vu la Résolution 1390 (2002) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations Unies le 16 janvier 2002;

Vu la Résolution 1452 (2002) adoptée par le Conseil de sécurité le 20 décembre 2002;

Vu la loi du 11 mai 1995 relative à la mise en œuvre des décisions du Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations Unies, notamment les articles 1^{er} et 4;

Vu l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, modifié par les arrêtés ministériels des 23 novembre 2001, 1^{er} juillet, 26 et 27 septembre, 24 et 30 octobre, 12 et 14 novembre, 10 décembre 2002, 31 janvier, 14 et 19 février, 7, 13, 14 et 17 mars, 23 avril, 18 et 23 juin, 17 juillet, 11 septembre, 6 et 27 octobre, 3, 8 et 23 décembre 2003, 27 janvier, 6 et 17 février, 16 mars, 6 et 23 avril, 26 mai, 1^{er} juin, 13 et 30 juillet, 2 août, 13 octobre, 17 novembre, 16 décembre 2004, 5 et 24 janvier, 18 février, 16 mars, 27 et 30 mai, 21 juin, 29, 30 et 31 août, 8 septembre 2005;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la nouvelle liste récapitulative établie en application des Résolutions 1267 (1999), 1333 (2000) et 1390 (2002) du Conseil de sécurité a été modifiée le 20 septembre 2005 par les Communications SC/8502 et SC/8503 et que ceci a comme conséquence la modification de la liste consolidée des entités et/ou des personnes visées par les mesures de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan;

Considérant qu'il convient de prendre ces mesures sans tarder afin que la Belgique satisfasse à ses obligations internationales en la matière, en adaptant la liste précitée,

Arrête :

Article 1^{er}. La liste consolidée des personnes et/ou entités visées par les Résolutions 1267 (1999), 1333 (2000) et 1390 (2002), telle que définie par le Comité du Conseil de sécurité des Nations Unies, annexée à l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 modifié les 1^{er} juillet, 26 et 27 septembre, 24 et 30 octobre, 12 et 14 novembre, 10 décembre 2002, 31 janvier, 14 et 19 février, 7, 13, 14 et 17 mars, 23 avril, 18 et 23 juin, 17 juillet, 11 septembre, 6 et 27 octobre, 3, 8 et 23 décembre 2003, 27 janvier, 6 et 17 février, 16 mars, 6 et 23 avril, 26 mai, 1^{er} juin, 13 et 30 juillet, 2 août, 13 octobre, 17 novembre, 16 décembre 2004, 5 et 24 janvier, 18 février, 16 mars, 27 et 30 mai, 21 juin, 29, 30 et 31 août, 8 septembre 2005 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2005 — 2734

[C — 2005/03740]

6 OKTOBER 2005. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan

De Minister van Financiën,

Gelet op de Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad van 27 mei 2002 tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al Qa'ida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad tot instelling van een verbod op de uitvoer van bepaalde goederen en diensten naar Afghanistan, tot versterking van het verbod op vluchten en de bevroering van tegoeden en andere financiële middelen ten aanzien van de Taliban van Afghanistan;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 1551/2005 van de Commissie van 22 september 2005 tot drieënvijftigste wijziging van Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al Qa'ida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad;

Gelet op de Resolutie 1267 (1999) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 15 oktober 1999 en in werking getreden op 14 november 1999;

Gelet op de Resolutie 1333 (2000) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 19 december 2000 en in werking getreden op 19 januari 2001;

Gelet op de Resolutie 1390 (2002) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 16 januari 2002;

Gelet op de Resolutie 1452 (2002) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 20 december 2002;

Gelet op de wet van 11 mei 1995 inzake de tenuitvoerlegging van de besluiten van de Veiligheidsraad van de Organisatie van de Verenigde Naties, inzonderheid op de artikelen 1 en 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, gewijzigd bij de ministerieële besluiten van 23 november 2001, 1 juli, 26 en 27 september, 24 en 30 oktober, 12 en 14 november, 10 december 2002, 31 januari, 14 en 19 februari, 7, 13, 14 en 17 maart, 23 april, 18 en 23 juni, 17 juli, 11 september, 6 en 27 oktober, 3, 8 en 23 december 2003, 27 januari, 6 en 17 februari, 16 maart, 6 en 23 april, 26 mei, 1 juni, 13 en 30 juli, 2 augustus, 13 oktober, 17 november, 16 december 2004, 5 en 24 januari, 18 februari, 16 maart, 27 en 30 mei, 21 juni, 29, 30 en 31 augustus, 8 september 2005;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de nieuwe samenvattende lijst opgesteld bij toepassing van de Resoluties 1267 (1999), 1333 (2000) en 1390 (2002) van de Veiligheidsraad op 20 september 2005 aangepast werd door de Mededelingen SC/8502 en SC/8503 en dat dit de wijziging voor gevolg heeft van de geconsolideerde lijst van entiteiten en/of personen beoogd door de maatregelen van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan;

Overwegende dat het aangewezen is onverwijld deze maatregelen te nemen opdat België zou voldoen aan zijn internationale verplichtingen ter zake middels de voormelde lijst aan te passen,

Besluit :

Artikel 1. De geconsolideerde lijst van personen en/of entiteiten, beoogd door de Resoluties 1267 (1999), 1333 (2000) en 1390 (2002), zoals ze vastgesteld werd door het Comité van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, gevoegd bij het ministerieel besluit van 15 juni 2000 gewijzigd op 1 juli, 26 en 27 september, 24 en 30 oktober, 12 en 14 november, 10 december 2002, 31 januari, 14 en 19 februari, 7, 13, 14 en 17 maart, 23 april, 18 en 23 juni, 17 juli, 11 september, 6 en 27 oktober, 3, 8 en 23 december 2003, 27 januari, 6 en 17 februari, 16 maart, 6 en 23 april, 26 mei, 1 juni, 13 en 30 juli, 2 augustus, 13 oktober, 17 november, 16 december 2004, 5 en 24 januari, 18 februari, 16 maart, 27 en 30 mei, 21 juni, 29, 30 en 31 augustus, 8 september 2005

aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, est modifiée par la liste annexée au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 23 septembre 2005.

Bruxelles, le 6 octobre 2005.

D. REYNDERS

Annexe

1) La mention suivante est ajoutée sous la rubrique « Personnes physiques » :

« Dr Abdul Latif Saleh [alias *a*) Abdul Latif A.A. Saleh, *b*) Abdyl Latif Saleh, *c*) Dr Abd al-Latif Saleh, *d*) Abdul Latif A.A. Saleh Abu Hussein, *e*) Abd al-Latif Salih, *f*) Abu Amir]. Adresse : dernier domicile connu : Emirats arabes unis. Né le 5 mars 1957, à Baghdad, Iraq. Nationalité : *a*) jordanienne, *b*) albanienne. Passeport jordanien n° D366 871. »

2) La mention « Said Bahaji, ayant résidé Bunatwiete 23, D-21073 Hamburg, Allemagne; né le 15 juillet 1975, à Haselünne (Basse-Saxe), Allemagne. Nationalité : *a*) allemande, *b*) marocaine. Passeport allemand provisoire n° 28 642 163 émis par la ville de Hambourg. N° d'identification nationale : BPA 1336597587 » sous la rubrique « Personnes physiques » est remplacée par les données suivantes :

« Said Bahaji. Adresse : ayant résidé Bunatwiete 23, D-21073 Hamburg, Allemagne. Né le 15 juillet 1975, à Haselünne (Basse Saxe), Allemagne. Nationalité : *a*) allemande, *b*) marocaine. Passeports : *a*) passeport allemand provisoire n° 28 642 163 émis par la ville de Hambourg, *b*) passeport marocain expiré no 954242, émis le 28 juin 1995 à Meknès, Maroc; *c*) n° d'identification nationale : BPA no 1336597587. »

3) La mention « Aoudi Mohamed ben Belgacem Ben Abdallah (alias Aouadi, Mohamed Ben Belkacem). Adresses : *a*) Via A. Masina 7, Milan, Italie, *b*) Via Dopini 3, Gallarati, Italie. Né le 12 novembre 1974, à Tunis, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° L 191609 émis le 28 février 1996. N° d'identification nationale : 04643632, délivré le 18 juin 1999. Numéro d'identification fiscale : DAOMMD74T11Z352Z. Renseignements complémentaires : *a*) nom de sa mère : Bent Ahmed Ourida, *b*) condamnation de 3 ans et demi en Italie, le 11 décembre 2002. » sous la rubrique « Personnes physiques » est remplacée par les données suivantes :

« Aoudi Mohamed ben Belgacem Ben Abdallah (alias Aouadi, Mohamed Ben Belkacem). Adresses : *a*) Via A. Masina 7, Milan, Italie, *b*) Via Dopini 3, Gallarati, Italie. Né le 11 décembre 1974 à Tunis, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° L 191609 émis le 28 février 1996. N° d'identification nationale : 04643632, délivré le 18 juin 1999. Numéro d'identification fiscale : DAOMMD74T11Z352Z. Renseignements complémentaires : *a*) nom de sa mère : Bent Ahmed Ourida, *b*) condamnation de 3 ans et demi en Italie, le 11 décembre 2002. »

4) La mention « Essid Sami Ben Khemais Ben Salah [alias *a*) Omar El Mouhajer, *b*) Saber]. Adresse : Via Dubini n° 3, Gallarate (VA), Italie. Né le : *a*) 2 octobre 1968, *b*) 10 février 1968. Lieu de naissance : Menzel Jemil Bizerte, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° K/929139, délivré le 14 décembre 1995. N° d'identification nationale : 00319547, délivré le 8 décembre 1994. Numéro d'identification fiscale : SSDSBN68B10Z352F. Renseignements complémentaires : *a*) nom de sa mère : Saidani Beya, *b*) il a été placé en détention en Italie. » sous la rubrique « Personnes physiques » est remplacée par les données suivantes :

« Essid Sami Ben Khemais Ben Salah [alias *a*) Omar El Mouhajer, *b*) Saber]. Adresse : Via Dubini n° 3, Gallarate (VA), Italie. Né le 10 février 1968 à Menzel Jemil Bizerte, Tunisie; nationalité : tunisienne. Passeport n° K/929139, délivré le 14 décembre 1995; numéro d'identification nationale : 00319547, du 8 décembre 1994; numéro d'identification fiscale : SSDSBN68B10Z352F. Renseignements complémentaires : *a*) nom de sa mère : Saidani Beya, *b*) a été détenu en Italie. »

tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, wordt door de lijst in bijlage van dit besluit gewijzigd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking met ingang van 23 september 2005.

Brussel, 6 oktober 2005.

D. REYNDERS

Bijlage

1) De volgende vermelding wordt toegevoegd aan de lijst van natuurlijke personen :

« Dr. Abdul Latif Saleh (alias *a*) Abdul Latif A.A. Saleh, *b*) Abdyl Latif Saleh, *c*) Dr. Abd al-Latif Saleh, *d*) Abdul Latif A.A. Saleh Abu Hussein, *e*) Abd al-Latif Salih, *f*) Abu Amir). Adres : laatst bekende woonplaats : Verenigde Arabische Emiraten. Geboortedatum : 5.3.1957. Geboorteplaats : Baghdad, Irak. *a*) Jordaanse, *b*) Albanese nationaliteit. Jordaans paspoort nr. D366 871. ».

2) De vermelding « Said Bahaji. Adres : voorheen woonachtig Bunatwiete 23, D-21073 Hamburg, Duitsland. Geboortedatum : 15.7.1975. Geboorteplaats : Haselünne (Niedersachsen), Duitsland. *a*) Duitse, *b*) Marokkaanse nationaliteit. Voorlopig Duits paspoort nr. 28 642 163 afgegeven door de stad Hamburg. Nationaal identificatienr. BPA nr. 336597587. » op de lijst van natuurlijke personen wordt vervangen door :

« Said Bahaji. Adres : voorheen woonachtig Bunatwiete 23, D-21073 Hamburg, Duitsland. Geboortedatum : 15.7.1975. Geboorteplaats : Haselünne (Niedersachsen), Duitsland. *a*) Duitse, *b*) Marokkaanse nationaliteit. Paspoorten : *a*) Voorlopig Duits paspoort nr. 28 642 163 afgegeven door de stad Hamburg *b*) Verlopen Marokkaans paspoort nr. 954242 afgegeven op 28.6.1995 in Meknas, Marokko; *c*) Nationaal identificatienr. BPA nr. 1336597587. »

3) De vermelding « Aoudi Mohamed ben Belgacem Ben Abdallah (alias Aouadi, Mohamed Ben Belkacem). Adres : *a*) Via A. Masina 7, Milano, Italië, *b*) Via Dopini 3, Gallarati, Italië. Geboortedatum : 12.11.1974. Geboorteplaats : Tunis, Tunesië. Tunesische nationaliteit. Paspoort nr. L 191609 afgegeven op 28 februari 1996. Nationaal identificatienummer 04643632 afgegeven op 18 juni 1999. Italiaans fiscaal nummer : DAOMMD74T11Z352Z. Overige informatie : *a*) naam van zijn moeder is Bent Ahmed Ourida, *b*) op 11.12.2002 in Italië veroordeeld tot een gevangenisstraf van drieënehalf jaar. » op de lijst van natuurlijke personen wordt vervangen door :

« Aoudi Mohamed ben Belgacem Ben Abdallah (alias Aouadi, Mohamed Ben Belkacem). Adres : *a*) Via A. Masina 7, Milano, Italië, *b*) Via Dopini 3, Gallarati, Italië. Geboortedatum : 11.12.1974. Geboorteplaats : Tunis, Tunesië. Tunesische nationaliteit. Paspoort nr. L 191609 afgegeven op 28 februari 1996. Nationaal identificatienr. 04643632 afgegeven op 18 juni 1999. Italiaans fiscaal nummer : DAOMMD74T11Z352Z. Overige informatie : *a*) naam van zijn moeder is Bent Ahmed Ourida, *b*) op 11.12.2002 in Italië veroordeeld tot een gevangenisstraf van drieënehalf jaar. »

4) De vermelding « Essid Sami Ben Khemais Ben Salah (alias *a*) Omar El Mouhajer, *b*) Saber). Adres : Via Dubini 3, Gallarate (VA), Italië. Geboortedatum : *a*) 2.10.1968, *b*) 10.2.1968. Geboorteplaats : Menzel Jemil Bizerte, Tunesië. Tunesische nationaliteit. Paspoort nr. : K/929139 afgegeven op 14.12.1995; nationaal identificatienr. : 00319547 afgegeven op 8.12.1994; Italiaans fiscaal nummer : SSDSBN68B10Z352F. Overige informatie : *a*) naam van de moeder is Saidani Beya, *b*) aangehouden in Italië. » op de lijst van natuurlijke personen wordt vervangen door :

« Essid Sami Ben Khemais Ben Salah (alias *a*) Omar El Mouhajer, *b*) Saber). Adres : Via Dubini 3, Gallarate (VA), Italië. Geboortedatum : 10.2.1968. Geboorteplaats : Menzel Jemil Bizerte, Tunesië. Tunesische nationaliteit. Paspoort nr. : K/929139 afgegeven op 14.12.1995; nationaal identificatienr. : 00319547 afgegeven op 8.12.1994; Italiaans fiscaal nummer : SSDSBN68B10Z352F. Overige informatie : *a*) naam van de moeder is Saidani Beya, *b*) aangehouden in Italië. »

5) La mention « Abderrahmane Kifane. Adresse : via S. Biagio, 32 ou 35 — Sant'Anastasia (NA), Italie. Né le 7 mars 1963, à Casablanca, Maroc. » sous la rubrique « Personnes physiques » est remplacée par les données suivantes :

« Abderrahmane Kifane. Adresse : via S. Biagio, 32 ou 35 — Sant'Anastasia (NA), Italie. Né le 7 mars 1963, à Casablanca, Maroc. Autres renseignements : condamné en Italie à 20 mois de prison, le 22 juillet 1995, pour soutien du Groupe islamique armé (GIA). »

6) La mention « Aris Munandar. Agé de 34-40 ans environ en décembre 2002. Né à Sambu, Boyolali, Java, Indonésie » figurant sous la rubrique « Personnes physiques » est remplacée par les données suivantes :

« Aris Munandar. Né entre 1962 et 1968, à Sambu, Boyolali, Java, Indonésie. »

7) La mention : « Mukhlis Yunos [alias a) Yunos, Muklis, b) Saifullah Mukhlis Yunos]; né aux environs du 7 juillet 1966, sans doute à Lanao del Sur, Philippines. » sous la rubrique « Personnes physiques » est remplacée par les données suivantes :

« Mukhlis Yunos [alias a) Yunos, Muklis, b) Saifullah Mukhlis Yunos]; né le : a) 7 juillet 1966, b) approximativement le 7 juillet 1966, probablement à Lanao del Sur, Philippines ».

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 6 octobre 2005.

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

5) De vermelding « Abderrahmane Kifane. Adres : via S. Biagio 32 of 35 — Sant'Anastasia (NA), Italië. Geboortedatum : 7.3.1963. Geboorteplaats : Casablanca, Marokko. » op de lijst van natuurlijke personen wordt vervangen door :

« Abderrahmane Kifane. Adres : via S. Biagio 32 of 35 — Sant'Anastasia (NA), Italië. Geboortedatum : 7.3.1963. Geboorteplaats : Casablanca, Marokko. Overige informatie : op 22 juli 1995 in Italië veroordeeld tot een gevangenisstraf van 20 maanden voor steun aan de Gewapende Islamitische Groep (GIA). »

6) De vermelding « Aris Munandar. Geboortedatum : ongeveer 34-40 jaar oud in december 2002. Geboorteplaats : Sambu, Boyolali, Java, Indonesië. » op de lijst van natuurlijke personen wordt vervangen door :

« Aris Munandar. Geboortedatum : tussen 1962 en 1968. Geboorteplaats : Sambu, Boyolali, Java, Indonesië. »

7) De vermelding « Mukhlis Yunos (alias a) Yunos, Muklis, b) Saifullah Mukhlis Yunos); Geboortedatum : op of rond 7 juli 1966; geboorteplaats : vermoedelijk Lanao del Sur, Filipijnen » op de lijst van natuurlijke personen wordt vervangen door :

« Mukhlis Yunos (alias a) Yunos, Muklis, b) Saifullah Mukhlis Yunos); geboortedatum : a) 7.7.1966, b) omstreeks 7.7.1966; geboorteplaats : vermoedelijk Lanao del Sur, Filipijnen. »

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 6 oktober 2005.

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAÎNE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2005 — 2735

[C — 2005/22850]

**10 OCTOBRE 2005. — Arrêté royal
relatif à la lutte contre la fièvre aphteuse**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, modifiée par les lois des 29 décembre 1990, 20 juillet 1991, 6 août 1993, 21 décembre 1994, 20 décembre 1995, 23 mars 1998, 5 février 1999, par l'arrêté royal du 22 février 2001 et la loi du 28 mars 2003, notamment le chapitre III;

Vu l'arrêté royal du 3 avril 1965 relatif à la lutte contre la fièvre aphteuse modifié par les arrêtés royaux des 21 février 1972, 3 avril 1989, 18 mars 1991 et 31 octobre 1996;

Vu l'arrêté royal du 25 avril 1988 désignant les maladies des animaux soumises à l'application du chapitre III de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, modifié par les arrêtés royaux des 18 septembre 1990, 22 mars 1991, 2 septembre 1992, 7 décembre 1999, 21 octobre 2004 et 22 mai 2005;

Vu l'arrêté royal du 17 mars 1994 relatif à la production du lait et instituant un contrôle officiel du lait fourni aux acheteurs, modifié par les arrêtés royaux des 11 juillet 1996 et 3 septembre 2000;

Vu la Directive 92/46/CEE du Conseil du 16 juin 1992 arrêtant les règles sanitaires pour la production et la mise sur le marché de lait cru, de lait traité thermiquement et de produits à base de lait;

Vu la Directive 92/65/CEE du Conseil, du 13 juillet 1992, définissant les conditions de police sanitaire régissant les échanges et les importations dans la Communauté d'animaux, de spermes, d'ovules et d'embryons non soumis, en ce qui concerne les conditions de police sanitaire, aux réglementations communautaires spécifiques visées à l'annexe A section I, de la directive 90/425/CEE;

Vu la Directive 2003/85/CE du Conseil du 29 septembre 2003 établissant des mesures communautaires de lutte contre la fièvre aphteuse, abrogeant la Directive 85/511/CEE et les décisions 89/531/CEE et 91/665/CEE et modifiant la Directive 92/46/CEE;

Vu l'avis 02-2005 du Comité Scientifique de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire du 14 janvier 2005;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 22 novembre 2004;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

N. 2005 — 2735

[C — 2005/22850]

**10 OKTOBER 2005. — Koninklijk besluit
betreffende de bestrijding van mond- en klauwzeer**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de diergezondheidswet van 24 maart 1987, gewijzigd bij de wetten van 29 december 1990, 20 juli 1991, 6 augustus 1993, 21 december 1994, 20 december 1995, 23 maart 1998, 5 februari 1999, het koninklijk besluit van 22 februari 2001 en de wet van 28 maart 2003, inzonderheid op hoofdstuk III;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 1965 betreffende de bestrijding van mond- en klauwzeer, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 21 februari 1972, 3 april 1989, 18 maart 1991 en 31 oktober 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 april 1988 tot aanwijzing van de dierenziekten die vallen onder de toepassing van hoofdstuk III van de diergezondheidswet van 24 maart 1987, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 18 september 1990, 22 maart 1991, 2 september 1992, 7 december 1999, 21 oktober 2004 et 22 mei 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 maart 1994 betreffende de productie van melk en tot instelling van een officiële controle van melk geleverd aan kopers, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 11 juli 1996 en 3 september 2000;

Gelet op de Richtlijn 92/46/EEG van de Raad van 16 juni 1992 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de produktie en het in de handel brengen van rauwe melk, warmtebehandelde melk en produkten op basis van melk;

Gelet op de Richtlijn 92/65/EEG van de Raad van 13 juli 1992 tot vaststelling van de veterinairerechtelijke voorschriften voor het handelsverkeer en de invoer in de Gemeenschap van dieren, sperma, eicellen en embryo's waarvoor ten aanzien van de veterinairerechtelijke voorschriften geen specifieke communautaire regelgeving als bedoeld in bijlage A, onder I, van Richtlijn 90/425/EEG geldt;

Gelet op de Richtlijn 2003/85/EG van de Raad van 29 september 2003 tot vaststelling van communautaire maatregelen voor de bestrijding van mond- en klauwzeer, tot intrekking van Richtlijn 85/511/EEG en van de Beschikkingen 89/531/EEG en 91/665/EEG en tot wijziging van Richtlijn 92/46/EEG;

Gelet op het advies 02-2005 van het Wetenschappelijk Comité van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen van 14 januari 2005;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 22 november 2004;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 1^{er} avril 2005;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'Autorité fédérale des 22 février 2005 et 23 septembre 2005;

Vu l'avis 38.368/3 du Conseil d'Etat, donné le 27 mai 2005 en application de l'article 84, paragraphe 1^{er}, 1°, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant que la fièvre aphteuse est une maladie virale hautement contagieuse qui affecte les biongulés. La fièvre aphteuse n'a pas d'importance en termes de santé publique. Elle figure en première place sur l'ancienne liste A de l'Office international des Epizooties (OIE) en raison de l'ampleur exceptionnelle de ses conséquences économiques;

Considérant que l'épizootie de fièvre aphteuse qui a frappé certains Etats membres en 2001 a montré que, en raison des mouvements et échanges intensifs d'animaux sensibles à la maladie, la fièvre aphteuse peut, dès son apparition, prendre un caractère épizootique provoquant des perturbations telles qu'elle risque de compromettre notablement la rentabilité de l'élevage des animaux des espèces sensibles ainsi que d'autres secteurs de l'économie rurale et exigeant des ressources financières substantielles pour indemniser les exploitants touchés et mettre en oeuvre des mesures de lutte;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — *Objet, champ d'application et définitions*

Article 1^{er}. Le présent arrêté établit les mesures de lutte minimales à appliquer en cas d'apparition d'un foyer de fièvre aphteuse, quel que soit le type de virus en cause.

Le présent arrêté règle également les mesures préventives et le régime d'indemnisation pour les animaux mis à mort.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1. Animal d'une espèce sensible : tout animal domestique ou sauvage de l'ordre des artiodactyles, qui regroupe les sous-ordres des ruminants, des porcins et des tylopodes (famille des camélidés).

Pour certaines mesures spécifiques, notamment en application de l'article 15 et de l'article 75, paragraphe 2, d'autres animaux, appartenant par exemple à l'ordre des rongeurs ou des proboscidiens, peuvent être considérés comme sensibles à la fièvre aphteuse au regard des connaissances scientifiques;

2. Exploitation : tout établissement, agricole ou autre, y compris les cirques, situé sur le territoire d'un Etat membre, dans lequel des animaux des espèces sensibles sont élevés ou détenus de manière permanente ou temporaire, y compris les terrains annexes.

Toutefois, pour l'application de l'article 10, paragraphe 1^{er}, cette définition n'inclut pas les parties de ces établissements utilisées pour le logement des personnes, sauf si des animaux des espèces sensibles, y compris ceux visés à l'article 75, paragraphe 2, y sont détenus de manière permanente ou temporaire, les abattoirs, les moyens de transport, les postes d'inspection frontaliers ainsi que les aires clôturées dans lesquelles des animaux des espèces sensibles sont détenus et peuvent être chassés, dès lors que lesdites aires ont des dimensions telles que les mesures prévues à l'article 10 ne sont pas applicables;

3. Troupeau : l'ensemble des animaux détenus dans une entité géographique et formant une unité distincte sur base des liens épidémiologiques constatés par le vétérinaire officiel. La localisation du troupeau est fixée sur base de l'adresse et des coordonnées de l'entité géographique;

4. Propriétaire : toute personne, physique ou morale, qui a la propriété d'un animal d'une espèce sensible ou qui est chargée de pourvoir à son entretien, que ce soit à titre onéreux ou non;

5. Responsable : toute personne physique qui exerce un pouvoir immédiat et une surveillance directe sur un ou plusieurs animaux, soit en tant que propriétaire, soit en tant que gardien, surveillant, préposé, administrateur, gérant ou travailleur de l'exploitation de manière permanente ou temporaire;

6. Agence : Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire créée par la loi du 4 février 2000;

7. UPC : l'Unité provinciale de Contrôle de l'Agence;

8. Vétérinaire officiel : vétérinaire de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire;

9. Vétérinaire d'exploitation : vétérinaire agréé, désigné par le responsable conformément aux dispositions de :

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting gegeven op 1 april 2005;

Gelet op het overleg tussen de Gewestregeringen en de Federale Overheid op 22 februari 2005 en 23 september 2005;

Gelet op het advies 38.368/3 van de Raad van State, gegeven op 27 mei 2005 in toepassing van artikel 84, paragraaf 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat mond- en klauwzeer een zeer besmettelijke virale aandoening is bij evenhoevigen. Mond- en klauwzeer heeft geen enkel belang voor de volksgezondheid. Wegens de buitengewoon ernstige economische consequenties, staat de ziekte bovenaan op de voormalige lijst A van het Internationaal Bureau voor Besmettelijke Veeziekten (OIE);

Overwegende dat de in sommige lidstaten in 2001 uitgebroken epizootie van mond- en klauwzeer heeft aangetoond dat, wegens het intensieve verkeer van en handel in voor mond- en klauwzeer gevoelige dieren, een uitbraak snel tot een epizootie kan uitgroeien, met zodanige consequenties dat de rentabiliteit in de sectoren die zich bezighouden met het houden van ziektegevoelige dieren en in andere delen van de plattelandseconomie ernstig kan dalen, en dat aanzienlijke financiële middelen vereist zijn om de veehouders te vergoeden en om bestrijdingsmaatregelen uit te voeren;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Onderwerp, werkingsfeer en definities*

Artikel 1. Dit besluit stelt de minimumbestrijdingsmaatregelen vast die bij het uitbreken van mond- en klauwzeer moeten worden toegepast, ongeacht het betrokken virustype.

Het besluit voorziet tevens in preventieve maatregelen en in de vergoedingsregeling van dieren die op bevel worden afgemaakt.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1. Ziektegevoelig dier : huisdier of wild dier van de orde Artiodactyla, onderordes Ruminantia, Suina en Tylopoda (familie camelidae).

Voor sommige specifieke maatregelen, met name ter uitvoering van artikel 15 en artikel 75, paragraaf 2, kunnen ook andere dieren, zoals van de orde Rodentia en Proboscidae, beschouwd worden als zijnde gevoelig voor mond- en klauwzeer, voor zover daarvoor wetenschappelijk bewijs bestaat;

2. Bedrijf : elk landbouwbedrijf of ander bedrijf, met inbegrip van een circus, dat gelegen is op het grondgebied van een lidstaat en waar permanent of tijdelijk ziektegevoelige dieren worden gefokt of gehouden, erin begrepen de erbij horende terreinen.

Voor de toepassing van artikel 10, paragraaf 1, omvat deze definitie evenwel niet de voor mensen bestemde leefruimte op dergelijke bedrijven, behalve wanneer ziektegevoelige dieren, met inbegrip van die in artikel 75, paragraaf 2, bedoelde dieren, permanent of tijdelijk in die ruimte worden gehouden, slachthuizen, vervoermiddelen, grensinspectieposten, noch omheinde gebieden waar ziektegevoelige dieren worden gehouden en kunnen worden bejaagd, wanneer die omheinde gebieden zo uitgestrekt zijn dat de in artikel 10 vastgestelde maatregelen er niet kunnen worden toegepast;

3. Beslag : alle dieren gehouden in een geografische entiteit en die een duidelijk omschreven eenheid vormen op basis van epidemiologische banden vastgesteld door de officiële dierenarts. De lokalisatie van het beslag wordt bepaald op basis van het adres en de coördinaten van de geografische entiteit;

4. Eigenaar : natuurlijke persoon of rechtspersoon die een of meer ziektegevoelige dieren bezit of die belast is met het houden van dergelijke dieren, al dan niet tegen financiële vergoeding;

5. Verantwoordelijke : ieder natuurlijk persoon die permanent of tijdelijk één of meer dieren onder zijn onmiddellijk beheer en toezicht heeft, hetzij als eigenaar, hetzij als hoeder, toezichter, aangestelde, beheerder, zaakvoerder of tijdelijke of permanente werkkraft van het bedrijf;

6. Agentschap : Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen opgericht door de wet van 4 februari 2000;

7. PCE : de Provinciale Controle-eenheid van het Agentschap;

8. Officiële dierenarts : dierenarts van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen;

9. Bedrijfsdierenarts : de erkende dierenarts, aangewezen door de verantwoordelijke in toepassing van :

— l'article 2 de l'arrêté royal du 15 février 1995 portant des mesures spéciales en vue de la surveillance épidémiologique et de la prévention des maladies de porcs à déclaration obligatoire, pour exécuter les contrôles réglementaires dans l'entité géographique et les interventions prophylactiques sur les porcs du troupeau,

— l'article 2 de l'arrêté royal du 28 février 1999 portant des mesures spéciales en vue de la surveillance épidémiologique et de la prévention des maladies de bovins à déclaration obligatoire, pour exécuter les contrôles réglementaires dans l'entité géographique et les interventions prophylactiques sur les bovins du troupeau,

— l'article 2, 8° de l'arrêté royal du 17 mars 1997 organisant la surveillance épidémiologique des encéphalopathies spongiformes transmissibles chez les ruminants, pour exécuter les contrôles réglementaires dans l'entité géographique et les interventions prophylactiques sur les ruminants du troupeau;

10. Ministre : le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions;

11. SPF : Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;

12. Laboratoire agréé : laboratoire agréé par le Ministre pour le diagnostic de la fièvre aphteuse;

13. CERVA : Centre d'Etude et de Recherches vétérinaires et agrochimiques du Service public fédéral (SPF) Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

14. Laboratoire communautaire de référence : le laboratoire de diagnostic désigné par la Commission en tant que laboratoire de référence pour le diagnostic de la fièvre aphteuse sur le territoire de l'Union européenne;

15. Fonds : le Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux;

16. Commission : la Commission de l'Union européenne;

17. Etat Membre : Etat membre de l'Union européenne;

18. OIE : Office international des épizooties;

19. Période d'incubation : le temps écoulé entre le moment de l'infection et l'apparition des signes cliniques de la fièvre aphteuse, à savoir, aux fins du présent arrêté 14 jours pour les bovins et porcins et 21 jours pour les ovins, les caprins et tout autre animal d'une espèce sensible;

20. Animal suspect d'être infecté : tout animal d'une espèce sensible présentant des symptômes cliniques, des lésions post mortem ou des réactions aux tests de laboratoire laissant valablement suspecter la présence de fièvre aphteuse;

21. Animal suspect d'être contaminé : tout animal d'une espèce sensible pouvant, d'après les informations épidémiologiques recueillies, avoir été exposé directement ou indirectement au virus aphteux;

22. Cas de fièvre aphteuse ou animal infecté par la fièvre aphteuse : tout animal d'une espèce sensible, ou sa carcasse, chez lequel la fièvre aphteuse a été constatée officiellement, compte tenu de la définition figurant à l'annexe I^{re} du présent arrêté :

— soit sur la base de symptômes cliniques ou de lésions post mortem constatés officiellement,

— soit à la suite d'un test de laboratoire effectué conformément à l'annexe XIII du présent arrêté;

23. Foyer de fièvre aphteuse : le fait, pour une exploitation détenant des animaux des espèces sensibles, de répondre à un ou plusieurs des critères énoncés à l'annexe I^{re};

24. Foyer primaire : un foyer qui est indépendant épidémiologiquement d'un foyer précédemment constaté dans la même région ou la première apparition de la maladie dans une autre région sur le territoire national;

25. Foyer caché : exploitation où se trouve un ou plusieurs animaux atteints de la fièvre aphteuse dont le responsable néglige de déclarer la maladie ou de faire examiner ses animaux dans les plus brefs délais alors qu'ils montrent des symptômes de fièvre aphteuse;

26. Animal sauvage : un animal d'une espèce sensible vivant en dehors des exploitations au sens du point 2 du présent article ou des lieux visés aux articles 15 et 16;

27. Cas primaire de fièvre aphteuse chez les animaux sauvages : tout cas de fièvre aphteuse détecté chez un animal sauvage dans une zone où aucune mesure n'est en place au sens de l'article 75, paragraphe 3 ou 4;

28. Mise à mort : la mise à mort d'animaux au sens de l'article 2, point 6°, de l'arrêté royal du 16 janvier 1998 relatif à la protection des animaux pendant l'abattage ou la mise à mort;

— artikel 2 van het koninklijk besluit van 15 februari 1995 houdende bijzondere maatregelen van epidemiologisch toezicht op en preventie van aangifteplichtige varkensziekten, om regelmatige controles uit te voeren in de geografische entiteit en profylactische handelingen uit te voeren bij de varkens van het beslag,

— artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 februari 1999 houdende maatregelen van epidemiologisch toezicht op en preventie van aangifteplichtige runderziekten, om in de geografische entiteit de reglementaire controles en profylactische ingrepen op de runderen van het beslag uit te voeren,

— artikel 2, 8° van het koninklijk besluit van 17 maart 1997 houdende organisatie van het epidemiologisch toezicht op overdraagbare spongiforme encephalopathies bij herkauwers, om in de geografische entiteit de reglementaire controles en profylactische ingrepen op de herkauwers van het veebeslag uit te voeren;

10. Minister : de Minister bevoegd voor Volksgezondheid;

11. FOD : Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

12. Erkend laboratorium : laboratorium erkend door de Minister voor de diagnostiek van mond- en klauwzeer;

13. CODA : Centrum voor Onderzoek in Diergeneeskunde en Agrochemie van de Federale Overheidsdienst (FOD) Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

14. Communautair referentielaboratorium : het diagnoselaboratorium aangewezen door de Commissie als referentielaboratorium voor de diagnose van mond- en klauwzeer op het grondgebied van de Europese Unie;

15. Fonds : het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten;

16. Commissie : de Commissie van de Europese Unie;

17. Lid-Staat : staat die lid is van de Europese Unie;

18. OIE : Internationaal Bureau voor Besmettelijke Veeziekten;

19. Incubatietijd : periode tussen de besmetting en het verschijnen van klinische symptomen van de ziekte. In het kader van dit besluit is dit 14 dagen bij runderen en varkens en 21 dagen bij schapen en geiten en andere ziektegevoelige dieren;

20. Vermoedelijk besmet dier : ziektegevoelig dier dat zodanige klinische symptomen, postmortem laesies of reacties op een laboratoriumtest vertoont dat met recht de aanwezigheid van mond- en klauwzeer mag worden vermoed;

21. Van verontreiniging verdacht dier : ziektegevoelig dier dat, volgens de beschikbare epizootiologische gegevens, direct of indirect kan zijn blootgesteld aan het mond- en klauwzeervirus;

22. Geval van mond- en klauwzeer of met mond- en klauwzeer besmet dier : ziektegevoelig dier of karkas daarvan waarbij mond- en klauwzeer, gelet op de definities in bijlage I, officieel is bevestigd :

— hetzij op basis van officieel bevestigde klinische symptomen of postmortem laesies van mond- en klauwzeer,

— hetzij op basis van een overeenkomstig bijlage XIII uitgevoerd laboratoriumonderzoek;

23. Uitbraak van mond- en klauwzeer : bedrijf waar ziektegevoelige dieren worden gehouden en dat aan een of meer van de in bijlage I vastgestelde criteria voldoet;

24. Primaire uitbraak : een haard die epizootiologisch los staat van een vroeger geconstateerde haard in hetzelfde gebied of het voor de eerste maal uitbreken van de ziekte in een ander gebied van het nationale grondgebied;

25. Verborgene haard : bedrijf waar zich één of meer met mond- en klauwzeer besmette dieren bevinden waarvan de verantwoordelijke de toestand verbergt door de ziekte niet zo snel mogelijk aan te geven of door de dieren niet zo snel mogelijk te laten onderzoeken wanneer zij symptomen van mond- en klauwzeer vertonen;

26. Wild dier : dier van een ziektegevoelige soort dat buiten een bedrijf als gedefinieerd in punt 2 van dit artikel of buiten een voorziening als bedoeld in de artikelen 15 en 16, leeft;

27. Primair geval van mond- en klauwzeer bij wilde dieren : geval van mond- en klauwzeer dat wordt vastgesteld bij een wild dier in een gebied waar geen maatregelen als bedoeld in artikel 75, paragraaf 3 of 4, zijn getroffen;

28. Doden : het doden van dieren als bedoeld in artikel 2, punt 6°, van het koninklijk besluit van 16 januari 1998 inzake de bescherming van dieren bij het slachten of doden;

29. Abattage d'urgence : l'abattage, dans des cas d'urgence, au sens de l'article 2, point 7°, de l'arrêté royal du 16 janvier 1998 relatif à la protection des animaux pendant l'abattage ou la mise à mort d'animaux qui, au vu des données épidémiologiques, des diagnostics cliniques ou des résultats des tests de laboratoire, ne sont pas considérés comme infectés ou contaminés par le virus aphteux, y compris l'abattage pour des motifs de bien-être animal;

30. Transformation : l'un des traitements prévus pour les sous-produits par le Règlement (CE) n° 1774/2002 et par toute disposition d'exécution dudit règlement, qui est appliqué de manière à éviter le risque de propagation du virus de la fièvre aphteuse;

31. Régionalisation : la délimitation d'une zone réglementée dans laquelle des restrictions sont imposées aux mouvements ou échanges de certains animaux ou produits animaux, conformément à l'article 47 dans le but d'empêcher la pénétration du virus aphteux dans la zone libre de toute restriction au sens du présent arrêté;

32. Région : une partie du territoire national qui se trouve sous le contrôle d'une Unité provinciale de Contrôle de l'Agence;

33. Sous-région : une zone visée à l'annexe de la décision 2000/807/CE;

34. Vaccination d'urgence : la vaccination visée à l'article 52, paragraphe 1^{er};

35. Vaccination préventive ou protectrice : la vaccination d'urgence pratiquée dans les exploitations situées dans une zone désignée afin de protéger les animaux des espèces sensibles se trouvant dans cette zone contre la propagation aérienne du virus aphteux ou par des matières contaminées, avec l'intention de maintenir les animaux en vie après vaccination;

36. Vaccination suppressive : la vaccination d'urgence pratiquée exclusivement dans le cadre d'une politique d'élimination par abattage systématique dans une exploitation ou une région notoirement infectée par la fièvre aphteuse, lorsqu'il est impératif de réduire de toute urgence la quantité de virus circulant et le risque de propagation du virus au-delà des limites de l'exploitation ou de la région, avec l'intention d'éliminer les animaux concernés après vaccination;

37. Autorisation : l'autorisation écrite de l'Agence, dont les copies nécessaires doivent être disponibles pour les contrôles ultérieurs, conformément à la législation en vigueur.

CHAPITRE II. — Lutte contre la fièvre aphteuse

Section 1^{re}. — Notification

Art. 3. § 1^{er}. Le propriétaire ou le responsable et toute personne s'occupant d'animaux, accompagnant des animaux en cours de transport ou surveillant des animaux, sont tenus de notifier selon les modalités fixées par le Ministre, à l'Agence ou au vétérinaire officiel, la présence, avérée ou suspectée, de la fièvre aphteuse et de tenir les animaux infectés ou suspects de l'être à distance des lieux où d'autres animaux des espèces sensibles risquent d'être infectés ou contaminés par le virus aphteux.

§ 2. Sans préjudice des dispositions sur la notification obligatoire, visée à l'article 8 de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'autocontrôle, à la notification obligatoire et à la traçabilité dans la chaîne alimentaire, les vétérinaires, les vétérinaires officiels, les laboratoires privés, les responsables des laboratoires de l'Association Régionale de Santé et d'Identification Animales a.s.b.l., nommé ci-après « ARSIA », de la « Dierengezondheidszorg Vlaanderen v.z.w. », nommée ci-après « DGZ Vlaanderen », du CERVA, et toute personne en contact dans le cadre de sa profession avec des animaux des espèces sensibles ou des produits issus de ces animaux, sont tenus de notifier sans délai et par la voie la plus rapide à l'Agence toute information qu'ils ont pu obtenir sur la présence, avérée ou suspectée, de la fièvre aphteuse, avant toute intervention dans le cadre du présent arrêté.

§ 3. L'apparition confirmée d'un foyer de fièvre aphteuse ou d'un cas primaire de fièvre aphteuse chez les animaux sauvages est notifiée par l'Agence à la Commission et aux autres Etats membres conformément aux dispositions de l'annexe II.

Section II. — Mesures à mettre en œuvre en cas de suspicion de fièvre aphteuse

Art. 4. § 1^{er}. Les mesures prévues aux paragraphes 2 et 3 du présent article sont appliquées par l'Agence en cas de présence dans une exploitation d'un ou plusieurs animaux suspects d'être infectés ou contaminés par le virus aphteux.

29. Noodslachting : het slachten in noodsituaties als bedoeld in artikel 2, punt 7°, van het koninklijk besluit van 16 januari 1998 inzake de bescherming van dieren bij het slachten of doden van dieren die op basis van de epizootiologische gegevens, de klinische diagnose of de resultaten van laboratoriumtests niet als besmet of verontreinigd met mond- en klauwzeervirus worden beschouwd, met inbegrip van het slachten om redenen van het dierenwelzijn;

30. Verwerking : een behandeling van bijproducten zoals bepaald in Verordening (EG) nr. 1774/2002, alsmede wetgeving ter uitvoering van die verordening en op zodanige wijze toegepast dat elk risico van verspreiding van het mond- en klauwzeervirus wordt voorkomen;

31. Regionalisering : het afbakenen van een ingesloten gebied waar beperkende maatregelen gelden voor verplaatsingen van of handel in bepaalde dieren of dierlijke producten, overeenkomstig artikel 47, teneinde te voorkomen dat mond- en klauwzeer wordt verspreid naar het gebied waar geen beperkende maatregelen gelden overeenkomstig dit besluit;

32. Gebied : een deel van het nationale grondgebied dat onder controle staat van één Provinciale Controle-eenheid van het Agentschap;

33. Subgebied : in de bijlage van Beschikking 2000/807/EG genoemd gebied;

34. Noodvaccinatie : vaccinatie overeenkomstig artikel 52, paragraaf 1;

35. Preventieve of beschermende vaccinatie : noodvaccinatie op bedrijven in een bepaald gebied met de bedoeling ziektegevoelige dieren in dit gebied te beschermen tegen verspreiding van het mond- en klauwzeervirus via de lucht of via levenloze smetstofdragers, waarbij het de bedoeling is dat de dieren na de vaccinatie in leven blijven;

36. Onderdrukkende vaccinatie : noodvaccinatie die uitsluitend in combinatie met het ruimen wordt uitgevoerd in een bedrijf of gebied waar zowel de hoeveelheid circulerend mond- en klauwzeervirus als het risico van verspreiding van het virus buiten het bedrijf of het gebied dringend moet worden verminderd, waarbij het de bedoeling is dat de dieren na vaccinatie worden vernietigd;

37. Vergunning : door het Agentschap afgeleverde schriftelijke vergunning, waarvan de nodige kopieën beschikbaar moeten zijn voor de latere controles overeenkomstig de ter zake geldende wetgeving.

HOOFDSTUK II. — Bestrijding van uitbraken van mond en klauwzeer

Afdeling I. — Aangifte

Art. 3. § 1. De eigenaar of de verantwoordelijke van dieren en al wie dieren verzorgt of dieren tijdens het transport begeleidt, is ertoe verplicht de aanwezigheid of de vermoedelijke aanwezigheid van mond- en klauwzeer volgens de modaliteiten vastgesteld door de Minister bij het Agentschap of aan de officiële dierenarts te melden en alle met mond- en klauwzeer besmette of vermoedelijk besmette dieren weg te houden van plaatsen waar andere ziektegevoelige dieren het risico lopen te worden besmet of te worden verontreinigd met het mond- en klauwzeervirus.

§ 2. Onverminderd de bepalingen op de meldingsplicht, bedoeld in artikel 8 van het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende autocontrole, meldingsplicht en traceerbaarheid in de voedselketen, zijn de dierenartsen, de officiële dierenartsen, de privé laboratoria, het kaderpersoneel van de laboratoria van de « Association Régionale de Santé et d'Identification Animales a.s.b.l. », hierna « ARSIA » genoemd, van « Dierengezondheidszorg Vlaanderen v.z.w. », hierna « DGZ Vlaanderen » genoemd, het CODA en al wie beroepshalve te maken krijgt met ziektegevoelige dieren of van dergelijke dieren verkregen producten, verplicht de aanwezigheid of vermoedelijke aanwezigheid van mond- en klauwzeer waarvan zij kennis hebben gekregen vóór het tijdstip waarop maatregelen worden getroffen in het kader van dit besluit, onverwijld en via de snelste weg te melden bij het Agentschap.

§ 3. Een bevestigde uitbraak van mond- en klauwzeer of een primair geval van mond- en klauwzeer bij wilde dieren wordt door het Agentschap aan de Commissie en de andere lidstaten gemeld overeenkomstig de bepalingen van bijlage II.

Afdeling II. — Maatregelen ingeval van verdenking van mond- en klauwzeer

Art. 4. § 1. Wanneer zich op een bedrijf één of meer dieren bevinden waarvan vermoed wordt dat ze besmet of verontreinigd zijn met het mond- en klauwzeervirus treft het Agentschap de maatregelen vastgesteld in de paragrafen 2 en 3 van dit artikel.

§ 2. Le vétérinaire officiel, en étroite collaboration avec le vétérinaire d'exploitation, met immédiatement en oeuvre, sous sa surveillance, les moyens d'investigation visant à confirmer ou exclure la présence de la fièvre aphteuse et, en particulier, fait procéder au prélèvement des échantillons nécessaires à la réalisation des examens de laboratoire requis pour confirmer l'apparition d'un foyer conformément à la définition du foyer figurant à l'annexe I^{re}.

§ 3. Dès que la suspicion d'infection est confirmée, le vétérinaire officiel met l'exploitation suspecte sous surveillance officielle et veille à ce que :

1°) un recensement de toutes les catégories d'animaux présentes dans l'exploitation soit effectué et que pour chaque catégorie d'animaux des espèces sensibles, le nombre d'animaux déjà morts et le nombre d'animaux infectés ou contaminés, ou suspectés de l'être soient relevés;

2°) le recensement visé au point 1°) soit mis à jour pour tenir compte des animaux des espèces sensibles nés ou morts pendant la période de suspicion et que ces informations soient présentées sur demande du vétérinaire officiel et contrôlées par celui-ci à chaque visite;

3°) tous les stocks de lait, produits laitiers, viandes, produits à base de viande, carcasses, cuirs et peaux, laines, sperme, embryons, ovules, lisier, fumier, aliments pour animaux et litière se trouvant dans l'exploitation fassent l'objet de relevés et que ces relevés soient tenus à jour;

4°) aucun animal d'une espèce sensible n'entre dans l'exploitation ni n'en sorte, sauf dans le cas des exploitations constituées de différentes unités de production épidémiologiques visées à l'article 21, et que tous les animaux des espèces sensibles de l'exploitation soient maintenus dans leurs locaux d'hébergement ou dans d'autres lieux permettant leur isolement;

5°) les abattages à domicile de biongulés soient interdits;

6°) l'entrée de l'exploitation soit bloquée par une chaîne rouge et blanche et par un panneau indiquant de façon bien lisible : « ACCES INTERDIT »;

7°) les chiens, les chats et les volailles en libre circulation dans l'exploitation, soient enfermés;

8°) des moyens de désinfection autorisés par l'Agence soient utilisés aux entrées et sorties des bâtiments ou locaux hébergeant des animaux des espèces sensibles, ainsi qu'à celles de l'exploitation;

9°) une enquête épidémiologique soit effectuée conformément à l'article 13;

10°) pour faciliter l'enquête épidémiologique, les échantillons nécessaires soient soumis à des tests en laboratoire conformément à l'annexe III, point 2.1.1.1.;

11°) le bourgmestre de la commune où l'exploitation est localisée soit prévenu de la suspicion.

Art. 5. Mouvements en provenance ou à destination de l'exploitation en cas de suspicion de fièvre aphteuse.

§ 1^{er}. Sans préjudice des dispositions visées à l'article 4, les mouvements en provenance ou à destination de toute exploitation dans laquelle la présence de fièvre aphteuse est suspectée sont interdits. Cette interdiction s'applique en particulier :

1°) aux sorties de viandes, carcasses, produits à base de viande, lait et produits laitiers, sperme, ovules et embryons d'animaux des espèces sensibles, ou d'aliments pour animaux, ustensiles, objets ou autres matières, telles que laines, cuirs et peaux, soies, déchets animaux, lisier, fumier ou toute autre substance susceptible de transmettre la fièvre aphteuse;

2°) aux mouvements d'animaux des espèces non sensibles au virus aphteux;

3°) aux entrées ou sorties de personnes;

4°) aux entrées ou sorties de véhicules.

§ 2. Par dérogation à l'interdiction visée au paragraphe 1^{er}, point 1°), lorsque le stockage du lait dans l'exploitation soulève des difficultés, l'Agence peut soit décider la destruction du lait dans l'exploitation, soit autoriser l'expédition du lait, sous contrôle vétérinaire et pour autant que soit utilisé un moyen de transport équipé de manière à éviter tout risque de propagation du virus aphteux, jusqu'au lieu le plus proche ou désigné par l'Agence pour y être détruit ou y subir un traitement assurant la destruction du virus de fièvre aphteuse.

§ 2. De officiële dierenarts brengt, in nauwe samenwerking met de bedrijfsdierenarts, onmiddellijk een onderzoek op gang dat onder zijn toezicht wordt uitgevoerd om de aanwezigheid van mond- en klauwzeer te bevestigen dan wel uit te sluiten en zorgt er in het bijzonder voor dat de nodige monsters worden genomen voor de laboratoriumonderzoeken die nodig zijn om het bestaan van een uitbraak in de zin van de in bijlage I vastgestelde definitie van uitbraak te bevestigen.

§ 3. Zodra de vermoedelijke besmetting is gemeld plaatst de officiële dierenarts het verdachte bedrijf onder officieel toezicht en ziet er met name op toe dat :

1°) alle dieren van alle categorieën op het bedrijf worden geteld en dat voor elke categorie ziektegevoelige dieren het aantal dieren wordt geregistreerd dat reeds is gestorven, en dat vermoedelijk is besmet of verontreinigd;

2°) de onder 1°) bedoelde telling wordt bijgewerkt om rekening te houden met de ziektegevoelige dieren die tijdens de periode van verdenking zijn geboren of gestorven, en deze gegevens door de eigenaar op verzoek van de officiële dierenarts worden voorgelegd en bij elk bezoek door hem worden gecontroleerd;

3°) alle op het bedrijf aanwezige voorraden melk, melkproducten, vlees, vleesproducten, karkassen, huiden, wol, sperma, embryo's, eicellen, gier, mest, diervoeders en strooisel worden geregistreerd en dat deze gegevens worden bijgewerkt;

4°) geen ziektegevoelige dieren het bedrijf binnenkomen of verlaten tenzij het gaat om bedrijven met verschillende epidemiologische productie-eenheden als bedoeld in artikel 21, en dat alle ziektegevoelige dieren op het bedrijf in hun stal worden gehouden of worden ondergebracht op andere plaatsen waar zij kunnen worden geïsoleerd;

5°) huisslachten van tweehoevigen verboden zijn;

6°) de toegang tot het bedrijf wordt afgesloten met een rood-witte ketting met een waarschuwingsbord waarop duidelijk leesbaar de vermelding « TOEGANG VERBODEN » staat;

7°) honden, katten en loslopend pluimvee aanwezig op het bedrijf, worden opgesloten;

8°) door het Agentschap toegestane ontsmettingsmiddelen worden gebruikt bij de in- en uitgangen van de stallen, van de andere plaatsen waar ziektegevoelige dieren zijn ondergebracht, en van het bedrijf zelf;

9°) een epidemiologisch onderzoek wordt verricht overeenkomstig artikel 13;

10°) ter vergemakkelijking van het epidemiologisch onderzoek de nodige monsters worden genomen voor laboratoriumtests als bedoeld in bijlage III, punt 2.1.1.1.;

11°) de burgemeester van de gemeente waar het bedrijf gelegen is wordt verwittigd van de verdenking.

Art. 5. Verplaatsingen vanuit of naar een bedrijf waar een uitbraak van mond- en klauwzeer wordt vermoed.

§ 1. Onverminderd de bepalingen van artikel 4, zijn alle verplaatsingen van en naar een bedrijf waar mond- en klauwzeer wordt vermoed, verboden. Het verbod geldt met name voor :

1°) verplaatsingen waarbij vlees, karkassen, vleesproducten, melk en melkproducten, sperma, eicellen en embryo's van ziektegevoelige dieren, diervoeders, gereedschap, voorwerpen of andere stoffen zoals wol, leder en huiden, varkenshaar, dierlijke afval, gier, mest, en alles wat mond- en klauwzeer kan overbrengen, buiten het bedrijf worden gebracht;

2°) verplaatsingen van niet voor mond- en klauwzeer gevoelige dieren;

3°) het verkeer van personen van en naar het bedrijf;

4°) het verkeer van voertuigen van en naar het bedrijf.

§ 2. In afwijking van het bepaalde in paragraaf 1, onder 1°), kan het Agentschap, wanneer zich problemen voordoen om de melk op het bedrijf op te slaan, besluiten dat de melk op het bedrijf moet worden vernietigd, dan wel toestaan dat de melk onder officieel toezicht en uitsluitend in transportmiddelen die zo zijn uitgerust dat er geen risico van verspreiding van mond- en klauwzeer bestaat, naar de dichtstbijzijnde of de door het Agentschap aangeduide inrichting wordt gebracht om daar te worden vernietigd of een hittebehandeling te ondergaan die het mond- en klauwzeervirus gearandeerd vernietigt.

§ 3. Par dérogation aux interdictions visées au paragraphe 1^{er}, points 2°), 3°) et 4°), l'Agence peut autoriser les mouvements en provenance ou à destination de l'exploitation concernée sous réserve du respect de toutes les conditions considérées comme nécessaires pour éviter la propagation du virus aphteux.

Art. 6. Extension des mesures à d'autres exploitations.

§ 1^{er}. L'Agence étend les mesures prévues aux articles 4 et 5 à d'autres exploitations dans le cas où leur implantation, la configuration des lieux ou des contacts avec les animaux de l'exploitation visée à l'article 4 permettent de suspecter une contamination.

§ 2. L'Agence applique au minimum les mesures prévues à l'article 4 et à l'article 5, paragraphe 1^{er}, dans les lieux ou dans les moyens de transport visés à l'article 16 dès lors que la présence d'animaux d'espèces sensibles donne lieu de suspecter une infection ou une contamination par le virus aphteux.

Art. 7. Zone de contrôle temporaire

§ 1^{er}. Lorsque la situation épidémiologique l'exige, notamment en cas de forte densité d'animaux des espèces sensibles, de mouvements importants d'animaux ou de personnes en contact avec des animaux des espèces sensibles, de retards dans la notification de suspicion ou d'informations insuffisantes sur l'origine et les voies d'introduction possibles du virus aphteux, l'Agence peut mettre en place une zone de contrôle temporaire.

§ 2. Au minimum les mesures prévues à l'article 4, paragraphe 2, à l'article 4, paragraphe 3, points 1°), 2°) et 4°), et à l'article 5, paragraphe 1^{er}, s'appliquent aux exploitations situées dans la zone de contrôle temporaire détenant des animaux des espèces sensibles.

§ 3. Les mesures appliquées dans la zone de contrôle temporaire peuvent être complétées par l'interdiction provisoire de tous mouvements de tous les animaux dans une zone plus étendue ou sur l'ensemble du territoire national. Cependant, l'interdiction des mouvements d'animaux des espèces non sensibles à la fièvre aphteuse ne peut excéder 72 heures, sauf si des circonstances exceptionnelles le justifient.

Art. 8. Programme d'éradication préventive

§ 1^{er}. L'Agence peut, sur la base d'informations épidémiologiques ou d'autres éléments probants, mettre en oeuvre un programme d'éradication préventive comprenant l'abattage préventif des animaux des espèces sensibles détenus dans l'exploitation et susceptibles d'être contaminés et, si nécessaire, des animaux détenus dans des unités de production épidémiologiquement liées ou dans des exploitations immédiatement voisines.

§ 2. Dans ce cas, le prélèvement d'échantillons et l'examen clinique des animaux des espèces sensibles sont effectués au minimum conformément à l'annexe III, point 2.1.1.1.

§ 3. L'Agence informe la Commission avant la mise en oeuvre des mesures prévues par le présent article.

Art. 9. Maintien des mesures

Les mesures prévues aux articles 4 à 7 ne sont levées par l'Agence qu'une fois que la suspicion de fièvre aphteuse est officiellement infirmée.

Section III. — Mesures à mettre en oeuvre en cas de confirmation

Art. 10. Mesures à mettre en oeuvre en cas de confirmation de fièvre aphteuse

§ 1^{er}. Dès la confirmation d'un foyer de fièvre aphteuse, le vétérinaire officiel déclare sans délai l'exploitation comme foyer et en détermine les limites. Il notifie la déclaration au responsable et au bourgmestre.

Sans préjudice des mesures prévues aux articles 4 à 6, les mesures suivantes sont appliquées immédiatement dans l'exploitation concernée :

1°) Tous les animaux des espèces sensibles détenus dans l'exploitation sont mis à mort sur place.

§ 3. In afwijking van de verbodsbepalingen in paragraaf 1, onder 2°), 3°) en 4°), kan het Agentschap verplaatsingen naar en vanuit het bedrijf toestaan voor zover wordt voldaan aan alle voorwaarden die nodig worden geacht om verspreiding van het mond- en klauwzeervirus te voorkomen.

Art. 6. Uitbreiding van de maatregelen tot andere bedrijven.

§ 1. Het Agentschap breidt de in de artikelen 4 en 5 bedoelde maatregelen uit tot andere bedrijven wanneer in verband met de ligging, de constructie en de indeling van die bedrijven of de contacten met dieren van een bedrijf als bedoeld in artikel 4, voor een mogelijke verontreiniging moet worden gevreesd.

§ 2. Het Agentschap past ten minste de in artikel 4 en in artikel 5, paragraaf 1, voorziene maatregelen toe op voorzieningen of vervoermiddelen als bedoeld in artikel 16, indien de aanwezigheid van ziektegevoelige dieren aanleiding geeft tot het vermoeden van besmetting of verontreiniging met het mond- en klauwzeervirus.

Art. 7. Tijdelijk bestrijdingsgebied

§ 1. Het Agentschap kan een tijdelijk bestrijdingsgebied instellen wanneer zulks op grond van de epidemiologische situatie vereist is, met name wanneer er sprake is van een hoge dichtheid van ziektegevoelige dieren, veelvuldige verplaatsingen van dieren of personen die in aanraking komen met ziektegevoelige dieren, vertragingen bij het melden van een vermoedelijke besmetting, of onvoldoende informatie over de mogelijke herkomst van het virus en over de manier waarop het kan zijn ingesleept.

§ 2. Op alle bedrijven in het tijdelijke bestrijdingsgebied waar ziektegevoelige dieren worden gehouden, worden ten minste de in artikel 4, paragraaf 2, artikel 4, paragraaf 3, onder 1°), 2°) en 4°), en in artikel 5, paragraaf 1, vastgestelde maatregelen toegepast.

§ 3. De in het tijdelijk bestrijdingsgebied toegepaste maatregelen kunnen worden aangevuld met een voor een groter gebied of het hele nationale grondgebied geldend tijdelijk verbod op het verplaatsen van alle dieren. Het verbod op het verplaatsen van niet voor mond- en klauwzeer gevoelige dieren mag evenwel niet langer dan 72 uur duren, tenzij zulks in uitzonderlijke omstandigheden gerechtvaardigd is.

Art. 8. Preventief uitroeiingsprogramma

§ 1. Het Agentschap kan, als dat op grond van de epidemiologische gegevens of van andere informatie nodig blijkt, een preventief uitroeiingsprogramma uitvoeren, waarbij met name alle waarschijnlijk met het virus verontreinigde ziektegevoelige dieren en, indien nodig, dieren van productie-eenheden die uit epidemiologisch oogpunt met het verdachte bedrijf zijn verbonden, alsmede dieren op nabijgelegen bedrijven preventief worden geslacht.

§ 2. In dat geval worden de ziektegevoelige dieren bemonsterd en klinisch onderzocht waarbij ten minste de in bijlage III, punt 2.1.1.1., vastgestelde procedures in acht worden genomen.

§ 3. Het Agentschap stelt de Commissie vooraf in kennis van de uitvoering van de in dit artikel bedoelde maatregelen.

Art. 9. Handhaving van de maatregelen

Het Agentschap trekt de in de artikelen 4 tot en met 7 vastgestelde maatregelen niet in zolang het vermoeden van besmetting met mond- en klauwzeer niet officieel is weerlegd.

Afdeling III. — Maatregelen ingeval van bevestiging

Art. 10. Maatregelen ingeval een uitbraak van mond- en klauwzeer wordt bevestigd

§ 1. Zodra een uitbraak van mond- en klauwzeer is bevestigd, verklaart de officiële dierenarts het bedrijf tot hard en bepaalt er de grenzen van. Hij meldt de verklaring aan de verantwoordelijke en aan de burgemeester.

Onverminderd de maatregelen vastgesteld in de artikelen 4 tot 6, worden de hiernavolgende maatregelen onmiddellijk in het betrokken bedrijf toegepast :

1°) Alle ziektegevoelige dieren op het bedrijf worden ter plaatse gedood.

Dans des circonstances exceptionnelles, les animaux des espèces sensibles peuvent être mis à mort sur le site le plus proche destiné à cet effet, sous contrôle officiel de l'Agence, en veillant à éviter tout risque de propagation du virus aphteux pendant le transport et la mise à mort. L'Agence informe la Commission de l'existence de telles circonstances exceptionnelles et des mesures prises;

2°) Avant ou pendant la mise à mort des animaux des espèces sensibles, le vétérinaire officiel veille à ce que tous les échantillons nécessaires à l'enquête épidémiologique visée à l'article 13 soient prélevés conformément à l'annexe III, point 2.1.1.1., et en nombre suffisant. L'Agence peut décider que les dispositions de l'article 4, paragraphe 2, ne s'appliquent pas en cas d'apparition d'un foyer secondaire épidémiologiquement lié à un foyer primaire pour lequel des prélèvements ont déjà été effectués conformément audit article, pourvu qu'un nombre suffisant d'échantillons appropriés aient été prélevés pour les besoins de l'enquête épidémiologique visée à l'article 13;

3°) Les carcasses des animaux des espèces sensibles morts dans l'exploitation ou qui y ont été mis à mort en application du point 1°) sont traitées sans délai, sous surveillance officielle de l'Agence, de manière à éviter tout risque de propagation du virus aphteux. Lorsqu'en raison de circonstances particulières les carcasses doivent être enfouies ou brûlées, sur site ou hors site, ces opérations sont effectuées conformément aux instructions établies à l'avance dans le cadre des plans d'intervention visés à l'article 67;

4°) Tous les produits et matières visées à l'article 4, paragraphe 3, point 3°), sont isolés jusqu'au moment où l'hypothèse d'une contamination peut être infirmée, ou traités conformément aux instructions du vétérinaire officiel, de manière à assurer la destruction du virus aphteux, ou transformés.

§ 2. Après la mise à mort et la transformation des animaux des espèces sensibles et après que les mesures prévues au paragraphe 1^{er}, point 4°) aient été accomplies, l'Agence veille à ce que :

1°) les bâtiments utilisés pour l'hébergement des animaux appartenant à des espèces sensibles, leurs aubres, les véhicules utilisés pour le transport des animaux et tous les autres bâtiments et tout le matériel susceptibles d'être contaminés soient nettoyés et désinfectés conformément à l'article 11;

2°) lorsqu'il y a de bonnes raisons de suspecter que les secteurs utilisés pour l'hébergement des personnes ou les espaces de bureaux de l'exploitation aient pu être contaminés par le virus aphteux, ces zones soient également désinfectées par les moyens appropriés;

3°) le repeuplement de l'exploitation ait lieu conformément à l'annexe V.

Art. 11. Nettoyage et désinfection

§ 1^{er}. L'Agence veille à ce que les opérations de nettoyage et de désinfection, qui constituent une partie intégrante des mesures prévues par le présent arrêté, fassent l'objet d'une documentation adéquate et soient effectuées sous le contrôle et conformément aux instructions du vétérinaire officiel, à l'aide de désinfectants et de concentrations desdits désinfectants autorisés par l'Agence et enregistrés en vue de la mise sur le marché en tant que produits biocides destinés à l'hygiène vétérinaire conformément à l'arrêté royal du 22 mai 2003 concernant la mise sur le marché et l'utilisation des produits biocides, de manière à assurer la destruction du virus de la fièvre aphteuse.

§ 2. Les opérations de nettoyage et de désinfection, qui comportent une lutte appropriée contre les organismes nuisibles, sont effectuées de manière à limiter autant que faire se peut tout effet nuisible sur l'environnement.

§ 3. L'Agence met tout en oeuvre pour que les désinfectants utilisés, outre l'efficacité de leur pouvoir de désinfection aient également la plus faible nocivité possible en termes d'environnement et de santé publique, conformément à la meilleure technologie disponible.

§ 4. L'Agence veille à ce que les opérations de nettoyage et de désinfection soient effectuées conformément à l'annexe IV.

Art. 12. Traçabilité et traitement des produits et matières dérivés d'animaux présents dans un foyer de fièvre aphteuse ou ayant été en contact avec de tels animaux.

L'Agence veille à ce que les produits et matières visés à l'article 4, paragraphe 3, point 3°), issus d'animaux des espèces sensibles collectés dans une exploitation où un foyer de fièvre aphteuse a été confirmé, ainsi que le sperme, les ovules et les embryons prélevés sur des animaux des espèces sensibles présents dans cette exploitation au cours de la période comprise entre l'introduction probable de la maladie dans l'exploitation et l'application des mesures officielles, soient retrouvés et

In uitzonderlijke omstandigheden kunnen de ziektegevoelige dieren op de dichtstbijzijnde daarvoor geschikte plaats worden gedood, onder officieel toezicht van het Agentschap en op zodanige wijze dat wordt voorkomen dat het mond- en klauwzeervirus zich tijdens het transport en tijdens het doden van de dieren verspreidt. Het Agentschap informeert de Commissie over het bestaan van deze uitzonderlijke omstandigheden en over de genomen maatregelen;

2°) De officiële dierenarts ziet erop toe dat, vóór of tijdens het doden van de ziektegevoelige dieren, overeenkomstig punt 2.1.1.1. van bijlage III de nodige monsters worden genomen voor het in artikel 13 bedoelde epidemiologisch onderzoek. Het Agentschap kan besluiten dat artikel 4, paragraaf 2, niet van toepassing is wanneer het gaat om een secundaire haard die uit epidemiologisch oogpunt verbonden is met een primaire haard waarvoor al monsters zijn genomen overeenkomstig dat artikel, op voorwaarde dat de nodige monsters zijn genomen voor het in artikel 13 bedoelde epidemiologisch onderzoek;

3°) De karkassen van op het bedrijf gestorven ziektegevoelige dieren en de karkassen van overeenkomstig het bepaalde onder 1°) gedode dieren worden onverwijld onder officieel toezicht van het Agentschap verwerkt op zodanige wijze dat er geen risico bestaat voor verspreiding van het mond- en klauwzeervirus. Wanneer, in verband met bijzondere omstandigheden, de karkassen, ter plaatse of elders, moeten worden begraven of verbrand, moet dat plaatsvinden overeenkomstig de instructies die daarvoor vooraf zijn vastgesteld in het kader van de in artikel 67 bedoelde rampenplannen;

4°) de in artikel 4, paragraaf 3, onder 3°), bedoelde stoffen en producten worden hetzij geïsoleerd totdat verontreiniging kan worden uitgesloten, hetzij overeenkomstig de instructies van de officiële dierenarts op zodanige wijze behandeld dat eventueel aanwezig mond- en klauwzeervirus gegarandeerd wordt vernietigd, hetzij verwerkt.

§ 2. Het Agentschap ziet erop toe dat, nadat de ziektegevoelige dieren zijn gedood en verwerkt en de in paragraaf 1, onder 4°), bedoelde maatregelen volledig ten uitvoer zijn gebracht :

1°) de stallen waarin de ziektegevoelige dieren waren ondergebracht, de omgeving daarvan, de voertuigen waarmee de dieren zijn vervoerd, en alle andere gebouwen en uitrusting die kunnen zijn verontreinigd, worden gereinigd en ontsmet overeenkomstig artikel 11;

2°) bovendien, wanneer er redelijke gronden zijn om te vermoeden dat de woonruimte voor mensen of de kantoorruimte van het bedrijf met het mond- en klauwzeervirus zijn verontreinigd, ook deze ruimten op passende wijze worden ontsmet;

3°) de herbevolking van het bedrijf plaatsvindt overeenkomstig bijlage V.

Art. 11. Reiniging en ontsmetting

§ 1. Het Agentschap ziet erop toe dat alle reinigings- en ontsmettingswerkzaamheden, als integrerend deel van de bij dit besluit vastgestelde maatregelen, naar behoren worden geregistreerd en onder toezicht van het Agentschap worden uitgevoerd volgens de instructies van de officiële dierenarts en met gebruikmaking van ontsmettingsmiddelen en concentraties daarvan waarvoor door het Agentschap overeenkomstig het koninklijk besluit van 22 mei 2003 betreffende het op de markt brengen en het gebruiken van biociden, een toelating is afgegeven alsook een registratie voor het op de markt brengen als biocide voor veterinaire hygiënedoeleinden, teneinde de vernietiging van het mond- en klauwzeervirus te garanderen.

§ 2. De reinigings- en ontsmettingswerkzaamheden, die tevens bestrijding van schadelijke organismen omvatten, worden op zodanige wijze uitgevoerd dat eventuele daaruit voortvloeiende schadelijke effecten voor het milieu zoveel mogelijk worden beperkt.

§ 3. Het Agentschap stelt alles in het werk om te garanderen dat alle gebruikte ontsmettingsmiddelen niet alleen een doeltreffende ontsmettende werking hebben, maar ook zo weinig mogelijk schade berokkenen aan het milieu en de volksgezondheid wanneer zij worden toegepast overeenkomstig de best beschikbare technologie.

§ 4. Het Agentschap ziet erop toe dat de reinigings- en ontsmettingswerkzaamheden worden uitgevoerd overeenkomstig bijlage IV.

Art. 12. Tracering en behandeling van stoffen en producten die zijn verkregen van dieren aanwezig in een haard van mond- en klauwzeer of in contact zijn geweest met zulke dieren.

Het Agentschap ziet erop toe dat de in artikel 4, paragraaf 3, onder 3°), bedoelde stoffen en producten van ziektegevoelige dieren, die op een bedrijf waar een uitbraak van mond- en klauwzeer is bevestigd, zijn opgehaald of verkregen in de periode tussen de waarschijnlijke insleep van de ziekte op het bedrijf en de tenuitvoerbrenging van de officiële maatregelen, alsmede sperma, eicellen en embryo's die van op dat bedrijf aanwezige ziektegevoelige dieren zijn verkregen in diezelfde

transformés ou, dans le cas des produits autres que le sperme, les ovules et les embryons, soumis, sous contrôle de l'Agence, à un traitement de nature à assurer la destruction et à éviter tout risque de propagation du virus aphteux.

Art. 13. Enquête épidémiologique

§ 1^{er}. L'Agence veille à ce que les enquêtes épidémiologiques relatives aux foyers de fièvre aphteuse sont effectuées par des vétérinaires ayant reçu une formation spéciale, au moyen de questionnaires élaborés dans le cadre des plans d'intervention visés à l'article 67, et portent au minimum sur :

1°) la durée de la période pendant laquelle la fièvre aphteuse peut avoir été présente dans l'exploitation avant d'avoir été suspectée ou notifiée;

2°) l'origine possible du virus aphteux présent dans l'exploitation et la détermination des autres exploitations détenant des animaux suspects d'avoir été infectés ou contaminés à partir de cette même origine;

3°) l'étendue possible de l'infection ou de la contamination d'animaux des espèces sensibles autres que des bovins ou des porcins;

4°) les mouvements d'animaux, de personnes, de véhicules et de matières visés à l'article 4, paragraphe 3, point 3°), susceptibles d'avoir permis au virus aphteux de circuler à partir ou à destination des exploitations en cause.

§ 2. L'Agence informe la Commission et les autres Etats membres de l'épidémiologie et de la propagation du virus aphteux et les tiennent régulièrement au courant de l'évolution de la situation.

Art. 14. Mesures supplémentaires à mettre en œuvre en cas de confirmation de fièvre aphteuse

§ 1^{er}. L'Agence peut ordonner qu'outre les animaux des espèces sensibles, les animaux d'espèces non sensibles à la fièvre aphteuse présents sur une exploitation où un foyer de fièvre aphteuse a été confirmé soient également mis à mort et transformés de manière à éviter tout risque de propagation du virus aphteux.

Toutefois, le premier alinéa ne s'applique pas aux animaux des espèces non sensibles à la fièvre aphteuse qu'il est possible d'isoler, de nettoyer et de désinfecter efficacement, pour autant qu'ils soient identifiés individuellement, dans le cas des équidés conformément à la législation communautaire, de manière à pouvoir en contrôler les mouvements.

§ 2. L'Agence peut appliquer les mesures prévues à l'article 10, paragraphe 1^{er}, point 1°), dans des unités de production épidémiologiques ou des exploitations immédiatement voisines lorsque des informations épidémiologiques ou d'autres éléments probants permettent de soupçonner une contamination éventuelle. L'application de ces dispositions fait l'objet d'une notification à la Commission, si possible au préalable. Dans ce cas, les mesures concernant le prélèvement d'échantillons et les examens cliniques des animaux sont mises en oeuvre au minimum conformément à l'annexe III, point 2.1.1.1.

§ 3. Dès la confirmation du premier foyer de fièvre aphteuse, l'Agence prend toutes les dispositions utiles en prévision d'une opération de vaccination d'urgence sur un territoire d'une superficie au moins équivalente à la zone de surveillance établie en application de l'article 23.

Section IV. — Mesures à mettre en œuvre dans des cas particuliers

Art. 15. Mesures à mettre en oeuvre en cas de fièvre aphteuse aux abords ou à l'intérieur de certains lieux particuliers où des animaux des espèces sensibles sont détenus de manière permanente ou temporaire.

§ 1^{er}. Lorsqu'un foyer de fièvre aphteuse menace d'infecter des animaux des espèces sensibles se trouvant dans un laboratoire, un zoo, une réserve naturelle ou une aire clôturée, ou dans des organismes, instituts ou centres agréés conformément à l'article 13, paragraphe 2, de la Directive 92/65/CEE, et lorsque des animaux sont détenus à des fins scientifiques ou pour des raisons de conservation des espèces ou des ressources génétiques d'animaux d'élevage, l'Agence veille à ce que toutes les mesures de biosécurité appropriées soient prises afin de protéger ces animaux de l'infection. Il peut s'agir, notamment, de restreindre l'accès aux établissements publics ou de soumettre cet accès à des conditions particulières.

§ 2. Lorsque la présence d'un foyer de fièvre aphteuse est confirmée dans un des lieux visés au paragraphe 1^{er}, l'Agence peut décider de déroger aux dispositions de l'article 10, paragraphe 1^{er}, point 1°), pour autant qu'il ne soit pas porté atteinte aux intérêts fondamentaux de la

période, worden opgespoord en verwerkt of, indien het gaat om andere stoffen en producten dan sperma, eicellen en embryo's, onder toezicht van het Agentschap worden behandeld op zodanige wijze dat het mond- en klauwzeervirus gegarandeerd wordt vernietigd en dat elk risico van verdere verspreiding wordt vermeden.

Art. 13. Epidemiologisch onderzoek

§ 1. Het Agentschap ziet erop toe dat het epidemiologisch onderzoek in verband met uitbraken van mond- en klauwzeer wordt uitgevoerd door speciaal opgeleide dierenartsen op basis van vragenlijsten die zijn opgesteld in het kader van de rampenplannen als bedoeld in artikel 67, en ten minste betrekking heeft op :

1°) de duur van de periode waarin mond- en klauwzeer op het bedrijf aanwezig kan zijn geweest voordat de ziekte werd vermoed of gemeld;

2°) de mogelijke oorsprong van het mond- en klauwzeervirus op het bedrijf en de identificatie van andere bedrijven waar zich ziektegevoelige dieren bevinden die uit dezelfde bron kunnen zijn besmet of verontreinigd;

3°) de mate waarin andere ziektegevoelige dieren dan runderen en varkens kunnen zijn besmet of verontreinigd;

4°) het verkeer van dieren, personen, voertuigen en de in artikel 4, paragraaf 3, onder 3°), bedoelde stoffen en producten waarmee het mond- en klauwzeervirus van en naar het betrokken bedrijf kan zijn verslept.

§ 2. Het Agentschap stelt de Commissie en de andere lidstaten in kennis van de laatste gegevens betreffende de epidemiologie en de verspreiding van het mond- en klauwzeervirus en houdt hen regelmatig op de hoogte van de evolutie van de situatie.

Art. 14. Aanvullende maatregelen ingeval een uitbraak van mond- en klauwzeer wordt bevestigd

§ 1. Het Agentschap kan opdracht geven om, behalve de ziektegevoelige dieren, ook niet voor mond- en klauwzeer gevoelige dieren op het bedrijf waar een uitbraak van mond- en klauwzeer is bevestigd, te doden en te verwerken op zodanige wijze dat elk risico van verspreiding van het mond- en klauwzeervirus wordt voorkomen.

Het bepaalde in het eerste lid is evenwel niet van toepassing op niet voor mond- en klauwzeergevoelige dieren die mogen worden geïsoleerd en doelmatig gereinigd en ontsmet, en op voorwaarde dat zij individueel zijn geïdentificeerd, overeenkomstig de communautaire regelgeving wanneer het gaat om paardachtigen, zodat alle verplaatsingen kunnen worden gecontroleerd.

§ 2. Het Agentschap kan de in artikel 10, paragraaf 1, onder 1°), vastgestelde maatregelen toepassen op uit epidemiologisch oogpunt met elkaar verbonden productie-eenheden of nabijgelegen bedrijven, wanneer op grond van epidemiologische gegevens of andere informatie voor een mogelijke verontreiniging van deze bedrijven moet worden gevreesd. Als het voornemen bestaat om deze bepalingen toe te passen, moet dit, indien mogelijk van tevoren, bij de Commissie worden gemeld. In dat geval worden ten minste de in bijlage III, punt 2.1.1.1., vastgestelde maatregelen inzake bemonstering en klinisch onderzoek van dieren uitgevoerd.

§ 3. Zodra de eerste uitbraak van mond- en klauwzeer is bevestigd, treft het Agentschap alle regelingen die nodig worden geacht met het oog op noodvaccinatie in een gebied dat ten minste de omvang heeft van het overeenkomstig artikel 23 ingestelde toezichtsgebied.

Afdeling IV. — In speciale gevallen toe te passen maatregelen

Art. 15. Maatregelen bij een uitbraak van mond- en klauwzeer in of in de nabijheid van bepaalde specifieke voorzieningen waar tijdelijk of permanent ziektegevoelige dieren worden gehouden.

§ 1. Wanneer een uitbraak van mond- en klauwzeer dreigt te resulteren in besmetting van ziektegevoelige dieren in een laboratorium, een dierentuin, een wildpark of een omheind gebied, in overeenkomstig artikel 13, paragraaf 2, van Richtlijn 92/65/EEG erkende instellingen, instituten of centra, dan wel op plaatsen waar dieren worden gehouden voor wetenschappelijke doeleinden of met het oog op de bescherming van de soort of van genetische hulpbronnen van landbouwhuisdieren, ziet het Agentschap erop toe dat de nodige maatregelen op het gebied van de bioveiligheid worden genomen om die dieren te beschermen tegen besmetting. Deze maatregelen kunnen met name inhouden dat de toegang tot openbare instellingen wordt beperkt of dat bijzondere toegangsvoorwaarden worden vastgesteld.

§ 2. Wanneer een uitbraak van mond- en klauwzeer wordt bevestigd in een van de in paragraaf 1 bedoelde voorzieningen, kan het Agentschap besluiten af te wijken van het bepaalde in artikel 10, paragraaf 1, onder 1°), op voorwaarde dat de fundamentele belangen

Communauté européenne, et en particulier à la situation zoonositaire des autres Etats membres, et que toutes les mesures nécessaires soient mises en oeuvre pour empêcher la propagation du virus aphteux.

§ 3. La décision visée au paragraphe 2 est immédiatement notifiée à la Commission. Dans le cas des ressources génétiques d'animaux d'élevage, la notification contient un renvoi à la liste des lieux établie conformément à l'article 72, paragraphe 2, point 6°), sur la base de laquelle l'Agence veille à disposer des informations concernant les lieux recensés par les autorités régionales compétentes en tant que centre d'élevage d'animaux des espèces sensibles indispensables pour la survie d'une race.

Art. 16. Mesures à mettre en oeuvre dans les abattoirs, les postes d'inspection frontaliers et les moyens de transport :

§ 1^{er}. Lorsqu'un cas de fièvre aphteuse est confirmé dans un abattoir, un poste d'inspection frontalier établi conformément à l'arrêté royal du 31 décembre 1992 relatif à l'organisation des contrôles vétérinaires pour les animaux et certains produits d'origine animale importés de pays tiers, ou un moyen de transport, l'Agence veille à ce que les mesures suivantes soient mises en oeuvre dans les lieux ou les moyens de transport touchés :

1°) tous les animaux des espèces sensibles se trouvant dans les lieux ou les moyens de transport concernés sont mis à mort dans les meilleurs délais;

2°) les carcasses des animaux visés au point 1°) sont traitées sous contrôle officiel de manière à éviter tout risque de propagation du virus aphteux;

3°) les autres déchets d'origine animale, y compris les abats, des animaux infectés et contaminés ou suspectés de l'être sont transformés sous contrôle officiel, de manière à éviter tout risque de propagation du virus aphteux;

4°) les effluents, le fumier et le lisier sont soumis à une désinfection et ne sont enlevés pour traitement que si les dispositions du point 5, section II, partie A du chapitre III de l'annexe VIII, du Règlement (CE) n° 1774/2002 sont respectées;

5°) le nettoyage et la désinfection des bâtiments et du matériel, y compris les véhicules ou les moyens de transport, ont lieu sous le contrôle du vétérinaire officiel, conformément à l'article 11 et aux instructions officielles;

6°) une enquête épidémiologique est effectuée conformément à l'article 13.

§ 2. Les mesures prévues à l'article 22 sont mises en oeuvre dans les exploitations contacts.

§ 3. L'Agence veille à ce qu'aucun animal ne soit réintroduit pour abattage, inspection ou transport dans les locaux ou les moyens de transport visés au paragraphe 1^{er} jusqu'à ce qu'au moins 24 heures se soient écoulées après la fin des opérations de nettoyage et de désinfection prévues au paragraphe 1^{er}, point 5°).

§ 4. Lorsque la situation épidémiologique l'exige, en particulier lorsqu'il y a suspicion de contamination chez des animaux des espèces sensibles dans des exploitations proches des lieux ou des moyens de transport visés au paragraphe 1^{er}, l'Agence veille, par dérogation à l'article 2, point 2°), deuxième phrase, à la notification de la fièvre aphteuse en ce qui concerne les lieux ou les moyens de transport visés au paragraphe 1^{er} et à l'application des mesures prévues aux articles 10 et 23.

Section V. — Mise à mort par ordre

Art. 17. Dans le cas de la mise à mort par ordre, visée à l'article 10, paragraphe 1^{er}, 1°, le vétérinaire officiel notifie l'ordre de mise à mort au responsable. Il en envoie une copie au bourgmestre.

Art. 18. Immédiatement après avoir donné l'ordre de mise à mort conformément aux dispositions de l'article 17, le vétérinaire officiel avertit par téléphone l'expert visé à l'article 77 du présent arrêté.

Il indique la situation exacte du foyer et le nom et l'adresse du responsable et mentionne le nombre d'animaux y détenus. Il confirme par fax ou par lettre.

Art. 19. Le vétérinaire officiel peut, le cas échéant, faire appel au bourgmestre pour la prise des mesures indispensables à l'exécution de l'ordre de mise à mort.

van de Europese Gemeenschap, en met name de diergezondheids-status van andere lidstaten, niet in gevaar komt en dat de nodige maatregelen getroffen zijn om elk risico van verspreiding van het mond- en klauwzeervirus te voorkomen.

§ 3. Het in paragraaf 2 bedoelde besluit wordt onverwijld aan de Commissie gemeld. Voor genetische hulpbronnen van landbouwhuisdieren wordt in de kennisgeving verwezen naar de overeenkomstig artikel 72, paragraaf 2, onder 6°), opgestelde lijst van bedrijven op grond waarvan het Agentschap beschikt over de gegevens van de plaatsen die door de bevoegde gewestelijke overheid zijn aangemerkt als fokgroep van ziektegevoelige dieren die absoluut noodzakelijk is voor het voortbestaan van een ras.

Art. 16. In slachthuizen, grensinspectieposten en vervoermiddelen toe te passen maatregelen :

§ 1. Wanneer een geval van mond- en klauwzeer wordt bevestigd in een slachthuis, een grensinspectiepost erkend overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 31 december 1992 betreffende de veterinaire controles voor dieren en bepaalde produkten van dierlijke oorsprong, ingevoerd uit derde landen, of een vervoermiddel, ziet het Agentschap erop toe dat de onderstaande maatregelen worden uitgevoerd ten aanzien van de betrokken voorzieningen of de betrokken vervoermiddelen :

1°) alle ziektegevoelige dieren in de betrokken voorzieningen of vervoermiddelen worden onverwijld gedood;

2°) de karkassen van de onder 1°) bedoelde dieren worden onder officieel toezicht verwerkt, en wel op zodanige wijze dat elk risico van verspreiding van het mond- en klauwzeervirus wordt voorkomen;

3°) andere dierlijke afvalstoffen, inclusief slachtafvalstoffen, van besmette of vermoedelijk besmette dieren en van verontreinigde dieren worden onder officieel toezicht verwerkt, en wel op zodanige wijze dat elk risico van verspreiding van het mond- en klauwzeervirus wordt voorkomen;

4°) aal, mest en gier worden ontsmet en worden slechts verwijderd met het oog op een behandeling overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1774/2002, bijlage VIII, hoofdstuk III, afdeling II, deel A, punt 5;

5°) het reinigen en ontsmetten van gebouwen en uitrusting, inclusief voertuigen of vervoermiddelen, vindt plaats overeenkomstig artikel 11 onder toezicht van de officiële dierenarts en volgens de officiële instructies;

6°) een epidemiologisch onderzoek wordt verricht overeenkomstig artikel 13.

§ 2. De in artikel 22 vastgestelde maatregelen worden toegepast op de contactbedrijven.

§ 3. Het Agentschap ziet erop toe dat op zijn vroegst 24 uur na voltooiing van de in paragraaf 1, onder 5°), bedoelde reinigings- en ontsmettingswerkzaamheden weer dieren in de in paragraaf 1 bedoelde voorzieningen of vervoermiddelen worden binnengebracht om te worden geslacht, gecontroleerd of vervoerd.

§ 4. Wanneer zulks op grond van de epidemiologische situatie nodig is, met name wanneer vermoed wordt dat ziektegevoelige dieren besmet zijn in bedrijven die grenzen aan de voorzieningen of vervoermiddelen, bedoeld in paragraaf 1, ziet het Agentschap erop toe dat in afwijking van artikel 2, punt 2°), tweede zin, verklaard wordt dat zich in de in paragraaf 1 bedoelde voorzieningen of vervoermiddelen een uitbraak voordoet, en dat de in de artikelen 10 en 23 vastgestelde maatregelen worden toegepast.

Afdeling V. — Afmaking op bevel

Art. 17. In het geval van een afmaking op bevel zoals bedoeld in artikel 10, paragraaf 1, 1°, betekent de officiële dierenarts het afmakingsbevel aan de verantwoordelijke. Hij zendt een afschrift ervan aan de burgemeester.

Art. 18. Onmiddellijk na betekening van het afmakingsbevel overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, verwittigt de officiële dierenarts telefonisch de deskundige bedoeld in artikel 77 van dit besluit.

Hij duidt de juiste ligging aan van de haard en de naam en het adres van de verantwoordelijke en vermeldt het aantal er gehouden dieren. Hij bevestigt dit per fax of per brief.

Art. 19. De officiële dierenarts kan, indien nodig, beroep doen op de burgemeester voor het treffen van maatregelen die voor de uitvoering van het afmakingsbevel noodzakelijk zijn.

Art. 20. § 1^{er}. Les animaux concernés par l'ordre de mise à mort, sont mis à mort sous la surveillance de l'Agence, de telle façon que tout risque de dispersion de l'agent causal soit prévenu tant durant la mise à mort des animaux qu'au cours du transport des cadavres vers l'usine de destruction.

§ 2. Les cadavres des animaux présents dans le foyer, ainsi que les viandes des animaux abattus au cours de la période située entre l'introduction probable de la maladie dans l'exploitation et l'application des mesures visées au chapitre III, sont également enlevés sous la surveillance de l'Agence.

§ 3. Les cadavres des animaux mis à mort conformément au paragraphe 1^{er} et des animaux morts dans l'exploitation, visés au paragraphe 2 ainsi que les viandes visées au même paragraphe 2 sont détruits sous la surveillance de l'Agence, de telle façon que tout risque de dispersion de l'agent causal soit prévenu.

§ 4. Après l'enlèvement de tous les animaux du foyer, une première désinfection de l'exploitation est effectuée sous la surveillance de l'Agence. Le nettoyage et la désinfection ultérieure des véhicules ayant été utilisés pour le transport des animaux ou de leurs carcasses, le traitement ou la destruction du matériel, de la litière, du fumier et du lisier se font suivant les instructions du vétérinaire officiel.

Section VI. — Exploitations comprenant différentes unités de production épidémiologiques et exploitations de contact

Art. 21. Exploitations comprenant différentes unités de production épidémiologiques

§ 1^{er}. Dans le cas des exploitations comprenant deux ou plusieurs unités de production distinctes, l'Agence peut, à titre exceptionnel et après évaluation minutieuse des risques, déroger à l'article 10, paragraphe 1^{er}, point 1°), pour ce qui est des unités de production d'une exploitation infectée qui ne sont pas touchées par la fièvre aphteuse.

§ 2. La dérogation prévue au paragraphe 1^{er} n'est accordée que lorsque le vétérinaire officiel a confirmé, au moment de l'investigation officielle visée à l'article 4, paragraphe 2, qu'avant la date d'identification du foyer de fièvre aphteuse dans l'exploitation, les conditions ci-après, qui visent à empêcher la propagation du virus aphteux entre les unités de production visées au paragraphe 1^{er}, ont été réunies pendant une période d'une durée au moins égale à deux périodes d'incubation :

1°) la structure, y compris l'administration, et la taille des locaux permettent un isolement complet sur le plan de l'hébergement et de l'entretien, des différents troupeaux d'animaux des espèces sensibles, y compris un isolement atmosphérique;

2°) les opérations relatives aux différentes unités de production, et en particulier la gestion des étables et des pâturages, l'alimentation des animaux, l'enlèvement du fumier ou des effluents d'élevage, sont totalement séparées et exécutées par des personnes différentes;

3°) les machines, les animaux des espèces non sensibles à la fièvre aphteuse destinés au travail, l'équipement, les installations, les instruments et les dispositifs de désinfection utilisés dans ces unités sont totalement séparés.

§ 3. En ce qui concerne le lait, une dérogation à l'article 10, paragraphe 1^{er}, point 4°), peut être accordée aux exploitations de production laitière pour autant que :

1°) ces exploitations satisfassent aux conditions visées au paragraphe 2;

2°) les opérations de traite de chaque unité soient effectuées séparément, et

3°) le lait fait l'objet d'au moins un des traitements décrits dans la partie A ou dans la partie B de l'annexe IX selon la destination prévue.

§ 4. Lorsqu'une dérogation est accordée conformément au paragraphe 1^{er}, l'Agence fixe à l'avance les modalités d'application de celle-ci. Elle en informe la Commission et fournit des précisions concernant les mesures prises.

Art. 22. Exploitations de contact

§ 1^{er}. Sont reconnues comme exploitations de contacts les exploitations dans lesquelles le vétérinaire officiel constate ou estime, sur la base d'informations confirmées, que le virus de la fièvre aphteuse peut avoir été introduit à la suite de mouvements de personnes, d'animaux, de produits d'origine animale, de véhicules ou par tout autre moyen, soit à partir d'autres exploitations dans l'exploitation visée à l'article 4, paragraphe 1^{er}, ou à l'article 10, paragraphe 1^{er}, soit à partir de l'exploitation visée à l'article 4, paragraphe 1^{er}, ou à l'article 10, paragraphe 1^{er}, dans d'autres exploitations.

Art. 20. § 1. De dieren waarop het afmakingsbevel betrekking heeft, worden onder toezicht van het Agentschap op zodanige wijze afgemaakt dat alle gevaar voor verspreiding van het causaal agens zowel tijdens het afmaken van de dieren als tijdens het transport van de kadavers naar het destructiebedrijf voorkomen wordt.

§ 2. De in de haard aanwezige krengen van dieren, alsmede het vlees van dieren die in het tijdvak tussen de vermoedelijke insleep van de ziekte in het bedrijf en de toepassing van de maatregelen bedoeld in hoofdstuk III geslacht werden, worden eveneens onder toezicht van het Agentschap weggehaald.

§ 3. De krengen van de overeenkomstig paragraaf 1 afgemaakte dieren en van de in de haard gestorven dieren bedoeld bij paragraaf 2, alsmede het bij paragraaf 2 bedoelde vlees, worden onder toezicht van het Agentschap op zodanige wijze vernietigd dat alle gevaar voor verspreiding van het causaal agens voorkomen wordt.

§ 4. Nadat alle dieren uit de haard werden verwijderd, wordt onder toezicht van het Agentschap een eerste ontsmetting uitgevoerd van het bedrijf. De reiniging en de verdere ontsmetting van vervoermiddelen gebruikt voor transport van dieren of hun karkassen, de behandeling of vernietiging van materiaal, strooisel, mest en gier gebeuren volgens de voorschriften van de officiële dierenarts.

Afdeling VI. — Bedrijven met verschillende epidemiologische productie-eenheden en contactbedrijven

Art. 21. Bedrijven met verschillende epidemiologische productie-eenheden

§ 1. Met betrekking tot bedrijven die uit twee of meer afzonderlijke productie-eenheden bestaan, kan het Agentschap in uitzonderlijke gevallen en na afweging van de risico's, besluiten om ten aanzien van de niet door mond- en klauwzeer getroffen productie-eenheden van een besmet bedrijf een afwijking van artikel 10, paragraaf 1, onder 1°), toe te staan.

§ 2. De in paragraaf 1 bedoelde afwijking wordt alleen toegestaan indien de officiële dierenarts bij het in artikel 4, paragraaf 2, bedoelde officiële onderzoek heeft bevestigd dat op de datum waarop de uitbraak van mond- en klauwzeer op het bedrijf werd geconstateerd, aan de onderstaande voorwaarden om verspreiding van het mond- en klauwzeervirus tussen de in paragraaf 1 bedoelde productie-eenheden te voorkomen, was voldaan gedurende een periode die overeenkomt met ten minste tweemaal de incubatietijd :

1°) de structuur, met inbegrip van de administratieve structuur, en de omvang van de lokalen laten op het vlak van huisvesting en verzorging van de verschillende beslagen van ziektegevoelige dieren een volledige scheiding toe, een atmosferische scheiding inbegrepen;

2°) de activiteiten in de verschillende productie-eenheden, met name stal- en graslandbeheer, voeding en mest- of aalverwijdering van het bedrijf, zijn volledig gescheiden en worden door afzonderlijk personeel uitgevoerd;

3°) elke productie-eenheid beschikt over eigen machines, niet voor mond- en klauwzeer gevoelige werkdieren, uitrusting, installaties, instrumenten en ontsmettingsvoorzieningen.

§ 3. Met betrekking tot melk kan aan een melkproducerend bedrijf een afwijking van artikel 10, paragraaf 1, punt 4°), worden toegestaan op voorwaarde dat :

1°) het bedrijf voldoet aan de in paragraaf 2 vastgestelde voorwaarden;

2°) het melken in de diverse eenheden volledig gescheiden plaatsvindt, en

3°) de melk ten minste een van de in van bijlage IX, deel A of deel B, beschreven behandelingen ondergaat, naar gelang van de bestemming van de melk.

§ 4. Het Agentschap stelt vooraf uitvoeringsbepalingen vast voor de toepassing van de in paragraaf 1 bedoelde afwijking. Zij stelt de Commissie in kennis hiervan en levert de gegevens betreffende de getroffen maatregelen.

Art. 22. Contactbedrijven

§ 1. Een bedrijf wordt als contactbedrijf aangemerkt wanneer de officiële dierenarts constateert, of op basis van bevestigde gegevens van oordeel is, dat het mond- en klauwzeervirus als gevolg van het verkeer van personen, dieren, producten van dierlijke oorsprong en voertuigen of op enigerlei andere wijze kan zijn ingesleept van andere bedrijven naar een bedrijf als bedoeld in artikel 4, paragraaf 1, of artikel 10, paragraaf 1, dan wel van een bedrijf als bedoeld in artikel 4, paragraaf 1, of artikel 10, paragraaf 1, naar andere bedrijven.

§ 2. Les exploitations de contact font l'objet des mesures prévues à l'article 4, paragraphe 3, et à l'article 5, ces mesures n'étant levées que lorsque la présence suspectée du virus de la fièvre aphteuse dans ces exploitations de contact est officiellement infirmée conformément à la définition donnée à l'annexe I^{re} et aux exigences en matière d'enquête prévues à l'annexe III, point 2.1.1.1.

§ 3. Le vétérinaire officiel interdit la sortie de tous les animaux des exploitations de contact pendant une durée correspondant à la période d'incubation indiquée pour les espèces concernées à l'article 2, point 19°). Il peut toutefois, par dérogation à l'article 4, paragraphe 3, point 4°), autoriser le transport direct des animaux des espèces sensibles, sous contrôle officiel, jusqu'à l'abattoir désigné le plus proche en vue d'un abattage d'urgence.

Avant d'accorder une telle dérogation, il effectue au moins les examens cliniques prévus au point 1 de l'annexe III.

§ 4. Lorsque l'Agence considère que la situation épidémiologique le permet, elle peut limiter la définition d'exploitation de contact au sens du paragraphe 1^{er} à une unité de production épidémiologique de l'exploitation et aux animaux qui en font partie, pour autant que cette unité de production épidémiologique réponde aux exigences de l'article 21.

§ 5. Lorsque l'existence d'un lien épidémiologique entre l'apparition de la fièvre aphteuse et des lieux ou moyens de transport visés respectivement aux articles 15 et 16 ne peut être exclue, l'Agence veille à ce que les mesures prévues à l'article 4, paragraphes 2 et 3, et à l'article 5 s'appliquent à ces lieux ou moyens de transport. L'Agence peut décider d'appliquer les mesures prévues à l'article 8.

Section VII. — Zones de protection et de surveillance

Art. 23. Etablissement de zones de protection et de surveillance

§ 1^{er}. Sans préjudice des mesures prévues à l'article 7, l'Agence veille à ce que, pour le moins, les mesures prévues aux paragraphes 2, 3 et 4, soient prises immédiatement, dès confirmation de la présence de la fièvre aphteuse.

§ 2. L'Agence délimite, autour du foyer de fièvre aphteuse visé au paragraphe 1^{er}, une zone de protection d'un rayon minimal de 3 km et une zone de surveillance d'un rayon minimal de 10 km. La délimitation géographique de ces zones tient compte des frontières administratives, des obstacles naturels, des moyens de contrôle et des progrès technologiques permettant de prévoir la propagation probable du virus aphteux par voie aérienne ou autre, et est revue, s'il y a lieu, en prenant en considération ces éléments.

§ 3. Les zones de protection et de surveillance sont signalées par des panneaux de taille suffisante postés à leur entrée sur les routes.

§ 4. Afin d'assurer une parfaite coordination de l'ensemble des mesures nécessaires à l'éradication rapide de la fièvre aphteuse, des centres nationaux et locaux d'urgence, tels que prévus aux articles 69 et 71, sont créés. Aux fins de l'enquête épidémiologique visée à l'article 13, ces centres sont assistés par un groupe d'experts conformément à l'article 73.

§ 5. L'Agence procède dans les meilleurs délais au traçage des animaux expédiés depuis les zones pendant une période d'au moins 21 jours avant la date estimée de la première apparition de l'infection dans une exploitation située dans la zone de protection et ils informent les autorités compétentes des autres Etats membres et la Commission des résultats du traçage des animaux.

§ 6. L'Agence collabore avec les autorités compétentes des autres Etats membres pour le traçage des viandes fraîches, des produits à base de viande, du lait cru et des produits à base de lait cru dérivés d'animaux des espèces sensibles provenant de la zone de protection et produits entre la date estimée d'introduction du virus aphteux et la date d'entrée en vigueur des mesures prévues au paragraphe 2. Les viandes fraîches, les produits à base de viande, le lait cru et les produits à base de lait cru sont traités conformément aux articles 27, 28 et 29, respectivement, ou conservés jusqu'à ce que l'hypothèse d'une éventuelle contamination par le virus aphteux soit officiellement infirmée.

§ 2. Op contactbedrijven zijn de in artikel 4, paragraaf 3, en artikel 5 vastgestelde maatregelen van toepassing, en die maatregelen worden pas opgeheven wanneer het vermoeden van de aanwezigheid van mond- en klauwzeervirus op het contactbedrijf officieel is weerlegd overeenkomstig de definitie in bijlage I en de in bijlage III, punt 2.1.1.1., vastgestelde voorschriften met betrekking tot het onderzoek.

§ 3. De officiële dierenarts verbiedt het afvoeren van alle dieren van een contactbedrijf gedurende een periode die overeenkomt met de voor de betrokken soort in artikel 2, onder 19°), aangegeven incubatietijd. In afwijking van artikel 4, paragraaf 3, punt 4°), kan hij evenwel toestaan dat ziektegevoelige dieren onder officieel toezicht rechtstreeks naar het dichtstbijzijnde aangewezen slachthuis worden gebracht voor een noodslachting.

Voordat de bovenbedoelde afwijking wordt toegestaan, moet hij ten minste de in bijlage III, punt 1, voorziene klinische onderzoeken hebben uitgevoerd.

§ 4. Wanneer het Agentschap van oordeel is dat de epidemiologische situatie zulks toelaat, kan zij de in paragraaf 1 vastgestelde aanmerking als contactbedrijf beperken tot één geïdentificeerde epidemiologische productie-eenheid van het bedrijf en tot de daar aanwezige dieren, voorzover de epidemiologische productie-eenheid voldoet aan het bepaalde in artikel 21.

§ 5. Indien een epidemiologische verband tussen een uitbraak van mond- en klauwzeer en voorzieningen of vervoermiddelen als bedoeld in respectievelijk artikel 15 en artikel 16 niet kan worden uitgesloten, ziet het Agentschap erop toe dat de in artikel 4, paragrafen 2 en 3, en artikel 5 vastgestelde maatregelen van toepassing zijn op die voorzieningen en vervoermiddelen. Het Agentschap kan besluiten de in artikel 8 vastgestelde maatregelen toe te passen.

Afdeling VII. — Beschermingsgebieden en toezichtsgebieden

Art. 23. Instelling van beschermingsgebieden en van toezichtsgebieden

§ 1. Onverminderd de maatregelen vastgesteld in artikel 7, ziet het Agentschap erop toe dat, zodra een uitbraak van mond- en klauwzeer officieel is bevestigd, ten minste de in de onderstaande paragrafen 2, 3 en 4 vastgestelde maatregelen worden getroffen.

§ 2. Het Agentschap stelt een beschermingsgebied in met een straal van ten minste 3 km en een toezichtsgebied met een straal van ten minste 10 km rond de in paragraaf 1 bedoelde uitbraak van mond- en klauwzeer. Bij de geografische omschrijving van deze gebieden wordt rekening gehouden met de administratieve grenzen, de natuurlijke barrières en de aanwezige controlevoorzieningen, en met de technologische vooruitgang waardoor de waarschijnlijke verspreiding van het mond- en klauwzeervirus door de lucht of anderszins kan worden voorspeld. Indien nodig wordt deze omschrijving in het licht van deze factoren opnieuw bezien.

§ 3. De beschermingsgebieden en de toezichtsgebieden worden aan de toegangswegen gemarkeerd met borden van voldoende groot formaat.

§ 4. Teneinde te zorgen voor een volledige coördinatie van alle maatregelen die nodig zijn om mond- en klauwzeer zo snel mogelijk uit te roeien, worden nationale en lokale ziektebestrijdingscentra opgericht als bedoeld in de artikelen 69 en 71. Voor de uitvoering van het epidemiologisch onderzoek, bedoeld in artikel 13, worden die centra bijgestaan door een groep van deskundigen als bedoeld in artikel 73.

§ 5. Het Agentschap traceert onverwijld de dieren die vanuit de gebieden verzonden zijn gedurende een tijdvak van ten minste 21 dagen voordat de eerste besmetting in een bedrijf in het beschermingsgebied zich vermoedelijk heeft voorgedaan, en brengt de bevoegde autoriteiten in de andere lidstaten en de Commissie op de hoogte van de resultaten van de tracerings van de dieren.

§ 6. Het Agentschap verleent zijn medewerking aan de bevoegde autoriteiten van de andere lidstaten voor het traceren van vers vlees, vleesproducten, rauwe melk en rauwmelkse producten, verkregen van ziektegevoelige dieren uit het beschermingsgebied en geproduceerd tussen de datum waarop het mond- en klauwzeervirus waarschijnlijk is ingesleept en de datum waarop in paragraaf 2 genoemde maatregelen in werking treden. Het vers vlees, de vleesproducten, de rauwe melk en de rauwmelkse producten worden behandeld overeenkomstig respectievelijk de artikelen 27, 28 en 29 of worden voor nadere keuring aangehouden totdat een mogelijke verontreiniging met het mond- en klauwzeervirus officieel is uitgesloten.

Art. 24. Mesures applicables aux exploitations situées dans la zone de protection

Les mesures ci-après sont appliquées dans les meilleurs délais dans la zone de protection :

1°) un relevé de l'ensemble des exploitations détenant des animaux des espèces sensibles et un recensement de tous les animaux présents dans ces exploitations sont effectués le plus rapidement possible et tenus à jour;

2°) toutes les exploitations détenant des animaux des espèces sensibles sont régulièrement soumises à une inspection vétérinaire, exécutée de manière à éviter la propagation du virus aphteux éventuellement présent dans les exploitations et portant notamment sur les documents pertinents, en particulier les relevés visés au point 1°) et les mesures appliquées pour empêcher l'introduction ou la diffusion du virus aphteux, qui peuvent comporter une inspection clinique telle que décrite à l'annexe III, point 1, ou le prélèvement d'échantillons des animaux des espèces sensibles, conformément à l'annexe III, point 2.1.1.1.;

3°) les animaux des espèces sensibles ne sortent pas de l'exploitation dans laquelle ils sont détenus.

Art. 25. Mouvements et transport d'animaux et de produits issus de ces animaux dans la zone de protection.

Les activités suivantes sont interdites dans la zone de protection :

1°) les mouvements entre exploitations et le transport d'animaux des espèces sensibles;

2°) les foires, marchés, expositions et autres rassemblements d'animaux des espèces sensibles, y compris le ramassage et la dispersion;

3°) la monte itinérante en ce qui concerne les animaux des espèces sensibles;

4°) l'insémination artificielle et le prélèvement d'ovules et d'embryons d'animaux des espèces sensibles.

Art. 26. Mesures supplémentaires et dérogations

§ 1^{er}. L'Agence peut étendre les interdictions prévues à l'article 25 :

1°) aux mouvements ou au transport d'animaux des espèces non sensibles entre exploitations situées dans ou en dehors de la zone de protection;

2°) au transit de toutes les espèces d'animaux à travers la zone de protection;

3°) aux rassemblements de personnes pouvant donner lieu à des contacts avec des animaux des espèces sensibles, lorsqu'il existe un risque de propagation du virus aphteux;

4°) à l'insémination artificielle ou au prélèvement d'ovules et d'embryons d'animaux des espèces non sensibles à la fièvre aphteuse;

5°) aux déplacements de moyens de transport destinés au transport d'animaux;

6°) l'abattage, dans l'exploitation, d'animaux des espèces sensibles aux fins de la consommation privée;

7°) le transport des marchandises visées à l'article 35 vers les exploitations détenant des animaux des espèces sensibles.

§ 2. L'Agence peut autoriser :

1°) le transit de toutes les espèces d'animaux effectué à travers la zone de protection, en empruntant exclusivement les grands axes routiers ou ferroviaires;

2°) le transport d'animaux des espèces sensibles dont il a été certifié par le vétérinaire officiel qu'ils proviennent d'exploitations situées en dehors des zones de protection et dont le transport s'effectue selon des itinéraires déterminés en vue d'un abattage d'urgence dans des abattoirs désignés, pour autant qu'après la livraison le moyen de transport soit nettoyé et désinfecté sous contrôle de l'Agence dans l'abattoir et que cette décontamination soit notée dans le registre du transporteur visé à l'article 16 de l'arrêté royal du 9 juillet 1999 relatif à la protection des animaux pendant le transport et aux conditions d'enregistrement des transporteurs et d'agrément des négociants, des points d'arrêt et des centres de rassemblement;

3°) l'insémination artificielle d'animaux dans une exploitation, effectuée par le personnel de l'exploitation au moyen de sperme prélevé sur des animaux de l'exploitation, de sperme stocké dans l'exploitation ou de sperme livré par un centre agréé de collecte de sperme, un centre agréé de stockage de sperme ou un centre agréé de distribution de sperme aux limites extérieures de l'exploitation;

Art. 24. Maatregelen toe te passen op bedrijven gelegen in het beschermingsgebied

In het beschermingsgebied worden onverwijld de volgende maatregelen toegepast :

1°) alle bedrijven waar ziektegevoelige dieren verblijven, worden zo spoedig mogelijk geregistreerd en alle op die bedrijven aanwezige dieren worden zo spoedig mogelijk geteld; de registratie en de inventarisatie worden regelmatig bijgewerkt;

2°) op alle bedrijven waar ziektegevoelige dieren worden gehouden, wordt op gezette tijden een veterinaire inspectie verricht die op zodanige wijze wordt uitgevoerd dat verspreiding van eventueel op het bedrijf aanwezig mond- en klauwzeervirus wordt voorkomen; in het kader van die inspectie worden met name de relevante documenten gecontroleerd, waaronder de onder 1°) bedoelde gegevens, alsook de maatregelen die worden toegepast om in- of uitsleep van het mond- en klauwzeervirus te voorkomen, waarbij ziektegevoelige dieren overeenkomstig bijlage III, punt 2.1.1.1., kunnen worden bemonsterd of overeenkomstig bijlage III, punt 1, klinisch worden onderzocht;

3°) ziektegevoelige dieren mogen het bedrijf waar zij worden gehouden, niet verlaten.

Art. 25. Verplaatsing en vervoer van dieren en dierlijke producten in het beschermingsgebied.

In het beschermingsgebied zijn volgende activiteiten verboden :

1°) verplaatsing tussen bedrijven en vervoer van ziektegevoelige dieren;

2°) jaarmarkten, markten, tentoonstellingen of andere gelegenheden waarbij ziektegevoelige dieren worden bijeengebracht, met inbegrip van het ophalen en afleveren van dieren;

3°) ambulante dekdienst voor ziektegevoelige dieren;

4°) kunstmatige inseminatie van en het winnen van eicellen en embryo's bij ziektegevoelige dieren.

Art. 26. Aanvullende maatregelen en afwijkingen

§ 1. De in artikel 25 vastgestelde verbodsbepalingen kunnen door het Agentschap worden uitgebreid tot :

1°) het verplaatsen of vervoeren van andere dan ziektegevoelige dieren tussen bedrijven in het beschermingsgebied of uit of naar het beschermingsgebied;

2°) de doorvoer van alle soorten dieren door het beschermingsgebied;

3°) evenementen waar personen bijeenkomen die mogelijk in aanraking komen met ziektegevoelige dieren, voorzover er een risico bestaat voor verspreiding van het mond- en klauwzeervirus;

4°) kunstmatige inseminatie van of het winnen van eicellen en embryo's bij niet voor mond- en klauwzeer gevoelige dieren;

5°) het verplaatsen van voor het vervoer van dieren bestemde vervoermiddelen;

6°) het slachten van ziektegevoelige dieren op het bedrijf voor particuliere consumptie;

7°) het vervoeren van goederen genoemd in artikel 35 naar bedrijven waar ziektegevoelige dieren worden gehouden.

§ 2. Het Agentschap kan het volgende toestaan :

1°) de doorvoer van alle soorten dieren door het beschermingsgebied, uitsluitend via de hoofdverkeerswegen of de hoofdlijnen van het spoorwegnet;

2°) het vervoer van ziektegevoelige dieren ten aanzien waarvan door de officiële dierenarts wordt verklaard dat zij afkomstig zijn van bedrijven buiten de beschermingsgebieden en die via een vooraf bepaalde route rechtstreeks naar een aangewezen slachthuis worden vervoerd om daar onverwijld te worden geslacht, op voorwaarde dat het vervoermiddel, nadat de dieren zijn afgeladen, in het slachthuis onder toezicht van het Agentschap wordt gereinigd en ontsmet en dat deze decontaminatie wordt opgenomen in het register van de vervoeder bedoeld in artikel 16 van het koninklijk besluit van 9 juli 1999 betreffende de bescherming van dieren tijdens het vervoer en de erkenningsvoorwaarden van vervoerders, handelaars, halteplaatsen en verzamelcentra;

3°) de kunstmatige inseminatie van dieren in een bedrijf uitgevoerd door personeel van dat bedrijf met sperma dat ofwel is gewonnen bij dieren van dat bedrijf, ofwel is opgeslagen in dat bedrijf, ofwel van een erkend spermacentrum, een erkend sperma-opslagcentrum of een erkend spermaverdeelcentrum naar de grens van het terrein van dat bedrijf wordt gebracht;

4°) les mouvements et le transport d'équidés, compte tenu des conditions prévues à l'annexe VI;

5°) le transport, dans certaines conditions, des marchandises visées à l'article 35 vers des exploitations détenant des animaux des espèces sensibles.

Art. 27. Mesures relatives aux viandes fraîches produites dans la zone de protection

§ 1^{er}. La mise sur le marché de viandes fraîches, de viandes hachées et de préparations de viandes issues d'animaux des espèces sensibles provenant de la zone de protection est interdite.

§ 2. La mise sur le marché de viandes fraîches, de viandes hachées et de préparations de viandes issues d'animaux des espèces sensibles produites dans des établissements situés dans la zone de protection est interdite.

§ 3. Les viandes fraîches, les viandes hachées et les préparations de viandes visées au paragraphe 1^{er} sont munies de la marque conformément à la Directive 2002/99/CE et sont ensuite transportées dans des récipients hermétiquement clos jusqu'à un établissement désigné par l'Agence pour y être transformées en produits à base de viande traités conformément aux dispositions de l'annexe VII, partie A, point 1, du présent arrêté.

§ 4. Par dérogation, l'interdiction prévue au paragraphe 1^{er} ne s'applique pas aux viandes fraîches, viandes hachées et préparations de viandes qui ont été produites à une date antérieure d'au moins 21 jours à la date estimée de la première apparition de l'infection dans une exploitation située dans la zone de protection et qui, depuis leur production, ont été stockées et transportées séparément des viandes produites après cette date. Ces viandes doivent être facilement reconnaissables des viandes qui ne peuvent être expédiées hors de la zone de protection, au moyen d'un marquage clair mis en place conformément à la législation communautaire.

§ 5. Par dérogation, l'interdiction prévue au paragraphe 2 ne s'applique pas aux viandes fraîches, viandes hachées et préparations de viandes provenant d'établissements situés dans la zone de protection dans lesquels les conditions suivantes sont respectées :

1°) l'établissement est soumis à un contrôle vétérinaire rigoureux;

2°) seules les viandes fraîches, viandes hachées et préparations de viandes décrites au paragraphe 4, ou les viandes fraîches, viandes hachées et préparations de viandes issues d'animaux élevés et abattus en dehors de la zone de protection ou d'animaux transportés vers l'établissement et abattus dans cet établissement conformément aux dispositions de l'article 26, paragraphe 2, point 2°), sont transformées dans l'établissement;

3°) toutes les viandes fraîches, viandes hachées ou préparations de viandes sont munies de la marque de salubrité prévue au chapitre XI de l'annexe I^{er} de la Directive 64/433/CEE ou, dans le cas des viandes issues d'autres biongulés, de la marque de salubrité prévue au chapitre III de l'annexe I^{er} de la Directive 91/495/CEE, ou encore, dans le cas des viandes hachées et préparations de viandes, de la marque de salubrité prévue au chapitre VI de l'annexe I de la Directive 94/65/CE;

4°) pendant tout le processus de production, toutes les viandes fraîches, viandes hachées et préparations de viandes visées au paragraphe 4 sont clairement identifiées et sont transportées et stockées séparément, des viandes fraîches, viandes hachées et préparations de viandes qui ne peuvent être expédiées hors de la zone de protection conformément au présent arrêté.

§ 6. L'Agence certifie que les conditions visées au paragraphe 5 en ce qui concerne les viandes fraîches, les viandes hachées et les préparations de viandes destinées aux échanges intracommunautaires sont respectées. Dans le cas des échanges intracommunautaires, l'Agence communique aux autres Etats membres et à la Commission une liste des établissements qui ont été approuvés aux fins de la certification.

Art. 28. Mesures relatives aux produits à base de viandes élaborés dans la zone de protection

§ 1^{er}. L'Agence veille à ce que soit interdite la mise sur le marché de produits à base de viande issue d'animaux des espèces sensibles provenant de la zone de protection.

§ 2. Par dérogation, l'interdiction prévue au paragraphe 1^{er}, ne s'applique pas aux produits à base de viande qui soit ont subi l'un des traitements décrits à l'annexe VII, partie A, point 1, soit ont été obtenus à partir de viandes visées à l'article 27, paragraphe 4.

Art. 29. Mesures relatives au lait et aux produits laitiers produits dans la zone de protection

§ 1^{er}. La collecte de lait dans la zone de protection est interdite, sauf autorisation délivrée par l'Agence.

4°) het verplaatsen en vervoeren van paardachtigen, met inachtneming van de in bijlage VI vastgestelde voorwaarden;

5°) het vervoer, onder bepaalde voorwaarden, van goederen genoemd in artikel 35 naar bedrijven waar ziektegevoelige dieren worden gehouden.

Art. 27. Maatregelen betreffende in een beschermingsgebied geproduceerd vers vlees

§ 1. Het in de handel brengen van vers vlees, gehakt vlees en vleesbereidingen, verkregen van ziektegevoelige dieren uit het beschermingsgebied is verboden.

§ 2. Het in de handel brengen van vers vlees, gehakt vlees en vleesbereidingen, verkregen van ziektegevoelige dieren en geproduceerd in inrichtingen in het beschermingsgebied is verboden.

§ 3. Vers vlees, gehakt vlees en vleesbereidingen als bedoeld in paragraaf 1 worden gemerkt overeenkomstig Richtlijn 2002/99/EG en vervolgens in verzegelde containers naar een door het Agentschap aangewezen inrichting vervoerd om te worden verwerkt tot vleesproducten die zijn behandeld overeenkomstig bijlage VII, deel A, punt 1, van dit besluit.

§ 4. Bij wijze van uitzondering is het in paragraaf 1 vastgestelde verbod niet van toepassing op vers vlees, gehakt vlees en vleesbereidingen die ten minste 21 dagen vóór de waarschijnlijke datum van de eerste besmetting van een bedrijf in het beschermingsgebied zijn geproduceerd en sedertdien niet zijn vervoerd en opgeslagen samen met vlees dat na die datum is geproduceerd. Dat vlees moet aan de hand van een duidelijk merkteken dat overeenkomstig de communautaire regelgeving is vastgesteld, gemakkelijk kunnen worden onderscheiden van vlees dat niet mag worden verzonden naar een bestemming buiten het beschermingsgebied.

§ 5. Bij wijze van uitzondering is het in paragraaf 2 vastgestelde verbod niet van toepassing op vers vlees, gehakt vlees en vleesbereidingen die onder de onderstaande voorwaarden zijn verkregen in inrichtingen in het beschermingsgebied :

1°) de inrichting staat onder stringente veterinaire controle;

2°) in de inrichting worden alleen vers vlees, gehakt vlees of vleesbereidingen als omschreven in paragraaf 4, dan wel vers vlees, gehakt vlees of vleesbereidingen verwerkt die zijn verkregen van buiten het beschermingsgebied gehouden en geslachte dieren, of van dieren die naar de inrichting vervoerd en daar geslacht zijn overeenkomstig artikel 26, paragraaf 2, punt 2°);

3°) op al het vers vlees, het gehakte vlees en de vleesbereidingen is hetzij het in Richtlijn 64/433/EEG, bijlage I, hoofdstuk XI, vastgestelde keurmerk, hetzij, voor vlees van andere evenhoevigen, het in Richtlijn 91/495/EEG, bijlage I, hoofdstuk III, vastgestelde keurmerk, hetzij, voor gehakt vlees en vleesbereidingen, het in Richtlijn 94/65/EG, bijlage I, hoofdstuk VI, vastgestelde keurmerk aangebracht;

4°) al het vers vlees, het gehakt vlees of de vleesbereidingen als omschreven in paragraaf 4 moeten tijdens het productieproces duidelijk worden geïdentificeerd en tijdens het vervoer en de opslag gescheiden worden gehouden van vers vlees, gehakt vlees en vleesbereidingen die krachtens dit besluit niet naar een bestemming buiten het beschermingsgebied mogen worden verzonden.

§ 6. Wanneer vers vlees, gehakt vlees en vleesbereidingen bestemd zijn voor het intracommunautaire handelsverkeer, certificeert het Agentschap dat aan het bepaalde in paragraaf 5 is voldaan. Wanneer het gaat om intracommunautair handelsverkeer, stelt het Agentschap de andere lidstaten en de Commissie in het bezit van een lijst van de inrichtingen die zij heeft erkend met het oog op certificering.

Art. 28. Maatregelen met betrekking tot in een beschermingsgebied vervaardigde vleesproducten

§ 1. Het Agentschap verbiedt het in de handel brengen van vleesproducten die zijn vervaardigd met vlees van ziektegevoelige dieren uit een beschermingsgebied.

§ 2. Bij wijze van uitzondering is het in paragraaf 1 bedoelde verbod niet van toepassing op vleesproducten die hetzij één van de in bijlage VII, deel A, punt 1, vastgestelde behandelingen hebben ondergaan, hetzij geproduceerd zijn met vlees als bedoeld in artikel 27, paragraaf 4.

Art. 29. Maatregelen met betrekking tot in een beschermingsgebied geproduceerde melk en melkproducten

§ 1. Het ophalen van melk in het beschermingsgebied is verboden, tenzij zulks toegestaan is door het Agentschap.

La mise sur le marché de lait d'animaux des espèces sensibles provenant de la zone de protection ou de produits laitiers fabriqués à partir de ce lait, est interdite

§ 2. La mise sur le marché de lait et de produits laitiers provenant d'animaux des espèces sensibles, produits dans un établissement situé dans la zone de protection, est interdite.

§ 3. Par dérogation, l'interdiction prévue au paragraphe 1^{er} ne s'applique pas au lait d'animaux des espèces sensibles provenant de la zone de protection et aux produits laitiers élaborés à partir de ce lait, qui ont été produits à une date antérieure d'au moins 21 jours à la date estimée de la première apparition de l'infection dans une exploitation située dans la zone de protection et qui, depuis leur production, ont été stockés et transportés séparément du lait et des produits laitiers produits après cette date.

§ 4. Par dérogation, l'interdiction prévue au paragraphe 1^{er} ne s'applique pas au lait d'animaux des espèces sensibles provenant de la zone de protection et aux produits laitiers élaborés à partir de ce lait, qui, selon leur destination, ont subi l'un des traitements visés aux parties A et B de l'annexe IX. Le traitement est effectué dans les conditions fixées au paragraphe 6, dans les établissements visés au paragraphe 5 ou, à défaut d'établissement dans la zone de protection, dans des établissements situés en dehors de la zone de protection, dans les conditions fixées au paragraphe 8 du présent article.

§ 5. Par dérogation, l'interdiction prévue au paragraphe 2 ne s'applique pas au lait et aux produits laitiers élaborés dans des établissements situés dans la zone de protection, dans les conditions fixées au paragraphe 6 du présent article.

§ 6. Les établissements visés aux paragraphes 4 et 5 du présent article satisfont aux exigences suivantes :

1°) l'établissement est soumis à un contrôle officiel renforcé et permanent;

2°) la totalité du lait utilisé dans l'établissement respecte les dispositions des paragraphes 3 et 4 du présent article ou le lait cru est issu d'animaux se trouvant en dehors de la zone de protection;

3°) pendant tout le processus de production, le lait est clairement identifié et est transporté et stocké séparément du lait cru et des produits à base de lait cru qui ne sont pas destinés à être expédiés hors de la zone de protection;

4°) le transport de lait cru depuis les exploitations situées hors de la zone de protection vers les établissements s'effectue dans des véhicules qui ont été préalablement nettoyés et désinfectés et qui n'ont eu aucun contact ultérieur avec des exploitations de la zone de protection hébergeant des animaux des espèces sensibles.

§ 7. L'Agence certifie que les conditions énoncées au paragraphe 6 du présent article en ce qui concerne le lait destiné aux échanges intracommunautaires sont respectées. Dans le cas des échanges intracommunautaires, l'Agence communique aux autres États membres et à la Commission une liste des établissements qui ont été approuvés aux fins de la certification.

§ 8. Le transport de lait cru depuis les exploitations situées dans la zone de protection vers les établissements situés en dehors de la zone de protection et la transformation de ce lait sont soumis aux conditions suivantes :

1°) la transformation, dans les établissements situés en dehors de la zone de protection, de lait cru issu d'animaux des espèces sensibles détenus dans la zone de protection est autorisée par l'Agence;

2°) l'autorisation précise l'itinéraire à suivre jusqu'à l'établissement désigné et contient des instructions à ce sujet;

3°) le transport s'effectue dans des véhicules qui ont été préalablement nettoyés et désinfectés, qui sont conçus et entretenus de façon à éviter toute fuite de lait au cours du transport et qui sont équipés de manière à éviter la dispersion aérosol pendant le chargement et le déchargement du lait;

4°) avant de quitter l'exploitation d'où provient le lait d'animaux des espèces sensibles, les tuyaux d'alimentation, les pneus, les passages de roue, les parties inférieures du véhicule et tout écoulement de lait sont nettoyés et désinfectés et, après la dernière désinfection et avant de quitter la zone de protection, le véhicule n'a aucun contact ultérieur avec des exploitations de la zone de protection hébergeant des animaux des espèces sensibles;

5°) les moyens de transport sont strictement affectés à une zone géographique ou administrative donnée, sont marqués en conséquence et ne peuvent passer dans une autre zone qu'après avoir été nettoyés et désinfectés sous contrôle de l'Agence.

Het in de handel brengen van melk van ziektegevoelige dieren uit het beschermingsgebied en van met dergelijke melk vervaardigde melkproducten, is verboden.

§ 2. Het in de handel brengen van in een inrichting in het beschermingsgebied geproduceerde melk en melkproducten van ziektegevoelige dieren, is verboden.

§ 3. Bij wijze van uitzondering is het in paragraaf 1 vastgestelde verbod niet van toepassing op melk en melkproducten van ziektegevoelige dieren uit het beschermingsgebied die ten minste 21 dagen vóór de waarschijnlijke datum van de eerste besmetting van een bedrijf in het beschermingsgebied zijn geproduceerd en sedertdien niet zijn vervoerd en opgeslagen samen met melk en melkproducten die na die datum zijn geproduceerd.

§ 4. Bij wijze van uitzondering is het in paragraaf 1 vastgestelde verbod niet van toepassing op melk van ziektegevoelige dieren uit het beschermingsgebied en met dergelijke melk vervaardigde melkproducten, die één van de in deel A of deel B van bijlage IX vastgestelde behandelingen hebben ondergaan naargelang van de bestemming van de melk of de melkproducten. De behandeling wordt uitgevoerd onder de in paragraaf 6 vastgestelde voorwaarden in inrichtingen als bedoeld in paragraaf 5 of, indien geen dergelijke inrichting in het beschermingsgebied ligt, in inrichtingen buiten het beschermingsgebied volgens de in paragraaf 8 van dit artikel vastgestelde voorwaarden.

§ 5. Bij wijze van uitzondering is het in paragraaf 2 vastgestelde verbod niet van toepassing op melk en melkproducten die met inachtneming van de in paragraaf 6 van dit artikel vastgestelde voorwaarden zijn vervaardigd in inrichtingen in het beschermingsgebied.

§ 6. De in de paragrafen 4 en 5 van dit artikel bedoelde inrichtingen moeten aan de volgende voorwaarden voldoen :

1°) de inrichting staat onder permanente en versterkte officiële controle;

2°) alle in de inrichting gebruikte melk voldoet aan het bepaalde in paragrafen 3 en 4 van dit artikel of de rauwe melk is verkregen van dieren buiten het beschermingsgebied;

3°) de melk wordt tijdens het gehele productieproces steeds duidelijk geïdentificeerd en wordt bij vervoer en opslag gescheiden gehouden van rauwe melk en rauwmelkse producten die niet bestemd zijn om buiten het beschermingsgebied te worden gebracht;

4°) het vervoer van rauwe melk van bedrijven buiten het beschermingsgebied naar de inrichtingen wordt verricht met voertuigen die vóór het vervoer zijn gereinigd en ontsmet en die vervolgens geen contact hebben gehad met bedrijven in het beschermingsgebied waar ziektegevoelige dieren worden gehouden.

§ 7. Wanneer de melk bestemd is voor het intracommunautaire handelsverkeer, certificeert het Agentschap dat aan de in paragraaf 6 van dit artikel vastgestelde voorwaarden is voldaan. Wanneer het gaat om intracommunautair handelsverkeer, stelt het Agentschap de andere lidstaten en de Commissie in het bezit van een lijst van de inrichtingen die werden erkend met het oog op certificering.

§ 8. Aan vervoer van rauwe melk van bedrijven in het beschermingsgebied naar inrichtingen buiten het beschermingsgebied en het verwerken van die melk zijn de volgende voorwaarden verbonden :

1°) het Agentschap verleent toestemming voor het verwerken van rauwe melk van in het beschermingsgebied gehouden ziektegevoelige dieren in inrichtingen buiten het beschermingsgebied;

2°) in de toestemming wordt de vervoersroute naar de aangewezen inrichting vermeld en worden ter zake instructies gegeven;

3°) de melk wordt vervoerd in voertuigen die voor het vervoer gereinigd en ontsmet zijn, die zodanig gebouwd zijn en onderhouden worden dat er tijdens het vervoer geen melk wegloopt en die de nodige uitrusting hebben om aerosolvorming tijdens het laden en lossen van de melk te voorkomen;

4°) voordat het voertuig het bedrijf waar melk van ziektegevoelige dieren is opgehaald, verlaat, worden de melkslangen, de banden, de wielkasten, de onderste delen van het voertuig en eventueel weggelekte melk gereinigd en ontsmet, en, na de laatste ontsmetting en vóór het verlaten van het beschermingsgebied, komt het voertuig niet meer in contact met bedrijven in het beschermingsgebied waar ziektegevoelige dieren worden gehouden;

5°) de vervoermiddelen worden strikt toegewezen aan een bepaald geografisch of bestuurlijk gebied en dienovereenkomstig gemerkt; verplaatsing naar een ander gebied is alleen toegestaan nadat het voertuig onder toezicht van het Agentschap is gereinigd en ontsmet.

§ 9. La collecte et le transport d'échantillons de lait cru d'animaux des espèces sensibles provenant d'exploitations situées dans la zone de protection vers un laboratoire autre que le CERVA, ainsi que la transformation du lait dans ce type de laboratoire sont interdits.

Art. 30. Mesures relatives aux spermatozoïdes, ovules et embryons prélevés sur des animaux des espèces sensibles dans la zone de protection

§ 1^{er}. L'Agence veille à ce que soit interdite la mise sur le marché de spermatozoïdes, ovules et embryons issus d'animaux des espèces sensibles provenant de la zone de protection.

§ 2. Par dérogation, l'interdiction prévue au paragraphe 1^{er} ne s'applique pas aux spermatozoïdes, ovules et embryons congelés et stockés au moins 21 jours avant la date estimée de la première apparition de l'infection par le virus aphteux dans une exploitation dans la zone.

§ 3. Le sperme congelé, prélevé conformément à la législation communautaire après la date d'infection visée au paragraphe 2, est stocké séparément et n'est remis en circulation que lorsque :

1°) toutes les mesures relatives à l'apparition de foyers de la fièvre aphteuse ont été levées conformément à l'article 38 du présent arrêté;

2°) tous les animaux présents dans le centre de collecte de sperme ont été soumis à un examen clinique et les échantillons prélevés conformément à l'annexe III, point 2.2., ont subi un examen sérologique établissant que le centre de collecte de sperme est indemne de la maladie; et

3°) le donneur a été soumis, avec un résultat négatif, à un test sérologique visant à détecter la présence d'anticorps dirigés contre le virus aphteux effectué sur un échantillon prélevé au moins 28 jours après le prélèvement du sperme.

Art. 31. Transport et épandage de fumier et d'effluents d'animaux des espèces sensibles, produits dans la zone de protection

§ 1^{er}. Le transport et l'épandage de fumier et d'effluents dans et hors de la zone de protection provenant d'exploitations ainsi que de lieux et de moyens de transport tels que visés à l'article 16 situés dans la zone de protection et détenant des animaux des espèces sensibles, sont interdits.

§ 2. Par dérogation à l'interdiction prévue au paragraphe 1^{er}, l'Agence peut autoriser l'enlèvement de fumier d'animaux des espèces sensibles dans une exploitation située dans la zone de protection à destination d'une usine désignée pour traitement conformément à l'annexe VIII, chapitre III, section II, partie A, point 5, du Règlement (CE) n° 1774/2002 ou pour entreposage intermédiaire.

§ 3. Par dérogation à l'interdiction prévue au paragraphe 1^{er}, l'Agence peut autoriser l'enlèvement de fumier d'animaux des espèces sensibles dans des exploitations situées dans la zone de protection qui ne sont pas soumises aux mesures prévues à l'article 4 ou à l'article 10 pour épandage sur des champs désignés, dans les conditions suivantes :

1°) la totalité du fumier a été produite au moins 21 jours avant la date estimée de la première apparition de l'infection dans une exploitation située dans la zone de protection et le fumier ou les effluents sont épandus près du sol ou injectés directement dans le sol et à distance suffisante des exploitations détenant des animaux des espèces sensibles et sont immédiatement incorporés à la terre par labourage, afin d'éviter la production d'aérosols, ou

2°) dans le cas de fumier provenant de bovins ou de porcins :

a) un examen de tous les animaux de l'exploitation, pratiqué par un vétérinaire officiel, a exclu la présence d'animaux suspects d'être infectés par le virus aphteux,

b) la totalité du fumier a été produite au moins quatre jours avant l'examen visé au point a),

c) le fumier est incorporé dans le sol dans des champs désignés proches de l'exploitation d'origine et suffisamment éloignés des autres exploitations détenant des animaux d'espèces sensibles à l'intérieur de la zone de protection.

§ 4. Toute autorisation d'enlèvement de fumier ou d'effluents dans une exploitation détenant des animaux des espèces sensibles fait l'objet de mesures strictes pour éviter la propagation du virus aphteux, notamment en veillant au nettoyage et à la désinfection des véhicules étanches après chargement et avant de quitter l'exploitation.

Art. 32. Mesures relatives aux cuirs et peaux d'animaux des espèces sensibles dans la zone de protection

§ 1^{er}. La mise sur le marché de cuirs et de peaux d'animaux des espèces sensibles provenant de la zone de protection est interdite.

§ 9. Er wordt een verbod ingesteld op het ophalen van monsters van rauwe melk van ziektegevoelige dieren in bedrijven in het beschermingsgebied en het vervoeren daarvan naar andere laboratoria dan het CODA, alsook het verwerken van de melk in die laboratoria.

Art. 30. Maatregelen met betrekking tot sperma, eicellen en embryo's van ziektegevoelige dieren uit het beschermingsgebied

§ 1. Het Agentschap verbiedt het in de handel brengen van sperma, eicellen en embryo's van ziektegevoelige dieren, van oorsprong uit het beschermingsgebied.

§ 2. Bij wijze van uitzondering is het in paragraaf 1 vastgestelde verbod niet van toepassing op diepgevroren sperma, eicellen en embryo's die zijn gewonnen en opgeslagen ten minste 21 dagen vóór de datum waarop een bedrijf in het gebied waarschijnlijk voor het eerst met het mond- en klauwzeervirus is besmet.

§ 3. Diepgevroren sperma dat overeenkomstig de communautaire regelgeving is gewonnen na de in paragraaf 2 bedoelde datum van besmetting, wordt apart opgeslagen en mag slechts worden vrijgegeven nadat :

1°) alle maatregelen in verband met de uitbraak van mond- en klauwzeer zijn ingetrokken overeenkomstig artikel 38 van dit besluit;

2°) alle dieren die in het spermacentrum verblijven, een klinisch onderzoek hebben ondergaan, en de monsters die overeenkomstig bijlage III, punt 2.2., zijn genomen, aan een serologische test zijn onderworpen om aan te tonen dat het betrokken spermacentrum vrij is van besmetting; en

3°) het donordier aan de hand van een monster dat niet eerder dan 28 dagen na het winnen van het sperma is genomen, is onderworpen aan een serologische test voor de opsporing van antilichamen tegen het mond- en klauwzeervirus die een negatieve uitslag moet hebben.

Art. 31. Vervoer en verspreiding van in het beschermingsgebied geproduceerde mest en aal van ziektegevoelige dieren

§ 1. Het vervoeren en het verspreiden binnen en buiten het beschermingsgebied van mest en aal die afkomstig zijn van in het beschermingsgebied gelegen bedrijven, voorzieningen en vervoermiddelen als bedoeld in artikel 16 waar ziektegevoelige dieren worden gehouden, zijn verboden.

§ 2. In afwijking van het in paragraaf 1 vastgestelde verbod kan het Agentschap toestaan dat mest van ziektegevoelige dieren van een bedrijf in het beschermingsgebied vervoerd wordt naar een aangewezen bedrijf, voor behandeling overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1774/2002, bijlage VIII, hoofdstuk III, afdeling II, deel A, punt 5, of voor tijdelijke opslag.

§ 3. In afwijking van het in paragraaf 1 vastgestelde verbod kan het Agentschap toestaan dat mest van ziektegevoelige dieren voor verspreiding op daartoe aangewezen velden wordt weggehaald uit bedrijven in het beschermingsgebied die niet vallen onder de in artikel 4 of artikel 10 vastgestelde maatregelen, onder de volgende voorwaarden :

1°) de volledige hoeveelheid mest is ten minste 21 dagen voor de waarschijnlijke datum van de eerste besmetting van een bedrijf in het beschermingsgebied geproduceerd, en de mest of aal wordt dicht bij de grond verspreid of rechtstreeks in de grond geïnjecteerd op voldoende afstand van de bedrijven waar ziektegevoelige dieren worden gehouden en onmiddellijk in de grond wordt ondergewerkt om aerosolvorming te voorkomen, of

2°) in geval van mest van runderen of varkens :

a) een door een officiële dierenarts verricht onderzoek van alle dieren op het bedrijf heeft aangetoond dat er geen vermoedelijk besmette dieren aanwezig zijn,

b) de volledige hoeveelheid mest is geproduceerd ten minste vier dagen voor het onder punt a) bedoelde onderzoek,

c) de mest wordt in de grond ingewerkt op daartoe aangewezen velden dicht bij het bedrijf van oorsprong en op voldoende afstand van andere bedrijven in de beschermingszone die ziektegevoelige dieren houden.

§ 4. Het verwijderen van mest of aal van een bedrijf waar ziektegevoelige dieren worden gehouden wordt alleen onder strikte voorwaarden toegestaan, zodat verspreiding van het mond- en klauwzeervirus wordt voorkomen, met name door ervoor te zorgen dat de waterdichte vervoermiddelen na het laden en vóór het verlaten van het bedrijf gereinigd en ontsmet worden.

Art. 32. Maatregelen met betrekking tot huiden van in het beschermingsgebied gehouden ziektegevoelige dieren

§ 1. Het in de handel brengen van huiden van ziektegevoelige dieren uit het beschermingsgebied is verboden.

§ 2. Par dérogation, l'interdiction prévue au paragraphe 1^{er} ne s'applique pas aux cuirs et aux peaux qui :

1°) ont été fabriqués au moins 21 jours avant la date estimée de l'apparition de l'infection dans l'exploitation visée à l'article 10, paragraphe 1^{er}, et ont été stockés séparément des peaux et cuirs produits après cette date;

2°) ou satisfont aux exigences énoncées dans l'annexe VII, partie A, point 2 du présent arrêté.

Art. 33. Mesures relatives à la laine de mouton, aux poils de ruminants et aux soies de porcs produits dans la zone de protection

§ 1^{er}. La mise sur le marché de laine de mouton, de poils de ruminants et de soies de porcs provenant de la zone de protection est interdite.

§ 2. Par dérogation, l'interdiction prévue au paragraphe 1^{er} ne s'applique pas à la laine, aux poils et aux soies non transformés qui :

1°) ont été fabriqués au moins 21 jours avant la date estimée de l'apparition de l'infection dans l'exploitation visée à l'article 10, paragraphe 1^{er}, et ont été stockés séparément des laines, poils et soies produits après cette date;

2°) ou satisfont aux exigences énoncées à l'annexe VII, partie A, point 3.

Art. 34. Mesures relatives aux autres produits d'origine animale élaborés dans la zone de protection

§ 1^{er}. La mise sur le marché de produits d'origine animale issus d'animaux des espèces sensibles non visés aux articles 27 à 33, est interdite.

§ 2. Par dérogation, l'interdiction prévue au paragraphe 1^{er} ne s'applique pas aux produits visés au paragraphe 1^{er} qui :

1°) soit ont été produits au moins 21 jours avant la date présumée à laquelle l'infection s'est déclarée dans l'exploitation visée à l'article 10, paragraphe 1^{er} et ont été entreposés et transportés séparément de ceux qui ont été produits après cette date;

2°) ou ont subi le traitement visé à l'annexe VII, partie A, point 4;

3°) ou pour certains produits spécifiques, satisfont aux exigences appropriées prévues à l'annexe VII, partie A, points 5 à 9 du présent arrêté;

4°) ou sont des produits composites non soumis à un traitement complémentaire contenant des produits d'origine animale qui soit ont subi un traitement permettant la destruction du virus aphteux éventuellement présent, soit proviennent d'animaux non soumis aux restrictions prévues par le présent arrêté;

5°) ou sont des produits conditionnés destinés à être utilisés comme éléments de diagnostic in vitro ou réactifs de laboratoire.

Art. 35. Mesures relatives aux aliments pour animaux, aux fourrages, au foin et à la paille produits dans la zone de protection :

§ 1^{er}. La mise sur le marché d'aliments pour animaux, de fourrages, de foin et de paille provenant de la zone de protection est interdite.

§ 2. Par dérogation, l'interdiction prévue au paragraphe 1^{er} ne s'applique pas aux aliments pour animaux, aux fourrages, au foin et à la paille :

1°) produits au moins 21 jours avant la date estimée de l'apparition de l'infection dans les exploitations visées à l'article 10, paragraphe 1^{er}, et stockés et transportés séparément des aliments pour animaux, des fourrages, du foin et de la paille produits après cette date;

2°) ou destinés à être utilisés à l'intérieur de la zone de protection, sous réserve de l'autorisation de l'Agence;

3°) ou produits en des lieux où il n'est détenu d'animaux des espèces sensibles;

4°) ou produits dans des établissements ne détenant pas d'animaux des espèces sensibles et se procurant la matière première dans les lieux visés au point 3°), ou en des lieux situés à l'extérieur de la zone de protection.

§ 3. Par dérogation, l'interdiction prévue au paragraphe 1^{er} ne s'applique pas aux fourrages et à la paille produits dans des exploitations détenant des animaux des espèces sensibles qui satisfont aux exigences énoncées à l'annexe VII, partie B, point 1 du présent arrêté.

§ 2. Bij wijze van uitzondering is het in paragraaf 1 vastgestelde verbod niet van toepassing op huiden die :

1°) zijn geproduceerd ten minste 21 dagen vóór de waarschijnlijke datum van besmetting van het in artikel 10, paragraaf 1, bedoelde bedrijf, en die bij de opslag gescheiden zijn gehouden van na die datum geproduceerde huiden;

2°) of voldoen aan de in bijlage VII, deel A, punt 2, gestelde eisen van dit besluit.

Art. 33. Maatregelen met betrekking tot schapenwol, haar van herkauwers en varkenshaar, geproduceerd in het beschermingsgebied

§ 1. Het in de handel brengen van schapenwol, haar van herkauwers en varkenshaar uit het beschermingsgebied is verboden.

§ 2. Bij wijze van uitzondering is het in paragraaf 1 vastgestelde verbod niet van toepassing op onverwerkte wol, haar en varkenshaar die/dat :

1°) is geproduceerd ten minste 21 dagen vóór de waarschijnlijke datum van besmetting van het in artikel 10, paragraaf 1, bedoelde bedrijf, en bij de opslag gescheiden is gehouden van na die datum geproduceerde wol, haar of varkenshaar;

2°) of voldoen aan de in bijlage VII, deel A, punt 3, gestelde eisen.

Art. 34. Maatregelen met betrekking tot andere in het beschermingsgebied vervaardigde dierlijke producten

§ 1. Het in de handel brengen van dierlijke producten van ziektegevoelige dieren die niet in de artikelen 27 tot en met 33 zijn genoemd, is verboden.

§ 2. Bij wijze van uitzondering is het in paragraaf 1 vastgestelde verbod niet van toepassing op in paragraaf 1 bedoelde producten die :

1°) zijn geproduceerd ten minste 21 dagen vóór de waarschijnlijke datum van besmetting van het in artikel 10, paragraaf 1, bedoelde bedrijf, en bij de opslag en het vervoer gescheiden zijn gehouden van producten die na die datum zijn geproduceerd;

2°) of een behandeling overeenkomstig bijlage VII, deel A, punt 4, hebben ondergaan;

3°) of voor specifieke producten - voldoen aan de hiervoor in bijlage VII, deel A, punten 5 tot en met 9, gestelde eisen van dit besluit;

4°) of mengproducten zijn die geen verdere behandeling hebben ondergaan en die producten van dierlijke oorsprong bevatten die hetzij een behandeling hebben ondergaan waarmee het mogelijks aanwezige mond- en klauwzeervirus gegarandeerd wordt vernietigd, hetzij verkregen zijn van dieren waarvoor geen beperkingen gelden op grond van de bepalingen van dit besluit;

5°) of verpakte producten zijn, bestemd om te worden gebruikt als in-vitrodiagnosticum of als laboratoriumreagens.

Art. 35. Maatregelen met betrekking tot voeder, groenvoeder, hooi en stro, geproduceerd in het beschermingsgebied :

§ 1. Het in de handel brengen van voeder, groenvoeder, hooi en stro uit het beschermingsgebied is verboden.

§ 2. Bij wijze van uitzondering is het in paragraaf 1 vastgestelde verbod niet van toepassing op voeder, groenvoeder, hooi en stro dat :

1°) is geproduceerd ten minste 21 dagen vóór de waarschijnlijke datum van besmetting van het in artikel 10, paragraaf 1, bedoelde bedrijf, en dat bij opslag en vervoer gescheiden is gehouden van na die datum geproduceerd voeder, groenvoeder, hooi en stro;

2°) of bestemd is voor gebruik binnen het beschermingsgebied, na goedkeuring door het Agentschap;

3°) of is geproduceerd op plaatsen waar geen ziektegevoelige dieren worden gehouden;

4°) of is geproduceerd in inrichtingen waar geen ziektegevoelige dieren worden gehouden en die hun grondstoffen betrekken van de in punt 3°) bedoelde plaatsen of van plaatsen die buiten het beschermingsgebied zijn gelegen.

§ 3. Bij wijze van uitzondering is het in paragraaf 1 vastgestelde verbod niet van toepassing op groenvoeder en stro dat geproduceerd wordt op bedrijven waar ziektegevoelige dieren worden gehouden die voldoen aan de eisen gesteld in bijlage VII, deel B, punt 1 van dit besluit.

Art. 36. Octroi de dérogations et certifications supplémentaires

§ 1^{er}. Toute dérogation aux interdictions prévues aux articles 26 à 35 est accordée sur décision spécifique de l'Agence, qui s'assure au préalable que toutes les conditions ont été remplies pendant une durée suffisante avant que les produits ne quittent la zone de protection et qu'il n'existe aucun risque de propagation du virus aphteux.

§ 2. Toute dérogation aux interdictions prévues aux articles 27 à 35 nécessite, dans le cas des échanges intracommunautaires, une certification supplémentaire délivrée par l'Agence.

Art. 37. Mesures supplémentaires appliquées par l'Agence dans la zone de protection

Outre les mesures applicables dans la zone de protection conformément au présent arrêté, l'Agence peut prendre toutes les mesures supplémentaires qu'elle juge nécessaires et proportionnées pour contenir le virus de la fièvre aphteuse, en tenant compte des conditions particulières prévalant dans la zone touchée en matière épidémiologique, zootechnique, commerciale et sociale. L'Agence informe la Commission et les autres Etats membres de ces mesures supplémentaires.

Art. 38. Suppression des mesures dans la zone de protection

§ 1^{er}. Les mesures en vigueur dans la zone de protection sont maintenues jusqu'à ce que les conditions suivantes soient remplies :

1°) une période d'au moins 15 jours s'est écoulée depuis la mise à mort et l'élimination de tous les animaux des espèces sensibles de l'exploitation visée à l'article 10, paragraphe 1^{er}, ainsi que la fin des opérations de nettoyage et de désinfection préliminaires de l'exploitation, effectuées conformément à l'article 11;

2°) une enquête menée dans toutes les exploitations détenant des animaux des espèces sensibles situées dans la zone de protection a abouti à des résultats négatifs.

§ 2. Après la suppression des mesures spécifiques appliquées dans la zone de protection, les mesures en vigueur dans la zone de surveillance, visées aux articles 39 à 44, continuent de s'appliquer pendant une période minimale de 15 jours jusqu'à leur suppression conformément à l'article 46.

§ 3. L'enquête visée au paragraphe 1^{er}, point 2°), est réalisée pour établir l'absence d'infection, au moins conformément aux dispositions du point 1 de l'annexe III, et comporte les mesures prévues au point 2.3. de l'annexe III sur la base des dispositions des points 2.1.1. et 2.1.3. de l'annexe III.

Art. 39. Mesures applicables aux exploitations situées dans la zone de surveillance

§ 1^{er}. Les mesures prévues à l'article 24, paragraphe 1^{er}, sont mises en oeuvre dans la zone de surveillance.

§ 2. Par dérogation à l'interdiction prévue à l'article 24, paragraphe 1^{er}, point 3°), et lorsque la capacité d'abattage dans la zone de surveillance se révèle insuffisante ou inexistante, l'Agence peut autoriser la sortie des exploitations situées dans la zone de surveillance des animaux des espèces sensibles destinés à être transportés directement et sous contrôle officiel jusqu'à un abattoir situé en dehors de la zone de surveillance, en vue d'un abattage, dans les conditions suivantes :

1°) les relevés visés à l'article 24, paragraphe 1^{er}, ont fait l'objet d'un contrôle officiel et la situation épidémiologique dans l'exploitation ne suggère pas qu'il y a des raisons de suspecter une infection ou une contamination par le virus aphteux,

2°) et tous les animaux des espèces sensibles de l'exploitation ont fait l'objet d'une inspection par le vétérinaire officiel, avec des résultats négatifs, lors de laquelle un nombre représentatif d'animaux, compte tenu des paramètres statistiques visés au point 2.2. de l'annexe III, a fait l'objet d'un examen clinique approfondi pour exclure la présence, avérée ou suspectée, d'animaux infectés,

3°) et l'abattoir est désigné par l'Agence et se trouve aussi près que possible de la zone de surveillance, et

4°) les viandes issues de ces animaux sont soumises aux dispositions de l'article 41.

Art. 40. Mouvements d'animaux des espèces sensibles à l'intérieur de la zone de surveillance :

§ 1^{er}. Les animaux des espèces sensibles ne peuvent pas sortir de l'exploitation à l'intérieur de la zone de surveillance.

Art. 36. Toestaan van afwijkingen en aanvullende certificeringen

§ 1. Elke uitzondering op de in de artikelen 26 tot en met 35 vastgestelde verbodsbepalingen wordt slechts verleend bij specifieke beslissing van het Agentschap, nadat werd geconstateerd dat aan alle relevante eisen is voldaan gedurende een voldoende lange tijd voordat de producten het beschermingsgebied verlaten, en dat er geen risico is van verspreiding van het mond- en klauwzeervirus.

§ 2. Elke afwijking van de in de artikelen 27 tot en met 35 vastgestelde verbodsbepalingen heeft tot gevolg dat voor het intracommunautaire handelsverkeer aanvullende certificering door het Agentschap vereist is.

Art. 37. Aanvullende maatregelen van het Agentschap in het beschermingsgebied

Onverminderd de in het beschermingsgebied overeenkomstig dit besluit toe te passen maatregelen kan het Agentschap aanvullende maatregelen vaststellen die nodig en nuttig worden geacht om het mond- en klauwzeervirus in te dammen, met inachtneming van de specifieke epidemiologische, zoötechnische, commerciële en sociale situatie in het getroffen gebied. Het Agentschap brengt de Commissie en de andere lidstaten op de hoogte van die aanvullende maatregelen.

Art. 38. Intrekking van de maatregelen in het beschermingsgebied

§ 1. De in het beschermingsgebied geldende maatregelen worden gehandhaafd totdat aan de volgende voorwaarden is voldaan :

1°) er zijn ten minste 15 dagen verstreken sedert alle ziektegevoelige dieren op het in artikel 10, paragraaf 1, bedoelde bedrijf gedood en verwijderd zijn, en de voorlopige reinigings- en ontsmettingsmaatregelen op dat bedrijf overeenkomstig artikel 11, zijn voltooid;

2°) in alle in het beschermingsgebied gelegen bedrijven met ziektegevoelige dieren is met gunstig resultaat een onderzoek uitgevoerd.

§ 2. Nadat de voor het beschermingsgebied specifieke maatregelen zijn ingetrokken, blijven de in de artikelen 39 tot en met 44 voor het toezichtsgebied vastgestelde maatregelen van toepassing gedurende ten minste 15 dagen en totdat zij overeenkomstig artikel 46 worden ingetrokken.

§ 3. Het in paragraaf 1, punt 2°), bedoelde onderzoek, om aan te tonen dat er geen besmetting is, wordt uitgevoerd volgens ten minste de criteria van bijlage III, punt 1, en omvat de in bijlage III, punt 2.3., vastgestelde maatregelen die zijn gebaseerd op de in bijlage III, punt 2.1.1. en 2.1.3., vermelde criteria.

Art. 39. Op bedrijven in het toezichtsgebied toe te passen maatregelen

§ 1. De in artikel 24, paragraaf 1, vastgestelde maatregelen zijn van toepassing in het toezichtsgebied.

§ 2. In afwijking van het in artikel 24, paragraaf 1, onder 3°), vastgestelde verbod, kan het Agentschap, wanneer er binnen het toezichtsgebied geen of onvoldoende slachtcapaciteit is, toestaan dat ziektegevoelige dieren worden weggehaald van bedrijven in het toezichtsgebied om die rechtstreeks en onder officieel toezicht met het oog op slachting te vervoeren naar een buiten het toezichtsgebied gelegen slachthuis, onder de volgende voorwaarden :

1°) de in artikel 24, paragraaf 1, bedoelde gegevens zijn officieel gecontroleerd en de epidemiologische situatie van het bedrijf doet geen besmetting of verontreiniging met het mond- en klauwzeervirus vermoeden,

2°) en alle ziektegevoelige dieren van het bedrijf zijn door een officiële dierenarts negatief bevonden, waarbij een, gelet op de statistische criteria van bijlage III, punt 2.2., representatief aantal dieren een grondig klinisch onderzoek heeft ondergaan om de aanwezigheid van klinisch besmette dieren, dan wel een vermoeden daarvan, uit te sluiten,

3°) en het slachthuis is aangewezen door het Agentschap en is zo dicht mogelijk bij het toezichtsgebied gelegen, en

4°) het van dergelijke dieren verkregen vlees moet de in artikel 41 bedoelde behandeling ondergaan.

Art. 40. Verplaatsing van ziektegevoelige dieren binnen het toezichtsgebied :

§ 1. Ziektegevoelige dieren mogen niet van bedrijven binnen het toezichtsgebied worden verwijderd.

§ 2. Par dérogation, l'interdiction prévue au paragraphe 1^{er} ne s'applique pas aux mouvements d'animaux effectués pour :

1°) mener les animaux, sans qu'ils entrent en contact avec des animaux des espèces sensibles d'autres exploitations, aux pâturages situés dans la zone de surveillance au plus tôt 15 jours après que le dernier foyer de fièvre aphteuse a été constaté dans la zone de protection;

2°) transporter les animaux directement et sous contrôle officiel, en vue d'un abattage, jusqu'à un abattoir situé dans la même zone;

3°) transporter les animaux conformément à l'article 39, paragraphe 2;

4°) transporter les animaux conformément à l'article 26, paragraphe 2, points 1°) et 2°).

§ 3. Les mouvements d'animaux prévus au paragraphe 2, point 1°), ne sont autorisés par l'Agence que lorsqu'un examen de tous les animaux des espèces sensibles de l'exploitation, y compris un examen des échantillons prélevés conformément au point 2.2. de l'annexe III, effectué par le vétérinaire officiel ou par un vétérinaire désigné à cet effet par l'Agence, a permis d'exclure la présence d'animaux suspects d'être infectés ou suspects d'avoir été contaminés.

§ 4. Les mouvements d'animaux prévus au paragraphe 2, point 2°), ne sont autorisés par l'Agence que lorsque les mesures prévues à l'article 39, paragraphe 2, points 1°) et 2°), ont été prises avec des résultats satisfaisants.

§ 5. L'Agence procède dans les meilleurs délais au traçage des animaux expédiés depuis la zone de surveillance pendant une période d'au moins 21 jours avant la date estimée de la première apparition de l'infection dans une exploitation située dans la zone de surveillance et elle informe les autorités compétentes des autres Etats membres des résultats du traçage des animaux.

Art. 41. Mesures applicables aux viandes fraîches d'animaux des espèces sensibles provenant de la zone de surveillance et aux produits à base de viandes élaborés à partir de ces viandes,

§ 1^{er}. La mise sur le marché de viandes fraîches, de viandes hachées et de préparations de viandes issues d'animaux des espèces sensibles provenant de la zone de surveillance et de produits à base de viandes élaborés à partir de ces viandes, est interdite.

§ 2. La mise sur le marché de viandes fraîches, de viandes hachées, de préparations de viandes et de produits à base de viande issus d'animaux des espèces sensibles produits dans des établissements situés dans la zone de surveillance, est interdite.

§ 3. Par dérogation, l'interdiction prévue au paragraphe 1^{er} ne s'applique pas aux viandes fraîches, viandes hachées et préparations de viandes qui ont été produites à une date antérieure d'au moins 21 jours à la date estimée de la première apparition de l'infection dans une exploitation située dans la zone de protection correspondante et qui, depuis leur production, ont été stockées et transportées séparément des viandes produites après cette date. Ces viandes doivent être facilement reconnaissables des viandes qui ne peuvent être expédiées hors de la zone de surveillance, au moyen d'un marquage clair mis en place conformément à la législation communautaire.

§ 4. Par dérogation, l'interdiction prévue au paragraphe 1^{er} ne s'applique pas aux viandes fraîches, viandes hachées et préparations de viandes qui ont été produites à partir d'animaux transportés à l'abattoir dans des conditions au moins aussi rigoureuses que celles prévues à l'article 39, paragraphe 2, points 1°) à 5°), pour autant que la viande soit soumise aux mesures prévues au paragraphe 5.

§ 5. Par dérogation, l'interdiction prévue au paragraphe 2 ne s'applique pas aux viandes fraîches, viandes hachées et préparations de viandes provenant d'établissements situés dans la zone de surveillance dans lesquels les conditions suivantes sont respectées :

1°) l'établissement est soumis à un contrôle vétérinaire rigoureux;

2°) seules les viandes fraîches, viandes hachées et préparations de viandes décrites au paragraphe 4 et satisfaisant aux conditions supplémentaires prévues à l'annexe VIII, partie B, ou issues d'animaux élevés et abattus en dehors de la zone de surveillance ou d'animaux transportés conformément aux dispositions de l'article 26, paragraphe 2, point 2°), sont transformées dans l'établissement;

3°) toutes les viandes fraîches, viandes hachées ou préparations de viandes susvisées sont munies de la marque de salubrité prévue au chapitre XI de l'annexe I de la Directive 64/433/CEE ou, dans le cas des viandes issues d'autres biongulés, de la marque de salubrité prévue au chapitre III de l'annexe I de la Directive 91/495/CEE, ou encore, dans le cas des viandes hachées et préparations de viandes, de la marque de salubrité prévue au chapitre VI de l'annexe I^o de la Directive 95/65/CE;

§ 2. Bij wijze van uitzondering is het in paragraaf 1 vastgestelde verbod niet van toepassing wanneer het verplaatsen van dieren bedoeld is om :

1°) de dieren op zijn vroegst 15 dagen nadat de laatste uitbraak van mond- en klauwzeer in het beschermingsgebied is geregistreerd, naar een weide in het toezichtsgebied te brengen zonder dat zij in contact komen met ziektegevoelige dieren van andere bedrijven;

2°) de dieren rechtstreeks en onder officieel toezicht met het oog op slachting te vervoeren naar een slachthuis in hetzelfde gebied;

3°) de dieren te vervoeren overeenkomstig artikel 39, paragraaf 2;

4°) de dieren te vervoeren overeenkomstig artikel 26, paragraaf 2, onder 1°) en 2°).

§ 3. Voor verplaatsingen van dieren als bedoeld in paragraaf 2, onder 1°), wordt door het Agentschap slechts toestemming gegeven nadat uit een onderzoek door de officiële dierenarts, of een daartoe door het Agentschap aangeduide dierenarts, van alle ziektegevoelige dieren op het bedrijf, waarbij ook overeenkomstig bijlage III, punt 2.2., genomen monsters worden getest, is gebleken dat er geen vermoedelijk besmette of verontreinigde dieren aanwezig zijn.

§ 4. Voor verplaatsingen van dieren als bedoeld in paragraaf 2, onder 2°), wordt door het Agentschap slechts toestemming gegeven nadat de in artikel 39, paragraaf 2, onder 1°) en 2°), vastgestelde maatregelen met gunstig resultaat zijn voltooid.

§ 5. Het Agentschap spoort onverwijld de ziektegevoelige dieren op die in een periode van ten minste 21 dagen voordat de eerste besmetting in een bedrijf in het toezichtsgebied zich vermoedelijk heeft voorgedaan verzonden zijn vanuit het toezichtsgebied, en brengt de bevoegde autoriteiten in de andere lidstaten en de Commissie op de hoogte van de resultaten van deze opsporing.

Art. 41. Maatregelen voor vers vlees van ziektegevoelige dieren uit het toezichtsgebied en voor met dergelijk vlees vervaardigde vleesproducten,

§ 1. Het in de handel brengen van vers vlees, gehakt vlees en vleesbereidingen, verkregen van ziektegevoelige dieren uit het toezichtsgebied en van met dergelijk vlees vervaardigde vleesproducten, is verboden.

§ 2. Het in de handel brengen van vers vlees, gehakt vlees, vleesbereidingen en vleesproducten, verkregen van ziektegevoelige dieren en geproduceerd in inrichtingen in het toezichtsgebied, is verboden.

§ 3. Bij wijze van uitzondering is het in paragraaf 1 vastgestelde verbod niet van toepassing op vers vlees, gehakt vlees en vleesbereidingen die ten minste 21 dagen vóór de waarschijnlijke datum van de eerste besmetting van een in het corresponderende beschermingsgebied gelegen bedrijf zijn geproduceerd en sedertdien niet zijn vervoerd en opgeslagen samen met vlees dat na die datum is geproduceerd. Dat vlees moet aan de hand van een duidelijk merkteken dat overeenkomstig de communautaire regelgeving is vastgesteld, gemakkelijk kunnen worden onderscheiden van vlees dat niet mag worden verzonden naar een bestemming buiten het toezichtsgebied.

§ 4. Bij wijze van uitzondering is het in paragraaf 1 vastgestelde verbod niet van toepassing op vers vlees, gehakt vlees en vleesbereidingen die zijn geproduceerd uit dieren die naar het slachthuis zijn vervoerd onder voorwaarden die ten minste even stringent zijn als de in artikel 39, paragraaf 2, onder 1°) tot en met 5°), vastgestelde voorwaarden, op voorwaarde dat de in paragraaf 5 bedoelde maatregelen van toepassing zijn op dit vlees.

§ 5. Bij wijze van uitzondering is het in paragraaf 2 vastgestelde verbod niet van toepassing op vers vlees, gehakt vlees en vleesbereidingen die onder de onderstaande voorwaarden zijn verkregen in inrichtingen in het toezichtsgebied :

1°) de inrichting staat onder stringente veterinaire controle;

2°) de inrichting verwerkt alleen vers vlees, gehakt vlees of vleesbereidingen als omschreven in paragraaf 4 en onder de in bijlage VIII, deel B, vastgestelde aanvullende voorwaarden, dan wel vers vlees, gehakt vlees of vleesbereidingen verkregen van buiten het toezichtsgebied gehouden en geslachte dieren, of van dieren die zijn vervoerd overeenkomstig artikel 26, paragraaf 2, punt 2°);

3°) op al het vers vlees, het gehakte vlees en de vleesbereidingen is hetzij het in Richtlijn 64/433/EEG, bijlage I, hoofdstuk XI, vastgestelde keurmerk, hetzij, voor vlees van andere evenhoevigen, het in Richtlijn 91/495/EEG, bijlage I, hoofdstuk III, vastgestelde keurmerk, hetzij, voor gehakt vlees en vleesbereidingen, het in Richtlijn 95/65/EG, bijlage I, hoofdstuk VI, vastgestelde keurmerk aangebracht;

4°) pendant l'ensemble du processus de production, toutes les viandes fraîches, viandes hachées et préparations de viandes susvisées sont clairement identifiées et sont transportées et stockées séparément des viandes fraîches, viandes hachées et préparations de viandes qui ne peuvent être expédiées hors de la zone de surveillance conformément au présent arrêté.

§ 6. Par dérogation, l'interdiction prévue au paragraphe 1^{er} ne s'applique pas aux produits à base de viande obtenus à partir de viande fraîche issue d'animaux des espèces sensibles provenant de la zone de surveillance qui est munie de la marque de salubrité prévue par la Directive 2002/99/CE et qui est transportée sous contrôle officiel jusqu'à un établissement désigné pour subir un traitement conformément à l'annexe VII, partie A, point 1.

§ 7. Par dérogation, l'interdiction prévue au paragraphe 2 ne s'applique pas aux produits à base de viande fabriqués dans des établissements situés dans la zone de surveillance et qui soit sont conformes au paragraphe 6, soit sont obtenus à partir de viande respectant le paragraphe 5.

§ 8. L'Agence certifie que les conditions énoncées aux paragraphes 5 et 7 en ce qui concerne les viandes fraîches, les viandes hachées et les préparations de viandes destinées aux échanges intracommunautaires sont respectées. Dans le cas des échanges intracommunautaires, l'Agence communique aux autres Etats membres et à la Commission une liste des établissements qui ont été approuvés aux fins de la certification.

Art. 42. Mesures applicables au lait et aux produits laitiers issus d'animaux des espèces sensibles produits dans la zone de surveillance

§ 1^{er}. La collecte de lait dans la zone de surveillance est interdite, sauf selon les prescriptions de l'Agence.

La mise sur le marché de lait d'animaux des espèces sensibles provenant de la zone de surveillance et de produits laitiers élaborés à partir de ce lait est interdite.

§ 2. La mise sur le marché de lait et de produits laitiers issus d'animaux des espèces sensibles produits dans la zone de surveillance est interdite.

§ 3. Par dérogation, l'interdiction prévue au paragraphe 1^{er} ne s'applique pas au lait d'animaux des espèces sensibles provenant de la zone de surveillance et aux produits laitiers élaborés à partir de ce lait, qui ont été produits à une date antérieure d'au moins 21 jours à la date estimée de la première apparition de l'infection dans une exploitation située dans la zone de protection correspondante et qui, depuis leur production, ont été stockés et transportés séparément du lait et des produits laitiers produits après cette date.

§ 4. Par dérogation, l'interdiction prévue au paragraphe 1^{er} ne s'applique pas au lait d'animaux des espèces sensibles provenant de la zone de surveillance et aux produits laitiers élaborés à partir de ce lait qui ont subi l'un des traitements visés à l'annexe IX, parties A et B, selon l'usage auquel le lait et les produits laitiers ont été destinés. Le traitement est effectué dans les conditions fixées au paragraphe 6, dans les établissements visés au paragraphe 5 ou, à défaut d'établissement dans la zone de surveillance, dans des établissements désignés par l'Agence et situés en dehors des zones de protection et de surveillance.

§ 5. Par dérogation, l'interdiction prévue au paragraphe 2 ne s'applique pas au lait et aux produits laitiers élaborés dans des établissements situés dans la zone de surveillance dans les conditions fixées au paragraphe 6.

§ 6. Les établissements visés aux paragraphes 4 et 5 satisfont aux exigences suivantes :

1°) l'établissement est soumis à un contrôle vétérinaire rigoureux;

2°) la totalité du lait utilisé dans l'établissement est conforme aux dispositions du paragraphe 4 ou est issue d'animaux se trouvant en dehors de la zone de surveillance et de protection;

3°) pendant toute la durée du processus de production, le lait est clairement identifié et transporté et stocké séparément du lait et des produits laitiers qui ne sont pas destinés à être expédiés en dehors de la zone de surveillance;

4°) le transport de lait cru depuis les exploitations situées en dehors des zones de protection et de surveillance vers les établissements s'effectue dans des véhicules qui ont été préalablement nettoyés et désinfectés et qui n'ont eu aucun contact ultérieur avec des exploitations de la zone de protection et de surveillance hébergeant des animaux des espèces sensibles.

4°) al het vers vlees, het gehakt vlees of de vleesbereidingen moeten tijdens het productieproces duidelijk worden geïdentificeerd en tijdens het vervoer en de opslag gescheiden worden gehouden van vers vlees, gehakt vlees en vleesbereidingen die krachtens dit besluit niet naar een bestemming buiten het toezichtsgebied mogen worden verzonden.

§ 6. Bij wijze van uitzondering is het in paragraaf 1 vastgestelde verbod niet van toepassing op vleesproducten die geproduceerd worden met vers vlees van ziektegevoelige dieren uit het toezichtsgebied dat het bij Richtlijn 2002/99/EG vastgestelde keurmerk draagt en onder officieel toezicht naar een aangewezen inrichting wordt vervoerd om een behandeling te ondergaan overeenkomstig bijlage VII, deel A, punt 1.

§ 7. Bij wijze van uitzondering is het in paragraaf 2 vastgestelde verbod niet van toepassing op vleesproducten die geproduceerd zijn in inrichtingen welke zich in het toezichtsgebied bevinden, en die of voldoen aan het in paragraaf 6 bepaalde, of bereid zijn uit vlees dat voldoet aan het bepaalde in paragraaf 5.

§ 8. Wanneer vers vlees, gehakt vlees en vleesbereidingen bestemd zijn voor het intracommunautaire handelsverkeer, certificeert het Agentschap dat aan het bepaalde in paragrafen 5 en 7 is voldaan. Wanneer het gaat om intracommunautaire handelsverkeer, stelt het Agentschap de andere lidstaten en de Commissie in het bezit van een lijst van de inrichtingen die zij heeft erkend met het oog op certificering.

Art. 42. Maatregelen voor melk en melkproducten van ziektegevoelige dieren, vervaardigd in het toezichtsgebied

§ 1. Het ophalen van melk in het toezichtsgebied is verboden, behalve volgens de voorschriften van het Agentschap.

Het in de handel brengen van melk van ziektegevoelige dieren uit het toezichtsgebied en van met dergelijke melk vervaardigde melkproducten is verboden.

§ 2. Het in de handel brengen van in het toezichtsgebied geproduceerde melk en melkproducten van ziektegevoelige dieren is verboden.

§ 3. Bij wijze van uitzondering is het in paragraaf 1 vastgestelde verbod niet van toepassing op melk en melkproducten van ziektegevoelige dieren uit het toezichtsgebied die ten minste 21 dagen vóór de waarschijnlijke datum van de eerste besmetting van een bedrijf in het corresponderende beschermingsgebied zijn geproduceerd en sedertdien niet zijn vervoerd en opgeslagen samen met melk en melkproducten die na die datum zijn geproduceerd.

§ 4. Bij wijze van uitzondering is het in paragraaf 1 vastgestelde verbod niet van toepassing op melk die is verkregen van ziektegevoelige dieren uit het toezichtsgebied, noch op melkproducten die met dergelijke melk zijn vervaardigd, wanneer die melk of die melkproducten een van de in bijlage IX, deel A of deel B, vastgestelde behandelingen hebben ondergaan naar gelang van de bestemming van de melk of de melkproducten. De behandeling moet, met inachtneming van het bepaalde in paragraaf 6, worden toegepast in inrichtingen als bedoeld in paragraaf 5, dan wel, indien een dergelijke inrichting in het toezichtsgebied ontbreekt, in daartoe door het Agentschap aangewezen inrichtingen buiten beschermings- en toezichtsgebieden.

§ 5. Bij wijze van uitzondering is het in paragraaf 2 vastgestelde verbod niet van toepassing op melk en melkproducten die, met inachtneming van het bepaalde in paragraaf 6, zijn vervaardigd in inrichtingen in het toezichtsgebied.

§ 6. De in de paragrafen 4 en 5 bedoelde inrichtingen moeten aan de volgende voorwaarden voldoen :

1°) de inrichting staat onder stringente veterinaire controle;

2°) alle in de inrichting gebruikte melk voldoet aan het bepaalde in paragraaf 4 of is verkregen van dieren buiten het toezicht- en het beschermingsgebied;

3°) de melk wordt tijdens het gehele productieproces duidelijk geïdentificeerd en wordt tijdens vervoer en opslag gescheiden gehouden van melk en melkproducten die niet bestemd zijn om buiten het toezichtsgebied te worden gebracht;

4°) het vervoer van rauwe melk van buiten het beschermings- en het toezichtsgebied gelegen bedrijven naar de inrichtingen wordt uitgevoerd met voertuigen die vóór elk transport zijn gereinigd en ontsmet en die nadien geen contact meer hebben gehad met in de beschermings- en toezichtsgebieden gelegen bedrijven waar ziektegevoelige dieren worden gehouden.

§ 7. L'Agence certifie que les conditions visées au paragraphe 6 en ce qui concerne le lait destiné aux échanges intracommunautaires sont respectées. Dans le cas des échanges intracommunautaires, l'Agence communique aux autres Etats membres et à la Commission une liste des établissements qu'elle a approuvés aux fins de la certification.

§ 8. Le transport de lait cru depuis les exploitations situées dans la zone de surveillance vers les établissements situés en dehors des zones de protection et de surveillance et la transformation de ce lait sont soumis aux conditions suivantes :

1°) la transformation, dans les établissements situés en dehors des zones de protection et de surveillance, de lait cru issu d'animaux des espèces sensibles détenus dans la zone de surveillance est autorisée par l'Agence;

2°) l'autorisation précise l'itinéraire à suivre jusqu'à l'établissement désigné et contient des instructions à ce sujet;

3°) le transport s'effectue dans des véhicules qui ont été préalablement nettoyés et désinfectés, qui sont conçus et entretenus de façon à éviter toute fuite de lait au cours du transport et qui sont équipés de manière à éviter la dispersion aérosol pendant le chargement et le déchargement du lait;

4°) avant de quitter l'exploitation d'où provient le lait d'animaux des espèces sensibles, les tuyaux d'alimentation, les pneus, les passages de roue, les parties inférieures du véhicule et tout écoulement de lait sont nettoyés et désinfectés et, après la dernière désinfection et avant de quitter la zone de surveillance, le véhicule n'a aucun contact ultérieur avec des exploitations des zones de protection et de surveillance hébergeant des animaux des espèces sensibles;

5°) les moyens de transport sont strictement affectés à une zone géographique ou administrative donnée, sont marqués en conséquence et ne peuvent passer dans une autre zone qu'après avoir été nettoyés et désinfectés sous contrôle officiel.

§ 9. La collecte et le transport d'échantillons de lait cru d'animaux des espèces sensibles provenant d'exploitations situées dans la zone de surveillance vers un laboratoire autre que le CERVA ainsi que la transformation du lait dans ce type de laboratoire sont soumis à une autorisation de l'Agence et à des mesures visant à éviter toute propagation du virus aphteux éventuellement présent.

Art. 43. Transport et épandage de fumier et d'effluents d'animaux des espèces sensibles produits dans la zone de surveillance

§ 1^{er}. Le transport et l'épandage de fumier et d'effluents provenant d'exploitations et autres lieux tels que visés à l'article 16 situés dans la zone de surveillance et détenant des animaux des espèces sensibles sont interdits à l'intérieur et à l'extérieur de cette zone.

§ 2. Par dérogation à l'interdiction prévue au paragraphe 1^{er}, l'Agence peut autoriser, à titre exceptionnel, le transport de fumier ou d'effluents dans des moyens de transport soigneusement nettoyés et désinfectés avant et après utilisation en vue d'un épandage dans des secteurs désignés de la zone de surveillance, suffisamment éloignés des exploitations détenant des animaux des espèces sensibles, dans le respect de l'une des conditions suivantes :

1°) soit un examen de tous les animaux des espèces sensibles de l'exploitation, pratiqué par un vétérinaire officiel ou par un vétérinaire désigné par l'Agence à cet effet, a permis d'exclure la présence d'animaux suspects d'être infectés par le virus aphteux et le fumier ou les effluents sont épandus près du sol ou injectés directement dans le sol afin d'éviter la production d'aérosols et sont immédiatement incorporés à la terre par labourage,

2°) ou un examen clinique de tous les animaux des espèces sensibles de l'exploitation a été pratiqué par un vétérinaire officiel, avec des résultats négatifs, et le fumier est injecté dans le sol,

3°) ou le fumier est soumis aux dispositions de l'article 31, paragraphe 2.

Art. 44. Mesures relatives aux autres produits d'origine animale élaborés dans la zone de surveillance.

La mise sur le marché de produits d'origine animale autres que ceux visés aux articles 41 à 43 est soumise aux conditions prévues aux articles 30, 32, 33 et 34

Art. 45. Mesures supplémentaires applicables dans la zone de surveillance.

Outre les mesures prévues par les articles 39 à 44, l'Agence peut prendre toutes les mesures supplémentaires qu'elle juge nécessaires et proportionnées pour contenir le virus de la fièvre aphteuse, en tenant compte des conditions particulières prévalant dans la zone concernée en matière épidémiologique, zootechnique, commerciale et sociale.

§ 7. Wanneer de melk bestemd is voor het intracommunautaire handelsverkeer, certificeert het Agentschap dat aan de in paragraaf 6 vastgestelde voorwaarden is voldaan. Wanneer het gaat om intracommunautair handelsverkeer, stelt het Agentschap de andere lidstaten en de Commissie in het bezit van een lijst van de inrichtingen die zij heeft erkend met het oog op certificering.

§ 8. Het vervoer van rauwe melk van bedrijven in het toezichtsgebied naar inrichtingen buiten de beschermings- en toezichtsgebieden en het verwerken van die melk voldoet aan de volgende voorwaarden :

1°) het Agentschap verleent toestemming voor het verwerken van rauwe melk van in de toezichtsgebied gehouden ziektegevoelige dieren in inrichtingen buiten de beschermings- en toezichtsgebieden;

2°) in de toestemming wordt de vervoersroute naar de aangewezen inrichting vermeld en worden terzake instructies gegeven;

3°) de melk wordt vervoerd in voertuigen die vóór het vervoer gereinigd en ontsmet zijn, die zodanig gebouwd zijn en onderhouden worden dat er tijdens het vervoer geen melk wegglekt en die de nodige uitrusting hebben om aerosolvorming tijdens het laden en lossen van de melk te voorkomen;

4°) voordat het voertuig het bedrijf, waar melk van ziektegevoelige dieren is opgehaald, verlaat, worden de melkslangen, de banden, de wielkasten, de onderste delen van het voertuig en eventueel weggelekte melk gereinigd en ontsmet; na de laatste ontsmettingsbeurt en vóór het verlaten van het toezichtsgebied komt het voertuig niet meer in contact met bedrijven in het beschermingsgebied en toezichtsgebied waar ziektegevoelige dieren worden gehouden;

5°) de vervoermiddelen worden strikt toegewezen aan een bepaald geografisch of bestuurlijk gebied en dienovereenkomstig gemerkt; verplaatsing naar een ander gebied is alleen toegestaan nadat het voertuig onder officieel toezicht is gereinigd en ontsmet.

§ 9. Het ophalen van monsters rauwe melk van ziektegevoelige dieren in bedrijven in het toezichtsgebied en het vervoeren daarvan naar andere laboratoria dan het CODA, alsook het verwerken van melk in dergelijke laboratoria is onderworpen aan een toelating van het Agentschap en aan maatregelen om eventuele verspreiding van het mond- en klauwzeervirus te voorkomen.

Art. 43. Vervoer en verspreiding van in het toezichtsgebied geproduceerde mest en aal van ziektegevoelige dieren

§ 1. Het vervoeren en verspreiden binnen en buiten het toezichtsgebied van mest en aal die afkomstig zijn van in dat gebied gelegen bedrijven en andere voorzieningen als genoemd in artikel 16 waar ziektegevoelige dieren worden gehouden, zijn verboden.

§ 2. In afwijking van het in paragraaf 1 vastgestelde verbod kan het Agentschap onder uitzonderlijke omstandigheden toestaan dat mest of aal in vóór en na gebruik grondig gereinigde en ontsmette transportmiddelen wordt vervoerd en verspreid in daartoe aangewezen gebieden binnen het toezichtsgebied, op voldoende afstand van bedrijven waar ziektegevoelige dieren worden gehouden, onder een van de volgende voorwaarden :

1°) een door een officiële dierenarts of een daartoe door het Agentschap aangeduide dierenarts verricht onderzoek van alle ziektegevoelige dieren op het bedrijf heeft aangetoond dat er geen vermoedelijk besmette dieren aanwezig zijn en de mest of aal wordt dicht bij de grond verspreid of rechtstreeks in de grond geïnjecteerd om aerosolvorming te voorkomen en wordt onmiddellijk ondergeploegd,

2°) of alle ziektegevoelige dieren van het bedrijf zijn met gunstig resultaat klinisch onderzocht door een officiële dierenarts en de mest wordt in de grond geïnjecteerd,

3°) of de mest valt onder artikel 31, paragraaf 2.

Art. 44. Maatregelen met betrekking tot andere in het toezichtsgebied vervaardigde dierlijke producten.

Vóór het in de handel brengen van andere dan de in de artikelen 41 tot en met 43 bedoelde producten van dierlijke oorsprong, zijn de in de artikelen 30, 32, 33 en 34 vastgestelde voorschriften van toepassing.

Art. 45. Aanvullende maatregelen in het toezichtsgebied.

Onverminderd de in de artikelen 39 tot en met 44 vastgestelde maatregelen kan het Agentschap aanvullende maatregelen vaststellen die nodig en nuttig worden geacht om het mond- en klauwzeervirus in te dammen, met inachtneming van de specifieke epidemiologische, zoötechnische, commerciële en sociale situatie in het betrokken gebied.

Lorsque l'adoption de mesures spécifiques visant à limiter les mouvements d'équidés est jugée nécessaire, ces mesures tiennent compte de celles visées à l'annexe VI.

Art. 46. Suppression des mesures dans la zone de surveillance

§ 1^{er}. Les mesures en vigueur dans la zone de surveillance sont maintenues jusqu'à ce que les conditions suivantes aient été remplies :

1°) une période d'au moins 30 jours s'est écoulée depuis la mise à mort et l'élimination en toute sécurité de tous les animaux des espèces sensibles de l'exploitation, visées à l'article 10, paragraphe 1^{er}, ainsi que la fin des opérations de nettoyage et de désinfection préliminaires de l'exploitation, effectuées conformément à l'article 11;

2°) les conditions prévues à l'article 38 ont été satisfaites dans la zone de protection;

3°) une enquête a abouti à des résultats négatifs.

§ 2. L'enquête visée au paragraphe 1^{er}, point 3°), est réalisée pour établir l'absence d'infection dans la zone de surveillance, conformément aux dispositions du point 1 de l'annexe III, et comporte les mesures prévues au point 2.4. de l'annexe III sur la base des critères du point 2.1. de l'annexe III.

*Section VIII. — Régionalisation,
contrôle des mouvements et identification*

Art. 47. Régionalisation.

§ 1^{er}. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 31 décembre 1992 relatif aux contrôles vétérinaires et zootechniques applicables aux échanges intracommunautaires de certains animaux vivants et produits, lorsque la fièvre aphteuse semble se propager en dépit des mesures prises conformément au présent arrêté, que l'épizootie prend un caractère extensif et chaque fois que la vaccination d'urgence est pratiquée, l'Agence veille à ce que le territoire national soit régionalisé de manière à comprendre une ou plusieurs zones réglementées et indemnes.

§ 2. Les modalités des mesures mises en oeuvre dans la zone réglementée sont immédiatement notifiées par l'Agence à la Commission.

§ 3. Avant de délimiter la zone réglementée, une évaluation épidémiologique approfondie de la situation zoonositaire est réalisée, notamment en ce qui concerne le moment possible et le lieu probable d'introduction, la propagation éventuelle et le temps probablement nécessaire à l'éradication du virus de la fièvre aphteuse.

§ 4. La délimitation de la zone réglementée s'effectue, dans la mesure du possible, sur la base des frontières administratives ou des barrières géographiques. La zone réglementée peut être limitée, au vu des résultats de l'enquête épidémiologique prévue à l'article 13, à une zone dont la taille ne doit pas être inférieure à celle d'une sous-région et, le cas échéant, aux sous-régions alentour. En cas de propagation du virus aphteux, la zone réglementée est élargie en y incluant des régions ou sous-régions supplémentaires.

Art. 48. Mesures appliquées dans une zone réglementée

§ 1^{er}. Dans le cas où la régionalisation est mise en oeuvre, l'Agence s'assure qu'au moins les mesures suivantes soient prises :

1°) contrôle, à l'intérieur de la région délimitée, du transport et des mouvements des animaux des espèces sensibles, des produits d'origine animale et des marchandises et des déplacements des moyens de transport, dans la mesure où ils constituent des vecteurs potentiels du virus aphteux;

2°) traçage et marquage, conformément à la législation communautaire, des viandes fraîches et du lait cru et, dans la mesure du possible, d'autres produits en stock ne pouvant être expédiés en dehors de la zone réglementée;

3°) certification spécifique des animaux des espèces sensibles et des produits dérivés de ces animaux, et apposition d'une marque de salubrité, conformément à la législation communautaire, sur les produits propres à la consommation humaine destinés à être expédiés en dehors de la zone réglementée et remplissant les conditions requises pour une telle expédition.

§ 2. Dans le cas où la régionalisation est mise en oeuvre, les animaux des espèces sensibles expédiés depuis la zone réglementée vers les autres Etats membres au cours de la période comprise entre la date estimée d'introduction du virus aphteux et la date d'application de la régionalisation, sont suivis. Ces animaux sont isolés, sous contrôle du vétérinaire officiel jusqu'à ce que l'hypothèse de la présence de toute infection ou contamination éventuelle soit officiellement écartée.

Wanneer specifieke maatregelen nodig worden geacht om verplaatsingen van paardachtigen te beperken, wordt in die maatregelen rekening gehouden met de in bijlage VI vervatte maatregelen.

Art. 46. Intrekking van de maatregelen in het toezichtsgebied

§ 1. De in het toezichtsgebied geldende maatregelen blijven van toepassing totdat aan de volgende voorwaarden is voldaan :

1°) er zijn ten minste 30 dagen verstreken sedert alle ziektegevoelige dieren op het in artikel 10, paragraaf 1, bedoelde bedrijf zijn gedood en op veilige wijze zijn verwijderd, en sedert de voorlopige reinigings- en ontsmettingswerkzaamheden op dat bedrijf overeenkomstig artikel 11 zijn voltooid;

2°) in het beschermingsgebied is aan de in artikel 38 vastgestelde voorwaarden voldaan;

3°) een onderzoek is uitgevoerd met gunstig resultaat.

§ 2. De in paragraaf 1, onder 3°), bedoelde onderzoeken worden uitgevoerd met inachtneming van de in bijlage III, punt 1, vastgestelde criteria om aan te tonen dat er geen besmetting is in het toezichtsgebied, en omvatten de in bijlage III, punt 2.4., vastgestelde maatregelen die zijn gebaseerd op de in bijlage III, punt 2.1., vermelde criteria.

*Afdeling VIII. — Regionalisering, controle
van verplaatsingen en identificatie*

Art. 47. Regionalisering.

§ 1. Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 31 december 1992 betreffende de veterinaire en zoötechnische controles die van toepassing zijn op het intracommunautaire handelsverkeer van sommige levende dieren en producten, wanneer ondanks de bij de onderhavige besluit vastgestelde maatregelen het mond- en klauwzeervirus zich toch lijkt te verspreiden en de epizootie uitbreiding neemt, en in elk geval wanneer noodvaccinatie wordt toegepast, ziet het Agentschap erop toe dat het nationaal grondgebied geregionaliseerd wordt in een of meer ingesloten en vrije gebieden.

§ 2. Het Agentschap stelt de Commissie onverwijld in kennis van de details van de maatregelen die in het ingesloten gebied ten uitvoer worden gelegd.

§ 3. Voordat het ingesloten gebied wordt afgebakend, moet een grondige epidemiologische evaluatie van de situatie worden uitgevoerd, vooral wat betreft het mogelijke tijdstip waarop en de vermoedelijke locatie waar het virus is binnengebracht, de mogelijke verspreiding ervan, en de periode die waarschijnlijk nodig is om het mond- en klauwzeervirus uit te roeien.

§ 4. Voor de afbakening van het ingesloten gebied wordt bij voorkeur uitgegaan van de administratieve grenzen of van geografische barrières. Het ingesloten gebied kan, in het licht van de resultaten van het in artikel 13 vastgestelde epidemiologisch onderzoek, worden verkleind tot een gebied dat in geen geval kleiner is dan een subgebied, eventueel inclusief de omliggende subgebieden. Wanneer het mond- en klauwzeervirus zich verspreidt, worden ingesloten gebieden uitgebreid tot extra gebieden of subgebieden.

Art. 48. In een ingesloten gebied toe te passen maatregelen

§ 1. Wanneer regionalisering wordt toegepast, ziet het Agentschap erop toe dat ten minste de volgende maatregelen worden getroffen :

1°) controle binnen het ingesloten gebied van het vervoer en de verplaatsingen van ziektegevoelige dieren, dierlijke producten en goederen en van de verplaatsingen van vervoermiddelen als mogelijke dragers van het mond- en klauwzeervirus;

2°) traceren en merking overeenkomstig de communautaire regelgeving van vers vlees en rauwe melk, en voor zover mogelijk, van andere opgeslagen producten die niet in aanmerking komen om buiten het ingesloten gebied te worden gebracht;

3°) specifieke certificering van ziektegevoelige dieren en daarvan verkregen producten, alsmede aanbrengen van een keurmerk overeenkomstig de communautaire regelgeving op producten voor menselijke consumptie die bestemd zijn en in aanmerking komen om buiten het ingesloten gebied te worden gebracht.

§ 2. Wanneer regionalisering wordt toegepast, worden de ziektegevoelige dieren die vanuit het ingesloten gebied naar andere lidstaten zijn verzonden in de periode tussen de datum waarop het mond- en klauwzeervirus waarschijnlijk is ingeslept en de datum waarop de regionalisering ten uitvoer wordt gelegd, getraceerd. Deze dieren worden onder controle van de officiële dierenarts geïsoleerd totdat elke mogelijke besmetting of verontreiniging officieel is weerlegd.

§ 3. L'Agence collabore avec les autres Etats membres pour le traçage des viandes fraîches ainsi que du lait cru et des produits laitiers à base de lait cru issus d'animaux des espèces sensibles et produits dans la zone réglementée au cours de la période comprise entre la date estimée d'introduction du virus aphteux et la date d'entrée en vigueur de la régionalisation. Les viandes fraîches susvisées sont traitées conformément aux dispositions de l'annexe VII, partie A, point 1; le lait cru et les produits laitiers susvisés sont traités conformément aux dispositions de l'annexe VII, partie A ou B selon l'utilisation à laquelle ils sont destinés, ou sont conservés jusqu'à ce que l'hypothèse d'une éventuelle contamination par le virus aphteux soit officiellement écartée.

§ 4. Le Ministre peut adopter des mesures spécifiques, notamment en ce qui concerne le marquage de salubrité des produits élaborés à partir d'animaux des espèces sensibles provenant de la zone réglementée et qui ne sont pas destinés à être mis sur le marché en dehors de la zone réglementée.

Art. 49. Identification des animaux des espèces sensibles

Sans préjudice des dispositions de la réglementation relative à l'identification des animaux domestiques des espèces bovine, ovine, caprine et porcine, en cas d'apparition de foyers de fièvre aphteuse sur le territoire, les animaux des espèces sensibles ne peuvent quitter l'exploitation dans laquelle ils sont détenus qu'après avoir été identifiés de telle manière que l'Agence puisse rapidement déterminer leurs mouvements et leur exploitation d'origine, ou toute exploitation dont ils proviennent. Toutefois, dans les cas visés à l'article 15, paragraphe 1^{er}, et à l'article 16, paragraphe 1^{er}, l'Agence peut, dans certaines conditions tenant compte de la situation sanitaire, autoriser d'autres moyens pour déterminer rapidement les mouvements de ces animaux et leur exploitation d'origine ou toute exploitation dont ils proviennent. Les modalités d'identification de ces animaux ou de leur exploitation d'origine sont fixées par l'Agence et notifiées à la Commission.

Art. 50. Contrôle des mouvements en cas d'apparition d'un foyer de fièvre aphteuse

§ 1^{er}. En cas d'apparition d'un foyer de fièvre aphteuse, les mesures suivantes sont prises afin de contrôler les mouvements des personnes, des véhicules ou des animaux des espèces sensibles dans la zone réglementée établie conformément à l'article 47 :

1°) le propriétaire ou le responsable fournit à l'Agence, sur demande de celle-ci, les renseignements appropriés concernant l'entrée des animaux dans l'exploitation ou leur sortie de celle-ci. Ces renseignements comportent, pour tous les animaux des espèces sensibles, au moins les précisions exigées à l'article 14 de la Directive 64/432/CEE;

2°) toute personne se livrant au transport ou au commerce d'animaux des espèces sensibles fournit à l'Agence, sur demande de celle-ci, les renseignements appropriés concernant les mouvements des animaux qu'elle a transportés ou commercialisés conformément aux dispositions des articles 16 et 17 de l'arrêté royal du 9 juillet 1999 relatif à la protection des animaux pendant le transport et aux conditions d'enregistrement des transporteurs et d'agrément des négociants, des points d'arrêt et des centres de rassemblement.

3°) tout propriétaire ou responsable d'une exploitation où sont détenus des animaux des espèces sensibles doit tenir à jour un registre des visites dans lequel tous les visiteurs sont notés par ordre chronologique et avec mention de la date, heure, nom et adresse du visiteur, le(s) numéro(s) d'immatriculation du véhicule, le motif de la visite et le cas échéant, l'entrée dans les étables ou les pâtures.

§ 2. L'Agence peut étendre tout ou partie des mesures prévues au paragraphe 1^{er} à une partie ou à la totalité de la zone indemne.

Section IX. — Vaccination

Art. 51. Utilisation, fabrication, vente et contrôle des vaccins anti-aphteux

1°) l'utilisation de vaccins antiaphteux et l'administration de sérums hyperimmuns contre la fièvre aphteuse sont interdits sur le territoire national, sauf dans les cas prévus par le présent arrêté.

2°) la production, le stockage, la fourniture, la distribution et la vente de vaccins antiaphteux s'effectuent sous le contrôle de l'Agence;

3°) la commercialisation de vaccins antiaphteux est supervisée par l'Agence conformément au présent arrêté;

4°) seul, le CERVA est habilité comme laboratoire de diagnostic et de référence à manipuler ou à utiliser le virus de la fièvre aphteuse, son génome et ses antigènes et les vaccins à des fins de recherches scientifiques ou de fabrication.

§ 3. Het Agentschap werkt samen met de andere lidstaten bij het traceren van vers vlees en rauwe melk van ziektegevoelige dieren en van met dergelijke rauwe melk vervaardigde melkproducten, die in het ingesloten gebied zijn geproduceerd tussen de datum waarop het mond- en klauwzeervirus waarschijnlijk is ingeslept en de datum waarop de regionalisering ten uitvoer is gelegd. Het vers vlees, de rauwe melk en de melkproducten worden in beslag genomen totdat elke mogelijke verontreiniging met het mond- en klauwzeervirus officieel is uitgesloten of het vers vlees wordt behandeld overeenkomstig bijlage VII, deel A, punt 1, en de rauwe melk en de melkproducten worden behandeld overeenkomstig bijlage IX, deel A of deel B (afhankelijk van het gebruik ervan).

§ 4. De Minister kan specifieke maatregelen vaststellen, in het bijzonder met betrekking tot het aanbrengen van een keurmerk op producten afkomstig van ziektegevoelige dieren uit het ingesloten gebied die niet bestemd zijn om buiten het ingesloten gebied in de handel te worden gebracht.

Art. 49. Identificatie van ziektegevoelige dieren

Onverminderd de reglementaire bepalingen inzake identificatie van als huisdier gehouden runderen, schapen, geiten en varkens, mogen ziektegevoelige dieren, wanneer op het grondgebied mond- en klauwzeer uitbreekt, het bedrijf waar zij worden gehouden alleen verlaten wanneer zij op zodanige wijze zijn geïdentificeerd dat alle verplaatsingen door het Agentschap snel kunnen getraceerd worden en dat het bedrijf van oorsprong of van herkomst kan worden bepaald. In de in artikel 15, paragraaf 1, en artikel 16, paragraaf 1, bedoelde speciale gevallen kan het Agentschap evenwel, onder bepaalde omstandigheden en met inachtneming van de gezondheidssituatie, andere middelen toestaan om de verplaatsingen van die dieren en het bedrijf van oorsprong of van herkomst op een andere wijze snel te traceren. De regelingen voor de identificatie van de dieren of voor het traceren van de bedrijven van oorsprong worden door het Agentschap vastgesteld en aan de Commissie meegedeeld.

Art. 50. Controle van verplaatsingen in geval van een uitbraak van mond- en klauwzeer

§ 1. Bij een uitbraak van mond- en klauwzeer zijn de volgende maatregelen inzake de controle van verplaatsingen van personen, voertuigen of ziektegevoelige dieren van toepassing in het conform artikel 47 ingestelde ingesloten gebied :

1°) de eigenaar of de verantwoordelijke stelt het Agentschap, indien deze daarom verzoekt, in het bezit van de nodige informatie over de dieren die het bedrijf binnenkomen of verlaten. Deze informatie omvat voor alle ziektegevoelige dieren ten minste de gegevens, bedoeld in artikel 14 van Richtlijn 64/432/EEG;

2°) iedereen die ziektegevoelige dieren vervoert of verhandelt, stelt het Agentschap, indien deze daarom verzoekt, in het bezit van de nodige informatie over de verplaatsingen van de door hem vervoerde of verhandelde dieren overeenkomstig artikels 16 en 17 van het koninklijk besluit van 9 juli 1999 betreffende de bescherming van dieren tijdens het vervoer en de erkenningsvoorwaarden van vervoerders, handelaars, halteplaatsen en verzamelcentra.

3°) elke eigenaar of verantwoordelijke van een bedrijf waar ziektegevoelige dieren worden gehouden, is verplicht om een register bij te houden, waarin in chronologische volgorde de personen worden genoteerd die het bedrijf bezoeken met vermelding van datum, uur, naam en adres van de bezoeker, de nummerpla(a)t(en) van het voertuig, de reden van het bezoek en desgevallend of de stallen of weiden werden betreden.

§ 2. Het Agentschap kan een aantal of alle in paragraaf 1 bedoelde maatregelen uitbreiden tot het volledige vrije gebied of een deel daarvan.

Afdeling IX. — Vaccinatie

Art. 51. Gebruik, aanmaak, verkoop en controle van mond- en klauwzeervaccins

1°) het gebruik van mond- en klauwzeervaccins en de toediening van hyperimmunsera tegen mond- en klauwzeer op het nationaal grondgebied is verboden, behalve de gevallen die in dit besluit bepaald zijn;

2°) de productie, de opslag, de levering, de distributie en de verkoop van mond- en klauwzeervaccins zijn onder de controle van het Agentschap;

3°) het in de handel brengen van mond- en klauwzeervaccins staat onder toezicht van het Agentschap overeenkomstig dit besluit;

4°) enkel het CODA is gerechtigd, als diagnose- en referentielaboratorium, om het virus van mond- en klauwzeer, zijn genoom, zijn antigenen en de vaccins te manipuleren en te gebruiken voor diagnose, onderzoeks- en productiedoeleinden.

Le Ministre peut agréer d'autres établissements ou laboratoires à des fins de recherches scientifiques ou de fabrication et de tests de vaccins pour autant qu'ils respectent les conditions de bio sécurité requises en vue de protéger la santé animale.

Art. 52. Recours à la vaccination d'urgence

§ 1^{er}. Après avoir consulté le groupe d'experts visé à l'article 73 et en avoir reçu l'avis, le Ministre peut décider le recours à la vaccination d'urgence, lorsqu'au moins une des conditions suivantes est remplie et conformément aux dispositions du présent arrêté, après notification écrite de la décision à la Commission, assortie des précisions visées à l'article 53 :

1°) la présence de foyers de fièvre aphteuse est confirmée et ceux-ci menacent de s'étendre;

2°) d'autres Etats membres sont menacés compte tenu de la situation géographique des foyers de fièvre aphteuse ou des conditions météorologiques;

3°) d'autres Etats membres sont menacés en raison de contacts épidémiologiques entre des exploitations situées sur leur territoire et des exploitations sur le territoire national détenant des animaux des espèces sensibles infectés par la fièvre aphteuse;

§ 2. Avant de décider d'avoir recours à la vaccination d'urgence, il convient de prendre en considération les mesures prévues à l'article 15 et les critères définis à l'annexe X.

Art. 53. Conditions relatives à la vaccination d'urgence

§ 1^{er}. La notification écrite de la décision visée à l'article 52 du présent arrêté, comprendra au moins les précisions suivantes :

1°) les limites, définies conformément aux dispositions de l'article 47, de la zone géographique dans laquelle la vaccination d'urgence doit être pratiquée;

2°) l'espèce et l'âge des animaux à vacciner;

3°) la durée de la campagne de vaccination;

4°) une interdiction spécifique des mouvements d'animaux des espèces sensibles vaccinés et non vaccinés et de leurs produits;

5°) l'identification supplémentaire et permanente spéciale et l'enregistrement spécial des animaux vaccinés conformément à l'article 49, paragraphe 2;

6°) d'autres aspects relatifs à la situation d'urgence.

§ 2. Les conditions relatives à la vaccination d'urgence définies au paragraphe 1^{er} garantissent que la vaccination est effectuée conformément à l'article 54, sans préjudice de l'abattage ou non des animaux vaccinés.

§ 3. L'Agence met en place un programme d'information destiné à informer le public sur la sécurité de la viande, du lait et des produits laitiers provenant d'animaux vaccinés et destinés à la consommation humaine.

Art. 54. Vaccination préventive ou protectrice

§ 1^{er}. Le Ministre peut décider du recours à la vaccination préventive.

§ 2. En cas de vaccination préventive, les mesures suivantes sont d'application :

1°) la zone de vaccination est régionalisée conformément aux dispositions de l'article 47, si nécessaire en étroite coopération avec les Etats membres voisins;

2°) la vaccination est effectuée rapidement et dans le respect des règles d'hygiène et de biosécurité, afin d'éviter toute propagation du virus aphteux;

3°) toutes les mesures sont mises en oeuvre dans la zone de vaccination sans préjudice des dispositions de la section VIII;

4°) lorsque la zone de vaccination couvre certaines parties ou l'intégralité de la zone de protection ou de la zone de surveillance :

a) les mesures applicables à la zone de protection ou à la zone de surveillance conformément au présent arrêté soient maintenues dans cette partie de la zone de vaccination jusqu'à leur suppression, qui s'effectue conformément à l'article 38 ou à l'article 46;

b) les mesures applicables à la zone de vaccination définies aux articles 56 à 60 continuent de s'appliquer après la suppression des mesures appliquées dans la zone de protection et dans la zone de surveillance.

De Minister kan andere instellingen of laboratoria erkennen voor onderzoek of productie van vaccins voor zover ze voldoen aan passende bioveiligheidsvoorwaarden met het oog op de bescherming van de diergezondheid.

Art. 52. Invoering van noodvaccinatie

§ 1. Na raadpleging van en adviesverstrekking door de deskundigengroep bedoeld in artikel 73, kan de Minister tot het verrichten van noodvaccinatie besluiten wanneer ten minste aan een van de onderstaande voorwaarden is voldaan en overeenkomstig de bepalingen van dit besluit na schriftelijke kennisgeving van de beslissing aan de Commissie, met vermelding van de in artikel 53 vastgestelde gegevens :

1°) uitbraken van mond- en klauwzeer zijn bevestigd en dreigen zich verder te verspreiden;

2°) andere lidstaten lopen risico's in verband met de geografische ligging van de gemelde uitbraken van mond- en klauwzeer of de weersomstandigheden;

3°) andere lidstaten lopen risico's in verband met uit epidemiologisch oogpunt relevante contacten tussen bedrijven op hun grondgebied en bedrijven op het nationaal grondgebied met ziektegevoelige dieren besmet met het virus van mond- en klauwzeer;

§ 2. Bij het nemen van een beslissing inzake het toepassen van noodvaccinatie dient rekening te worden gehouden met de in artikel 15 vastgestelde maatregelen en de in bijlage X opgenomen criteria.

Art. 53. Voorwaarden voor noodvaccinatie

§ 1. De schriftelijke kennisgeving van de beslissing die in artikel 52 van dit besluit is vermeld, zal tenminste de volgende bepalingen behouden :

1°) de omschrijving, overeenkomstig artikel 47, van het geografische gebied waar de noodvaccinatie wordt uitgevoerd;

2°) de soort en de leeftijd van de te vaccineren dieren;

3°) de duur van de vaccinatiecampagne;

4°) een specifiek verbod op het verplaatsen van gevaccineerde en niet-gevaccineerde ziektegevoelige dieren en producten daarvan;

5°) de speciale aanvullende en permanente identificatie en de speciale registratie van de gevaccineerde dieren op grond van artikel 49, paragraaf 2;

6°) andere aan de noodsituatie verbonden aspecten.

§ 2. De in paragraaf 1 vastgestelde voorschriften inzake noodvaccinatie garanderen dat die vaccinatie uitgevoerd wordt overeenkomstig artikel 54, ongeacht of de gevaccineerde dieren vervolgens al dan niet worden geslacht.

§ 3. Het Agentschap zet een informatieprogramma op om het publiek te informeren over de veiligheid van vlees, melk en zuivelproducten van gevaccineerde dieren voor menselijk gebruik.

Art. 54. Preventieve of beschermende vaccinatie

§ 1. De Minister kan beslissen de beschermende vaccinatie toe te passen.

§ 2. In geval van beschermende vaccinatie zijn volgende maatregelen van toepassing :

1°) het vaccinatiegebied wordt geregionaliseerd overeenkomstig artikel 47, indien nodig in nauwe samenwerking met de naburige lidstaten;

2°) de vaccinatie wordt snel uitgevoerd met inachtneming van de regels inzake hygiëne en bioveiligheid, teneinde verspreiding van het mond- en klauwzeervirus te voorkomen;

3°) alle in het vaccinatiegebied geldende maatregelen worden uitgevoerd onverminderd de in afdeling VIII vastgestelde maatregelen;

4°) wanneer het vaccinatiegebied geheel of gedeeltelijk samenvalt met het beschermings- en/of het toezichtsgebied :

a) worden de voor het beschermingsgebied of het toezichtsgebied overeenkomstig dit besluit vastgestelde maatregelen in dat deel van het vaccinatiegebied gehandhaafd totdat zij worden ingetrokken overeenkomstig artikel 38 of artikel 46;

b) blijven, nadat de in het beschermingsgebied en het toezichtsgebied vastgestelde maatregelen zijn ingetrokken, de in de artikelen 56 tot en met 60 voor het vaccinatiegebied vastgestelde maatregelen van toepassing.

§ 3. La zone de vaccination doit être ceinturée par une zone de surveillance, au sens de la définition de l'OIE, d'un rayon d'au moins 10 km, mesurés depuis les limites de la zone de vaccination :

- 1°) dans laquelle la vaccination est interdite
- 2°) dans laquelle une surveillance intensive est pratiquée;
- 3°) dans laquelle les mouvements d'animaux des espèces sensibles sont contrôlés par l'Agence;
- 4°) qui est maintenue jusqu'à ce que le statut d'indemne de maladie et d'infection soit rétabli conformément à l'article 59.

Art. 55. Vaccination suppressive

§ 1^{er}. Conformément à l'article 52 et en tenant compte de tous les facteurs pertinents, le Ministre peut décider du recours à la vaccination suppressive.

§ 2. L'Agence notifie à la Commission la décision et elle précise les modalités des mesures de contrôle mises en oeuvre, parmi lesquelles figurent au moins celles prévues à l'article 23.

§ 3. La vaccination suppressive est pratiquée :

- 1°) uniquement à l'intérieur d'une zone de protection;
- 2°) exclusivement dans des exploitations clairement identifiées, soumises aux mesures prévues à l'article 10, paragraphe 1^{er}, en particulier le point 1°).

Toutefois, pour des raisons logistiques et par dérogation à l'article 10, paragraphe 1^{er}, point 1°), la mise à mort de tous les animaux de ces exploitations peut être reportée autant que de besoin afin de respecter les dispositions de l'arrêté royal du 16 janvier 1998 relatif à la protection des animaux pendant l'abattage ou la mise à mort.

Art. 56. Mesures applicables dans la zone de vaccination pendant une période commençant au début de la vaccination d'urgence et s'achevant au plus tôt 30 jours après la fin de cette vaccination (phase 1)

§ 1^{er}. Les mesures visées aux paragraphes 2 à 6 sont appliquées dans la zone de vaccination pendant une période commençant au début de la vaccination d'urgence et s'achevant au plus tôt 30 jours après la fin de cette vaccination.

§ 2. Les mouvements d'animaux vivants des espèces sensibles entre exploitations à l'intérieur de la zone de vaccination et à l'extérieur de celle-ci sont interdits.

Par dérogation à l'interdiction prévue au premier alinéa et après inspection clinique de ces animaux vivants et de leurs troupeaux d'origine ou d'expédition, l'Agence peut autoriser, en vue d'un abattage immédiat, leur transport direct jusqu'à un abattoir désigné, situé dans la zone de vaccination ou, à titre exceptionnel, à proximité de cette zone.

§ 3. Les viandes fraîches issues d'animaux vaccinés abattus au cours de la période visée au paragraphe 1^{er} sont :

- 1°) munies de la marque de salubrité prévue par la Directive 2002/99/CE;
- 2°) stockées et transportées séparément des viandes non munies de la marque visée au point 1°), puis sont acheminées dans des récipients hermétiquement clos jusqu'à un établissement désigné par l'Agence pour y subir un traitement conformément à l'annexe VII, partie A, point 1.

§ 4. Le lait et les produits laitiers issus d'animaux vaccinés peuvent être mis sur le marché à l'intérieur ou à l'extérieur de la zone de vaccination, pour autant que ce lait et ces produits laitiers, selon qu'ils sont destinés ou non à la consommation humaine, aient subi au moins un des traitements visés à l'annexe IX, parties A et B. Ce traitement est exécuté dans les conditions décrites au paragraphe 5 dans les établissements de la zone de vaccination ou, s'il n'y a pas d'établissement dans la zone, dans les établissements situés à l'extérieur de la zone de vaccination vers lesquels le lait cru est transporté dans les conditions décrites au paragraphe 7.

§ 5. Les établissements visés au paragraphe 4 répondent aux conditions suivantes :

- 1°) l'établissement est soumis à un contrôle officiel et permanent;
- 2°) la totalité du lait utilisé dans l'établissement respecte les dispositions du paragraphe 4 ou le lait cru est issu d'animaux se trouvant en dehors de la zone de vaccination;
- 3°) pendant tout le processus de production, le lait est clairement identifié et est transporté et stocké séparément du lait cru et des produits à base de lait cru qui ne sont pas destinés à être expédiés hors de la zone de vaccination;

§ 3. Het vaccinatiegebied moet omgeven worden door een toezichtszone, zoals omschreven door het OIE, die zich uitstrekt van de rand van het vaccinatiegebied tot ten minste 10 km buiten die rand, en :

- 1°) waar vaccinatie verboden is;
- 2°) waar intensief toezicht wordt gehouden;
- 3°) waar verplaatsingen van ziektegevoelige dieren worden gecontroleerd door het Agentschap;
- 4°) dat gehandhaafd blijft totdat het gebied weer zijn status als vrij van mond- en klauwzeer en van besmetting heeft verkregen overeenkomstig artikel 59.

Art. 55. Onderdrukkende vaccinatie

§ 1. De Minister kan, overeenkomstig artikel 52 en rekening houdend met alle relevante omstandigheden, beslissen de onderdrukkende vaccinatie toe te passen.

§ 2. Het Agentschap stelt de Commissie van de beslissing in kennis en deelt de bijzonderheden mee van de te nemen bestrijdingsmaatregelen, die ten minste de in artikel 23 vastgestelde maatregelen omvatten.

§ 3. De onderdrukkende vaccinatie wordt als volgt toegepast :

- 1°) uitsluitend in een beschermingsgebied;
- 2°) uitsluitend op duidelijk geïdentificeerde bedrijven waarvoor de in artikel 10, paragraaf 1, en met name de onder punt 1°) vastgestelde maatregelen van toepassing zijn.

Om logistieke redenen evenwel en in afwijking van artikel 10, paragraaf 1, punt 1°), kan het doden van alle dieren op dergelijke bedrijven worden uitgesteld zolang als nodig is om te voldoen aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 16 januari 1998 inzake de bescherming van dieren bij het slachten of doden.

Art. 56. In het vaccinatiegebied geldende maatregelen in de periode tussen het begin van de noodvaccinatie tot ten minste 30 dagen na de voltooiing ervan (fase 1)

§ 1. De in de paragrafen 2 tot en met 6 vastgestelde maatregelen in het vaccinatiegebied worden toegepast vanaf het begin van de noodvaccinatie tot ten minste 30 dagen na de voltooiing ervan.

§ 2. Levende ziektegevoelige dieren mogen binnen het vaccinatiegebied niet tussen bedrijven worden verplaatst en zij mogen het vaccinatiegebied niet verlaten.

In afwijking van het in het eerste lid vastgestelde verbod en na klinisch onderzoek van de betrokken levende dieren en van de beslagen van oorsprong of verzending van die dieren, kan het Agentschap toestaan dat de dieren rechtstreeks worden vervoerd naar een aangewezen slachthuis binnen het vaccinatiegebied of, in uitzonderlijke gevallen, dichtbij dat gebied, om daar onmiddellijk te worden geslacht.

§ 3. Vers vlees van gevaccineerde dieren die in de in paragraaf 1 bedoelde periode zijn geslacht :

- 1°) draagt het in Richtlijn 2002/99/EG vastgestelde kenmerk;
- 2°) wordt bij opslag en vervoer gescheiden gehouden van vlees zonder het onder 1°) bedoelde keurmerk en wordt vervolgens in verzegelde containers overgebracht naar een door het Agentschap aangewezen inrichting om een behandeling te ondergaan overeenkomstig bijlage VII, deel A, punt 1.

§ 4. Melk en melkproducten van gevaccineerde dieren mogen binnen en buiten het vaccinatiegebied in de handel worden gebracht, op voorwaarde dat, naargelang van de bestemming voor menselijke consumptie of voor niet-menselijke consumptie, ten minste een van de in bijlage IX, deel A en deel B, vastgestelde behandelingen is toegepast. De behandeling wordt uitgevoerd onder de in paragraaf 5 vastgestelde voorwaarden in inrichtingen die gelegen zijn in het vaccinatiegebied of, indien een dergelijke inrichting in het vaccinatiegebied ontbreekt, in inrichtingen buiten het vaccinatiegebied waar de rauwe melk naartoe vervoerd wordt onder de in paragraaf 7 vastgestelde voorwaarden.

§ 5. De in paragraaf 4 bedoelde inrichtingen moeten aan de volgende voorwaarden voldoen :

- 1°) de inrichting staat onder permanente en officiële controle;
- 2°) alle in de inrichting gebruikte melk voldoet aan het bepaalde in paragraaf 4, of de rauwe melk is verkregen van dieren buiten het vaccinatiegebied;
- 3°) de melk wordt tijdens het gehele productieproces steeds duidelijk geïdentificeerd en wordt bij vervoer en opslag gescheiden gehouden van rauwe melk en rauwmelkse producten die niet bestemd zijn om buiten het vaccinatiegebied te worden gebracht;

4°) le transport de lait cru des exploitations situées hors de la zone de vaccination vers les établissements s'effectue dans des véhicules qui ont été préalablement nettoyés et désinfectés et qui n'ont eu aucun contact ultérieur avec des exploitations situées dans une zone réglementée détenant des animaux d'espèces sensibles.

§ 6. L'Agence certifie que les conditions énoncées au paragraphe 5 en ce qui concerne le lait destiné aux échanges intracommunautaires sont respectées. Dans le cas des échanges intracommunautaires, l'Agence communique aux autres Etats membres et à la Commission une liste des établissements qui ont été approuvés aux fins de la certification.

§ 7. Le transport de lait cru depuis les exploitations situées dans la zone de vaccination vers les établissements situés en dehors de la zone de vaccination et la transformation de ce lait sont soumis aux conditions suivantes :

1°) la transformation, dans les établissements situés en dehors de la zone de vaccination, de lait cru issu d'animaux d'espèces sensibles détenus dans la zone de vaccination est autorisée par l'Agence;

2°) l'autorisation précise l'itinéraire à suivre jusqu'à l'établissement désigné et contient des instructions à ce sujet;

3°) le transport s'effectue dans des véhicules qui ont été préalablement nettoyés et désinfectés, qui sont conçus et entretenus de façon à éviter toute fuite de lait au cours du transport et qui sont équipés de manière à éviter la dispersion aérosol pendant le chargement et le déchargement du lait;

4°) avant de quitter l'exploitation d'où provient le lait issu d'animaux d'espèces sensibles, les tuyaux d'alimentation, les pneus, les passages de roue, les parties inférieures du véhicule et tout écoulement de lait sont nettoyés et désinfectés et, après la dernière désinfection et avant de quitter la zone de vaccination, le véhicule n'a aucun contact ultérieur avec des exploitations de la zone de vaccination détenant des animaux d'espèces sensibles;

5°) les moyens de transport sont strictement affectés à une zone géographique ou administrative donnée, sont marqués en conséquence et ne peuvent passer dans une autre zone qu'après avoir été nettoyés et désinfectés sous contrôle de l'Agence.

§ 8. Le prélèvement et le transport d'échantillons de lait cru issus d'animaux d'espèces sensibles provenant d'exploitations situées dans la zone de vaccination vers un laboratoire autre que le CERVA, ainsi que la transformation du lait dans ce type de laboratoire sont interdits.

§ 9. La collecte de sperme aux fins de l'insémination artificielle, provenant de donneurs des espèces sensibles détenus dans des centres de collecte situés dans la zone de vaccination, est suspendue.

Par dérogation à l'interdiction prévue au premier alinéa, l'Agence peut autoriser la collecte de sperme pour la production de sperme congelé dans les centres de collecte de sperme situés à l'intérieur de la zone de vaccination, pour autant que les conditions suivantes soient respectées :

1°) il est garanti que le sperme prélevé pendant la période indiquée au paragraphe 1^{er} est stocké séparément pendant au moins 30 jours, et

2°) avant toute expédition de sperme :

a) soit le donneur n'a pas été vacciné et les conditions énoncées à l'article 30, paragraphe 3, points 2°) et 3°), sont applicables, ou

b) les donneurs ont été vaccinés à la suite d'un test de détection des anticorps dirigés contre le virus aphteux ayant donné des résultats négatifs, et

— un test de détection du virus ou du génome viral ou un test agréé de détection des anticorps anti-protéines non structurales effectué au terme de la période de quarantaine prévue pour le sperme s'est révélé négatif pour les échantillons prélevés sur tous les animaux des espèces sensibles présents pendant cette période dans le centre de collecte de sperme, et

— le sperme satisfait aux conditions énoncées à l'annexe III, point A, ii de l'arrêté royal du 9 décembre 1992 portant des dispositions zootechniques et de police sanitaire vétérinaire concernant la production, le traitement, le stockage, l'usage, les échanges intracommunautaires et l'importation du sperme de bovin.

§ 10. La collecte d'ovules et d'embryons d'animaux donneurs est interdite.

§ 11. La mise sur le marché de produits d'origine animale autres que ceux visés aux paragraphes 9 et 10 est soumise aux conditions énoncées aux articles 32, 33, 34 et 43.

4°) het vervoer van rauwe melk van bedrijven buiten het vaccinatiegebied naar de inrichtingen wordt verricht met voertuigen die vóór het vervoer zijn gereinigd en ontsmet en die daarna niet in contact zijn geweest met bedrijven in een ingesloten gebied waar ziektegevoelige dieren worden gehouden.

§ 6. Wanneer de melk bestemd is voor het intracommunautaire handelsverkeer, certificeert het Agentschap dat aan de in paragraaf 5 vastgestelde voorwaarden is voldaan. Wanneer het gaat om intracommunautair handelsverkeer, stelt het Agentschap de andere lidstaten en de Commissie in het bezit van een lijst van de inrichtingen die zij heeft erkend met het oog op certificering.

§ 7. Aan vervoer van rauwe melk van inrichtingen in het vaccinatiegebied naar inrichtingen buiten het vaccinatiegebied en aan het verwerken van die melk zijn de volgende voorwaarden verbonden :

1°) Het Agentschap verleent toestemming voor het verwerken van rauwe melk van in het vaccinatiegebied gehouden ziektegevoelige dieren in inrichtingen buiten het vaccinatiegebied;

2°) in de toestemming wordt de vervoersroute naar de aangewezen inrichting vermeld en worden terzake instructies gegeven;

3°) de melk wordt vervoerd in voertuigen die vóór het vervoer gereinigd en ontsmet zijn, die zodanig gebouwd zijn en onderhouden worden dat er tijdens het vervoer geen melk wegglekt en die de nodige uitrusting hebben om aerosolvorming tijdens het laden en lossen van de melk te voorkomen;

4°) voordat het voertuig het bedrijf waar melk van ziektegevoelige dieren is opgehaald, verlaat, worden de melkslangen, de banden, de wielkasten, de onderste delen van het voertuig en eventueel weggelekte melk gereinigd en ontsmet; na de laatste ontsmetting en vóór het verlaten van het vaccinatiegebied komt het voertuig niet meer in contact met bedrijven in het vaccinatiegebied waar ziektegevoelige dieren worden gehouden;

5°) de vervoermiddelen worden strikt toegewezen aan een bepaald geografisch of bestuurlijk gebied en dienovereenkomstig gemerkt; verplaatsing naar een ander gebied is alleen toegestaan nadat het voertuig onder toezicht van het Agentschap is gereinigd en ontsmet.

§ 8. Er wordt een verbod ingesteld op het ophalen van monsters van rauwe melk van ziektegevoelige dieren in bedrijven in het vaccinatiegebied en het vervoeren daarvan naar andere laboratoria dan het CODA, alsook het verwerken van de melk in die laboratoria.

§ 9. Het winnen van sperma met het oog op kunstmatige inseminatie bij ziektegevoelige donordieren die worden gehouden in spermacentra binnen het vaccinatiegebied, wordt geschorst.

In afwijking van het in het eerste lid vastgestelde verbod kan het Agentschap toestaan dat in spermacentra binnen het vaccinatiegebied sperma wordt gewonnen voor de productie van diepgevroren sperma, op de volgende voorwaarden :

1°) er wordt op toegezien dat het in de in paragraaf 1 bedoelde periode gewonnen sperma gedurende ten minste 30 dagen apart wordt opgeslagen, en

2°) vóór verzending van het sperma :

a) is het donordier niet gevaccineerd en is aan de in artikel 30, paragraaf 3, onder 2°) en 3°), gestelde voorwaarden voldaan, of

b) zijn de donordieren gevaccineerd nadat zij, vóór de vaccinatie, negatief hadden gereageerd op een test op de aanwezigheid van antilichamen tegen het mond- en klauwzeervirus; en

— is een negatieve reactie geregistreerd bij een test voor de opsporing van het virus of het virusgenoom of een erkende test voor de opsporing van antilichamen tegen niet-structurele proteïnen, die aan het einde van de quarantaineperiode voor het sperma is uitgevoerd met monsters van alle ziektegevoelige dieren die op dat moment in het spermacentrum aanwezig waren; en

— voldoet het sperma aan de bepalingen van bijlage III, punt A, ii van het koninklijk besluit van 9 december 1992 betreffende veterinaire-rechtelijke en zoötechnische voorwaarden aangaande de productie, de behandeling, de bewaring, het gebruik, het intracommunautair handelsverkeer en de invoer van rundersperma.

§ 10. Het winnen van eicellen en embryo's bij donordieren is verboden.

§ 11. Voor het in de handel brengen van andere dan de in de paragrafen 9 en 10 bedoelde producten van dierlijke oorsprong, geldt het bepaalde in de artikelen 32, 33, 34 en 43.

Art. 57. Mesures applicables dans la zone de vaccination pendant la période comprise entre la vaccination d'urgence et la fin de l'enquête et des opérations de classification des exploitations (phase 2)

§ 1^{er}. L'Agence s'assure que les mesures prévues aux paragraphes 2 à 5 soient appliquées dans la zone de vaccination pendant une période débutant au plus tôt 30 jours à compter de la fin des opérations de vaccination d'urgence et se terminant à la fin de la mise en oeuvre des mesures visées aux articles 58 et 59.

§ 2. Les mouvements d'animaux des espèces sensibles entre exploitations à l'intérieur de la zone de vaccination et en dehors de celle-ci sont interdits.

§ 3. Par dérogation à l'interdiction prévue au paragraphe 2, l'Agence peut autoriser le transport direct d'animaux des espèces sensibles provenant des exploitations visées à l'article 59, paragraphe 5, jusqu'à un abattoir situé à l'intérieur ou en dehors de la zone de vaccination, pour autant que les conditions suivantes soient respectées :

1°) durant le transport et à l'abattoir, ces animaux n'entrent pas en contact avec d'autres animaux des espèces sensibles;

2°) les animaux sont accompagnés d'un document officiel certifiant que tous les animaux des espèces sensibles de l'exploitation d'origine ou d'expédition ont été soumis à un examen conformément à l'article 58, paragraphe 2;

3°) les véhicules de transport sont nettoyés et désinfectés avant le chargement et après que les animaux ont été livrés, la date et l'heure du nettoyage et de la désinfection étant consignées dans le registre des véhicules;

4°) les animaux ont fait l'objet d'une inspection sanitaire ante mortem à l'abattoir dans les 24 heures précédant l'abattage, en particulier d'un examen de la bouche et des pieds, et ne présentent pas de signes de la fièvre aphteuse

§ 4. Les viandes fraîches, à l'exclusion des abats, produites pendant la période visée au paragraphe 1^{er} à partir de petits et de grands ruminants vaccinés peuvent être mises sur le marché à l'intérieur et en dehors de la zone de vaccination, aux conditions suivantes :

1°) l'établissement est soumis à un contrôle vétérinaire rigoureux;

2°) seules les viandes fraîches, à l'exclusion des abats, ayant été soumises au traitement décrit à l'annexe VIII, partie A, points 1, 3 et 4 ou les viandes fraîches obtenues à partir d'animaux élevés et abattus hors de la zone de vaccination sont transformées dans l'établissement;

3°) toutes les viandes fraîches susvisées sont munies de la marque de salubrité conformément au chapitre XI de l'annexe I^{re} de la Directive 64/433/CEE ou, dans le cas des viandes issues d'autres biongulés, de la marque de salubrité prévue au chapitre III de l'annexe I^{re} de la Directive 91/495/CEE, ou encore dans le cas des viandes hachées et préparations de viandes, de la marque de salubrité prévue à l'annexe I^{re}, chapitre VI, de la Directive 94/65/CE;

4°) pendant tout le processus de production, les viandes fraîches sont clairement identifiées et sont transportées et stockées séparément des viandes d'un autre niveau zoosanitaire conformément au présent arrêté.

§ 5. L'Agence certifie que les conditions visées au paragraphe 4 en ce qui concerne les viandes fraîches destinées aux échanges intracommunautaires sont respectées. Dans le cas des échanges intracommunautaires, l'Agence communique aux autres Etats membres et à la Commission une liste des établissements qu'elle a approuvés aux fins de la certification;

§ 6. Les viandes fraîches obtenues à partir d'animaux de l'espèce porcine vaccinés, abattus au cours de la période visée au paragraphe 1^{er}, sont munies de la marque de salubrité prévue par la Directive 2002/99/CE et sont stockées et transportées séparément des viandes non munies de ladite marque, puis sont acheminées dans des récipients hermétiquement clos jusqu'à un établissement désigné par l'Agence pour y subir un traitement conformément à l'annexe VII, partie A, point 1.

§ 7. Le lait et les produits laitiers issus d'animaux vaccinés peuvent être mis sur le marché à l'intérieur ou à l'extérieur de la zone de vaccination, pour autant que ce lait et ces produits laitiers, selon qu'ils soient destinés ou non à la consommation humaine, aient subi au moins un des traitements visés à l'annexe IX, parties A et B. Ce traitement aura été exécuté dans un établissement situé à l'intérieur ou à l'extérieur de la zone de vaccination conformément aux dispositions de l'article 56, paragraphes 4 à 8.

§ 8. Pour la collecte de sperme, d'ovules et d'embryons provenant d'animaux des espèces sensibles, les mesures prévues à l'article 56, paragraphes 9 et 10 continuent de s'appliquer

Art. 57. In het vaccinatiegebied geldende maatregelen in de periode tussen de noodvaccinatie en het voltooiën van het onderzoek en de indeling van de bedrijven (fase 2)

§ 1. Het Agentschap ziet erop toe dat de in de paragrafen 2 tot en met 5 vastgestelde maatregelen worden toegepast in de periode die ingaat ten minste 30 dagen na voltooiing van de noodvaccinatie en eindigt bij de voltooiing van de in de artikelen 58 en 59 vastgestelde maatregelen.

§ 2. Ziektegevoelige dieren mogen binnen het vaccinatiegebied niet tussen bedrijven worden verplaatst en zij mogen het vaccinatiegebied niet verlaten.

§ 3. In afwijking van het in paragraaf 2 vastgestelde verbod kan het Agentschap toestaan dat ziektegevoelige dieren van bedrijven als bedoeld in artikel 59, paragraaf 5, rechtstreeks naar een binnen of buiten het vaccinatiegebied gelegen slachthuis worden vervoerd om daar onmiddellijk te worden geslacht, op de volgende voorwaarden :

1°) tijdens het vervoer en in het slachthuis komen de dieren niet in contact met andere ziektegevoelige dieren;

2°) de dieren gaan vergezeld van een officieel document waarin wordt verklaard dat bij alle ziektegevoelige dieren op het bedrijf van oorsprong of verzending het in artikel 58, paragraaf 2, vastgestelde onderzoek is verricht;

3°) de transportvoertuigen worden gereinigd en ontsmet vóór het laden en nadat de dieren zijn afgeleverd, en de datum en het tijdstip van reiniging en ontsmetting worden in het register van het transportmiddel genoteerd;

4°) bij alle dieren is, in de laatste 24 uur vóór het slachten, in het slachthuis een antemortemonderzoek verricht, waarbij met name is gezocht naar mond- en klauwzeer, en daarbij zijn geen symptomen van deze ziekte gevonden.

§ 4. Vers vlees, met uitzondering van slachtafvallen, dat in de in paragraaf 1 bedoelde periode is verkregen van gevaccineerde grote en kleine herkauwers, mag binnen en buiten het vaccinatiegebied in de handel worden gebracht op de volgende voorwaarden :

1°) de inrichting staat onder stringente veterinaire controle;

2°) alleen vers vlees, met uitzondering van slachtafvallen, dat de in bijlage VIII, deel A, punten 1, 3 en 4, omschreven behandeling heeft ondergaan, of vers vlees dat is verkregen van buiten het vaccinatiegebied gehouden en geslachte dieren, wordt in de inrichting verwerkt;

3°) op al het vers vlees wordt het bij Richtlijn 64/433/EEG, bijlage I, hoofdstuk XI, vastgestelde keurmerk aangebracht, of, wanneer het gaat om vers vlees van andere evenhoevigen, het bij Richtlijn 91/495/EEG, bijlage I, hoofdstuk III, vastgestelde keurmerk, dan wel, wanneer het gaat om gehakt vlees en vleesbereidingen, het bij Richtlijn 94/65/EG, bijlage I, hoofdstuk VI, vastgestelde keurmerk;

4°) het vers vlees wordt tijdens het gehele productieproces duidelijk geïdentificeerd en tijdens het vervoer en de opslag gescheiden gehouden van vlees dat afkomstig is van dieren met een andere gezondheidsstatus overeenkomstig dit besluit.

§ 5. Voor vers vlees dat bestemd is voor het intracommunautaire handelsverkeer, certificeert het Agentschap dat aan het bepaalde in paragraaf 4 is voldaan. Wanneer het gaat om intracommunautaire handelsverkeer, stelt het Agentschap de andere lidstaten en de Commissie in het bezit van een lijst van de inrichtingen die zij heeft erkend met het oog op certificering;

§ 6. Vers vlees van gevaccineerde varkens die in de in paragraaf 1 bedoelde periode zijn geslacht, draagt het in Richtlijn 2002/99/EG vastgestelde keurmerk, wordt bij opslag en vervoer gescheiden gehouden van vlees zonder dat keurmerk en wordt vervolgens in verzegelde containers overgebracht naar een door het Agentschap aangewezen inrichting om daar een behandeling te ondergaan overeenkomstig bijlage VII, deel A, punt 1.

§ 7. Melk en melkproducten van gevaccineerde dieren mogen binnen en buiten het vaccinatiegebied in de handel worden gebracht, op voorwaarde dat, naargelang van de bestemming voor menselijke consumptie of voor niet-menselijke consumptie, ten minste een van de in van bijlage IX, deel A en deel B, vastgestelde behandelingen is toegepast. Een dergelijke behandeling heeft plaatsgevonden in een inrichting die gelegen is binnen of buiten het vaccinatiegebied, overeenkomstig het bepaalde in artikel 56, paragrafen 4 tot en met 8.

§ 8. Voor het winnen van sperma, eicellen en embryo's van ziektegevoelige dieren blijven de in artikel 56, paragrafen 9 en 10, vastgestelde maatregelen van kracht.

§ 9. La mise sur le marché de produits d'origine animale autres que ceux visés aux paragraphes 4, 6, 7 et 8 est soumise aux conditions énoncées aux articles 32, 33, 34 et 43.

Art. 58. Enquête clinique et sérologique dans la zone de vaccination (phase 2-A)

§ 1^{er}. Les mesures prévues aux paragraphes 2 et 3 sont appliquées dans la zone de vaccination pendant une période commençant au plus tôt 30 jours à compter de la fin des opérations de vaccination d'urgence et se terminant à la fin de l'enquête clinique et sérologique.

§ 2. Une enquête est effectuée afin d'identifier les troupeaux d'animaux des espèces sensibles ayant été en contact avec le virus aphteux mais qui ne présentent pas de signes cliniques manifestes de la maladie. Cette enquête comporte l'inspection clinique de l'ensemble des animaux des espèces sensibles appartenant à tous les troupeaux présents dans la zone de vaccination, ainsi que les examens de laboratoires visés au paragraphe 3.

§ 3. Les examens de laboratoire sont effectués au moyen de tests satisfaisant aux exigences définies à l'annexe XIII pour les tests de diagnostic et sont agréés; ils remplissent l'une des conditions suivantes :

1°) la recherche d'infection par le virus aphteux, soit par la détection d'anticorps anti-protéines non structurales du virus aphteux, soit par une autre méthode agréée, satisfait aux critères d'échantillonnage dans les exploitations définis à l'annexe III, point 2.2. Lorsque l'Agence a en outre recours à des animaux sentinelles, les conditions de repeuplement des exploitations infectées visées à l'annexe V sont prises en considération;

2°) la recherche d'anticorps anti-protéines non structurales du virus aphteux s'effectue sur des échantillons prélevés sur l'ensemble des animaux des espèces sensibles vaccinés et de leurs descendants non vaccinés appartenant à tous les troupeaux de la zone de vaccination.

Art. 59. Classification des troupeaux dans la zone de vaccination (phase 2-B)

§ 1^{er}. L'Agence veille à ce que les exploitations détenant des animaux des espèces sensibles :

1°) soient classées en fonction des résultats de l'enquête visée à l'article 58, paragraphe 2, et des critères établis à l'annexe I^{re};

2°) soient conformes aux dispositions des paragraphes 2 à 4.

§ 2. Les exploitations comptant au moins un animal suspect d'être infecté et dans lesquelles la présence du virus aphteux a été confirmée conformément aux critères établis à l'annexe I^{re} sont soumises aux mesures prévues aux articles 10 à 23.

§ 3. Les exploitations détenant au moins un animal des espèces sensibles suspecté d'avoir été infecté lors de précédents contacts avec le virus aphteux, mais dans lesquelles des examens supplémentaires effectués sur l'ensemble des animaux des espèces sensibles présents dans l'exploitation ont confirmé l'absence du virus aphteux, sont soumises au moins aux mesures suivantes :

1°) les animaux des espèces sensibles de l'exploitation sont :

a) soit mis à mort et leurs carcasses transformées

b) soit répartis en catégories et

— les animaux ayant présenté des résultats positifs au moins à l'un des tests agréés décrits à l'article 58, paragraphe 3 sont mis à mort et leurs carcasses transformées, et

— le reste des animaux des espèces sensibles de l'exploitation sont abattus dans les conditions fixées par l'Agence;

2°) nettoyage et désinfection des exploitations conformément à l'article 11;

3°) repeuplement de l'exploitation conformément à l'annexe V.

§ 4. L'Agence s'assure que les mesures ci-après sont appliquées aux produits issus d'animaux des espèces sensibles et produits pendant la période visée à l'article 58, paragraphe 1^{er} :

1°) les viandes fraîches issues des animaux visés au paragraphe 3, point 1°), b), deuxième tiret, sont soumises aux dispositions de l'article 57, paragraphe 4, en ce qui concerne la viande de ruminants, et paragraphe 6, en ce qui concerne la viande de porc;

2°) le lait et les produits laitiers issus des animaux visés au paragraphe 3, point 1°), b), deuxième tiret, subissent, selon l'utilisation à laquelle ils sont destinés, au moins un des traitements décrits dans les

§ 9. Voor het in de handel brengen van andere dan de in de paragrafen 4, 6, 7 en 8 bedoelde producten van dierlijke oorsprong, gelden de artikelen 32, 33, 34 en 43.

Art. 58. Klinisch en serologisch onderzoek in het vaccinatiegebied (fase 2-A)

§ 1. De in de paragrafen 2 tot en met 3 vastgestelde maatregelen worden toegepast in de periode die ingaat ten minste 30 dagen na voltooiing van de noodvaccinatie en eindigt bij de voltooiing van het klinisch en serologisch onderzoek.

§ 2. Er moet een onderzoek worden verricht met het doel die beslagen met ziektegevoelige dieren te identificeren die met het mond- en klauwzeervirus in contact zijn geweest zonder dat er klinische symptomen van mond- en klauwzeer worden geconstateerd. Dat onderzoek omvat een klinisch onderzoek van alle ziektegevoelige dieren in alle beslagen in het vaccinatiegebied, alsmede laboratoriumtests overeenkomstig paragraaf 3.

§ 3. Voor de laboratoriumtests wordt gebruik gemaakt van tests die voldoen aan de in bijlage XIII vastgestelde criteria voor diagnostische tests en die zijn erkend; de tests voldoen aan een van de volgende voorwaarden :

1°) elke test op besmetting met het mond- en klauwzeervirus, aan de hand van hetzij een test op antilichamen tegen niet-structurele proteïnen van het mond- en klauwzeervirus, hetzij een andere erkende test, moet voldoen aan de in bijlage III, punt 2.2., vastgestelde criteria voor bemonstering op bedrijven. Indien het Agentschap tevens gebruik maakt van verklikkerdieren, moeten de in bijlage V vastgestelde voorwaarden voor het weer binnenbrengen van dieren op besmette bedrijven in acht worden genomen;

2°) tests op antilichamen tegen niet-structurele proteïnen van het mond- en klauwzeervirus worden verricht met monsters van alle gevaccineerde ziektegevoelige dieren en de niet-gevaccineerde nakomelingen daarvan in alle beslagen in het vaccinatiegebied.

Art. 59. Indeling van bedrijven in het vaccinatiegebied (fase 2-B)

§ 1. Het Agentschap ziet erop toe dat bedrijven met ziektegevoelige dieren :

1°) worden ingedeeld op basis van de resultaten van het in artikel 58, paragraaf 2, bedoelde onderzoek en van de in bijlage I vastgestelde criteria;

2°) voldoen aan het bepaalde in de paragrafen 2 tot en met 4.

§ 2. Voor bedrijven met ten minste één vermoedelijk besmet dier, waar de aanwezigheid van het mond- en klauwzeervirus is bevestigd volgens de in bijlage I vastgestelde criteria, gelden de in de artikelen 10 en 23 voorziene maatregelen.

§ 3. Voor bedrijven met ten minste één ziektegevoelig dier waarvoor aanvankelijk een vermoeden van besmetting als gevolg van vroeger contact met het mond- en klauwzeervirus bestond, maar waarvoor na het verder testen van alle op het bedrijf aanwezige ziektegevoelige dieren is bevestigd dat er geen mond- en klauwzeervirus circuleert, gelden ten minste de onderstaande maatregelen :

1°) ziektegevoelige dieren op het bedrijf :

a) worden gedood en de karkassen worden verwerkt, of

b) de dieren worden in groepen verdeeld en

— de dieren die positief hebben gereageerd op ten minste een van de erkende tests, bedoeld in artikel 58, paragraaf 3, worden gedood en de karkassen van die dieren worden verwerkt, en

— de resterende ziektegevoelige dieren op het bedrijf worden geslacht onder door het Agentschap goedgekeurde voorwaarden;

2°) de bedrijven worden gereinigd en ontsmet overeenkomstig artikel 11;

3°) het herbevolken van het bedrijf vindt plaats overeenkomstig bijlage V.

§ 4. Het Agentschap ziet erop toe dat de volgende maatregelen worden toegepast ten aanzien van afgeleide producten van ziektegevoelige dieren die tijdens de in artikel 58, paragraaf 1, bedoelde periode zijn verkregen :

1°) voor vers vlees dat van de in paragraaf 3, punt 1°), onder b), tweede gedachtenstreepje, bedoelde dieren is verkregen, is artikel 57, paragraaf 4 voor vlees van herkauwers, respectievelijk paragraaf 6 voor vlees van varkensachtigen, van toepassing;

2°) melk en melkproducten die van de in paragraaf 3, punt 1°), onder b), tweede gedachtenstreepje, bedoelde dieren zijn verkregen, moeten ten minste een van de in bijlage IX, deel A en deel B,

parties A et B de l'annexe IX et conformément aux dispositions de l'article 56, paragraphes 4 à 8.

§ 5. Les animaux des espèces sensibles détenus dans des exploitations où la présence actuelle ou passée du virus aphteux a été officiellement exclue conformément à l'article 58, paragraphe 3 peuvent être soumis aux mesures visées à l'article 60.

Art. 60. Mesures applicables dans la zone de vaccination après la fin de l'enquête et des opérations de classification des exploitations et jusqu'au rétablissement du statut d'indemne de maladie et d'infection au regard de la fièvre aphteuse (phase 3)

§ 1^{er}. Les mesures prévues aux paragraphes 2 à 6 sont appliquées dans la zone de vaccination après l'exécution des mesures prévues à l'article 59 et jusqu'à ce que le statut d'indemne de maladie et d'infection au regard de la fièvre aphteuse ait été rétabli conformément aux critères de la Directive 2003/85/CE.

§ 2. Les mouvements d'animaux des espèces sensibles entre exploitations situées dans la zone de vaccination sont soumis à une autorisation préalable de l'Agence.

§ 3. Les mouvements d'animaux des espèces sensibles vers l'extérieur de la zone de vaccination sont interdits. Par dérogation à l'interdiction susvisée, le transport direct d'animaux des espèces sensibles jusqu'à un abattoir en vue d'un abattage immédiat peut être autorisé dans les conditions prévues à l'article 57, paragraphe 3.

§ 4. Par dérogation à l'interdiction prévue au paragraphe 3, l'Agence peut autoriser le transport d'animaux non vaccinés des espèces sensibles conformément aux dispositions suivantes :

1°) dans un délai de 24 heures avant le chargement, tous les animaux des espèces sensibles de l'exploitation ont été soumis à un examen clinique et ne présentent pas de signes cliniques de la fièvre aphteuse;

2°) les animaux ont subi une immobilisation dans l'exploitation d'origine pendant au moins 30 jours, durant laquelle aucun animal des espèces sensibles n'a été introduit dans l'exploitation;

3°) l'exploitation d'origine n'est pas située dans une zone de protection ou de surveillance;

4°) les animaux destinés au transport ont été soumis individuellement, avec des résultats négatifs, à des tests de détection d'anticorps dirigés contre le virus aphteux à la fin de la période d'isolement, ou une enquête sérologique a été effectuée dans l'exploitation conformément à l'annexe III, point 2.2., indépendamment des espèces concernées;

5°) les animaux n'ont été exposés à aucune source d'infection pendant leur transport de l'exploitation d'origine au lieu de destination.

§ 5. Les descendants non vaccinés des femelles reproductrices vaccinées ne peuvent quitter leur exploitation d'origine, à moins qu'ils ne soient transportés :

1°) jusqu'à une exploitation de la zone de vaccination ayant le même statut que l'exploitation d'origine;

2°) jusqu'à un abattoir pour abattage immédiat;

3°) jusqu'à une exploitation désignée par l'Agence, depuis laquelle ils seront directement transportés jusqu'à l'abattoir;

4°) jusqu'à une exploitation quelconque, après qu'un test sérologique de détection des anticorps dirigés contre le virus aphteux, réalisé à partir d'un échantillon sanguin prélevé avant l'expédition depuis l'exploitation d'origine, a abouti à un résultat négatif.

§ 6. Les viandes fraîches issues d'animaux non vaccinés des espèces sensibles peuvent être mises sur le marché à l'intérieur et à l'extérieur de la zone de vaccination dans les conditions suivantes :

1°) soit les mesures prévues à l'article 59, paragraphe 3, ont été exécutées dans l'ensemble de la zone de vaccination, soit les animaux sont transportés à l'abattoir dans les conditions prévues au paragraphe 3 ou au paragraphe 4, point 4°);

2°) l'établissement est soumis à un contrôle vétérinaire rigoureux;

3°) seules les viandes fraîches issues d'animaux visés au point 1°) ou d'animaux élevés et/ou abattus hors de la zone de vaccination ou les viandes fraîches visées au paragraphe 8 sont transformées dans l'établissement;

4°) toutes les viandes fraîches susvisées sont munies de la marque de salubrité conformément au chapitre XI de l'annexe I^{re} de la Directive 64/433/CEE ou, dans le cas des viandes issues d'autres biongulés, de la marque de salubrité prévue au chapitre III de l'annexe I^{re} de la Directive 91/495/CEE, ou encore, dans le cas des viandes hachées et préparations de viandes, de la marque de salubrité prévue à l'annexe I^{re}, chapitre VI, de la Directive 94/65/CE;

vastgestelde behandelingen ondergaan, naar gelang van de bestemming ervan en in overeenstemming met het bepaalde in artikel 56, paragrafen 4 tot en met 8.

§ 5. Voor bedrijven met ziektegevoelige dieren, waar vroegere of huidige besmetting met het mond- en klauwzeervirus officieel is uitgesloten overeenkomstig artikel 58, paragraaf 3, kunnen de in artikel 60 vastgestelde maatregelen gelden.

Art. 60. In het vaccinatiegebied geldende maatregelen na voltooiing van het onderzoek en indeling van de bedrijven, totdat de status vrij van mond- en klauwzeer en van besmetting weer is verworven (fase 3).

§ 1. De in de paragrafen 2 tot en met 6 vastgestelde maatregelen worden toegepast in het vaccinatiegebied nadat de in artikel 59 vastgestelde maatregelen zijn voltooid en totdat de status vrij van mond- en klauwzeer en van besmetting weer is verworven overeenkomstig de criteria van Richtlijn 2003/85/EG.

§ 2. Het verkeer van ziektegevoelige dieren tussen bedrijven in het vaccinatiegebied is onderworpen aan een voorafgaande toestemming van het Agentschap.

§ 3. Ziektegevoelige dieren mogen niet buiten het vaccinatiegebied worden gebracht. In afwijking van dit verbod kan toestemming worden verleend om ziektegevoelige dieren onder de in artikel 57, paragraaf 3, vastgestelde voorwaarden rechtstreeks naar een slachthuis te vervoeren, opdat zij daar onmiddellijk worden geslacht.

§ 4. In afwijking van het in paragraaf 3 bedoelde verbod, kan het Agentschap toestaan dat niet-gevaccineerde ziektegevoelige dieren onder de volgende voorwaarden worden vervoerd :

1°) minder dan 24 uur voor het laden hebben de ziektegevoelige dieren op het bedrijf een klinisch onderzoek ondergaan, waarbij geen klinische symptomen van mond- en klauwzeer zijn vastgesteld;

2°) de dieren zijn gedurende een periode van ten minste 30 dagen gehouden op het bedrijf van oorsprong, en tijdens die periode is geen enkel ziektegevoelig dier op het bedrijf gebracht;

3°) het bedrijf van oorsprong bevindt zich niet in een beschermingsgebied of een toezichtsgebied;

4°) de te vervoeren dieren zijn aan het einde van de isolatieperiode ieder afzonderlijk getest op antilichamen tegen het mond- en klauwzeervirus en negatief bevonden, of op het bedrijf van oorsprong is, ongeacht de betrokken soort, een serologisch onderzoek verricht, overeenkomstig bijlage III, punt 2.2.;

5°) de dieren zijn tijdens het vervoer van het bedrijf van oorsprong naar de diers van bestemming niet blootgesteld aan enige bron van besmetting.

§ 5. Niet-gevaccineerde nakomelingen van gevaccineerde moederdieren mogen het bedrijf van oorsprong niet verlaten, tenzij ze worden vervoerd naar :

1°) een bedrijf binnen het vaccinatiegebied met dezelfde gezondheidsstatus als het bedrijf van oorsprong;

2°) een slachthuis om daar onmiddellijk te worden geslacht;

3°) een door het Agentschap aangewezen bedrijf vanwaar zij rechtstreeks naar het slachthuis worden verzonden;

4°) een bedrijf, op voorwaarde dat zij negatief hebben gereageerd op een serologische test op de opsporing van antilichamen tegen mond- en klauwzeervirus, uitgevoerd met een bloedmonster dat is genomen vóór verzending uit het bedrijf van oorsprong.

§ 6. Vers vlees dat is verkregen van niet-gevaccineerde ziektegevoelige dieren kan binnen en buiten het vaccinatiegebied onder de volgende voorwaarden in de handel worden gebracht :

1°) hetzij zijn de in artikel 59, paragraaf 3, bedoelde maatregelen in het volledige vaccinatiegebied voltooid, hetzij zijn de dieren onder de in de paragraaf 3 of paragraaf 4, onder 4°), bepaalde voorwaarden naar het slachthuis vervoerd;

2°) de inrichting staat onder stringente veterinaire controle;

3°) in de inrichting wordt alleen vers vlees verwerkt dat is verkregen van onder 1°) bedoelde dieren of van buiten het vaccinatiegebied gehouden en/of geslachte dieren of vers vlees als bedoeld in paragraaf 8;

4°) op al het hierboven genoemde vers vlees is hetzij het in Richtlijn 64/433/EEG, bijlage I, hoofdstuk XI, vastgestelde keurmerk, hetzij, voor vlees van andere evenhoevigen, het in Richtlijn 91/495/EEG, bijlage I, hoofdstuk III, vastgestelde keurmerk, hetzij, voor gehakt vlees en vleesbereidingen, het in Richtlijn 94/65/EG, bijlage I, hoofdstuk VI, vastgestelde keurmerk aangebracht;

5°) pendant toute la durée du processus de production, les viandes fraîches sont clairement identifiées et sont transportées et stockées séparément des viandes d'un autre niveau zoosanitaire conformément au présent arrêté.

§ 7. Les viandes fraîches issues d'animaux vaccinés des espèces sensibles ou des descendants séropositifs non vaccinés de femelles reproductrices vaccinées abattues pendant la période visée au paragraphe 1^{er} sont munies de la marque de salubrité prévue par la Directive 2002/99/CE et sont transportées et stockées séparément des viandes qui ne sont pas munies de cette marque. Elles sont ensuite transportées dans des récipients hermétiquement clos jusqu'à un établissement désigné par l'Agence pour y être traitées conformément aux dispositions de l'annexe VII, partie A, point 1.

§ 8. Par dérogation aux dispositions du paragraphe 7, les viandes fraîches et les abats préparés issus de petits et de grands ruminants vaccinés ou de leurs descendants séropositifs non vaccinés peuvent être mis sur le marché à l'intérieur et à l'extérieur de la zone de vaccination dans les conditions suivantes :

1°) l'établissement est soumis à un contrôle vétérinaire rigoureux;

2°) seules les viandes fraîches, à l'exclusion des abats, soumises au traitement décrit à l'annexe VIII, partie A, points 1, 3 et 4, ou les viandes fraîches visées au paragraphe 6 ou issues d'animaux élevés et/ou abattus hors de la zone de vaccination sont transformées dans l'établissement;

3°) toutes les viandes fraîches susvisées sont munies de la marque de salubrité conformément au chapitre XI de l'annexe I^{re} de la Directive 64/433/CEE ou, dans le cas des viandes issues d'autres biogulés, de la marque de salubrité prévue au chapitre III de l'annexe I^{re} de la Directive 91/495/CEE, ou encore, dans le cas des viandes hachées et préparations de viandes, de la marque de salubrité prévue au chapitre VI de l'annexe I^{re} de la Directive 94/65/CE;

4°) pendant toute la durée du processus de production, les viandes fraîches sont clairement identifiées et sont transportées et stockées séparément des viandes d'un autre niveau zoosanitaire conformément au présent arrêté.

§ 9. Par dérogation aux dispositions du paragraphe 7, les viandes fraîches issues d'animaux de l'espèce porcine vaccinés et de leurs descendants séropositifs non vaccinés, produites pendant la période commençant au début de l'enquête et s'achevant lorsque les mesures prévues à l'article 59 ont été exécutées dans l'ensemble de la zone de vaccination et qu'au moins trois mois se sont écoulés depuis la dernière apparition d'un foyer de fièvre aphteuse dans cette zone, peuvent être mises sur le marché national à l'intérieur et à l'extérieur de la zone de vaccination uniquement dans les conditions suivantes :

1°) l'établissement est soumis à un contrôle vétérinaire rigoureux;

2°) seules les viandes fraîches issues d'animaux provenant d'établissements conformes aux exigences énoncées à l'article 59, paragraphe 5, ou les viandes fraîches issues d'animaux élevés et abattus à l'extérieur de la zone de vaccination sont transformées dans l'établissement;

3°) toutes les viandes fraîches susvisées sont munies d'une marque de salubrité à déterminer conformément à la Directive 2002/99/CE, article 3, paragraphe 3;

4°) pendant toute la durée du processus de production, les viandes fraîches sont clairement identifiées et sont transportées et stockées séparément des viandes d'un autre niveau zoosanitaire conformément au présent arrêté.

§ 10. L'Agence certifie que les conditions prévues aux paragraphes 6 et 8 et le cas échéant conformément aux dispositions du paragraphe 10 en ce qui concerne les viandes fraîches destinées aux échanges intracommunautaires sont respectées. Dans le cas des échanges intracommunautaires, l'Agence communique aux autres Etats membres et à la Commission une liste des établissements qui ont été approuvés aux fins de la certification.

§ 11. Le lait et les produits laitiers issus d'animaux vaccinés peuvent être mis sur le marché à l'intérieur ou à l'extérieur de la zone de vaccination, pour autant que ce lait et ces produits laitiers, selon qu'ils sont destinés ou non à la consommation humaine, aient subi au moins un des traitements visés à l'annexe IX, parties A et B. Ce traitement aura été exécuté dans un établissement de la zone de vaccination ou conformément aux dispositions de l'article 56, paragraphes 4 à 7.

§ 12. La collecte et le transport d'échantillons de lait cru d'animaux des espèces sensibles provenant d'exploitations situées dans la zone de surveillance vers un laboratoire autre que le CERVA ainsi que la surfermentation du lait dans ce type de laboratoire sont soumis à une autorisation de l'Agence et à des mesures appropriées visant à éviter toute propagation éventuelle du virus aphteux.

5°) het vers vlees wordt tijdens het gehele productieproces duidelijk geïdentificeerd en tijdens het vervoer en de opslag overeenkomstig dit besluit gescheiden gehouden van vlees met een andere diergezondheidsstatus.

§ 7. Op vers vlees dat is verkregen van gevaccineerde ziektegevoelige dieren of van niet-gevaccineerde seropositieve nakomelingen van gevaccineerde moederdieren die tijdens de in paragraaf 1 bedoelde periode zijn geslacht, wordt het in Richtlijn 2002/99/EG vastgestelde keurmerk aangebracht en dit vlees wordt bij opslag en vervoer gescheiden gehouden van vlees zonder keurmerk en vervolgens in verzegelde containers naar een door het Agentschap aangewezen inrichting vervoerd met het oog op behandeling overeenkomstig bijlage VII, deel A, punt 1.

§ 8. In afwijking van paragraaf 7 kunnen vers vlees en schoongemaakt slachtafval dat is verkregen van gevaccineerde grote en kleine herkauwers of de niet-gevaccineerde seropositieve nakomelingen daarvan binnen en buiten het vaccinatiegebied onder de volgende voorwaarden in de handel worden gebracht :

1°) de inrichting staat onder stringente veterinaire controle;

2°) in de inrichting wordt uitsluitend vers vlees, met uitzondering van slachtafval, dat een behandeling heeft ondergaan zoals bepaald in bijlage VIII, deel A, punten 1, 3 en 4 of vers vlees als bedoeld in paragraaf 6 of verkregen van dieren die buiten het vaccinatiegebied gehouden en/of geslacht zijn, verwerkt;

3°) op al het vers vlees is hetzij het in Richtlijn 64/433/EEG, bijlage I, hoofdstuk XI, vastgestelde keurmerk, hetzij, voor vlees van andere evenhoevigen, het in Richtlijn 91/495/EEG, bijlage I, hoofdstuk III, vastgestelde keurmerk, hetzij, voor gehakt vlees en vleesbereidingen, het in Richtlijn 94/65/EG, bijlage I, hoofdstuk VI, vastgestelde keurmerk aangebracht;

4°) het vers vlees wordt tijdens het gehele productieproces duidelijk geïdentificeerd en tijdens het vervoer en de opslag gescheiden gehouden van vlees dat afkomstig is van dieren met een andere gezondheidsstatus overeenkomstig dit besluit.

§ 9. In afwijking van paragraaf 7 kan vers vlees van gevaccineerde varkens en de niet-gevaccineerde seropositieve nakomelingen daarvan, dat is verkregen gedurende de periode vanaf het begin van het onderzoek tot de in artikel 59 genoemde maatregelen zijn voltooid in het gehele vaccinatiegebied en tot ten minste drie maanden verstreken zijn na de laatste uitbraak in dat gebied, uitsluitend onder de volgende voorwaarden binnen en buiten het vaccinatiegebied op de nationale markt worden gebracht :

1°) de inrichting staat onder stringente veterinaire controle;

2°) in de inrichting wordt uitsluitend vers vlees van dieren die afkomstig zijn van bedrijven welke voldoen aan de in artikel 59, paragraaf 5, bedoelde voorwaarden, of vers vlees van dieren die buiten het vaccinatiegebied gefokt en geslacht zijn, verwerkt;

3°) dergelijk vers vlees draagt zonder enige uitzondering een keurmerk tot welks toekenning wordt besloten overeenkomstig Richtlijn 2002/99/EG, artikel 3, paragraaf 3;

4°) het vers vlees wordt tijdens het gehele productieproces duidelijk geïdentificeerd en tijdens het vervoer en de opslag gescheiden gehouden van vlees dat afkomstig is van dieren met een andere gezondheidsstatus overeenkomstig dit besluit.

§ 10. Voor vers vlees dat bestemd is voor het intracommunautaire handelsverkeer, certificeert het Agentschap dat aan de in paragrafen 6, 8 en, in voorkomend geval, paragraaf 10 bedoelde voorwaarden is voldaan. Wanneer het gaat om intracommunautaire handel, stelt het Agentschap de andere lidstaten en de Commissie in het bezit van een lijst van de inrichtingen die zij heeft erkend met het oog op certificering.

§ 11. Melk en melkproducten van gevaccineerde dieren mogen binnen en buiten het vaccinatiegebied in de handel worden gebracht, op voorwaarde dat, naargelang van de bestemming voor menselijke consumptie of voor niet-menselijke consumptie, ten minste een van de in deel A en deel B van bijlage IX vastgestelde behandelingen is toegepast. Een dergelijke behandeling heeft plaatsgevonden in een inrichting die gelegen is binnen of buiten het vaccinatiegebied, overeenkomstig het bepaalde in artikel 56, paragrafen 4 tot en met 7.

§ 12. Het ophalen van monsters rauwe melk van ziektegevoelige dieren in bedrijven in het toezichtsgebied en het vervoeren daarvan naar andere laboratoria dan het CODA alsook het verwerken van melk in andere dan erkende laboratoria is onderworpen aan een toelating van het Agentschap en aan maatregelen om eventuele verspreiding van het mond- en klauwzeervirus te voorkomen.

§ 13. La mise sur le marché de produits d'origine animale autres que ceux visés aux paragraphes 6 à 11 et 13 à 15 est soumise aux conditions prévues aux articles 32, 33, 34 et 44.

Section X. — Rétablissement du statut indemne de maladie et d'infection au regard de la fièvre aphteuse

Art. 61. Certification des animaux des espèces sensibles et des produits dérivés de ces animaux aux fins des échanges intracommunautaires

La certification supplémentaire aux fins des échanges intracommunautaires d'animaux des espèces sensibles ou de produits dérivés de ces animaux, qui est requise par le présent arrêté, doit être poursuivie jusqu'à ce que la zone ou la région a recouvert son statut indemne de maladie et d'infection au regard de la fièvre aphteuse.

Art. 62. Mouvement d'animaux vaccinés des espèces sensibles après le rétablissement du statut indemne de maladie et d'infection au regard de la fièvre aphteuse

§ 1^{er}. Toute expédition d'animaux des espèces sensibles vaccinés contre la fièvre aphteuse vers un autre Etat membre est interdite.

§ 2. Par dérogation à l'interdiction prévue au paragraphe 1^{er}, le Ministre peut autoriser des mesures d'application spécifiques pour les animaux vaccinés des espèces sensibles détenus dans des zoos dans le cadre d'un programme de conservation de la faune sauvage ou détenus, à titre de ressources génétiques d'animaux d'élevage, dans des lieux inscrits sur la liste des centres d'élevage d'animaux indispensables pour la survie de la race, sous réserve des dispositions appropriées du Code zoosanitaire international de l'OIE.

CHAPITRE III. — *Mesures préventives*

Section I^{re}. — Laboratoires et établissements manipulant le virus aphteux

Art. 63. Laboratoires et établissements manipulant le virus aphteux vivant

L'Agence veille à ce que :

1°) le laboratoire dans lequel le virus aphteux vivant, son génome, ses antigènes ou les vaccins produits à partir de ces antigènes sont manipulés aux fins de la recherche, du diagnostic ou de la fabrication soit rigoureusement contrôlé;

2°) la manipulation du virus aphteux vivant pour la recherche et le diagnostic ne soit pratiquée qu'au CERVA visé à l'annexe XI, partie A;

3°) la manipulation du virus aphteux vivant pour la fabrication d'antigènes inactivés en vue de produire des vaccins ou pour la fabrication de vaccins et la recherche dans ce domaine ne soient pratiquées que dans les laboratoires et établissements agréés par le Ministre et pour autant qu'ils répondent aux conditions du point 4°);

4°) les laboratoires et les établissements visés aux points 2°) et 3°) répondent au moins aux normes de biosécurité établies à l'annexe XII.

Art. 64. Contrôle des laboratoires et établissements manipulant le virus aphteux vivant.

Des experts vétérinaires de la Commission, en collaboration avec l'Agence peuvent effectuer des contrôles par sondage pour s'assurer si les systèmes de sécurité appliqués dans les établissements et laboratoires visés à l'annexe XI, parties A et B, sont conformes aux normes de biosécurité de l'annexe XII.

Art. 65. Laboratoires agréés

§ 1^{er}. Les tests de laboratoire portant sur la fièvre aphteuse ne sont effectués qu'au CERVA et dans les laboratoires agréés.

Les tests de laboratoire visant à confirmer la présence du virus aphteux ou d'autres virus responsables de maladies vésiculeuses sont effectués conformément aux dispositions de l'article 72 par le CERVA.

§ 2. Le CERVA :

1°) est désigné comme laboratoire national de référence, il coordonne les normes biologiques et les méthodes de diagnostic;

2°) assume au moins les fonctions et tâches définies à l'annexe XIV;

§ 13. Voor het in de handel brengen van andere dan de in de paragrafen 6 tot en met 11, en 13 tot en met 15 bedoelde producten van dierlijke oorsprong, gelden de in de artikelen 32, 33, 34 en 44, voorziene voorwaarden.

Afdeling X. — Herstel van de status vrij van mond- en klauwzeer en van besmetting

Art. 61. Certificering van ziektegevoelige dieren en van dergelijke dieren verkregen producten voor het intracommunautaire handelsverkeer

De bij dit besluit vastgestelde eis inzake aanvullende certificering voor het intracommunautaire handelsverkeer van ziektegevoelige dieren en van dergelijke dieren verkregen producten, blijft gehandhaafd totdat de zone of het gebied de status vrij van mond- en klauwzeer en van besmetting opnieuw heeft verkregen.

Art. 62. Verplaatsing van gevaccineerde ziektegevoelige dieren nadat de status vrij van mond- en klauwzeer en van besmetting is hersteld.

§ 1. Tegen mond- en klauwzeer gevaccineerde ziektegevoelige dieren mogen niet naar een andere lidstaat worden verzonden.

§ 2. In afwijking van het in paragraaf 1 vastgestelde verbod kan de Minister specifieke toepassingsmaatregelen toelaten ten aanzien van gevaccineerde ziektegevoelige dieren die worden gehouden in een diertuin en deelnemen aan een programma voor natuurbehoud, of die worden gehouden in inrichtingen voor dierlijke genetische hulpbronnen die zijn opgenomen in de lijst van fokcentra voor dieren die noodzakelijk zijn voor het voortbestaan van een ras, met inachtneming van de toepasselijke bepalingen van de Diergezondheidscode van het OIE.

HOOFDSTUK III. — *Preventieve maatregelen*

Afdeling I. — Laboratoria en inrichtingen waar met mond- en klauwzeervirus wordt gewerkt

Art. 63. Laboratoria en inrichtingen waar met levend mond- en klauwzeervirus wordt gewerkt

Het Agentschap ziet erop toe dat :

1°) laboratoria en inrichtingen waar met levend mond- en klauwzeervirus, het genoom daarvan, antigenen of met dergelijke antigenen aangemaakte vaccin wordt gewerkt in het kader van onderzoek, diagnose of productie, streng worden gecontroleerd;

2°) het werken met levend mond- en klauwzeervirus voor onderzoek en diagnostiek alleen wordt toegestaan in het CODA zoals bedoeld in deel A van bijlage XI;

3°) het werken met levend mond- en klauwzeervirus voor de vervaardiging van zowel geïnactiveerde antigenen voor de aanmaak van vaccins, als vaccins zelf, en het onderzoek op dat gebied alleen worden toegestaan in de door de Minister erkende laboratoria en inrichtingen voor zover die beantwoorden aan de bepalingen van punt 4°);

4°) de onder 2°) en 3°) bedoelde laboratoria en inrichtingen ten minste functioneren met inachtneming van de in bijlage XII vastgestelde normen inzake bioveiligheid.

Art. 64. Controles in laboratoria en inrichtingen waar met levend mond- en klauwzeervirus wordt gewerkt.

Veterinaire deskundigen van de Commissie mogen, in samenwerking met het Agentschap, steekproefcontroles uitvoeren om na te gaan of de veiligheidsvoorzieningen in de in deel A en deel B van bijlage XI opgenomen inrichtingen en laboratoria in overeenstemming zijn met de in bijlage XII vastgestelde normen inzake bioveiligheid.

Art. 65. Erkende laboratoria

§ 1. De laboratoriumtests op mond- en klauwzeer worden uitsluitend in het CODA en in de erkende laboratoria uitgevoerd.

De laboratoriumtests ter bevestiging van de aanwezigheid van mond- en klauwzeervirus of van andere virussen van vesiculaire ziekten overeenkomstig het bepaalde in artikel 72 worden uitgevoerd door het CODA.

§ 2. Het CODA :

1°) wordt aangewezen als nationaal referentielaboratorium en is verantwoordelijk voor de coördinatie van de biologische normen en de diagnosemethodes;

2°) oefent ten minste de in bijlage XIV vastgestelde functies en taken uit;

3°) reste en contact avec le laboratoire communautaire de référence et veille notamment à ce que des échantillons appropriés lui parviennent.

4°) peut jouer le rôle de laboratoire national de référence pour un ou plusieurs autres Etats membres. Les Etats membres n'ayant pas un laboratoire national de référence sur leur territoire peuvent recourir à ses services.

Cette coopération est formalisée, avec l'accord du Ministre, par un accord mutuel conclu entre le CERVA et les autorités compétentes des Etats membres concernés, qui est notifié à la Commission. Elle doit apparaître dans la colonne prévue à cet effet dans le tableau de l'annexe XI, partie A.

§ 3. Le premier objectif des examens de laboratoire prévus par le présent arrêté est de confirmer ou d'exclure la présence de la fièvre aphteuse et d'exclure celle d'autres maladies vésiculeuses.

Lorsqu'un foyer de fièvre aphteuse a été confirmé et le sérotype identifié, les caractéristiques antigéniques du virus sont établies par rapport aux souches vaccinales de référence, le cas échéant avec l'aide du laboratoire communautaire de référence.

Les échantillons recueillis sur le cheptel domestique montrant des signes de maladie vésiculeuse négatifs pour le virus aphteux et, le cas échéant, pour celui de la maladie vésiculeuse du porc, doivent être envoyés pour complément d'investigation au laboratoire communautaire de référence.

§ 4. L'Agence et le SPF veillent à ce que le CERVA dispose d'un équipement adéquat et d'un nombre approprié d'agents capables d'effectuer les examens de laboratoire nécessaires conformément au présent arrêté.

Section II. — Diagnostic de la fièvre aphteuse

Art. 66. Normes et tests relatifs au diagnostic de la fièvre aphteuse et au diagnostic différentiel d'autres maladies vésiculeuses :

§ 1^{er}. Seul le CERVA est habilité comme laboratoire de diagnostic et de référence à manipuler ou à utiliser le virus de la fièvre aphteuse ou son génome et ses antigènes à des fins de diagnostic ou de diagnostic différentiel d'autres maladies vésiculeuses ou de recherches scientifiques en matière de tests diagnostics.

§ 2. L'Agence et le SPF s'assurent que le CERVA utilise les tests et applique les normes de diagnostic spécifiées à l'annexe XIII.

Section III. — Plans d'intervention et exercices d'alerte en temps réel

Art. 67. Plans d'intervention

§ 1^{er}. L'Agence élabore un plan d'intervention spécifiant les mesures nationales nécessaires pour maintenir un niveau élevé de sensibilisation et de préparation à la maladie ainsi que de protection environnementale, qui sera mis en oeuvre en cas d'apparition d'un foyer de fièvre aphteuse.

§ 2. Le plan visé au paragraphe premier permet la mobilisation des installations, de l'équipement, du personnel et de tout autre matériel nécessaire à l'éradication rapide et efficace du foyer de fièvre aphteuse. Il assure une coordination avec les Etats membres voisins et il encourage la coopération avec les pays tiers voisins.

§ 3. Le plan d'intervention doit également prévoir des mesures à mettre en oeuvre en cas de situation de crise aiguë comme celle visée à l'annexe XV, point 12, et doit fournir des informations sur :

1°) les quantités de vaccin nécessaires en cas de vaccination d'urgence;

2°) les régions comprenant des zones à forte densité de cheptel, compte tenu des critères fixés à l'annexe X.

§ 4. Le plan d'intervention prévoit les dispositions nécessaires afin de prévenir, en cas d'apparition d'un foyer de fièvre aphteuse, tous les effets environnementaux négatifs susceptibles d'être évités, tout en garantissant la mise en oeuvre de mesures optimales de lutte contre la maladie. Il prévoit de réduire le plus possible le préjudice lié à l'apparition d'un foyer, notamment s'il se révèle nécessaire d'enfouir ou d'incinérer les carcasses des animaux morts ou mis à mort sur place.

§ 5. Les critères et exigences applicables à l'élaboration des plans d'intervention sont ceux énoncés à l'annexe XV. Ces critères et exigences peuvent être modifiés compte tenu de la nature spécifique de la fièvre aphteuse et des progrès accomplis dans l'établissement des mesures de lutte contre la maladie et de protection environnementale.

3°) zorgt voor de contacten met het communautair referentielaboratorium en ziet er met name op toe dat de nodige monsters aan het communautair referentielaboratorium worden toegezonden.

4°) kan als nationaal referentielaboratorium voor een of meer andere lidstaten fungeren. De lidstaten die geen nationaal referentielaboratorium hebben op het eigen grondgebied, mogen gebruik maken van zijn diensten.

De betrokken samenwerking wordt, met toestemming van de Minister, formeel vastgelegd in een wederzijdse overeenkomst tussen het CODA en de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidstaten, die bij de Commissie moet worden gemeld. De samenwerking wordt vermeld in de speciale kolom in de tabel in bijlage XI, deel A.

§ 3. De in dit besluit bedoelde laboratoriumonderzoeken worden in de eerste plaats uitgevoerd om de aanwezigheid van mond- en klauwzeer te bevestigen of te weerleggen en om andere vesiculaire ziekten uit te sluiten.

Als een uitbraak van mond- en klauwzeer is bevestigd en het serotype van het virus is geïdentificeerd, worden indien nodig met de medewerking van het communautair referentielaboratorium, de antigeenkenmerken van het virus bepaald en met de referentievaccinstammen vergeleken.

Monsters van als huisdier gehouden vee dat tekenen van een vesiculaire ziekte vertoont, maar negatief is bevonden voor het mond- en klauwzeervirus of, als dit van toepassing is, het virus van blaasjesziekte, moeten voor verder onderzoek naar het communautair referentielaboratorium worden gezonden.

§ 4. Het Agentschap en de FOD zien erop toe dat het CODA zowel qua voorzieningen als qua personeel voldoende is uitgerust en over voldoende goed opgeleid personeel beschikt voor het uitvoeren van op grond van dit besluit vereiste laboratoriumonderzoeken.

Afdeling II. — Diagnose van mond- en klauwzeer

Art. 66. Normen en tests voor de diagnose van mond- en klauwzeer en voor de differentiële diagnose van andere vesiculaire ziekten :

§ 1. Enkel het CODA is gerechtigd, als diagnose- en referentielaboratorium, om het mond- en klauwzeervirus, zijn genoom, zijn antigenen te manipuleren en te gebruiken voor diagnose, differentiële diagnose van andere vesiculaire ziekten of wetenschappelijk onderzoek in verband met diagnosetesten.

§ 2. Het Agentschap en de FOD zien erop toe dat het CODA voor de diagnose gebruik maakt van de in de bijlage XIII vastgestelde tests en normen.

Afdeling III. — Rampenplannen en real time-alarmoefeningen

Art. 67. Rampenplannen

§ 1. Het Agentschap stelt een rampenplan op waarin wordt aangegeven welke nationale maatregelen vereist zijn om voortdurend bedacht te blijven op een mogelijke uitbraak van mond- en klauwzeer en om het milieu te beschermen, en welke maatregelen moeten worden uitgevoerd in geval van een uitbraak van mond- en klauwzeer.

§ 2. Het rampenplan houdt in dat alle voorzieningen, apparatuur, personeel en ander materiaal, nodig voor de snelle en efficiënte uitroeiing van een uitbraak van mond- en klauwzeer, op elk moment beschikbaar zijn. Het voorziet in de coördinatie met naburige lidstaten en moedigt samenwerking met de naburige derde landen aan.

§ 3. Het rampenplan voorziet in maatregelen die moeten worden uitgevoerd in geval van de ergst denkbare situatie als bedoeld in punt 12 van bijlage XV, en bevat gegevens met betrekking tot :

1°) de vereiste hoeveelheden vaccin die nodig worden geacht voor noodvaccinatie, en

2°) de gebieden met een zeer grote dichtheid inzake veebezetting, rekening houdend met de criteria van bijlage X.

§ 4. Het rampenplan voorziet in de vaststelling van de nodige regelingen om in geval van een uitbraak onnodige schade aan het milieu te vermijden en er terzelfder tijd voor te zorgen dat de ziekte maximaal wordt bestreden, en houdt de eventuele schade van een uitbraak zo klein mogelijk, vooral wanneer karkassen van gestorven of gedode dieren ter plaatse moeten worden begraven of verbrand.

§ 5. De criteria en eisen met betrekking tot het opstellen van een rampenplan zijn vastgesteld in bijlage XV. Deze criteria en eisen kunnen worden gewijzigd met inachtneming van de specifieke aard van mond- en klauwzeer en van de vooruitgang die is gemaakt op het gebied van ziektebestrijding en milieubescherming.

§ 6. L'Agence soumet le plan d'urgence à la Commission pour approbation. L'Agence veille à ce que les modifications significatives apportées au plan d'intervention adopté soit notifiées sans délai à la Commission.

§ 7. L'Agence réexamine le plan tous les cinq ans notamment à la lumière des exercices d'alerte en temps réel visés à l'article 74, et le soumet à la Commission pour approbation.

Art. 68. Exercices d'alerte en temps réel

§ 1^{er}. L'Agence veille à ce que les exercices d'alerte en temps réel soient effectués conformément à leur plan d'intervention et à l'annexe XV.

§ 2. L'Agence veille à ce que ces exercices, lorsque cela est possible et réalisable, soient menés en étroite coopération avec les autorités compétentes des Etats membres voisins ou de pays tiers.

§ 3. L'Agence communique à la Commission les principaux résultats des exercices. Ces informations sont transmises à la Commission au titre des informations exigées à l'article 8 de la Directive 64/432/CEE du Conseil.

Section IV. — Cellules de crise et groupes d'experts

Art. 69. Cellule centrale de crise - Fonctions et responsabilités

§ 1^{er}. L'Agence s'assure qu'une cellule centrale de crise pleinement opérationnelle peut être mise sur pied immédiatement en cas d'apparition de foyers de fièvre aphteuse.

§ 2. La cellule centrale de crise a pour fonction première de diriger et de surveiller les activités des cellules locales de crise visées à l'article 77. Certaines fonctions initialement dévolues à la cellule centrale de crise peuvent être déléguées à la cellule locale de crise opérant à l'échelon administratif prévu à l'article 2, paragraphe 2, point p.), de la directive 64/432/CEE ou à un échelon plus élevé, pour autant que l'action de la cellule centrale de crise ne soit pas compromise.

§ 3. La cellule centrale de crise a au moins pour mission :

- 1°) de définir les mesures de lutte nécessaires;
- 2°) de garantir la mise en œuvre rapide et efficace des mesures susvisées par les cellules locales de crise;
- 3°) d'affecter des ressources en personnel et autres aux cellules locales de crise;
- 4°) d'informer la Commission, les autorités compétentes des autres Etats membres, d'autres autorités nationales ainsi que les autorités régionales compétentes concernées notamment en matière de faune sauvage et d'environnement les organisations vétérinaires, agricoles et d'opérateurs commerciaux;
- 5°) d'organiser une campagne de vaccination d'urgence et de définir les zones de vaccination;
- 6°) de rester en contact avec le CERVA;
- 7°) de rester en liaison étroite avec les autorités compétentes en matière d'environnement afin de coordonner les actions en matière de sécurité vétérinaire et environnementale;
- 8°) de rester en contact avec les médias;
- 9°) de rester en contact avec les organes répressifs afin d'assurer l'application correcte des mesures juridiques spécifiques;
- 10°) de rester en contact avec les groupes d'experts.

Art. 70. Cellule centrale de crise - Exigences techniques

§ 1^{er}. L'Agence veille à ce que la cellule centrale de crise dispose de tout le personnel, de toutes les installations et de tout l'équipement nécessaires pour mener à bien une campagne d'éradication.

§ 2. Les moyens visés au paragraphe 1^{er} doivent au moins comprendre :

- 1°) un système d'identification des troupeaux et de localisation des animaux, de préférence informatisé;
- 2°) tous les moyens de communication adéquats, y compris téléphone et télécopieur, et, si possible, des installations permettant de communiquer avec les médias;
- 3°) un système de communication, de préférence informatisé, permettant l'échange d'informations avec les cellules locales de crise, les laboratoires et d'autres organisations concernées;

§ 6. Het Agentschap legt het rampenplan voor aan de Commissie om te worden goedgekeurd. Het Agentschap ziet erop toe dat belangrijke wijzigingen in het goedgekeurde rampenplan onverwijld bij de Commissie worden gemeld.

§ 7. Het Agentschap zorgt ten minste om de vijf jaar voor een bijwerking van het rampenplan, met name met inachtneming van de in artikel 74 bedoelde real-time-alarmonoefeningen, en legt het nieuwe rampenplan aan de Commissie voor om te worden goedgekeurd.

Art. 68. « Real-time »-alarmonoefeningen

§ 1. Het Agentschap ziet erop toe dat real-time-alarmonoefeningen worden uitgevoerd met inachtneming van het goedgekeurde rampenplan en de bepalingen van bijlage XV.

§ 2. Het Agentschap ziet erop toe dat dergelijke oefeningen, voor zover dat mogelijk en uitvoerbaar is, worden gehouden in nauwe samenwerking met de bevoegde autoriteiten van de naburige lidstaten of derde landen.

§ 3. Het Agentschap stelt de Commissie in kennis van de belangrijkste resultaten van de oefeningen. Deze informatie wordt bij de Commissie ingediend in het kader van de op grond van artikel 8 van Richtlijn 64/432/EEG van de Raad te verstrekken informatie.

Afdeling IV. — Crisiscellen en groepen van deskundigen

Art. 69. Centrale crisiscel - Functies en taken

§ 1. Het Agentschap ziet erop toe dat bij een mond- en klauwzeeruitbraak onmiddellijk een volledig operationele centrale crisiscel kan worden opgericht.

§ 2. De centrale crisiscel heeft in de eerste plaats tot taak de werkzaamheden van de in artikel 77 bedoelde lokale crisiscellen te sturen en te bewaken. Sommige functies van de centrale crisiscel kunnen echter worden overgedragen aan een lokale crisiscel die is opgericht op ten minste het in artikel 2, paragraaf 2), onder p.), van Richtlijn 64/432/EEG bedoelde administratieve niveau, op voorwaarde dat de werking van de centrale crisiscel daardoor niet in het gedrang komt.

§ 3. De bevoegdheden van de centrale crisiscel omvatten ten minste :

- 1°) het uitwerken van de nodige bestrijdingsmaatregelen;
- 2°) het zorgen voor een snelle en doeltreffende uitvoering van deze maatregelen door de lokale crisiscellen;
- 3°) het beschikbaar stellen van personeel en andere middelen aan de lokale crisiscellen;
- 4°) het verstrekken van informatie aan de Commissie, de bevoegde autoriteiten van andere lidstaten, andere nationale autoriteiten en de betrokken gewestelijke autoriteiten, met name deze bevoegd voor wildbeheer en milieu, alsmede veterinaire organisaties, landbouworganisaties en handelsoperatoren;
- 5°) het organiseren van een noodvaccinatiecampagne en het omschrijven van de vaccinatiegebieden;
- 6°) het onderhouden van de contacten met het CODA;
- 7°) het onderhouden van contacten met de bevoegde milieuautoriteiten ten einde de acties inzake veterinaire veiligheid en milieuveiligheid te coördineren;
- 8°) het onderhouden van de contacten met de media;
- 9°) het onderhouden van de contacten met de ordehandhavingsautoriteiten met het oog op de passende uitvoering van specifieke wettelijke maatregelen;
- 10°) het onderhouden van de contacten met de groepen van deskundigen.

Art. 70. Centrale crisiscel - Technische voorschriften

§ 1. Het Agentschap ziet erop toe dat de centrale crisiscel beschikt over het nodige personeel, voorzieningen en uitrusting om een doeltreffende uitroeiingscampagne te kunnen voeren.

§ 2. De in paragraaf 1 bedoelde middelen omvatten ten minste :

- 1°) een - bij voorkeur geautomatiseerd - systeem voor het identificeren van beslagen en het lokaliseren van dieren;
- 2°) de nodige communicatiemiddelen, waaronder telefoon en fax, en indien mogelijk systemen voor communicatie met de media;
- 3°) een - bij voorkeur geautomatiseerd - communicatiesysteem voor het uitwisselen van informatie met de lokale crisiscellen, de laboratoria en andere betrokken organisaties;

4°) des cartes et d'autres sources d'informations susceptibles d'être utilisées pour la conduite des mesures de lutte;

5°) d'un journal quotidien partagé, tenu à jour pour consigner dans l'ordre chronologique tous les événements associés au foyer de fièvre aphteuse et permettant de lier différentes activités;

6°) des listes des organisations et laboratoires nationaux et internationaux qui seront concernés par l'apparition d'un foyer de fièvre aphteuse et qui, en pareil cas, doivent être alertés;

7°) des listes du personnel et d'autres personnes qui peuvent être immédiatement détachés dans les cellules locales de crise ou dans les groupes d'experts visés à l'article 73 en cas d'apparition d'un foyer de fièvre aphteuse;

8°) des listes des autorités et des instances compétentes fédérales et régionales en matière de protection environnementale qui doivent être contactées en cas d'apparition d'un foyer de fièvre aphteuse;

9°) des cartes indiquant des sites de transformation appropriés;

10°) des listes des établissements autorisés à traiter ou à transformer les carcasses et les déchets animaux qui pourraient être mobilisés en cas d'apparition d'un foyer de fièvre aphteuse, précisant notamment leur capacité, leur adresse et autres informations utiles;

11°) des listes de mesures à respecter en matière de surveillance et de lutte contre la contamination du milieu ambiant, notamment des eaux de surface et des eaux souterraines, due à l'écoulement des produits désinfectants et des tissus et fluides corporels issus de la décomposition des carcasses.

Art. 71. Cellules locales de crise - mise en place, fonctions et responsabilités

§ 1^{er}. L'Agence s'assure que des cellules locales de crise pleinement opérationnelles puissent être mis en place immédiatement en cas d'apparition de foyers de fièvre aphteuse.

§ 2. Dans le cadre des plans d'intervention, il y a lieu de prévoir des emplacements possibles pour l'établissement des cellules locales de crise, ainsi que leur organisation, le personnel nécessaire, l'hébergement, les installations et l'équipement, les systèmes de gestion, les lignes de communication et les voies d'information.

§ 3. L'Agence veille à ce que les cellules locales de crise agissent en étroite coordination et coopération avec la cellule centrale de crise, notamment en ce qui concerne les mesures prévues à l'article 69, paragraphe 3, point 2°).

§ 4. L'Agence s'assure que les cellules locales de crise disposent de l'organisation nécessaire pour garantir une mise en oeuvre rapide des mesures prévues par le présent arrêté en cas d'apparition d'un foyer de fièvre aphteuse.

Art. 72. Cellules locales de crise - Exigences techniques

§ 1^{er}. L'Agence s'assure que les cellules locales de crise soient dotés du personnel, des installations et de l'équipement nécessaires, ainsi que d'un système de gestion clair et efficace garantissant la mise en oeuvre rapide des mesures concernant l'enquête épidémiologique, la protection environnementale, la transformation des carcasses provenant de troupeaux infectés, la surveillance officielle des zones, le traçage, l'abattage ordonné pour des motifs de bien-être et l'abattage d'urgence, le nettoyage et la désinfection et autres mesures d'assainissement, la vaccination d'urgence et toute autre décision stratégique.

§ 2. Les cellules locales de crise disposent au moins :

1°) d'une ligne téléphonique réservée aux communications avec la cellule centrale de crise et de lignes téléphoniques facilitant l'accès des agriculteurs et des autres habitants des zones rurales à une information précise et actualisée sur les mesures prises;

2°) d'un personnel de terrain, équipé des outils nécessaires pour la communication et la gestion efficace de toutes les données indispensables;

3°) d'un système de relevé, de préférence informatisé, connecté à la cellule centrale de crise, à toutes les bases de données nécessaires, au CERVA et autres organisations;

4°) d'un journal quotidien partagé, tenu à jour pour consigner dans l'ordre chronologique tous les événements associés au foyer de fièvre aphteuse et permettant de lier différentes activités;

4°) kaarten en andere informatiebronnen die bij het sturen van bestrijdingsmaatregelen kunnen worden gebruikt;

5°) een gemeenschappelijk dagelijks informatieoverzicht waarin alle gebeurtenissen die te maken hebben met een uitbraak, chronologisch worden geregistreerd, en aan de hand waarvan de verschillende activiteiten met elkaar in verband kunnen worden gebracht;

6°) lijsten van nationale en internationale organisaties en laboratoria die betrokken zijn bij een uitbraak van mond- en klauwzeer en waarmee in geval van een uitbraak contact moet worden opgenomen;

7°) lijsten van personeelsleden en andere personen die in geval van een uitbraak van mond- en klauwzeer onmiddellijk kunnen worden opgeroepen om te worden ingeschakeld in de lokale crisiscellen of in groepen van deskundigen als bedoeld in artikel 73;

8°) lijsten van federale en gewestelijke bevoegde milieubeschermingsinstanties en -organisaties waarmee in geval van een uitbraak van mond- en klauwzeer contact moet worden opgenomen;

9°) kaarten waarop geschikte verwerkingslocaties zijn aangegeven;

10°) lijsten van behandelings- en verwerkingsbedrijven die gemachtigd zijn om karkassen en dierlijke afval te behandelen of te verwerken, en waarop in geval van een uitbraak van mond- en klauwzeer een beroep kan worden gedaan, met vermelding van vooral de capaciteit, het adres en de wijze waarop zij kunnen worden gecontacteerd;

11°) lijsten van de te eerbiedigen maatregelen voor het bewaken en controleren van de afspoeling van ontsmettingsmiddelen, alsmede van het vrijkomen van lichaamsoefels en -vloeistoffen in de omgeving als gevolg van de ontbinding van karkassen, vooral in oppervlaktewater en in grondwater.

Art. 71. Lokale crisiscellen - oprichting, functies en taken

§ 1. Het Agentschap ziet erop toe dat bij een uitbraak van mond- en klauwzeer onmiddellijk volledig operationele lokale crisiscellen kunnen worden opgericht.

§ 2. In de rampenplannen worden bepalingen opgenomen betreffende geschikte locaties voor lokale crisiscellen, de interne organisatie, personeel, huisvesting, voorzieningen en uitrusting, beheerssystemen, communicatie- en informatiekanalen.

§ 3. Het Agentschap ziet erop toe dat de lokale crisiscellen hun optreden nauw coördineren en samenwerken met de centrale crisiscel, met name wat de in artikel 69, paragraaf 3, onder 2°), bedoelde maatregelen betreft.

§ 4. Het Agentschap ziet erop toe dat de lokale crisiscellen op voldoende wijze georganiseerd zijn om de bij dit besluit vastgestelde maatregelen onmiddellijk ten uitvoer te leggen indien zich een uitbraak van mond- en klauwzeer voordoet.

Art. 72. Lokale crisiscellen - Technische voorschriften

§ 1. Het Agentschap ziet erop toe dat de lokale crisiscellen beschikken over het nodige personeel, voorzieningen en uitrusting en over een duidelijk en doeltreffend beheerssysteem om een snelle tenuitvoerlegging te garanderen van de maatregelen op het gebied van het epidemiologisch onderzoek, de bescherming van het milieu, de verwerking van karkassen uit besmette beslagen, het officiële toezicht op de gebieden, tracering, dierenwelzijn en noodslachting, reiniging en ontsmetting en andere saneringsmaatregelen, noodvaccinatie en alle andere beleidsbesluiten.

§ 2. De lokale crisiscellen moeten ten minste beschikken over :

1°) een telefoonlijn die uitsluitend wordt gebruikt voor de communicatie met de centrale crisiscel; bereikbare telefoonlijnen waar boeren en andere plattelandsbewoners accurate en recente informatie kunnen verkrijgen over de getroffen maatregelen;

2°) personeel voor de buitendienst dat over de nodige communicatiemiddelen en een doeltreffend systeem voor gegevensbeheer beschikt;

3°) een - bij voorkeur geautomatiseerd - registratiesysteem dat is verbonden met de centrale crisiscel, de nodige gegevensbanken, het CODA en andere organisaties;

4°) een gemeenschappelijk dagelijks informatieoverzicht waarin alle gebeurtenissen die te maken hebben met een uitbraak, chronologisch worden geregistreerd, en aan de hand waarvan de verschillende activiteiten met elkaar in verband kunnen worden gebracht en gecoördineerd;

5°) de listes à jour des personnes, y compris des vétérinaires agréés du secteur privé, et des organisations locales de chaque région, qui doivent être contactées et peuvent être appelées à intervenir en cas d'apparition d'un foyer;

6°) des listes à jour des exploitations auxquelles les dispositions des articles 15 et 21 pourront être appliquées en cas d'apparition d'un foyer de fièvre aphteuse;

7°) des inventaires à jour des éventuels sites d'incinération ou d'enfouissement des animaux abattus en application du présent arrêté et dont la transformation doit être effectuée conformément aux dispositions communautaires, fédérales et régionales en matière de protection environnementale;

8°) d'une liste des établissements agréés pour le traitement et l'élimination des carcasses et des déchets animaux;

9°) d'une liste de mesures en matière de surveillance et de lutte contre la contamination du milieu ambiant, notamment des eaux de surface et des eaux souterraines, due à l'écoulement des produits désinfectants et des tissus et fluides corporels issus de la décomposition des carcasses.

Art. 73. Groupes d'experts

§ 1^{er}. L'Agence crée un groupe d'experts à caractère permanent, ayant une composition équilibrée d'épidémiologistes, de scientifiques vétérinaires et de virologistes, en vue de garantir le maintien de l'expertise nécessaire pour l'aider à assurer une bonne préparation à toute éventualité d'apparition de la maladie.

§ 2. En cas de suspicion de fièvre aphteuse, le groupe d'experts s'acquitte au moins des tâches suivantes :

1°) évaluation du tableau clinique et de la situation épidémiologique;

2°) conseils quant à l'échantillonnage et aux analyses nécessaires pour le diagnostic de la maladie, ainsi qu'aux actions et mesures supplémentaires à mettre en oeuvre.

§ 3. En cas d'apparition d'un foyer de fièvre aphteuse, le groupe d'experts s'acquitte au moins des tâches suivantes :

1°) réalisation, au moins sur le cas de référence et si nécessaire sur place, d'une évaluation du tableau clinique et d'une analyse de l'enquête épidémiologique afin de recueillir les données nécessaires pour déterminer :

- a) l'origine de l'infection,
- b) la date d'introduction de l'agent infectieux,
- c) la propagation possible de la maladie;

2°) rapport aux vétérinaires responsables de l'Agence et du SPF et à la cellule centrale de crise;

3°) conseils concernant le dépistage, l'échantillonnage, les procédures de test, les moyens de lutte, les autres mesures à appliquer et la stratégie à mettre en oeuvre, y compris des conseils concernant les mesures de bio sécurité dans les exploitations ou lieux visés à l'article 16 et concernant la vaccination d'urgence;

4°) suivi et orientation de l'enquête épidémiologique;

5°) mesures visant à compléter les données épidémiologiques par des données géographiques, météorologiques et toute autre information nécessaire;

6°) analyse des données épidémiologiques et réalisation d'évaluations des risques à intervalles réguliers;

7°) assistance en vue de veiller à ce que la transformation des carcasses et des déchets animaux ait un minimum d'effets préjudiciables pour l'environnement.

Section V. — Banques d'antigènes et de vaccins

Art. 74. Banques nationales d'antigènes et de vaccins

§ 1^{er}. Dans le cadre du plan d'intervention, l'Agence peut constituer ou maintenir des banques nationales d'antigènes et de vaccins en vue de stocker les quantités de réserve destinées aux vaccinations d'urgence, compte tenu des dispositions de l'arrêté royal du 29 juin 1999 déterminant les conditions et modalités d'importation et de détention de certains médicaments à usage vétérinaire.

§ 2. La Direction générale Médicaments du SPF peut faire appel à des établissements spécialisés dans l'emballage et le stockage de vaccins aux fins de la vaccination d'urgence.

5°) bijgewerkte lijsten van personen, waaronder erkende dierenartsen in de particuliere sector, en plaatselijke organisaties in de verschillende regio's waarmee in geval van een uitbraak van mond- en klauwzeer contact moet worden opgenomen en die dan kunnen worden ingeschakeld;

6°) bijgewerkte lijsten van bedrijven waarop de bepalingen van artikelen 15 en 21 kunnen worden toegepast in geval van een uitbraak van mond- en klauwzeer;

7°) bijgewerkte inventarissen van mogelijke plaatsen waar overeenkomstig dit besluit gedode dieren kunnen worden verbrand of begraven en waar zij kunnen worden verwerkt overeenkomstig de communautaire, de federale en de gewestelijke regelgeving inzake de bescherming van het milieu;

8°) een lijst van bedrijven die gemachtigd zijn om karkassen en dierlijk afval te behandelen of te verwijderen;

9°) een lijst van de maatregelen voor het bewaken en controleren van de afspoeling van ontsmettingsmiddelen, alsmede van het vrijkomen van lichaamsweefsels en -vloeistoffen in de omgeving als gevolg van de ontbinding van karkassen, vooral in oppervlaktewater en in grondwater.

Art. 73. Groepen van deskundigen

§ 1. Het Agentschap stelt een op evenwichtige wijze uit epidemiologen, diergeneeskundigen en virologen samengestelde groep van deskundigen samen die permanent operationeel is en met zijn expertise haar bijstaat om op het uitbreken van mond- en klauwzeer voorbereid te zijn.

§ 2. Indien besmetting met mond- en klauwzeer wordt vermoed, treft de groep van deskundigen ten minste de volgende maatregelen :

1°) evaluatie van de klinische symptomen en van de epidemiologische situatie;

2°) advies inzake de voor het diagnostiseren van mond- en klauwzeer vereiste bemonstering en analyses en inzake de verdere acties en maatregelen.

§ 3. In geval van een uitbraak treft de groep van deskundigen ten minste de volgende maatregelen :

1°) evaluatie - ten minste voor het eerste geval en zo nodig ter plaatse van de klinische symptomen, en analyse van het epidemiologisch onderzoek om de nodige gegevens te verzamelen voor het bepalen van :

- a) de oorzaak van de besmetting,
- b) de datum van insleep van het besmettelijk agens, en
- c) de mogelijke verspreiding van de ziekte;

2°) rapportering aan de verantwoordelijke dierenartsen van het Agentschap en de FOD en aan de centrale crisiscel;

3°) advies inzake screening, bemonstering, testprocedures, ziektebestrijding en andere maatregelen en inzake de te volgen strategie, met inbegrip van advies inzake bioveiligheidsmaatregelen op bedrijven of in inrichtingen als bedoeld in artikel 16 en met betrekking tot noodvaccinatie;

4°) follow-up en begeleiding van het epidemiologisch onderzoek;

5°) aanvulling van de epidemiologische gegevens met geografische, meteorologische en andere relevante informatie;

6°) analyse van de epidemiologische informatie en regelmatige risicobeoordelingen;

7°) hulp om erop toe te zien dat de karkassen en de dierlijke afvalen worden verwerkt met een minimum aan nadelige gevolgen voor het milieu.

Afdeling V. — Antigeen en vaccinbanken

Art. 74. Nationale antigeen- en vaccinbanken

§ 1. Het Agentschap kan in het kader van het rampenplan nationale antigeen- en vaccinbanken instellen en handhaven voor de opslag van antigeen en vaccin voor gebruik bij noodvaccinaties overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 29 juni 1999 dat de voorwaarden en modaliteiten van de invoer en van het in bezit hebben van bepaalde geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik reglementeert.

§ 2. Het Directoraat-generaal Geneesmiddelen van de FOD kan inrichtingen aanwijzen voor de verpakking en de opslag van vaccins voor gebruik bij noodvaccinaties.

§ 3. L'Agence veille à ce que les antigènes et les vaccins formulés dans la banque nationale répondent aux normes minimales établies en matière de sécurité, de stérilité et de teneur en protéines non structurales pour les banques communautaires d'antigènes et de vaccins.

§ 4. L'Agence tient la Commission et le SPF informés des stocks disponibles d'antigènes et de vaccins. Ces informations sont communiquées à la Commission tous les ans. Les informations relatives aux quantités et sous-types d'antigènes ou aux vaccins autorisés stockés ne peuvent être publiées.

Section VI. — Fièvre aphteuse chez d'autres espèces

Art. 75. Mesures supplémentaires pour la prévention et le contrôle de la fièvre aphteuse

§ 1^{er}. L'utilisation des eaux grasses pour l'alimentation des animaux est interdite. Cette interdiction est applicable à tous les animaux, indépendamment de leur destination ou de l'endroit où ils vivent.

§ 2. Dès que l'Agence est informée que des animaux sauvages sont suspectés d'être infectés par la fièvre aphteuse, elle prend toutes les mesures appropriées pour confirmer ou infirmer la présence de la maladie en faisant procéder à l'examen de tous les animaux sauvages des espèces sensibles abattus par des chasseurs ou trouvés morts, y compris des tests de laboratoire. L'Agence informe les autorités régionales compétentes concernées, les propriétaires d'animaux des espèces sensibles et les chasseurs de l'existence d'une suspicion d'infection.

§ 3. Dès que l'Agence a la confirmation de l'existence d'un cas primaire de fièvre aphteuse chez les animaux sauvages, elle applique immédiatement les mesures visant à limiter la propagation de la maladie prévues à l'annexe XVI, partie A, et établit un plan conformément à l'annexe XVI, partie B. Elle informe les autorités régionales compétentes concernées, les propriétaires d'animaux d'espèces sensibles ainsi que les chasseurs de l'existence dudit cas confirmé.

CHAPITRE IV. — Expertises et indemnités

Art. 76. § 1^{er}. Dans les limites de l'article budgétaire prévu à cette fin, il est accordé au propriétaire des animaux mis à mort par ordre, à charge du Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux une indemnité égale à la valeur de l'animal pour autant que le propriétaire se soit conformé aux dispositions du présent arrêté.

En aucun cas cette indemnité ne peut dépasser 2.500 EUR par animal.

L'indemnité est fixée à 50 pour cent de la valeur estimée, si le responsable des animaux refuse d'obtempérer à l'ordre d'abattage ou si les mesures de police sanitaire sont appliquées d'office conformément aux dispositions de l'article 85.

Art. 77. La valeur des animaux à abattre est fixée par un expert.

La valeur des animaux à mettre à mort est fixée définitivement par un expert selon les modalités approuvées par le Conseil du Fonds et avec l'accord du Ministre.

Cet expert et son suppléant sont désignés par le Ministre après avis du Conseil du Fonds et assermentés pour un terme d'un an tacitement renouvelable.

L'expert se rend, sur demande de l'Agence, immédiatement sur place en présence du vétérinaire officiel qui lui désigne les animaux à expertiser. Il remet son expertise, dans les 24 heures du premier appel, au vétérinaire officiel.

Cet expert et son suppléant sont désignés pour un terme d'un an et assermentés par le gouverneur de la province.

Art. 78. Les frais d'expertise, à charge du Fonds, sont fixés comme suit :

1. Vacances :

Il est alloué aux experts une vacation de 7,50 EUR par demi-heure. Toute demi-heure commencée est comptée en entier. Les temps de déplacement ne rentrent pas en ligne de compte pour l'octroi de vacances.

2. Frais de parcours :

Les débours réels en cas d'utilisation d'un moyen de transport en commun sont remboursés sur présentation des pièces justificatives. Lorsqu'une voiture personnelle est utilisée, sont allouées les indemnités prévues par l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours.

§ 3. Het Agentschap ziet erop toe dat in de nationale antigeen- en vaccinbank opgeslagen antigeen en aangemaakt vaccin voldoen aan de voor de communautaire antigeen- en vaccinbanken vastgestelde minimumnormen ten aanzien van veiligheid, steriliteit en gehalte aan niet-structurele eiwitten.

§ 4. Het Agentschap stelt de Commissie en de FOD in kennis van de opgeslagen voorraden antigeen en vaccin. Deze gegevens worden ieder jaar bij de Commissie ingediend. De informatie inzake hoeveelheden en subtypes van de antigenen en goedgekeurde vaccins mogen niet bekendgemaakt worden.

Afdeling VI. — Mond- en klauwzeer bij andere soorten

Art. 75. Aanvullende maatregelen ter voorkoming en bestrijding van mond- en klauwzeer

§ 1. Het voeren van dieren met spoeling is verboden en is van toepassing op alle dieren, ongeacht het gebruiksdoel of de habitat van deze dieren.

§ 2. Zodra het Agentschap ervan in kennis is gesteld dat wilde dieren vermoedelijk met mond- en klauwzeer zijn besmet, neemt zij de nodige maatregelen om dat vermoeden te bevestigen of te weerleggen, door onderzoek van alle geschoten of dood aangetroffen wilde dieren, met name aan de hand van laboratoriumtests. Het Agentschap brengt de bevoegde betrokken gewestelijke autoriteiten, de eigenaars van ziektegevoelige dieren alsmede de jagers op de hoogte van dat vermoeden.

§ 3. Zodra bij het Agentschap een primair geval van mond- en klauwzeer bij wilde dieren is bevestigd, neemt deze onverwijld de in bijlage XVI, deel A, bedoelde maatregelen om de verspreiding van de ziekte te beperken, en stelt zij een programma op overeenkomstig bijlage XVI, deel B. Zij brengt de bevoegde betrokken gewestelijke autoriteiten, de eigenaars van dieren van ziektegevoelige soorten alsmede de jagers op de hoogte van die bevestiging.

HOOFDSTUK IV. — Schatting en vergoedingen

Art. 76. § 1. Binnen de perken van het daartoe bestemde begrotingsartikel wordt aan de eigenaar van de op bevel afgemaakte dieren en ten laste van het Fonds voor de gezondheid en de kwaliteit van dieren en dierlijke producten, een vergoeding toegekend gelijk aan de waarde van het dier voor zover de eigenaar de bepalingen van dit besluit heeft nageleefd.

De vergoeding mag in geen geval het bedrag van 2.500 EUR per dier overschrijden.

Indien de verantwoordelijke van de dieren weigert aan het afmakingsbevel gevolg te geven, of indien overeenkomstig artikel 85 de maatregelen van gezondheidspolitie ambtshalve worden toegepast, wordt de vergoeding op 50 procent van de geschatte waarde vastgesteld.

Art. 77. De waarde van de af te maken dieren wordt door een deskundige vastgesteld.

De waarde van de af te maken dieren wordt definitief vastgesteld door een deskundige volgens de modaliteiten die zijn goedgekeurd door de Raad van het Fonds met akkoord van de Minister.

Deze deskundige en zijn plaatsvervanger worden aangewezen door de Minister op advies van de Raad van het Fonds en beëdigd voor een termijn van één jaar, stilzwijgend vernieuwbaar.

De deskundige begeeft zich op vraag van het Agentschap onmiddellijk ter plaatse in aanwezigheid van de officiële dierenarts die de te schatten dieren aanwijst. De deskundige overhandigt binnen de 24 uur na de eerste oproep zijn deskundig verslag aan de officiële dierenarts.

Deze deskundige en zijn plaatsvervanger worden voor een termijn van één jaar aangeduid en beëdigd door de gouverneur van de provincie.

Art. 78. De kosten voor de schatting, die ten laste zijn van het Fonds, worden vastgesteld als volgt :

1. Vacaties :

Aan de deskundigen wordt een vacatie toegekend van 7,50 EUR per half uur. Elk begonnen half uur wordt volledig meegerekend. De verplaatsingstijd wordt niet in aanmerking genomen voor het toekennen van vacaties.

2. Verplaatsingskosten :

De werkelijke uitgaven bij het gebruik van het openbaar vervoer worden vergoed op basis van de voorlegging van de rechtvaardigingsstukken. Wanneer een persoonlijk voertuig wordt gebruikt, worden de vergoedingen toegekend voorzien door het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten.

3. Frais de séjour :

Sont allouées les indemnités prévues pour les agents de l'Etat des rangs 10 à 14 par l'arrêté royal du 24 décembre 1964 fixant les indemnités pour frais de séjour des membres du personnel des services publics fédéraux.

CHAPITRE V. — *Mesures appliquées d'office*

Art. 79. Si un propriétaire ou responsable d'animaux des espèces sensibles n'applique pas une ou des mesures prévues par le présent arrêté ou ordonnées par le vétérinaire officiel, le bourgmestre fait appliquer ces mesures d'office au frais du propriétaire ou responsable concerné sous la surveillance de la police.

Les frais entraînés par l'application d'office des mesures de police sanitaire, sont recouverts par l'administration communale.

Art. 80. Le vétérinaire officiel recherche les foyers cachés.

A cet effet, il peut, sous réserve des dispositions légales concernant l'inviolabilité du domicile, pénétrer dans les bâtiments, prairies et endroits quelconques où pourraient être hébergés des animaux des espèces sensibles.

Le propriétaire ou détenteur d'animaux suspects d'être contaminés doit, à la première requête verbale ou écrite, immobiliser ses animaux à l'étable ou en prairie et prêter son concours ou le concours de son personnel pour l'examen de tous les animaux qu'il détient par le vétérinaire officiel.

Art. 81. Tous les animaux des espèces sensibles se trouvant dans un foyer caché sont immédiatement abattus sur l'ordre du vétérinaire officiel conformément aux prescriptions des articles 10 et 79 sans expertise, sans indemnité et sans préjudice des poursuites judiciaires à charge du contrevenant.

Art. 82. Tout animal des espèces sensibles trouvé en infraction aux dispositions du présent arrêté sur la voie publique, dans un lieu public ou sur la propriété d'autrui est immédiatement abattu sur l'ordre du vétérinaire officiel et dans les conditions fixées par l'article 87.

Art. 83. Les frais sanitaires pour la séquestration, la mise à mort, la destruction et les visites sanitaires effectuées dans le cadre du présent chapitre, sont à charge du propriétaire ou détenteur des animaux faisant l'objet de la mesure.

Art. 84. Sanctions

Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées et poursuivies conformément à l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire et punies conformément aux chapitres V et VI de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux.

Art. 85. Procédure d'adoption de mesures épidémiologiques ad hoc.

S'il est constaté, lors de la mise en oeuvre des mesures prévues par le présent arrêté, que l'une d'entre elles n'est pas adaptée à la situation épidémiologique ou que le virus aphteux semble se propager en dépit des mesures prises en application du présent arrêté, le Ministre peut, sur proposition d'avis du groupe d'experts, prescrire d'autres mesures équivalentes pendant une période limitée adaptée à l'évolution de la maladie.

CHAPITRE VI. — *Dispositions transitoires et finales*

Art. 86. Le Ministre peut modifier les annexes du présent arrêté.

Art. 87. A l'article 2, § 1^{er} de l'arrêté royal du 17 mars 1994 relatif à la production du lait et instituant un contrôle officiel du lait fourni aux acheteurs, le point 6°, inséré par l'arrêté royal du 11 juillet 1996, est supprimé.

Art. 88. L'arrêté royal du 3 avril 1965 relatif à la lutte contre la fièvre aphteuse est abrogé.

Art. 89. A l'article 1^{er}, point 3° de l'arrêté royal du 25 avril 1988 désignant les maladies des animaux soumises à l'application du chapitre III de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, modifié par les arrêtés royaux des 18 septembre 1990, 22 mars 1991, 2 septembre 1992, 7 décembre 1999, 21 octobre 2004 et 22 mai 2005, les mots « Chez les ruminants » sont remplacés par les mots : « Chez les ruminants et les tylopodes (famille des camélidés) ».

3. Verblijfskosten :

Worden toegekend de vergoedingen voorbehouden aan de Rijksambtenaren van de rangen 10 tot 14 bij het koninklijk besluit van 24 december 1964 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfskosten toegekend aan de leden van het personeel van de federale overheidsdiensten.

HOOFDSTUK V. — *Ambtshalve toe te passen maatregelen*

Art. 79. Indien een eigenaar of een verantwoordelijke van ziektegevoelige dieren één of meerdere maatregelen voorzien door onderhavig besluit of bevolen door de officiële dierenarts niet toepast, laat de burgemeester deze maatregelen ambtshalve uitvoeren op kosten van de betrokken eigenaar of verantwoordelijke onder toezicht van de politie.

De kosten voortvloeiend uit de ambtshalve toepassing van de sanitaire maatregelen worden teruggevorderd door het gemeentebestuur.

Art. 80. De officiële dierenarts spoort de verborgen haarden op.

Onder voorbehoud van de wettelijke bepalingen betreffende de onschendbaarheid van de woning, mag hij met dit doel gebouwen, weiden en zulkdanige plaatsen betreden waar ziektegevoelige dieren kunnen ondergebracht zijn.

De eigenaar of houder van de van verontreiniging verdachte dieren moet, bij de eerste mondelinge of schriftelijke aanmaning, zijn dieren verzamelen in de stal of op de weide en zijn hulp of deze van zijn personeel verlenen voor het onderzoek door de officiële dierenarts van al de dieren die hij houdt.

Art. 81. Alle in een verborgen haard aangetroffen ziektegevoelige dieren moeten worden afgemaakt op bevel van de officiële dierenarts overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 10 en 79 zonder schatting en zonder vergoeding, onverminderd de gerechtelijke vervolgingen ten laste van de overtreder.

Art. 82. Elk ziektegevoelig dier waarvan de aanwezigheid op de openbare weg, in een openbare plaats of op een andermans eigendom een overtreding van dit besluit uitmaakt, wordt op bevel van de officiële dierenarts onmiddellijk afgemaakt onder de voorwaarden bepaald in artikel 87.

Art. 83. De sanitaire kosten voor de afzondering, het doden, de destructie en de sanitaire inspecties uitgevoerd in het kader van dit hoofdstuk, zijn ten laste van de eigenaar of houder van de betrokken dieren.

Art. 84. Sancties

Inbreuken op de bepalingen van dit besluit worden opgespoord, vastgesteld en vervolgd overeenkomstig het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, en gestraft overeenkomstig de hoofdstukken V en VI van de dierengezondheidswet van 24 maart 1987.

Art. 85. Procedure voor de vaststelling van ad hoc epidemiologische maatregelen.

Wanneer bij de tenuitvoerlegging van de bij dit besluit vastgestelde maatregelen, wordt geconstateerd dat een maatregel niet aangepast is aan de epidemiologische situatie, of wanneer het mond- en klauwzeer-virus zich toch lijkt te verspreiden ondanks de overeenkomstig dit besluit genomen maatregelen, kan de Minister, op voorstel van advies van de groep van deskundigen, andere gelijkwaardige maatregelen voorschrijven gedurende een aan de evolutie van de ziekte aangepaste beperkte periode.

HOOFDSTUK VI. — *Overgangs- en slotbepalingen*

Art. 86. De Minister kan de bijlagen van dit besluit wijzigen.

Art. 87. In artikel 2, § 1 van het koninklijk besluit van 17 maart 1994 betreffende de productie van melk en tot instelling van een officiële controle van melk geleverd aan kopers wordt het punt 6, ingevoegd bij koninklijk besluit van 11 juli 1996, geschrapt.

Art. 88. De koninklijk besluit van 3 april 1965 betreffende de bestrijding van de mond en klauwzeer wordt opgeheven.

Art. 89. In artikel 1, punt 3 van het koninklijk besluit van 25 april 1988 tot aanwijzing van de dierenziekten die vallen onder de toepassing van hoofdstuk III van de dierengezondheidswet van 24 maart 1987, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 18 september 1990, 22 maart 1991, 2 september 1992, 7 december 1999, 21 oktober 2004 en 22 mei 2005, worden de woorden « Bij de herkauwers » vervangen door de woorden « Bij de herkauwers en de tylopoda (familie camelidae) ».

Art. 90. Le Ministre peut adopter des dispositions transitoires pour une période qui prendra sa fin 21 novembre 2008.

Art. 91. Notre Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 octobre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Art. 90. De Minister kan overgangsbepalingen vastgesteld voor een periode eindigend op 21 november 2008.

Art. 91. Onze Minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 oktober 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Annexe I^e

DEFINITION DU FOYER

Un foyer est déclaré lorsqu'une exploitation répond à un ou plusieurs des critères suivants :

1. le virus de la fièvre aphteuse a été isolé chez un animal, dans tout produit dérivé de cet animal ou dans son environnement;

2. des signes cliniques évoquant la fièvre aphteuse sont observés chez un animal d'une espèce sensible et l'antigène ou l'acide ribonucléique (ARN) viral propre à un ou plusieurs sérotypes du virus aphteux a été détecté et identifié dans des échantillons prélevés sur l'animal ou les animaux du même groupe épidémiologique;

3. des signes cliniques évoquant la fièvre aphteuse sont observés chez un animal d'une espèce sensible et l'animal ou ses cohortes présentent des anticorps dirigés contre les protéines structurales ou non structurales du virus aphteux, pour autant qu'une vaccination précédente, des anticorps maternels résiduels ou des réactions non spécifiques puissent être exclus comme cause possible de la séropositivité;

4. un antigène ou un ARN viral spécifique d'un ou plusieurs des sérotypes du virus aphteux sont observés et identifiés dans des échantillons prélevés sur des animaux des espèces sensibles et les animaux présentent des anticorps dirigés contre les protéines structurales ou non structurales du virus aphteux, pour autant que, dans le cas d'anticorps dirigés contre les protéines structurales, une vaccination précédente, des anticorps maternels résiduels ou des réactions non spécifiques puissent être exclus comme cause possible de la séropositivité;

5. un lien épidémiologique a été établi avec l'apparition d'un foyer de fièvre aphteuse confirmé et une des conditions suivantes au moins est applicable :

a) soit un animal au moins présente des anticorps dirigés contre les protéines structurales ou non structurales du virus aphteux, pour autant qu'une vaccination précédente, des anticorps maternels résiduels ou des réactions non spécifiques puissent être exclus comme cause possible de la séropositivité;

b) soit un antigène ou un ARN viral spécifique d'un ou de plusieurs sérotypes du virus aphteux a été détecté et identifié dans des échantillons prélevés sur au moins un animal d'une espèce sensible;

c) soit des preuves sérologiques de l'infection active par le virus aphteux par la constatation d'une séroconversion vers une séropositivité aux anticorps dirigés contre les protéines structurales ou non structurales du virus aphteux ont été attestées chez au moins un animal d'une espèce sensible, et une vaccination précédente, des anticorps maternels résiduels ou des réactions non spécifiques peuvent être exclus comme cause possible de la séropositivité.

Lorsqu'on ne peut pas raisonnablement s'attendre à trouver un état séronégatif antérieur, la constatation de la séroconversion est à réaliser sur des échantillons appariés des mêmes animaux à deux ou plusieurs reprises à un intervalle d'au moins cinq jours, dans le cas de protéines structurales, et d'au moins 21 jours, dans le cas de protéines non structurales;

d) soit des signes cliniques évoquant la fièvre aphteuse sont observés chez un animal d'une espèce sensible.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 octobre 2005 relatif à la lutte contre la fièvre aphteuse.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Annexe II

NOTIFICATION DE LA MALADIE ET AUTRES INFORMATIONS EPIDEMIOLOGIQUES
A FOURNIR PAR L'ETAT MEMBRE LORS DE LA CONFIRMATION DE LA FIEVRE APHTEUSE

1. Dans les 24 heures suivant la confirmation de tout foyer primaire ou cas primaire dans un lieu ou un moyen de transport visé à l'article 16, l'Agence doit déclarer au moyen du système de notification des maladies animales (ADNS) institué conformément à l'article 5 de la Directive 82/894/CEE :

a) la date d'expédition;

b) l'heure d'expédition;

c) le pays d'origine;

d) le nom de la maladie et le type de virus, le cas échéant;

e) le numéro d'identification du foyer;

f) le type de foyer;

g) le numéro de référence de foyer lié à ce foyer;

h) la région et la localisation géographique de l'exploitation;

i) toute autre région soumise à des restrictions;

j) la date de la confirmation et la méthode de confirmation utilisée;

- k) la date de la suspicion;
l) la date estimée de la première infection;
m) l'origine de la maladie, dans la mesure où elle peut être déterminée;
n) les mesures prises pour lutter contre la maladie.
2. En cas d'apparition de foyers primaires ou de cas dans des lieux ou moyens de transport visés à l'article 16, outre les informations visées au point 1, l'Agence doit également communiquer les informations suivantes :
- a) le nombre d'animaux de chaque espèce sensible dans le foyer ou dans les lieux ou moyens de transport visés à l'article 16;
b) pour chaque espèce et catégorie (élevage, engraissement, abattage, etc.), le nombre d'animaux morts appartenant aux espèces sensibles dans l'exploitation, l'abattoir ou le moyen de transport;
c) pour chaque catégorie (élevage, engraissement, abattage, etc.), la morbidité et la mortalité de la maladie et le nombre d'animaux des espèces sensibles chez lesquels la fièvre aphteuse a été constatée;
d) le nombre d'animaux des espèces sensibles mis à mort dans le foyer, l'abattoir ou le moyen de transport;
e) le nombre de carcasses transformées et détruites;
f) la distance qui sépare le foyer de l'exploitation la plus proche détenant des animaux des espèces sensibles;
g) en cas de confirmation de la maladie de la fièvre aphteuse dans un abattoir ou un moyen de transport, la localisation de l'exploitation ou des exploitations d'origine des animaux ou carcasses infectés.
3. En cas d'apparition de foyers secondaires, les informations visées aux points 1 et 2 doivent être transmises dans le délai prévu à l'article 4 de la Directive 82/894/CEE.
4. L'Agence veille à ce que les informations à fournir concernant tout foyer ou cas de fièvre aphteuse apparu dans une exploitation, un abattoir ou un moyen de transport conformément aux points 1, 2 et 3 soient suivies le plus rapidement possible d'un rapport écrit adressé à la Commission et aux autres États membres comprenant au moins :
- a) la date à laquelle les animaux des espèces sensibles de l'exploitation, de l'abattoir ou du moyen de transport ont été mis à mort, ainsi que la date à laquelle les carcasses ont été transformées;
b) les résultats des tests effectués sur les échantillons prélevés lors de la mise à mort des animaux des espèces sensibles;
c) dans le cas de l'application de la dérogation prévue à l'article 21, le nombre d'animaux mis à mort et transformés et, le cas échéant, le nombre d'animaux des espèces sensibles dont l'abattage a été retardé ainsi que le délai prévu pour la réalisation de cet abattage;
d) toute information concernant l'origine possible de la maladie ou concernant l'origine de la maladie lorsqu'elle a pu être déterminée;
e) en cas d'apparition d'un foyer primaire ou d'un cas de fièvre aphteuse dans un abattoir ou un moyen de transport, le type génétique du virus responsable de l'apparition du foyer ou du cas;
f) dans le cas où des animaux des espèces sensibles ont été mis à mort dans des exploitations contacts ou des exploitations contenant des animaux des espèces sensibles suspectés d'être infectés par le virus de la fièvre aphteuse, des informations concernant :
- i) la date de l'abattage et le nombre d'animaux des espèces sensibles de chaque catégorie mis à mort dans chaque exploitation et, dans les cas où des animaux des espèces sensibles dans des exploitations contacts n'ont pas été mis à mort, des informations concernant les raisons de cette décision;
ii) le lien épidémiologique existant entre le foyer ou le cas de fièvre aphteuse et chaque exploitation contact ou les raisons ayant entraîné la suspicion de fièvre aphteuse dans chaque exploitation suspectée;
iii) les résultats des tests de laboratoire effectués sur les échantillons prélevés sur les animaux des espèces sensibles présents dans les exploitations et lors de leur mise à mort.
5. Lorsque le système de notification des maladies animales (ADNS) n'est pas opérationnel, il convient d'utiliser d'autres moyens de communication.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 octobre 2005 relatif à la lutte contre la fièvre aphteuse.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Annexe III

ENQUETE

1. Examen clinique

1.1. Tous les animaux des espèces sensibles des exploitations sont soumis à un examen clinique permettant de rechercher des signes ou symptômes de fièvre aphteuse.

1.2. Cet examen porte en particulier sur les animaux chez lesquels il existe une forte probabilité d'exposition au virus de la fièvre aphteuse, notamment lors de leur transport hors des exploitations à risque ou d'un contact étroit avec des personnes ou équipements qui ont été en contact étroit avec des exploitations à risque.

1.3. L'examen clinique prend en compte la transmission de la fièvre aphteuse, y compris la période d'incubation visée à l'article 2, point 19), et la manière dont sont élevés les animaux des espèces sensibles.

1.4. L'ensemble des registres correspondants des exploitations doivent être soumis à un examen détaillé, notamment en ce qui concerne les données requises aux fins de la santé animale par la législation communautaire et, lorsqu'elles sont disponibles, les données concernant la morbidité, la mortalité et les avortements, les observations cliniques, les changements dans la productivité et l'alimentation, l'achat ou la vente d'animaux, les visites de personnes susceptibles d'être contaminées et les autres informations importantes du point de vue de l'anamnèse.

2. Procédures d'échantillonnage

2.1. Dispositions générales

2.1.1. L'échantillonnage sérologique est effectué :

2.1.1.1. conformément aux recommandations de l'équipe épidémiologique constituée au sein du groupe d'experts visé à l'article 73, et

2.1.1.2. afin d'assurer la traçabilité et d'apporter la preuve, compte également tenu de la définition à l'annexe I^{re}, qu'il n'y a pas eu d'infection antérieure.

2.1.2. Lorsque l'échantillonnage est réalisé dans le cadre de la surveillance après la constatation d'un foyer, les procédures démarrent 21 jours au moins après l'élimination des animaux sensibles dans les exploitations infectées et les opérations préliminaires de nettoyage et de désinfection, sauf dispositions contraires de la présente annexe.

2.1.3. L'échantillonnage des animaux des espèces sensibles est effectué conformément aux dispositions de la présente annexe dès lors que des ovins, des caprins ou d'autres animaux sensibles ne présentant aucun signe clinique clair se trouvent dans le foyer et en particulier lorsque ces animaux ont été isolés des bovins et des porcins.

2.2. Prélèvement d'échantillons dans les exploitations

Dans les exploitations où est suspectée l'existence d'une fièvre aphteuse sans signes cliniques, l'examen des ovins et caprins et, sur recommandation de l'équipe épidémiologique, celui des autres espèces sensibles, suit un protocole d'échantillonnage permettant de détecter une prévalence de 5 %, avec un niveau de confiance égal à 95 % au moins.

2.3. Echantillonnage dans les zones de protection

Conformément à l'article 38, pour obtenir l'abrogation des mesures prévues par les articles 23 à 37, toutes les exploitations situées dans le périmètre de la zone de protection où les ovins et les caprins n'ont pas été en contact direct et étroit avec des bovins pendant une période de 21 jours au moins avant la prise de l'échantillonnage seront examinées selon un protocole d'échantillonnage permettant de détecter une prévalence de 5 %, avec un degré de fiabilité égal à 95 % au moins.

Cependant, l'Agence peut décider, lorsque les circonstances épidémiologiques le permettent et notamment en application des mesures prévues à l'article 38, paragraphe 1^{er}, point b), que les échantillons sont prélevés au plus tôt 14 jours après l'élimination des animaux des espèces sensibles dans l'exploitation (les exploitations) infectée(s) et les opérations de nettoyage et de désinfection préliminaires, à condition que l'échantillonnage soit effectué conformément au point 2.3. en appliquant les paramètres statistiques permettant de détecter dans le troupeau une prévalence de la maladie de 2 %, avec un degré de fiabilité égal à 95 % au moins.

2.4. Echantillonnage dans les zones de surveillance

Conformément à l'article 46, pour obtenir l'abrogation des mesures prévues par les articles 39 à 45, les exploitations situées dans le périmètre de la zone de surveillance dans laquelle la présence de la maladie de la fièvre aphteuse doit être suspectée en l'absence de signes cliniques, en particulier celles qui détiennent des ovins et des caprins, doivent faire l'objet d'un examen. Aux fins de la présente enquête, un modèle d'un échantillonnage à plusieurs degrés sera suffisant s'il est assuré que les échantillons sont prélevés :

2.4.1. dans les exploitations de toutes les UPC situées dans le périmètre de la zone dans laquelle des ovins et des caprins n'ont pas été en contact direct et étroit avec des bovins pendant une période d'au moins trente jours avant le prélèvement des échantillons, et

2.4.2. dans autant d'exploitations que nécessaire, parmi celles visées ci-dessus, pour détecter avec un degré de fiabilité d'au moins 95 % au moins une exploitation infectée, si la prévalence estimée de la maladie était de 2 % également répartis dans l'ensemble de la zone, et

2.4.3. sur autant d'ovins et de caprins que nécessaire par exploitation pour détecter une prévalence de la maladie dans le troupeau de 5 % avec un degré minimal de fiabilité de 95 % et sur tous les ovins et caprins si ceux-ci sont en nombre inférieur à 15 dans l'exploitation.

2.5. Echantillonnage de contrôle

2.5.1. Pour contrôler les zones situées en dehors de celles établies conformément aux dispositions de l'article 23, et en particulier pour démontrer l'absence d'infection de la population d'ovins et de caprins qui n'est pas en contact étroit et direct avec des bovins ou des porcins non vaccinés, un protocole d'échantillonnage recommandé par l'OIE à des fins de contrôle ou un protocole d'échantillonnage, tel que prévu au point 2.4., est appliqué avec cette différence que, par rapport au point 2.4.2., la prévalence estimée de la maladie dans le troupeau est fixée à 1 % au lieu de 2 %.

3. Le nombre d'échantillons calculé conformément aux exigences des paragraphes 2.2., 2.3. et 2.4.3. est augmenté de manière à prendre en considération la sensibilité de diagnostic définie pour le test employé.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 octobre 2005 relatif à la lutte contre la fièvre aphteuse.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Annexe IV

PRINCIPES ET PROCEDURES DE NETTOYAGE ET DE DESINFECTION

1. Principes généraux et procédures

1.1. Les opérations de nettoyage et de désinfection telles que prévues à l'article 11 ont lieu sous contrôle officiel et conformément aux instructions données par le vétérinaire officiel.

1.2. Les désinfectants à utiliser et leur concentration autorisés officiellement par l'Agence afin de garantir la destruction du virus aphteux.

1.3. L'effet des désinfectants ne peut être compromis par un stockage prolongé.

1.4. Le choix des désinfectants et des procédures de désinfection est opéré en fonction de la nature des locaux, véhicules et objets à traiter.

1.5. Les conditions d'utilisation des dégraissants et des désinfectants sont telles que leur efficacité reste intacte. Les paramètres techniques fournis par le fabricant, notamment, tels que pression, température minimum et durée de contact, sont respectés. L'effet du désinfectant ne peut être compromis par des interactions avec d'autres substances, telles que des dégraissants.

1.6. Quel que soit le désinfectant utilisé, les règles générales suivantes sont appliquées :

1.6.1. trempage complet des litières et des matières fécales à l'aide du désinfectant,

1.6.2. lavage et nettoyage par brossage et récurage soigneux de toutes les surfaces éventuellement contaminées et notamment des sols, des rampes et des murs après évacuation ou démontage, si possible, du matériel ou des installations de façon à ne pas entraver les opérations de nettoyage et de désinfection,

1.6.3. ensuite, nouvelle application de désinfectant pour une durée minimale de contact, comme indiqué dans les recommandations du fabricant,

1.6.4. l'eau utilisée pour les opérations de nettoyage doit être éliminée de façon à éviter tout risque de propagation du virus aphteux et conformément aux instructions du vétérinaire officiel.

1.7. Lorsque le nettoyage est effectué à l'aide de produits liquides sous pression, il faut éviter, après la désinfection, de recontaminer les endroits déjà nettoyés ou désinfectés.

1.8. Il faut laver, désinfecter ou détruire également les équipements, installations, articles ou compartiments susceptibles d'être contaminés.

1.9. Les opérations de nettoyage et de désinfection prévues par le présent arrêté sont consignées dans le registre de l'exploitation ou, dans le cas des véhicules, dans le livre de bord. De plus, lorsqu'elles doivent être agréées officiellement, elles sont certifiées par le vétérinaire officiel chargé de la surveillance.

2. Dispositions spéciales concernant le nettoyage et la désinfection des exploitations infectées

2.1. Nettoyage et désinfection préliminaires

2.1.1. Pendant la mise à mort des animaux, toutes les mesures nécessaires sont prises pour éviter ou limiter au maximum la propagation du virus aphteux. Celles-ci comprennent entre autres l'installation d'un équipement provisoire de désinfection, la fourniture de vêtements de protection, des douches, une décontamination du matériel utilisé, des instruments et appareillages, et la mise en panne de la ventilation.

2.1.2. Les carcasses des animaux mis à mort sont aspergées de désinfectant et enlevées de l'exploitation, dans des récipients fermés et étanches, en vue de leur transformation et élimination.

2.1.3. Dès que les carcasses des animaux des espèces sensibles ont été enlevées pour élimination et transformation, les parties de l'exploitation où étaient logés ces animaux, de même que toute autre partie des autres bâtiments, cours, etc., contaminée pendant la mise à mort, l'abattage ou lors de l'examen post mortem, sont aspergées à l'aide de désinfectants agréés à cet effet.

2.1.4. Tout tissu ou sang pouvant avoir été répandu pendant l'abattage ou l'examen post mortem, ou lors de la contamination globale des bâtiments, cours, ustensiles, etc., est recueilli soigneusement et détruit avec les carcasses.

2.1.5. Le désinfectant reste en place sur les surfaces traitées 24 heures au moins.

2.2. Opérations finales de nettoyage et de désinfection

2.2.1. Les graisses et souillures sont enlevées de toutes les surfaces à l'aide d'un dégraissant et rincées à l'eau froide.

2.2.2. Après le rinçage à l'eau froide, on procède à une nouvelle aspersion de désinfectant.

2.2.3. Au bout de sept jours, les locaux sont à nouveau traités à l'aide d'un dégraissant, rincés à l'eau froide, aspergés de désinfectant, puis une nouvelle fois rincés à l'eau froide.

3. Désinfection de la litière, du fumier et du lisier contaminés

3.1. Le fumier et la litière en phase solide sont entassés pour chauffer, de préférence par adjonction de 100 kg de chaux vive par mètre cube de fumier, en veillant à ce que la température atteigne au moins 70 °C dans l'ensemble du tas, aspergés de désinfectant et laissés au repos pendant 42 jours au moins, durant desquels le tas doit être soit couvert soit retourné pour faire en sorte que toutes les couches soient soumises à la chaleur.

3.2. Le fumier et le lisier en phase liquide sont stockés 42 jours au moins à partir du dernier ajout de matériel infectieux. Cette période peut être prolongée si la contamination du lisier a été sévère ou en cas de conditions climatiques défavorables. Elle peut être raccourcie si l'on a ajouté du désinfectant de manière à ce que le pH de l'ensemble de la matière soit suffisamment modifié pour détruire le virus de la fièvre aphteuse.

4. Cas particuliers

4.1. Lorsque, pour des raisons techniques ou tenant à la sécurité, le nettoyage et la désinfection ne peuvent être effectués conformément à la présente directive, les bâtiments ou lieux doivent être nettoyés et désinfectés dans toute la mesure du possible pour éviter la propagation du virus aphteux et ne doivent plus abriter d'animaux des espèces sensibles pendant au moins un an.

4.2. Par dérogation aux points 2.1. et 2.2., dans le cas d'exploitations en plein air, l'Agence peut établir des procédures spécifiques pour le nettoyage et la désinfection, compte tenu du type d'exploitation et des conditions climatiques.

4.3. Par dérogation au point 3, l'Agence peut adopter des procédures spécifiques pour la désinfection des effluents et du fumier, en se fondant sur des preuves scientifiques démontrant que de telles procédures garantissent la destruction effective du virus aphteux.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 octobre 2005 relatif à la lutte contre la fièvre aphteuse.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,

R. DEMOTTE

Annexe V

REPEUPLEMENT DES EXPLOITATIONS

1. Principes généraux

1.1. Pour que le repeuplement puisse commencer, il doit s'être écoulé 21 jours depuis la fin des opérations finales de désinfection de l'exploitation.

1.2. Les animaux destinés au repeuplement doivent être introduits dans l'exploitation dans les conditions suivantes :

1.2.1. les animaux ne proviennent pas de zones soumises à des restrictions de police sanitaire en rapport avec la fièvre aphteuse;

1.2.2. l'Agence doit avoir l'assurance que tout virus aphteux résiduel éventuel peut être détecté chez les animaux destinés au repeuplement, soit sur la base de signes cliniques dans le cas des bovins ou porcins, soit par des examens de laboratoires dans le cas des autres espèces sensibles à la fièvre aphteuse, effectués à la fin de la période d'observation visée au point 1.3.;

1.2.3. afin de garantir une réponse immunitaire appropriée, conformément au point 1.2.2., chez les animaux destinés au repeuplement, ceux-ci doivent :

1.2.3.1. soit provenir d'une zone ou d'une exploitation dans un rayon de 10 km au moins où il n'y a pas eu de foyer de fièvre aphteuse pendant au moins trente jours;

1.2.3.2. soit avoir subi des tests, avec un résultat négatif, de détection des anticorps dirigés contre le virus aphteux, conformément à l'annexe XIII, effectué sur des échantillons prélevés avant l'introduction des animaux dans l'exploitation.

1.3. Quel que soit le type d'élevage pratiqué dans l'exploitation, la réintroduction des animaux est conforme aux procédures suivantes :

1.3.1. les animaux sont introduits dans toutes les unités et tous les bâtiments de l'exploitation en cause;

1.3.2. si l'exploitation comporte plus d'une unité ou d'un bâtiment, il n'est pas nécessaire que la réintroduction se fasse simultanément pour toutes les unités ou tous les bâtiments.

Cependant, aucun animal des espèces sensibles à la fièvre aphteuse ne peut quitter l'exploitation tant que tous les animaux réintroduits dans toutes les unités et tous les bâtiments ne sont pas passés par toutes les procédures de repeuplement;

1.3.3. les animaux sont soumis à une inspection clinique tous les trois jours pendant les quatorze premiers jours suivant leur introduction;

1.3.4. entre le 15^e et le 28^e jour suivant la réintroduction, les animaux sont soumis à une inspection clinique une fois par semaine;

1.3.5. au plus tôt 28 jours après la dernière réintroduction, tous les animaux font l'objet d'un examen clinique et des échantillons sont prélevés en vue de la détection d'anticorps dirigés contre le virus aphteux, conformément aux exigences de l'annexe III, point 2.2.

1.4. Les procédures de repeuplement sont considérées comme terminées lorsque les mesures prévues au point 1.3.5. ont été mises en oeuvre avec un résultat négatif.

2. Extension des mesures et dérogations

2.1. L'Agence peut imposer :

2.1.1. le recours à des animaux sentinelles, en particulier dans les exploitations difficiles à nettoyer et à désinfecter, et notamment les exploitations en plein air. L'Agence peut préciser les modalités concernant le recours à des animaux sentinelles.

2.1.2. des mesures complémentaires de sauvegarde et de surveillance dans le cadre du repeuplement.

2.2. L'Agence peut déroger aux mesures prévues aux points 1.3.2. à 1.3.4. de la présente annexe lorsque le repeuplement est effectué alors qu'une période de 3 mois s'est écoulée depuis la dernière apparition d'un foyer dans un rayon de 10 km autour de l'exploitation faisant l'objet du repeuplement.

3. Repeuplement en liaison avec la vaccination d'urgence

3.1. Le repeuplement dans une zone de vaccination mise en place en vertu de l'article 54 est effectué soit conformément aux points 1 et 2 de la présente annexe, soit conformément à l'article 60, paragraphe 2, ou paragraphe 4, points a), c) et d).

3.2. L'Agence peut autoriser le repeuplement d'exploitations situées en dehors de la zone de vaccination avec des animaux vaccinés après application des mesures prévues à l'article 63 et dans les conditions suivantes :

3.2.1. la proportion d'animaux vaccinés utilisés pour le repeuplement excède 75 %, auquel cas, au plus tôt 28 jours après la dernière réintroduction d'animaux des espèces sensibles, les animaux vaccinés subissent, de manière aléatoire, des tests en vue de détecter des anticorps dirigés contre les protéines non structurales; on utilisera pour l'échantillonnage les paramètres statistiques visés au point 2.2. de l'annexe III; en ce qui concerne les animaux non vaccinés, les dispositions du point 1 s'appliquent, ou

3.2.2. la proportion d'animaux vaccinés n'excède pas 75 %, auquel cas les animaux non vaccinés sont considérés comme des animaux sentinelles et les dispositions du point 1 s'appliquent.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 octobre 2005 relatif à la lutte contre la fièvre aphteuse.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Annexe VI

RESTRICTIONS AUX MOUVEMENTS DES EQUIDES

1. Mesures minimales

Dès lors qu'un foyer au moins de la fièvre aphteuse a été confirmé conformément à l'article 10, les Etats membres veillent à ne pas expédier d'équidés vers d'autres Etats membres sauf si, outre le document d'identification prévu par les décisions 93/623/CEE ou 2000/68/CE, ils sont accompagnés du certificat sanitaire prévu à l'annexe C de la Directive 90/426/CEE.

2. Mesures supplémentaires recommandées

2.1. Mesures pendant l'immobilisation

Dans le cas où l'Agence applique une immobilisation complète telle que prévue à l'article 7, paragraphe 3, le transport des équidés depuis les exploitations soumises aux restrictions prévues aux articles 4 et 10 peut être autorisé pour les équidés qui ont besoin de soins vétérinaires particuliers dans des locaux qui n'accueillent pas d'animaux des espèces sensibles, pour autant que les conditions suivantes soient respectées :

2.1.1. le médecin vétérinaire joignable 24 heures sur 24 et sept jours sur sept fournit un document attestant de l'urgence;

2.1.2. l'accord de la clinique de destination doit pouvoir être produit;

2.1.3. le transport doit être autorisé par l'Agence qui doit être joignable 24 heures sur 24 et sept jours sur sept;

2.1.4. durant le transport, les équidés doivent être accompagnés d'un document d'identification, conformément aux décisions 93/623/CEE ou 2000/68/CE de la Commission;

2.1.5. le vétérinaire officiel de garde doit être informé de l'itinéraire avant le départ;

2.1.6. les équidés doivent être nettoyés et traités à l'aide d'un désinfectant efficace;

2.1.7. les équidés doivent voyager dans un moyen de transport adapté, reconnaissable en tant que tel, nettoyé et désinfecté avant et après usage.

2.2. Contrôles exercés sur les équidés dans le cadre des zones de protection et de surveillance

2.2.1. Les mouvements d'équidés en dehors des zones de protection et de surveillance sont exclusivement soumis aux conditions de la Directive 90/426/CEE.

2.2.2. Les mouvements d'équidés dans les zones de protection et de surveillance établies conformément à l'article 23 sont soumis aux conditions suivantes :

2.2.2.1. l'utilisation d'équidés détenus dans des exploitations qui sont situées dans les zones de protection et de surveillance et qui n'hébergent pas d'animaux des espèces sensibles peut être autorisée dans la zone de protection, sous réserve de mesures appropriées en matière de nettoyage et de désinfection, et ne peut pas faire l'objet de restrictions dans les lieux situés dans la zone de surveillance;

2.2.2.2. les équidés peuvent être transportés sans restrictions à l'aide d'un moyen de transport adapté vers une exploitation ne détenant pas d'animaux des espèces sensibles;

2.2.2.3. dans des cas exceptionnels, l'Agence peut autoriser le transport d'équidés dans des moyens de transport adaptés ou agréés d'une exploitation ne détenant pas d'animaux des espèces sensibles vers une autre exploitation détenant des animaux des espèces sensibles située dans une zone de protection, pour autant que le moyen de transport soit nettoyé et désinfecté avant le chargement des animaux et avant son départ de l'exploitation de destination;

2.2.2.4. les mouvements d'équidés peuvent être autorisés sur les voies publiques, les pâturages appartenant à des exploitations ne détenant pas d'animaux des espèces sensibles et les aires d'exercice.

2.2.3. La collecte de sperme, d'embryons ou d'ovules issus d'équidés donneurs dans des exploitations ne détenant pas d'animaux des espèces sensibles dans la zone de protection et de surveillance, et le transport de sperme, d'embryons ou d'ovules jusqu'aux équidés bénéficiaires dans des exploitations ne détenant pas d'animaux des espèces sensibles ne font pas l'objet de restrictions.

2.2.4. Les visites de propriétaires d'équidés, du médecin vétérinaire, de l'inséminateur et du maréchal-ferrant aux exploitations qui détiennent des animaux des espèces sensibles situées dans la zone de surveillance mais qui ne font pas l'objet des restrictions prévues aux articles 4 et 10 sont soumises aux conditions suivantes :

2.2.4.1. les équidés sont détenus séparément des animaux des espèces sensibles et l'accès des personnes susvisées aux animaux des espèces sensibles est efficacement empêché;

2.2.4.2. le nom de chaque visiteur est inscrit dans un registre;

2.2.4.3. les moyens de transport, ainsi que les bottes des visiteurs, sont nettoyés et désinfectés.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 octobre 2005 relatif à la lutte contre la fièvre aphteuse.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Annexe VII

TRAITEMENT DES PRODUITS EN VUE DE DETRUIRE LE VIRUS APHTEUX

PARTIE A

Produits d'origine animale

1. Les produits à base de viande qui ont subi au moins un des traitements repris dans la première colonne du tableau 1 de l'annexe III de la Directive 2002/99/CE.

2. Les cuirs et peaux qui satisfont aux exigences énoncées à l'article 20 du Règlement (CE) n° 1774/2002 et à l'annexe VIII, chapitre VI, partie A, point *c*) ou *d*) dudit règlement.

3. La laine de mouton, les poils de ruminants et les soies de porcs qui satisfont aux exigences énoncées à l'article 20 et à l'annexe VIII, chapitre VI, partie A, point 1 du Règlement (CE) n° 1774/2002.

4. Les produits issus d'animaux d'espèces sensibles qui ont subi :

a) soit un traitement thermique en récipient hermétiquement clos, avec F_0 égal ou supérieur à 3,00 (une valeur F_0 de 3,00 indique que le point le plus froid du produit a été suffisamment traité pour obtenir le même effet létal sur les spores bactériennes qu'une température de 121,1°C en 3 minutes avec un chauffage et un refroidissement instantanés), ou

b) un traitement thermique permettant d'atteindre une température à cœur d'au moins 70 °C pendant une durée minimale de 60 minutes.

5. Le sang et les produits dérivés du sang d'animaux des espèces sensibles, utilisés à des fins techniques, y compris les produits pharmaceutiques, les produits pour diagnostic in vitro et les réactifs de laboratoire qui ont subi au moins un des traitements visés à l'annexe VIII, chapitre IV, partie B, point 3 e) ii), du Règlement (CE) n° 1774/2002.

6. Le saindoux et les graisses fondues qui ont subi le traitement thermique visé à l'annexe VIII, chapitre IV, partie B, point 2 d) iv), du Règlement (CE) n° 1774/2002.

7. Les aliments pour animaux et aux articles à mastiquer qui satisfont aux exigences énoncées à l'annexe VIII, chapitre II, partie B, point 2, 3 ou 4, du Règlement (CE) n° 1774/2002.

8. Les trophées de chasse d'ongulés qui satisfont aux exigences énoncées à l'annexe VIII, chapitre VII, partie A, points 1, 3 ou 4, du Règlement (CE) n° 1774/2002.

9. Les boyaux d'animaux qui, conformément au chapitre 2 de l'annexe I^{re} de la Directive 92/118/CEE ont été nettoyés et raclés et ont été soit salés au chlorure de sodium pendant trente jours, soit blanchis ou séchés après raclage, avant d'être protégés de toute nouvelle contamination après le traitement.

PARTIE B

Produits d'origine non animale

1. La paille et les fourrages qui ont été

a) soit soumis à l'action de

i) vapeur d'eau dans une enceinte close pendant au moins 10 minutes et à une température minimale de 80 °C, ou de

ii) vapeurs de formol (gaz formaldéhyde) dégagées de sa solution commerciale à 35-40 % dans une enceinte maintenue close pendant au moins 8 heures et à une température d'au moins 19 °C,

b) soit stockés sous forme de paquets ou de balles dans un lieu couvert situé à plus de 2 km du foyer de fièvre aphteuse le plus proche et n'ont pas quitté ce lieu avant qu'une période d'au moins trois mois se soit écoulée après la fin des opérations de nettoyage et de désinfection prévues à l'article 11 et en tout état de cause avant que les restrictions aient pris fin dans la zone de protection.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 octobre 2005 relatif à la lutte contre la fièvre aphteuse.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Annexe VIII

PARTIE A

Traitement des viandes fraîches

1. Viandes fraîches désossées :

Viandes décrites à l'article 2, point a), de la Directive 64/433/CEE, avec les diaphragmes, à l'exclusion des abats, débarrassées des os et des principaux ganglions lymphatiques accessibles.

2. Abats préparés :

— cœurs, dont les ganglions lymphatiques, le tissu conjonctif et la graisse adhérente ont été complètement enlevés,

— foies, dont les ganglions lymphatiques, le tissu conjonctif et la graisse adhérente ont été complètement enlevés,

— muscles masséters entiers, incisés conformément aux dispositions de l'annexe I^{re}, chapitre VIII, paragraphe 41, point a), de la Directive 64/433/CEE, et dont les ganglions lymphatiques, le tissu conjonctif et la graisse adhérente ont été complètement enlevés,

— langues, avec épithélium, sans os, cartilage ni amygdales,

— poumons, dont la trachée, les grosses bronches et les ganglions lymphatiques médiastinaux et bronchiques ont été enlevés,

— autres abats sans os ni cartilage, dont les ganglions lymphatiques, le tissu conjonctif, la graisse adhérente et les muqueuses ont été complètement enlevés.

3. Maturation :

— maturation des carcasses à une température supérieure à + 2 °C pendant 24 heures au moins,

— pH au milieu du muscle long dorsal mesuré à moins de 6,0.

4. Des mesures efficaces doivent être mises en oeuvre pour éviter toute contamination croisée.

PARTIE B

Mesures supplémentaires applicables à la production de viandes fraîches issues d'animaux des espèces sensibles provenant de la zone de surveillance :

1. Les viandes fraîches, à l'exclusion des têtes, des viscères et des abats, destinées à être mises sur le marché en dehors des zones de protection et de surveillance sont produites dans le respect d'une des conditions suivantes au moins :

a) dans le cas des ruminants :

i) les animaux ont subi les contrôles prévus à l'article 26, paragraphe 2, ou

ii) la viande est soumise au traitement prévu aux points 1, 3 et 4 de la partie A;

b) dans le cas de tous les animaux des espèces sensibles :

i) les animaux ont séjourné dans l'exploitation pendant au moins 21 jours et sont identifiés de manière à pouvoir déterminer l'exploitation d'origine, et

ii) les animaux ont subi les contrôles prévus à l'article 26, paragraphe 2, et

iii) la viande est clairement identifiée et conservée sous contrôle officiel pendant 7 jours au moins et elle n'est remise en circulation que lorsque toute suspicion d'infection par le virus aphteux dans l'exploitation d'origine a été officiellement exclue à la fin de la période de conservation;

c) dans le cas de tous les animaux des espèces sensibles :

i) les animaux ont subi une immobilisation dans l'exploitation d'origine pendant 21 jours, durant laquelle aucun animal des espèces sensibles à la fièvre aphteuse n'a été introduit dans l'exploitation;

ii) les animaux ont subi les contrôles prévus à l'article 26, paragraphe 2, dans les 24 heures suivant le chargement, et

iii) des échantillons prélevés conformément aux exigences statistiques prévues au point 2.2. de l'annexe III dans les quarante-huit heures suivant le chargement ont été soumis à des tests, avec un résultat négatif, en vue de détecter des anticorps dirigés contre le virus aphteux, et

iv) la viande est conservée sous contrôle officiel pendant 24 heures et n'est pas remise en circulation avant qu'une nouvelle inspection des animaux de l'exploitation d'origine n'ait permis d'exclure, sur la base d'une inspection clinique, la présence d'animaux infectés ou suspects d'être infectés;

2. Les abats préparés sont munis de la marque de salubrité prévue par la Directive 2002/99/CE et sont soumis à un des traitements prévus à l'annexe VII, partie A, point 1.

3. Les autres produits sont soumis au traitement prévu à l'article 34.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 octobre 2005 relatif à la lutte contre la fièvre aphteuse.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Annexe IX

TRAITEMENT DU LAIT EN VUE DE DETRUIRE LE VIRUS APHTEUX

PARTIE A

Lait et produits laitiers destinés à la consommation humaine

Il est reconnu que les traitements ci-après offrent suffisamment de garanties eu égard à la destruction du virus aphteux. Les précautions nécessaires sont prises après le traitement pour éviter que la poudre de lait et les produits laitiers entrent en contact avec une source potentielle de virus de la fièvre aphteuse.

1. Le lait destiné à la consommation humaine fait l'objet d'au moins un des traitements suivants :

1.1. stérilisation à F_0 égale à 3 au moins;

1.2. traitement UHT(1);

1.3. traitement HTST(2) appliqué deux fois pour le lait avec pH égal ou supérieur à 7,0;

1.4. traitement HTST pour le lait avec pH inférieur à 7,0;

1.5. traitement HTST associé à un autre traitement physique :

1.5.1. soit un abaissement du pH en dessous de 6 pendant une heure au moins;

1.5.2. soit nouveau chauffage à 72 °C ou plus, associé à une dessiccation.

2. Les produits laitiers doivent soit subir l'un des traitements susvisés, soit être produits à partir de lait traité conformément au point 1.

3. Le Ministre peut décider à tout autre traitement, notamment pour les produits à base de lait cru soumis à une période d'affinage prolongé, y compris un abaissement du pH en dessous de 6.

PARTIE B

Lait et produits laitiers non destinés à la consommation humaine et lait et produits laitiers destinés à la consommation animale.

Il est reconnu que les traitements ci-après offrent suffisamment de garanties eu égard à la destruction du virus aphteux pour le lait et les produits laitiers qui ne sont pas destinés à la consommation humaine ou qui sont destinés à la consommation animale. Les précautions nécessaires sont prises après le traitement pour éviter que la poudre de lait et les produits laitiers entrent en contact avec une source potentielle de virus de la fièvre aphteuse.

1. Le lait qui n'est pas destiné à la consommation humaine ou qui est destiné à la consommation animale fait l'objet d'au moins un des traitements suivants :

1.1. stérilisation à F_0 égale à 3 au moins;

1.2. traitement UHT(1) associé soit au traitement physique visé au point 1.4.1., soit au traitement physique visé au point 1.4.2.;

1.3. traitement HTST(2) appliqué deux fois;

1.4. traitement HTST associé à un autre traitement physique :

1.4.1. soit un abaissement du pH en dessous de 6 pendant une heure au moins;

1.4.2. soit nouveau chauffage à 72 °C ou plus, associé à une dessiccation.

2. Les produits laitiers doivent soit subir l'un des traitements susvisés, soit être produits à partir de lait traité conformément au point 1.

3. Avant d'être transporté jusqu'aux exploitations porcines, le petit lait destiné à l'alimentation d'animaux des espèces sensibles et provenant de lait ayant fait l'objet d'un des traitements décrits au point 1 doit être collecté au moins 16 heures après caillage du lait et son pH doit être mesuré à $< 6,0$.

(1) UHT = traitement à ultra-haute température, c'est-à-dire à 132 °C pendant au moins une seconde.

(2) HTST = pasteurisation ultra-rapide à haute température, c'est-à-dire à 72 °C pendant au moins 15 secondes, ou effet de pasteurisation équivalent donnant une réaction négative à la phosphatase.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 octobre 2005 relatif à la lutte contre la fièvre aphteuse.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Annexe X

CRITERES DE DECISION POUR L'APPLICATION DE LA VACCINATION PREVENTIVE
ET LIGNES DIRECTRICES POUR LES PROGRAMMES DE VACCINATION D'URGENCE

1. Critères de décision pour l'application de la vaccination préventive

Critères	Décision	
	Pour la vaccination	Contre la vaccination
Densité de population des animaux sensibles	Forte	Faible
Principales espèces cliniquement affectées	Porcins	Ruminants
Mouvements des animaux ou produits potentiellement infectés en dehors de la zone de protection	Existence de preuve(s)	Absence de preuve(s)
Probabilité de propagation aérienne du virus à partir des exploitations infectées	Forte	Faible ou nulle
Vaccin ad hoc	Disponible	Non disponible
Origine des foyers (traçabilité)	Inconnue	Connue
Courbe d'incidence des foyers	Rapidement ascendante	Plate ou faiblement ascendante
Distribution des foyers	Etendue	Limitée
Réaction du public à la politique d'élimination par abattage systématique	Vive	Faible
Adhésion à la régionalisation après vaccination	Oui	Non

2. Critères supplémentaires de décision pour la vaccination d'urgence (vaccination préventive et vaccination suppressive)

Critères	Décision	
	Pour la vaccination	Contre la vaccination
Adhésion à la régionalisation par les pays tiers	Connue	Inconnue
Evaluation économique de stratégies concurrentes en matière de lutte contre la maladie	Il est prévisible qu'une stratégie de lutte sans vaccination d'urgence entraînerait des pertes économiques sensiblement plus importantes dans les secteurs agricoles et non agricoles	Il est prévisible qu'une stratégie de lutte avec vaccination d'urgence entraînerait des pertes économiques sensiblement plus importantes dans les secteurs agricoles et non agricoles
Il est prévisible que la règle des 24/48 heures ne peut être effectivement appliquée pendant deux jours consécutifs	Oui	Non
Impact social et psychologique élevé de la politique d'élimination par abattage systématique	Oui	Non
Existence de grandes exploitations d'élevage intensif dans une zone à faible densité de cheptel	Oui	Non
(1) Règle de 24/48 heures a) les troupeaux infectés des exploitations visées à l'article 10 ne peuvent pas être éliminés par abattage systématique dans les 24 heures qui suivent la confirmation de la maladie et b) la mise à mort préventive des animaux susceptibles d'être infectés ou contaminés ne peut se faire en toute sécurité en moins de 48 heures		

3. Définition des zones à forte densité de cheptel

3.1. Lorsqu'il est décidé de prendre des mesures en application du présent arrêté et, en particulier, celles prévues à l'article 54, paragraphe 2, et qu'en plus d'un bilan épidémiologique complet, il est envisagé de définir des zones à forte densité de cheptel conformément au point 3.2. ou, le cas échéant, conformément au paragraphe 2, point u) de la Directive 2001/89/CE, il faut utiliser à cet égard la définition la plus contraignante.

Le Ministre peut modifier la définition des zones à forte densité de cheptel à la lumière de nouvelles informations scientifiques.

3.2. Animaux des espèces sensibles

Pour les animaux des espèces sensibles, une zone à forte densité de cheptel est une zone géographique d'un rayon de 10 km autour d'une exploitation détenant des animaux d'espèces sensibles suspectés d'être infectés ou infectés par la fièvre aphteuse et où la densité de la population d'animaux des espèces sensibles est supérieure à 1000 têtes au km². L'exploitation en question doit être située soit dans une sous-région au sens de l'article 2, point 33), où la densité de la population d'animaux des espèces sensibles est supérieure à 450 têtes au km², soit à une distance de moins de 20 km d'une telle sous-région.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 octobre 2005 relatif à la lutte contre la fièvre aphteuse.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Annexe XI

PARTIE A

Laboratoire national de diagnostic et de référence autorisé à manipuler le virus aphteux vivant

Laboratoire	Autre Etat membre faisant appel aux services du laboratoire national
Centre d'Etude et de Recherches Vétérinaires et Agrochimiques (CERVA-Uccle)	Luxembourg

PARTIE B

Laboratoires sur le territoire national agréés à manipuler le virus aphteux vivant pour la production de vaccins

Néant

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 octobre 2005 relatif à la lutte contre la fièvre aphteuse.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Annexe XII

NORMES DE BIOSECURITE POUR LES LABORATOIRES ET ETABLISSEMENTS MANIPULANT LE VIRUS APHTEUX VIVANT

1. Les laboratoires et établissements manipulant le virus aphteux vivant doivent répondre aux "Normes minimales pour les laboratoires travaillant sur le virus aphteux in vitro et in vivo" établies par la Commission européenne de lutte contre la fièvre aphteuse lors de sa 26^e session, qui s'est déroulée à Rome en avril 1985, et modifiées en 1993, ou les dépasser.

2. Les laboratoires et établissements manipulant le virus aphteux vivant doivent faire l'objet d'au moins deux inspections au cours d'une période de cinq ans, l'une d'elles étant effectuée à l'improviste.

3. L'équipe d'inspection comprend au moins :

- un expert de la Commission,
- un expert du SPF et un expert de l'Agence en matière de fièvre aphteuse,
- un expert indépendant pour les questions de biosécurité dans les laboratoires exposés aux risques microbiologiques.

4. L'équipe d'inspection présente un rapport à la Commission et aux Etats membres, conformément à la décision 98/139/CE.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 octobre 2005 relatif à la lutte contre la fièvre aphteuse.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Annexe XIII

TESTS DE DIAGNOSTIC ET NORMES RELATIFS À LA FIEVRE APHTEUSE
ET DIAGNOSTIC DIFFERENTIEL D'AUTRES MALADIES VESICULEUSES

Dans la présente annexe, on entend par "test", toute procédure de laboratoire à visée diagnostique et par "norme", le réactif de référence devenu norme acceptée au niveau international à l'issue de tests comparatifs effectués dans plusieurs laboratoires différents.

PARTIE A

Tests de diagnostic

1. Procédures recommandées

Les procédures décrites dans le manuel OIE, comme les "épreuves prescrites" pour le commerce international, constituent les tests de référence pour le diagnostic des maladies vésiculeuses. Le laboratoire national de référence adopte des normes et des tests au moins aussi contraignants que ceux décrits dans le manuel de l'OIE.

Le Ministre peut décider d'adopter des normes de test plus contraignantes que celles définies dans le manuel de l'OIE.

2. Autres procédures

Le recours aux tests décrits dans le manuel de l'OIE sous le nom d'"épreuves de substitution", ou aux tests qui ne figurent pas dans cet ouvrage, est autorisé à condition que l'on ait la certitude qu'ils reposent sur des normes équivalentes ou supérieures à celles définies dans le manuel de l'OIE ou à celles des annexes à la législation communautaire, si ces dernières sont plus contraignantes.

Le laboratoire national de référence est tenu de produire et de conserver les données lui permettant d'apporter la preuve que les procédures qu'il applique en matière de tests répondent aux normes de l'OIE ou aux normes communautaires.

3. Normes et contrôle de qualité

Le laboratoire national de référence participe aux exercices périodiques de normalisation et de contrôle externe de la qualité organisés par le laboratoire communautaire de référence.

Le laboratoire national de référence met en oeuvre des programmes de contrôle interne de la qualité. En attendant l'adoption de dispositions spécifiques, ce sont les lignes directrices pour l'évaluation de la qualité d'un laboratoire (élaborées par la Commission des normes de l'OIE en septembre 1995) qui s'appliquent.

Dans le cadre du contrôle de la qualité, le laboratoire national de référence apporte la preuve que les tests de routine qu'il utilise répondent aux exigences définies dans le manuel de l'OIE en ce qui concerne la sensibilité et la spécificité ou à celles de l'annexe XIV de la Directive 2003/85/CE du 29 septembre 2003 établissant des mesures communautaires de lutte contre la fièvre aphteuse, abrogeant la Directive 85/511/CEE et les décisions 84/531/CEE et 91/665/CEE et modifiant la Directive 92/46/CEE, si ces dernières sont plus contraignantes.

4. Sélection et transport des échantillons

Un échantillon de matériel de terrain est envoyé au laboratoire visé à l'annexe XI, partie A. Cependant, lorsqu'il n'y a pas d'échantillon disponible ou lorsque les échantillons sont intransportables, on peut accepter du matériel animal, recueilli chez la même espèce hôte, ou du matériel de culture cellulaire à faible nombre de passages.

Il convient de fournir les antécédents de l'animal ou le matériel cellulaire.

Pour le diagnostic de maladies vésiculeuses, les échantillons peuvent être transportés à 4 °C, si le temps de transport probable vers le laboratoire de destination est inférieur à 24 heures.

Pour le transport des échantillons de liquide oesophago-pharyngien (curette pharyngienne), on recommande la neige carbonique ou l'azote liquide, notamment lorsqu'un retard dans un aéroport ne peut être exclu.

Des précautions particulières s'imposent en ce qui concerne le conditionnement en toute sécurité du matériel recueilli chez les animaux suspectés d'être porteurs de la fièvre aphteuse. Ces recommandations visent essentiellement à empêcher toute rupture ou fuite des récipients et le risque de contamination, mais elles sont également importantes pour assurer que les spécimens arrivent à destination en bon état. Les blocs réfrigérants sont préférables à la glace fondante, afin de prévenir tout risque de fuite d'eau au niveau du conditionnement.

Avant d'expédier les échantillons, on signale l'arrivée de l'envoi au laboratoire national de référence et l'on fait en sorte que celui-ci soit réceptionné.

La législation en matière d'importation et d'exportation doit être respectée.

PARTIE B

Normes

Les protocoles définis dans le manuel de l'OIE précisent les procédures de référence en matière d'isolement du virus, de détection de l'antigène et de détection de l'anticorps dans les maladies vésiculeuses

1. Fièvre aphteuse

1.1. Détection de l'antigène

Des antigènes normalisés inactivés des sept sérotypes sont disponibles auprès du laboratoire mondial de référence de l'OIE/FAO pour la fièvre aphteuse (WRL).

Le laboratoire national de référence s'assure que son système de détection antigénique répond à ces normes minimales. Le cas échéant, le laboratoire national de référence s'informe, auprès du laboratoire communautaire de référence, des dilutions à utiliser pour obtenir des résultats fortement et faiblement positifs ainsi que des normes applicables à la détection de l'antigène viral de la fièvre aphteuse.

1.2. Isolement du virus

Le laboratoire national de référence s'informe auprès du laboratoire communautaire de référence des normes applicables à la détection du virus aphteux.

Pour la fièvre aphteuse, des souches virales sont disponibles auprès du laboratoire mondial de référence de l'OIE/FAO (WRL).

Le laboratoire national de référence s'assure que les techniques de culture tissulaire qu'il utilise pour l'isolement du virus aphteux sont sensibles à toute la gamme des sérotypes et souches pour lesquels ils disposent d'une capacité diagnostique.

1.3. Techniques de détection de l'acide nucléique

Le laboratoire national de référence s'informe auprès du laboratoire communautaire de référence des normes applicables à la détection de l'ARN du virus aphteux.

Le laboratoire national de référence effectue les tests comparatifs portant sur la sensibilité des techniques de détection de l'ARN.

Le laboratoire communautaire de référence fournit les réactifs normalisés en vue de la détection de l'ARN viral.

1.4. Détection de l'anticorps (protéines structurales)

Le laboratoire national de référence s'informe auprès du laboratoire communautaire de référence des normes applicables à la détection de l'anticorps du virus aphteux (protéines structurales).

En 1998, le "FAO Phase XV Standardisation Exercise in foot-and-mouth disease Antibody Detection" a mis au point des antisérums normalisés dirigés contre les souches 01-Manisa, A22-Iraq et C-Noville du virus aphteux.

Les sérums de référence normalisés, pour tous les principaux variants antigéniques du virus aphteux, sont adoptés à la suite des exercices de normalisation organisés entre le laboratoire communautaire de référence et les laboratoires nationaux. Ces sérums de référence seront adoptés comme normes par le laboratoire national.

1.5. Détection de l'anticorps (protéines non structurales)

Le laboratoire national de référence s'informe auprès du laboratoire communautaire de référence des normes applicables à la détection de l'anticorps du virus aphteux (protéines non structurales).

Les sérums de référence normalisés sont adoptés à la suite des exercices de normalisation organisés entre le laboratoire communautaire de référence et les laboratoires nationaux. Ces sérums de référence seront adoptés comme normes par le laboratoire national.

2. Maladie vésiculeuse du porc

Le diagnostic de la maladie vésiculeuse du porc est posé conformément à la décision 2000/428/CE.

3. Autres maladies vésiculeuses

Le laboratoire national de référence s'informe des normes applicables au diagnostic en laboratoire de la stomatite vésiculeuse ou de l'exanthème vésiculeux du porc

Le laboratoire national de référence est autorisé à maintenir sa capacité de diagnostiquer en laboratoire les maladies vésiculeuses autres que la fièvre aphteuse et la maladie vésiculeuse du porc, à savoir la stomatite vésiculeuse et l'exanthème vésiculeux du porc.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 octobre 2005 relatif à la lutte contre la fièvre aphteuse.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Annexe XIV

FONCTIONS ET TACHES DU LABORATOIRE NATIONAL DE REFERENCE

Les fonctions et tâches du laboratoire national de référence pour la fièvre aphteuse et les autres maladies vésiculeuses, visés à l'annexe XI, partie A, sont les suivantes :

1. Le laboratoire national de référence qui manipule le virus vivant de la fièvre aphteuse opèrent dans les conditions de haute sécurité définies par les normes minimales pour les laboratoires travaillant sur le virus aphteux in vitro et in vivo établies par la Commission européenne de lutte contre la fièvre aphteuse lors de sa 26e session, qui s'est réunie à Rome en 1985, modifiées par l'annexe VI, point ii), du rapport de la 30e session de cette même commission, qui s'est réunie à Rome en 1993.

2. Le laboratoire national de référence est disponible en permanence pour procéder au diagnostic des maladies vésiculeuses; il est équipé et qualifié pour poser un premier diagnostic rapide.

3. Le laboratoire national de référence dispose de souches inactivées de référence de tous les sérotypes du virus aphteux, de sérums immuns dirigés contre le virus, de même que de tous les autres réactifs nécessaires pour poser un diagnostic rapide. Les cultures cellulaires appropriées sont toujours disponibles pour pouvoir confirmer un diagnostic négatif.

4. Le laboratoire national de référence est équipé et qualifié sur le plan de la surveillance sérologique à grande échelle.

5. Pour tout foyer primaire suspecté, les échantillons appropriés sont recueillis et dirigés rapidement, conformément à un protocole convenu d'avance, vers le laboratoire national. Afin d'anticiper toute suspicion de fièvre aphteuse, l'Agence s'assure que les équipements et matériels nécessaires pour recueillir et diriger les échantillons vers un laboratoire national de référence sont disponibles immédiatement et localement.

6. Un typage antigénique et une caractérisation génomique sont entrepris pour tout virus responsable d'une nouvelle apparition de la maladie. Le laboratoire national, pour autant qu'il soit équipé en conséquence, se charge de ces opérations ou, à la première occasion, fait parvenir au laboratoire communautaire de référence un échantillon viral recueilli sur un cas d'infection primaire, pour confirmation et complément d'identification, avec demande d'avis sur la parenté antigénique de la souche recueillie sur le terrain avec les souches vaccinales conservées dans les banques communautaires d'antigènes et de vaccins. La même procédure s'applique pour les virus que reçoit le laboratoire national de pays tiers, lorsque la caractérisation de ces virus peut se révéler profitable à la Communauté.

7. Le laboratoire national de référence fournit les données épidémiologiques à l'Agence, qui les transmet au laboratoire communautaire de référence.

8. Le laboratoire national de référence collabore avec le laboratoire communautaire de référence de manière à ce que les vétérinaires officiels de terrain aient la possibilité, dans le cadre de leur formation, d'observer des cas cliniques de fièvre aphteuse.

9. Le laboratoire national de référence collabore avec le laboratoire communautaire de référence et les autres laboratoires nationaux pour mettre au point des méthodes de diagnostic plus performantes et procéder à des échanges de matériel et d'informations pertinents.

10. Le laboratoire national de référence participe aux exercices de normalisation et de contrôle externe de la qualité organisés par le laboratoire communautaire de référence.

11. Le laboratoire national de référence utilise les tests et normes qui répondent ou sont supérieurs aux critères définis à l'annexe XIII. Le laboratoire national de référence fournit à la Commission, sur demande de celle-ci, les données apportant la preuve que les tests qu'ils utilisent répondent ou sont supérieurs à ces critères.

12. Le laboratoire national de référence doit avoir la compétence nécessaire pour identifier tous les virus responsables de maladies vésiculeuses et celui de l'encéphalomyocardite, afin d'éviter tout retard de diagnostic et, donc, de mise en oeuvre des mesures de lutte par l'Agence.

13. Le laboratoire national de référence coopère avec d'autres laboratoires désignés par l'Agence pour effectuer des tests, notamment les tests sérologiques, qui n'impliquent aucune manipulation de souches vivantes de virus aphteux.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 octobre 2005 relatif à la lutte contre la fièvre aphteuse.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Annexe XV

CRITERES ET EXIGENCES CONCERNANT LES PLANS D'INTERVENTION

L'Agence et le SPF s'assurent que le plan d'intervention répond au moins aux exigences ci-après.

1. Des dispositions sont prévues pour disposer des pouvoirs juridiques nécessaires à la mise en oeuvre des plans d'intervention et permettre de mener une campagne d'éradication rapide et efficace.

2. Des dispositions doivent être prévues afin d'assurer l'accès à des fonds d'urgence, à des moyens budgétaires et à des ressources financières afin de couvrir tous les aspects de la lutte contre une épizootie de fièvre aphteuse.

3. Une chaîne de commandement est mise sur pied de manière à garantir un processus de prise de décision rapide et efficace face à une épizootie de fièvre aphteuse. Une unité centrale de prise de décision est chargée de diriger l'ensemble des stratégies de lutte et les vétérinaires officiels responsables du SPF et de l'Agence en font partie.

4. L'Agence est prête à ouvrir immédiatement une cellule centrale de crise opérationnelle en cas d'apparition d'un foyer; celui-ci coordonne l'application de toutes les décisions prises par l'unité centrale de prise de décision. Un coordinateur, opérationnel en permanence, est désigné pour garantir la mise sur pied rapide de ce centre.

5. Des programmes précis sont disponibles pour permettre la mise sur pied immédiate des cellules locales de crise en cas d'apparition de foyers de fièvre aphteuse, afin d'appliquer les mesures de lutte et de protection environnementale à l'échelon local.

6. L'Agence assure la coopération entre la cellule centrale de crise, les cellules locales de crise, le SPF et les autorités régionales compétentes concernées notamment en matière de faune sauvage et d'environnement de façon à assurer la bonne coordination des actions de sécurité vétérinaire et environnementale.

7. Un groupe d'experts opérationnel en permanence est créé, le cas échéant en collaboration avec d'autres Etats membres, en vue de garantir le maintien de l'expertise nécessaire pour aider l'autorité compétente à assurer une bonne préparation en cas d'apparition de la maladie.

8. Des dispositions sont prévues afin que les ressources appropriées, c'est-à-dire le personnel, les équipements et la capacité en matière de laboratoires, soient disponibles pour garantir une campagne rapide et efficace.

9. Un manuel d'instructions à jour est disponible. Celui-ci décrit en détail et de manière complète et pratique toutes les procédures, instructions et mesures de lutte permettant d'aborder un foyer de fièvre aphteuse.

10. Des programmes précis de vaccination d'urgence sont disponibles.

11. Le personnel prend part régulièrement à :

11.1. une formation portant sur les signes cliniques, l'enquête épidémiologique et la lutte contre les épizooties;

11.2. des exercices d'alerte en temps réel, organisés selon les dispositions suivantes :

11.2.1. deux fois au cours d'une période de cinq ans, le premier exercice ne devant pas débuter plus de trois ans après l'approbation du plan, ou

11.2.2. au cours de la période de cinq ans qui suit la mise en oeuvre de mesures de lutte à l'égard d'un foyer d'une épizootie majeure et son éradication effective, ou

11.2.3. un des deux exercices visés au point 11.2.1. est remplacé par un exercice en temps réel requis dans le cadre des plans d'intervention pour d'autres épizooties majeures touchant les animaux terrestres,

11.2.4. par dérogation au point 11.2.1. et sous réserve de dispositions appropriées dans le plan d'intervention, les Etats membres ayant une population réduite d'animaux des espèces sensibles prennent des dispositions pour participer et contribuer aux exercices en temps réels réalisés dans un Etat membre voisin et des exercices d'alerte sont réalisés conformément à l'annexe VII, point g) ii), de la Directive 2001/89/CE pour tous les animaux des espèces sensibles à la fièvre aphteuse;

11.3. une formation en techniques de communication, afin d'organiser, à l'intention des autorités, des exploitants et des vétérinaires, des campagnes de sensibilisation sur l'épizootie en cours.

12. Des plans d'intervention établis afin de tenir compte des ressources nécessaires pour lutter contre un grand nombre de foyers qui se déclareraient en peu de temps et seraient causés par plusieurs sérotypes ou souches distincts sur le plan antigénique. Ces plans pourraient se révéler utiles notamment en cas de dissémination volontaire du virus aphteux.

13. Sans préjudice des exigences vétérinaires en la matière, des plans d'intervention sont établis afin de s'assurer que l'élimination massive des carcasses et des déchets d'animaux en cas de foyer de fièvre aphteuse puisse se faire sans mettre en danger la vie humaine et en recourant à des procédures ou méthodes qui permettent de prévenir tous les effets environnementaux négatifs susceptibles d'être évités et en particulier des procédures ou méthodes :

- i) présentant un minimum de risque pour les sols, l'air, les eaux de surface et souterraines, les plantes et les animaux;
- ii) présentant un minimum de désagréments sonores ou olfactifs;
- iii) présentant un minimum d'effets dommageables sur les paysages et sites d'intérêt particulier.

14. Ces plans incluent l'identification de sites et d'usines de traitement et d'élimination des carcasses et déchets d'animaux en cas d'apparition d'un foyer.

15. L'Agence assure l'information des agriculteurs concernés, des habitants des zones rurales et de l'ensemble de la population. En l'occurrence, il y a lieu de garantir des contacts directs et aisés aux habitants des zones concernées (notamment par l'intermédiaire de lignes supplémentaires), parallèlement à l'information communiquée par le biais des médias nationaux et régionaux.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 octobre 2005 relatif à la lutte contre la fièvre aphteuse.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Annexe XVI

PARTIE A

Mesures à prendre en cas de confirmation de la présence de la fièvre aphteuse chez les animaux sauvages :

1. Dès qu'un cas primaire de fièvre aphteuse a été confirmé chez des animaux sauvages d'espèces sensibles, l'Agence, en concertation avec le SPF et les autorités compétentes régionales concernées, prend immédiatement, en vue de freiner la propagation de la maladie, les mesures suivantes :

a) notification de l'apparition d'un cas primaire conformément à l'annexe II;

b) mise en place d'un groupe d'experts comprenant des vétérinaires, des chasseurs, des biologistes et des épidémiologistes spécialistes de la faune sauvage et les autorités régionales compétentes concernées. Le groupe d'experts assiste l'autorité compétente dans les tâches suivantes :

i) étude de la situation épidémiologique et délimitation de la zone infectée conformément aux dispositions prévues à la partie B, point 4, b),

ii) établissement de mesures appropriées à appliquer dans la zone infectée en plus des mesures visées aux points c) et d),

iii) établissement du plan d'éradication à soumettre à la Commission conformément à la partie B,

iv) réalisation de contrôles visant à vérifier l'efficacité des mesures adoptées en vue de l'éradication de la fièvre aphteuse dans la zone infectée;

c) mise sous surveillance officielle immédiate des exploitations détenant des animaux des espèces sensibles dans la zone infectée délimitée et décision d'ordonner notamment :

i) que soit effectué un recensement officiel de toutes les espèces et catégories d'animaux des espèces sensibles se trouvant dans toutes les exploitations; celui-ci est mis à jour par le propriétaire. Les informations contenues dans le recensement sont présentées sur demande et peuvent être vérifiées à chaque visite d'inspection. Toutefois, en ce qui concerne les élevages en plein air, le premier recensement réalisé pourra être effectué sur la base d'une estimation,

ii) que tous les animaux des espèces sensibles se trouvant dans les exploitations situées dans la zone infectée soient maintenus dans leurs locaux d'hébergement ou confinés dans d'autres lieux où ils peuvent être isolés des animaux sauvages, lesquels ne doivent avoir accès à aucun produit susceptible d'entrer par la suite en contact avec les animaux d'espèces sensibles se trouvant dans les exploitations,

iii) qu'aucun animal d'une espèce sensible n'entre dans l'exploitation ou ne la quitte, sauf autorisation de l'autorité compétente compte tenu de la situation épidémiologique,

iv) que des moyens appropriés de désinfection soient utilisés aux entrées et sortie des bâtiments d'hébergement des animaux des espèces sensibles ainsi que de l'exploitation elle-même,

v) que des mesures d'hygiène appropriées soient appliquées par toutes les personnes en contact avec des animaux sauvages, afin de réduire le risque de propagation du virus de la fièvre aphteuse, y compris éventuellement une interdiction temporaire d'accès dans une exploitation détenant des animaux des espèces sensibles aux personnes ayant été en contact avec des animaux sauvages,

vi) que tous les animaux morts ou malades des espèces sensibles présentant des symptômes de fièvre aphteuse et se trouvant dans l'exploitation subissent un test de dépistage de la fièvre aphteuse,

vii) qu'aucun animal sauvage, abattu ou trouvé mort, ainsi qu'aucun matériel ou équipement pouvant être contaminé par le virus de la fièvre aphteuse ne soient introduits dans une exploitation détenant des animaux des espèces sensibles,

viii) que les animaux d'espèces sensibles, leur sperme, leurs embryons ou ovules ne quittent la zone infectée à des fins d'échanges intracommunautaires;

d) faire en sorte que tous les animaux sauvages abattus par arme à feu dans la zone délimitée et qui sont destinés à être commercialisés pour la consommation humaine, soient inspectés par un vétérinaire officiel et subissent un examen de dépistage de la fièvre aphteuse en vue d'infirmier ou de confirmer officiellement la présence de la fièvre aphteuse conformément à la définition du foyer figurant à l'annexe I^{re}. Lorsque cet examen se révèle négatif au regard de la fièvre aphteuse, les mesures prévues à l'article 11, paragraphe 2, de la Directive 92/45/CEE sont d'application;

e) adoption de mesures visant à ce que l'isolat du virus de la fièvre aphteuse soit soumis à

la procédure de laboratoire requise pour identifier le type génétique du virus et sa caractéristique antigénique par rapport aux souches de vaccins existants.

2. En cas d'apparition de la fièvre aphteuse chez les animaux sauvages d'une zone frontalière avec un pays voisin, l'Agence et le SPF, en concertation avec les autorités régionales compétentes concernées, sont tenus de collaborer avec les autorités compétentes du pays voisin à l'établissement de mesures de lutte contre la maladie.

PARTIE B

Plans d'éradication de la fièvre aphteuse chez les animaux sauvages

1. Sans préjudice des mesures prévues à la partie A et après accord du SPF et des autorités régionales compétente concernées, l'Agence présente à la Commission, dans un délai de 90 jours à compter de la confirmation d'un cas primaire de fièvre aphteuse chez des animaux sauvages, un plan écrit concernant les mesures prises pour éradiquer la maladie dans la zone définie comme infectée ainsi que les mesures mises en oeuvre dans les exploitations situées dans ladite zone.

2. Le plan peut être modifié ou complété ultérieurement pour tenir compte de l'évolution de la situation.

Si ces modifications portent sur une nouvelle délimitation de la zone infectée, l'Agence veille à ce que la Commission et les autres Etats membres soient informés de ces modifications dans les meilleurs délais.

3. Dès que les mesures prévues par le plan visé au point 1 ont été approuvées, elles remplacent les mesures initiales prévues à la partie A,

4. Le plan visé au point 1 contient des informations sur :

- a) les résultats des enquêtes épidémiologiques et des contrôles effectués conformément à la partie A et la répartition géographique de la maladie;
- b) la délimitation de la zone infectée sur le territoire national.

En délimitant la zone infectée, l'Agence tient compte des éléments suivants :

- i) les résultats des enquêtes épidémiologiques effectuées et de la répartition géographique de la maladie,
- ii) la population d'animaux sauvages présents dans la zone,
- iii) l'existence d'obstacles importants, naturels ou créés par l'homme, aux mouvements des animaux sauvages;
- c) l'organisation d'une étroite coopération entre les biologistes, les chasseurs, les sociétés de chasse, les associations de protection de la faune sauvage, l'Agence et le SPF et les autorités régionales compétentes concernées;
- d) les exigences à respecter par les chasseurs en vue d'éviter toute propagation de la maladie;
- e) la méthode d'élimination des animaux sauvages trouvés morts ou abattus, fondée sur :

l'inspection effectuée par un vétérinaire officiel et les tests de laboratoire prévus à l'annexe XIII. Lorsque cet examen se révèle négatif au regard de la fièvre aphteuse, les mesures prévues à l'article 11, paragraphe 2, de la Directive 92/45/CEE sont d'application;

f) l'enquête épidémiologique effectuée sur chaque animal sauvage d'espèce sensible, abattu ou trouvé mort. Cette enquête comprend obligatoirement les réponses à un questionnaire donnant des renseignements sur les conclusions du laboratoire;

g) les programmes de surveillance et les mesures de prévention applicables aux exploitations détenant des animaux des espèces sensibles situées dans la zone infectée délimitée et, le cas échéant, autour de celle-ci, y compris le transport et le mouvement d'animaux des espèces sensibles à l'intérieur, en provenance ou en direction de cette zone; ces mesures doivent au minimum comprendre l'interdiction de sortir les animaux des espèces sensibles, leur sperme et leurs embryons ou ovules de la zone infectée à des fins d'échanges intracommunautaires;

h) les autres critères appliqués pour la levée des mesures prises en vue d'éradiquer la maladie dans la zone délimitée et les mesures appliquées aux exploitations de la zone;

i) l'autorité chargée de superviser et de coordonner les unités responsables de la mise en oeuvre du plan;

j) le système mis en place afin que le groupe d'experts désigné conformément à la partie A, point 1, b), puisse procéder à un examen régulier des résultats du plan d'éradication;

k) les mesures de contrôle de la maladie qui sont mises en oeuvre au plus tôt 12 mois après la constatation du dernier cas confirmé de fièvre aphteuse chez les animaux sauvages de la zone infectée délimitée; ces mesures de contrôle restent en place pendant au moins 12 mois.

5. Un rapport concernant la situation épidémiologique dans la zone délimitée et les résultats du plan d'éradication sont transmis tous les six mois à la Commission et aux autres Etats membres.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 octobre 2005 relatif à la lutte contre la fièvre aphteuse.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Bijlage I

DEFINITIE VAN EEN UITBRAAK

Van een uitbraak is sprake wanneer op het bedrijf aan een of meer van de onderstaande criteria wordt voldaan :

1. het mond- en klauwzeervirus is geïsoleerd bij een dier, een daarvan afgeleid product, of zijn omgeving;
2. bij een ziektegevoelig dier zijn klinische symptomen waargenomen die kunnen wijzen op mond- en klauwzeer en in bij het dier of bij dieren van dezelfde epidemiologische groep genomen monsters is virusantigeen of viraal ribonucleïnezuur (RNA) dat specifiek is voor één of meer serotypes van het mond- en klauwzeervirus, gevonden en geïdentificeerd;
3. bij een ziektegevoelig dier zijn klinische symptomen waargenomen die wijzen op mond- en klauwzeer, en het dier en/of de dieren van dezelfde cohort is/zijn positief voor antilichamen tegen structurele en niet-structurele proteïnen van het mond- en klauwzeervirus, op voorwaarde dat vroegere vaccinatie, residuele maternale antilichamen of specifieke reacties kunnen worden uitgesloten als mogelijke oorzaak van de seropositiviteit;

4. in bij ziektegevoelige dieren genomen monsters is virusantigeen of viraal RNA dat specifiek is voor één of meer serotypes van het mond- en klauwzeervirus gevonden en geïdentificeerd, en de dieren zijn positief voor antilichamen tegen structurele of niet-structurele proteïnen van het mond- en klauwzeervirus, op voorwaarde dat, wanneer het gaat om antilichamen tegen structurele proteïnen, vroegere vaccinatie, residuele maternale antilichamen en aspectieve reacties kunnen worden uitgesloten als mogelijke oorzaak van de seropositiviteit;

5. er is een epidemiologisch verband gelegd met een bevestigde uitbraak van mond- en klauwzeer en aan ten minste één van de volgende voorwaarden is voldaan :

a) een of meer dieren zijn positief voor antilichamen tegen structurele of niet-structurele proteïnen van het mond- en klauwzeervirus, op voorwaarde dat vroegere vaccinatie, residuele maternale antilichamen of aspectieve reacties kunnen worden uitgesloten als mogelijke oorzaak van de seropositiviteit;

b) in bij een of meer ziektegevoelige dieren genomen monsters is virusantigeen of viraal RNA dat specifiek is voor één of meer serotypes van het mond- en klauwzeervirus, gevonden en geïdentificeerd;

c) op grond van seroconversie van negatief naar positief voor antilichamen tegen structurele of niet-structurele proteïnen van het mond- en klauwzeervirus is serologisch bevestigd dat een of meer ziektegevoelige dieren actief met mond- en klauwzeer zijn besmet, en vroegere vaccinatie, residuele maternale antilichamen of aspectieve reacties kunnen worden uitgesloten als mogelijke oorzaak van seropositiviteit.

Wanneer redelijkerwijs niet kan worden verwacht dat het dier vroeger seronegatief was, wordt de opsporing van seroconversie verricht met twee of meer gepaarde monsters die met een tussenpoos van ten minste vijf dagen, wanneer het gaat om structurele proteïnen, en ten minste 21 dagen, wanneer het gaat om niet-structurele proteïnen, bij dezelfde dieren zijn genomen;

d) bij een ziektegevoelig dier zijn klinische symptomen waargenomen die kunnen wijzen op mond- en klauwzeer.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 10 oktober 2005 betreffende de bestrijding van mond- en klauwzeer.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,

R. DEMOTTE

Bijlage II

MELDING VAN EEN ZIEKTE EN VERDERE EPIDEMIOLOGISCHE GEGEVENS
DIE MOETEN WORDEN MEEGEDEELD DOOR DE LIDSTAAT WAAR MOND- EN KLAUWZEER IS BEVESTIGD

1. Binnen 24 uur na de bevestiging van een primaire uitbraak of een geval in een inrichting of een vervoermiddel als bedoeld in artikel 16 dient het Agentschap met gebruikmaking van het op grond van artikel 5 van Richtlijn 82/894/EEG vastgestelde formulier in het kader van het Systeem voor de melding van dierenziekten (ADNS) de volgende gegevens te melden :

- a) datum van verzending;
- b) tijdstip van verzending;
- c) land van oorsprong;
- d) naam van de ziekte en, in voorkomend geval, van het virustype;
- e) volgnummer van de uitbraak;
- f) soort uitbraak;
- g) referentienummer van de uitbraak die in verband staat met deze uitbraak;
- h) gebied en geografische ligging van het bedrijf;
- i) ander gebied waarvoor beperkingen gelden;
- j) datum van bevestiging en voor de bevestiging gebruikte methode;
- k) datum waarop besmetting werd vermoed;
- l) vermoedelijke datum van eerste besmetting;
- m) oorsprong van de ziekte, voorzover kan worden aangegeven;
- n) toegepaste ziektebestrijdingsmaatregelen.

2. In geval van een primaire uitbraak of van een geval in een inrichting of een vervoermiddel als bedoeld in artikel 16, moet het Agentschap, afgezien van de in punt 1 genoemde gegevens, ook de volgende gegevens verstrekken :

a) het aantal dieren per ziektegevoelige soort in de uitbraak, of de inrichting en het vervoermiddel als bedoeld in artikel 16;

b) per soort en type dier (fokdier, mestdier, slachtdier, enz.), het aantal ziektegevoelige dieren dat op het bedrijf, in het slachthuis of in het vervoermiddel is gestorven;

c) per type dier (fokdier, mestdier, slachtdier, enz.), de morbiditeit en mortaliteit van de ziekte en het aantal ziektegevoelige dieren waarbij mond- en klauwzeer is bevestigd;

d) het aantal ziektegevoelige dieren in de uitbraak, het slachthuis of het vervoermiddel dat is gedood;

e) het aantal karkassen dat is verwerkt en verwijderd;

f) de afstand van de uitbraak tot het dichtbij gelegen bedrijf waar ziektegevoelige dieren worden gehouden;

g) indien mond- en klauwzeer is bevestigd in een slachthuis of een vervoermiddel, de ligging van het bedrijf of de bedrijven van herkomst van de besmette dieren of karkassen.

3. In geval van secundaire uitbraken moet de in de punten 1 en 2 genoemde informatie worden gemeld binnen de in artikel 4 van Richtlijn 82/894/EEG vastgestelde termijn.

4. Het Agentschap ziet erop toe dat de overeenkomstig de punten 1, 2 en 3 voor elke uitbraak of geval van mond- en klauwzeer op een bedrijf, in een slachthuis of in een vervoermiddel mee te delen gegevens zo snel mogelijk worden gevolgd door een schriftelijk rapport aan de Commissie en de andere lidstaten, dat ten minste betrekking heeft op :

a) de datum waarop de ziektegevoelige dieren op het bedrijf, in het slachthuis of in het vervoermiddel zijn gedood, en de karkassen verwerkt;

b) de resultaten van de tests die zijn verricht met gebruikmaking van de bij het doden van de ziektegevoelige dieren genomen monsters;

c) als de in artikel 21 vastgestelde uitzonderingsbepaling is toegepast, het aantal ziektegevoelige dieren dat is gedood en verwerkt, en indien van toepassing het aantal ziektegevoelige dieren dat nog moet worden geslacht en de voor het slachten vastgestelde termijn;

d) alle gegevens over de mogelijke oorsprong van de ziekte of over de werkelijke oorsprong van de ziekte voor zover die met zekerheid bekend is;

e) in geval van een primaire uitbraak of een geval van mond- en klauwzeer in een slachthuis of een vervoermiddel, het genetische type van het virus dat de uitbraak of het geval heeft veroorzaakt;

f) in gevallen waarin ziektegevoelige dieren zijn gedood op contactbedrijven of op bedrijven waar vermoedelijk met het mond- en klauwzeervirus besmette ziektegevoelige dieren worden gehouden, informatie over :

i) het aantal ziektegevoelige dieren, per categorie, dat op elk bedrijf is gedood en de datum van doding; wanneer ziektegevoelige dieren op contactbedrijven niet zijn gedood, moeten de redenen voor dat besluit worden gemeld;

ii) het epidemiologisch verband tussen de uitbraak of het geval van mond- en klauwzeer en elk contactbedrijf, dan wel de redenen die ertoe geleid hebben dat op een verdacht bedrijf besmetting met mond- en klauwzeer is vermoed;

iii) de resultaten van de laboratoriumtests die zijn verricht met gebruikmaking van de monsters die zijn genomen op het moment waarop ziektegevoelige dieren op de bedrijven zijn gedood.

5. Wanneer het systeem voor de melding van dierenzieken (ADNS) niet operationeel is, dienen andere communicatiemiddelen te worden gebruikt.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 10 oktober 2005 betreffende de bestrijding van mond- en klauwzeer.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Bijlage III

ONDERZOEK

1. Klinisch onderzoek

1.1. Alle ziektegevoelige dieren op een bedrijf moeten klinisch worden onderzocht op tekenen of symptomen van mond- en klauwzeer.

1.2. Bij dit onderzoek moet er bijzondere aandacht worden besteed aan dieren die met grote waarschijnlijkheid aan het mond- en klauwzeervirus zijn blootgesteld, met name omdat zij uit een risicobedrijf afkomstig zijn of contact hadden met personen of voorzieningen die in contact waren met risicobedrijven.

1.3. Bij het klinisch onderzoek moet rekening worden gehouden met de wijze waarop mond- en klauwzeer wordt overgedragen, met inbegrip van de incubatietijd als bedoeld in artikel 2, onder punt 19), en met de wijze waarop de ziektegevoelige dieren worden gehouden.

1.4. De op een bedrijf aanwezige relevante documenten moeten grondig worden onderzocht, met name ten aanzien van de uit hoofde van de communautaire wetgeving voor veterinaire doeleinden vereiste gegevens alsmede, voor zover beschikbaar, gegevens over morbiditeit, mortaliteit en abortus, klinische waarnemingen, veranderingen in productiviteit en voederopname, aan- en verkoop van dieren, bezoeken van personen die kunnen zijn verontreinigd, en andere voor de anamnese belangrijke informatie.

2. Bemonsteringsprocedures

2.1. Algemene bepalingen

2.1.1. De monsters voor serologisch onderzoek moeten worden genomen :

2.1.1.1. volgens de aanbevelingen van het epidemiologisch team dat binnen de in artikel 73 bedoelde groep van deskundigen wordt opgericht, en

2.1.1.2. ter aanvulling van de tracering en de bewijsstukken die moeten worden voorgelegd, ook rekening houdend met de definitie in bijlage I, om aan te tonen dat geen vroegere besmetting heeft plaatsgevonden.

2.1.2. Wanneer de bemonstering wordt uitgevoerd in het kader van ziektebewaking na een uitbraak, mag met de uitvoering van de maatregelen niet vroeger worden begonnen dan 21 dagen nadat alle ziektegevoelige dieren uit het besmette bedrijf zijn verwijderd en voorlopige reiniging en ontsmetting heeft plaatsgevonden, tenzij anders bepaald in deze bijlage.

2.1.3. De bemonstering van ziektegevoelige dieren wordt uitgevoerd overeenkomstig het bepaalde in deze bijlage in alle gevallen waar schapen en geiten of andere ziektegevoelige dieren die geen duidelijke klinische symptomen vertonen, bij de uitbraak zijn betrokken, inzonderheid wanneer die dieren gescheiden zijn gehouden van runderen en varkens.

2.2. Bemonstering op bedrijven

Op bedrijven waar, ondanks het uitblijven van klinische tekenen, de aanwezigheid van mond- en klauwzeer wordt vermoed, moeten schapen en geiten, en op aanbeveling van het epidemiologisch team ook andere ziektegevoelige diersoorten, worden onderzocht volgens een bemonsteringsprotocol waarmee, bij een prevalentie van 5 %, de ziekte kan worden opgespoord met een betrouwbaarheid van ten minste 95 %

2.3. Bemonstering in beschermingsgebieden

Teneinde de in de artikelen 23 tot en met 37 vastgestelde maatregelen te kunnen intrekken overeenkomstig artikel 38, moeten alle in het beschermingsgebied gelegen bedrijven waar schapen en geiten in ten minste de laatste 21 dagen vóór de bemonstering geen rechtstreeks en nauw contact hebben gehad met runderen, worden onderzocht volgens een bemonsteringsprotocol waarmee, bij een prevalentie van 5 %, de ziekte kan worden opgespoord met een betrouwbaarheid van ten minste 95 %.

Indien de epidemiologische situatie dit toelaat en met name ter uitvoering van de in artikel 38, paragraaf 1, onder b), bedoelde maatregelen kan het Agentschap echter besluiten dat de monsters niet vroeger worden genomen dan 14 dagen nadat alle ziektegevoelige dieren uit de besmette bedrijven zijn verwijderd en voorlopige reiniging en ontsmetting heeft plaatsgevonden, op voorwaarde dat de bemonstering conform punt 2.3. wordt uitgevoerd met gebruik van statistische parameters om bij een prevalentie van 2 % in het beslag de ziekte op te sporen met een betrouwbaarheid van ten minste 95 %.

2.4. Bemonstering in toezichtsgebieden

Teneinde de in de artikelen 39 tot en met 45 vastgestelde maatregelen te kunnen intrekken overeenkomstig artikel 46, moeten alle in het toezichtsgebied gelegen bedrijven waar, ondanks het uitblijven van klinische tekenen, de aanwezigheid van mond- en klauwzeer moet worden vermoed, vooral wanneer er schapen en geiten worden gehouden, worden onderzocht. In het kader van dit onderzoek kan worden volstaan met een getrapte bemonstering, op voorwaarde dat de monsters worden genomen :

2.4.1. van bedrijven in alle PCE binnen het gebied, waar schapen en geiten geen direct en nauw contact hebben gehad met runderen in ten minste de laatste 30 dagen vóór de bemonstering, en

2.4.2. van zoveel van de hierboven bedoelde bedrijven als nodig is om met een betrouwbaarheid van ten minste 95 % te kunnen stellen dat ten minste één besmet bedrijf wordt opgespoord bij een geraamde prevalentie van 2 % die gelijkmatig over het gebied is verspreid, en

2.4.3. van zoveel schapen en geiten per bedrijf als nodig zijn om bij een prevalentie van 5 % in het beslag de ziekte op te sporen met een betrouwbaarheid van ten minste 95 %, en dat alle schapen en geiten worden bemonsterd indien het bedrijf minder dan 15 schapen en geiten telt.

2.5. Bemonstering in het kader van bewaking

2.5.1. In het kader van bewaking buiten de overeenkomstig artikel 23 vastgestelde gebieden en met name om materieel te constateren dat er geen besmetting is bij de schapen- en geitenpopulatie die niet in nauw en direct contact heeft gestaan met niet-gevaccineerde runderen of varkens, moet gebruik worden gemaakt van een bemonsteringsprotocol dat door het OIE voor bewakingsdoeleinden wordt aanbevolen of van een bemonsteringsprotocol als omschreven in punt 2.4., waarbij evenwel de geraamde ziekteprevalentie in het beslag slechts 1 % bedraagt in plaats van 2 % zoals in punt 2.4.2.

3. Het overeenkomstig de punten 2.2., 2.3. en 2.4.3. berekende aantal monsters wordt verhoogd om rekening te houden met de vastgestelde diagnostische gevoeligheid van de test.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 10 oktober 2005 betreffende de bestrijding van mond- en klauwzeer.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Bijlage IV

BEGINSELEN EN PROCEDURES VOOR HET REINIGEN EN ONTSMETTEN

1. Algemene beginselen en procedures

1.1. De in artikel 11 vastgestelde reinigings- en ontsmettingswerkzaamheden worden volgens de instructies van de officiële dierenarts onder officieel toezicht verricht.

1.2. De te gebruiken ontsmettingsmiddelen en de concentraties daarvan worden officieel door het Agentschap erkend om te garanderen dat het mond- en klauwzeervirus wordt vernietigd.

1.3. De werkzaamheid van ontsmettingsmiddelen mag niet verminderd zijn door langdurige opslag.

1.4. Bij de keuze van de ontsmettingsmiddelen en de te volgen procedures moet rekening worden gehouden met de aard van de gebouwen, de voertuigen en de voorwerpen die moeten worden behandeld.

1.5. Ontvettingsmiddelen en ontsmettingsmiddelen moeten onder zodanige omstandigheden worden gebruikt dat de doeltreffendheid ervan niet in het gedrang komt. Met name moet worden voldaan aan de door de producent voorgeschreven technische criteria, zoals druk, minimumtemperatuur en vereiste contactduur. De werkzaamheid van ontsmettingsmiddelen mag niet aangetast worden door interactie met andere producten, zoals ontvettingsmiddelen.

1.6. Ongeacht het gebruikte ontsmettingsmiddel zijn de volgende algemene voorschriften van toepassing :

1.6.1. strooisel en fecaliën moeten grondig met het ontsmettingsmiddel worden doordrenkt,

1.6.2. alle eventueel verontreinigde oppervlakken, en met name de grond, vloeren, laadplatforms en muren moeten zorgvuldig worden geschuurd en geschrobd nadat, indien mogelijk, alle apparatuur of installaties die de doeltreffende reiniging en ontsmetting in de weg zouden staan, zijn verwijderd of afgebroken,

1.6.3. vervolgens moet weer een ontsmettingsmiddel worden gebruikt gedurende de minimumperiode die is aangegeven in de instructies van de producent,

1.6.4. het voor het reinigen gebruikte water moet overeenkomstig de instructies van de officiële dierenarts zodanig worden verwijderd dat er geen gevaar voor verspreiding van het mond- en klauwzeervirus bestaat.

1.7. Als een bij het wassen - na het ontsmetten - gebruikte vloeistof onder druk wordt toegepast, moet worden vermeden dat reeds gereinigde en ontsmette delen opnieuw worden verontreinigd.

1.8. Apparatuur, installaties, voorwerpen of afdelingen die kunnen zijn verontreinigd, moeten worden schoongemaakt, ontsmet of vernietigd.

1.9. Van de in het kader van dit besluit vereiste reiniging en ontsmetting moet melding worden gemaakt in het register van het bedrijf of in het journaal van het voertuig en wanneer een officiële goedkeuring vereist is, moet de toezichthoudende officiële dierenarts een en ander certificeren.

2. Bijzondere voorschriften voor het reinigen en ontsmetten van besmette bedrijven

2.1. Voorlopige reiniging en ontsmetting

2.1.1. Tijdens het doden van dieren moeten de nodige maatregelen worden getroffen om verspreiding van het mond- en klauwzeervirus te voorkomen of zoveel mogelijk te beperken. Daartoe moet met name worden voorzien in tijdelijke ontsmettingsapparatuur, beschermende kledij en douches, moeten gebruikte apparatuur, instrumenten en voorzieningen worden ontsmet en moet de ventilatie worden uitgeschakeld.

2.1.2. De karkassen van gedode dieren moeten worden besproeid met een ontsmettingsmiddel en van het bedrijf worden afgevoerd in gesloten en waterdichte containers om vervolgens te worden verwerkt en verwijderd.

2.1.3. Zodra de karkassen van ziektegevoelige dieren zijn afgevoerd om te worden verwerkt en verwijderd, worden alle delen van het bedrijf waar deze dieren waren gehuisvest en alle delen van andere gebouwen, erven, enz. die tijdens het doden, het slachten of de postmortem keuring zijn verontreinigd, besproeid met ontsmettingsmiddelen die voor dit doel zijn goedgekeurd.

2.1.4. Weefselresten die zijn gevallen of bloed dat is gemorst tijdens het slachten of tijdens de postmortem keuring en elke mogelijke verontreiniging van gebouwen, bedrijfsterreinen, instrumenten, enz. moeten zorgvuldig worden verzameld en samen met de karkassen worden verwijderd.

2.1.5. Het gebruikte ontsmettingsmiddel moet ten minste 24 uur op het behandelde oppervlak aanwezig blijven.

2.2. Definitieve reiniging en ontsmetting

2.2.1. Vet en vuil moeten van alle oppervlakken worden verwijderd door middel van een ontvettingsmiddel en vervolgens moeten de oppervlakken worden gewassen met koud water.

2.2.2. Na het wassen met koud water moet alles weer met een ontsmettingsmiddel worden besproeid.

2.2.3. Na zeven dagen moeten de gebouwen met een ontvettingsmiddel worden behandeld, met koud water worden gespoeld, met een ontsmettingsmiddel worden besproeid en opnieuw met koud water worden gespoeld.

3. Ontsmetting van verontreinigd strooisel, mest en gier

3.1. De vaste fractie van mest en strooisel moet worden opgehoopt om te laten broeien, bij voorkeur met toevoeging van 100 kg korrels ongebluste kalk per 1 m³ mest, waarbij overal in de hoop gezorgd wordt voor een temperatuur van ten minste 70 °C, worden besproeid met een ontsmettingsmiddel en gedurende ten minste 42 dagen blijven liggen; tijdens deze periode moet de hoop worden afgedekt of opnieuw worden opgehoopt opdat de warmte op alle lagen kan inwerken.

3.2. De vloeibare fractie van mest en gier moet opgeslagen blijven gedurende ten minste 42 dagen nadat voor het laatst besmet materiaal is bijgevoegd. Deze periode kan worden verlengd als de gier sterk verontreinigd is of bij slecht weer. Deze periode kan worden ingekort indien een ontsmettingsmiddel is toegevoegd om de zuurtegraad van het gehele materiaal zodanig te wijzigen dat het mond- en klauwzeervirus wordt vernietigd.

4. Speciale gevallen

4.1. Indien de reiniging- en ontsmettingsprocedures om technische of veiligheidsredenen niet kunnen worden voltooid overeenkomstig deze richtlijn, moeten de gebouwen of inrichtingen zo veel mogelijk worden gereinigd en ontsmet om de verspreiding van het mond- en klauwzeervirus te voorkomen en mogen er gedurende ten minste een jaar geen ziektegevoelige dieren in worden ondergebracht.

4.2. In afwijking van de punten 2.1. en 2.2. kan het Agentschap voor bedrijven in de open lucht, rekening houdend met het soort bedrijf en de klimatologische omstandigheden, specifieke procedures voor het reinigen en ontsmetten vaststellen.

4.3. In afwijking van punt 3 kan het Agentschap specifieke procedures vaststellen voor het ontsmetten van aal en mest, zulks op grond van wetenschappelijk bewijsmateriaal waaruit blijkt dat die procedures het mond- en klauwzeervirus daadwerkelijk vernietigen.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 10 oktober 2005 betreffende de bestrijding van mond- en klauwzeer.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Bijlage V

HERBEVOLKING VAN BEDRIJVEN

1. Algemene beginselen

1.1. Met de herbevolking mag pas worden begonnen 21 dagen nadat de definitieve ontsmetting van het bedrijf voltooid is.

1.2. Voor herbevolking bestemde dieren mogen alleen worden binnengebracht onder de volgende voorwaarden :

1.2.1. de dieren mogen niet afkomstig zijn uit gebieden waar veterinairerechtelijke beperkende maatregelen in verband met mond- en klauwzeer gelden;

1.2.2. het Agentschap moet ervan overtuigd zijn dat een mogelijk residueel mond- en klauwzeervirus bij de voor herbevolking bestemde dieren kan worden opgespoord op basis van klinische symptomen, in het geval van runderen of varkens, dan wel, door laboratoriumonderzoeken aan het einde van de observatieperiode als omschreven in punt 1.3. in het geval van andere voor mond- en klauwzeer gevoelige diersoorten;

1.2.3. om te zorgen voor een passende immunrespons als bedoeld in punt 1.2.2. bij voor herbevolking bestemde dieren moeten de dieren :

1.2.3.1. van oorsprong zijn uit en komen van een bedrijf in een gebied dat ten minste de omvang heeft van een cirkel met een straal van 10 km rond dat bedrijf waarin zich gedurende ten minste 30 dagen geen uitbraak van mond- en klauwzeer heeft voorgedaan, of

1.2.3.2. negatief zijn bevonden bij een test op antilichamen tegen het mond- en klauwzeervirus als omschreven in bijlage XIII die uitgevoerd is met monsters die zijn genomen voordat zij op het bedrijf zijn binnengebracht.

1.3. Ongeacht het bedrijfstype moeten bij de herbevolking de volgende procedures worden gevolgd :

1.3.1. de dieren moeten worden binnengebracht in alle eenheden en gebouwen van het betrokken bedrijf;

1.3.2. als een bedrijf uit meer dan één eenheid of gebouw bestaat, hoeven de dieren niet tegelijk in alle eenheden en gebouwen te worden binnengebracht.

Geen enkel voor mond- en klauwzeer gevoelig dier mag evenwel het bedrijf verlaten voordat ten aanzien van alle binnengebrachte dieren in alle eenheden en gebouwen aan alle herbevolkingsprocedures is voldaan;

1.3.3. gedurende de eerste 14 dagen nadat de dieren zijn binnengebracht, moeten zij om de drie dagen klinisch worden onderzocht;

1.3.4. in de periode van de 15e tot en met de 28e dag nadat de dieren zijn binnengebracht, moeten zij eenmaal per week klinisch worden onderzocht;

1.3.5. ten vroegste 28 dagen nadat de laatste dieren zijn binnengebracht, moeten alle dieren klinisch worden onderzocht en worden bemonsterd overeenkomstig bijlage III, punt 2.2., teneinde op antistoffen tegen mond- en klauwzeervirus te worden getest.

1.4. De herbevolkingsprocedure wordt als voltooid beschouwd wanneer de in punt 1.3.5. bedoelde maatregelen zijn uitgevoerd en de resultaten van die maatregelen negatief zijn.

2. Uitbreiding van maatregelen en afwijkingen

2.1. Het Agentschap kan verplichten tot :

2.1.1. het gebruik van verklikkerdieren, met name op bedrijven die moeilijk kunnen worden gereinigd en ontsmet, meer bepaald bedrijven in de open lucht. Het Agentschap kan de uitvoeringsbepalingen vaststellen met betrekking tot het gebruik van verklikkerdieren.

2.1.2. het nemen van aanvullende beschermings- en controlemaatregelen in het kader van de herbevolking.

2.2. Het Agentschap kan afwijken van de in de punten 1.3.2. tot en met 1.3.4. van deze bijlage bedoelde maatregelen indien de herbevolking wordt uitgevoerd na verloop van 3 maanden na de laatste uitbraak in een gebied met een straal van 10 km rond het bedrijf waar de herbevolking plaatsvindt.

3. Herbevolking in verband met noodvaccinatie

3.1. Herbevolking in een vaccinatiegebied dat overeenkomstig artikel 54 is vastgesteld, wordt overeenkomstig de punten 1 en 2 van deze bijlage dan wel overeenkomstig artikel 60, paragraaf 2 of paragraaf 4, punt a), c) en d), uitgevoerd.

3.2. De bevoegde autoriteiten kunnen de herbevolking van bedrijven buiten het vaccinatiegebied met gevaccineerde dieren toestaan nadat de in artikel 63 bedoelde maatregelen zijn uitgevoerd, onder de volgende voorwaarden :

3.2.1. ingeval het aandeel voor herbevolking bestemde gevaccineerde dieren meer dan 75 % bedraagt, worden de gevaccineerde dieren niet eerder dan 28 dagen nadat voor het laatst dieren van ziektegevoelige soorten zijn binnengebracht, aselect getest om antilichamen tegen niet-structurele proteïnen op te sporen, via een bemonstering op basis van de statistische parameters die genoemd zijn in bijlage III, punt 2.2, en is voor niet-gevaccineerde dieren punt 1 van toepassing, of

3.2.2. ingeval het aandeel gevaccineerde dieren niet meer dan 75 % bedraagt, worden de niet-gevaccineerde dieren als verklikkerdieren beschouwd en is punt 1 van toepassing.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 10 oktober 2005 betreffende de bestrijding van mond- en klauwzeer.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,

R. DEMOTTE

Bijlage VI

BEPERKINGEN VAN VERPLAATSINGEN VAN PAARDACHTIGEN

1. Minimummaatregelen :

Wanneer ten minste één uitbraak van mond- en klauwzeer is bevestigd overeenkomstig artikel 10, zien de lidstaten erop toe dat geen paardachtigen naar andere lidstaten worden verzonden, tenzij ze vergezeld gaan van het identificatiedocument als bedoeld in de beschikkingen 93/623/EEG of 2000/68/EG en bovendien van het diergezondheidscertificaat volgens het model in bijlage C bij Richtlijn 90/426/EEG.

2. Aanbevolen aanvullende maatregelen :

2.1. Maatregelen tijdens het verplaatsingsverbod :

Wanneer het Agentschap een volledig verplaatsingsverbod toepast overeenkomstig artikel 7, paragraaf 3, kan het vervoer van paardachtigen van bedrijven waarvoor beperkingen zijn vastgesteld op grond van de artikelen 4 en 10, toch worden toegestaan wanneer het gaat om paardachtigen die bijzondere diergeneeskundige behandeling nodig hebben en die worden gehouden in gebouwen waar zich geen ziektegevoelige dieren bevinden, voor zover aan de volgende voorwaarden wordt voldaan :

2.1.1. de dierenarts, die 24 uur per etmaal en 7 dagen per week beschikbaar is, dient bewijsstukken over te leggen van de dringendheid;

2.1.2. de instemming van de kliniek van bestemming moet kunnen worden voorgelegd;

2.1.3. het Agentschap, dat 24 uur per etmaal en 7 dagen per week bereikbaar moet zijn, heeft toestemming gegeven voor de vervoersoperatie;

2.1.4. de paardachtigen gaan tijdens het vervoer vergezeld van een identificatie-document als bedoeld in de beschikkingen 93/623/EEG of 2000/68/EG;

2.1.5. de beschikbare officiële dierenarts wordt vóór het vertrek in kennis gesteld van de reisroute;

2.1.6. de paardachtigen moeten worden geborsteld en behandeld met een doeltreffend ontsmettingsmiddel;

2.1.7. paardachtigen moeten worden vervoerd in speciaal daarvoor bestemde vervoermiddelen die als zodanig herkenbaar zijn en die vóór en na gebruik worden gereinigd en ontsmet.

2.2. Controles van paardachtigen met betrekking tot beschermingsgebieden en toezichtsgebieden

2.2.1. Om paardachtigen buiten beschermingsgebieden en toezichtsgebieden te brengen, gelden geen andere voorwaarden dan die van Richtlijn 90/426/EEG.

2.2.2. Voor verplaatsingen van paardachtigen binnen de overeenkomstig artikel 23 ingestelde beschermingsgebieden en toezichtsgebieden gelden de volgende voorschriften :

2.2.2.1. Het gebruik van paardachtigen die worden gehouden op in het beschermingsgebied en het toezichtsgebied gelegen bedrijven waar geen ziektegevoelige dieren worden gehouden, kan in het beschermingsgebied worden toegestaan op voorwaarde dat de nodige reinigings- en ontsmettingsmaatregelen worden getroffen, en kan zonder beperkingen worden toegestaan op bedrijven in het toezichtsgebied;

2.2.2.2. paardachtigen mogen onbeperkt worden vervoerd in speciaal daarvoor bestemde vervoermiddelen naar een bedrijf waar geen ziektegevoelige dieren worden gehouden;

2.2.2.3. in uitzonderlijke gevallen kan het Agentschap toestemming verlenen voor het vervoer van paardachtigen in speciaal daarvoor bestemde of geregistreerde vervoermiddelen van een bedrijf waar geen ziektegevoelige dieren worden gehouden naar een ander in het beschermingsgebied gelegen bedrijf waar wel ziektegevoelige dieren worden gehouden, op voorwaarde dat het vervoermiddel wordt gereinigd en ontsmet voordat de dieren worden geladen en voordat het vervoermiddel het bedrijf van bestemming weer verlaat;

2.2.2.4. verplaatsingen van paardachtigen over openbare wegen, in weiden die behoren tot bedrijven waar geen ziektegevoelige dieren worden gehouden, en in oefenvoorzieningen kan worden toegestaan.

2.2.3. Voor het verzamelen van sperma, eicellen en embryo's van donorpaarden op bedrijven waar geen ziektegevoelige dieren worden gehouden in beschermingsgebieden en toezichtsgebieden en het vervoeren van sperma, eicellen en embryo's van paardachtigen naar de receptordieren op bedrijven waar geen ziektegevoelige dieren worden gehouden, gelden geen beperkingen.

2.2.4. Voor bezoeken van eigenaars van paardachtigen, de dierenarts, de inseminator en de hoefsmid op bedrijven waar ziektegevoelige dieren worden gehouden, en die gelegen zijn in het toezichtsgebied maar waarvoor de in de artikelen 4 en 10 vastgestelde beperkende maatregelen niet van toepassing zijn, gelden de volgende voorwaarden :

2.2.4.1. paardachtigen worden gescheiden gehouden van ziektegevoelige dieren en de hierboven genoemde personen mogen geen contact hebben met ziektegevoelige dieren;

2.2.4.2. alle bezoekers moeten worden geregistreerd;

2.2.4.3. de vervoermiddelen en de laarzen van de bezoekers moeten worden gereinigd en ontsmet.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 10 oktober 2005 betreffende de bestrijding van mond- en klauwzeer.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Bijlage VII

BEHANDELING VAN PRODUCTEN OM DE VERNIETIGING VAN HET MOND- EN KLAUWZEERVIRUSTE GARANDEREN

DEEL A

Producten van dierlijke oorsprong

1. Vleesproducten die ten minste één van de behandelingen bedoeld in de eerste kolom in tabel 1 van bijlage III van Richtlijn 2002/99/EG hebben ondergaan.

2. Huiden die voldoen aan de in artikel 20 en bijlage VIII, hoofdstuk VI, punt A.2, onderdeel *c*) of *d*), van Verordening (EG) nr. 1774/2002 vastgestelde eisen.

3. Schapenwol, haar van herkauwers en varkenshaar, die voldoen aan de in artikel 20 en bijlage VIII, hoofdstuk VI, punt A.1, van Verordening (EG) nr. 1774/2002 vastgestelde eisen.

4. Producten die zijn afgeleid van dieren behorende tot ziektegevoelige soorten die :

a) hetzij een hittebehandeling hebben ondergaan in een hermetisch gesloten recipiënt met een F0-waarde van ten minste 3,00 (een F0-waarde van 3,00 betekent dat het koudste punt in het product voldoende behandeld is om dezelfde dodende werking op bacteriële sporen te bekomen als 121,1 °C in 3 minuten met onmiddellijke opwarming en afkoeling),

b) hetzij een hittebehandeling hebben ondergaan waarbij gedurende ten minste 60 minuten een kerntemperatuur van ten minste 70 °C is gehandhaafd.

5. Van ziektegevoelige dieren verkregen bloed en bloedproducten die worden gebruikt voor technische doeleinden, met name bij de aanmaak van farmaceutische producten, in-vitrodiagnostica en laboratoriumreagentia, die ten minste één van de in hoofdstuk IV, punt B.3, onder *e*) ii), van bijlage VIII bij Verordening (EG) nr. 1774/2002 hebben ondergaan.

6. Reuzel en gesmolten vet dat een hittebehandeling als bedoeld in hoofdstuk IV, punt B.2, onder *d*) iv), van bijlage VII bij Verordening (EG) nr. 1774/2002 heeft ondergaan.

7. Voeder voor gezelschapsdieren en hondenkluiwen die voldoen aan de eisen van hoofdstuk II, punten B.2, B.3 of B.4, van bijlage VIII bij Verordening (EG) nr. 1774/2002.

8. Jachtrofeeën van hoefdieren die voldoen aan de eisen van hoofdstuk VII, punten A.1, A.3 of A.4 van bijlage VIII bij Verordening (EG) nr. 1774/2002.

9. Darmen van dieren die overeenkomstig hoofdstuk 2 van bijlage I bij Richtlijn 92/118/EEG zijn gereinigd, geslijmd en vervolgens gezouten met natriumchloride gedurende 30 dagen of gebleekt, dan wel na het slijmen zijn gedroogd, en die na behandeling zijn beschermd tegen een nieuwe verontreiniging.

DEEL B

Producten van niet-dierlijke oorsprong

1. Stro en groenvoeder dat
 - a) is onderworpen aan hetzij
 - i) een stoombehandeling in een gesloten kamer gedurende ten minste 10 minuten bij een temperatuur van ten minste 80 °C, of
 - ii) een behandeling met formalinegassen (formaldehydegas) in een kamer die gedurende ten minste acht uur gesloten is gebleven, bij een temperatuur van ten minste 19 °C en met gebruikmaking van commerciële oplossingen in een concentratie van 35 à 40 %, hetzij
 - b) in pakken of balen en onder afdaken is opgeslagen in gebouwen die ten minste 2 km verwijderd zijn van de dichtstbijzijnde uitbraak van mond- en klauwzeer en dat op zijn vroegst drie maanden na voltooiing van de in artikel 11 vastgestelde reinigings- en ontsmettingsmaatregelen, en in elk geval niet vóór het einde van de beperkingen in het beschermingsgebied, buiten het gebouw wordt gebracht.
- Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 10 oktober 2005 betreffende de bestrijding van mond - en klauwzeer.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Bijlage VIII

DEEL A

Behandeling van vers vlees

1. Vers vlees zonder been :
Vlees als omschreven in artikel 2, onder a), van Richtlijn 64/433/EEG, inclusief middenrifen maar exclusief slachtafval, dat is ontbeend en waarvan de belangrijkste gemakkelijk te bereiken lymfeklieren zijn verwijderd.
2. Schoongemaakte slachtafval :
 - harten waarvan de lymfeklieren, het bindweefsel en het daaraan vastzittende vet volledig zijn verwijderd,
 - levers waarvan de lymfeklieren, het bindweefsel en het daaraan vastzittende vet volledig zijn verwijderd,
 - volledige kauwspieren, ingesneden overeenkomstig punt 41, onderdeel a), van hoofdstuk VIII van bijlage I bij Richtlijn 64/433/EEG, waarvan de lymfeklieren, het bindweefsel en het daaraan vastzittende vet volledig zijn verwijderd,
 - tongen met epitheel, maar zonder been, kraakbeen en amandelen,
 - longen waarbij de trachea, de hoofdbronchiën en de mediastinale en bronchiale lymfeklieren zijn verwijderd,
 - andere slachtafval zonder been of kraakbeen, waarbij de lymfeklieren, het bindweefsel, het daaraan vastzittende vet en het slijmvlies volledig zijn verwijderd.
3. Rijping :
 - rijping van de karkassen bij een temperatuur van meer dan + 2 °C gedurende ten minste 24 uur,
 - de pH-waarde in het midden van de "Longissimus dorsi"-spier bedraagt minder dan 6,0.
4. Er moeten efficiënte maatregelen worden toegepast om kruisverontreiniging te voorkomen.

DEEL B

- Aanvullende maatregelen voor de productie van vers vlees van ziektegevoelige dieren uit het toezichtsgebied
1. Bij de productie van vers vlees, met uitzondering van koppen, ingewanden en slachtafval, bestemd om buiten het beschermingsgebied en het toezichtsgebied in de handel te worden gebracht, moet worden voldaan aan ten minste één van de volgende aanvullende voorwaarden :
 - a) voor herkauwers :
 - i) de dieren zijn onderworpen aan de in artikel 26, paragraaf 2, voorgeschreven controles, en
 - ii) het vlees is onderworpen aan de in deel A, punten 1, 3 en 4 voorgeschreven behandeling,
 - b) voor alle ziektegevoelige dieren;
 - i) de dieren hebben ten minste 21 dagen op het bedrijf verbleven en zijn geïdentificeerd om tracering van het bedrijf van oorsprong mogelijk te maken, en
 - ii) de dieren zijn onderworpen aan de in artikel 26, paragraaf 2, voorgeschreven controles, en
 - iii) het vlees is duidelijk geïdentificeerd en gedurende ten minste 7 dagen onder officieel toezicht gehouden, en wordt pas vrijgegeven wanneer kans op besmetting met het mond- en klauwzeervirus op het bedrijf van oorsprong aan het einde van die periode van zeven dagen officieel uitgesloten wordt geacht;
 - c) voor alle ziektegevoelige dieren;
 - i) de dieren zijn gedurende een periode van 21 dagen op het bedrijf van oorsprong gehouden, en tijdens die periode is geen enkel voor mond- en klauwzeer gevoelig dier op het bedrijf gebracht, en
 - ii) de dieren zijn minder dan 24 uur voor het laden onderworpen aan de in artikel 26, paragraaf 2, voorgeschreven controles, en
 - iii) monsters die overeenkomstig de statistische voorschriften van bijlage III, punt 2.2., minder dan 48 uur voor het laden zijn afgenomen, zijn negatief bevonden bij een test voor de opsporing van antilichamen tegen het mond- en klauwzeervirus, en
 - iv) het vlees wordt gedurende 24 uur onder officieel toezicht gehouden en pas vrijgegeven wanneer een nieuwe controle van de dieren in het bedrijf van oorsprong door middel van klinisch onderzoek heeft uitgesloten dat besmette of vermoedelijk besmette dieren aanwezig zijn.

2. Schoongemaakte slachtafvallen worden met het in Richtlijn 2002/99/EG vastgestelde keurmerk gemerkt en onderworpen aan een van de in bijlage VII, deel A, punt 1, van deze richtlijn bedoelde behandelingen.

3. Andere producten worden onderworpen aan de in artikel 34, bedoelde behandeling.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 10 oktober 2005 betreffende de bestrijding van mond- en klauwzeer.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Bijlage IX

BEHANDELING VAN MELK OM DE Vernietiging van het mond- en klauwzeervirus
te garanderen

DEEL A

Melk en melkproducten voor menselijke consumptie

Van de onderstaande behandelingen wordt erkend dat zij afdoende garanties bieden ten aanzien van de vernietiging van het mond- en klauwzeervirus in melk en melkproducten voor menselijke consumptie. De nodige voorzorgen moeten worden genomen om te voorkomen dat de melk of de melkproducten na de behandeling in contact komen met mogelijke bronnen van mond- en klauwzeervirus.

1. Voor menselijke consumptie bestemde melk moet ten minste een van de volgende behandelingen ondergaan :

1.1. sterilisatie met een F0-waarde van ten minste 3,

1.2. UHT-behandeling (1),

1.3. tweevoudige HTST-behandeling (2) van melk met een pH gelijk aan of groter dan 7,0,

1.4. HTST-behandeling van melk met een pH van minder dan 7,0,

1.5. HTST-behandeling, gecombineerd met een andere fysieke behandeling, nl. :

1.5.1 hetzij verlaging van de pH tot minder dan 6 gedurende ten minste een uur,

1.5.2. hetzij extra verhitting tot ten minste 72 °C, gecombineerd met een droogprocédé.

2. Melkproducten moeten één van de bovenstaande behandelingen ondergaan of worden bereid met melk die is behandeld overeenkomstig punt 1.

3. De Minister kan een besluit nemen voor het toelaten van iedere andere behandeling in het bijzonder in verband met rauwmelkse producten met een verlengde rijpingstijd, met inbegrip van een verlaging van de pH tot minder dan 6.

DEEL B

Niet voor menselijke consumptie bestemde melk en melkproducten en voor dierlijke consumptie bestemde melk en melkproducten.

Van de onderstaande behandelingen wordt erkend dat zij afdoende garanties bieden ten aanzien van de vernietiging van het mond- en klauwzeervirus in niet voor menselijke consumptie bestemde melk en melkproducten en in voor dierlijke consumptie bestemde melk en melkproducten. De nodige voorzorgen moeten worden genomen om te voorkomen dat de melk of de melkproducten na de behandeling in contact komen met mogelijke bronnen van mond- en klauwzeervirus.

1. Melk die niet voor menselijke consumptie is bestemd en melk die voor dierlijke consumptie is bestemd moeten ten minste een van de volgende behandelingen ondergaan :

1.1. sterilisatie met een F0-waarde van ten minste 3,

1.2. UHT-behandeling(1), gecombineerd met een andere fysieke behandeling als vermeld in de punten 1.4.1. of 1.4.2., 1.3. tweevoudige HTST-behandeling (2),

1.4. HTST-behandeling, gecombineerd met een andere fysieke behandeling, nl.

1.4.1. hetzij verlaging van de pH tot minder dan 6 gedurende ten minste een uur,

1.4.2. hetzij extra verhitting tot ten minste 72 °C, gecombineerd met een droogprocédé.

2. Melkproducten moeten één van de bovenstaande behandelingen ondergaan of worden bereid met melk die is behandeld overeenkomstig punt 1.

3. Voor de voeding van ziektegevoelige dieren bestemde wei die afkomstig is van melk die een in punt 1 beschreven behandeling heeft ondergaan, mag pas 16 uur na het stremmen van de melk worden opgehaald en alleen naar de bedrijven worden vervoerd als de zuurtegraad minder bedraagt dan 6,0.

(1) UHT = Ultrahogetemperatuur-behandeling bij 132 °C gedurende ten minste één seconde.

(2) HTST = Kortstondige pasteurisatie bij hoge temperatuur (High Temperature Short Time - HTST), nl. bij 72 °C gedurende ten minste 15 seconden, of een equivalente pasteurisatiebehandeling die volstaat om een negatieve reactie op de fosfatasetest te veroorzaken.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 10 oktober 2005 betreffende de bestrijding van mond- en klauwzeer.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Bijlage X

CRITERIA OP GROND WAARVAN AL DAN NIET TOT BESCHERMENDE VACCINATIE WORDT BESLOTEN EN RICHTSNOEREN VOOR NOODVACCINATIEPROGRAMMA'S

1. Criteria op grond waarvan al dan niet wordt besloten tot beschermende vaccinatie

Criterium	Besluit	
	Vaccinatie	Geen vaccinatie
Populatie-dichtheid van ziektegevoelige dieren	Groot	Laag
Overwegende klinisch getroffen soorten	Varkens	Herkauwers
Verplaatsing van mogelijk besmette dieren of producten uit het beschermingsgebied	Bewijsstukken	Geen bewijsstukken
Kans op verspreiding van het virus uit besmette bedrijven via de lucht	Groot	Klein of onbestaand
Geschikt vaccin	Beschikbaar	Niet beschikbaar
Oorsprong van de uitbraak (traceerbaarheid)	Onbekend	Bekend
Incidentie van de uitbraken	Snel toenemend	Traag toenemend
Spreiding van de uitbraken	Wijdverspreid	Beperkt
Reactie van het publiek tegen het beleid van volledige ruiming	Sterk	Zwak
Wordt na de vaccinatie regionalisatie aanvaard ?	Ja	Nee

2. Aanvullende criteria op grond waarvan tot noodvaccinatie (preventieve vaccinatie en onderdrukkende vaccinatie) kan worden besloten

Criterium	Besluit	
	Vaccinatie	Geen vaccinatie
Aanvaarding van regionalisatie door derde landen	Bekend	Onbekend
Economische beoordeling van concurrerende bestrijdingsstrategieën	Indien te voorzien is dat een bestrijdingsstrategie zonder noodvaccinatie zou leiden tot aanzienlijk hogere economische verliezen in de landbouwsector en niet-landbouwsector	Indien te voorzien is dat een bestrijdingsstrategie met noodvaccinatie zou leiden tot aanzienlijk hogere economische verliezen in de landbouwsector en niet-landbouwsector
Te voorzien is dat de 24/48-uursregel niet effectief kan worden toegepast gedurende twee opeenvolgende dagen (1)	Ja	Nee
Aanzienlijke sociale en psychologisch weerslag van een beleid van volledige ruiming	Ja	Nee
Bestaan van grote bedrijven voor intensieve productie van levende dieren in een gebied met lage veedichtheid	Ja	Nee
(1) de 24/48-uursregel betekent het volgende (a) besmette beslagen op bedrijven als bedoeld in artikel 10, kunnen niet worden geruimd binnen 24 uur nadat de ziekte is bevestigd en (b) het preventief doden van dieren die waarschijnlijk zijn besmet of verontreinigd, kan niet veilig plaatsvinden binnen 48 uur.		

3. Definitie van gebieden met hoge veedichtheid

3.1. Bij het nemen van een besluit inzake de maatregelen die op grond van deze richtlijn moeten worden genomen, en vooral inzake de maatregelen die bedoeld zijn in artikel 5, paragraaf 2, baseren de lidstaten zich niet alleen op een grondige epidemiologische evaluatie, maar ook op de definities van gebieden met hoge veedichtheid die zijn vastgesteld in punt 3.2. of die, waar zulks van toepassing is, zijn vermeld in artikel 2, onder *u*), van Richtlijn 2001/89/EG, en passen zij de meest stringente definitie toe.

De Minister kan de definities wijzigen in het licht van nieuwe wetenschappelijke gegevens.

3.2. Ziektegevoelige dieren :

Voor dieren van ziektegevoelige soorten is een gebied met hoge veedichtheid een geografisch gebied met een straal van 10 km rond een bedrijf met dieren van ziektegevoelige soorten die vermoedelijk met mond- en klauwzeer zijn besmet of ermee besmet zijn, waar de dichtheid van dieren van ziektegevoelige soorten groter is dan 1000 dieren per km². Het betrokken bedrijf moet liggen in een subgebied als omschreven in artikel 2, onder 33), met een dichtheid van ziektegevoelige dieren van meer dan 450 dieren per km² of op minder dan 20 km van een dergelijk subgebied.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 10 oktober 2005 betreffende de bestrijding van mond- en klauwzeer.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Bijlage XI

DEEL A

Nationaal diagnose- en referentielaboratorium dat met levend mond- en klauwzeervirus mag werken

Laboratorium	Andere lidstaat die van de diensten van het nationaal laboratorium gebruik maakt
Centrum voor Onderzoek in Diergeneeskunde en Agrochemie (CODA-Ukkel)	Luxemburg

DEEL B

Laboratoria op het nationale grondgebied die met levend mond- en klauwzeervirus mogen werken voor de productie van vaccins

Geen

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 10 oktober 2005 betreffende de bestrijding van mond- en klauwzeer.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Bijlage XII

NORMEN INZAKE BIOVEILIGHEID VOOR LABORATORIA EN INRICHTINGEN
WAAR MET LEVEND MOND- EN KLAUWZEERVIRUS WORDT GEWERKT

1. De laboratoria en inrichtingen die met levend mond- en klauwzeervirus werken, moeten ten minste voldoen aan de minimumvoorwaarden die zijn vastgesteld in "Minimumnormen voor laboratoria die in vitro en in vivo werken met het mond- en klauwzeervirus", Europese Commissie voor de bestrijding van mond- en klauwzeer - 26e vergadering, Rome, april 1985, als gewijzigd in 1993.

2. De laboratoria en inrichtingen die met levend mond- en klauwzeervirus werken, moeten ten minste tweemaal worden geïnspecteerd over een periode van vijf jaar en één van deze inspecties moet onaangekondigd plaatsvinden.

3. Het inspectieteam bestaat ten minste uit :

- een deskundige van de Commissie,
- een mond- en klauwzeerdeskundige van de FOD en mond- en klauwzeerdeskundige van het Agentschap,
- één onafhankelijke deskundige inzake bioveiligheid in laboratoria waar met microbiologische gevaren wordt gewerkt

4. Het inspectieteam legt de Commissie en de lidstaten een verslag voor overeenkomstig beschikking 98/139/EG.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 10 oktober 2005 betreffende de bestrijding van mond- en klauwzeer.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Bijlage XIII

DIAGNOSTISCHE TESTS EN NORMEN VOOR MOND- EN KLAUWZEER
EN VOOR DE DIFFERENTIËLE DIAGNOSE VAN ANDERE VESICULAIRE VIRUSZIEKTEN

In deze bijlage wordt onder "test" verstaan een in een laboratorium uitgevoerde diagnoseprocedure, en onder "norm" een referentiereagens dat een internationaal aanvaarde norm is geworden na een vergelijkende testprocedure in verschillende laboratoria

DEEL A

Diagnostische tests

1. Aanbevolen procedures

De procedures die in het OIE-Handboek zijn beschreven als zijnde de "voorgeschreven tests" voor de internationale handel, vormen de standaardtests voor de diagnose van vesiculaire ziekten. Het nationaal laboratorium stelt maatregelen vast die minstens even stringent zijn als die welke in het OIE-handboek zijn omschreven.

De Minister kan testnormen vaststellen die stringenter zijn dan die van het OIE-handboek.

2. Alternatieve procedures

De tests die in het OIE-handboek als "alternatieve tests" zijn omschreven of andere tests die niet in het OIE-handboek zijn opgenomen, mogen worden toegepast als is aangetoond dat de resultaten daarvan minstens voldoen aan de normen inzake gevoeligheid en specificiteit die zijn vastgesteld in het OIE-handboek, dan wel in de bijlagen bij de communautaire wetgeving, indien deze laatste stringenter zijn.

Het nationaal laboratorium moet kunnen aantonen dat zijn testprocedures voldoen aan de ter zake geldende eisen van het OIE of van de Gemeenschap, en zij moeten de betrokken gegevens ook bewaren.

3. Normen en kwaliteitscontrole

Het nationaal laboratorium neemt deel aan de periodieke werkzaamheden inzake normalisering en externe kwaliteitsborging die het communautair referentielaboratorium organiseert.

Het nationaal laboratorium moet programma's voor interne kwaliteitsborging toepassen. In afwachting van de vaststelling van de specifieke uitvoeringsbepalingen gelden de bepalingen die zijn opgenomen in de richtsnoeren van het OIE voor de kwaliteitsbeoordeling van laboratoria (Normencommissie van het OIE, september 1995).

Als onderdeel van de kwaliteitsborging toont het nationaal laboratorium aan dat de routinetests voldoen aan de normen van het OIE-handboek wat betreft gevoeligheid en specificiteit, dan wel aan de normen van bijlage XIV bij Richtlijn 2003/85/EG van de Raad van 29 september 2003 tot vaststelling van communautaire maatregelen voor de bestrijding van mond- en klauwzeer, tot intrekking van Richtlijn 85/511/EEG en van de Beschikkingen 89/531/EEG en 91/665/EEG, en tot wijziging van Richtlijn 92/46/EEG, indien deze laatste stringenter zijn.

4. Keuze en vervoer van monsters

Een deel van het veldmateriaal moet naar het in bijlage XI, deel A, vermelde laboratorium worden opgestuurd. Als evenwel geen dergelijke monsters beschikbaar zijn of als zij niet voor vervoer geschikt zijn, is ook materiaal dat door dieren van dezelfde gastheersoort is gepasseerd, dan wel materiaal dat gedurende een klein aantal generaties door celculturen is gepasseerd, aanvaardbaar.

De voorgeschiedenis wat betreft de passage door dieren c.q. celculturen moet worden gedocumenteerd.

De monsters voor de diagnose van vesiculaire virussen kunnen bij 4 °C worden vervoerd als de verwachte vervoertijd naar het laboratorium minder dan 24 uur bedraagt. Monsters voor de sputumvangertest (probangtest) worden bij voorkeur vervoerd in koolzuursneeuw of vloeibare stikstof, vooral in verband met mogelijke vertragingen op luchthavens.

Er moeten bijzondere voorzorgsmaatregelen worden genomen om materiaal waarbij besmetting met mond- en klauwzeer wordt vermoed, veilig te verpakken voor vervoer. Deze voorschriften hebben vooral tot doel te voorkomen dat de recipiënten breken of lekken, wat een risico van verontreiniging inhoudt, maar dragen er ook in belangrijke mate toe bij dat de monsters in een bevredigende toestand aankomen. Ijszakken verdienen de voorkeur boven vochtig ijs omdat hierdoor kan worden voorkomen dat water uit de verpakking vloeit.

Voordat de monsters worden verzonden, moet het nationaal laboratorium van de komst ervan op de hoogte zijn gebracht en zich met de ontvangst ervan akkoord hebben verklaard.

Er moet worden toegezien op de naleving van de invoer- en de uitvoerbepalingen.

DEEL B

Normen

In de protocollen in het OIE-Handboek zijn normen vastgesteld voor virusisolatie en voor de opsporing van antigeen en van antilichamen bij een vesiculaire ziekte.

1. Mond- en klauwzeer

1.1. Opsporing van antigeen

Gestandaardiseerd geïnactiveerd antigeen van de zeven serotypes is beschikbaar bij het OIE/FAO-wereldreferentielaboratorium voor mond- en klauwzeer (WRL).

Het nationaal laboratorium moet erop toezien dat zijn methode voor de opsporing van antigeen aan deze minimumnormen voldoet. Indien nodig wint het nationaal laboratorium het advies van het communautair referentielaboratorium in over de verdunningen van het antigeen die als seropositieve en zwakpositieve controle moeten worden gebruikt en over de te gebruiken normen voor de opsporing van het mond- en klauwzeervirusantigeen.

1.2. Virusisolatie

Het nationaal laboratorium wint het advies van het communautair referentie laboratorium in voor de te gebruiken normen voor de opsporing van het mond- en klauwzeervirus.

Isolaten van mond- en klauwzeervirus zijn beschikbaar bij het wereldreferentielaboratorium voor mond- en klauwzeer (WRL).

Het nationaal laboratorium moet erop toezien dat de weefselkweeksystemen die het voor de isolatie van mond- en klauwzeervirus gebruikt, gevoelig zijn voor alle serotypes en stammen waarvoor in het laboratorium diagnosetests worden uitgevoerd.

1.3. Nucleïnezuurdetectie

Het nationaal laboratorium wint het advies van het communautair referentielaboratorium in voor de te gebruiken normen voor de opsporing van het mond- en klauwzeervirus ARN.

Het nationaal laboratorium voert vergelijkende tests in met betrekking tot de gevoeligheid van de methoden voor RNA-detectie.

Het communautair referentielaboratorium bezorgt de gestandaardiseerde kwaliteitsborgingsreagentia voor de opsporing van RNA van mond- en klauwzeervirus.

1.4. Opsporing van antilichamen (structurele proteïnen)

Het nationaal laboratorium wint het advies van het communautair referentielaboratorium in voor de normen voor de opsporing van antilichamen (structurele proteïnen) tegen het mond- en klauwzeervirus.

Gestandaardiseerde antisera tegen de mond- en klauwzeervirustypes O1-Manisa, A22-Iraq en C1-Noville zijn in 1998 gedefinieerd in het kader van "Fase XV van de standaardisatiewerkzaamheden van de FAO inzake de opsporing van antilichamen tegen mond- en klauwzeer".

Na afloop van de standaardisatiewerkzaamheden van het communautair referentielaboratorium en de nationale laboratoria, worden voor alle belangrijke antigeenvarianten van het mond- en klauwzeervirus gestandaardiseerde referentiesera vastgesteld.

Deze referentiesera worden de door het nationaal laboratorium te gebruiken standaardsera.

1.5. Opsporing van antilichamen (niet-structurele proteïnen)

Het nationaal laboratorium wint het advies van het communautair referentielaboratorium in voor de normen voor de opsporing van antilichamen (niet-structurele proteïnen) tegen het mond- en klauwzeervirus.

Na afloop van de standaardisatiewerkzaamheden van het communautair referentielaboratorium en het nationaal laboratorium, worden gestandaardiseerde referentiesera vastgesteld. Deze referentiesera worden de door het nationaal laboratorium de te gebruiken standaardsera.

2. Blaasjesziekte (SVD)

De diagnose van blaasjesziekte moet worden gesteld overeenkomstig beschikking 2000/428/EG.

3. Andere vesiculaire ziekten

Het nationaal laboratorium informeert zich over de normen die worden vastgesteld voor de laboratoriumdiagnose van vesiculeuze stomatitis en van vesiculair exantheem bij varkens. Het nationaal laboratorium is bevoegd zijn laboratoriumcapaciteit aan te houden om andere vesiculaire virusziekten dan mond- en klauwzeer en SVD te diagnosticeren, nl. vesiculeuze stomatitis en vesiculair exantheem bij varkens.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 10 oktober 2005 betreffende de bestrijding van mond- en klauwzeer.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Bijlage XIV

TAKEN EN BEVOEGDHEDEN VAN HET NATIONAAL LABORATORIUM

De taken en bevoegdheden van het in bijlage XI, deel A bedoeld nationaal laboratorium voor mond- en klauwzeer en andere vesiculaire ziekten zijn :

1. het nationaal laboratorium dat met levend mond- en klauwzeervirus werkt, moet voldoen aan de strenge veiligheidsvoorwaarden die zijn vastgesteld in "Minimumnormen voor laboratoria die in vitro en in vivo werken met mond- en klauwzeervirus", Europese Commissie voor de bestrijding van mond- en klauwzeer (EUFMD) - 26e vergadering, Rome, april 1985, als gewijzigd bij Aanhangsel 6 (ii) bij de notulen van de 30e vergadering, Rome, 1993.

2. Het nationaal laboratorium moet een continue dienst verzekeren op het gebied van de diagnostisering van vesiculaire virusziekten en moet uitgerust zijn en over de nodige vakkundigheid beschikken om snel een eerste diagnose te kunnen stellen.

3. Het nationaal laboratorium moet beschikken over geïnactiveerde referentiestammen van alle serotypes van het mond- en klauwzeervirus, over immuunsera tegen de virussen en over alle andere reagentia die nodig zijn voor een snelle diagnose. Er moeten voortdurend passende celculturen klaar zijn om een negatief testresultaat te kunnen bevestigen.

4. Het nationaal laboratorium moet zijn uitgerust en over de nodige vakkundigheid kunnen beschikken om grootschalige serologische bewakingsopdrachten te kunnen uitvoeren.

5. Bij alle verdachte primaire uitbraken moeten geschikte monsters worden verzameld en overeenkomstig een vastgesteld protocol zo spoedig mogelijk naar het nationaal laboratorium worden vervoerd. In afwachting dat zich gevallen voordoen waarbij besmetting met mond- en klauwzeer wordt vermoed, moet het Agentschap erop toezien dat de voor bemonstering en vervoer naar het nationaal laboratorium vereiste apparatuur en materialen op plaatselijk niveau voortdurend gereed worden gehouden.

6. Voor alle virussen die tot nieuwe uitbraken leiden, moeten een antigeentypering en een genoomkarakterisering worden gemaakt. Als het nationaal laboratorium daartoe over de nodige voorzieningen beschikt, kan dit daar gebeuren; zoniet moet het nationaal laboratorium zo spoedig mogelijk een monster van het virus van de primaire uitbraak aan het communautair referentielaboratorium toesturen voor bevestiging en verdere karakterisering, inclusief advies over de antigeenverwantschap van de veldstam met de vaccinstammen in de antigeen- en vaccinbanken van de Gemeenschap. Deze procedure moet ook worden gevolgd voor virussen die uit derde landen naar het nationaal laboratorium worden gezonden, wanneer wordt aangenomen dat de karakterisering van het virus van nut is voor de Gemeenschap.

7. Het nationaal laboratorium moet de gegevens over de ziekte meedelen aan het Agentschap, die deze gegevens op zijn beurt aan het communautair referentielaboratorium toestuurt.

8. Het nationaal laboratorium moet met het communautair referentielaboratorium samenwerken teneinde de officiële dierenartsen van de buitenafdelingen de kans te geven om, als onderdeel van hun opleiding, vertrouwd te raken met klinische gevallen van mond- en klauwzeer.

9. Het nationaal laboratorium moet met het communautair referentielaboratorium en met de andere nationale laboratoria samenwerken om betere diagnosemethoden te ontwikkelen en relevante materialen en informatie uit te wisselen

10. Het nationaal laboratorium moet deelnemen aan door het communautair referentielaboratorium georganiseerde werkzaamheden op het gebied van externe kwaliteitsborging en normalisering.

11. Het nationaal laboratorium moet tests gebruiken en normen hanteren die ten minste voldoen aan de criteria die in bijlage XIII zijn vastgesteld. Het nationaal laboratorium verstrekt de Commissie op haar verzoek gegevens waaruit blijkt dat de gebruikte tests voldoen aan of stringenter zijn dan de voorschriften.

12. Het nationaal laboratorium moet over de vakkundigheid beschikken om alle virussen van vesiculaire ziekten en het virus van encefalomyocarditis te identificeren teneinde vertraging bij de diagnose en bijgevolg bij de uitvoering van de bestrijdingsmaatregelen door de bevoegde autoriteiten te voorkomen.

13. Het nationaal laboratorium werkt samen met andere laboratoria die door het Agentschap zijn aangewezen voor het uitvoeren van tests, inzonderheid serologische tests, waarbij niet met levend mond- en klauwzeervirus wordt gewerkt.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 10 oktober 2005 betreffende de bestrijding van mond- en klauwzeer.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Bijlage XV

CRITERIA EN VOORSCHRIFTEN VOOR RAMPENPLANNEN

Het Agentschap en de FOD ieder in zijn bevoegdheden, zien erop toe dat het rampenplan minstens aan de onderstaande voorschriften voldoet.

1. De rampenplannen moeten een regeling bevatten die de betrokkenen de nodige juridische bevoegdheid verschafft om de rampenplannen uit te voeren, en die een snelle en efficiënte uitroeiingscampagne mogelijk maakt.

2. De rampenplannen moeten een regeling bevatten die waarborgt dat noodfondsen en budgettaire en financiële middelen worden vrijgemaakt om alle aspecten van de bestrijding van mond- en klauwzeer te dekken.

3. De rampenplannen moeten een hiërarchisch gestructureerde taakverdeling bevatten die een snelle en efficiënte besluitvorming bij de bestrijding van mond- en klauwzeer garandeert. De algemene leiding van de bestrijdingsstrategieën is in handen van een centrale besluitvormingseenheid, waar ook de verantwoordelijke officiële dierenartsen van het Agentschap en de FOD deel van uitmaken.

4. Het Agentschap moet klaar zijn om bij een uitbraak onmiddellijk een volledig operationele centrale crisiscel op te zetten dat de uitvoering van alle besluiten van de centrale besluitvormingseenheid coördineert. Er moet een coördinator worden aangewezen die permanent operationeel is, zodat wordt gegarandeerd dat het centrum snel kan worden opgezet.

5. Er moeten gedetailleerde plannen beschikbaar zijn die bij een uitbraak, toestaan het onmiddellijk oprichting van lokale crisiscellen, teneinde de ziektebestrijdingsmaatregelen en de milieubeschermingsmaatregelen op lokaal niveau uit te voeren.

6. Het Agentschap zorgt voor de coördinatie tussen de centrale crisiscel, de lokale crisiscellen en de bevoegde autoriteiten voor wilde fauna en milieu, ten einde erop toe te zien dat de acties op het gebied van veterinaire veiligheid en milieuveiligheid op afdoende wijze worden gecoördineerd.

7. Er wordt een groep van deskundigen opgericht, zo nodig in samenwerking met andere lidstaten, die permanent operationeel is, de vakkennis op peil houdt en de betrokken autoriteiten bijstaat om zich zo goed mogelijk voor te bereiden op een eventuele uitbraak van de ziekte.

8. Er moet worden gezorgd voor de nodige hulpmiddelen, waaronder personeel, apparatuur en laboratoriumcapaciteit, om een snelle en efficiënte uitroeiingscampagne te kunnen opzetten.

9. Er moet een handleiding met bijgewerkte voorschriften worden opgesteld, die in detail en op omvattende en praktische wijze alle acties, procedures, instructies en bestrijdingsmaatregelen beschrijft die moeten worden gevolgd of genomen bij een uitbraak van mond- en klauwzeer.

10. Er moeten gedetailleerde plannen voor noodvaccinatie beschikbaar zijn.

11. Het personeel wordt regelmatig :

11.1. bijgeschoold op het gebied van klinische tekenen, epidemiologisch onderzoek en de bestrijding van epizoötische ziekten;

11.2. betrokken bij "real-time"-alarmoefeningen, die op de volgende wijze plaatsvinden :

11.2.1. twee keer binnen een periode van vijf jaar, waarbij de eerste oefening niet later dan drie jaar na de goedkeuring van het plan start, of

11.2.2. in een periode van vijf jaar nadat een uitbraak van een ernstige epizoötie met succes is bestreden en uitgeroeid, of

11.2.3. een van de twee in punt 11.2.1. bedoelde oefeningen wordt vervangen door een "real-time"-oefening die is vereist binnen het kader van de rampenplannen voor andere belangrijke epizoötieën van landdieren, of

11.2.4. in afwijking van punt 11.2.1. en indien de nodige bepalingen in het rampenplan zijn opgenomen, kunnen lidstaten met een beperkte populatie van ziektegevoelige dieren voorzien in de deelname aan en bijdrage tot "real-time"-oefeningen die in een naburige lidstaat plaatsvinden, en kunnen alarmoefeningen plaatsvinden overeenkomstig punt g), onderdeel ii), van bijlage VII van Richtlijn 2001/89/EG voor alle dieren die gevoelig zijn voor mond- en klauwzeer.

11.3. opgeleid in communicatievaardigheden zodat zij permanente bewustmakingscampagnes betreffende de ziekte kunnen opzetten ten behoeve van de autoriteiten, de landbouwers en de dierenartsen.

12. Er moeten rampenplannen worden opgesteld, waarbij rekening moet worden gehouden met de middelen die vereist zijn voor de bestrijding van een groot aantal uitbraken die zich binnen een korte tijdsspanne voordoen en die veroorzaakt worden door, op het vlak van het betrokken antigeen, verschillende serotypes of stammen, zoals dat bijvoorbeeld het geval kan zijn bij het bewust introduceren van mond- en klauwzeervirus.

13. Onverminderd de veterinaire eisen, moeten de rampenplannen worden opgesteld met de bedoeling erop toe te zien dat bij een uitbraak van mond- en klauwzeer, het op grote schaal verwijderen van dierlijke karkassen en dierlijke afval kan plaatsvinden zonder dat de volksgezondheid in gevaar wordt gebracht en dat daarbij gebruik wordt gemaakt van procédés of methoden die vermijdbare schade voor het milieu kunnen voorkomen en die met name :

- i) minimale risico's inhouden voor de grond, de lucht, het oppervlaktewater en het grondwater, planten en dieren,
- ii) minimale geluids- of stankhinder veroorzaken,
- iii) minimale schadelijke gevolgen hebben voor het platteland of bezienswaardigheden.

14. In de rampenplannen moeten geschikte plaatsen en bedrijven worden vermeld voor de behandeling of de verwijdering van dierlijke karkassen en dierlijke afval in geval van een uitbraak.

15. Het Agentschap zorgt voor voorlichting aan boeren, plattelandsbewoners en de gehele bevolking. Hierbij wordt direct laagdrempelig contact met de bewoners van de getroffen gebieden (o.a. via hulplijnen) gewaarborgd, naast informatievoorziening via landelijke en regionale media.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 10 oktober 2005 betreffende de bestrijding van mond- en klauwzeer.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Bijlage XVI

DEEL A

Maatregelen ingeval de aanwezigheid van mond- en klauwzeer bij wilde dieren wordt bevestigd

1. Zodra een primair geval van mond- en klauwzeer bij ziektegevoelige wilde dieren is bevestigd, neemt het Agentschap, in overleg met de FOD en de bevoegde betrokken gewestelijke autoriteiten, onverwijld de volgende maatregelen om de verspreiding van de ziekte te beperken :

a) kennisgeving van het primaire geval overeenkomstig bijlage II;

b) oprichting van een groep van deskundigen, bestaande uit dierenartsen, jagers, wilddbiologen en epidemiologen en de bevoegde betrokken gewestelijke autoriteiten. De groep van deskundigen verleent de bevoegde autoriteit bijstand bij :

i) de bestudering van de epidemiologische situatie en de afbakening van het besmette gebied overeenkomstig deel B, punt 4, onderdeel b),

ii) de vaststelling van passende maatregelen die in het besmette gebied moeten worden toegepast ter aanvulling van de onder c) en d) genoemde maatregelen,

iii) de opstelling van een overeenkomstig deel B aan de Commissie voor te leggen uitroeiingsprogramma,

iv) de uitvoering van audits om de doeltreffendheid te controleren van de maatregelen die zijn vastgesteld om mond- en klauwzeer in het besmette gebied uit te roeien;

c) het onmiddellijk onder officieel toezicht plaatsen van bedrijven met ziektegevoelige dieren in het afgebakende besmette gebied en het geven met name de volgende opdrachten :

i) alle soorten en categorieën ziektegevoelige dieren op alle bedrijven moeten officieel worden geïnventariseerd; de gegevens moeten door de eigenaar worden bijgehouden; de uitkomsten van de inventarisering moeten op verzoek worden voorgelegd en mogen bij elke inspectie worden gecontroleerd. Voor bedrijven in de open lucht mag de eerste inventarisering evenwel op basis van een raming worden verricht,

ii) alle ziektegevoelige dieren op de bedrijven in het besmette gebied moeten in hun stal worden gehouden of worden ondergebracht op andere plaatsen waar zij kunnen worden geïsoleerd van wilde dieren. Wilde dieren mogen geen toegang hebben tot materiaal dat vervolgens met de op de bedrijven aanwezige ziektegevoelige dieren in contact kan komen,

iii) ziektegevoelige dieren mogen het bedrijf niet worden binnengebracht en het bedrijf niet verlaten, tenzij de bevoegde autoriteit daartoe toestemming heeft gegeven met inachtneming van de epidemiologische situatie,

iv) er moeten geschikte ontsmettingsmiddelen worden gebruikt bij de in- en uitgangen van de stallen waar ziektegevoelige dieren zijn ondergebracht, en van het bedrijf zelf,

v) alle personen die in contact komen met wilde dieren dienen passende hygiënische maatregelen te nemen om het risico van verspreiding van het mond- en klauwzeervirus te beperken; dit kan onder meer inhouden dat personen die in contact met wilde dieren zijn gekomen, tijdelijk de toegang tot bedrijven waar ziektegevoelige dieren worden gehouden, wordt ontzegd,

vi) alle dode of zieke ziektegevoelige dieren met symptomen van mond- en klauwzeer op een bedrijf moeten op mond- en klauwzeer worden onderzocht,

vii) delen van wilde dieren (geschoten of dood aangetroffen), alsmede materiaal en apparatuur die met het mond- en klauwzeervirus verontreinigd kunnen zijn,

mogen niet worden binnengebracht in een bedrijf waar ziektegevoelige dieren worden gehouden,

viii) ziektegevoelige dieren en sperma, embryo's of eicellen van ziektegevoelige dieren mogen het besmette gebied niet verlaten om in het intracommunautaire verkeer te worden gebracht;

d) er wordt voor gezorgd dat alle wilde dieren die in het afgebakende besmette gebied zijn neergeschoten en bestemd zijn om gecommmercialiseerd te worden voor menselijke consumptie, door een officiële dierenarts worden gekeurd en op mond- en klauwzeer worden onderzocht om de aanwezigheid van mond- en klauwzeer officieel te uit te sluiten of te bevestigen, overeenkomstig de definitie van een uitbraak in bijlage I. Wanneer de tests negatief uitvallen ten aanzien van mond- en klauwzeer, zijn de in artikel 11, paragraaf 2, van Richtlijn 92/45/EEG van de Raad vastgestelde maatregelen van toepassing;

e) er wordt op toegezien dat het virusisolaat van mond- en klauwzeer aan laboratoriumonderzoek wordt onderworpen om het genetische type van het virus en de antigeenkenmerken in vergelijking met bestaande vaccinstammen te bepalen.

2. Wanneer zich een geval van mond- en klauwzeer heeft voorgedaan bij wilde dieren in een gebied van een lidstaat nabij het grondgebied van een andere lidstaat, dienen de betrokken lidstaten samen te werken bij de vaststelling van maatregelen ter bestrijding van de ziekte.

DEEL B

Programma's voor de uitroeiing van mond- en klauwzeer bij wilde dieren

1. Onverminderd de in deel A vastgestelde maatregelen en na het verstrekken van het akkoord van de FOD en de bevoegde betrokken gewestelijke autoriteiten, dient het Agentschap binnen 90 dagen na de bevestiging van een primair geval van mond- en klauwzeer bij wilde dieren bij de Commissie schriftelijk een programma in met de maatregelen die zijn genomen om de ziekte uit te roeien in het gebied dat als besmet is aangemerkt, en de maatregelen die zijn genomen op de bedrijven in dat gebied.

2. Het programma kan later worden gewijzigd of aangevuld in verband met de ontwikkeling van de situatie.

Indien de wijzigingen betrekking hebben op een aanpassing van het besmette gebied, zorgt het Agentschap er voor dat de Commissie en de andere lidstaten onverwijld van die wijzigingen in kennis worden gesteld.

3. Nadat de in het in lid 1 bedoelde programma vastgestelde maatregelen zijn goedgekeurd, vervangen zij de oorspronkelijke in deel A vastgestelde maatregelen.

4. Het in lid 1 genoemde programma bevat informatie over :

a) de uitkomsten van het epidemiologisch onderzoek en van de controles die overeenkomstig deel A zijn verricht, en de geografische spreiding van de ziekte;

b) een afgebakend besmet gebied binnen het nationaal grondgebied.

Bij de afbakening van een besmet gebied houdt het Agentschap rekening met :

i) de uitkomsten van het epidemiologisch onderzoek en de geografische spreiding van de ziekte,

ii) de populatie van wilde dieren in het gebied,

iii) de aanwezigheid van belangrijke natuurlijke of kunstmatige hindernissen voor de verplaatsingen van wilde dieren;

c) de organisatie van een nauwe samenwerking tussen wildbiologen, jagers, jagersverenigingen, verenigingen voor natuurbehoud, het Agentschap, de FOD en de bevoegde betrokken gewestelijke autoriteiten;

d) de door de jagers in acht te nemen voorwaarden om verspreiding van de ziekte te voorkomen;

e) de methode om geschoten of dood aangetroffen wilde dieren op te ruimen; de methode moet gebaseerd zijn op een keuring door een officiële dierenarts en laboratoriumtests als omschreven in bijlage XIII. Wanneer de tests negatief uitvallen ten aanzien van mond- en klauwzeer, zijn de in artikel 11, paragraaf 2, van Richtlijn 92/45/EEG vastgestelde maatregelen van toepassing;

f) het epidemiologisch onderzoek dat met betrekking tot elk wild dier van een ziektegevoelige soort (geschoten of dood aangetroffen) wordt verricht. Dit onderzoek omvat met name de invulling van een vragenlijst betreffende de uitkomsten van laboratoriumtests;

g) toezichtprogramma's en preventieve maatregelen ten aanzien van bedrijven die ziektegevoelige dieren houden in het afgebakende besmette gebied, en, indien nodig, in de omgeving daarvan, met inbegrip van vervoer en verplaatsingen van ziektegevoelige dieren in, van en naar het gebied; deze maatregelen omvatten ten minste een verbod op het weghalen van ziektegevoelige dieren en sperma, embryo's of eicellen van ziektegevoelige dieren uit het besmette gebied om in het intracommunautaire verkeer te worden gebracht;

h) andere criteria voor het opheffen van de maatregelen die zijn genomen om de ziekte uit te roeien in het afgebakende besmette gebied, alsmede van de maatregelen die zijn toegepast op de bedrijven in dat gebied;

i) de autoriteit die belast wordt met het toezicht op en de coördinatie van de diensten die voor de uitvoering van het programma verantwoordelijk zijn;

j) de regeling die is ingesteld om ervoor te zorgen dat de groep van deskundigen, aangewezen overeenkomstig deel A, punt 1, onderdeel b), regelmatig de resultaten van het uitroeiprogramma kan bestuderen;

k) de bewakingsmaatregelen die worden getroffen nadat een periode van ten minste 12 maanden is verstreken sedert het laatste geval van mond- en klauwzeer bij wilde dieren in het afgebakende besmette gebied is bevestigd; deze bewakingsmaatregelen blijven gedurende ten minste 12 maanden van toepassing.

5. Om de zes maanden wordt bij de Commissie en bij de andere lidstaten een rapport ingediend over de epidemiologische situatie in het afgebakende gebied en de resultaten van het uitroeiprogramma.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 10 oktober 2005 betreffende de bestrijding van mond- en klauwzeer.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL

DE PROGRAMMATION INTEGRATION SOCIALE,
LUTTE CONTRE LA PAUVRETE ET ECONOMIE SOCIALE

F. 2005 — 2736 (2005 — 2592)

[C — 2005/02115]

17 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté royal accordant une autorisation au Ministre qui a la politique des grandes villes dans ses attributions, d'octroyer des subventions. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 307 du 6 octobre 2005, page 43148, acte n° 2005/02105, il faut lire la têtère comme ci-dessus.

PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST

MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE,
ARMOEDEBESTRIJDING EN SOCIALE ECONOMIE

N. 2005 — 2736 (2005 — 2592)

[C — 2005/02115]

17 SEPTEMBER 2005. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een machtiging aan de Minister tot wiens bevoegdheid het grootstedenbeleid behoort, tot toekenning van toelagen. Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 307 van 6 oktober 2005, bl. 43148, akte nr. 2005/02105, moet de hoofding gelezen worden zoals hierboven.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2005 — 2737

[2005/202853]

29 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 12 juillet 1990 organisant l'agrément et le subventionnement des services d'aide précoce aux enfants handicapés;

Vu le décret du 28 juillet 1992 relatif aux services d'accompagnement des personnes handicapées adultes;

Vu le décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées, notamment l'article 24;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 23 juillet 1998, 20 mai 1999, 3 juin 1999, 29 juin 2000, 11 janvier 2001, 13 décembre 2001, 26 juin 2002, 5 septembre 2002, 3 juillet 2003 et 12 février 2004;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 4 avril 2005;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 12 avril 2005;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées, donné le 21 juin 2005;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence spécialement motivée par le fait que des adaptations sont nécessaires pour pouvoir fixer le montant des subventions octroyées pour l'année 2005 aux services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées et qu'il est impératif que ces subventions soient octroyées le plus rapidement possible pour permettre à ces services de fonctionner de manière efficace;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci.

Art. 2. Le dernier alinéa de l'article 53 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées est remplacé par la disposition suivante :

"pour 2005, le coefficient d'adaptation visé à l'article 24, § 1^{er}, 2^o, est fixé à 101,66 %."

Art. 3. L'annexe IV du même arrêté est remplacée par l'annexe du présent arrêté.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2005.

Namur, le 29 septembre 2005.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,
Mme Ch. VIENNE

Annexe I^e§ 1^{er} Liste des subsides 2005 par prise en charge

a. Services gérés par un pouvoir organisateur privé avec une OM <= 60.

Service résidentiel pour jeunes								
	Scol + 75 Art. 29bis S	Scol 50 à 75	Scol 25 à 50	Scol - 25	N Scol + 75 Art. 29bis NS	N Scol 50 à 75	N Scol 25 à 50	N Scol - 25
Déf. intel. lég.	21.872,39 €	21.368,01 €	21.114,33 €	18.592,45 €	21.872,39 €	21.368,01 €	21.114,33 €	18.592,45 €
Déf. intel. mod.	25.519,48 €	24.913,64 €	24.609,22 €	21.579,98 €	28.554,69 €	27.948,85 €	27.644,43 €	24.609,22 €
Déf. intel. sév. alité	29.758,28 €	28.964,41 €	28.567,47 €	24.601,11 €	34.387,20 €	33.596,31 €	33.202,36 €	29.244,95 €
Déf. int. sév. non al.	30.150,13 €	29.356,26 €	28.959,33 €	24.992,96 €	34.779,05 €	33.988,16 €	33.594,21 €	29.636,80 €
Déf. int. prof. alité	29.758,28 €	28.964,41 €	28.567,47 €	24.601,11 €	34.387,20 €	33.596,31 €	33.202,36 €	29.244,95 €
Déf. int. prof. non al. + troubles envahissant du dév.	30.150,13 €	29.356,26 €	28.959,33 €	24.992,96 €	34.779,05 €	33.988,16 €	33.594,21 €	29.636,80 €
Troubles caract.	29.985,52 €	29.227,46 €	28.845,45 €	25.052,18 €	33.766,85 €	33.008,79 €	32.629,76 €	28.845,45 €
Av/Ambl. - 12 ans	29.985,52 €	29.227,46 €	28.845,45 €	25.052,18 €	33.766,85 €	33.008,79 €	32.629,76 €	28.845,45 €
Av/Ambl. 12 ans et +	24.045,52 €	23.541,15 €	23.287,47 €	20.765,59 €	26.576,36 €	26.071,98 €	25.818,30 €	23.287,47 €
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans	38.244,63 €	37.235,88 €	36.731,50 €	31.684,75 €	43.297,34 €	42.285,61 €	41.781,23 €	36.731,50 €
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +	29.257,01 €	28.651,17 €	28.346,75 €	25.317,51 €	32.292,22 €	31.686,38 €	31.381,96 €	28.346,75 €
Troubles mot., dysmél., poliom., malf. du squ. - 8 ans	31.642,27 €	30.848,40 €	30.451,46 €	26.485,10 €	35.593,71 €	34.802,83 €	34.408,88 €	30.451,46 €
Troubles mot., dysmél., poliom., malf. du squ. 8 ans et +	28.302,84 €	27.670,13 €	27.353,78 €	24.184,26 €	31.478,32 €	30.842,63 €	30.526,27 €	27.353,78 €
Paralysie cérébrale, sclér. en plaque, spina-bif., myopatie, neurop.	42.417,32 €	41.360,81 €	40.835,55 €	35.559,00 €	47.696,85 €	46.643,33 €	46.115,08 €	40.835,55 €
Affection chron. non-conta- gieuse	27.408,72 €	26.802,88 €	26.498,46 €	23.469,22 €	30.443,93 €	29.838,09 €	29.533,67 €	26.498,46 €
Service résidentiel pour adultes								
					+ 75	50 à 75	25 à 50	- 25
A					30.123,66 €	29.534,15 €	29.236,47 €	26.277,26 €
B					31.621,92 €	31.000,31 €	30.690,96 €	27.588,75 €
C					38.889,82 €	38.075,60 €	37.669,95 €	33.604,67 €
Article 29bis					38.889,82 €	38.889,82 €	38.889,82 €	38.889,82 €
Service résidentiel de nuit pour adultes								
A					13.135,67 €			
B					13.497,68 €			
C et article 29bis					13.907,56 €			
D					18.200,82 €			
Service d'accueil de jour pour jeunes								
					Scol.			
Déficiência intellectuelle légère					8.697,67 €			
Déficiência intellectuelle modérée					10.110,90 €			
Déficiência intellectuelle sévère					10.110,90 €			
Déf. int. prof. + troubles envahissant du dév. - 6 ans					14.233,45 €			

Service d'accueil de jour pour jeunes		
Déf. int. prof. + troubles envahissant du dév. 6 ans et +	12.763,10 €	
Troubles caractériels	13.189,43 €	
Av/Ambl. - 12 ans	11.131,16 €	
Av/Ambl. 12 ans et +	9.780,80 €	
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans	13.936,25 €	
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +	10.949,51 €	
Tr. mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. - 8 ans	14.070,58 €	
Tr. mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. 8 ans et +	13.118,47 €	
Paral. cérébr., sclér. en plaque, spinabif., etc.	19.233,34 €	
Service d'accueil de jour pour jeunes non scolarisables		
	Non scol.	
Déficiência intellectuelle légère	10.934,63 €	
Déficiência intellectuelle modérée	12.961,09 €	
Déficiência intellectuelle sévère	12.961,09 €	
Déf. int. prof. + troubles envahissant du dév. - 6 ans	18.897,00 €	
Déf. int. prof. + troubles envahissant du dév. 6 ans et +	16.780,27 €	
Troubles caractériels	19.597,05 €	
Av/Ambl. - 12 ans	14.427,28 €	
Av/Ambl. 12 ans et +	12.483,78 €	
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans	18.447,37 €	
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +	14.159,10 €	
Tr. mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. - 8 ans	18.643,27 €	
Tr. mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. 8 ans et +	17.272,06 €	
Paral. cérébr., sclér. en plaque, spinabif., etc.	26.038,70 €	
Service d'accueil de jour pour adultes		
A	13.576,49 €	
B	13.729,92 €	
C et article 29bis	19.794,17 €	
Service de placement familial		
	6.473,60 €	
Service résidentiel de transition		
	11.116,58 €	

b. Services gérés par un pouvoir organisateur privé avec une OM > 60.

Service résidentiel pour jeunes								
	Scol + 75	Scol 50 à 75	Scol 25 à 50	Scol - 25	N Scol + 75	N Scol 50 à 75	N Scol 25 à 50	N Scol - 25
Déf. intel. lég.	20.716,69 €	20.212,31 €	19.958,63 €	17.436,75 €	20.716,69 €	20.212,31 €	19.958,63 €	17.436,75 €
Déf. intel. mod.	24.363,78 €	23.757,93 €	23.453,51 €	20.424,27 €	27.398,99 €	26.793,14 €	26.488,72 €	23.453,51 €
Déf. intel. sév. alité	28.602,57 €	27.808,70 €	27.411,77 €	23.445,40 €	33.231,49 €	32.440,61 €	32.046,66 €	28.089,24 €
Déf. int. sév. non al.	28.994,43 €	28.200,56 €	27.803,62 €	23.837,25 €	33.623,34 €	32.832,46 €	32.438,51 €	28.481,10 €
Déf. int. prof. alité	28.602,57 €	27.808,70 €	27.411,77 €	23.445,40 €	33.231,49 €	32.440,61 €	32.046,66 €	28.089,24 €
Déf. int. prof. non al. + troubles envahissant du dév.	28.994,43 €	28.200,56 €	27.803,62 €	23.837,25 €	33.623,34 €	32.832,46 €	32.438,51 €	28.481,10 €
Troubles caract.	28.829,81 €	28.071,76 €	27.689,74 €	23.896,48 €	32.611,14 €	31.853,09 €	31.474,06 €	27.689,74 €
Av/Ambl. - 12 ans	28.829,81 €	28.071,76 €	27.689,74 €	23.896,48 €	32.611,14 €	31.853,09 €	31.474,06 €	27.689,74 €
Av/Ambl. 12 ans et +	22.889,82 €	22.385,44 €	22.131,76 €	19.609,88 €	25.420,65 €	24.916,28 €	24.662,60 €	22.131,76 €
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans	37.088,92 €	36.080,17 €	35.575,80 €	30.529,05 €	42.141,64 €	41.129,90 €	40.625,53 €	35.575,80 €

Service résidentiel pour jeunes								
	Scol + 75	Scol 50 à 75	Scol 25 à 50	Scol - 25	N Scol + 75	N Scol 50 à 75	N Scol 25 à 50	N Scol - 25
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +	28.101,31 €	27.495,46 €	27.191,05 €	24.161,80 €	31.136,52 €	30.530,67 €	30.226,26 €	27.191,05 €
Troubles mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. - 8 ans	30.486,56 €	29.692,69 €	29.295,76 €	25.329,39 €	34.438,01 €	33.647,12 €	33.253,17 €	29.295,76 €
Troubles mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. 8 ans et +	27.147,13 €	26.514,43 €	26.198,07 €	23.028,56 €	30.322,61 €	29.686,92 €	29.370,57 €	26.198,07 €
Paralysie cérébrale, sclér. en plaque, spinabif., myopatie, neurop.	41.261,61 €	40.205,11 €	39.679,84 €	34.403,29 €	46.541,15 €	45.487,63 €	44.959,38 €	39.679,84 €
Affection chron. non-contagieuse	26.253,02 €	25.647,17 €	25.342,76 €	22.313,51 €	29.288,23 €	28.682,38 €	28.377,97 €	25.342,76 €
Service résidentiel pour adultes								
					+ 75	50 à 75	25 à 50	- 25
A					28.967,95 €	28.378,44 €	28.080,77 €	25.121,55 €
B					30.466,22 €	29.844,61 €	29.535,26 €	26.433,05 €
C					37.734,12 €	36.919,89 €	36.514,24 €	32.448,97 €
Service résidentiel de nuit pour adultes								
A					11.979,96 €			
B					12.341,97 €			
C					12.751,85 €			
D					17.045,11 €			
Service d'accueil de jour pour jeunes								
					Scol.			
Déficience intellectuelle légère					7.916,38 €			
Déficience intellectuelle modérée					9.329,62 €			
Déficience intellectuelle sévère					9.329,62 €			
Déf. int. prof. + troubles envahissant du dév. - 6 ans					13.452,16 €			
Déf. int. prof. + troubles envahissant du dév. 6 ans et +					11.981,81 €			
Troubles caractériels.					12.408,15 €			
Av/Adbl. - 12 ans					10.349,88 €			
Av/Adbl. 12 ans et +					8.999,51 €			
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans					13.154,97 €			
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +					10.168,22 €			
Tr. mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. - 8 ans					13.289,29 €			
Tr. mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. 8 ans et +					12.337,19 €			
Paral. cérébr., sclér. en plaque, spinabif., etc.					18.452,05 €			
Service d'accueil de jour pour jeunes non scolarisables								
					Non scol.			
Déficience intellectuelle légère					9.826,07 €			
Déficience intellectuelle modérée					11.852,54 €			
Déficience intellectuelle sévère					11.852,54 €			
Déf. int. prof. + troubles envahissant du dév. - 6 ans					17.788,44 €			
Déf. int. prof. + troubles envahissant du dév. 6 ans et +					15.671,72 €			
Troubles caractériels					18.488,49 €			
Av/Adbl. - 12 ans					13.318,72 €			
Av/Adbl. 12 ans et +					11.375,22 €			
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans					17.338,81 €			

Service d'accueil de jour pour jeunes non scolarisables		
	Non scol.	
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +	13.050,55 €	
Tr. mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. - 8 ans	17.534,72 €	
Tr. mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. 8 ans et +	16.163,51 €	
Paral. cérébr., sclér. en plaque, spinabif., etc.	24.930,15 €	
Service d'accueil de jour pour adultes		
A	12.467,94 €	
B	12.621,36 €	
C	18.685,62 €	
Service de placement familial		
	6.473,60 €	
Service résidentiel de transition		
	11.116,58 €	

c. Services gérés par un pouvoir organisateur public avec une OM <= 60.

Service résidentiel pour jeunes								
	Scol + 75	Scol 50 à 75	Scol 25 à 50	Scol - 25	N Scol + 75	N Scol 50 à 75	N Scol 25 à 50	N Scol - 25
Déf. intel. lég.	21.193,15 €	20.714,54 €	20.473,83 €	18.080,81 €	21.193,15 €	20.714,54 €	20.473,83 €	18.080,81 €
Déf. intel. mod.	24.653,89 €	24.079,00 €	23.790,13 €	20.915,68 €	27.534,01 €	26.959,12 €	26.670,26 €	23.790,13 €
Déf. intel. sév. alité	28.676,09 €	27.922,79 €	27.546,14 €	23.782,44 €	33.068,49 €	32.318,02 €	31.944,20 €	28.188,99 €
Déf. int. sév. non al.	29.047,92 €	28.294,62 €	27.917,96 €	24.154,27 €	33.440,32 €	32.689,85 €	32.316,02 €	28.560,82 €
Déf. int. prof. alité	28.676,09 €	27.922,79 €	27.546,14 €	23.782,44 €	33.068,49 €	32.318,02 €	31.944,20 €	28.188,99 €
Déf. int. prof. non al. + troubles envahissant du dév.	29.047,92 €	28.294,62 €	27.917,96 €	24.154,27 €	33.440,32 €	32.689,85 €	32.316,02 €	28.560,82 €
Troubles caract.	28.891,72 €	28.172,40 €	27.809,91 €	24.210,46 €	32.479,84 €	31.760,51 €	31.400,85 €	27.809,91 €
Av/Ambl. - 12 ans	28.891,72 €	28.172,40 €	27.809,91 €	24.210,46 €	32.479,84 €	31.760,51 €	31.400,85 €	27.809,91 €
Av/Ambl. 12 ans et +	23.255,24 €	22.776,64 €	22.535,92 €	20.142,90 €	25.656,76 €	25.178,15 €	24.937,44 €	22.535,92 €
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans	36.728,82 €	35.771,61 €	35.293,01 €	30.504,13 €	41.523,36 €	40.563,32 €	40.084,71 €	35.293,01 €
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +	28.200,44 €	27.625,55 €	27.336,69 €	24.462,23 €	31.080,56 €	30.505,67 €	30.216,81 €	27.336,69 €
Troubles mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. - 8 ans	30.463,82 €	29.710,51 €	29.333,86 €	25.570,16 €	34.213,36 €	33.462,88 €	33.089,06 €	29.333,86 €
Troubles mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. 8 ans et +	27.295,02 €	26.694,64 €	26.394,45 €	23.386,89 €	30.308,25 €	29.705,03 €	29.404,84 €	26.394,45 €
Paralysie cérébrale, sclér. en plaque, spinabif., myopathie, neurop.	40.688,30 €	39.685,78 €	39.187,35 €	34.180,42 €	45.698,07 €	44.698,38 €	44.197,12 €	39.187,35 €
Affection chron. non-contagieuse	26.446,59 €	25.871,70 €	25.582,84 €	22.708,38 €	29.326,71 €	28.751,82 €	28.462,96 €	25.582,84 €
Service résidentiel pour adultes								
					+ 75	50 à 75	25 à 50	- 25
A					29.022,80 €	28.463,42 €	28.180,95 €	25.372,94 €
B					30.444,51 €	29.854,66 €	29.561,12 €	26.617,42 €
C					37.341,04 €	36.568,43 €	36.183,50 €	32.325,95 €

Service résidentiel de nuit pour adultes		
A		12.902,84 €
B		13.246,35 €
C		13.635,29 €
D		17.709,18 €
Service d'accueil de jour pour jeunes		
	Scol.	
Déficience intellectuelle légère		8.492,90 €
Déficience intellectuelle modérée		9.830,32 €
Déficience intellectuelle sévère		9.830,32 €
Déf. int. prof. + troubles envahissant du dév. - 6 ans		13.731,69 €
Déf. int. prof. + troubles envahissant du dév. 6 ans et +		12.340,22 €
Troubles caractériels		12.743,69 €
Av/Adbl. - 12 ans		10.795,84 €
Av/Adbl. 12 ans et +		9.517,92 €
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans		13.450,44 €
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +		10.623,93 €
Tr. mot., dysmél., poliomy., malf. du squ. - 8 ans		13.577,56 €
Tr. mot., dysmél., poliomy., malf. du squ. 8 ans et +		12.676,53 €
Paral. cérébr., sclér. en plaque, spinabif., etc.		18.463,34 €
Service d'accueil de jour pour jeunes non scolarisables		
	Non scol.	
Déficience intellectuelle légère		10.640,65 €
Déficience intellectuelle modérée		12.558,40 €
Déficience intellectuelle sévère		12.558,40 €
Déf. int. prof.+ troubles envahissant du dév. - 6 ans		18.175,85 €
Déf. int. prof. + troubles envahissant du dév. 6 ans et +		16.172,68 €
Troubles caractériels		18.838,34 €
Av/Adbl. - 12 ans		13.945,92 €
Av/Adbl. 12 ans et +		12.106,69 €
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans		17.750,34 €
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +		13.692,13 €
Tr. mot., dysmél., poliomy., malf. du squ. - 8 ans		17.935,73 €
Tr. mot., dysmél., poliomy., malf. du squ. 8 ans et +		16.638,09 €
Paral. cérébr., sclér. en plaque, spinabif., etc.		24.934,41 €
Service d'accueil de jour pour adultes		
A		13.140,78 €
B		13.285,98 €
C		19.024,89 €
Service de placement familial		
		6.198,29 €
Service résidentiel de transition		
		10.553,43 €

d. Services gérés par un pouvoir organisateur public avec une OM > 60.

Service résidentiel pour jeunes								
	Scol + 75	Scol 50 à 75	Scol 25 à 50	Scol - 25	N Scol + 75	N Scol 50 à 75	N Scol 25 à 50	N Scol - 25
Déf. intel. lég.	20.037,44 €	19.558,84 €	19.318,12 €	16.925,10 €	20.037,44 €	19.558,84 €	19.318,12 €	16.925,10 €
Déf. intel. mod.	23.498,18 €	22.923,29 €	22.634,43 €	19.759,97 €	26.378,30 €	25.803,41 €	25.514,55 €	22.634,43 €
Déf. intel. sév. alité	27.520,39 €	26.767,08 €	26.390,43 €	22.626,73 €	31.912,79 €	31.162,31 €	30.788,49 €	27.033,29 €
Déf. int. sév. non al.	27.892,22 €	27.138,91 €	26.762,26 €	22.998,56 €	32.284,61 €	31.534,14 €	31.160,32 €	27.405,12 €

Service résidentiel pour jeunes								
	Scol + 75	Scol 50 à 75	Scol 25 à 50	Scol - 25	N Scol + 75	N Scol 50 à 75	N Scol 25 à 50	N Scol - 25
Déf. int. prof. alité	27.520,39 €	26.767,08 €	26.390,43 €	22.626,73 €	31.912,79 €	31.162,31 €	30.788,49 €	27.033,29 €
Déf. int. prof. non al. + troubles envahissant du dév.	27.892,22 €	27.138,91 €	26.762,26 €	22.998,56 €	32.284,61 €	31.534,14 €	31.160,32 €	27.405,12 €
Troubles caract.	27.736,02 €	27.016,70 €	26.654,20 €	23.054,76 €	31.324,13 €	30.604,81 €	30.245,15 €	26.654,20 €
Av/Ambl. - 12 ans	27.736,02 €	27.016,70 €	26.654,20 €	23.054,76 €	31.324,13 €	30.604,81 €	30.245,15 €	26.654,20 €
Av/Ambl. 12 ans et +	22.099,54 €	21.620,93 €	21.380,22 €	18.987,19 €	24.501,05 €	24.022,45 €	23.781,73 €	21.380,22 €
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans	35.573,11 €	34.615,91 €	34.137,30 €	29.348,43 €	40.367,65 €	39.407,61 €	38.929,01 €	34.137,30 €
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +	27.044,74 €	26.469,85 €	26.180,99 €	23.306,53 €	29.924,86 €	29.349,97 €	29.061,11 €	26.180,99 €
Troubles mot., dysmél., poliomy., malf. du squ. - 8 ans	29.308,11 €	28.554,81 €	28.178,15 €	24.414,46 €	33.057,65 €	32.307,18 €	31.933,36 €	28.178,15 €
Troubles mot., dysmél., poliomy., malf. du squ. 8 ans et +	26.139,32 €	25.538,94 €	25.238,75 €	22.231,19 €	29.152,54 €	28.549,33 €	28.249,14 €	25.238,75 €
Paralysie cérébrale, sclér. en plaque, spinabif., myopathie, neurop.	39.532,59 €	38.530,07 €	38.031,65 €	33.024,71 €	44.542,36 €	43.542,67 €	43.041,41 €	38.031,65 €
Affection chron. non-contagieuse	25.290,89 €	24.716,00 €	24.427,14 €	21.552,68 €	28.171,01 €	27.596,12 €	27.307,26 €	24.427,14 €
Service résidentiel pour adultes								
					+ 75	50 à 75	25 à 50	- 25
A					27.867,10 €	27.307,71 €	27.025,25 €	24.217,24 €
B					29.288,81 €	28.698,96 €	28.405,42 €	25.461,72 €
C					36.185,34 €	35.412,72 €	35.027,80 €	31.170,25 €
Service résidentiel de nuit pour adultes								
A					11.747,14 €			
B					12.090,65 €			
C					12.479,59 €			
D					16.553,48 €			
Service d'accueil de jour pour jeunes								
					Scol.			
Déficiência intellectuelle légère					7.711,62 €			
Déficiência intellectuelle modérée					9.049,03 €			
Déficiência intellectuelle sévère					9.049,03 €			
Déf. int. prof. + troubles envahissant du dév. - 6 ans					12.950,40 €			
Déf. int. prof. + troubles envahissant du dév. 6 ans et +					11.558,94 €			
Troubles caractériels					11.962,40 €			
Av/Ambl. - 12 ans					10.014,55 €			
Av/Ambl. 12 ans et +					8.736,64 €			
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans					12.669,15 €			
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +					9.842,64 €			
Tr. mot., dysmél., poliomy., malf. du squ. - 8 ans					12.796,27 €			
Tr. mot., dysmél., poliomy., malf. du squ. 8 ans et +					11.895,25 €			
Paral. cérébr., sclér. en plaque, spinabif., etc.					17.682,05 €			

Service d'accueil de jour pour jeunes non scolarisables					
					Non scol.
					9.532,10 €
					11.449,84 €
					11.449,84 €
					17.067,29 €
					15.064,13 €
					17.729,78 €
					12.837,37 €
					10.998,13 €
					16.641,78 €
					12.583,58 €
					16.827,18 €
					15.529,53 €
					23.825,85 €
Service d'accueil de jour pour adultes					
A					12.032,23 €
B					12.177,42 €
C					17.916,33 €
Service de placement familial					
					6.198,29 €
Service résidentiel de transition					
					10.553,43 €

§ 2. Les subventions par prise en charge qui figurent au § 1^{er} de la présente annexe qui ont été calculées par addition des montants suivants :

a) Pour les services autres que les services de placement familial et les services résidentiels de transition

Montant n° 1 (représentant une moyenne des charges de fonctionnement) :

- 2.659,60 € en service résidentiel <= 60 prises en charge
- 2.645,64 € en service résidentiel > 60 prises en charge
- 1.308,51 € en service d'accueil de jour pour jeunes non scolarisés et service d'accueil de jour pour adultes avec O.M. <= 60 prises en charge
- 1.234,24 € en service d'accueil de jour pour jeunes non scolarisés et service d'accueil de jour pour adultes avec O.M. > 60 prises en charge
- 998,54 € en service d'accueil de jour pour jeunes avec une OM <= 60 prises en charge
- 987,38 € en service d'accueil de jour pour jeunes avec une OM > 60 prises en charge

Montant n° 2 (représentant une moyenne des charges de personnel non éducatif) :

- 5.919,52 € en service résidentiel <= 60 prises en charge
- 4.777,78 € en service résidentiel > 60 prises en charge
- 4.146,47 € en service d'accueil de jour pour jeunes non scolarisés et service d'accueil de jour pour adultes avec O.M. <= 60 prises en charge
- 3.112,18 € en service d'accueil de jour pour jeunes non scolarisés et service d'accueil de jour pour adultes avec O.M. > 60 prises en charge
- 3.882,31 € en service d'accueil de jour pour jeunes avec une OM <= 60 prises en charge
- 3.112,18 € en service d'accueil de jour pour jeunes avec une OM > 60 prises en charge

Ces montants sont obtenus par la multiplication des coefficients de subventionnement figurant à l'annexe XIII par les barèmes moyens suivants, compte tenu d'une ancienneté pécuniaire moyenne de dix ans :

- 19.634,63 € pour le personnel administratif
- 22.344,73 € pour les comptables
- 17.557,38 € pour les ouvriers
- 27.238,59 € pour les assistants sociaux
- 26.005,42 € pour les directeurs, dans les services dont l'O.M.R. est <= à 60
- 33.959,88 € pour les directeurs, dans les services dont l'O.M.R. est > à 60

La somme des résultats obtenus est augmentée d'un pourcentage forfaitaire de charges patronales légales et complémentaires fixé comme suit :

- 58,15 % en service résidentiel
- 54,15 % en service d'accueil de jour

Montant n° 3 (représentant une moyenne des charges de personnel éducatif) :

Selon le type de prises en charge, les coefficients de subventionnement prévu au point a) de l'annexe XIV sont multipliés par les barèmes suivants, compte tenu d'une ancienneté pécuniaire moyenne de dix ans :

- 28.677,86 € pour les psychologues, paramédicaux et personnel spécial
- 23.021,57 € pour les éducateurs Cl 1, 2A et chefs éduc.
- 19.281,58 € pour les éducateurs Cl 2B, Cl 3, puéricultrices et assimilés
- 26.841,22 € pour les éducateurs chefs de groupe

Les montants sont adaptés à l'ancienneté pécuniaire moyenne réelle en cas d'octroi du supplément pour ancienneté tel que visé à l'article 26 du présent arrêté.

La somme des résultats obtenus est augmentée d'un pourcentage forfaitaire de charges patronales légales et complémentaires fixé comme suit :

- 1° pour les institutions privées 61,85 % en service résidentiel
54,15 % en service d'accueil de jour
- 2° pour les institutions publiques 53,58 % en service résidentiel
45,88 % en service d'accueil de jour

On applique ensuite le coefficient suivant, compte tenu des disponibilités budgétaires :

- 82 % en service résidentiel pour jeunes
- 82 % en service résidentiel de nuit pour adultes
- 82 % en service résidentiel pour adultes
- 70 % en service d'accueil de jour pour jeunes
- 100 % en service d'accueil de jour pour jeunes non scolarisés
- 85 % en service d'accueil de jour pour adultes

D'autre part, la répartition implicite de l'encadrement entre les éducateurs de "catégorie I" et de la "catégorie II" prévue par les coefficients du point a) de l'annexe XIV est réajustée annuellement par l'Agence :

Cette répartition rend compte de la moyenne par catégorie d'institution constatée durant l'année de référence soit :

- 72,40 % EDUC.I/ 27,60 % EDUC. II en service résidentiel pour adultes
- 87,20 % EDUC.I/ 12,80 % EDUC. II en service résidentiel de nuit pour adultes
- 85,72 % EDUC.I/ 14,28 % EDUC. II en service résidentiel pour jeunes
- 83,56 % EDUC.I/ 16,44 % EDUC. II en service d'accueil de jour pour jeunes
- 88,49 % EDUC.I/ 11,51 % EDUC. II en service d'accueil de jour pour jeunes non scolarisables
- 86,53 % EDUC.I/ 13,47 % EDUC. II en service d'accueil de jour pour adultes

b) pour les services de placement familial :

Montant n° 1 (représentant une moyenne des charges de fonctionnement) :

1.341,90 €

Montant n° 2 (représentant une moyenne des charges de personnel non éducatif et éducatif) :

les coefficients de subventionnement prévus au point b) de l'annexe XIV sont multipliés par les barèmes suivants, compte tenu d'une ancienneté pécuniaire moyenne de dix ans :

- 27.238,59 € pour la fonction de directeur
- 27.238,59 € pour la fonction d'assistant social et/ou éducateur (minimum cl. 2A)
- 28.677,86 € pour les psychologues et/ou paramédicaux
- 18.456,79 € pour la fonction de commis

Les montants sont adaptés à l'ancienneté pécuniaire moyenne réelle en cas d'octroi du supplément pour ancienneté tel que visé à l'article 26 du présent arrêté.

La somme des résultats obtenus est augmentée d'un pourcentage forfaitaire de charges patronales légales et complémentaires fixé comme suit :

- 54,15 % pour les institutions privées
- 45,88 % pour les institutions publiques

c) pour les services résidentiels de transition

Montant n° 1 (représentant une moyenne des charges de fonctionnement) :

347,13 €

Montant n° 2 (représentant une moyenne des charges de personnel non éducatif et éducatif) :

les coefficients de subventionnement prévus au point c) de l'annexe XIV sont multipliés par le barème suivant, compte tenu d'une ancienneté pécuniaire moyenne de dix ans :

- 27.238,59 € sur base de l'échelle 16

Les montants sont adaptés à l'ancienneté pécuniaire moyenne réelle en cas d'octroi du supplément pour ancienneté tel que visé à l'article 26 du présent arrêté.

La somme des résultats obtenus est augmentée d'un pourcentage forfaitaire de charges patronales légales et complémentaires fixé comme suit :

- 58,15 % pour les institutions privées
- 49,88 % pour les institutions publiques

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement du 29 septembre 2005 modifiant l'arrêté du Gouvernement du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées.

Namur, le 29 septembre 2005.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,
Mme Ch. VIENNE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2005 — 2737

[2005/202853]

29 SEPTEMBER 2005. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 12 juli 1990 houdende organisatie van de erkenning en de toekenning van toelagen aan de diensten voor vroegtijdige hulpverlening aan gehandicapte kinderen;

Gelet op het decreet van 28 juli 1992 betreffende de begeleidingsdiensten voor volwassen gehandicapten;

Gelet op het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen, inzonderheid op artikel 24;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen, gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 23 juli 1998, 20 mei 1999, 3 juni 1999, 29 juni 2000, 11 januari 2001 en 13 december 2001, 26 juni 2002, 5 september 2002, 3 juli 2003 en 12 februari 2004;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 4 april 2005;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 12 april 2005;

Gelet op het advies van het beheerscomité van het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées" (Waals Agentschap voor de Integratie van Gehandicapte Personen), gegeven op 21 juni 2005;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, speciaal gemotiveerd door het feit dat aanpassingen nodig zijn voor de vastlegging van het bedrag van de toelagen die voor 2005 toegekend worden aan de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen en dat een efficiënte werking van genoemde diensten vereist dat die toelagen zo spoedig mogelijk toegekend worden;

Op de voordracht van de Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet een aangelegenheid bedoeld in artikel 128, § 1, van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 53 van het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen wordt het laatste lid vervangen als volgt :

"Voor 2005 wordt de in artikel 24, § 1, 2°, bedoelde aanpassingscoëfficiënt op 101,66 % vastgelegd."

Art. 3. Bijlage IV bij hetzelfde besluit wordt vervangen door de bijlage bij dit besluit.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2005.

Namen, 29 september 2005.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Mevr. Ch. VIENNE

Bijlage I

§ 1 Lijst van de toelagen 2005 per tenlasteneming

a. Door een private inrichtende macht beheerde diensten met een GB <= 60.

Residentiële dienst voor jongeren								
	Leerpl + 75 Art 29bis S	Leerpl 50 tot 75	Leerpl 25 tot 50	Leerpl - 25	N Leerpl + 75 Art 29bis NS	N Leerpl 50 tot 75	N Leerpl 25 tot 50	N Leerpl - 25
Lichte geest. def.	21.872,39 €	21.368,01 €	21.114,33 €	18.592,45 €	21.872,39 €	21.368,01 €	21.114,33 €	18.592,45 €
Gemat. geest. def.	25.519,48 €	24.913,64 €	24.609,22 €	21.579,98 €	28.554,69 €	27.948,85 €	27.644,43 €	24.609,22 €
Ern. geest. def. en bedlegerig	29.758,28 €	28.964,41 €	28.567,47 €	24.601,11 €	34.387,20 €	33.596,31 €	33.202,36 €	29.244,95 €
Ern. geest. def. en niet-bedleg.	30.150,13 €	29.356,26 €	28.959,33 €	24.992,96 €	34.779,05 €	33.988,16 €	33.594,21 €	29.636,80 €
Zware geest. def. en bedlege- rig	29.758,28 €	28.964,41 €	28.567,47 €	24.601,11 €	34.387,20 €	33.596,31 €	33.202,36 €	29.244,95 €
Zware geest. def. en niet- bed. + overw. ontwikke- lingsst.	30.150,13 €	29.356,26 €	28.959,33 €	24.992,96 €	34.779,05 €	33.988,16 €	33.594,21 €	29.636,80 €
Karakters- toorn.	29.985,52 €	29.227,46 €	28.845,45 €	25.052,18 €	33.766,85 €	33.008,79 €	32.629,76 €	28.845,45 €
Blind/Ambly. - 12 jaar	29.985,52 €	29.227,46 €	28.845,45 €	25.052,18 €	33.766,85 €	33.008,79 €	32.629,76 €	28.845,45 €
Blind/Ambly. 12 jaar en +	24.045,52 €	23.541,15 €	23.287,47 €	20.765,59 €	26.576,36 €	26.071,98 €	25.818,30 €	23.287,47 €
Doof, ernst. Gehoortoorn - 8 jaar.	38.244,63 €	37.235,88 €	36.731,50 €	31.684,75 €	43.297,34 €	42.285,61 €	41.781,23 €	36.731,50 €
Doof, ernst. Gehoortoorn. 8 jaar en +	29.257,01 €	28.651,17 €	28.346,75 €	25.317,51 €	32.292,22 €	31.686,38 €	31.381,96 €	28.346,75 €
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skelet- mismv. - 8 jaar	31.642,27 €	30.848,40 €	30.451,46 €	26.485,10 €	35.593,71 €	34.802,83 €	34.408,88 €	30.451,46 €
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skelet- mismv. 8 jaar en +	28.302,84 €	27.670,13 €	27.353,78 €	24.184,26 €	31.478,32 €	30.842,63 €	30.526,27 €	27.353,78 €
Hersenverwe- king, multiple scler., spina bifida, myopa- thie, neurop.	42.417,32 €	41.360,81 €	40.835,55 €	35.559,00 €	47.696,85 €	46.643,33 €	46.115,08 €	40.835,55 €
Niet-besmet. chron. aandoe- ning.	27.408,72 €	26.802,88 €	26.498,46 €	23.469,22 €	30.443,93 €	29.838,09 €	29.533,67 €	26.498,46 €
Residentiële dienst voor volwassenen								
					+ 75	50 tot 75	25 tot 50	- 25
A					30.123,66 €	29.534,15 €	29.236,47 €	26.277,26 €
B					31.621,92 €	31.000,31 €	30.690,96 €	27.588,75 €
C					38.889,82 €	38.075,60 €	37.669,95 €	33.604,67 €
Artikel 29bis					38.889,82 €	38.889,82 €	38.889,82 €	38.889,82 €
Residentiële nachtdienst voor volwassenen								
A					13.135,67 €			
B					13.497,68 €			
C en artikel 29bis					13.907,56 €			
D					18.200,82 €			
Dagonthaaldienst voor jongeren								
					Leerpl.			
Lichte geestelijke deficiëntie					8.697,67 €			
Gematigde geestelijke deficiëntie					10.110,90 €			

Dagonthaaldienst voor jongeren		
	Leerpl.	
Ernstige geestelijke deficiëntie	10.110,90 €	
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar	14.233,45 €	
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. 6 jaar en +	12.763,10 €	
Karakterstoornissen	13.189,43 €	
Blind/Adbl. - 12 jaar	11.131,16 €	
Blind/Adbl. 12 jaar en +	9.780,80 €	
Doof, ernst. Gehoorstoornissen - 8 jaar	13.936,25 €	
Doof, ernst. Gehoorstoornissen 8 jaar en +	10.949,51 €	
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. - 8 jaar	14.070,58 €	
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisvmot. 8 jaar en +	13.118,47 €	
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, enz.	19.233,34 €	
Dagonthaaldienst voor niet-leerplichtige jongeren		
	N Leerpl.	
Lichte geestelijke deficiëntie	10.934,63 €	
Gematigde geestelijke deficiëntie	12.961,09 €	
Ernstige geestelijke deficiëntie	12.961,09 €	
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar	18.897,00 €	
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. 6 jaar en +	16.780,27 €	
Karakterstoornissen	19.597,05 €	
Blind/Adbl. - 12 jaar	14.427,28 €	
Blind/Adbl. 12 jaar en +	12.483,78 €	
Doof, ernst. Gehoorstoornissen - 8 jaar	18.447,37 €	
Doof, ernst. Gehoorstoornissen 8 jaar en +	14.159,10 €	
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. - 8 jaar	18.643,27 €	
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisvmot. 8 jaar en +	17.272,06 €	
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, enz.	26.038,70 €	
Dagonthaaldienst voor volwassenen		
A	13.576,49 €	
B	13.729,92 €	
C en artikel 29bis	19.794,17 €	
Dienst voor plaatsing in gezinnen		
	6.473,60 €	
Residentiële overgangsdienst		
	11.116,58 €	

b. Door een private inrichtende macht beheerde diensten met een GB > 60.

Residentiële dienst voor jongeren								
	Leerpl + 75 Art. 29bis S	Leerpl 50 tot 75	Leerpl 25 tot 50	Leerpl - 25	N Leerpl + 75 Art. 29bis NS	N Leerpl 50 tot 75	N Leerpl 25 tot 50	N Leerpl - 25
Lichte geest. def.	20.716,69 €	20.212,31 €	19.958,63 €	17.436,75 €	20.716,69 €	20.212,31 €	19.958,63 €	17.436,75 €
Gemat. geest. def.	24.363,78 €	23.757,93 €	23.453,51 €	20.424,27 €	27.398,99 €	26.793,14 €	26.488,72 €	23.453,51 €
Ern. geest. def. en bedlegerig	28.602,57 €	27.808,70 €	27.411,77 €	23.445,40 €	33.231,49 €	32.440,61 €	32.046,66 €	28.089,24 €
Ern. geest. def. en niet-bedleg.	28.994,43 €	28.200,56 €	27.803,62 €	23.837,25 €	33.623,34 €	32.832,46 €	32.438,51 €	28.481,10 €
Zware geest. def. en bedlegerig	28.602,57 €	27.808,70 €	27.411,77 €	23.445,40 €	33.231,49 €	32.440,61 €	32.046,66 €	28.089,24 €

Residentiële dienst voor jongeren								
	Leerpl + 75 Art. 29bis S	Leerpl 50 tot 75	Leerpl 25 tot 50	Leerpl - 25	N Leerpl + 75 Art. 29bis NS	N Leerpl 50 tot 75	N Leerpl 25 tot 50	N Leerpl - 25
Zware geest. def. en niet-bed. + overw. ontwikkelingsst.	28.994,43 €	28.200,56 €	27.803,62 €	23.837,25 €	33.623,34 €	32.832,46 €	32.438,51 €	28.481,10 €
Karakterstoorn..	28.829,81 €	28.071,76 €	27.689,74 €	23.896,48 €	32.611,14 €	31.853,09 €	31.474,06 €	27.689,74 €
Blind/Adbl. - 12 jaar	28.829,81 €	28.071,76 €	27.689,74 €	23.896,48 €	32.611,14 €	31.853,09 €	31.474,06 €	27.689,74 €
Blind/Adbl. 12 jaar en +	22.889,82 €	22.385,44 €	22.131,76 €	19.609,88 €	25.420,65 €	24.916,28 €	24.662,60 €	22.131,76 €
Doof, ernst. Gehoorstoorn - 8 jaar	37.088,92 €	36.080,17 €	35.575,80 €	30.529,05 €	42.141,64 €	41.129,90 €	40.625,53 €	35.575,80 €
Doof, ernst. Gehoorstoorn. 8 jaar en +	28.101,31 €	27.495,46 €	27.191,05 €	24.161,80 €	31.136,52 €	30.530,67 €	30.226,26 €	27.191,05 €
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. - 8 jaar	30.486,56 €	29.692,69 €	29.295,76 €	25.329,39 €	34.438,01 €	33.647,12 €	33.253,17 €	29.295,76 €
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. 8 jaar en +	27.147,13 €	26.514,43 €	26.198,07 €	23.028,56 €	30.322,61 €	29.686,92 €	29.370,57 €	26.198,07 €
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, myopathie, neurop.	41.261,61 €	40.205,11 €	39.679,84 €	34.403,29 €	46.541,15 €	45.487,63 €	44.959,38 €	39.679,84 €
Niet-besmet. chron. aandoening	26.253,02 €	25.647,17 €	25.342,76 €	22.313,51 €	29.288,23 €	28.682,38 €	28.377,97 €	25.342,76 €
Residentiële dienst voor volwassenen								
					+ 75	50 tot 75	25 tot 50	- 25
A					28.967,95 €	28.378,44 €	28.080,77 €	25.121,55 €
B					30.466,22 €	29.844,61 €	29.535,26 €	26.433,05 €
C					37.734,12 €	36.919,89 €	36.514,24 €	32.448,97 €
Residentiële nachtdienst voor volwassenen								
A					11.979,96 €			
B					12.341,97 €			
C					12.751,85 €			
D					17.045,11 €			
Dagonthaaldienst voor jongeren								
					Leerpl.			
Lichte geestelijke deficiëntie					7.916,38 €			
Gematigde geestelijke deficiëntie					9.329,62 €			
Ernstige geestelijke deficiëntie					9.329,62 €			
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar					13.452,16 €			
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. 6 jaar en +					11.981,81 €			
Karakterstoornissen					12.408,15 €			
Blind/Adbl. - 12 jaar					10.349,88 €			
Blind/Adbl. 12 jaar en +					8.999,51 €			
Doof, ernst. Gehoorstoornissen - 8 jaar					13.154,97 €			
Doof, ernst. Gehoorstoornissen 8 jaar en +					10.168,22 €			
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. - 8 jaar					13.289,29 €			
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisvmot. 8 jaar en +					12.337,19 €			
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, enz.					18.452,05 €			

Dagonthaaldienst voor niet-leerplichtige jongeren		
	N Leerpl.	
Lichte geestelijke deficiëntie	9.826,07 €	
Gematigde geestelijke deficiëntie	11.852,54 €	
Ernstige geestelijke deficiëntie	11.852,54 €	
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar	17.788,44 €	
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. 6 jaar en +	15.671,72 €	
Karakterstoornissen	18.488,49 €	
Blind/Ambl. - 12 jaar	13.318,72 €	
Blind/Ambl. 12 jaar en +	11.375,22 €	
Doof, ernst. Gehoorstoornissen - 8 jaar	17.338,81 €	
Doof, ernst. Gehoorstoornissen 8 jaar en +	13.050,55 €	
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. - 8 jaar	17.534,72 €	
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisvmot. 8 jaar en +	16.163,51 €	
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, enz.	24.930,15 €	
Dagonthaaldienst voor volwassenen		
A	12.467,94 €	
B	12.621,36 €	
C	18.685,62 €	
Dienst voor plaatsing in gezinnen		
	6.473,60 €	
Residentiële overgangsdienst		
	11.116,58 €	

c. Door een openbare inrichtende macht beheerde diensten met een GB <= 60.

Residentiële dienst voor jongeren								
	Leerpl + 75 Art. 29bis S	Leerpl 50 tot 75	Leerpl 25 tot 50	Leerpl - 25	N Leerpl + 75 Art. 29bis NS	N Leerpl 50 tot 75	N Leerpl 25 tot 50	N Leerpl - 25
Lichte geest. def.	21.193,15 €	20.714,54 €	20.473,83 €	18.080,81 €	21.193,15 €	20.714,54 €	20.473,83 €	18.080,81 €
Gemat. geest. def.	24.653,89 €	24.079,00 €	23.790,13 €	20.915,68 €	27.534,01 €	26.959,12 €	26.670,26 €	23.790,13 €
Ern. geest. def. en bedlegerig	28.676,09 €	27.922,79 €	27.546,14 €	23.782,44 €	33.068,49 €	32.318,02 €	31.944,20 €	28.188,99 €
Ern. geest. def. en niet-bedleg.	29.047,92 €	28.294,62 €	27.917,96 €	24.154,27 €	33.440,32 €	32.689,85 €	32.316,02 €	28.560,82 €
Zware geest. def. en bedlegerig	28.676,09 €	27.922,79 €	27.546,14 €	23.782,44 €	33.068,49 €	32.318,02 €	31.944,20 €	28.188,99 €
Zware geest. def. en niet-bed. + overw. ontwikkelingsst.	29.047,92 €	28.294,62 €	27.917,96 €	24.154,27 €	33.440,32 €	32.689,85 €	32.316,02 €	28.560,82 €
Karakterstoorn..	28.891,72 €	28.172,40 €	27.809,91 €	24.210,46 €	32.479,84 €	31.760,51 €	31.400,85 €	27.809,91 €
Blind/Ambl. - 12 jaar	28.891,72 €	28.172,40 €	27.809,91 €	24.210,46 €	32.479,84 €	31.760,51 €	31.400,85 €	27.809,91 €
Blind/Ambl. 12 jaar en +	23.255,24 €	22.776,64 €	22.535,92 €	20.142,90 €	25.656,76 €	25.178,15 €	24.937,44 €	22.535,92 €
Doof, ernst. Gehoorstoorn - 8 jaar.	36.728,82 €	35.771,61 €	35.293,01 €	30.504,13 €	41.523,36 €	40.563,32 €	40.084,71 €	35.293,01 €
Doof, ernst. Gehoorstoorn. 8 jaar en +	28.200,44 €	27.625,55 €	27.336,69 €	24.462,23 €	31.080,56 €	30.505,67 €	30.216,81 €	27.336,69 €
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. - 8 jaar	30.463,82 €	29.710,51 €	29.333,86 €	25.570,16 €	34.213,36 €	33.462,88 €	33.089,06 €	29.333,86 €

Residentiële dienst voor jongeren								
	Leerpl + 75 Art. 29bis S	Leerpl 50 tot 75	Leerpl 25 tot 50	Leerpl - 25	N Leerpl + 75 Art. 29bis NS	N Leerpl 50 tot 75	N Leerpl 25 tot 50	N Leerpl - 25
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. 8 jaar en +	27.295,02 €	26.694,64 €	26.394,45 €	23.386,89 €	30.308,25 €	29.705,03 €	29.404,84 €	26.394,45 €
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, myopatie, neurop.	40.688,30 €	39.685,78 €	39.187,35 €	34.180,42 €	45.698,07 €	44.698,38 €	44.197,12 €	39.187,35 €
Niet-besmet. chron. aandoening	26.446,59 €	25.871,70 €	25.582,84 €	22.708,38 €	29.326,71 €	28.751,82 €	28.462,96 €	25.582,84 €
Residentiële dienst voor volwassenen								
					+ 75	50 tot 75	25 tot 50	- 25
A					29.022,80 €	28.463,42 €	28.180,95 €	25.372,94 €
B					30.444,51 €	29.854,66 €	29.561,12 €	26.617,42 €
C					37.341,04 €	36.568,43 €	36.183,50 €	32.325,95 €
Residentiële nachtdienst voor volwassenen								
A					12.902,84 €			
B					13.246,35 €			
C					13.635,29 €			
D					17.709,18 €			
Dagonthaaldienst voor jongeren								
					Leerpl.			
Lichte geestelijke deficiëntie					8.492,90 €			
Gematigde geestelijke deficiëntie					9.830,32 €			
Ernstige geestelijke deficiëntie					9.830,32 €			
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar					13.731,69 €			
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. 6 jaar en +					12.340,22 €			
Karakterstoornissen					12.743,69 €			
Blind/Ambl.- 12 jaar					10.795,84 €			
Blind/Ambl. 12 jaar en +					9.517,92 €			
Doof, ernst. Gehoorstoornissen - 8 jaar					13.450,44 €			
Doof, ernst. Gehoorstoornissen 8 jaar en +					10.623,93 €			
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. - 8 jaar					13.577,56 €			
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisvmot. 8 jaar en +					12.676,53 €			
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, enz.					18.463,34 €			
Dagonthaaldienst voor niet-leerplichtige jongeren								
					N Leerpl.			
Lichte geestelijke deficiëntie					10.640,65 €			
Gematigde geestelijke deficiëntie					12.558,40 €			
Ernstige geestelijke deficiëntie					12.558,40 €			
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar					18.175,85 €			
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. 6 jaar en +					16.172,68 €			
Karakterstoornissen					18.838,34 €			
Blind/Ambl. - 12 jaar					13.945,92 €			
Blind/Ambl. 12 jaar en +					12.106,69 €			
Doof, ernst. Gehoorstoornissen - 8 jaar					17.750,34 €			
Doof, ernst. Gehoorstoornissen 8 jaar en +					13.692,13 €			
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. - 8 jaar					17.935,73 €			
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisvmot. 8 jaar en +					16.638,09 €			
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, enz.					24.934,41 €			

Dagonthaaldienst voor volwassenen		
A		13.140,78 €
B		13.285,98 €
C		19.024,89 €
Dienst voor plaatsing in gezinnen		
		6.198,29 €
Residentiële overgangsdienst		
		10.553,43 €

d. Door een openbare inrichtende macht beheerde diensten met een GB > 60.

Residentiële dienst voor jongeren								
	Leerpl + 75 Art. 29bis S	Leerpl 50 tot 75	Leerpl 25 tot 50	Leerpl - 25	N Leerpl + 75 Art. 29bis NS	N Leerpl 50 tot 75	N Leerpl 25 tot 50	N Leerpl - 25
Lichte geest. def.	20.037,44 €	19.558,84 €	19.318,12 €	16.925,10 €	20.037,44 €	19.558,84 €	19.318,12 €	16.925,10 €
Gemat. geest. def.	23.498,18 €	22.923,29 €	22.634,43 €	19.759,97 €	26.378,30 €	25.803,41 €	25.514,55 €	22.634,43 €
Ern. geest. def. en bedlegerig	27.520,39 €	26.767,08 €	26.390,43 €	22.626,73 €	31.912,79 €	31.162,31 €	30.788,49 €	27.033,29 €
Ern. geest. def. en niet-bedleg.	27.892,22 €	27.138,91 €	26.762,26 €	22.998,56 €	32.284,61 €	31.534,14 €	31.160,32 €	27.405,12 €
Zware geest. def. en bedle- gerig	27.520,39 €	26.767,08 €	26.390,43 €	22.626,73 €	31.912,79 €	31.162,31 €	30.788,49 €	27.033,29 €
Zware geest. def. en niet- bed. + overw. ontwikke- lingsst.	27.892,22 €	27.138,91 €	26.762,26 €	22.998,56 €	32.284,61 €	31.534,14 €	31.160,32 €	27.405,12 €
Karakter- stoorn.	27.736,02 €	27.016,70 €	26.654,20 €	23.054,76 €	31.324,13 €	30.604,81 €	30.245,15 €	26.654,20 €
Blind/Adbl. - 12 jaar	27.736,02 €	27.016,70 €	26.654,20 €	23.054,76 €	31.324,13 €	30.604,81 €	30.245,15 €	26.654,20 €
Blind/Adbl. 12 jaar en +	22.099,54 €	21.620,93 €	21.380,22 €	18.987,19 €	24.501,05 €	24.022,45 €	23.781,73 €	21.380,22 €
Doof, ernst. Gehoorstoon - 8 jaar	35.573,11 €	34.615,91 €	34.137,30 €	29.348,43 €	40.367,65 €	39.407,61 €	38.929,01 €	34.137,30 €
Doof, ernst. Gehoorstoon. 8 jaar en +	27.044,74 €	26.469,85 €	26.180,99 €	23.306,53 €	29.924,86 €	29.349,97 €	29.061,11 €	26.180,99 €
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skelet- misv. - 8 jaar	29.308,11 €	28.554,81 €	28.178,15 €	24.414,46 €	33.057,65 €	32.307,18 €	31.933,36 €	28.178,15 €
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skelet- misv. 8 jaar en +	26.139,32 €	25.538,94 €	25.238,75 €	22.231,19 €	29.152,54 €	28.549,33 €	28.249,14 €	25.238,75 €
Hersenver- weking, multi- ple scler., spina bifida, myopa- thie, neurop.	39.532,59 €	38.530,07 €	38.031,65 €	33.024,71 €	44.542,36 €	43.542,67 €	43.041,41 €	38.031,65 €
Niet-besmet. chron. aandoe- ning	25.290,89 €	24.716,00 €	24.427,14 €	21.552,68 €	28.171,01 €	27.596,12 €	27.307,26 €	24.427,14 €
Residentiële dienst voor volwassenen								
		+ 75	50 tot 75	25 tot 50	- 25			
A		27.867,10 €	27.307,71 €	27.025,25 €	24.217,24 €			
B		29.288,81 €	28.698,96 €	28.405,42 €	25.461,72 €			
C		36.185,34 €	35.412,72 €	35.027,80 €	31.170,25 €			
Residentiële nachtdienst voor volwassenen								
A		11.747,14 €						
B		12.090,65 €						

Residentiële nachtdienst voor volwassenen		
C		12.479,59 €
D		16.553,48 €
Dagonthaaldienst voor jongeren		
	Leerpl.	
Lichte geestelijke deficiëntie		7.711,62 €
Gematigde geestelijke deficiëntie		9.049,03 €
Ernstige geestelijke deficiëntie		9.049,03 €
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar.		12.950,40 €
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. 6 jaar en +		11.558,94 €
Karakterstoornissen		11.962,40 €
Blind/Ambl. - 12 jaar		10.014,55 €
Blind/Ambl. 12 jaar en +		8.736,64 €
Doof, ernst. Gehoorstoornissen - 8 jaar		12.669,15 €
Doof, ernst. Gehoorstoornissen 8 jaar en +		9.842,64 €
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. - 8 jaar		12.796,27 €
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisvmot. 8 jaar en +		11.895,25 €
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, enz.		17.682,05 €
Dagonthaaldienst voor niet-leerplichtige jongeren		
	N Leerpl.	
Lichte geestelijke deficiëntie		9.532,10 €
Gematigde geestelijke deficiëntie		11.449,84 €
Ernstige geestelijke deficiëntie		11.449,84 €
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar		17.067,29 €
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. 6 jaar en +		15.064,13 €
Karakterstoornissen		17.729,78 €
Blind/Ambl. - 12 jaar		12.837,37 €
Blind/Ambl. 12 jaar en +		10.998,13 €
Doof, ernst. Gehoorstoornissen - 8 jaar		16.641,78 €
Doof, ernst. Gehoorstoornissen 8 jaar en +		12.583,58 €
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. - 8 jaar		16.827,18 €
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisvmot. 8 jaar en +		15.529,53 €
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, enz.		23.825,85 €
Dagonthaaldienst voor volwassenen		
A		12.032,23 €
B		12.177,42 €
C		17.916,33 €
Dienst voor plaatsing in gezinnen		
		6.198,29 €
Residentiële overgangsdienst		
		10.553,43 €

§ 2 De in § 1 van deze bijlage bedoelde toelagen per tenlasteneming werden berekend door de volgende bedragen op te tellen :

a) Voor andere diensten dan de diensten voor plaatsing in gezinnen en de residentiële overgangsdiensten.

Bedrag nr. 1 (gemiddelde van de werkingslasten) :

- 2.659,60 € in residentiële diensten ≤ 60 tenlastenemingen
- 2.645,64 € in residentiële diensten > 60 tenlastenemingen
- 1.308,51 € in een dagonthaaldienst voor niet-schoolgaande jongeren en in een dagonthaaldienst voor volwassenen met een GB ≤ 60 tenlastenemingen
- 1.234,24 € in een dagonthaaldienst voor niet-schoolgaande jongeren en in een dagonthaaldienst voor volwassenen met een GB > 60 tenlastenemingen

998,54 € in een dagonthaaldienst voor jongeren met een GB < of = 60 tenlastenemingen

987,38 € in een dagonthaaldienst voor jongeren met een GB > 60 tenlastenemingen

Bedrag nr. 2. (gemiddelde van de lasten van het niet-educatieve personeel) :

5.919,52 € in residentiële diensten <= 60 tenlastenemingen

4.777,78 € in residentiële diensten > 60 tenlastenemingen

4.146,47 € in een dagonthaaldienst voor niet-schoolgaande jongeren en in een dagonthaaldienst voor volwassenen met een GB < = 60 tenlastenemingen

3.112,18 € in een dagonthaaldienst voor niet-schoolgaande jongeren en in een dagonthaaldienst voor volwassenen met een GB > 60 tenlastenemingen

3.882,31 € in een dagonthaaldienst voor jongeren met een GB < of = 60 tenlastenemingen

3.112,18 € in een dagonthaaldienst voor jongeren met een GB > 60 tenlastenemingen

Deze bedragen worden verkregen door de in bijlage XIII bedoelde subsidiëringscoëfficiënten te vermenigvuldigen met de volgende gemiddelde weddeschalen, op basis van een gemiddelde geldelijke anciënniteit van tien jaar :

19.634,63 € voor het administratieve personeel

22.344,73 € voor de boekhouders

17.557,38 € voor de arbeiders

27.238,59 € voor de maatschappelijke assistenten

26.005,42 € voor de directeurs in de instellingen waarvan de GB < of = 60 is

33.959,88 € voor de directeurs in de instellingen waarvan de GB > 60 is

De som van de verkregen resultaten wordt vermeerderd met een forfaitair percentage van bijkomende en wettelijke werkgeverslasten, dat als volgt wordt vastgesteld :

58,15 % in residentiële diensten

54,15 % in dagonthaaldiensten

Bedrag nr. 3. (gemiddelde van de lasten van het educatieve personeel)

Naargelang van het soort tenlasteneming worden de in punt a) van bijlage XIV bedoelde subsidiëringscoëfficiënten vermenigvuldigd met de volgende weddeschalen, op basis van een gemiddelde geldelijke anciënniteit van tien jaar :

28.677,86 € voor de psychologen, paramedici en bijzonder personeel

23.021,57 € voor de opvoeders 1e kl. of 2e kl. A en hoofdopvoeders

19.281,58 € voor de opvoeders 2e kl. B, 3e kl., kinderverzorgsters en daarmee gelijkgestelden

26.841,22 € voor de opvoeders-groepsleiders

De bedragen worden aangepast aan de effectieve gemiddelde geldelijke anciënniteit in geval van toekenning van een toeslag voor anciënniteit, zoals bedoeld in artikel 26 van dit besluit.

De som van de verkregen resultaten wordt vermeerderd met een forfaitair percentage van bijkomende en wettelijke werkgeverslasten, dat als volgt wordt vastgesteld :

1° voor privé-instellingen : 61,85 % in residentiële diensten
54,15 % in dagonthaaldiensten

2° voor openbare instellingen : 53,58 % in residentiële diensten
45,88 % in dagonthaaldiensten

Het volgende coëfficiënt wordt dan toegepast binnen de perken van de begrotingsmiddelen :

82 % in residentiële diensten voor jongeren

82 % in residentiële nachtdiensten voor volwassenen

82 % in residentiële diensten voor volwassenen

70 % in dagonthaaldiensten voor jongeren

100 % in dagonthaaldiensten voor niet-schoolgaande jongeren

85 % in dagonthaaldiensten voor volwassenen

Anderzijds wordt de impliciete verdeling van de begeleiding tussen de opvoeders van "categorie I" en "categorie II", die bepaald is bij de coëfficiënten onder punt a) van bijlage XIV, jaarlijks aangepast door het Agentschap :

Deze verdeling geeft een overzicht van het gedurende het referentiejaar vastgestelde gemiddelde per instellings-categorie :

72,40 % OPVOEDER.I/ 27,60 % OPVOEDER II in residentiële diensten voor volwassenen

87,20 % OPVOEDER.I/ 12,80 % OPVOEDER II in residentiële nachtdiensten voor volwassenen

85,72 % OPVOEDER.I/ 14,28 % OPVOEDER II in residentiële diensten voor jongeren

83,56 % OPVOEDER.I/ 16,44 % OPVOEDER II in dagonthaaldiensten voor jongeren

88,49 % OPVOEDER.I/ 11,51 % OPVOEDER II in dagonthaaldiensten voor niet-leerplichtige jongeren

86,53 % OPVOEDER.I/ 13,47 % OPVOEDER II in dagonthaaldiensten voor volwassenen

b) voor de diensten voor plaatsing in gezinnen.

Bedrag nr. 1 (gemiddelde van de werkingslasten)

1.341,90 €

Bedrag nr. 2 (gemiddelde van de lasten van het educatieve en niet-educatieve personeel) :

De onder punt b) van bijlage XIV bedoelde subsidiëringscoëfficiënten worden vermenigvuldigd met de volgende weddeschalen, op basis van een gemiddelde anciënniteit van 10 jaar :

27.238,59 € voor de functie van directeur

27.238,59 € voor de functie van maatschappelijk assistent en/of opvoeder (minimum 2e kl. A)

28.677,86 € voor de psychologen en/of paramedici

18.456,79 € voor de functie van klerk

De bedragen worden aangepast aan de effectieve gemiddelde geldelijke anciënniteit in geval van toekenning van een toeslag voor anciënniteit, zoals bedoeld in artikel 26 van dit besluit.

De som van de verkregen resultaten wordt vermeerderd met een forfaitair percentage van bijkomende en wettelijke werkgeverslasten, dat als volgt wordt vastgesteld :

54,15 % voor privé-instellingen

45,88 % voor openbare instellingen

c) voor de residentiële overgangsdiensten.

Bedrag nr. 1 (gemiddelde van de werkingslasten)

347,13 €

Bedrag nr. 2 (gemiddelde van de lasten van het educatieve en niet-educatieve personeel) :

De onder punt c) van bijlage XIV bedoelde subsidiëringscoëfficiënten worden vermenigvuldigd met de volgende weddeschalen, op basis van een gemiddelde anciënniteit van tien jaar :

27.238,59 € op grond van schaal 16

De bedragen worden aangepast aan de effectieve gemiddelde geldelijke anciënniteit in geval van toekenning van een toeslag voor anciënniteit, zoals bedoeld in artikel 26 van dit besluit.

De som van de verkregen resultaten wordt vermeerderd met een forfaitair percentage van bijkomende en wettelijke werkgeverslasten, dat als volgt wordt vastgesteld :

58,15 % voor privé-instellingen

49,88 % voor openbare instellingen

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 29 september 2005 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen.

Namen, 29 september 2005.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Mevr. Ch. VIENNE

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 2005 — 2738

[2005/202886]

6 OCTOBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée notamment par les lois spéciales du 8 août 1988, du 5 mai 1993, du 16 juillet 1993, du 13 juillet 2001 et du 12 août 2003;

Vu le décret I du 7 juillet 1993 relatif au transfert de l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne;

Vu le décret II du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française;

Considérant qu'il convient de permettre au Gouvernement de fonctionner de la façon la plus efficace possible;

Considérant que cette nécessité implique l'entrée en vigueur des présentes dispositions dans les plus brefs délais,

Arrête :

Article 1^{er}. Au sens du présent arrêté, il faut entendre par :

— "loi" : la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée notamment par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993, du 16 juillet 1993, du 13 juillet 2001 et du 12 août 2003;

— "décret" : le décret II du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française.

Art. 2. M. Elio Di Rupo, Ministre-Président, est compétent pour :

- la coordination de la politique du Gouvernement et sa communication;
- la présidence du Comité ministériel "création d'activités";
- l'organisation de la Task Force administrative composée des responsables des administrations, des pararégionaux et autres organismes publics ou parapublics concernés par la "création d'activités";
- la simplification administrative;
- l'E-Gouvernement et l'informatique administrative;
- l'évaluation, la prospective et la statistique;
- la saisine du Comité de concertation Gouvernement fédéral, Gouvernements des Communautés et des Régions, les relations intra-belges ainsi que le fonctionnement des institutions, en ce compris les relations avec le Parlement;
- la coordination des dossiers relatifs aux Fonds structurels, y compris les relations avec les institutions européennes, nationales et régionales;
- l'organisation de la Task Force chargée de la préparation et de la coordination des dossiers relatifs aux Fonds structurels, de leur mise en oeuvre et de leur évaluation;
- le fonds d'impulsion économique en faveur des zones en reconversion et particulièrement défavorisées, en ce compris la coordination des dossiers;
- l'implantation des services et organismes, ainsi que la gestion immobilière;
- la répartition des moyens reçus de la Loterie nationale;
- la coordination du plan P.L.U.I.E.S.;
- la coordination du plan "Habitat permanent dans les équipements touristiques";
- l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions, et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente ainsi que des produits et des technologies à double usage, sans préjudice de la compétence fédérale pour l'importation et l'exportation concernant l'armée et la police et dans le respect des critères définis par le Code de conduite de l'Union européenne en matière d'exportation d'armements;
- l'octroi des licences pour l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente ainsi que des produits et des technologies à double usage, sans préjudice de la compétence fédérale pour celles concernant l'armée et la police."

Art. 3. M. André Antoine, Vice-Président et Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial, est compétent pour :

- les aéroports tels que visés à l'article 6, § 1^{er}, X, 7^o et 9^o, de la loi ainsi que leur équipement et leur exploitation;
- le transport en commun tel que visé à l'article 6, § 1^{er}, X, 8^o, de la loi et les actions du programme 54.06 du budget;
- le transport scolaire tel que visé à l'article 3, 5^o, du décret;
- les aspects régionaux de la mise en oeuvre du plan d'investissement de la S.N.C.B.;
- la politique de l'énergie telle que visée à l'article 6, § 1^{er}, VII, de la loi, en ce compris la recherche scientifique liée à l'énergie et la valorisation des terrils;
- le logement tel que visé à l'article 6, § 1^{er}, IV, de la loi;
- l'aménagement du territoire tel que visé à l'article 6, § 1^{er}, I, de la loi, à l'exception du 4^o et du 7^o;
- les permis uniques, tels que visés dans le chapitre XI du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement.

Art. 4. M. Michel Daerden, Vice-Président et Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine, est compétent pour :

- le budget, les finances et la trésorerie, en ce compris l'exécution du décret I du 7 juillet 1993 portant création de cinq sociétés de droit public d'administration des bâtiments scolaires de l'enseignement organisé par les pouvoirs publics et les compétences fiscales transférées aux Régions par la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant refinancement des Communautés et extension des compétences fiscales des Régions;
- la présidence du Comité ministériel chargé du suivi et du monitoring des financements alternatifs et de la situation financière des organismes d'intérêt public, y compris les sociétés et filiales spécialisées;
- le patrimoine, en ce compris les monuments et sites tels que visés à l'article 6, § 1^{er}, I, 7^o, de la loi ainsi que les fouilles;
- les travaux publics tels que visés à l'article 6, § 1^{er}, X, 1^o à 6^o, de la loi en ce compris les espaces verts situés le long des routes et des voies navigables et la sécurité routière;
- la rénovation urbaine, telle que visée à l'article 6, § 1^{er}, I, 4^o, de la loi;
- la cartographie;
- les grands ouvrages d'art tels que définis dans l'arrêté royal du 2 février 1993 portant transfert des voies hydrauliques aux Régions, y compris la promotion des voies navigables;
- dans le domaine de l'éducation physique, des sports et de la vie en plein air, les infrastructures sportives communales, provinciales, intercommunales et privées, telles que visées à l'article 3, 1^o, du décret.

Art. 5. Mme Marie Arena, Ministre de la Formation, est compétente pour :

- la promotion sociale telle que visée à l'article 3, 3^o, du décret;
- la reconversion et le recyclage professionnels tels que visés à l'article 3, 4^o, du décret;
- les cyber-écoles et cyber-classes.

Art. 6. M. Philippe Courard, Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique, est compétent pour :

- les pouvoirs subordonnés tels que visés à l'article 6, § 1^{er}, VIII, de la loi;
- la tutelle telle que visée à l'article 7 de la loi;
- la tutelle sur les zones de police telle que définie par le décret du 12 février 2004 modifiant le décret du 1^{er} avril 1999 organisant la tutelle sur les communes, les provinces et les intercommunales de la Région wallonne;
- la législation relative aux centres publics d'aide sociale et la tutelle sur ceux-ci;
- la fonction publique et l'administration;
- les fabriques d'église et les établissements chargés de la gestion du temporel des cultes reconnus tels que visés à l'article 6, § 1^{er}, VIII, 6^o, de la loi.

Art. 7. Mme Marie-Dominique Simonet, Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures, est compétente pour :

- les relations internationales, en ce compris les relations avec les institutions européennes, sans préjudice de l'article 2, 8^e tiret, et la coopération au développement telle que visée à l'article 6^{ter} de la loi;
- la recherche scientifique telle que visée à l'article 6^{bis} de la loi, à l'exception de la recherche scientifique liée à l'énergie;
- les technologies nouvelles;
- les télécommunications (y compris la gestion du contrat WIN), à l'exception des cyber-écoles et cyber-classes.

Art. 8. M. Jean-Claude Marcourt, Ministre de l'Economie, de l'Emploi et du Commerce extérieur, est compétent pour :

- l'économie telle que visée à l'article 6, § 1^{er}, VI, 1^o et 2^o, de la loi, en ce compris les P.M.E. et l'agrément des entrepreneurs;
- la politique des débouchés et des exportations visée à l'article 6, § 1^{er}, VI, alinéa 1^{er}, 3^o, de la loi et la promotion extérieure des produits agricoles et horticoles;
- l'économie sociale;
- l'accueil des investissements étrangers;
- la politique de l'emploi telle que visée à l'article 6, § 1^{er}, IX, de la loi.

Art. 9. Mme Christiane Vienne, Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des chances, est compétente pour :

- la politique de santé telle que visée à l'article 3, 6^o, du décret;
- l'aide aux personnes telle que visée à l'article 3, 7^o, du décret, à l'exception de la législation relative aux centres publics d'aide sociale et de la tutelle sur ceux-ci;
- la politique d'égalité des chances.

Art. 10. M. Benoît Lutgen, Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme, est compétent pour :

- la politique agricole telle que visée à l'article 6, § 1^{er}, V, de la loi, en ce compris les abattoirs et les aides complémentaires et supplétives aux entreprises agricoles, à l'exception de l'application des lois d'expansion économique et de la promotion extérieure de produits agricoles et horticoles;
- la rénovation rurale, la conservation de la nature et le remembrement, tels que visés à l'article 6, § 1^{er}, III, de la loi, à l'exception du 9;
- l'environnement, tel que visé à l'article 6, § 1^{er}, II, 1^o à 4^o, de la loi, à l'exception des permis uniques visés dans le chapitre XI du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement;
- le démergement, tel que visé à l'article 6, § 1^{er}, III, 9^o, de la loi;
- la gestion des ressources du sous-sol;
- le tourisme tel que visé à l'article 3, 2^o, du décret.
- le fonds d'impulsion du développement économique rural, en ce compris la coordination des dossiers.

Art. 11. Les projets de décret et les arrêtés délibérés en Gouvernement sont signés par le Ministre qui a dans ses attributions la matière qui fait l'objet du projet de décret ou de l'arrêté.

Ils sont contresignés par le Ministre-Président.

Art. 12. Dans le cas où une délégation a été accordée conformément à l'arrêté portant le règlement du fonctionnement du Gouvernement, les arrêtés sont signés par le Ministre auquel cette délégation est accordée.

En cas d'absence ou d'empêchement d'un Ministre, celui-ci peut désigner le Ministre habilité à signer en son nom et pour son compte.

Art. 13. L'arrêté du Gouvernement wallon du 27 juillet 2004 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 23 juin 2005 et 8 septembre 2005, est abrogé.

Art. 14. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Namur, le 6 octobre 2005.

Le Ministre-Président,
E. DI RUPO

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine,
M. DAERDEN

La Ministre de la Formation,
Mme M. ARENA

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ph. COURARD

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,
Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de l'Économie, de l'Emploi et du Commerce extérieur,
J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des chances,
Mme Ch. VIENNE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2005 — 2738

[2005/202886]

6. OKTOBER 2005 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Regierung

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, in der insbesondere durch die Sondergesetze vom 8. August 1988, vom 5. Mai 1993, vom 16. Juli 1993, vom 13. Juli 2001 und vom 12. August 2003 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets I vom 7. Juli 1993 zur Übertragung der Ausübung gewisser Zuständigkeiten von der Französischen Gemeinschaft auf die Wallonische Region;

Aufgrund des Dekrets II vom 22. Juli 1993 zur Übertragung der Ausübung gewisser Zuständigkeiten von der Französischen Gemeinschaft auf die Wallonische Region und die Französische Gemeinschaftskommission;

In der Erwägung, dass der Regierung die Möglichkeit gegeben werden sollte, möglichst effizient zu arbeiten;

In der Erwägung, dass diese Notwendigkeit das schnellstmögliche Inkrafttreten der vorliegenden Bestimmungen erfordert,

Beschließt:

Artikel 1 - Im Sinne des vorliegenden Erlasses gelten folgende Definitionen:

— "Gesetz": das Sondergesetz vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, in der insbesondere durch die Sondergesetze vom 8. August 1988, vom 5. Mai 1993, vom 16. Juli 1993, vom 13. Juli 2001 und vom 12. August 2003 abgeänderten Fassung;

— "Dekret": das Dekret II vom 22. Juli 1993 zur Übertragung der Ausübung gewisser Zuständigkeiten von der Französischen Gemeinschaft auf die Wallonische Region und die Französische Gemeinschaftskommission.

Art. 2 - Herr Elio Di Rupo, Minister-Präsident, ist zuständig für:

— die Koordinierung der Regierungspolitik und ihre Kommunikation;

— den Vorsitz des ministeriellen Ausschusses "Schaffung von Aktivitäten";

— die Organisation der administrativen Task Force, die aus Verantwortlichen der Verwaltungen, der para-regionalen Einrichtungen und sonstiger öffentlicher oder para-öffentlicher Einrichtungen, die an der "Schaffung von Aktivitäten" interessiert sind, zusammengesetzt ist;

— die administrative Vereinfachung;

— das E-Government und die Informatik in der Verwaltung;

— die Bewertung, die Zukunftsforschung und die Statistik;

— die Befassung des Konzertierungsausschusses "Föderalregierung - Regierungen der Gemeinschaften und Regionen", die innerbelgischen Beziehungen sowie die Arbeitsweise der Institutionen, einschließlich der Beziehungen zum Parlament;

- die Koordinierung der Akten bezüglich der Strukturfonds, einschließlich der Beziehungen zu den Europäischen, nationalen und regionalen Einrichtungen;
- die Organisation einer Task Force, beauftragt mit der Vorbereitung und Koordinierung der Akten bezüglich der Strukturfonds sowie deren Umsetzung und Bewertung;
- den wirtschaftlichen Impulsfonds zugunsten der besonders benachteiligten Gebiete, die sich in wirtschaftlicher Umstellung befinden, einschließlich der Koordination der Akten;
- die Standortwahl der Dienststellen und Einrichtungen sowie die Immobilienverwaltung;
- die Verteilung der Mittel aus der Nationallotterie;
- die Koordination des Plans "P.L.U.I.E.S.";
- die Koordination des Plans "Ständiges Wohnen in den touristischen Anlagen";
- die Ein-, Aus- und Durchfuhr von Waffen, Munitionen und Ausrüstungen, die speziell zu einer militärischen Zweckverwendung oder zur Aufrechterhaltung der öffentlichen Ordnung dienen sollen, und der damit verbundenen Technologie, sowie von Erzeugnissen und Technologien mit doppeltem Verwendungszweck, unbeschadet der föderalen Zuständigkeit für die Ein- und Ausfuhr betreffend die Armee und die Polizei, und unter Einhaltung der Kriterien, die im Verhaltenskodex der Europäischen Union für Waffenausfuhren festgelegt sind;
- die Gewährung von Lizenzen für die Ein-, Aus- und Durchfuhr von Waffen, Munitionen und Ausrüstungen, die speziell zu einer militärischen Zweckverwendung oder zur Aufrechterhaltung der öffentlichen Ordnung dienen sollen, und der damit verbundenen Technologie sowie von Erzeugnissen und Technologien mit doppeltem Verwendungszweck, unbeschadet der föderalen Zuständigkeit für diejenigen, die die Armee und die Polizei betreffen.

Art. 3 - Herr André Antoine, Vizepräsident und Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung, ist zuständig für:

- die Flughäfen im Sinne von Art. 6, § 1, X, 7^o und 9^o des Gesetzes sowie deren Ausstattung und Betrieb;
- den öffentlichen Verkehr im Sinne von Art. 6, § 1, X, 8^o, des Gesetzes und die Aktionen vom Programm 54.06 des Ausgabenhaushaltsplans;
- die Schülerbeförderung im Sinne von Art. 3, 5^o des Dekrets;
- die regionalen Aspekte der Durchführung des Investitionsplans der Nationalgesellschaft der belgischen Eisenbahnen;
- die Energiepolitik im Sinne von Art. 6, § 1, VII, des Gesetzes, einschließlich der wissenschaftlichen Energieforschung und der Erschließung von Halden;
- das Wohnungswesen im Sinne von Art. 6, § 1, IV des Gesetzes;
- die Raumordnung im Sinne von Art. 6, § 1, I, des Gesetzes, mit Ausnahme von Pos. 4 und 7;
- die Globalgenehmigungen im Sinne von Kapitel XI des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung.

Art. 4 - Herr Michel Daerden, Vizepräsident und Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes, ist zuständig für:

- den Haushalt, die Finanzen und das Kassenwesen, einschließlich der Durchführung des Dekrets I vom 7. Juli 1993 zur Schaffung von fünf öffentlich-rechtlichen Gesellschaften zur Verwaltung der Schulgebäude des von den öffentlichen Behörden organisierten Unterrichtswesens und der durch das Sondergesetz vom 13. Juli 2001 zur Refinanzierung der Gemeinschaften und Erweiterung der steuerrechtlichen Zuständigkeiten der Regionen übertragenen Zuständigkeiten in Steuerfragen;
- den Vorsitz des ministeriellen Ausschusses, der mit der Begleitung und der Überwachung der alternativen Finanzierungen und der Finanzlage der Einrichtungen öffentlichen Interesses, einschließlich der spezialisierten Gesellschaften und Tochtergesellschaften, beauftragt ist;
- das Erbe, einschließlich der Denkmäler und Landschaften im Sinne von Art. 6, § 1, I, 7^o des Gesetzes und der Ausgrabungen;
- die öffentlichen Arbeiten im Sinne von Art. 6, § 1, X, 1^o bis 6^o des Gesetzes einschließlich der Grünflächen entlang den Straßen und Wasserstraßen und der Verkehrssicherheit;
- die Stadterneuerung im Sinne von Art. 6, § 1, I, 4^o, des Gesetzes;
- die Kartographie;
- die großen Kunstbauten im Sinne des Königlichen Erlasses vom 2. Februar 1993 zur Übertragung der Wasserstraßen an die Regionen, einschließlich der Förderung der schiffbaren Wasserstraßen;
- was die Leibeserziehung, das Sportwesen und das Leben im Freien betrifft, die kommunalen, provinziellen, interkommunalen und privaten Sportinfrastrukturen im Sinne von Art. 3, 1^o des Dekrets.

Art. 5. Frau Marie Arena, Ministerin der Ausbildung, ist zuständig für:

- die Sozialförderung im Sinne von Art. 3, 3^o des Dekrets;
- die berufliche Umschulung und Weiterbildung im Sinne von Art. 3, 4^o des Dekrets;
- die Cyber-Schulen und die Cyber-Klassen.

Art. 6 - Herr Philippe Courard, Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes, ist zuständig für:

- die nachgeordneten Behörden im Sinne von Artikel 6, § 1, VIII des Gesetzes;
- die Aufsicht im Sinne von Artikel 7 des Gesetzes;
- die Aufsicht über die Polizeizonen im Sinne des Dekrets vom 12. Februar 2004 zur Abänderung des Dekrets vom 1. April 1999 zur Regelung der Aufsicht über die Gemeinden, die Provinzen und die Interkommunalen der Wallonischen Region;
- die Gesetzgebung bezüglich der öffentlichen Sozialhilfezentren und deren Aufsicht;
- den öffentlichen Dienst und die Verwaltung;
- die Kirchenfabriken und die Einrichtungen, die mit der Verwaltung der weltlichen Güter der anerkannten Kulte beauftragt sind, im Sinne von Art. 6, § 1, VIII, 6°, des Gesetzes.

Art. 7 - Frau Marie-Dominique Simonet, Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen, ist zuständig für:

- die internationalen Beziehungen, einschließlich der Beziehungen zu den Europäischen Einrichtungen, unbeschadet des Artikels 2, 8. Strich, und die in Artikel 6ter des Gesetzes angeführte Entwicklungszusammenarbeit;
- die wissenschaftliche Forschung im Sinne von Artikel 6bis des Gesetzes, mit Ausnahme der wissenschaftlichen Forschung im Bereich der Energie;
- die neuen Technologien;
- die Telekommunikationen (einschließlich der Verwaltung des WIN-Vertrags), mit Ausnahme der Cyber-Schulen und der Cyber-Klassen.

Art. 8 - Herr Jean-Claude Marcourt, Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung und des Außenhandels, ist zuständig für:

- die Wirtschaft im Sinne von Artikel 6, § 1, VI, 1° und 2° des Gesetzes, einschließlich der K.M.B. und der Zulassung der Unternehmer;
- die Politik der Absatzmärkte und der Ausfuhren im Sinne von Artikel 6, § 1, VI, Absatz 1, 3° des Gesetzes und die Förderung der Agrar- und Gartenbauprodukte im Ausland;
- die Sozialwirtschaft;
- die Betreuung ausländischer Investoren;
- die Beschäftigungspolitik im Sinne von Artikel 6, § 1, IX, des Gesetzes.

Art. 9 - Frau Christiane Vienne, Ministerin der Gesundheit, der sozialen Maßnahmen und der Chancengleichheit, ist zuständig für:

- die Gesundheitspolitik im Sinne von Artikel 3, 6° des Dekrets;
- die Personspflege im Sinne von Artikel 3, 7° des Dekrets, mit Ausnahme der Gesetzgebung bezüglich der öffentlichen Sozialhilfezentren und deren Aufsicht;
- die Politik der Chancengleichheit.

Art. 10 - Herr Benoît Lutgen, Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus, ist zuständig für:

- die Agrarpolitik im Sinne von Artikel 6, § 1, V des Gesetzes, einschließlich der Schlachthöfe und der Zusatz- und Ersatzhilfen für Agrarbetriebe, mit Ausnahme der Anwendung der Gesetze zum Wirtschaftsaufschwung und der Förderung der Agrar- und Gartenbauprodukte im Ausland;
- die ländliche Erneuerung, die Erhaltung der Natur und die Flurbereinigung im Sinne von Artikel 6, § 1, III des Gesetzes, mit Ausnahme von Punkt 9;
- die Umwelt im Sinne von Artikel 6, § 1, II, 1° bis 4° des Gesetzes mit Ausnahme der Globalgenehmigungen im Sinne von Kapitel XI des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung;
- die Wasserhaltung im Sinne von Artikel 6, § 1, III, 9° des Gesetzes;
- die Verwaltung der Bodenschätze;
- den Tourismus im Sinne von Artikel 3, 2° des Dekrets;
- den Impulsfonds für die ländliche wirtschaftliche Entwicklung, einschließlich der Koordinierung der Akten.

Art. 11 - Die Dekretentwürfe und die innerhalb der Regierung beschlossenen Erlasse werden vom Minister unterzeichnet, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Angelegenheit gehört, die den Gegenstand des Dekretentwurfs bzw. des Erlasses bildet.

Sie werden vom Minister-Präsidenten gegengezeichnet.

Art. 12 - Falls eine Vollmacht gemäß dem Erlass zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung erteilt worden ist, werden die Erlasse vom Minister unterzeichnet, dem diese Vollmacht erteilt worden ist.

Bei Abwesenheit oder Verhinderung eines Ministers kann dieser den Minister bezeichnen, der befugt ist, in seinem Namen und für seine Rechnung zu zeichnen.

Art. 13 - Der Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Juli 2004 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Regierungsurkunden, abgeändert durch die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 23. Juni 2005 und 8. September 2005, wird außer Kraft gesetzt.

Art. 14 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Unterzeichnung in Kraft.

Namur, den 6. Oktober 2005

Der Minister-Präsident,
E. DI RUPO

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
A. ANTOINE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,
M. DAERDEN

Die Ministerin der Ausbildung,
Frau M. ARENA

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ph. COURARD

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen,
Frau M.-D. SIMONET

Der Minister der Wirtschaft und der Beschäftigung,
J.-C. MARCOURT

Die Ministerin der Gesundheit, der sozialen Maßnahmen und der Chancengleichheit,
Frau Ch. VIENNE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2005 — 2738

[2005/202886]

6 OKTOBER 2005. — Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988, 5 mei 1993, 16 juli 1993, 13 juli 2001 en 12 augustus 2003;

Gelet op het decreet I van 7 juli 1993 betreffende de overheveling van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest;

Gelet op het decreet II van 22 juli 1993 betreffende de overheveling van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie;

Overwegende dat de Regering in staat dient te worden gesteld om zo doeltreffend mogelijk te werken;

Overwegende dat deze bepalingen daarvoor zo spoedig mogelijk in werking dienen te treden,

Besluit :

Artikel 1. In de zin van dit besluit wordt verstaan onder :

— "wet" : de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wetten van 8 augustus 1988, 5 mei 1993, 16 juli 1993, 13 juli 2001 en 12 augustus 2003;

— "decreet" : het decreet II van 22 juli 1993 betreffende de overheveling van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie.

Art. 2. De heer Elio Di Rupo, Minister-President, is bevoegd voor :

- de coördinatie en de mededeling van het regeringsbeleid;
- het voorzitterschap van het ministerieel comité "initiatie van activiteiten";
- de organisatie van de bestuurlijke Task Force bestaande uit de verantwoordelijken van de administraties, de paragewestelijke en andere openbare of para-openbare instellingen die betrokken zijn bij de "initiatie van activiteiten";
- de bestuurlijke vereenvoudiging;
- E-Government en bestuurlijke informatica;
- evaluatie, toekomstverwachtingen en statistiek;
- de aanhangigmaking van zaken bij het overlegcomité "Federale Regering, Gemeenschaps- en Gewestregeringen", de intrabelgische betrekkingen, alsmede de werking van de instellingen, met inbegrip van de betrekkingen met het Parlement;
- de coördinatie van de dossiers betreffende de Structuurfondsen, met inbegrip van de betrekkingen met de Europese, nationale en gewestelijke instellingen;
- de organisatie van de Task Force belast met de voorbereiding en de coördinatie van de dossiers betreffende de Structuurfondsen, alsook met hun uitvoering en evaluatie;
- het economisch impulsfonds ten gunste van de meest benadeelde reconversiegebieden, met inbegrip van de coördinatie van de dossiers;
- de vestiging van de diensten en instellingen, alsook het beheer van onroerende goederen;

- de verdeling van de middelen afkomstig van de Nationale Loterij;
- de coördinatie van het plan "P.L.U.I.E.S.";
- de coördinatie van het plan "permanente bewoning in de toeristische uitrustingen";
- de in-, de uit- en de doorvoer van wapens, munities en materieel die in het bijzonder bestemd zijn voor een militair gebruik, voor de ordehandhaving en van de daarmee verband houdende technologie, evenals van de producten en technologieën voor beide doeleinden, onverminderd de federale bevoegdheid voor in- en uitvoer met betrekking tot leger en politie, en mits naleving van de criteria die bepaald zijn door de Gedragscode van de Europese Unie inzake wapenuitvoer;
- het toekennen van licenties voor de in-, de uit- en de doorvoer van wapens, munities en materieel die in het bijzonder bestemd zijn voor een militair gebruik, voor de ordehandhaving en van de daarmee verband houdende technologie, evenals van de producten en technologieën voor beide doeleinden, onverminderd de federale bevoegdheid voor die met betrekking tot leger en politie."

Art. 3. De heer André Antoine, Vice-President en Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling, is bevoegd voor :

- de luchthavens, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, X, 7^o en 9^o, van de wet, alsook de uitrusting en exploitatie daarvan;
- het openbaar vervoer, zoals bedoeld in artikel 6, §§ 1e, X, 8^o, van de wet en de acties van begrotingsprogramma 54.06;
- het leerlingenvervoer, zoals bedoeld in artikel 3, 5^o, van het decreet;
- de gewestelijke aspecten van de uitvoering van het investeringsplan van de N.M.B.S.;
- het energiebeleid, zoals bedoeld in artikel 6, §§ 1.VII, van de wet, met inbegrip van het wetenschappelijk onderzoek op het gebied van de energie en de ontsluiting van de steenberges;
- de huisvesting, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, IV, van de wet;
- de ruimtelijke ordening, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, I, van de wet, met uitzondering van 4^o en 7^o;
- de enige vergunningen zoals bedoeld in hoofdstuk XI van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning.

Art. 4. De heer Michel Daerden, Vice-President en Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium, is bevoegd voor :

- de begroting, de financiën en de Schatkist, met inbegrip van de uitvoering van het decreet I van 7 juli 1993 tot oprichting van vijf publiekrechtelijke maatschappijen voor het beheer van de schoolgebouwen van het door de overheid gesubsidieerde onderwijs en de fiscale bevoegdheden die naar de Gewesten zijn overgeheveld bij de bijzondere wet van 13 juli 2001 tot herfinanciering van de Gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de Gewesten;
- het voorzitterschap van het ministerieel comité belast met de opvolging en de monitoring van de alternatieve financieringen en de financiële toestand van de instellingen van openbaar nut, met inbegrip van de gespecialiseerde maatschappijen en dochtermaatschappijen;
- het patrimonium, met inbegrip van de monumenten en landschappen, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, I, 7^o, van de wet, alsook de opgravingen;
- de openbare werken, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, X, 1^o tot 6^o, van de wet, met inbegrip van de langs de wegen en bevaarbare waterwegen gelegen groengebieden;
- de stadsvernieuwing, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, I, 4^o, van de wet;
- de cartografie;
- de grote kunstwerken zoals bepaald in het koninklijk besluit van 2 februari 1993 tot overdracht van de waterwegen aan de Gewesten, met inbegrip van de bevordering van de bevaarbare waterwegen;
- wat lichamelijke opvoeding, sport en openluchtlevens betreft, de gemeentelijke, provinciale, intercommunale en privé-infrastructuren, zoals bedoeld in artikel 3, 1^o, van het decreet.

Art. 5. Mevrouw Marie Arena, Minister van Vorming, is bevoegd voor :

- de sociale promotie, zoals bedoeld in artikel 3, 3^o, van het decreet;
- de beroepsomscholing en -bijscholing, zoals bedoeld in artikel 3, 4^o, van het decreet;
- de cyberscholen en de cyberklassen.

Art. 6. De heer Philippe Courard, Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken, is bevoegd voor :

- de ondergeschikte besturen, zoals bedoeld in artikel 6, § 1.VIII, van de wet;
- het toezicht, zoals bedoeld in artikel 7 van de wet;
- het toezicht op de politiezones zoals omschreven bij het decreet van 12 februari 2004 tot wijziging van het decreet van 1 april 1999 tot regeling van het toezicht op de gemeenten, provincies en intercommunales van het Waalse Gewest;
- de wetgeving betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en het toezicht daarop;
- de ambtenarenzaken en de administratie;
- de kerkfabrieken en de instellingen belast met het beheer van de temporalien van de erkende erediensten zoals bedoeld in artikel 6, § 1, VIII, 6^o, van de wet.

Art. 7. Mevrouw Marie-Dominique Simonet, Minister van Wetenschappelijk Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen, is bevoegd voor :

- de internationale betrekkingen, met inbegrip van de betrekkingen met de Europese instellingen, onverminderd artikel 2, achtste streepje, en de ontwikkelingssamenwerking zoals bedoeld in artikel 6ter van de wet;

— het wetenschappelijk onderzoek, zoals bedoeld in artikel 6*bis* van de wet, met uitzondering van het wetenschappelijk onderzoek op het gebied van de energie;

— de nieuwe technologieën;

— de telecommunicatie (met inbegrip van het beheer van het WIN-Contract), met uitzondering van de cyberscholen en de cyberklassen.

Art. 8. De heer Jean-Claude Marcourt, Minister van Economie, Tewerkstelling en Buitenlandse Handel, is bevoegd voor :

— de economie, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, VI, 1^o en 2^o, van de wet, met inbegrip van de K.M.O's en de erkenning van ondernemers;

— het afzet- en uitvoerbeleid bedoeld in artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 3^o, van de wet en de bevordering van land- en tuinbouwproducten in het buitenland;

— de sociale economie;

— de begeleiding van buitenlandse investeringen;

— het tewerkstellingsbeleid, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, IX, van de wet.

Art. 9. Mevrouw Christiane Vienne, Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke-Kansen, is bevoegd voor :

— het gezondheidsbeleid, zoals bedoeld in artikel 3, 6^o, van het decreet;

— de bijstand aan personen, zoals bedoeld in artikel 3, 7^o, van het decreet, met uitzondering van de wetgeving betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en het toezicht daarop;

— het gelijke-kansenbeleid.

Art. 10. De heer Benoît Lutgen, Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme, is bevoegd voor :

— het landbouwbeleid, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, V, van de wet, met inbegrip van de slachthuizen en van de aanvullende en suppletieve hulp aan landbouwbedrijven, behalve de toepassing van de wetten op de economische expansie en de bevordering van landbouw- en tuinbouwproducten in het buitenland;

— de landinrichting, het natuurbehoud en de ruilverkaveling, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, III, van de wet, behalve 9;

— het leefmilieu, met inbegrip van het waterbeleid, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, II, 1^o tot 4^o, van de wet, met uitzondering van de enige vergunningen bedoeld in hoofdstuk XI van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning;

— de ontwatering, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, III, 9^o, van de wet;

— het beheer van de rijkdommen van de ondergrond;

— het toerisme, zoals bedoeld in artikel 3, 2^o, van het decreet;

— het impulsfonds voor de landelijke economische ontwikkeling, met inbegrip van de coördinatie van de dossiers.

Art. 11. De binnen de Regering beraadslaagde decreetsontwerpen en besluiten worden ondertekend door de Minister die bevoegd is voor de aangelegenheid waarop zij betrekking hebben.

Zij worden medeondertekend door de Minister-President.

Art. 12. Als een delegatie wordt verleend overeenkomstig het besluit tot regeling van de werking van de Regering, worden de besluiten ondertekend door de Minister aan wie die delegatie wordt verleend.

Bij afwezigheid of verhindering van een Minister kan deze de Minister aanwijzen die gemachtigd is om in zijn naam en opdracht te tekenen.

Art. 13. Het besluit van de Waalse Regering van 27 juli 2004 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering, gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 23 juni 2005 en 8 september 2005, wordt opgeheven.

Art. 14. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Namen, 6 oktober 2005.

De Minister-President,

E. DI RUPO

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën, Uitrustingen en Patrimonium,

M. DAERDEN

De Minister van Vorming,

Mevr. M. ARENA.

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Ph. COURARD

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,

Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Economie en Tewerkstelling,

J.-C. MARCOURT

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke-Kansen,

Mevr. Ch. VIENNE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[S - C - 2005/00491]

Collecte à domicile. — Autorisation

Un arrêté royal du 31 août 2005 pris en vertu de l'arrêté royal du 22 septembre 1823 contenant des dispositions à l'égard des collectes dans les églises et à domicile, autorise l'association sans but lucratif « Terre » à Herstal à collecter à domicile dans tout le pays, des vêtements, du vieux papier et des métaux non-ferreux, du 1^{er} janvier 2006 au 31 décembre 2006 inclus.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[S - C - 2005/00491]

Huis-aan-huis collecte. — Vergunning

Bij koninklijk besluit van 31 augustus 2005 genomen krachtens het koninklijk besluit van 22 september 1823 houdende bepalingen nopens het doen van collecten in de kerken en aan de huizen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Terre » te Herstal om in het hele land een huis-aan-huis collecte te houden van klederen, oud papier en non-ferro metalen, van 1 januari 2006 tot en met 31 december 2006.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2005/00470]

Collecte à domicile. — Autorisation

Un arrêté royal du 31 août 2005 pris en vertu de l'arrêté royal du 22 septembre 1823 contenant des dispositions à l'égard des collectes dans les églises et à domicile, autorise l'association sans but lucratif « Les Amis du Bercail » à Liège à collecter des fonds à domicile, dans les provinces de Hainaut, de Liège, de Namur, de Luxembourg, du Brabant wallon, dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, et dans l'arrondissement de Hal-Vilvorde du 17 février 2006 au 5 mars 2006 inclus.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2005/00470]

Huis-aan-huis collecte. — Vergunning

Bij koninklijk besluit van 31 augustus 2005 genomen krachtens het koninklijk besluit van 22 september 1823 houdende bepalingen nopens het doen van collecten in de kerken en aan de huizen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Les Amis du Bercail » te Luik om in de provincies Henegouwen, Luik, Namen, Luxemburg, Waals-Brabant, in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad en in het arrondissement Halle-Vilvoorde een huis-aan-huis collecte van geld te houden van 17 februari 2006 tot en met 5 maart 2006.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[S - C - 2005/00450]

Collecte à domicile. — Autorisation

Un arrêté royal du 31 août 2005 pris en vertu de l'arrêté royal du 22 septembre 1823 contenant les dispositions à l'égard des collectes dans les églises et à domicile, autorise l'association sans but lucratif « Les Petits Riens » à Bruxelles à collecter à domicile, des vêtements et des vivres, dans tous le pays, du 1^{er} janvier au 31 décembre 2006 inclus.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[S - C - 2005/00450]

Huis-aan-huis collecte. — Vergunning

Bij koninklijk besluit van 31 augustus 2005 genomen krachtens 22 september 1823 houdende bepalingen nopens het doen van collecten in de kerken en aan de huizen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Spullenhulp » te Brussel om in het gehele land een huis-aan-huis collecte te houden van klederen et eetwaren 1 januari tot en met 31 december 2006.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL
PERSONNEL ET ORGANISATION

[2005/14173]

Ordres nationaux. — Mouvement du 8 avril 2005

Par arrêtés royaux du 13 juin 2005 les décorations mentionnées ci-après ont été décernées :

Ordre de Léopold

Chevalier

M. Malice, Pascal, attaché.

Il prend rang dans l'Ordre le 8 avril 2005.

Ordre de la Couronne

Palmes d'Or

Mme Algrain, Marie-Mireille, collaborateur administratif;

M. Pinchon, Jean-Pierre, collaborateur administratif.

Ils prennent rang dans l'Ordre le 8 avril 2005.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST
PERSONEEL EN ORGANISATIE

[2005/14173]

Nationale Orden. — Beweging van 8 april 2005

Bij koninklijke besluiten van 13 juni 2005 worden navermelde onderscheidingen verleend :

Orde van Leopold

Ridder

De heer Malice, Pascal, attaché.

Hij neemt op 8 april 2005 zijn rang in de Orde in.

Kroonorde

Gouden Palmen

Mevr. Algrain, Marie-Mireille, administratief medewerker;

De heer Pinchon, Jean-Pierre, administratief medewerker.

Zij nemen op 8 april 2005 hun rang in de Orde in.

Ordre de Léopold II

Chevalier

Mme Charpentier, Maria-Celina, assistant administratif;
M. Fouquet, Jean Jacques, assistant administratif;
Mme Verbist, Josiane, assistante technique;
M. Vignante, Albert, assistant administratif.
Ils prennent rang dans l'Ordre le 8 avril 2005.

Orde van Leopold II

Ridder

Mevr. Charpentier, Maria-Celina, administratief assistent;
De heer Fouquet, Jean Jacques, administratief assistent;
Mevr. Verbist, Josiane, technisch assistent;
De heer Vignante, Albert, administratief assistent.
Zij nemen op 8 april 2005 hun rang in de Orde in.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL
PERSONNEL ET ORGANISATION**

[2005/14174]

Ordres nationaux. — Mouvement du 8 avril 2005

Par arrêtés royaux du 13 juin 2005 les décorations mentionnées ci-après ont été décernées :

Ordre de Léopold

Chevalier

M. De Cock, Antoine, chef administratif (G.R.);
M. Willems, Roger, attaché.

Ordre de la Couronne

Officier

Mme Aerts, Christiane, attaché.
M. Huybrechts, Emile, collaborateur administratif.

Ordre de Léopold II

Chevalier

M. Bollion, Anna, assistant administratif;
M. Clerbout, Koenraad, assistant administratif;
M. De Schryver, Ivo, expert ICT;
M. Van den Bergh, Dirk, assistant technique;
M. Vanlerberghe, Geert, expert technique (15.11.2003).

Médaille d'Or

M. Haverals, Michel, collaborateur administratif;
Mme Sweerman, Christiane, collaborateur administratif.

Ils prennent rang dans l'Ordre le 8 avril 2005 ou à la date mentionnée en regard de leur nom.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST
PERSONEEL EN ORGANISATIE**

[2005/14174]

Nationale Orden. — Beweging van 8 april 2005

Bij koninklijk besluiten van 13 juni 2005 worden navermelde onderscheidingen verleend :

Leopoldsorde

Ridder

De heer De Cock, Antoine, bestuurschef (G.G.);
De heer Willems, Roger, attaché.

Kroonorde

Officier

Mevr. Aerts, Christiane, attaché.
De heer Huybrechts, Emile, administratief medewerker.

Orde van Leopold II

Ridder

Mevr. Bollion, Anna, administratief assistent;
De heer Clerbout, Koenraad, administratief assistent;
De heer De Schryver, Ivo, ICT-deskundige;
De heer Van den Bergh, Dirk, technisch assistent;
De heer Vanlerberghe, Geert, technisch deskundige (15.11.2003).

Gouden Medaille

De heer Haverals, Michel, administratief medewerker;
Mevr. Sweerman, Christiane, administratief medewerker.
Zij nemen rang in de Orde in op 8 april 2005 of op de datum vermeld tegenover hun naam.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2005/22847]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Conseil d'agrément des bandagistes, institué auprès du Service des soins de santé. — Démission et nomination de membres

Par arrêté royal du 22 septembre 2005, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre du Conseil d'agrément des bandagistes, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. Britz, M., membre suppléant.

Par le même arrêté, M. Britz, M., est nommé en qualité de membre effectif, au titre de représentant d'une organisation professionnelle représentative des bandagistes, en remplacement de Mme Capitaine, A., décédée, dont il achèvera le mandat.

Par le même arrêté, Mme Walschaerts, J., est nommée en qualité de membre suppléant, au titre de représentante d'une organisation professionnelle représentative des bandagistes, en remplacement de M. Britz, M., dont elle achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2005/22847]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Erkenningsraad voor bandagisten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Ontslag en benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 22 september 2005, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit zijn functies van lid van de Erkenningsraad voor bandagisten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer Britz, M., plaatsvervangend lid.

Bij hetzelfde besluit, wordt de heer Britz, M., benoemd in de hoedanigheid van werkend lid, als vertegenwoordiger van een representatieve beroepsvereniging van bandagisten, ter vervanging van Mevr. Capitaine, A., overleden, wier mandaat hij zal voleindigen.

Bij hetzelfde besluit, wordt Mevr. Walschaerts, J., benoemd in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, als vertegenwoordigster van een representatieve beroepsvereniging van bandagisten, ter vervanging van de heer Britz, M., wiens mandaat zij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2005/22846]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Comité du Service d'évaluation et de contrôle médicaux. — Démission et nomination d'un membre

Par arrêté royal du 22 septembre 2005, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre suppléant du Comité du Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. Vandembroucke, G.

Par le même arrêté, Mme Vandezande, D., est nommée audit Comité, en qualité de membre suppléant, au titre de représentante d'une association représentative des dispensateurs des prestations visées à l'article 34, 12°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en remplacement de M. Vandembroucke, G., dont elle achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2005/22846]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Comité van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle. — Ontslag en benoeming van een lid

Bij koninklijk besluit van 22 september 2005, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit zijn functies van plaatsvervangend lid van het Comité van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer Vandembroucke, G.

Bij hetzelfde besluit, wordt Mevr. Vandezande, D., benoemd bij genoemd comité, in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, als vertegenwoordigster van een representatieve vereniging van de zorgverleners gemachtigd om de in artikel 34, 12°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, bedoelde verstrekkingen uit te voeren, ter vervanging van de heer Vandembroucke, G., wiens mandaat zij zal voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2005/09814]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 5 octobre 2005, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment, M. Caliman, Ch., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles, est désigné au mandat de magistrat fédéral près le parquet fédéral pour un terme de cinq ans.

Par arrêté royal du 5 octobre 2005, Mme De Cauwer, A., substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail d'Anvers, est nommée substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Termonde.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2005/09814]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 5 oktober 2005, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging, is de heer Caliman, Ch., substituu-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, aangewezen tot het mandaat van federaal magistraat bij het federaal parket voor een termijn van vijf jaar.

Bij koninklijk besluit van 5 oktober 2005 is Mevr. De Cauwer, A., substituu-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Antwerpen, benoemd tot substituu-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C - 2005/22878]

7 OCTOBRE 2005. — Arrêté ministériel portant nomination des membres et du président du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants

La Ministre des Classes moyennes,

Vu la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses, notamment l'article 108;

Vu les propositions faites par les Ministres et par les institutions qui sont représentés dans ledit Comité général de gestion,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés membres effectifs du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants pour une durée de six ans :

§ 1^{er}. Membres ayant voix délibérative :

1° en tant que représentants des organisations interprofessionnelles des travailleurs indépendants :

MM. :

COLIN, Pierre, HEUSSCHEN, Marc, BORTIER, Johan, WAEYAERT, Roland

Mme VANDERSTAPPEN, Anne

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C - 2005/22878]

7 OKTOBER 2005. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden en de voorzitter van het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut van de zelfstandigen

De Minister van Middenstand,

Gelet op de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, inzonderheid op artikel 108;

Gelet op de voordrachten gedaan door de Ministers en de instellingen die in genoemd Algemeen Beheerscomité vertegenwoordigd zijn,

Besluit :

Artikel 1. Worden voor een periode van zes jaar benoemd tot werkende leden van het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut van de zelfstandigen :

§ 1. Stemgerechtigde leden :

1° als vertegenwoordigers van de interprofessionele organisaties voor zelfstandigen :

De heren :

COLIN, Pierre, HEUSSCHEN, Marc, BORTIER, Johan, WAEYAERT, Roland

Mevr. VANDERSTAPPEN, Anne

2° en tant que représentant des organisations agricoles :
Mme PETRE, Anne

3° en tant que représentants du Ministre qui a le statut social des travailleurs indépendants dans ses attributions :
MM. :
HARDY, Christophe, DE BLOCK, Marc

4° en tant que fonctionnaire dirigeant de la DG Indépendants du SPF Sécurité sociale :
M. CROP, Marcel

5° en tant qu'administrateur général de l'Institut national d'assurances pour travailleurs indépendants :
M. PAEME, Ludo

6° en tant que représentant du Ministre des Pensions :
Mme BAEKE, Isabelle

7° en tant que représentant du Ministre des Affaires sociales :
M. BERTELS, Jan

§ 2. Membres ayant voix consultative :
1° en tant que représentant de l'Association des caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants :
Mme HAESAERT, Nancy

2° en tant que représentant du Collège intermutualiste :
M. JUSTAERT Marc

Art. 2. Sont nommés membres suppléants du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants pour une durée de six ans :

§ 1^{er}. Membres ayant voix délibérative :
1° en tant que représentants des organisations interprofessionnelles des travailleurs indépendants :
M. RUELENS, Philippe

Mmes :
EYMAEL, Gabrielle, LEDOUX, Kathleen, PENNE, Katrien, VAN HAVERE, Katleen

2° en tant que représentant des organisations agricoles :
M. MEULEMANS, Bert

3° en tant que représentants du Ministre qui a le statut social des travailleurs indépendants dans ses attributions :
MM. :
WYNS, Guido, RASQUIN, Jen-Pierre

4° en tant que représentant du fonctionnaire dirigeant de la DG Indépendants du SPF Sécurité sociale :
M. DEKEYSER, Christian

5° en tant que représentant de l'administrateur général de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants :
Mme WARNIER, Monique

6° en tant que représentant du Ministre des Pensions :
M. PERL, Gabriël

§ 2. Membres ayant voix consultative :
1° en tant que représentant de l'Association des caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants :
M. BODSON, Nicolas

2° en tant que représentant du Collège intermutualiste :
M. MERTENS, Pascal

Art. 3. Est nommé président du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants pour une durée de six ans :
Mme VANDERSTAPPEN, Anne

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juin 2005.
Bruxelles, le 7 octobre 2005.

Mme S. LARUELLE

2° als vertegenwoordiger van de landbouworganisaties :
Mevr. PETRE, Anne

3° als vertegenwoordigers van de Minister die het sociaal statuut van de zelfstandigen onder zijn bevoegdheid heeft :
De heren :
HARDY, Christophe, DE BLOCK, Marc

4° als leidend ambtenaar van de DG Zelfstandigen van de FOD Sociale Zekerheid :
De heer CROP, Marcel

5° als administrateur-generaal van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen :
De heer PAEME, Ludo

6° als vertegenwoordiger van de Minister van Pensioenen :
Mevr. BAEKE, Isabelle

7° als vertegenwoordiger van de Minister van Sociale Zaken :
De heer BERTELS, Jan

§ 2. Leden met raadgevende stem :
1° als vertegenwoordiger van de Vereniging van de sociale verzekeringsfondsen voor zelfstandigen :
Mevr. HAESAERT, Nancy

2° als vertegenwoordiger van het Intermutualistisch College :
De heer JUSTAERT, Marc

Art. 2. Worden voor een periode van zes jaar benoemd tot plaatsvervangende leden van het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut van zelfstandigen :

§ 1. Stemgerechtigde leden :
1° als vertegenwoordigers van de interprofessionele organisaties voor zelfstandigen :
De heer RUELENS, Philippe

Mevrn. :
EYMAEL, Gabrielle, LEDOUX, Kathleen, PENNE, Katrien, VAN HAVERE, Katleen

2° als vertegenwoordiger van de landbouworganisaties :
De heer MEULEMANS, Bert

3° als vertegenwoordigers van de Minister die het sociaal statuut van de zelfstandigen onder zijn bevoegdheid heeft :
De heren :
WYNS, Guido, RASQUIN, Jean-Pierre

4° als vertegenwoordiger van de leidend ambtenaar van de DG Zelfstandigen van de FOD Sociale Zekerheid :
De heer DEKEYSER, Christian

5° als vertegenwoordiger van de administrateur-generaal van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen :
Mevr. WARNIER, Monique

6° als vertegenwoordiger van de Minister van Pensioenen :
De heer PERL, Gabriël

§ 2. Leden met raadgevende stem :
1° als vertegenwoordiger van de Vereniging van de sociale verzekeringsfondsen voor zelfstandigen :
De heer BODSON, Nicolas

2° als vertegenwoordiger van het Intermutualistisch College :
De heer MERTENS, Pascal

Art. 3. Wordt voor een periode van zes jaar benoemd tot voorzitter van het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut van de zelfstandigen :
Mevr. VANDERSTAPPEN, Anne

Art. 4. Dit besluit treedt in werking met ingang van 1 juni 2005.
Brussel, 7 oktober 2005.

Mevr. S. LARUELLE

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2005/07232]

**Forces armées. — Distinctions honorifiques. — Ordres nationaux
Dispositions abrogées**

Par arrêté royal n° 5586 du 16 juillet 2005 :

Sont promus Officier de l'Ordre de Léopold, porteront la décoration militaire et prendront rang dans l'Ordre, comme titulaire de cette nouvelle distinction :

A la date du 15 novembre 2001.

Composante marine

Capitaine de corvette des services de réserve Gilis R.

A la date du 15 novembre 2004.

Composante terrestre

Lieutenant-colonel de réserve De Gang L.

A la date du 8 avril 2005.

Composante terrestre

Lieutenant-colonel de réserve Boeckstens G.

A la date du 21 juillet 2005.

Composante terrestre

Colonel breveté d'état-major Van Goethem P.

Lieutenants-colonels brevetés d'état-major Georis D., Praile J-P, Vandriessche B.

Lieutenants-colonels administrateurs militaires De Kerpel A., Delcourt E.

Lieutenants-colonels Blanchart B., De Meerleer D., Fuchs B.

Lieutenants-colonels de réserve Blondelle H., De Wolf P., Deville J., Geebelen J., Ketels J., Nackaerts J., Van Brussel J., Van Linden W., Verreet D.

Major aviateur Schoepen W.

Majors Henneaux B., Hubrecht R., Louis P.

Majors de réserve Belaen C., Vuylsteke B.

Composante marine

Capitaine de frégate breveté d'état-major De Jonghe M.

Capitaine de frégate de réserve Vyncke L.

Capitaine de corvette des services administrateur militaire Huyghe P.

Capitaine de corvette Renquet M.

Capitaine de corvette technicien Cuvelier J-L.

Composante aérienne

Lieutenant-colonel d'aviation breveté d'état-major Siscot P.

Lieutenants-colonels d'aviation de réserve Allaer M., Vrints C.

Major d'aviation de réserve Franssen J.

Composante médicale

Médecins lieutenants-colonels de réserve Ledoux C., Schroyen D., Van Acker A.

Médecins majors Peeters A., Smet F.

Sont nommés Chevalier de l'Ordre de Léopold, porteront la décoration militaire et prendront rang dans l'Ordre :

A la date du 8 avril 1994.

Composante aérienne

Adjudant de réserve Hoofd U.

A la date du 8 avril 2005.

Composante terrestre

Capitaine-commandant Dendooven M.

Capitaine-commandant de réserve Wery R.

A la date du 21 juillet 2005.

Composante terrestre

Major administrateur militaire Vandromme I.

Majors Bastin M., Cabo J., Dufour L., Mortaignie O., Vanbockryck L.

Capitaines-commandants Braes J., Capart L., Coussee P., Delneste S., Dussart B., Henrottin P., Pahaut A., Slowack W.

Capitaines-commandants de réserve de Ghellinck d'Elseghem Vaernewyck T. (chevalier), Flisch P., Godart A., Hanssens H., Pattyn P., Vander Vorst K., Vandermeer P.

Capitaines Arpigny B., Collin L., De Langhe F., Vermeulen S.

Capitaine de réserve Chauvaux M.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2005/07232]

**Krijgsmacht. — Eervolle onderscheidingen. — Nationale Orden
Opgegeven bepalingen**

Bij koninklijk besluit nr. 5586 van 16 juli 2005 :

Worden bevorderd tot Officier in de Leopoldsorde, zullen het militair ordeteken dragen en als houder van deze nieuwe onderscheiding, in de Orde rang innemen :

Op datum van 15 november 2001.

Marinecomponent

Reservekorvetkapitein van de diensten Gilis R.

Op datum van 15 november 2004.

Landcomponent

Reserveluitenant-kolonel De Gang L.

Op datum van 8 april 2005.

Landcomponent

Reserveluitenant-kolonel Boeckstens G.

Op datum van 21 juli 2005.

Landcomponent

Kolonel stafbrevethouder Van Goethem P.

Luitenant-kolonels stafbrevethouders Georis D., Praile J-P, Vandriessche B.

Luitenant-kolonels militair administrateur De Kerpel A., Delcourt E.

Luitenant-kolonels Blanchart B., De Meerleer D., Fuchs B.

Reserveluitenant-kolonels Blondelle H., De Wolf P., Deville J., Geebelen J., Ketels J., Nackaerts J., Van Brussel J., Van Linden W., Verreet D.

Majoor vlieger Schoepen W.

Majors Henneaux B., Hubrecht R., Louis P.

Reservemajors Belaen C., Vuylsteke B.

Marinecomponent

Fregatkapitein stafbrevethouder De Jonghe M.

Reservefregatkapitein Vyncke L.

Korvetkapitein van de diensten militair administrateur Huyghe P.

Korvetkapitein Renquet M.

Korvetkapitein technicus Cuvelier J-L.

Luchtcomponent

Luitenant-kolonel van het vliegwezen stafbrevethouder Siscot P.

Reserveluitenant-kolonels van het vliegwezen Allaer M., Vrints C.

Reservemajoor van het vliegwezen Franssen J.

Medische component

Geneesheren-reserveluitenant-kolonels Ledoux C., Schroyen D., Van Acker A.

Geneesheren-majors Peeters A., Smet F.

Worden benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde, zullen het militair ordeteken dragen en in de Orde rang innemen :

Op datum van 8 april 1994.

Luchtcomponent

Reserveadjudant Hoofd U.

Op datum van 8 april 2005.

Landcomponent

Kapitein-commandant Dendooven M.

Reservekapitein-commandant Wery R.

Op datum van 21 juli 2005.

Landcomponent

Majoor militair administrateur Vandromme I.

Majors Bastin M., Cabo J., Dufour L., Mortaignie O., Vanbockryck L.

Kapiteins-commandanten Braes J., Capart L., Coussee P., Delneste S., Dussart B., Henrottin P., Pahaut A., Slowack W.

Reservekapiteins-commandanten de Ghellinck d'Elseghem Vaernewyck T. (ridder), Flisch P., Godart A., Hanssens H., Pattyn P., Vander Vorst K., Vandermeer P.

Kapiteins Arpigny B., Collin L., De Langhe F., Vermeulen S.

Reservekapitein Chauvaux M.

Adjudants-majors Blancquaert M., Crevecoeur L., Dehon Y., Foltin F., Francois M., Loppe M., Santy B., Tacq A., Vandeveldel A., Vanhoef W.

Adjudants-chefs Dambly C., De Rynck L., Destrebecq A., Dubois A., Empain R., Haepers J-P., Legein E., Symoen J.

Adjudants Cartigny A., Claessen A., Clarat C., Deroncourt P., Fraikin D., Frison C., Gielen H., Guelf J-C., Guidosse C., Jacobs R., Lafrut C., Ramakers E., Saenen R., Vanspringel G., Versteven C.

Sous-chef de musique Dame M.

Adjutant de réserve Ricour O.

Composante marine

Capitaine de frégate administrateur militaire Murangwa N.

Capitaine de corvette breveté d'état-major Claus J-M.

Capitaine de corvette des services Bergez J.

Lieutenant de vaisseau de première classe Defays A.

Lieutenant de vaisseau de première classe des services Porta M.

Lieutenant de vaisseau de première classe de réserve Carpentier C.

Maîtres principaux Haverals E., Prevot J-J.

Premier maître-chef Vaes J-P.

Composante aérienne

Majors d'aviation Borremans F., Sterpin B., Vanhoof R.

Capitaines-commandants d'aviation De Muynck D., Decolle M., Fransen L., Wiame T.

Adjudants-majors Baudson J., Baumans J-F., Dehoucke J., Haest W., Mozin C., Van Besien A., Wauters A.

Adjudants-chefs Bruers I., Cozza J., Darte M., Mesotten W., Verbeure R.

Adjudants Bensch F., Ceulemans R., Lenoble J., Lux-Colson J-P., Mathoux D., Simon C., Stubbe J.

Premier sergent-major Campion J-L.

Composante médicale

Médecin major Demyttenaere B.

Major Paesen K.

Médecins commandants Cuignet O., Liberloo J-L., Meeusen B., Vanderheyden B.

Dentiste commandant de réserve Zanol V.

Capitaines-commandants de réserve De Schuyter E., Van Den Bulcke P.

Adjudants-majors Deblieck R., Momerency M.

Adjutant-chef Massinon D.

Par arrêté royal n° 5587 du 16 juillet 2005 :

Sont promus Commandeur de l'Ordre de la Couronne et prendront rang dans l'Ordre, comme titulaire de cette nouvelle distinction :

A la date du 8 avril 2001.

Composante terrestre

Colonel de réserve Urbain J-P.

A la date du 8 avril 2002.

Composante terrestre

Colonel breveté d'état-major de réserve Willem J-C.

A la date du 8 avril 2005.

Composante aérienne

Colonel aviateur breveté d'état-major Dejaeger G.

A la date du 21 juillet 2005.

Composante terrestre

Général-major Clement G.

Colonel breveté d'état-major Baplue J-L.

Colonel Opsommer B.

Composante marine

Capitaine de vaisseau breveté d'état-major Goddyn M.

Composante médicale

Médecin colonel De Craemer B.

Sont promus Officier de l'Ordre de la Couronne et prendront rang dans l'Ordre, comme titulaire de cette nouvelle distinction :

A la date du 21 juillet 1998.

Adjutant-majors Blancquaert M., Crevecoeur L., Dehon Y., Foltin F., Francois M., Loppe M., Santy B., Tacq A., Vandeveldel A., Vanhoef W.

Adjutant-chefs Dambly C., De Rynck L., Destrebecq A., Dubois A., Empain R., Haepers J-P., Legein E., Symoen J.

Adjudants Cartigny A., Claessen A., Clarat C., Deroncourt P., Fraikin D., Frison C., Gielen H., Guelf J-C., Guidosse C., Jacobs R., Lafrut C., Ramakers E., Saenen R., Vanspringel G., Versteven C.

Onderkapelmeester Dame M.

Reserveadjutant Ricour O.

Marinecomponent

Fregatkapitein militair administrateur Murangwa N.

Korvetkapitein stafbrevethouder Claus J-M.

Korvetkapitein van de diensten Bergez J.

Luitenant-ter-zee eerste klasse Defays A.

Luitenant-ter-zee eerste klasse van de diensten Porta M.

Reserveluitenant-ter-zee eerste klasse Carpentier C.

Oppermeesters Haverals E., Prevot J-J.

Eerste meester-chef Vaes J-P.

Luchtcomponent

Majors van het vliegwezen Borremans F., Sterpin B., Vanhoof R.

Kapiteins-commandanten van het vliegwezen De Muynck D., Decolle M., Fransen L., Wiame T.

Adjutant-majors Baudson J., Baumans J-F., Dehoucke J., Haest W., Mozin C., Van Besien A., Wauters A.

Adjutant-chefs Bruers I., Cozza J., Darte M., Mesotten W., Verbeure R.

Adjudanten Bensch F., Ceulemans R., Lenoble J., Lux-Colson J-P., Mathoux D., Simon C., Stubbe J.

Eerste sergent-majoor Campion J-L.

Medische component

Geneesheer-majoor Demyttenaere B.

Majoor Paesen K.

Geneesheren-commandanten Cuignet O., Liberloo J-L., Meeusen B., Vanderheyden B.

Tandarts-reservecommandant Zanol V.

Reservekapiteins-commandanten De Schuyter E., Van Den Bulcke P.

Adjutant-majors Deblieck R., Momerency M.

Adjutant-chef Massinon D.

Bij koninklijk besluit nr. 5587 van 16 juli 2005 :

Worden bevorderd tot Commandeur in de Kroonorde en zullen als houder van deze nieuwe onderscheiding in de Orde rang innemen :

Op datum van 8 april 2001.

Landcomponent

Reservekolonel Urbain J-P.

Op datum van 8 april 2002.

Landcomponent

Reservekolonel stafbrevethouder Willem J-C.

Op datum van 8 april 2005.

Luchtcomponent

Kolonel vlieger stafbrevethouder Dejaeger G.

Op datum van 21 juli 2005.

Landcomponent

Generaal-majoor Clement G.

Kolonel stafbrevethouder Baplue J-L.

Kolonel Opsommer B.

Marinecomponent

Kapitein-ter-zee stafbrevethouder Goddyn M.

Medische component

Geneesheer-kolonel De Craemer B.

Worden bevorderd tot Officier in de Kroonorde en zullen als houder van deze nieuwe onderscheiding in de Orde rang innemen :

Op datum van 21 juli 1998.

Composante terrestre Capitaine-commandant de réserve Puzaj V. A la date du 15 novembre 2000.	Landcomponent Reservekapitein-commandant Puzaj V. Op datum van 15 november 2000.
Composante aérienne Capitaine-commandant aviateur de réserve Lhoest P. Capitaine-commandant d'aviation de réserve Deroulez P. A la date du 8 avril 2001.	Luchtcomponent Reservekapitein-commandant vlieger Lhoest P. Reservekapitein-commandant van het vliegwezen Deroulez P. Op datum van 8 april 2001.
Composante marine Lieutenant de vaisseau de première classe de réserve Vittone A. A la date du 15 novembre 2001.	Marinecomponent Reserveluitenant-ter-zee eerste klasse Vittone A. Op datum van 15 november 2001.
Composante marine Lieutenant de vaisseau de première classe de réserve Decamps P. A la date du 21 juillet 2002.	Marinecomponent Reserveluitenant-ter-zee eerste klasse Decamps P. Op datum van 21 juli 2002.
Composante aérienne Capitaine-commandant aviateur de réserve Paul L. A la date du 8 avril 2003.	Luchtcomponent Reservekapitein-commandant vlieger Paul L. Op datum van 8 april 2003.
Composante terrestre Capitaine-commandant de réserve Deweird R.	Landcomponent Reservekapitein-commandant Deweird R.
Composante marine Lieutenant de vaisseau de première classe technicien de réserve Lepeire D.	Marinecomponent Reserveluitenant-ter-zee eerste klasse technicus Lepeire D.
Composante aérienne Capitaine-commandant aviateur de réserve Gaspard J-Y. A la date du 21 juillet 2003.	Luchtcomponent Reservekapitein-commandant vlieger Gaspard J-Y. Op datum van 21 juli 2003.
Composante terrestre Lieutenant-colonel de réserve Stercq R. A la date du 8 avril 2004.	Landcomponent Reserveluitenant-kolonel Stercq R. Op datum van 8 april 2004.
Composante aérienne Capitaine-commandant d'aviation de réserve Salotti S. A la date du 15 novembre 2004.	Luchtcomponent Reservekapitein-commandant van het vliegwezen Salotti S. Op datum van 15 november 2004.
Composante terrestre Capitaine-commandant Nicolay J-P.	Landcomponent Kapitein-commandant Nicolay J-P.
Composante médicale Capitaine-commandant Hermans M. A la date du 8 avril 2005.	Medische component Kapitein-commandant Hermans M. Op datum van 8 april 2005.
Composante terrestre Major de réserve Verschuere D. Capitaine-commandant Vandevorst R.	Landcomponent Reservemajoor Verschuere D. Kapitein-commandant Vandevorst R.
Composante médicale Dentiste lieutenant-colonel de réserve Stautemas L. A la date du 21 juillet 2005.	Medische component Tandarts-reserveluitenant-kolonel Stautemas L. Op datum van 21 juli 2005.
Composante terrestre Lieutenants-colonels brevetés d'état-major Cloostermans L., Cuvelier Y., Ruys H., Schepkens R., Vermeer S. Lieutenants-colonels administrateurs militaires De Decker A., Dua E. Major breveté d'état-major Gykiere S. Majors Audoore L., Goyvaerts J., Huysmans H., Vrancken J. Major de réserve Moijens P. Capitaines-commandants Baeyens S., Bosmans B., Botteldoorn S., Bruwier Y., Carette A., Casier M., Claes L., Crott C., De Groot D., De Vilder E., Dedrie F., Den Hond G., Dessart E., Engels H., Favresse P., Heinderyckx P., Honnay M., Laboulle P., Lieffrig C., Loos M., Lotin L., Novalet B., Pellizzaro S., Salentiny B., Sandele Y., Van Couteren M., Van Hoorebeke M., Vanluyten F., Vanpeene L., Vos C., Willems L. Capitaine-commandant d'administration Jerome H. Capitaine-commandant de réserve Bardijn Y. Capitaine-commandant d'administration de réserve Durieu J-L.	Landcomponent Luitenant-kolonels stafbrevethouders Cloostermans L., Cuvelier Y., Ruys H., Schepkens R., Vermeer S. Luitenant-kolonels militaire administrateur De Decker A., Dua E. Majoor stafbrevethouder Gykiere S. Majors Audoore L., Goyvaerts J., Huysmans H., Vrancken J. Reservemajoor Moijens P. Kapiteins-commandants Baeyens S., Bosmans B., Botteldoorn S., Bruwier Y., Carette A., Casier M., Claes L., Crott C., De Groot D., De Vilder E., Dedrie F., Den Hond G., Dessart E., Engels H., Favresse P., Heinderyckx P., Honnay M., Laboulle P., Lieffrig C., Loos M., Lotin L., Novalet B., Pellizzaro S., Salentiny B., Sandele Y., Van Couteren M., Van Hoorebeke M., Vanluyten F., Vanpeene L., Vos C., Willems L. Kapitein-commandant van administratie Jerome H. Reservekapitein-commandant Bardijn Y. Reservekapitein-commandant van administratie Durieu J-L.
Composante marine Capitaine de corvette Van Eyken M. Lieutenant de vaisseau de première classe aviateur Vantiegheem L.	Marinecomponent Korvetkapitein Van Eyken M. Luitenant-ter-zee eerste klasse vlieger Vantiegheem L.
Composante aérienne Lieutenant-colonel d'aviation administrateur militaire Bancu P. Lieutenant-colonel d'aviation Vanderdonck J.	Luchtcomponent Luitenant-kolonel van het vliegwezen militaire administrateur Bancu P. Luitenant-kolonel van het vliegwezen Vanderdonck J.

Major d'aviation Van Den Eede J.
Capitaine-commandant aviateur Fabre T.
Capitaines-commandants d'aviation Beuserie E., D'haeyer P., Van Poucke D.

Composante médicale

Médecin lieutenant-colonel de réserve Parys M.
Médecins majors de réserve Osselaer J-C., Vantomme A.
Vétérinaire major de réserve Charlier T.
Capitaine-commandant Gentens D.
Sont nommés Chevalier de l'Ordre de la Couronne et prendront rang dans l'Ordre :
A la date du 15 novembre 1993.

Composante aérienne

Adjudant de réserve Hoofd U.
A la date du 8 avril 2001.

Composante aérienne

Capitaine-commandant d'aviation de réserve Vanoppre B.
A la date du 8 avril 2003.

Composante terrestre

Lieutenant de réserve De Haes H.
A la date du 15 novembre 2003.

Composante terrestre

Adjudant-chef Minique E.
Premier sergent-chef Hendrickx A.
A la date du 8 avril 2004

Composante terrestre

Adjudant-major Duchene C.
A la date du 15 novembre 2004.

Composante terrestre

Adjudants aviateurs Cruypeninck L., D'herde G.

Composante marine

Lieutenant de vaisseau de réserve Engelen K.
A la date du 8 avril 2005.

Composante terrestre

Capitaine de réserve Vereecken H.

Composante aérienne

Capitaine d'aviation de réserve Max E.

Composante médicale

Médecin commandant de réserve Cardon P.
A la date du 21 juillet 2005.

Composante terrestre

Capitaines : Bonfanti P., Creyf G., Debruyne K., Desmet D., Geerinck D., Gheysens S., Konigs C., Landas T., Linotte F., Madile M., Mertens E., Mortier R., Parisi R., Prevot P., Raeves S., Sanders L., Van Nevel E.

Capitaines de réserve Amand M., Baidak Y., Ceulemans S., De Vlam J., Steenwege M., Verhasselt J-M., Wesemael Y.

Lieutenant de réserve De Cabooter W.

Adjudant-major Peltier E.

Adjudants-chefs Cleenewerck B., Cloots P., Leleu J., Thibaut C., Vanoverbeke G., Vercauteren M.

Adjudants Cooke D., Gelis J-J., Goffin R., Gregoire G., Herion L.-M., Lush M., Mathijssen M., Minne J., Sniijders L., Spriet J., Valenne P., Vrebos G.

Premier sergent-major Korvorst Y.

Premiers sergents-chefs Buntjens G., Cordier A., Dehaut B., Gillet A., Girardini R., Secat J-L., Vandenbosch E.

Composante marine

Lieutenant de vaisseau technicien Deham S.

Maitre principal Dumont P.

Premier maitre-chef Vandendriessche M.

Premier maitre-chef de réserve Henry P.

Maitre-chef Crol F.

Majoor van het vliegwezen Van Den Eede J.
Kapitein-commandant vlieger Fabre T.
Kapiteins-commandanten van het vliegwezen Beuserie E., D'haeyer P., Van Poucke D.

Medische component

Geneesheer-reserveluitenant-kolonel Parys M.
Geneesheren-reservemajors Osselaer J-C., Vantomme A.
Dierenarts-reservemajoor Charlier T.
Kapitein-commandant Gentens D.
Worden benoemd tot Ridder in de Kroonorde en zullen in de Orde rang innemen :
Op datum van 15 november 1993.

Luchtcomponent

Reserveadjudant Hoofd U.
Op datum van 8 april 2001.

Luchtcomponent

Reservekapitein-commandant van het vliegwezen Vanoppre B.
Op datum van 8 april 2003.

Landcomponent

Reserveluitenant De Haes H.
Op datum van 15 november 2003.

Landcomponent

Adjudant-chef Minique E.
Eerste sergeant-chef Hendrickx A.
Op datum van 8 april 2004

Landcomponent

Adjudant-majoor Duchene C.
Op datum van 15 november 2004.

Landcomponent

Adjudanten vliegers Cruypeninck L., D'herde G.

Marinecomponent

Reserveluitenant-ter-zee Engelen K.
Op datum van 8 april 2005.

Landcomponent

Reservekapitein Vereecken H.

Luchtcomponent

Reservekapitein van het vliegwezen Max E.

Medische component

Geneesheer-reservecommandant Cardon P.
Op datum van 21 juli 2005.

Landcomponent

Kapiteins : Bonfanti P., Creyf G., Debruyne K., Desmet D., Geerinck D., Gheysens S., Konigs C., Landas T., Linotte F., Madile M., Mertens E., Mortier R., Parisi R., Prevot P., Raeves S., Sanders L., Van Nevel E.

Reservekapiteins Amand M., Baidak Y., Ceulemans S., De Vlam J., Steenwege M., Verhasselt J-M., Wesemael Y.

Reserveluitenant De Cabooter W.

Adjudant-majoor Peltier E.

Adjudant-chefs Cleenewerck B., Cloots P., Leleu J., Thibaut C., Vanoverbeke G., Vercauteren M.

Adjudanten Cooke D., Gelis J-J., Goffin R., Gregoire G., Herion L.-M., Lush M., Mathijssen M., Minne J., Sniijders L., Spriet J., Valenne P., Vrebos G.

Eerste sergeant-majoor Korvorst Y.

Eerste sergeanten-chef Buntjens G., Cordier A., Dehaut B., Gillet A., Girardini R., Secat J-L., Vandenbosch E.

Marinecomponent

Luitenant-ter-zee technicus Deham S.

Oppermeester Dumont P.

Eerste meester-chef Vandendriessche M.

Reserve eerste meester-chef Henry P.

Meester-chef Crol F.

Composante aérienne

Capitaine aviateur De Rouck B.
 Capitaines d'aviation Goethals F., Smeets L., Van Utterbeeck F., Varotto B.
 Capitaine d'aviation de réserve Vandendriessche B.
 Adjudant-major De Pauw C.
 Adjudants-chefs Bernabe M., De Grande R., Liegeois J.-L., Plaetevoet J.-L., Vrancken R.
 Adjudants Desramault P., Timmermans B.
 Sous-chef de musique Duvillers B.
 Premiers sergents-chefs Bogaerts L., Moreau M., Neven H., Vanierschot W., Vanleeuw A.

Composante médicale

Médecins commandants de réserve Lejeune M., Renauld D.
 Médecin capitaine De Roock S.
 Pharmacien capitaine Deygers K.
 Capitaine De Neve G.
 Pharmacien capitaine de réserve Sevrin G.
 Médecin lieutenant de réserve Manderlier D.
 Adjudant de réserve Gauwberg R.
 Les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne sont décernées, avec prise de rang dans l'Ordre :
 A la date du 21 juillet 2001.

Composante terrestre

Adjudant Gorrebeeck M.
 Premier sergent Valenberghs M.

Composante médicale

Adjudant De Graaf J.
 A la date du 15 novembre 2001.

Composante terrestre

Adjudant de réserve Molehant S.
 A la date du 8 avril 2002.

Composante terrestre

Adjudant Denis A.
 A la date du 21 juillet 2002.

Composante terrestre

Adjudant Devos E.
 Sergent Bergiers P.

Composante aérienne

Sergent Colle P.
 A la date du 15 novembre 2002.

Composante terrestre

Adjudant Pletinckx R.
 A la date du 8 avril 2003.

Composante terrestre

Adjudant Francet A.
 Premier sergent Doussis K.

Composante aérienne

Premier sergent Hicter A.
 A la date du 21 juillet 2003.

Composante terrestre

Premier sergent Goossens F.
 Sergent Bauwens J-P.
 A la date du 15 novembre 2003.

Composante terrestre

Adjudant Debast G.
 A la date du 8 avril 2004.

Composante terrestre

Adjudant De Buck K.

Composante aérienne

Premier sergent-chef Ledru E.
 A la date du 21 juillet 2004.

Luchtcomponent

Kapitein vlieger De Rouck B.
 Kapiteins van het vliegwezen Goethals F., Smeets L., Van Utterbeeck F., Varotto B.
 Reservekapitein van het vliegwezen Vandendriessche B.
 Adjudant-majoor De Pauw C.
 Adjudant-chefs Bernabe M. De Grande R. Liegeois J.-L. Plaetevoet J.-L. Vrancken R.
 Adjudanten Desramault P. Timmermans B.
 Onderkapelmeester Duvillers B.
 Eerste sergeanten-chef Bogaerts L. Moreau M. Neven H. Vanierschot W. Vanleeuw A.

Medische component

Geneesheren-reservecommandanten Lejeune M. Renauld D.
 Geneesheer-kapitein De Roock S.
 Apotheker-kapitein Deygers K.
 Kapitein De Neve G.
 Apotheker-reservekapitein Sevrin G.
 Geneesheer-reserveluitenant Manderlier D.
 Reserveadjudant Gauwberg R.
 De Gouden Palmen in de Kroonorde worden verleend met rangneming in de Orde :
 Op datum van 21 juli 2001.

Landcomponent

Adjudant Gorrebeeck M.
 Eerste sergent Valenberghs M.

Medische component

Adjudant De Graaf J.
 Op datum van 15 november 2001.

Landcomponent

Reserveadjudant Molehant S.
 Op datum van 8 april 2002.

Landcomponent

Adjudant Denis A.
 Op datum van 21 juli 2002.

Landcomponent

Adjudant Devos E.
 Sergeant Bergiers P.

Luchtcomponent

Sergent Colle P.
 Op datum van 15 november 2002.

Landcomponent

Adjudant Pletinckx R.
 Op datum van 8 april 2003.

Landcomponent

Adjudant Francet A.
 Eerste sergent Doussis K.

Luchtcomponent

Eerste sergent Hicter A.
 Op datum van 21 juli 2003.

Landcomponent

Eerste sergent Goossens F.
 Sergeant Bauwens J-P.
 Op datum van 15 november 2003.

Landcomponent

Adjudant Debast G.
 Op datum van 8 april 2004.

Landcomponent

Adjudant De Buck K.

Luchtcomponent

Eerste sergent-chef Ledru E.
 Op datum van 21 juli 2004.

Composante terrestre

Adjudant-chef De Donder M.
Adjudant Thielman R.
Adjudant de réserve Vanhove J-M.
Premier sergent-chef Francois P.

Composante marine

Second maître Biname M.

Composante aérienne

Adjudant Carrein D.
A la date du 8 avril 2005.

Composante terrestre

Adjudant Henry T.
Premier sergent-chef Tournoy S.
Premier caporal-chef Mercier J.

Composante aérienne

Premier sergent-chef De Lee P.
Premier sergent De Cock M.
A la date du 21 juillet 2005.

Composante terrestre

Adjudant-chef Ver Donck R.
Adjudants Alonso-Sanchez P., Bawin P., Bignerone A., Bourgeois A., Brabants J., Cady B., Cools P., De Beul P., De Vilder J., De Vos C., Decancq J., Delbart P., Denis J-M., Devleminckx C., Dilissen R., Feuillien J., Govaerts G., Gregoire F., Hansart P., Kinkin P., Laureyns F., Leconte C., Pans E., Pierre P., Scius M., Sneyers F., Thienpondt M., Van Hamme L., Vermeulen J., Winters B.

Sous-chef de musique Merlevede L.

Adjudant de réserve Van Beneden F.

Premiers sergents-majors Geocze Von Szendroi A., Tenret J-P., Tiebackx J.

Premiers sergents-chefs Bosschaerts G., Challe E., Dahm E., De Coster R., Delart F., Demeuldre P., Lebrun J-C., Martin L., Muys G., Peeters D., Streveler T., Tournoy S., Van Dender W.

Premiers sergents Beerten A., Bollen J., Boogaerts B., Bulinckx C., Denis T., Dierickx L., Dumortier D., Fogolari M., Gheerts S., Henrion J., Huppertz P., Kerkhofs L., Linsen T., Meekers K., Moerman A., Nilsson S., Piesen R., Van Den Eynden D., Van Neck J., Viane M., Watelet S.

Premier sergent de réserve Figuiet M.

Sergents Valkenborgh P., Vinckx H., Vos D.

Premiers caporaux-chefs Bayet C., Boulaert R., Buvens A., Cambrelin G., Cool R., Crepin D., Daems J., De Biasi G., Dossin J-C., Douillet A., Franc S., Garroy X., Grandjean J., Happe H., Kerrens H., Lesceu C., Mens W., Nechelput J., Prijs J., Quartier R., Renard G., Roozen L., Sacre J-C., Schoensetters T., Sckuvie L., Thomas E., Thoumsin J-M., Trapletti J., Van Nooten R., Vanbrabant I., Verbeken R., Vrancken L., Wertz M., Yseux L.

Composante marine

Premiers maîtres-chefs Gunst H., Leponce D.
Sous-chef de musique Van Wallegghem M.
Premiers maîtres-chefs de réserve Teerlynck T., Van Bossuyt S.
Premier maître Behaeghel K.
Maîtres Anthierens Y., Claus D., Vandenbussche P.

Composante aérienne

Adjudants-chefs Roosen M., Somja M., Vanroelen P.
Adjudants Bambust A., Bielen L., Depuis M., Du Bois O., Goosse C., Hasevoets D., Hermes J., Lamarque D., Larbuisson J-C., Lauwers P., Reppen R., Schoolaert F., Stroykens F., Van Eynde E., Van Nuffel P., Vanroelen D.

Adjudants de réserve David L., Van Der Auwera P.

Premiers sergents-majors Dantine A., Deleu T., Dessimeon P., Van-goethem J-M., Verlinden E.

Premiers sergents-chefs Bloemen C., De Kerpel C., Gueulette P., Hamoir P., Van De Velde F.

Premiers sergents Becquevort P., Dubois C., Kempeneers A., Maes P., Nouters E.,

Sergent Melissas N.

Landcomponent

Adjudant-chef De Donder M.
Adjudant Thielman R.
Reserveadjudant Vanhove J-M.
Eerste sergeant-chef Francois P.

Marinecomponent

Tweede meester Biname M.

Luchtcomponent

Adjudant Carrein D.
Op datum van 8 april 2005.

Landcomponent

Adjudant Henry T.
Eerste sergeant-chef Tournoy S.
Eerste korporaal-chef Mercier J.

Luchtcomponent

Eerste sergeant-chef De Lee P.
Eerste sergeant De Cock M.
Op datum van 21 juli 2005.

Landcomponent

Adjudant-chef Ver Donck R.
Adjudanten Alonso-Sanchez P., Bawin P., Bignerone A., Bourgeois A., Brabants J., Cady B., Cools P., De Beul P., De Vilder J., De Vos C., Decancq J., Delbart P., Denis J-M., Devleminckx C., Dilissen R., Feuillien J., Govaerts G., Gregoire F., Hansart P., Kinkin P., Laureyns F., Leconte C., Pans E., Pierre P., Scius M., Sneyers F., Thienpondt M., Van Hamme L., Vermeulen J., Winters B.

Onderkapelmeester Merlevede L.

Reserveadjudant Van Beneden F.

Eerste sergeant-majors Geocze Von Szendroi A., Tenret J-P., Tiebackx J.

Eerste sergeanten-chef Bosschaerts G., Challe E., Dahm E., De Coster R., Delart F., Demeuldre P., Lebrun J-C., Martin L., Muys G., Peeters D., Streveler T., Tournoy S., Van Dender W.

Eerste sergeanten Beerten A., Bollen J., Boogaerts B., Bulinckx C., Denis T., Dierickx L., Dumortier D., Fogolari M., Gheerts S., Henrion J., Huppertz P., Kerkhofs L., Linsen T., Meekers K., Moerman A., Nilsson S., Piesen R., Van Den Eynden D., Van Neck J., Viane M., Watelet S.

Reserve eerste sergeant Figuiet M.

Sergeanten Valkenborgh P., Vinckx H., Vos D.

Eerste korporaals-chef Bayet C., Boulaert R., Buvens A., Cambrelin G., Cool R., Crepin D., Daems J., De Biasi G., Dossin J-C., Douillet A., Franc S., Garroy X., Grandjean J., Happe H., Kerrens H., Lesceu C., Mens W., Nechelput J., Prijs J., Quartier R., Renard G., Roozen L., Sacre J-C., Schoensetters T., Sckuvie L., Thomas E., Thoumsin J-M., Trapletti J., Van Nooten R., Vanbrabant I., Verbeken R., Vrancken L., Wertz M., Yseux L.

Marinecomponent

Eerste meesters-chef Gunst H., Leponce D.
Onderkapelmeester Van Wallegghem M.
Reserve eerste meesters-chef Teerlynck T., Van Bossuyt S.
Eerste meester Behaeghel K.
Meesters Anthierens Y., Claus D., Vandenbussche P.

Luchtcomponent

Adjudant-chefs Roosen M., Somja M., Vanroelen P.
Adjudanten Bambust A., Bielen L., Depuis M., Du Bois O., Goosse C., Hasevoets D., Hermes J., Lamarque D., Larbuisson J-C., Lauwers P., Reppen R., Schoolaert F., Stroykens F., Van Eynde E., Van Nuffel P., Vanroelen D.

Reserveadjudant David L., Van Der Auwera P.

Eerste sergeant-majors Dantine A., Deleu T., Dessimeon P., Van-goethem J-M., Verlinden E.

Eerste sergeanten-chef Bloemen C., De Kerpel C., Gueulette P., Hamoir P., Van De Velde F.

Eerste sergeanten Becquevort P., Dubois C., Kempeneers A., Maes P., Nouters E.

Sergent Melissas N.

Premiers caporaux-chefs Boudrez A., Declere C., Dubray J-L., Knuts J., Mathijs J., Philippe F., Thys L., Vervynck J.

Composante médicale

Premier sergent-major Soenen P.

Premiers caporaux-chefs De Bleser J., Halloy J., Herbots J., Joie J-M.

Les Palmes d'Argent de l'Ordre de la Couronne sont décernées, avec prise de rang dans l'Ordre :

A la date du 8 avril 2005.

Composante terrestre

Premiers caporaux-chefs Boulard P., Deville P., Martin F.

A la date du 21 juillet 2005.

Composante terrestre

Premiers caporaux-chefs Adriaens M., Albert M., Baetens H., Beaulisch J., Bellemans R., Bertoux T., Bervoet E., Bijns J., Blond P., Bovyn M., Carly L., Ceuppens P., Claes Y., Claeys R., Cocquyt M., Colpaert M., Cornille J-C., De Brabandere J-P., De Cooman F., De Middelaer A., De Myttenaere G., De Wever P., Deblicq D., Deckers M., Decossaux J-C., Decroix D., Dehuit P., Dofny R., Drijkoningen T., Dubois F., Dupont M., Dutoit J-P., Elskens G., Feytongs L., Fondu G., Fontaine A., Frederickx R., Ganty J-M., Gijsemans W., Giop A., Giraldo M., Guillaume J-P., Hannes G., Harvengt G., Heyman J., Huysmans H., Janssens A., Janssens G., Jaumotte M., Laffineur P., Lambert J-M., Laurent M., Lemaitre D., Lemoine F., Lombrette B., Lorge J., Luyten R., Maenhoudt B., Maes W., Marien E., Masuit M., Meesschaert L., Miotto J-M., Moulaert D., Olivie P., Paris H., Petit G., Pire A., Renard P., Reniers J-M., Robbe R., Ruymbeke L., Ryckebus Y., Sande A., Schoutet R., Schrauwen T., Sellier G., Sinnaghel F., Smet R., Sohy F., Timmermans A., Van Berghen G., Van Craenenbroeck C., Van Eenaeme J., Van Parys A., Van Steen M., Van Steyvoort D., Van Watermeulen D., Vancoppenolle J-P., Vandormael G., Vanhakendover R., Vanlerberghe R., Vansteenkiste P., Vercammen D., Vereecke F., Verlende G., Verslype D., Vervoort G., Vilain R., Waegemans J., Wagener B., Wellens J., Willems C.

Caporaux-chefs Descamps M., Matagne R.

Composante marine

Premiers quartiers-mâtres-chefs Baeckelmans M., Blonde J., Brussee R., Daelemans E., Deboes J-F., Delvigne B., Heine L., Lebeuf H., Leyne J-P., Maesen R., Marcipont J-C., Quevy J-L., Servranckx E.

Composante aérienne

Premiers caporaux-chefs Berckmans F., Biets J-M., Borsu C., Bruhiere D., Colpaert P., Coppesmette P., Cremers L., Daems L., De Bruyne Y., De Keyser M., De Koeyer R., De Wulf K., Deneve E., Derwael V., Deschynkel F., Detre N., Duchesne L., Duhayon M., Dujardin D., Fery A., Feytens J., Franssen J., Fremy M., Gaspard A., Gerain J-M., Goethals D., Goffart L., Hanouille W., Hayette C., Hendrickx J-P., Herregat P., Hillaert G., Jooker R., Lambrechts E., Legrain R., Malbrecq J., Malinowski R., Mievis P., Moerloose P., Moreels E., Palmans W., Put G., Puyners J., Rogiers F., Roussard A., Saeys F., Schils G., Schuddinck A., Smets Y., Soetaert C., Steenbeke P., Stiers F., Stouten M-J., Van Boven W., Van Campenhout R., Van Waeyenberghe S., Vanderstraeten E., Vanesse A., Vansimpson E., Verboven R., Verherstraeten Y., Verkest A., Vervaeke J-M.

Composante médicale

Premiers caporaux-chefs Decruyenaere A-M., Ghenne A., Hallemans L., Heirewegh J-P., Maes R., Modave M., Sierens A-M., Van Den Acker W., Van Vlasselaer A., Voets P.

Par arrêté royal n° 5588 du 16 juillet 2005 :

Sont promus Commandeur de l'Ordre de Léopold II et prendront rang dans l'Ordre, comme titulaire de cette nouvelle distinction :

A la date du 8 avril 2003.

Composante médicale

Médecin lieutenant-colonel de réserve Moerman C.

A la date du 8 avril 2004.

Eerste korporaals-chef Boudrez A., Declere C., Dubray J-L., Knuts J., Mathijs J., Philippe F., Thys L., Vervynck J.

Medische component

Eerste sergeant-majoor Soenen P.

Eerste korporaals-chef De Bleser J., Halloy J., Herbots J., Joie J-M.

De Zilveren Palmen in de Kroonorde worden verleend, met rangneming in de Orde :

Op datum van 8 april 2005.

Landcomponent

Eerste korporaals-chef Boulard P., Deville P., Martin F.

Op datum van 21 juli 2005.

Landcomponent

Eerste korporaals-chef Adriaens M., Albert M., Baetens H., Beaulisch J., Bellemans R., Bertoux T., Bervoet E., Bijns J., Blond P., Bovyn M., Carly L., Ceuppens P., Claes Y., Claeys R., Cocquyt M., Colpaert M., Cornille J-C., De Brabandere J-P., De Cooman F., De Middelaer A., De Myttenaere G., De Wever P., Deblicq D., Deckers M., Decossaux J-C., Decroix D., Dehuit P., Dofny R., Drijkoningen T., Dubois F., Dupont M., Dutoit J-P., Elskens G., Feytongs L., Fondu G., Fontaine A., Frederickx R., Ganty J-M., Gijsemans W., Giop A., Giraldo M., Guillaume J-P., Hannes G., Harvengt G., Heyman J., Huysmans H., Janssens A., Janssens G., Jaumotte M., Laffineur P., Lambert J-M., Laurent M., Lemaitre D., Lemoine F., Lombrette B., Lorge J., Luyten R., Maenhoudt B., Maes W., Marien E., Masuit M., Meesschaert L., Miotto J-M., Moulaert D., Olivie P., Paris H., Petit G., Pire A., Renard P., Reniers J-M., Robbe R., Ruymbeke L., Ryckebus Y., Sande A., Schoutet R., Schrauwen T., Sellier G., Sinnaghel F., Smet R., Sohy F., Timmermans A., Van Berghen G., Van Craenenbroeck C., Van Eenaeme J., Van Parys A., Van Steen M., Van Steyvoort D., Van Watermeulen D., Vancoppenolle J-P., Vandormael G., Vanhakendover R., Vanlerberghe R., Vansteenkiste P., Vercammen D., Vereecke F., Verlende G., Verslype D., Vervoort G., Vilain R., Waegemans J., Wagener B., Wellens J., Willems C.

Korporaals-chef Descamps M., Matagne R.,

Marinecomponent

Eerste kwartiermeesters-chef Baeckelmans M., Blonde J., Brussee R., Daelemans E., Deboes J-F., Delvigne B., Heine L., Lebeuf H., Leyne J-P., Maesen R., Marcipont J-C., Quevy J-L., Servranckx E.

Luchtcomponent

Eerste korporaals-chef Berckmans F., Biets J-M., Borsu C., Bruhiere D., Colpaert P., Coppesmette P., Cremers L., Daems L., De Bruyne Y., De Keyser M., De Koeyer R., De Wulf K., Deneve E., Derwael V., Deschynkel F., Detre N., Duchesne L., Duhayon M., Dujardin D., Fery A., Feytens J., Franssen J., Fremy M., Gaspard A., Gerain J-M., Goethals D., Goffart L., Hanouille W., Hayette C., Hendrickx J-P., Herregat P., Hillaert G., Jooker R., Lambrechts E., Legrain R., Malbrecq J., Malinowski R., Mievis P., Moerloose P., Moreels E., Palmans W., Put G., Puyners J., Rogiers F., Roussard A., Saeys F., Schils G., Schuddinck A., Smets Y., Soetaert C., Steenbeke P., Stiers F., Stouten M-J., Van Boven W., Van Campenhout R., Van Waeyenberghe S., Vanderstraeten E., Vanesse A., Vansimpson E., Verboven R., Verherstraeten Y., Verkest A., Vervaeke J-M.

Medische component

Eerste korporaals-chef Decruyenaere A-M., Ghenne A., Hallemans L., Heirewegh J-P., Maes R., Modave M., Sierens A-M., Van Den Acker W., Van Vlasselaer A., Voets P.

Bij koninklijk besluit nr. 5588 van 16 juli 2005 :

Worden bevorderd tot Commandeur in de Orde van Leopold II en zullen, als houder van deze nieuwe onderscheiding in de Orde rang innemen :

Op datum van 8 april 2003.

Medische component

Geneesheer-reserveluitenant-kolonel Moerman C.

Op datum van 8 april 2004.

Composante terrestre

Lieutenants-colonels de réserve Berger R., Delaruelle G., Dussart M., Eggermont G., Maurer P., Mazy A., T'kindt C., Van Den Steen P., Verdonck R.

Composante aérienne

Lieutenants-colonels d'aviation de réserve De Canniere C., Suetens G.

A la date du 8 avril 2005.

Composante terrestre

Lieutenant-colonel administrateur militaire de réserve Lefevre H.

Lieutenants-colonels de réserve Bamelis D., Bruyere J-M., Callant M., De Bavay J-P., De Keyser F., De Proost C., Denuce A., Dhaenens S., Grosjean M., Hermans R., Loumaye A., Schandeler G., Schumacher J., Van Den Kerckhove W., Van Elsen G., Van Ormelingen J., Van Wolvelaer R., Vergauwen M., Wouters J.

Composante marine

Capitaine de frégate technicien de réserve Reynaert M.

Capitaine de frégate des services de réserve Gilis J-P.

Composante aérienne

Lieutenant-colonel d'aviation de réserve Defossez P.

Composante médicale

Médecin lieutenant-colonel de réserve Vanlaethem A.

Pharmaciens lieutenants-colonels de réserve Cox C., Van Der Veken M.

Vétérinaires lieutenants-colonels de réserve Beeckman W., Lauwerys M.

Dentistes lieutenants-colonels de réserve De Moor J., Dujardin T.

Lieutenants-colonels de réserve Blomme M., Coenen R., Vanderstappen J.

A la date du 21 juillet 2005.

Composante aérienne

Major aviateur Denis E.

Sont promus Officier de l'Ordre de Léopold II et prendront rang dans l'Ordre, comme titulaire de cette nouvelle distinction :

A la date du 21 juillet 2000.

Composante aérienne

Capitaine-commandant aviateur de réserve Paul L.

A la date du 8 avril 2001.

Composante aérienne

Capitaine-commandant aviateur de réserve Gaspard J-Y.

A la date du 21 juillet 2005.

Composante marine

Lieutenant de vaisseau de première classe technicien Govaerts J.

Composante aérienne

Capitaines-commandants aviateurs Martiat Q., Van Den Heuvel D.

Capitaine-commandant aviateur de réserve Wastiau E.

Sont nommés Chevalier de l'Ordre de Léopold II et prendront rang dans l'Ordre :

A la date du 8 avril 2005.

Composante terrestre

Adjudants Crucifix S., Delbrassine Y.

Premiers sergents-chefs Dossche R., Jansen H.

A la date du 21 juillet 2005.

Composante terrestre

Adjudant-major Geiben J.

Adjudants-chefs Christiaensen E., De Brauwer R., Lancellotti V., Storm L., Van Geel K.

Adjudant-chef de réserve Hens G.

Adjudants Aerts J-P., Baerts A., Bellemans R., Boucherai A., De Wit T., Defrise W., Ebroin M., Falize P., Freson R., Geudens P., Gorrebeek M., Kotecki J-M., Mottet M., Parmentier J., Raeyen R., Sauveur J-M., Schollaert B., Tucker R.-M., Van Elsen C., Vanroose J., Waeben J-M

Landcomponent

Reserveluitenant-kolonels Berger R., Delaruelle G., Dussart M., Eggermont G., Maurer P., Mazy A., T'kindt C., Van Den Steen P., Verdonck R.

Luchtcomponent

Reserveluitenant-kolonels van het vliegwezen De Canniere C., Suetens G.

Op datum van 8 april 2005.

Landcomponent

Reserveluitenant-kolonel militair administrateur Lefevre H.

Reserveluitenant-kolonels Bamelis D., Bruyere J-M., Callant M., De Bavay J-P., De Keyser F., De Proost C., Denuce A., Dhaenens S., Grosjean M., Hermans R., Loumaye A., Schandeler G., Schumacher J., Van Den Kerckhove W., Van Elsen G., Van Ormelingen J., Van Wolvelaer R., Vergauwen M., Wouters J.

Marinecomponent

Reservefregatkapitein technicus Reynaert M.

Reservefregatkapitein van de diensten Gilis J-P.

Luchtcomponent

Reserveluitenant-kolonel van het vliegwezen Defossez P.

Medische component

Geneesheer-reserveluitenant-kolonel Vanlaethem A.

Apothekers-reserveluitenant-kolonels Cox C., Van Der Veken M.

Dierenartsen-reserveluitenant-kolonels Beeckman W., Lauwerys M.

Tandartsen-reserveluitenant-kolonels De Moor J., Dujardin T.

Reserveluitenant-kolonels Blomme M., Coenen R., Vanderstappen J.

Op datum van 21 juli 2005.

Luchtcomponent

Majoor vlieger Denis E.

Worden bevorderd tot Officier in de Orde van Leopold II en zullen als houder van deze nieuwe onderscheiding in de Orde rang innemen :

Op datum van 21 juli 2000.

Luchtcomponent

Reservekapitein-commandant vlieger Paul L.

Op datum van 8 april 2001.

Luchtcomponent

Reservekapitein-commandant vlieger Gaspard J-Y.

Op datum van 21 juli 2005.

Marinecomponent

Luitenant-ter-zee eerste klasse technicus Govaerts J.

Luchtcomponent

Kapiteins-commandanten vliegers Martiat Q., Van Den Heuvel D.

Reservekapitein-commandant vlieger Wastiau E.

Worden benoemd tot Ridder in de Orde van Leopold II en zullen in de Orde rang innemen :

Op datum van 8 april 2005.

Landcomponent

Adjudanten Crucifix S., Delbrassine Y.

Eerste sergeanten-chef Dossche R., Jansen H.

Op datum van 21 juli 2005.

Landcomponent

Adjudant-majoor Geiben J.

Adjudant-chefs Christiaensen E., De Brauwer R., Lancellotti V., Storm L., Van Geel K.

Reserveadjudant-chef Hens G.

Adjudanten Aerts J-P., Baerts A., Bellemans R., Boucherai A., De Wit T., Defrise W., Ebroin M., Falize P., Freson R., Geudens P., Gorrebeek M., Kotecki J-M., Mottet M., Parmentier J., Raeyen R., Sauveur J-M., Schollaert B., Tucker R.-M., Van Elsen C., Vanroose J., Waeben J-M

Sous-chef de musique Zomers H.

Adjudants de réserve Allemeersch L., Cote R., Keller R., Kens L., Lefever R.

Premier sergent-major Duson J-Y.

Premiers sergents-chefs Bracke Y., Braem M., De Vreeze T., Devriendt M., D'hanis R., Henry B., Knaepen A., Leclercq J., Meulemans J-C., Page P., Pevenage C., Renders J., Rigillo P., Simons W., Tondeleir R., Van De Vreken H., Vermeylen R., Verwimp O.

Premiers sergents Cabeke L., Constant E., Deprez E., Vigneron B.

Premiers caporaux-chefs Boinef F., Charlier J-C., Daubioul G., Depessemier R., Ervinckx M., Karwowski C., Kremer J., Mercier J., Morlion F., Peeters T., Reinertz J., Ringoir R., Tarin J., Tirtiat L., Troquet G.

Composante marine

Maitres principaux Langbeen P., Mergits R.

Premiers maitres-chefs Cousin D., Jodts R., Vanhee H.

Premier maitre-chef de réserve Georges D.

Premier maitre Godart J-M.

Premiers maitres de réserve Borbouse F., Houtmeyers E.

Maitres-chefs Bullynck B., Callebout D., Degroote N., Du Bois A., Meulebroeck D.

Composante aérienne

Adjudants-chefs Briot C., Goddyn F., Sallaerts J., Vanbael R., Verstraeten F.

Adjudants aviateurs Christiaen Y., Van Cauter P., Vieren M.

Adjudants Audenaert E., Beyens H., Bogaerts M., Ceysens M., Croissiaux P., Defosse J-P., D'haeseleer J., Lambregts R., Mols T., Moreels P., Mostien M., Vandenberg R., Vonckx M., Wiame P.

Sous-chef de musique Geboers K.

Adjudant de réserve Delrue D.

Premiers sergents-majors Ierset P., Swennen G.

Premiers sergents-chefs Bury C., Cloet G., Coemans M., De Laender N., Reggers M., Tayzen T., Van Oostveldt E., Vanmechelen M., Vanwelckenhuijzen I., Vercammen A., Verleyen R.

Premier sergent-chef de réserve Spileers J-P.

Premiers sergents Beringhs B., Drossart J., Indeherberg Y., Lathouwers G., Muermans R.

Premiers caporaux-chefs De Pauw L., Parmentier J., Pierrard J., Van Habost N.

Composante médicale

Adjudant-chef Hiel V.

Adjudants Damilot C., Schrynemakers M.

Premiers sergents-chefs Claes F., Metten R.

La Médaille d'Or de l'Ordre de Léopold II est décernée avec prise de rang dans l'Ordre :

A la date du 15 novembre 1996.

Composante terrestre

Adjudant de réserve Molehant S.

A la date du 21 juillet 1997.

Composante terrestre

Adjudant Devos E.

A la date du 21 juillet 2002.

Composante terrestre

Adjudant de réserve Lemaire D.

A la date du 15 novembre 2002.

Composante aérienne

Adjudant Rauw T.

A la date du 8 avril 2003.

Composante terrestre

Premier sergent-chef de réserve Vandeveld E.

A la date du 8 avril 2004.

Onderkapelmeester Zomers H.

Reserveadjudanten Allemeersch L., Cote R., Keller R., Kens L., Lefever R.

Eerste sergeant-majoor Duson J-Y.

Eerste sergeanten-chef Bracke Y., Braem M., De Vreeze T., Devriendt M., D'hanis R., Henry B., Knaepen A., Leclercq J., Meulemans J-C., Page P., Pevenage C., Renders J., Rigillo P., Simons W., Tondeleir R., Van De Vreken H., Vermeylen R., Verwimp O.

Eerste sergeanten Cabeke L., Constant E., Deprez E., Vigneron B.

Eerste korporaals-chef Boinef F., Charlier J-C., Daubioul G., Depessemier R., Ervinckx M., Karwowski C., Kremer J., Mercier J., Morlion F., Peeters T., Reinertz J., Ringoir R., Tarin J., Tirtiat L., Troquet G.

Marinecomponent

Oppermeesters Langbeen P., Mergits R.

Eerste meesters-chef Cousin D. Jodts R., Vanhee H.

Reserve eerste meester-chef Georges D.

Eerste meester Godart J-M.

Reserve eerste meesters Borbouse F., Houtmeyers E.

Meesters-chef Bullynck B., Callebout D., Degroote N., Du Bois A., Meulebroeck D.

Luchtcomponent

Adjudant-chefs Briot C., Goddyn F., Sallaerts J., Vanbael R., Verstraeten F.

Adjudanten vliegers Christiaen Y., Van Cauter P., Vieren M.

Adjudanten Audenaert E., Beyens H., Bogaerts M., Ceysens M., Croissiaux P., Defosse J-P., D'haeseleer J., Lambregts R., Mols T., Moreels P., Mostien M., Vandenberg R., Vonckx M., Wiame P.

Onderkapelmeester Geboers K.

Reserveadjudant Delrue D.

Eerste sergeant-majoor Ierset P., Swennen G.

Eerste sergeanten-chef Bury C., Cloet G., Coemans M., De Laender N., Reggers M., Tayzen T., Van Oostveldt E., Vanmechelen M., Vanwelckenhuijzen I., Vercammen A., Verleyen R.

Reserve eerste sergeant-chef Spileers J-P.

Eerste sergeanten Beringhs B., Drossart J., Indeherberg Y., Lathouwers G., Muermans R.

Eerste korporaals-chef De Pauw L., Parmentier J., Pierrard J., Van Habost N.

Medische component

Adjudant-chef Hiel V.

Adjudanten Damilot C., Schrynemakers M.

Eerste sergeanten-chef Claes F., Metten R.

De Gouden Medaille in de Orde van Leopold II wordt verleend, met rangneming in de Orde :

Op datum van 15 november 1996.

Landcomponent

Reserveadjudant Molehant S.

Op datum van 21 Juli 1997.

Landcomponent

Adjudant Devos E.

Op datum van 21 juli 2002.

Landcomponent

Reserveadjudant Lemaire D.

Op datum van 15 november 2002.

Luchtcomponent

Adjudant Rauw T.

Op datum van 8 april 2003.

Landcomponent

Reserve eerste sergeant-chef Vandeveld E.

Op datum van 8 april 2004.

Composante terrestre

Adjudant Thielman R.

A la date du 15 novembre 2004.

Composante aérienne

Premier sergent-major de réserve De Laender W.

A la date du 8 avril 2005.

Composante terrestre

Sergent De Busschere D.

Premiers caporaux-chefs Berings P., Duez J-P., Noel M.

Composante marine

Second maître Vandenvonder R.

Composante aérienne

Premier caporal-chef Bombeeck M.

Caporal-chef Timperman C.

A la date du 21 juillet 2005.

Composante terrestre

Adjudants Baele S., Burnay O., Casteels L., De Vos K., Debauche R., Decock J., Dehaene P., Delcour S., Derudder J., Dumont P., Frederic P., Genicot G., Henkens I., Hutsebaut D., Jacoby J., Lauwereys R., Lietard F., Meeus P., Meeuws E., Meuris W., Op De Beeck D., Querinjean P., Raithel A., Siemons J., Soenens Ch., Tolaro F., Van Den Boom M., Van Eccelpoel C., Vandommele S., Vercruysse F.

Adjudants de réserve : Gobillon T., Wuyts D.

Premiers sergents-majors Bleyfuesz M. (écuyer), Boland A., Cuyvers S., Decramer H., Ernotte P., Ginter J., Hermans A., Hunyadi M., Janssens S., Lamberigts P., Lecoutere P., Lehaen J-M., Missotten P., Wallemme E.

Premiers sergents-chefs De Bolle M., Leroy B., Mehaux B.

Premier sergent-chef de réserve Colinet P.

Premiers sergents Bartumville T., Sevrin P., Van Den Eynde E.

Musicien de deuxième classe Van Thielen L.

Sergents Braet D., Cabooter P., Dumont D., Ghilardi E., Leroy V., Wauters J.

Premiers caporaux-chefs Andre's E., Angillis D., Antoine C., Baeselen J-P., Baret R., Bartkowiak S., Benne D., Berthels S., Beydts P., Biris D., Bocken T., Bogaerts R., Bonboire B., Borry D., Bosschaerts F., Boure P., Bovy T., Braem F., Braipson A., Bral M., Bruno M., Buyse J-P., Carlier P., Carmeliet D., Carrein E., Conin L., Conrardy A., Cornez Y., Couwet N., Croes A., Cromheecke P., Cuyt B., De Boeck M., De Byser J., De Ceuster G., De Clercq R., De Clopper N., De Meutter J., De Moor H., De Roover M., De Smedt J-P., De Vare P., De Wit P., Debue G., Decoutere F., Deghislage E., Dekimpe F., Delandsheere J., Delannoy P., Deposson D., Derudder D., Deseure C., Dessort B., Destate M., Devolder D., Devolder G., Dhondt W., Dierickx N., Dubru L., Dure G., Engelen R., Fastre A., Fayt J-M., Flamand A., Formanoie L., Foucart J., Franken M., Franssen W., Gallo S., Gasmane G., Geets P., George P., Gerard P., Germeys J., Giorgi J., Glibert P., Govaert B., Gravez P., Hallemeesch E., Hans M., Heinrichs A., Heylen M., Hofman F., Huet M., Huygens M., Israel W., Jacquemar J., Janssens P-J., Janssens P-L., Jolie J., Jonckers A., Jonville H., Jordens S., Knockaert M., Koll F., Labby P., Lahoutte G., Lannoeye W., Laurent J-P., Lauvaux P., Lecocq J-L., Leheureux R., Lelievre S., Lennartz M., Liekens R., Lisowska E., Loockx F., Luytenhoven J., Maes A., Mascart A., Mentaz P., Mertes M., Meszynski G., Meunier F., Pallen D., Peeters T., Pelegrin J., Pichon D., Pint J., Pipar M., Polet P., Ponthier A., Poulin L., Presti C., Rabo C., Rader M., Ramaekers P., Robaert Y., Roels R., Rogiers D., Roland A., Romeo P., Rosman J., Rottenbiller R., Rouchet N., Saey M-J., Sajotte A., Salan Florez J., Schenkels E., Schockaert S., Sebille A., Seghers P., Seutin C., Siffert J-M., Simonet C., Smets W., Snyders L., Soetewey H., Speliers B., Speliers D., Spriet P., Stevens M-F., Steylaerts B., Surinx L., Telders L., Tessari J., Theys D., Theys F., Thiels L., Thirijn J., Thomson A., Vacant F., Van Brussel J., Van Criekinge E., Van De Vondele D., Van Den Borre A., Van Den Borre C., Van Den Heuvel M., Van Haesbroeck A., Van Loo M., Van Moer E., Van Mol J., Van Och J-L., Van Roy I., Vanden Driesch D., Vandenbergen L., Vandenbossche F., Vanderhaegen A., Vanderhoeven D., Vandromme G., Vansever J-P., Verbeke A., Verdebout D., Vereecke O., Verhaegen R., Verhelle C., Verheyden P., Verlinde M., Verschuereen P., Vico A., Volont Y., Wallaert J., Wellecomme M., Wuyts L., Yernaux E., Zoons V.

Landcomponent

Adjudant Thielman R.

Op datum van 15 november 2004.

Luchtcomponent

Reserve eerste sergeant-majoor De Laender W.

Op datum van 8 april 2005.

Landcomponent

Sergeant De Busschere D.

Eerste korporaals-chef Berings P., Duez J-P., Noel M.

Marinecomponent

Tweede meester Vandenvonder R.

Luchtcomponent

Eerste korporaal-chef Bombeeck M.

Korporaal-chef Timperman C.

Op datum van 21 juli 2005.

Landcomponent

Adjudanten Baele S., Burnay O., Casteels L., De Vos K., Debauche R., Decock J., Dehaene P., Delcour S., Derudder J., Dumont P., Frederic P., Genicot G., Henkens I., Hutsebaut D., Jacoby J., Lauwereys R., Lietard F., Meeus P., Meeuws E., Meuris W., Op De Beeck D., Querinjean P., Raithel A., Siemons J., Soenens Ch., Tolaro F., Van Den Boom M., Van Eccelpoel C., Vandommele S., Vercruysse F.

Reserveadjudanten Gobillon T., Wuyts D.

Eerste sergeant-majors Bleyfuesz M. (jonkheer), Boland A., Cuyvers S., Decramer H., Ernotte P., Ginter J., Hermans A., Hunyadi M., Janssens S., Lamberigts P., Lecoutere P., Lehaen J-M., Missotten P., Wallemme E.

Eerste sergeanten-chef De Bolle M., Leroy B., Mehaux B.

Reserve eerste sergeant-chef Colinet P.

Eerste sergeanten Bartumville T., Sevrin P., Van Den Eynde E.

Muzikant tweede klasse Van Thielen L.

Sergeanten Braet D., Cabooter P., Dumont D., Ghilardi E., Leroy V., Wauters J.

Eerste korporaals-chef Andre's E., Angillis D., Antoine C., Baeselen J-P., Baret R., Bartkowiak S., Benne D., Berthels S., Beydts P., Biris D., Bocken T., Bogaerts R., Bonboire B., Borry D., Bosschaerts F., Boure P., Bovy T., Braem F., Braipson A., Bral M., Bruno M., Buyse J-P., Carlier P., Carmeliet D., Carrein E., Conin L., Conrardy A., Cornez Y., Couwet N., Croes A., Cromheecke P., Cuyt B., De Boeck M., De Byser J., De Ceuster G., De Clercq R., De Clopper N., De Meutter J., De Moor H., De Roover M., De Smedt J-P., De Vare P., De Wit P., Debue G., Decoutere F., Deghislage E., Dekimpe F., Delandsheere J., Delannoy P., Deposson D., Derudder D., Deseure C., Dessort B., Destate M., Devolder D., Devolder G., Dhondt W., Dierickx N., Dubru L., Dure G., Engelen R., Fastre A., Fayt J-M., Flamand A., Formanoie L., Foucart J., Franken M., Franssen W., Gallo S., Gasmane G., Geets P., George P., Gerard P., Germeys J., Giorgi J., Glibert P., Govaert B., Gravez P., Hallemeesch E., Hans M., Heinrichs A., Heylen M., Hofman F., Huet M., Huygens M., Israel W., Jacquemar J., Janssens P-J., Janssens P-L., Jolie J., Jonckers A., Jonville H., Jordens S., Knockaert M., Koll F., Labby P., Lahoutte G., Lannoeye W., Laurent J-P., Lauvaux P., Lecocq J-L., Leheureux R., Lelievre S., Lennartz M., Liekens R., Lisowska E., Loockx F., Luytenhoven J., Maes A., Mascart A., Mentaz P., Mertes M., Meszynski G., Meunier F., Pallen D., Peeters T., Pelegrin J., Pichon D., Pint J., Pipar M., Polet P., Ponthier A., Poulin L., Presti C., Rabo C., Rader M., Ramaekers P., Robaert Y., Roels R., Rogiers D., Roland A., Romeo P., Rosman J., Rottenbiller R., Rouchet N., Saey M-J., Sajotte A., Salan Florez J., Schenkels E., Schockaert S., Sebille A., Seghers P., Seutin C., Siffert J-M., Simonet C., Smets W., Snyders L., Soetewey H., Speliers B., Speliers D., Spriet P., Stevens M-F., Steylaerts B., Surinx L., Telders L., Tessari J., Theys D., Theys F., Thiels L., Thirijn J., Thomson A., Vacant F., Van Brussel J., Van Criekinge E., Van De Vondele D., Van Den Borre A., Van Den Borre C., Van Den Heuvel M., Van Haesbroeck A., Van Loo M., Van Moer E., Van Mol J., Van Och J-L., Van Roy I., Vanden Driesch D., Vandenbergen L., Vandenbossche F., Vanderhaegen A., Vanderhoeven D., Vandromme G., Vansever J-P., Verbeke A., Verdebout D., Vereecke O., Verhaegen R., Verhelle C., Verheyden P., Verlinde M., Verschuereen P., Vico A., Volont Y., Wallaert J., Wellecomme M., Wuyts L., Yernaux E., Zoons V.

Caporaux-chefs De Bosscher R., Everard M., Vanderseypen R.

Composante marine

Premier maître-chef Van Uffelen D.

Maître Hautem A.

Second maître Willaert M.

Premiers quartiers-mâîtres-chefs Aerts M., Borgoo D., De Ridder D., De Roo R., De Vlieger M., De Winter F., Debaenst W., Gortack I., Jacobs P., Maes J-M., Rosseeuw M., Sys D., Van Brabant J., Van Damme C., Van Der Smissen H., Vandenhoeck G., Vanderauwera P., Vincke J., Willems S.

Composante aérienne

Adjudants Aerts L., Bogemans C., De Picker C., Defraene L., Devillet J-Y., Dewilde B., Dumenil T., Geerts D., Goelens W., Grosemans M., Hougardy S., Lariviere E., Lemaire M., Libert P., Roquet J-M., Sirjacobs J., Sluyers S., Van Londersele S.

Adjudant de réserve Noel A.

Premiers sergents-majors De Kleermaeker P., Feron L., Gilbau E., Joly L., Scholinckx D., Sys R., Walenta F., Wallendorff D.

Premier sergent-major de réserve Magis P.

Premiers sergents-chefs Motte J., Scarse P.

Premier sergent Lamborelle B.

Sergents Bauwens A., Degand F., Laffineur P., Peeters L.

Musicien de troisième classe Lienard T.

Premiers caporaux-chefs Arany-Toth L., Boelen C., Callebout C., Clerinx M., Collen P., Cravatte P., Creemers M., De Haes A., De Smul L., Defrene A., Dumont J-P., Falaise L., Fehervari L., Gousset M., Gregoir J., Hilkens P., Huysmans R., Joris R., Julien C., Kunnen A., Lambeens L., Lambert B., Lebecq G., Leonard B., Leynen F., Machtelinckx M-R., Mahy M., Maltratti P., Marien J., Mees M., Nelis N., Petre L., Pierre N., Ponet E., Put P., Rossie J-C., Smets S., Steven S., Tambour M-C., Van Der Goten M., Van Haelst A., Van Immerzeel A., Vandelannoite J., Vanderaa M., Vanvolcksom J-C., Varlet C., Vereycken A., Verstraeten M., Volders R., Weerts M., Willems M., Zingarello G.

Caporaux-chefs Durieux D., Hendrikkx J.

Composante médicale

Adjudants Descamps M., Maes F.

Premier sergent-major Deleu C.

Premier sergent-chef Verstraeten D.

Premiers caporaux-chefs Christophe P., Colsoul A., Lhomme F., Sterckval M., Wallaert M.

La Médaille d'Argent de l'Ordre de Léopold II est décernée avec prise de rang dans l'Ordre :

A la date du 21 juillet 2004.

Composante terrestre

Premier caporal-chef Geerts W.

A la date du 21 juillet 2005.

Composante terrestre

Premiers caporaux-chefs Adam D., Adriaens G., Alen P., Alfaro-Bernaldo De Quiros J., Audenaert L., Bauwens E., Bellens P., Bertrand J-M., Billen R., Bondeel S., Borlee M., Brouwers M., Brynaert L., Claes J., Claeyns D., Clauwaert J., Clyncke D., Coeckelbergs C., Coja M., Colemont K., Coppe G., Coppens F., Coszack J., Cromheecke M., Cuffez U., Dautrebande W., Dauvin P., David Y., De Blauwe P., De Bock A., De Cloedt A., De Schuyter R., Debras P., Dehoux P., Dekeersgieter K., Demotte E., Deprez P., Dessart D., Dohet T., Dumont P., Fontaine S., Formesyn K., Francois R., Genten A., Gilis B., Giot-Bogaerts D., Godet P., Goossens C., Haest L., Helsocht W., Henning M., Heyninck H., Holtzem P., Houbion P., Huygen J-P., Ilands H., Janssens P., Krols B., Kuppens R., Labus F., Laevens G., Lahaye L., Lambrey J., Lariviere D., Laureys W., Leclercq P., Lemaire N., Lemmens C., Lenoble E., Leonard L., Leroy M., Lescrauwaet H., Libois P., Lomanski C., Longpre J-P., Louette R., Louvricx J., Lubcke T., Luffin C., Luts L., Luyckx D., Maeremans M., Maes B., Mannino N., Marloye M., Maronet T., Marquant B., Masset P., Matthijssens N., Meers L., Meganck E., Mesorten G., Mestach S., Mestre D., Meyers S., Michiels J., Moiny J-P., Monten J., Morren P., Moustier C., Nuyten S., Pafra N., Pasquet E., Peeters J., Peeters R., Plompen M., Purnot C., Quintz J-M., Rasier D.,

Korporaals-chef De Bosscher R., Everard M., Vanderseypen R.

Marinecomponent

Eerste meester-chef Van Uffelen D.

Meester Hautem A.

Tweede meester Willaert M.

Eerste kwartiermeesters-chef Aerts M., Borgoo D., De Ridder D., De Roo R., De Vlieger M., De Winter F., Debaenst W., Gortack I., Jacobs P., Maes J-M., Rosseeuw M., Sys D., Van Brabant J., Van Damme C., Van Der Smissen H., Vandenhoeck G., Vanderauwera P., Vincke J., Willems S.

Luchtcomponent

Adjudanten Aerts L., Bogemans C., De Picker C., Defraene L., Devillet J-Y., Dewilde B., Dumenil T., Geerts D., Goelens W., Grosemans M., Hougardy S., Lariviere E., Lemaire M., Libert P., Roquet J-M., Sirjacobs J., Sluyers S., Van Londersele S.

Reserveadjudant Noel A.

Eerste sergeant-majors De Kleermaeker P., Feron L., Gilbau E., Joly L., Scholinckx D., Sys R., Walenta F., Wallendorff D.

Reserve eerste sergeant-majoor Magis P.

Eerste sergeanten-chef Motte J., Scarse P.

Eerste sergeant Lamborelle B.

Sergeanten Bauwens A., Degand F., Laffineur P., Peeters L.

Muzikant derde klasse Lienard T.

Eerste korporaals-chef Arany-Toth L., Boelen C., Callebout C., Clerinx M., Collen P., Cravatte P., Creemers M., De Haes A., De Smul L., Defrene A., Dumont J-P., Falaise L., Fehervari L., Gousset M., Gregoir J., Hilkens P., Huysmans R., Joris R., Julien C., Kunnen A., Lambeens L., Lambert B., Lebecq G., Leonard B., Leynen F., Machtelinckx M-R., Mahy M., Maltratti P., Marien J., Mees M., Nelis N., Petre L., Pierre N., Ponet E., Put P., Rossie J-C., Smets S., Steven S., Tambour M-C., Van Der Goten M., Van Haelst A., Van Immerzeel A., Vandelannoite J., Vanderaa M., Vanvolcksom J-C., Varlet C., Vereycken A., Verstraeten M., Volders R., Weerts M., Willems M., Zingarello G.

Korporaals-chef Durieux D., Hendrikkx J.

Medische component

Adjudanten Descamps M., Maes F.

Eerste sergeant-majoor Deleu C.

Eerste sergeant-chef Verstraeten D.

Eerste korporaals-chef Christophe P., Colsoul A., Lhomme F., Sterckval M., Wallaert M.

De Zilveren Medaille in de Orde van Leopold II wordt verleend met rangneming in de Orde :

Op datum van 21 juli 2004.

Landcomponent

Eerste korporaals-chef Geerts W.

Op datum van 21 juli 2005.

Landcomponent

Eerste korporaals-chef Adam D., Adriaens G., Alen P., Alfaro-Bernaldo De Quiros J., Audenaert L., Bauwens E., Bellens P., Bertrand J-M., Billen R., Bondeel S., Borlee M., Brouwers M., Brynaert L., Claes J., Claeyns D., Clauwaert J., Clyncke D., Coeckelbergs C., Coja M., Colemont K., Coppe G., Coppens F., Coszack J., Cromheecke M., Cuffez U., Dautrebande W., Dauvin P., David Y., De Blauwe P., De Bock A., De Cloedt A., De Schuyter R., Debras P., Dehoux P., Dekeersgieter K., Demotte E., Deprez P., Dessart D., Dohet T., Dumont P., Fontaine S., Formesyn K., Francois R., Genten A., Gilis B., Giot-Bogaerts D., Godet P., Goossens C., Haest L., Helsocht W., Henning M., Heyninck H., Holtzem P., Houbion P., Huygen J-P., Ilands H., Janssens P., Krols B., Kuppens R., Labus F., Laevens G., Lahaye L., Lambrey J., Lariviere D., Laureys W., Leclercq P., Lemaire N., Lemmens C., Lenoble E., Leonard L., Leroy M., Lescrauwaet H., Libois P., Lomanski C., Longpre J-P., Louette R., Louvricx J., Lubcke T., Luffin C., Luts L., Luyckx D., Maeremans M., Maes B., Mannino N., Marloye M., Maronet T., Marquant B., Masset P., Matthijssens N., Meers L., Meganck E., Mesorten G., Mestach S., Mestre D., Meyers S., Michiels J., Moiny J-P., Monten J., Morren P., Moustier C., Nuyten S., Pafra N., Pasquet E., Peeters J., Peeters R., Plompen M., Purnot C., Quintz J-M., Rasier D.,

Rentiers H., Rondiat A., Rzepa D., Salberter Y., Schelkens J., Scorniciel J-P., Simoens M., Smet J., Smets M., Smolders L., Steegmans M., Sturbois P., Tairaix E., Talmat J-M., Thielemans P., Thys E., Tielemans D., Van Camp S-K., Van Camp S-J., Van Der Veken J., Van Endert P., Van Gaal J-P., Van Nevel J-C., Van Wouwe S., Vanden Bosschelle J., Vandenbempt P., Vanhaeren P., Vanhauwaert F., Vanneste D., Verbist J., Verbrigghe F., Vercruysse J., Verhaeghe H., Vermeersch M., Vermeir F., Verschaeren J., Verschaeren R., Vuegen R., Wats L., Wellens P., Welz A., Willems P., Wouters H., Wyseure F.

Caporaux-chefs Barcy M., Cauberghs M., De Coen A., Debruxelles M., Deladrier P., Delante D., Duchateau B., Genot P., Gillet J., Jeuris F., Kempeneers S., Nisolle A., Potier D., Rowie G., T'jean D.

Composante marine

Premiers quartiers-maitres-chefs Debruyne J., Galle H., Gunst W., Leye J., Maes P., Priem F., Van De Velde T., Van Nieuwenhuyze J.

Quartier-maitre-chef Fizez J-L.

Composante aérienne

Premiers caporaux-chefs Akin R., Asnong F., Beyaert I., Cox M., De Groodt A., Dorissen E., Fercot P., Franc P., Hasik H., Hasquin T., Honnof P., Klups D., Lavaert M., Mathijs S., Nys C., Parent P., Roosen T., Schraepen P., Sente M., Skwirzynski J-P., Soenen G., Steegmans K., Tille C., Vanderveken G., Wera J-C., Wittebolle M.

Caporaux-chefs De Peuter T., Gerard D., Lepoivre M., Lorent A., Moulin L., Ransy W., Vandevorst L.

Composante médicale

Premiers caporaux-chefs Gathy P., Hellebosch A., Laurent F., Louis D., Vandendijck E., Vosters R.

Caporal-chef Goossens F.

Par arrêté royal né 5589 du 16 juillet 2005 :

La Croix Militaire de 1 re classe est décernée aux militaires :

A la date du 21 juillet 2002.

Composante aérienne

Lieutenant-colonel aviateur de réserve Notte J-P.

A la date du 8 avril 2004.

Composante terrestre

Lieutenant-colonel de réserve De Gang L.

A la date du 15 novembre 2004.

Composante terrestre

Lieutenants-colonels de réserve Roulant C., Stercq R.

Capitaine-commandant de réserve Pierre M.

A la date du 8 avril 2005.

Composante terrestre

Lieutenant-colonel de réserve De Clercq M.

Capitaine-commandant de réserve Demetser D.

Composante médicale

Pharmacien lieutenant-colonel de réserve Tavernier A.

A la date du 21 juillet 2005.

Composante terrestre

Lieutenant-colonel breveté d'état-major Herezeel M.

Lieutenants-colonels Martin Y. Vandecappelle G.

Lieutenant-colonel de réserve Verstraeten M.

Major de réserve Deworst G.

Capitaines-commandants Vangansbeke L., Verboven E., Verkest V.

Capitaine-commandant de réserve Van Hoorebeke P.

Capitaine-commandant d'administration de réserve Van Hemeledonck C.

Composante marine

Capitaine de frégate de réserve Geets F.

Rentiers H., Rondiat A., Rzepa D., Salberter Y., Schelkens J., Scorniciel J-P., Simoens M., Smet J., Smets M., Smolders L., Steegmans M., Sturbois P., Tairaix E., Talmat J-M., Thielemans P., Thys E., Tielemans D., Van Camp S-K., Van Camp S-J., Van Der Veken J., Van Endert P., Van Gaal J-P., Van Nevel J-C., Van Wouwe S., Vanden Bosschelle J., Vandenbempt P., Vanhaeren P., Vanhauwaert F., Vanneste D., Verbist J., Verbrigghe F., Vercruysse J., Verhaeghe H., Vermeersch M., Vermeir F., Verschaeren J., Verschaeren R., Vuegen R., Wats L., Wellens P., Welz A., Willems P., Wouters H., Wyseure F.

Korporaals-chef Barcy M., Cauberghs M., De Coen A., Debruxelles M., Deladrier P., Delante D., Duchateau B., Genot P., Gillet J., Jeuris F., Kempeneers S., Nisolle A., Potier D., Rowie G., T'jean D.

Marinecomponent

Eerste kwartiermeesters-chef Debruyne J., Galle H., Gunst W., Leye J., Maes P., Priem F., Van De Velde T., Van Nieuwenhuyze J.

Kwartiermeester-chef Fizez J-L.

Luchtcomponent

Eerste korporaals-chef Akin R., Asnong F., Beyaert I., Cox M., De Groodt A., Dorissen E., Fercot P., Franc P., Hasik H., Hasquin T., Honnof P., Klups D., Lavaert M., Mathijs S., Nys C., Parent P., Roosen T., Schraepen P., Sente M., Skwirzynski J-P., Soenen G., Steegmans K., Tille C., Vanderveken G., Wera J-C., Wittebolle M.

Korporaals-chef De Peuter T., Gerard D., Lepoivre M., Lorent A., Moulin L., Ransy W., Vandevorst L.

Medische component

Eerste korporaals-chef Gathy P., Hellebosch A., Laurent F., Louis D., Vandendijck E., Vosters R.

Korporaal-chef Goossens F.

Bij koninklijk besluit nr. 5589 van 16 juli 2005 :

Het Militair Kruis van 1ste klasse wordt verleend aan de militairen :

Op datum van 21 juli 2002.

Luchtcomponent

Reserveluitenant-kolonel vlieger Notte J-P.

Op datum van 8 april 2004.

Landcomponent

Reserveluitenant-kolonel De Gang L.

Op datum van 15 november 2004.

Landcomponent

Reserveluitenant-kolonels Roulant C., Stercq R.

Reservekapitein-commandant Pierre M.

Op datum van 8 april 2005.

Landcomponent

Reserveluitenant-kolonel De Clercq M.

Reservekapitein-commandant Demetser D.

Medische component

Apotheker-reserveluitenant-kolonel Tavernier A.

Op datum van 21 juli 2005.

Landcomponent

Luitenant-kolonel staffbrevethouder Herezeel M.

Luitenant-kolonels Martin Y. Vandecappelle G.

Reserveluitenant-kolonel Verstraeten M.

Reservemajoor Deworst G.

Kapiteins-commandanten Vangansbeke L., Verboven E., Verkest V.

Reservekapitein-commandant Van Hoorebeke P.

Reservekapitein-commandant van administratie Van Hemeledonck C.

Marinecomponent

Reservefregatkapitein Geets F.

Composante aérienne

Lieutenants-colonels aviateurs Vandenberghe D., Vermeiren M.
 Lieutenant-colonel d'aviation Maes A.
 Lieutenant-colonel aviateur de réserve Fonteyne G.
 Lieutenant-colonel d'aviation de réserve Germeys W.
 Capitaine-commandant d'aviation Mosselmans P.
 Capitaines-commandants aviateurs de réserve Gijbels R., Steenhouwer S.

Composante médicale

Médecin major Smet F.
 en témoignage de reconnaissance des services rendus au pays.
 La Croix Militaire de 2ème classe est décernée aux militaires :
 A la date du 8 avril 2003.

Composante terrestre

Capitaine-commandant Nicolay J-P.
 A la date du 8 avril 2005.

Composante aérienne

Capitaine-commandant d'aviation Arts P.
 A la date du 21 juillet 2005.

Composante terrestre

Lieutenant-colonel breveté d'état-major Stubbe P.
 Lieutenant-colonel De Muynck E.
 Majors administrateurs militaires D'hooge B., Van Opstal J.
 Major de réserve Mallieu P.
 Capitaines-commandants Danvoye Y., Dubrunfaut J-L., Fraineux J.,
 Maldague M., Seconde P., Sterken P., Theunissen Y., Vlasschaert J-P.
 Capitaine Fastre D.

Composante marine

Capitaine de corvette Choprix S.
 Capitaine de corvette technicien administrateur militaire D'haene B.
 Enseigne de vaisseau technicien Defer N.

Composante aérienne

Lieutenant-colonel aviateur breveté d'état-major Anciaux C.
 Lieutenant-colonel d'aviation administrateur militaire Coopmans J.
 Lieutenant-colonel d'aviation Van Wilder F.
 Major d'aviation De Groote O.
 Capitaines-commandants aviateurs Knaepen A., Verheyen K.
 Capitaines-commandants d'aviation Aspeslagh H., Gorreux L., Peder-
 gnana J-P., Van Loock L., Vercouter M.
 Capitaine-commandant aviateur de réserve Claeys D.

Composante médicale

Médecin lieutenant-colonel Pirson J-Y.
 Pharmacien lieutenant-colonel Baeyens L.
 Médecins majors Jennes S., Michotte G.
 Médecin commandant de réserve Jacomen G.
 en témoignage de reconnaissance des services rendus au pays.

Luchtcomponent

Luitenant-kolonels vliegers Vandenberghe D., Vermeiren M.
 Luitenant-kolonel van het vliegwezen Maes A.
 Reserveluitenant-kolonel vlieger Fonteyne G.
 Reserveluitenant-kolonel van het vliegwezen Germeys W.
 Kapitein-commandant van het vliegwezen Mosselmans P.
 Reservekapiteins-commandanten vliegers Gijbels R., Steenhouwer S.

Medische component

Geneesheer-majoor Smet F.
 als blijk van erkentelijkheid voor de diensten aan het land bewezen.
 Het Militair Kruis van 2de klasse wordt verleend aan de militairen :
 Op datum van 8 april 2003.

Landcomponent

Kapitein-commandant Nicolay J-P.
 Op datum van 8 april 2005.

Luchtcomponent

Kapitein-commandant van het vliegwezen Arts P.
 Op datum van 21 juli 2005.

Landcomponent

Luitenant-kolonel stafbrevethouder Stubbe P.
 Luitenant-kolonel De Muynck E.
 Majors militair administrateur D'hooge B., Van Opstal J.
 Reservemajoor Mallieu P.
 Kapiteins-commandanten Danvoye Y., Dubrunfaut J-L., Fraineux J.,
 Maldague M., Seconde P., Sterken P., Theunissen Y., Vlasschaert J-P.
 Kapitein Fastre D.

Marinecomponent

Korvetkapitein Choprix S.
 Korvetkapitein technicus militair administrateur D'haene B.
 Vaandrig-ter-zee technicus Defer N.

Luchtcomponent

Luitenant-kolonel vlieger stafbrevethouder Anciaux C.
 Luitenant-kolonel van het vliegwezen militair administrateur Coop-
 mans J.
 Luitenant-kolonel van het vliegwezen Van Wilder F.
 Majoor van het vliegwezen De Groote O.
 Kapiteins-commandanten vliegers Knaepen A., Verheyen K.
 Kapiteins-commandanten van het vliegwezen Aspeslagh H., Gorreux
 L., Pedergnana J-P., Van Loock L., Vercouter M.
 Reservekapitein-commandant vlieger Claeys D.

Medische component

Geneesheer-luitenant-kolonel Pirson J-Y.
 Apotheker-luitenant-kolonel Baeyens L.
 Geneesheren-majors Jennes S., Michotte G.
 Geneesheer-reservecommandant Jacomen G.
 als blijk van erkentelijkheid voor de diensten aan het land bewezen.

Par arrêté royal n° 5590 du 16 juillet 2005 :
 La Décoration militaire de 1^{re} classe pour ancienneté est décernée aux
 militaires :
 A la date du 8 avril 1993.

Composante médicale

Adjudant de réserve Levo F.
 A la date du 8 avril 1995.

Composante terrestre

Adjudant de réserve Molehant S.
 A la date du 21 juillet 2000.

Bij koninklijk besluit nr. 5590 van 16 juli 2005 :
 Het Militair Ereteken van 1e klasse voor anciënniteit wordt verleend
 aan de militairen :
 Op datum van 8 april 1993.

Medische component

Reserveadjudant Levo F.
 Op datum van 8 april 1995.

Landcomponent

Reserveadjudant Molehant S.
 Op datum van 21 juli 2000.

Composante terrestre

Adjudants de réserve Gobillon T., Lemaire D.
A la date du 15 novembre 2000.

Composante aérienne

Premier sergent-major de réserve Glorieux G.
A la date du 8 avril 2003.

Composante terrestre

Premier sergent-chef de réserve Vandevelde E.
A la date du 8 avril 2004.

Composante terrestre

Adjudant de réserve Lefever R.
A la date du 15 novembre 2004.

Composante aérienne

Premiers sergents-majors de réserve Lecloux E., Vuegen P.
A la date du 8 avril 2005.

Composante aérienne

Premier sergent-major Melckebecck K.
A la date du 21 juillet 2005.

Composante terrestre

Premiers sergents-majors Buyle N., Dubois R., Duchene P., Govaert F., Jolling F., Kingen D., Laboureur D., Lepinois E., Lete O., Lognard J-F., Marneffe F., Potvin A., Preem K., Remy M., Schrans N., Silvermet D., Speleers F., Stulens G., Van Hoof G., Vanboquestal J-M., Vandroogenbroeck D., Vercruyse S., Verhaeghe I., Verledens M.

Premiers sergents-chefs Casteleyn A., Opedorp I., Vinck F.

Premiers sergents Siegertsz C., Van Herreweghe M.

Sergents Dawagne A., Meulenbergs T., Van Crombrugge J.

Caporaux-chefs Adam G., Alexandre L., Alvarez Gonzalez J., Baudelet J-L., Behets C., Bernateau F., Boisacq P., Bovy T., Buttignol G., Coleau B., Cornet P., Damoiseaux A., Davenne S., De Baere J., De Pauw W., De Vos G., Dehon B., Delmotte O., Denolf G., Derwa E., Doulgieris A., Dradin P., Dubart M., Dupont V., Dutremez E., Everaert T., Firens H., Freylinger R., George D., Hivre L., Hulsmans A., Jehoulet Y., Jollings A., Karnas F., Klis E., Labanowski R., Laffineur P., Lecomte C., Maes B., Mahy G., Mestdagh J., Michiels D., Noizet R., Olaerts D., Paszukiewicz J-P., Persoons G., Raden P., Renard M., Sculier M., Seels T., Van Der Haegen D., Vandenvelde S., Vanderhaeghe J., Vangestel R., Vermaut M., Vermeerbergen A., Wuidart V.

Caporaux Brasseur G., Istace L., Marien R.

Composante marine

Premier maître Aneca N.

Premier maître de réserve Vansteelant K.

Quartiers-maitres-chefs Lacaysse K., Leveque Y., Piccinini G.

Composante aérienne

Adjudant Van Rensbergen M.

Premiers sergents-majors Gochart M., Hubert P., Magerat M., Nicolaers K., Pelgrims F., Rubens S., Strouwen E.

Premier sergent-chef Mercier J.

Premiers sergents-chefs de réserve Muno J-P., Vriesacker W.

Premier sergent Blondeau G.

Sergent Glorieux M.

Caporal-chef Lefevre M.

Composante médicale

Premiers sergents-majors Swerts P., Willot S.

Premier sergent-chef Mokhtar A.

Caporaux-chefs Boland E., Dormaels G., Dormaels J., Vanhorick C.

Caporaux Bouault A., Brancato E., Deconynck S.

en témoignage de reconnaissance des services rendus au pays.

La Décoration militaire de 2^e classe pour ancienneté est décernée aux militaires :

A la date du 8 avril 1992.

Landcomponent

Reserveadjudanten Gobillon T., Lemaire D.
Op datum van 15 november 2000.

Luchtcomponent

Reserve eerste sergeant-majoor Glorieux G.
Op datum van 8 april 2003.

Landcomponent

Reserve eerste sergeant-chef Vandevelde E.
Op datum van 8 april 2004.

Landcomponent

Reserveadjudant Lefever R.
Op datum van 15 november 2004.

Luchtcomponent

Reserve eerste sergeant-majors Lecloux E., Vuegen P.
Op datum van 8 april 2005.

Luchtcomponent

Eerste sergeant-majoor Melckebecck K.
Op datum van 21 juli 2005.

Landcomponent

Eerste sergeant-majors Buyle N., Dubois R., Duchene P., Govaert F., Jolling F., Kingen D., Laboureur D., Lepinois E., Lete O., Lognard J-F., Marneffe F., Potvin A., Preem K., Remy M., Schrans N., Silvermet D., Speleers F., Stulens G., Van Hoof G., Vanboquestal J-M., Vandroogenbroeck D., Vercruyse S., Verhaeghe I., Verledens M.

Eerste sergeanten-chef Casteleyn A., Opedorp I., Vinck F.

Eerste sergeanten Siegertsz C., Van Herreweghe M.

Sergeanten Dawagne A., Meulenbergs T., Van Crombrugge J.

Korporaals-chef Adam G., Alexandre L., Alvarez Gonzalez J., Baudelet J-L., Behets C., Bernateau F., Boisacq P., Bovy T., Buttignol G., Coleau B., Cornet P., Damoiseaux A., Davenne S., De Baere J., De Pauw W., De Vos G., Dehon B., Delmotte O., Denolf G., Derwa E., Doulgieris A., Dradin P., Dubart M., Dupont V., Dutremez E., Everaert T., Firens H., Freylinger R., George D., Hivre L., Hulsmans A., Jehoulet Y., Jollings A., Karnas F., Klis E., Labanowski R., Laffineur P., Lecomte C., Maes B., Mahy G., Mestdagh J., Michiels D., Noizet R., Olaerts D., Paszukiewicz J-P., Persoons G., Raden P., Renard M., Sculier M., Seels T., Van Der Haegen D., Vandenvelde S., Vanderhaeghe J., Vangestel R., Vermaut M., Vermeerbergen A., Wuidart V.

Korporaals Brasseur G., Istace L., Marien R.

Marinecomponent

Eerste meester Aneca N.

Reserve eerste meester Vansteelant K.

Kwartiermeesters-chef Lacaysse K., Leveque Y., Piccinini G.

Luchtcomponent

Adjudant Van Rensbergen M.

Eerste sergeant-majors Gochart M., Hubert P., Magerat M., Nicolaers K., Pelgrims F., Rubens S., Strouwen E.

Eerste sergeant-chef Mercier J.

Reserve eerste sergeanten-chef Muno J-P., Vriesacker W.

Eerste sergeant Blondeau G.

Sergent Glorieux M.

Korporaal-chef Lefevre M.

Medische component

Eerste sergeant-majors Swerts P., Willot S.

Eerste sergeant-chef Mokhtar A.

Korporaals-chef Boland E., Dormaels G., Dormaels J., Vanhorick C.

Korporaals Bouault A., Brancato E., Deconynck S.

als blijk van erkentelijkheid voor de diensten aan het land bewezen.

Het Militair Eretoken van 2e klasse voor anciënniteit wordt verleend aan de militairen :

Op datum van 8 april 1992.

Composante terrestre

Adjudant de réserve Lemaire D.

A la date du 8 avril 2004.

Composante terrestre

Premier sergent de réserve Comeyne D.

A la date du 21 juillet 2005.

Composante terrestre

Adjudant Malmendier B.

Premier sergent-major de réserve De Bruyn P.

Premiers sergents Bocklandt S., Deschaumes C., Ghysels C., Hinnen-daels A., Scheerlinck S.

Premier sergent de réserve Francois O.

Sergents Celis S., Verlinden S.

Caporaux Baetens F., Barroo J., Belotte L., Bonnarens I., Brichard A., Brogneaux O., Bwembya K., Chantrenne F., Cuppens T., Cuvelier C., De Clercq N., De Groeve B., Demunter F., Denert Y., Deproost C., D'erbee M., D'orazio G., Douib M., Franssen A., Goffin G., Guldentops A., Hardi V., Impanis G., Jadoul O., Joie-Walczyk B., Kanusagi F., Lahaye M., Lambert E., Lambrechts P., Lapiere S., Lornoy S., Mathijs M., Meunier C., Mouton G., Pierrot F., Pieters R., Pontagnier S., Schollen Y., Segers N., Sermeus L., Smets R., Sohier G., Stroobandt M., Taets J., Teti P., Van Bael B., Van Celst E., Van Den Branden J., Van Gilzen G., Van Loo S., Van Mechelen S., Van Meersche S., Van Nuffelen K., Van Puymbroeck S., Van Weynsberghe E., Vandebroek E., Vandeloise D., Vanderhoeven J., Vandevreire M., Vankerckhove M., Vannecke K., Verreth G., Verstraete D'arranda A., Yzermans E.

Premier soldat Blindeman J.

Soldat de réserve Vandenbruwane I.

Composante marine

Maître Chif J.

Seconds maîtres Fromont F., Joassin D.

Quartiers-maîtres Achour A., Ballegeer S., Dannaux M., Dezutter L., Dobbelaere Y., Gielen J., Inconstant J., Van Loo S., Van Sundert B.

Composante aérienne

Premier sergent-major de réserve Nouel E.

Premiers sergents Dave C., De Blende T., De Greef C., De Jonckheere D., Neyens P.

Sergent De Coster J.

Caporaux Collin J-M., De Groote K., Dupas F., Hermand M., Michiels J., Schildermans K., Umans N., Vanderstraeten D., Vandevelde K., Wandels I., Wimme K.

Premier soldat Douwen S.

Composante médicale

Premier sergent Margory V.

Sergent Poitier F.

Caporaux Buve G., D'angelo D., Stefani P., Vande Putte V.

en témoignage de reconnaissance des services rendus au pays.

Les dispositions de l'arrêté royal du 12 avril 2005 octroyant la Décoration militaire de deuxième classe à l'adjudant Ben Barka C. sont abrogées.

Les dispositions de l'arrêté royal du 12 avril 2005 octroyant la Décoration militaire de deuxième classe à l'adjudant Constandt M. sont abrogées.

Les dispositions de l'arrêté royal du 12 avril 2005 octroyant la Décoration militaire de deuxième classe à l'adjudant Exelmans C. sont abrogées.

Les dispositions de l'arrêté royal du 12 avril 2005 octroyant la Décoration militaire de deuxième classe au caporal Delvallee-Delaunoy V. sont abrogées.

Landcomponent

Reserveadjudant Lemaire D.

Op datum van 8 april 2004.

Landcomponent

Reserve eerste sergeant Comeyne D.

Op datum van 21 juli 2005.

Landcomponent

Adjudant Malmendier B.

Reserve eerste sergeant-majoor De Bruyn P.

Eerste sergeanten Bocklandt S., Deschaumes C., Ghysels C., Hinnen-daels A., Scheerlinck S.

Reserve eerste sergeant Francois O.

Sergeanten Celis S., Verlinden S.

Korporaals Baetens F., Barroo J., Belotte L., Bonnarens I., Brichard A., Brogneaux O., Bwembya K., Chantrenne F., Cuppens T., Cuvelier C., De Clercq N., De Groeve B., Demunter F., Denert Y., Deproost C., D'erbee M., D'orazio G., Douib M., Franssen A., Goffin G., Guldentops A., Hardi V., Impanis G., Jadoul O., Joie-Walczyk B., Kanusagi F., Lahaye M., Lambert E., Lambrechts P., Lapiere S., Lornoy S., Mathijs M., Meunier C., Mouton G., Pierrot F., Pieters R., Pontagnier S., Schollen Y., Segers N., Sermeus L., Smets R., Sohier G., Stroobandt M., Taets J., Teti P., Van Bael B., Van Celst E., Van Den Branden J., Van Gilzen G., Van Loo S., Van Mechelen S., Van Meersche S., Van Nuffelen K., Van Puymbroeck S., Van Weynsberghe E., Vandebroek E., Vandeloise D., Vanderhoeven J., Vandevreire M., Vankerckhove M., Vannecke K., Verreth G., Verstraete D'arranda A., Yzermans E.

Eerste soldaat Blindeman J.

Reservesoldaat Vandenbruwane I.

Marinecomponent

Meester Chif J.

Tweede meesters Fromont F., Joassin D.

Kwartiermeesters Achour A., Ballegeer S., Dannaux M., Dezutter L., Dobbelaere Y., Gielen J., Inconstant J., Van Loo S., Van Sundert B.

Luchtcomponent

Reserve eerste sergeant-majoor Nouel E.

Eerste sergeanten Dave C., De Blende T., De Greef C., De Jonckheere D., Neyens P.

Sergeant De Coster J.

Korporaals Collin J-M., De Groote K., Dupas F., Hermand M., Michiels J., Schildermans K., Umans N., Vanderstraeten D., Vandevelde K., Wandels I., Wimme K.

Eerste soldaat Douwen S.

Medische component

Eerste sergeant Margory V.

Sergeant Poitier F.

Korporaals Buve G., D'angelo D., Stefani P., Vande Putte V.

als blijk van erkentelijkheid voor de diensten aan het land bewezen.

De bepalingen van het koninklijk besluit van 12 april 2005 houdende toekenning van het Militair Ereteken van tweede klasse aan adjudant Ben Barka C. worden opgeheven.

De bepalingen van het koninklijk besluit van 12 april 2005 houdende toekenning van het Militair Ereteken van tweede klasse aan adjudant Constandt M. worden opgeheven.

De bepalingen van het koninklijk besluit van 12 april 2005, houdende toekenning van het Militair Ereteken van tweede klasse aan adjudant Exelmans C. worden opgeheven.

De bepalingen van het koninklijk besluit van 12 april 2005 houdende toekenning van het Militair Ereteken van tweede klasse aan korporaal Delvallee-Delaunoy V. worden opgeheven.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/202726]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 220826**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 220826, de la Région wallonne de Belgique vers les Pays-Bas des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Charbon actif usagé provenant du traitement épuratoire physico-chimique de lixiviats issus d'un centre d'enfouissement technique de classe II.
Code * :	19.08.99
Quantité maximum prévue (T/L) :	400 T
Validité de l'autorisation :	01/07/2005 au 30/06/2006
Notifiant :	IDELUX 6700 ARLON
Destinataire :	NORIT NEDERLAND BV NL-1506 PW ZAANDAM

Namur, le 11 mai 2005

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'AGW du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/202734]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 220996**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 220996, de la Région wallonne de Belgique vers le Grand-Duché de Luxembourg des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Mélanges eaux-huiles.
Code* :	12.01.09*
Quantité maximum prévue (T/L) :	500 T
Validité de l'autorisation :	04/07/2005 03/07/2006
Notifiant :	LAMESCH EXPLOITATION L-3201 BETTEMBOURG
Destinataire :	LAMESCH EXPLOITATION L-3201 BETTEMBOURG

Namur, le 31 mai 2005

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par AGW du 24/01/2002.

—————

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/202741]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 221123**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 221123, de la Région wallonne de Belgique vers l'Allemagne des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Boues provenant des eaux usées industrielles contenant des substances dangereuses.
Code * :	19.08.13 *
Quantité maximum prévue (T/L) :	3.000 T
Validité de l'autorisation :	14/03/2005 au 13/03/2006
Notifiant :	REVATECH SA 4020 LIEGE
Destinataire :	GROSS-BÖLTING ENTSORGUNGSGS D-46364 BOCHOLT

Namur, le 2 mai 2005

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'AGW du 24/01/2002.

—————

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/202740]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 221124**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 221124, de la Région wallonne de Belgique vers l'Allemagne des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Gâteaux de filtre-presse contenant de l'oxyde de fer.
Code * :	19.02.06
Quantité maximum prévue (T/L) :	2.000 T
Validité de l'autorisation :	14/02/2005 au 13/02/2006
Notifiant :	REVATECH SA 4020 LIEGE
Destinataire :	AHV D-44579 CASTRO - RAUXEL

Namur, le 19 avril 2005

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'AGW du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/202716]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 221126

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 221126, de la Région wallonne de Belgique vers les Pays-Bas des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Gâteaux de cendres volantes lavées
Code * :	19.02.06
Quantité maximum prévue (T/L) :	200 T
Validité de l'autorisation :	01/05/2005 au 30/04/2006
Notifiant :	REVATECH SA 4020 LIEGE
Destinataire :	ANKERPOORT NL-6200 AG MAASTRICHT

Namur, le 20 avril 2005

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'AGW du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/202718]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 221145

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 221145, de la Région wallonne de Belgique vers la France des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solvants usagés non chlorés.
Code * :	07.01.03 *
Quantité maximum prévue (T/L) :	2.000 T
Validité de l'autorisation :	01/04/2005 au 31/03/2006
Notifiant :	SITA WALLONIE 4460 GRACE-HOLLOGNE
Destinataire :	TERIS LOON PLAGÉ F-59279 LOON PLAGÉ

Namur, le 30 mars 2005

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'AGW du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/202742]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 221146**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 221146, de la Région wallonne de Belgique vers la France des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Mélanges de solvants, eaux, hydrocarbures, encres, colorants, peintures laques, vernis.
Code * :	07.01.04
Quantité maximum prévue (T/L) :	3.500 T
Validité de l'autorisation :	02/05/2005 au 01/05/2006
Notifiant :	SITA WALLONIE 4460 GRACE-HOLLOGNE
Destinataire :	WATCO ECOSERVICE SITE SIDÉRURGIQUE UNIMÉTAL F-57360 AMNEVILLE

Namur, le 2 mai 2005

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'AGW du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/202735]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 221173**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 221173, de la Région wallonne de Belgique vers les Pays-Bas des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Matières synthétiques originaires des réfrigérateurs et des TV. "detail_dechets"
Code* :	20.01.39
Quantité maximum prévue (T/L) :	7.000 T
Validité de l'autorisation :	15/04/2005 au 14/04/2006
Notifiant :	RECYDEL 4020 WANDRE
Destinataire :	PLASTIC HERVENWERKING BRABANT NL-5145 NV WAALWIJK

Namur, le 2 mai 2005

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par AGW du 24/01/2002.

—————

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/202714]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 221174**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 221174, de la Région wallonne de Belgique vers les Pays-Bas des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Réfrigérateurs
Code* :	20.01.23 *
Quantité maximum prévue (T/L) :	500 T
Validité de l'autorisation :	01/05/2005 au 30/04/2006
Notifiant :	RECYDEL 4020 WANDRE
Destinataire :	COOLREC NL-5653 LC EINDHOVEN

Namur, le 20 avril 2005.

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'AGW du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/202727]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 221186**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 221186, de la Région wallonne de Belgique vers la France des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Sciures imprégnées par des hydrocarbures, colles peintures et gâteaux de filtration.
Code * :	19.02.09 *
Quantité maximum prévue (T/L) :	10.000 T
Validité de l'autorisation :	14/02/2005 au 13/02/2006
Notifiant :	SCORIBEL 7181 SENEFFE
Destinataire :	CIMENTERIE CALCIA COUVROT F-51301 VITRY-LE-FRANCOIS

Namur, le 11 mai 2005

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'AGW du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/202717]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 221203**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 221203, de la Région wallonne de Belgique vers l'Allemagne des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Boues de station d'épuration non valorisables en agriculture.
Code * :	19.08.05
Quantité maximum prévue (T/L) :	15.850 T
Validité de l'autorisation :	20/03/2005 au 19/03/2006
Notifiant :	SEDE BENELUX 5032 LES ISNES
Destinataire :	RWE POWER KRAFTWERK WEISWEILER D-52249 ESCHWEILER

Namur, le 11 avril 2005

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'AGW du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/202739]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 221219**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 221219, de la Suisse vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Charbon actif usagé pour le traitement des eaux usées industrielles.
Code* :	19.08.99
Quantité maximum prévue (T/L) :	900 T
Validité de l'autorisation :	01/06/2005 - 31/05/2006
Notifiant :	DOTTIKON EXCLUSIVE SYNTHESIS CH-5605 DOTTIKON
Destinataire :	CHEMVIRON CARBON 7181 FELUY

Namur, le 3 mai 2005

*A.G.W. du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24 janvier 2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/202722]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 221231**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 221231, de la Région wallonne de Belgique vers la France des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solutions acides usagées contenant du chlorure ferreux.
Code* :	11.01.05 *
Quantité maximum prévue (T/L) :	5.000 T
Validité de l'autorisation :	02/05/2005 au 01/05/2006
Notifiant :	COCKERILL SAMBRE OUGREE 4102 OUGREE
Destinataire :	PRODUITS CHIMIQUES DE LOOS F-59374 LOOS

Namur, le 10 mai 2005

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'AGW du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/202737]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 221246**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 221246, de la Région wallonne de Belgique vers l'Allemagne des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Transformateurs contenant PCB
Code* :	16.02.09*
Quantité maximum prévue (T/L) :	150 T
Validité de l'autorisation :	01/05/2005 au 30/04/2006
Notifiant :	CEGELEC 1200 WOLUWE-SAINT-LAMBERT
Destinataire :	ENVIO GERMANY D-44147 DORTMUND

Namur, le 2 mai 2005.

*A.G.W. du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24 janvier 2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/202736]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 221247**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 221247, de la Région wallonne de Belgique vers l'Allemagne des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Condensateurs contenant PCB.
Code* :	16.020.9*
Quantité maximum prévue (T/L) :	200 T "quantité_tonnes"
Validité de l'autorisation :	01/05/2005 au 30/04/2006
Notifiant :	CEGELEC 1200 WOLUWE-SAINT-LAMBERT
Destinataire :	ENVIO GERMANY D-44147 DORTMUND

Namur, le 2 mai 2005

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par AGW du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/202721]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 221261**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 221261, de la Région wallonne de Belgique vers la France des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solutions acides usagées contenant du chlorure ferreux.
Code * :	11.01.05 *
Quantité maximum prévue (T/L) :	5.000 T
Validité de l'autorisation :	02/05/2005 au 01/05/2006
Notifiant :	COCKERILL SAMBRE OUGREE 4102 OUGREE
Destinataire :	PRODUITS CHIMIQUES DE LOOS F-59374 LOOS

Namur, le 10 mai 2005

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'AGW du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/202720]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 221262**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 221262, de la Région wallonne de Belgique vers la France des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solutions acides usagées contenant du chlorure ferreux.
Code * :	11.01.05 *
Quantité maximum prévue (T/L) :	5.000 T
Validité de l'autorisation :	02/05/2005 au 01/05/2006
Notifiant :	COCKERILL SAMBRE OUGREE 4102 OUGREE
Destinataire :	PRODUITS CHIMIQUES DE LOOS F-59374 LOOS

Namur, le 10 mai 2005

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'AGW du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/202738]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 221269**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 221269, de la Région wallonne de Belgique vers les Pays-Bas des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	mélange d'oxydes de fer : le mélange est constitué de 2 composants : - boue issue du lavage des gaz d'aciérie (85 %) - scories 0/10 mm déferrées issues de l'élaboration des aciers au carbone (15 %)
Code* :	10.02.14
Quantité maximum prévue (T/L) :	25.000 T
Validité de l'autorisation :	01/05/2005 - 30/04/2006
Notifiant :	FERRARI TRANSPORTS 4040 HERSTAL
Destinataire :	ENCI VESTIGING MAASTRICHT NL-6200 AA MAASTRICHT

Namur, le 2 mai 2005.

*A.G.W. du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24 janvier 2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/202719]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 221277**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 221277, de la Région wallonne de Belgique vers les Pays-Bas des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Charbon actif usagé provenant du traitement épuratoire physico-chimique de lixiviats issus d'un centre d'enfouissement technique, station de Tenneville.
Code* :	19.08.99
Quantité maximum prévue (T/L) :	400 T
Validité de l'autorisation :	01/07/2005 au 30/06/2006
Notifiant :	IDELUX 6700 ARLON
Destinataire :	NORIT NEDERLAND BV NL-1506 PW ZAANDAM

Namur, le 23 mai 2005

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'AGW du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/202724]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 221258**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 221258, de la Région wallonne de Belgique vers la France des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Bois provenant des parcs à conteneurs, des industriels : meubles, bois aggloméré et contre-plaqué, bois peint...
Code * :	19.12.07
Quantité maximum prévue (T/L) :	5.000 T
Validité de l'autorisation :	15/04/2005 au 14/04/2006
Notifiant :	COGETRINA 7522 MARQUAIN
Destinataire :	NORSKE SKOG GOLBEY F-88194 GOLBEY

Namur, le 10 mai 2005

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'AGW du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/202725]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 221270**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 221270, de la Région wallonne de Belgique vers l'Allemagne des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Aluminate de soude usagé.
Code * :	11.01.07 *
Quantité maximum prévue (T/L) :	2.300 T
Validité de l'autorisation :	01/07/2005 au 30/06/2006
Notifiant :	HYDRO ALUMINIUM RAEREN 4730 RAEREN
Destinataire :	REMONDIS PRODUCTION GMBH D-44536 LÜNEN

Namur, le 11 mai 2005

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'AGW du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/202728]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 003292**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 003292, de la France vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Hydroxydes de fer contenant du germanium.
Code * :	11.02.07 *
Quantité maximum prévue (T/L) :	700 T
Validité de l'autorisation :	15/05/2005 au 14/05/2006
Notifiant :	ERAMET F-76430 SAINT ROMAIN DE COLBOSC
Destinataire :	HYDROMETAL 4480 ENGIS

Namur, le 31 mai 2005

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'AGW du 24/01/2002.



MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/202732]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 063111**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 063111, de la France vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Refus de tri issu de la séparation granulométrique de résidus de broyage composés de métaux ferreux, non ferreux, plastique, bois.
Code * :	19.12.12
Quantité maximum prévue (T/L) :	10.000 T

Validité de l'autorisation : 01/06/2005 au 31/05/2006
 Notifiant : RECYFRANCE
 F-54650 SAULNES
 Destinataire : LUXFER
 6790 AUBANGE

Namur, le 31 mai 2005

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'AGW du 24/01/2002

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/202745]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 081004

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 081004, de la France vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Acides minéraux divers.
 Code * : 06.01.01 *
 Quantité maximum prévue (T/L) : 1.000 T
 Validité de l'autorisation : 01/05/2005 au 30/04/2006
 Notifiant : DUCAMP
 F-02100 SAINT-QUENTIN
 Destinataire : REVATECH SA
 4480 ENGIS

Namur, le 23 mai 2005

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'AGW du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/202746]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 081005

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 081005, de la France vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Acide sulfurique usagé
 Code * : 06.01.01 *

Quantité maximum prévue (T/L) : 2.000 T
 Validité de l'autorisation : 01/05/2005 au 30/04/2006
 Notifiant : DUCAMP
 F-02100 SAINT-QUENTIN
 Destinataire : REVATECH SA
 4480 ENGIS

Namur, le 23 mai 2005

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'AGW du 24/01/2002.

—————
MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/202744]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 083206

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 083206, de la France vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Solution acide usagée contenant du zinc
 Code * : 11.01.06
 Quantité maximum prévue (T/L) : 1.000 T
 Validité de l'autorisation : 07/02/2005 au 06/02/2006
 Notifiant : GALVA 45
 F-45300 ESCRENNES PITHIVIERS
 Destinataire : FLORIDIENNE CHIMIE S.A.
 7800 ATH

Namur, le 30 mars 2005

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'AGW du 24/01/2002.

—————
MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/202743]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 084017

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 084017, de la France vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Acides de bains de galvanisation
Code * :	11.01.05 *
Quantité maximum prévue (T/L) :	400 T
Validité de l'autorisation :	15/03/2005 au 14/03/2006
Notifiant :	GALVANISATION DE L'ARTOIS F-62110 HENIN BEAUMONT
Destinataire :	REVATECH SA 4480 ENGIS

Namur, le 25 mars 2005

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'AGW du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/202731]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 088409

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 088409, de la France vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Charbon actif industriel usagé provenant du procédé de purification de l'acide chlorhydrique.
Code * :	06.13.02
Quantité maximum prévue (T/L) :	14,4 T
Validité de l'autorisation :	01/06/2005 au 31/05/2006
Notifiant :	ARKEMA F-62218 LOISON SOUS LENS
Destinataire :	CHEMVIRON CARBON 7181 FELUY

Namur, le 31 mai 2005

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'AGW du 24/01/2002.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/202747]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 088417

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;
 Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;
 Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 088417, de la France vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Charbon actif usagé provenant du traitement de l'eau de process pour rinçage des pièces métalliques de fabrication automobile.
Code * :	11.01.99
Quantité maximum prévue (T/L) :	20 T
Validité de l'autorisation :	01/04/2005 au 31/03/2006
Notifiant :	CHEMVIRON CARBON 7181 FELUY
Destinataire :	CHEMVIRON CARBON 7181 FELUY

Namur, le 17 mai 2005

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'AGW du 24/01/2002.



MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/202730]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 110108

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, NL 110108, des Pays-Bas vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Mélanges hydrocarbures/solvants.
Code * :	07.01.04 *
Quantité maximum prévue (T/L) :	800 T
Validité de l'autorisation :	01/06/2005 au 31/05/2006
Notifiant :	ELEMENTIS SPECIALTIES NL-7490 AA DELDEN
Destinataire :	SCORIBEL 7181 SENEFFE

Namur, le 31 mai 2005

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'AGW du 24/01/2002.



MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/202715]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 114170

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, NL 114170, des Pays-Bas vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	filtre à huile + matériaux absorbants
Code * :	15 02 02
Quantité maximum prévue (T/L) :	800 T
Validité de l'autorisation :	01/08/2005 au 31/07/2006
Notifiant :	SITA ECOSERVICE MAASTRICHT NL-6222 NL MAASTRICHT
Destinataire :	W.O.S HAUTRAGE 7334 HAUTRAGE

Namur, le 6 avril 2005

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'AGW du 24/01/2002.



MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/202733]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets SK 002368

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 et tel que modifié, pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne;

Vu l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 octroyant délégation au Directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, SK 002368, de la Slovaquie vers la Région wallonne de Belgique des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Déchets contenant principalement du zinc.
Code * :	10.06.03
Quantité maximum prévue (T/L) :	300 T
Validité de l'autorisation :	01/03/2005 au 28/02/2006
Notifiant :	KOVOHUTY, A.S. SK-05342 KROMPACHY
Destinataire :	HYDROMETAL 4480 ENGIS

Namur, le 31 mai 2005

*AGW du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'AGW du 24/01/2002.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2005/31338]

Institut d'encouragement de la Recherche scientifique
et de l'Innovation de Bruxelles. — Personnel. — Promotion

Par arrêté ministériel du 8 mars 2005, M. Omer CELIS est promu par avancement de grade de Commis principal (rang D 2) au cadre linguistique néerlandais de l'Institut d'encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles à partir du 1^{er} août 2004.

Le recours en annulations des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administrative du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la Poste.

Ce délai est augmenté de trente jours en faveur des personnes demeurant dans un pays d'Europe qui n'est pas limitrophe de la Belgique et de nonante jours en faveur de celles qui demeurent hors d'Europe.

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2005/31338]

Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek
en de Innovatie van Brussel. — Personeel. — Bevordering

Bij ministerieel besluit van 8 maart 2005 wordt de heer Omer CELIS bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Eerste Klerk (rang D 2) in het Nederlandstalig kader van het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel, vanaf 1 augustus 2004.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze mededeling. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

Deze termijn wordt met dertig dagen verlengd ten behoeve van de personen die hun woonplaats hebben in een Europees land dat niet aan België grenst en met negentig dagen te behoeve van hen die hun woonplaats buiten Europa hebben.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

ARBITRAGEHOF

[2005/202795]

Uittreksel uit arrest nr. 152/2005 van 5 oktober 2005

Rolnummers 3185 en 3186

In zake: de beroepen tot vernietiging van de artikelen 10 en 126 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 7 mei 2004 betreffende de materiële organisatie en werking van de erkende erediensten, ingesteld door A. Geensen en anderen en door M. Roeland.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters A. Arts en M. Melchior, en de rechters P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman en E. Derycke, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter A. Arts,

wijst na beraad het volgende arrest:

I. *Onderwerp van de beroepen en rechtspleging*

a. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 6 december 2004 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 7 december 2004, is beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 126 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 7 mei 2004 betreffende de materiële organisatie en werking van de erkende erediensten (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 6 september 2004) door A. Geensen, wonende te 2900 Schoten, Fort Baan 11, en M.-C. Jackson, wonende te 9000 Gent, Koning Leopold II-laan 93.

b. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 6 december 2004 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 7 december 2004, is beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 10 van voormeld decreet door M. Roeland, wonende te 9040 Sint-Amandsberg, Kriekerijstraat 42, G. Allegaert, wonende te 9040 Sint-Amandsberg, Victor Braeckmanlaan 261, O. Reynebeau, wonende te 9040 Sint-Amandsberg, Oscar Colbrandtstraat 93, J. Raes, wonende te 9040 Sint-Amandsberg, Jos Verdegemstraat 86, H. De Vos, wonende te 9040 Sint-Amandsberg, Joannes Hartmannlaan 19, en L. Raes, wonende te 9040 Sint-Amandsberg, Klinkkouterstraat 71.

De vorderingen tot schorsing van voormelde decretale bepalingen, ingediend door dezelfde verzoekende partijen, zijn verworpen bij arrest nr. 33/2005 van 9 februari 2005, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 23 maart 2005.

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 3185 en 3186 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

(...)

II. *In rechte*

(...)

B.1. De verzoekende partijen stellen een beroep tot vernietiging in van de artikelen 10 en 126 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 7 mei 2004 betreffende de materiële organisatie en werking van de erkende erediensten.

De artikelen 10 en 126 van dat decreet bepalen:

« Een aangesteld of verkozen lid is van rechtswege ontslagnemend wanneer het de leeftijd van 75 jaar bereikt ».

B.2. De invoering van een leeftijdsgrens voor de leden van de kerkraden, die de bestuursorganen van de kerkfabrieken van de rooms-katholieke en de anglicaanse eredienst zijn, werd, naar aanleiding van de bespreking van verschillende amendementen tot afschaffing ervan, als volgt verdedigd:

« De minister vraagt de amendementen niet te aanvaarden. Hij merkt op dat de bedienaars van de katholieke eredienst gepensioneerd moeten zijn op 75 jaar. Uit de voorbereidende besprekingen is gebleken dat die eredienst het moeilijk heeft om de opvolging te verzekeren van respectabele en notabele leden van de kerkraad. Deze vaststelling heeft mee aanleiding gegeven tot het inschrijven in dit artikel van een stimulans tot verjonging en vernieuwing in de kerkraden. Het heeft zeker niet te maken met een gebrek aan andere kandidaten » (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2003-2004, nr. 2100/10, p. 56).

Aanvankelijk werd niet gedacht aan het invoeren van een leeftijdsbeperking, niet in het minst omdat het om vrijwilligers gaat :

« Er was echter een uitdrukkelijke vraag naar rationalisering en modernisering. Vandaar moet er een zeker evenwicht zijn inzake leeftijd in de kerkbesturen. Het is vandaag een feit dat die besturen worden bevolkt door veel oudere mensen die daar gedurende hun gehele leven in blijven zetelen. Uiteindelijk zijn dat niet de mensen die graag veranderingen, modernisering en rationalisering doorvoeren. In die zin vond men de leeftijdsgrens van 75 jaar aanvaardbaar. Bovendien moeten ook de bedienaars van de katholieke eredienst gepensioneerd zijn op 75 jaar. Een tweede element dat een rol heeft gespeeld is dat er nog verschillende andere mandaten in de kerkgemeenschap kunnen worden opgenomen, waarvoor er geen leeftijdsgrens bestaat. De leeftijdsgrens geldt enkel voor het bestuur dat zich bezighoudt met het beheer van de materiële bezittingen van de kerkfabriek » (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2003-2004, nr. 2100/10, p. 57).

De minister verwees ook naar de noodzakelijke veranderingen die in de toekomst noodzakelijk zouden worden inzake het beheer van de goederen van de erkende erediensten :

« Om tot die noodzakelijke evolutie in het denken te komen, is het nodig dat er een vernieuwing in de kerkbesturen gebeurt. De minister kan begrip opbrengen voor de psychologie van die mensen die lang in de kerkfabrieken en kerkraden gezeteld hebben. Het gaat bij die mensen vaak om hun levenshouding. Dat betekent dat zij zich bijna van nature verzetten tegen veranderingen die er zich in het kader van de kerkfabrieken moeten voltrekken. Een van de middelen om die stappen naar de toekomst te zetten is het invoeren van de leeftijdsgrens. De kerkelijke hiërarchie is het hier overigens mee eens. De minister vindt het een beetje vreemd dat de Hoge Raad aandringt op veel ingrijpendere wijzigingen inzake de kerkbesturen, terwijl de hinderpalen om verder te gaan vooral te maken hebben met tradities en vasthoudendheid aan de bestaande parochiale situaties. De leeftijdsgrens is precies een instrument om vooruit te gaan » (*ibid.*).

B.3. Het eerste middel, dat is afgeleid uit de schending van de vrijheid van eredienst, moet samen worden behandeld met het eerste onderdeel van het derde middel, dat de schending aanvoert van het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie, afzonderlijk maar ook in samenhang gelezen met andere bepalingen betreffende de vrijheid van godsdienst. Er dient dus eveneens rekening te worden gehouden met artikel 9 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens en met artikel 18 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten.

Artikel 19 van de Grondwet luidt :

« De vrijheid van eredienst, de vrije openbare uitoefening ervan, alsmede de vrijheid om op elk gebied zijn mening te uiten, zijn gewaarborgd, behoudens bestraffing van de misdrijven die ter gelegenheid van het gebruikmaken van die vrijheden worden gepleegd. »

Artikel 21 van de Grondwet bepaalt :

« De Staat heeft niet het recht zich te bemoeien met de benoeming of de installatie der bedienaren van enige eredienst of hun te verbieden briefwisseling te houden met hun overheid en de akten van deze overheid openbaar te maken, onverminderd, in laatstgenoemd geval, de gewone aansprakelijkheid inzake drukpers en openbaarmaking.

Het burgerlijk huwelijk moet altijd aan de huwelijksinzegening voorafgaan, behoudens de uitzonderingen door de wet te stellen, indien daartoe redenen zijn. »

Artikel 9 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens luidt :

« 1. Eenieder heeft recht op vrijheid van gedachte, geweten en godsdienst; dit recht omvat tevens de vrijheid om van godsdienst of overtuiging te veranderen, alsmede de vrijheid hetzij alleen, hetzij met anderen, zowel in het openbaar als in zijn particuliere leven zijn godsdienst of overtuiging te belijden door de eredienst, door het onderwijzen ervan, door de praktische toepassing ervan en het onderhouden van de geboden en voorschriften.

2. De vrijheid van godsdienst of overtuiging te belijden kan aan geen andere beperkingen zijn onderworpen dan die welke bij de wet zijn voorzien, en die in een democratische samenleving nodig zijn voor de openbare orde, gezondheid of zedelijkheid of de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen. »

Artikel 18 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten bepaalt :

« 1. Een ieder heeft het recht op vrijheid van denken, geweten en godsdienst. Dit recht omvat tevens de vrijheid een zelf gekozen godsdienst of overtuiging te hebben of te aanvaarden, alsmede de vrijheid hetzij alleen, hetzij met anderen, zowel in het openbaar als in zijn particuliere leven zijn godsdienst of overtuiging tot uiting te brengen door de eredienst, het onderhouden van de geboden en voorschriften, door praktische toepassing en het onderwijzen ervan.

2. Op niemand mag dwang worden uitgeoefend die een belemmering zou betekenen van zijn vrijheid een door hemzelf gekozen godsdienst of overtuiging te hebben of te aanvaarden.

3. De vrijheid van een ieder zijn godsdienst of overtuiging tot uiting te brengen kan slechts in die mate worden beperkt als wordt voorgeschreven door de wet en noodzakelijk is ter bescherming van de openbare veiligheid, de orde, de volksgezondheid, de goede zeden of de fundamentele rechten en vrijheden van anderen.

4. De Staten die partij zijn bij dit Verdrag verbinden zich de vrijheid te eerbiedigen van ouders of wettige voogden, de godsdienstige en morele opvoeding van hun kinderen of pupillen overeenkomstig hun eigen overtuiging te verzekeren. »

B.4. De vrijheid van godsdienst omvat onder meer de vrijheid om hetzij alleen, hetzij met anderen, zijn godsdienst tot uiting te brengen.

Geloofsgemeenschappen bestaan traditioneel in de vorm van georganiseerde structuren. De deelname aan het leven van de geloofsgemeenschap is een uiting van de geloofsovertuiging die de bescherming geniet van de vrijheid van godsdienst. Mede in het perspectief van de vrijheid van vereniging, houdt de vrijheid van godsdienst in dat de geloofsgemeenschap vreedzaam kan functioneren, zonder willekeurige inmenging van de overheid. De autonomie van de geloofsgemeenschappen is immers onmisbaar voor het pluralisme in een democratische samenleving en raakt derhalve de kern zelf van de vrijheid van godsdienst. Zij vertoont niet alleen een rechtstreeks belang voor de organisatie van de geloofsgemeenschap op zich maar ook voor het daadwerkelijke genot van de vrijheid van godsdienst voor alle actieve leden van de geloofsgemeenschap. Indien de organisatie van het leven van de geloofsgemeenschap niet door artikel 9 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens zou zijn beschermd, zouden alle andere aspecten van de vrijheid van godsdienst van het individu hierdoor kwetsbaar worden (*E.H.R.M.*, 26 oktober 2000, Hassan en Tchaouch t. Bulgarije, § 62).

De in artikel 21, eerste lid, van de Grondwet gewaarborgde vrijheid van eredienst erkent diezelfde organisatorische autonomie van de godsdienstige gemeenschappen. Elke godsdienst is vrij zijn eigen organisatie in te richten.

B.5. De vrijheid van godsdienst en de vrijheid van eredienst staan niet eraan in de weg dat de overheid positieve maatregelen neemt waardoor de daadwerkelijke uitoefening van die vrijheden mogelijk wordt gemaakt. De zorg die de decreetgever betoont door de oprichting van publiekrechtelijke instellingen die worden belast met de materiële aspecten van de erkende erediensten en het beheer van de temporalien, kan worden geacht bij te dragen tot het effectieve genot van de vrijheid van eredienst.

Het voorgaande belet evenwel niet dat een dergelijke maatregel moet worden beschouwd als een inmenging in het recht van de erkende erediensten om hun werking autonoom te regelen. Ofschoon de overheid ter zake over een appreciatiemarge beschikt, dient het Hof na te gaan of die inmenging verantwoord is. Opdat de inmenging verenigbaar is met de vrijheid van godsdienst en met de vrijheid van eredienst, is derhalve vereist dat de maatregelen het voorwerp uitmaken van een voldoende toegankelijke en precieze regeling, dat ze een rechtmatig doel nastreven en dat ze nodig zijn in een democratische samenleving, wat inhoudt dat de inmenging moet beantwoorden aan « een dwingende maatschappelijke behoefte » en dat er een redelijk verband van evenredigheid moet bestaan tussen het nagestreefde wettige doel, enerzijds, en de beperking van die vrijheden, anderzijds.

B.6. De bestreden decretale maatregel stelt een leeftijdsgrens voor de leden van de kerkraden in. Aldus zorgt hij voor een verjonging van die leden, aangezien zittende leden die de leeftijdsgrens hebben bereikt, moeten worden vervangen. De wijziging van de samenstelling van de kerkraden die daaruit voortvloeit, maakt het mogelijk nieuwe leden te betrekken bij het bestuur, wat kan bijdragen tot de beoogde rationalisering en modernisering van het beheer van goederen door de kerkfabrieken, waarvan de tekorten ten laste van de overheid zijn.

Uit het voorgaande kan worden besloten dat de maatregel geen onverantwoorde beperking van de vrijheid van godsdienst en de vrijheid van eredienst inhoudt.

B.7. De maatregel dient evenwel ook te worden getoetst aan de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, die onder meer discriminatie op grond van leeftijd verbieden.

B.8. Het opleggen van een leeftijdsgrens aan de leden van de kerkraden berust op een objectief criterium, namelijk de leeftijd van de leden van de kerkraden. Die maatregel is pertinent om de door de decreetgever nagestreefde doelstelling van verjonging met het oog op een efficiënt en rationeel beheer van de materiële bezittingen van de geloofsgemeenschappen te verwezenlijken.

Er moet evenwel worden vastgesteld dat de bestreden maatregel uitgaat van de veronderstelling dat personen die de door hem bepaalde leeftijd hebben bereikt, geenszins nog kunnen beschikken over de vereiste kwaliteiten om een dergelijk beheer te voeren. Zelfs wanneer zij, ondanks hun leeftijd, niet zouden beschikken over een staat van dienst in de kerkfabrieken en voor het eerst zouden worden betrokken bij het bestuur, worden zij niet in staat geacht open te staan voor een rationeel en modern beheer van de materiële bezittingen van hun geloofsgemeenschap, overeenkomstig de bepalingen van het decreet betreffende de materiële organisatie en werking van de erkende erediensten.

Door een leeftijdsgrens in te stellen die op absolute wijze geldt, wordt een hele categorie van bejaarde gelovigen, die in de geloofsgemeenschap steeds groter wordt, uitgesloten van elk medebeheer van de materiële goederen. De maatregel is dan ook onevenredig met de door de decreetgever nagestreefde doelstelling.

B.9. Het middel afgeleid uit de schending van het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie is gegrond.

B.10. Vermits de andere middelen niet tot een ruimere vernietiging kunnen leiden, dienen zij niet te worden onderzocht.

Om die redenen,

het Hof

vernietigt de artikelen 10 en 126 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 7 mei 2004 betreffende de materiële organisatie en werking van de erkende erediensten.

Aldus uitgesproken in het Nederlands, het Frans en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 5 oktober 2005.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,
A. Arts.

COUR D'ARBITRAGE

[2005/202795]

Extrait de l'arrêt n° 152/2005 du 5 octobre 2005

Numéros du rôle : 3185 et 3186

En cause : les recours en annulation des articles 10 et 126 du décret de la Région flamande du 7 mai 2004 relatif à l'organisation matérielle et au fonctionnement des cultes reconnus, introduits par A. Geensen et autres et par M. Roeland.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents A. Arts et M. Melchior, et des juges P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman et E. Derycke, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président A. Arts, après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des recours et procédure*

a. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 6 décembre 2004 et parvenue au greffe le 7 décembre 2004, un recours en annulation de l'article 126 du décret de la Région flamande du 7 mai 2004 relatif à l'organisation matérielle et au fonctionnement des cultes reconnus (publié au *Moniteur belge* du 6 septembre 2004) a été introduit par A. Geensen, demeurant à 2900 Schoten, Fort Baan 11, et M.-C. Jackson, demeurant à 9000 Gand, Koning Leopold II-laan 93.

b. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 6 décembre 2004 et parvenue au greffe le 7 décembre 2004, un recours en annulation de l'article 10 du décret précité a été introduit par M. Roeland, demeurant à 9040 Sint-Amandsberg, Kriekerijsstraat 42, G. Allegaert, demeurant à 9040 Sint-Amandsberg, Victor Braeckmanlaan 261, O. Reynebeau, demeurant à 9040 Sint-Amandsberg, Oscar Colbrandtstraat 93, J. Raes, demeurant à 9040 Sint-Amandsberg, Jos Verdegemstraat 86, H. De Vos, demeurant à 9040 Sint-Amandsberg, Joannes Hartmannlaan 19, et L. Raes, demeurant à 9040 Sint-Amandsberg, Klinkkouterstraat 71.

Les demandes de suspension des dispositions décrétales précitées, introduites par les mêmes parties requérantes, ont été rejetées par l'arrêt n° 33/2005 du 9 février 2005, publié au *Moniteur belge* du 23 mars 2005.

Ces affaires, inscrites sous les numéros 3185 et 3186 du rôle de la Cour, ont été jointes.

(...)

II. En droit

(...)

B.1. Les parties requérantes demandent l'annulation des articles 10 et 126 du décret de la Région flamande du 7 mai 2004 relatif à l'organisation matérielle et au fonctionnement des cultes reconnus.

Les articles 10 et 126 du décret énoncent :

« Un membre désigné ou élu est démissionnaire de plein droit dès qu'il atteint l'âge de 75 ans ».

B.2. A la suite de l'examen de plusieurs amendements en faveur de sa suppression, l'instauration d'une limite d'âge pour les membres des 'conseils d'église', qui sont les organes de gestion des fabriques d'église des cultes catholique romain et anglican, a été défendue comme suit :

« Le ministre demande de ne pas accepter les amendements. Il observe que les ministres du culte catholique doivent être pensionnés à l'âge de 75 ans. Les travaux préparatoires ont fait apparaître que ce culte a des difficultés pour assurer la succession de membres respectables et notables du 'conseil d'église'. C'est notamment ce constat qui a entraîné l'inscription dans cet article d'un stimulant au rajeunissement et au renouvellement des 'conseils d'église'. Cela n'a certainement rien à voir avec une pénurie d'autres candidats » (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 2003-2004, n° 2100/10, p. 56).

Initialement, on n'avait pas pensé à l'instauration d'une limite d'âge, principalement parce qu'il s'agit de volontaires :

« Il existait toutefois une demande explicite de rationalisation et de modernisation. Ce qui explique qu'il faille rechercher un certain équilibre en matière d'âge dans les fabriques d'église. Il est un fait aujourd'hui que ces administrations sont peuplées d'un grand nombre de personnes âgées qui continuent à y siéger durant leur vie entière. En fin de compte, ce ne sont pas ces personnes-là qui aiment à procéder à des changements, à des modernisations et à des rationalisations. C'est dans ce sens que l'on a jugé acceptable la limite d'âge de 75 ans. De surcroît, les ministres du culte catholique doivent également être pensionnés à l'âge de 75 ans. Un deuxième élément qui a joué un rôle est que plusieurs autres mandats pour lesquels il n'existe pas de limite d'âge peuvent être assumés au sein de la communauté ecclésiastique. La limite d'âge s'applique uniquement à l'administration qui s'occupe de la gestion des possessions matérielles de la fabrique d'église » (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 2003-2004, n° 2100/10, p. 57).

Le ministre a fait référence aussi aux nécessaires changements qui s'imposeraient à l'avenir en ce qui concerne la gestion des biens des cultes reconnus :

« Pour arriver à cette nécessaire évolution dans la manière de penser, il faut un renouvellement dans les fabriques d'église. Le ministre peut comprendre la psychologie de ces personnes qui ont longtemps siégé au sein des fabriques d'église et des 'conseils d'église'. Très souvent, ces personnes ne vivent que pour cela. Ce qui signifie qu'elles s'opposent presque par nature aux changements qui doivent se produire dans le cadre des fabriques d'église. Un des moyens de franchir ces étapes vers l'avenir est d'instaurer une limite d'âge. La hiérarchie ecclésiastique est du reste d'accord sur ce point. Le ministre trouve un peu étrange que le Conseil supérieur demande avec insistance des modifications beaucoup plus radicales en ce qui concerne les fabriques d'église, alors que les obstacles au progrès sont dus principalement à des traditions et à l'obstination liées aux situations paroissiales existantes. La limite d'âge est précisément un instrument permettant de progresser » (*ibid.*).

B.3. Le premier moyen, pris de la violation de la liberté de culte, doit être combiné avec la première branche du troisième moyen qui invoque la violation du principe d'égalité et de non-discrimination, séparément mais aussi lu en corrélation avec d'autres dispositions concernant la liberté de religion. Il y a donc lieu de tenir compte également de l'article 9 de la Convention européenne des droits de l'homme et de l'article 18 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

L'article 19 de la Constitution porte :

« La liberté des cultes, celle de leur exercice public, ainsi que la liberté de manifester ses opinions en toute matière, sont garanties, sauf la répression des délits commis à l'occasion de l'usage de ces libertés. »

L'article 21 de la Constitution énonce :

« L'Etat n'a le droit d'intervenir ni dans la nomination ni dans l'installation des ministres d'un culte quelconque, ni de défendre à ceux-ci de correspondre avec leurs supérieurs, et de publier leurs actes, sauf, en ce dernier cas, la responsabilité ordinaire en matière de presse et de publication.

Le mariage civil devra toujours précéder la bénédiction nuptiale, sauf les exceptions à établir par la loi, s'il y a lieu. »

L'article 9 de la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

« 1. Toute personne a droit à la liberté de pensée, de conscience et de religion; ce droit implique la liberté de changer de religion ou de conviction, ainsi que la liberté de manifester sa religion ou sa conviction individuellement ou collectivement, en public ou en privé, par le culte, l'enseignement, les pratiques et l'accomplissement des rites.

2. La liberté de manifester sa religion ou ses convictions ne peut faire l'objet d'autres restrictions que celles qui, prévues par la loi, constituent des mesures nécessaires, dans une société démocratique, à la sécurité publique, à la protection de l'ordre, de la santé ou de la morale publiques, ou à la protection des droits et libertés d'autrui ».

L'article 18 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques porte :

« 1. Toute personne a droit à la liberté de pensée, de conscience et de religion; ce droit implique la liberté d'avoir ou d'adopter une religion ou une conviction de son choix, ainsi que la liberté de manifester sa religion ou sa conviction, individuellement ou en commun, tant en public qu'en privé, par le culte et l'accomplissement des rites, les pratiques et l'enseignement.

2. Nul ne subira de contrainte pouvant porter atteinte à sa liberté d'avoir ou d'adopter une religion ou une conviction de son choix.

3. La liberté de manifester sa religion ou ses convictions ne peut faire l'objet que des seules restrictions prévues par la loi et qui sont nécessaires à la protection de la sécurité, de l'ordre et de la santé publique, ou de la morale ou des libertés et droits fondamentaux d'autrui.

4. Les Etats parties au présent pacte s'engagent à respecter la liberté des parents et, le cas échéant, des tuteurs légaux, de faire assurer l'éducation religieuse et morale de leurs enfants conformément à leurs propres convictions ».

B.4. La liberté de religion comprend, entre autres, la liberté d'exprimer sa religion, soit seul, soit avec d'autres.

Les communautés religieuses existent traditionnellement sous la forme de structures organisées. La participation à la vie d'une communauté religieuse est une expression de la conviction religieuse qui bénéficie de la protection de la liberté de religion. Dans la perspective également de la liberté d'association, la liberté de religion implique que la communauté religieuse puisse fonctionner paisiblement, sans ingérence arbitraire de l'autorité. L'autonomie des communautés religieuses est en effet indispensable au pluralisme dans une société démocratique et se trouve donc au cœur même de la liberté de religion. Elle présente un intérêt direct non seulement pour l'organisation de la communauté religieuse en tant que telle mais aussi pour la jouissance effective de la liberté de religion pour tous les membres de la communauté religieuse. Si l'organisation de la vie de la communauté religieuse n'était pas protégée par l'article 9 de la Convention européenne des droits de l'homme, tous les autres aspects de la liberté de religion de l'individu s'en trouveraient fragilisés (Cour européenne des droits de l'homme, 26 octobre 2000, Hassan et Tchaouch c. Bulgarie, § 62).

La liberté de culte garantie à l'article 21, alinéa 1^{er}, de la Constitution reconnaît cette même autonomie d'organisation des communautés religieuses. Chaque religion est libre d'avoir sa propre organisation.

B.5. La liberté de religion et la liberté de culte ne s'opposent pas à ce que l'autorité prenne des mesures positives permettant l'exercice effectif de ces libertés. La volonté du législateur décrétoal de créer des institutions de droit public chargées des aspects matériels des cultes reconnus et de la gestion du temporel est susceptible de contribuer à la jouissance effective de la liberté de culte.

Ceci n'empêche cependant pas qu'une telle mesure doive être considérée comme une ingérence dans le droit des cultes reconnus de régler de manière autonome leur fonctionnement. Bien que l'autorité dispose en l'espèce d'une marge d'appréciation, il appartient à la Cour de vérifier si cette ingérence se justifie. Pour que l'ingérence soit compatible avec la liberté de religion et avec la liberté de culte, il est donc requis que les mesures fassent l'objet d'une réglementation suffisamment accessible et précise, qu'elles poursuivent un objectif légitime et qu'elles soient nécessaires dans une société démocratique, ce qui implique que l'ingérence doit répondre à « un besoin social impérieux » et qu'il doit exister un lien raisonnable de proportionnalité entre le but légitime poursuivi, d'une part, et la limitation de ces libertés, d'autre part.

B.6. La mesure décrétoale attaquée impose une limite d'âge aux membres des « conseils d'église ». Elle tend donc à assurer un rajeunissement de ces membres, puisque les membres du siège qui ont atteint la limite d'âge doivent être remplacés. La modification de la composition des « conseils d'église » qui en découle permet d'associer éventuellement à l'administration des nouveaux membres qui pourraient contribuer à la rationalisation et à la modernisation visées de la gestion des biens par les fabriques d'église, dont les déficits sont à charge des autorités publiques.

Compte tenu de ce qui précède, il peut être conclu que la mesure n'implique pas une limitation injustifiée de la liberté de religion et de la liberté de culte.

B.7. La mesure doit toutefois aussi être contrôlée au regard des articles 10 et 11 de la Constitution, qui interdisent notamment la discrimination fondée sur l'âge.

B.8. L'imposition d'une limite d'âge aux membres des « conseils d'église » se fonde sur un critère objectif, à savoir l'âge des membres des « conseils d'église ». Cette mesure est pertinente pour assurer l'objectif de rajeunissement poursuivi par le législateur décrétoal en vue d'une gestion efficace et rationnelle des biens des communautés religieuses.

Il faut toutefois constater que la mesure entreprise part du présupposé que les personnes qui ont atteint l'âge fixé par le législateur décrétoal ne peuvent plus du tout disposer des qualités requises pour assurer une telle gestion. Même si, en dépit de leur âge, elles ne disposaient pas d'un état de services dans les fabriques d'église et si elles étaient associées pour la première fois à l'administration, elles ne seraient pas jugées en état d'assurer une gestion rationnelle et moderne des possessions matérielles de leur communauté religieuse, conformément aux dispositions du décret relatif à l'organisation matérielle et au fonctionnement des cultes reconnus.

L'instauration d'une limite d'âge qui s'applique sans exception exclut toute une catégorie de croyants âgés, toujours plus importante dans la communauté religieuse, de toute cogestion des biens de cette communauté. La mesure est donc disproportionnée à l'objectif poursuivi par le législateur décrétoal.

B.9. Le moyen pris de la violation du principe d'égalité et de non-discrimination est fondé.

B.10. Les autres moyens ne pouvant aboutir à une annulation plus large, ils ne doivent pas être examinés.

Par ces motifs,

la Cour

annule les articles 10 et 126 du décret de la Région flamande du 7 mai 2004 relatif à l'organisation matérielle et au fonctionnement des cultes reconnus.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise, en langue française et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 5 octobre 2005.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleul.

Le président,

A. Arts

SCHIEDSHOF

[2005/202795]

Auszug aus dem Urteil Nr. 152/2005 vom 5. Oktober 2005

Geschäftsverzeichnissnrn. 3185 und 3186

In Sachen: Klagen auf Nichtigerklärung der Artikel 10 und 126 des Dekrets der Flämischen Region vom 7. Mai 2004 über die materielle Organisation und Arbeitsweise der anerkannten Kulte, erhoben von A. Geensen und anderen und von M. Roeland.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden A. Arts und M. Melchior, und den Richtern P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman und E. Derycke, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden A. Arts,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der Klagen und Verfahren*

a. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 6. Dezember 2004 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 7. Dezember 2004 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 126 des Dekrets der Flämischen Region vom 7. Mai 2004 über die materielle Organisation und Arbeitsweise der anerkannten Kulte (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 6. September 2004): A. Geensen, wohnhaft in 2900 Schoten, Fort Baan 11, und M.-C. Jackson, wohnhaft in 9000 Gent, Koning Leopold II-iaan 93.

b. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 6. Dezember 2004 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 7. Dezember 2004 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 10 des vorgenannten Dekrets: M. Roeland, wohnhaft in 9040 Sint-Amandsberg, Kriekerijstraat 42, G. Allegaert, wohnhaft in 9040 Sint-Amandsberg, Victor Braeckmanlaan 261, O. Reynebeau, wohnhaft in 9040 Sint-Amandsberg, Oscar Colbrandtstraat 93, J. Raes, wohnhaft in 9040 Sint-Amandsberg, Jos Verdegemstraat 86, H. De Vos, wohnhaft in 9040 Sint-Amandsberg, Joannes Hartmannlaan 19, und L. Raes, wohnhaft in 9040 Sint-Amandsberg, Klinkkouterstraat 71.

Die von denselben klagenden Parteien erhobenen Klagen auf einstweilige Aufhebung der vorgenannten Dekretsbestimmungen wurden durch das Urteil Nr. 33/2005 vom 9. Februar 2005, das im *Belgischen Staatsblatt* vom 23. März 2005 veröffentlicht wurde, zurückgewiesen.

Diese unter den Nummern 3185 und 3186 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

(...)

II. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1. Die klagenden Parteien beantragen die Nichtigerklärung der Artikel 10 und 126 des Dekrets der Flämischen Region vom 7. Mai 2004 über die materielle Organisation und Arbeitsweise der anerkannten Kulte.

Die Artikel 10 und 126 dieses Dekrets besagen:

«Ein benanntes oder gewähltes Mitglied tritt von Rechts wegen zurück, wenn es das Alter von 75 Jahren erreicht»

B.2. Die Einführung einer Altersgrenze für die Mitglieder der Kirchenräte, die die Verwaltungsgremien der Kirchenfabriken des römisch-katholischen und des anglikanischen Kultes sind, wurde anlässlich der Erörterung verschiedener Abänderungsanträge zu ihrer Abschaffung wie folgt verteidigt:

«Der Minister bittet darum, die Abänderungsanträge nicht anzunehmen. Er verweist darauf, dass die Diener des katholischen Kultes mit 75 Jahren in Pension gehen müssen. Aus den vorbereitenden Erörterungen hat sich ergeben, dass es diesem Kult schwer fällt, die Nachfolge von achtbaren und notablen Mitgliedern des Kirchenrates zu gewährleisten. Diese Feststellung hat dazu beigetragen, dass in diesen Artikel ein Anreiz zur Verjüngung und Erneuerung der Kirchenräte aufgenommen wurde. Dies hat sicherlich nichts mit dem Fehlen anderer Bewerber zu tun» (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2003-2004, Nr. 2100/10, S. 56).

Ursprünglich wurde nicht daran gedacht, eine Altersgrenze einzuführen, zumindest nicht für Ehrenamtliche:

«Es bestand nämlich ein ausdrücklicher Wunsch nach Rationalisierung und Modernisierung. Es muss heute ein gewisses Gleichgewicht in der Altersverteilung innerhalb der Kirchenverwaltung bestehen. Es ist heute eine Tatsache, dass diese Verwaltungsgremien mit zahlreichen älteren Menschen besetzt sind, die ihr ganzes Leben lang den Sitz innehaben. Schließlich sind das nicht die Leute, die gerne Veränderungen, Modernisierungen und Rationalisierungen durchführen. In diesem Sinne wurde die Altersgrenze von 75 Jahren als annehmbar betrachtet. Außerdem müssen auch die Diener des katholischen Kultes mit 75 Jahren in Pension gehen. Ein zweites Element, das eine Rolle gespielt hat, besteht darin, dass verschiedene andere Mandate in der Kirchengemeinschaft zu besetzen sind, für die keine Altersgrenze besteht. Die Altersgrenze gilt nur für das Verwaltungsgremium, das sich mit der Verwaltung des materiellen Besitzes der Kirchenfabrik beschäftigt» (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2003-2004, Nr. 2100/10, S. 57).

Der Minister verwies auch auf die notwendigen Veränderungen, die künftig in der Verwaltung der Güter der anerkannten Kulte durchgeführt werden müssten:

«Um diese notwendige Entwicklung im Denken zu erreichen, ist es erforderlich, dass eine Erneuerung in den Verwaltungsgremien der Kirchen erfolgt. Der Minister kann Verständnis aufbringen für die Psychologie dieser Menschen, die lange in den Kirchenfabriken und Kirchenräten tätig waren. Bei diesen Leuten geht es oft um ihren Lebensinhalt. Dies bedeutet, dass sie sich fast von Natur aus gegen Veränderungen wehren, die im Rahmen der Kirchenfabriken durchgeführt werden müssen. Eines der Mittel, diese Schritte in die Zukunft auszuführen, ist die Einführung der Altersgrenze. Die kirchliche Hierarchie ist im Übrigen damit einverstanden. Der Minister erachtet es als ein wenig sonderbar, dass der Hohe Rat auf viel tiefgreifendere Änderungen in den Verwaltungsräten der Kirche drängt, während die Hemmnisse, voranzukommen, vor allem mit Traditionen und dem Festhalten an den bestehenden Pfarrsituationen zusammenhängen. Die Altersgrenze ist gerade ein Mittel, voranzukommen» (ebenda).

B.3. Der erste Klagegrund, der aus einem Verstoß gegen die Freiheit der Kulte abgeleitet ist, ist zusammen mit dem ersten Teil des dritten Klagegrunds zu behandeln, in dem ein Verstoß gegen den Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung angeführt wurde, an sich aber auch in Verbindung mit anderen Bestimmungen bezüglich der Religionsfreiheit. Folglich sind ebenfalls Artikel 9 der Europäischen Menschenrechtskonvention und Artikel 18 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte zu berücksichtigen.

Artikel 19 der Verfassung bestimmt:

«Die Freiheit der Kulte, diejenige ihrer öffentlichen Ausübung sowie die Freiheit, zu allem seine Ansichten kundzutun, werden gewährleistet, unbeschadet der Ahndung der bei der Ausübung dieser Freiheiten begangenen Delikte.»

Artikel 21 der Verfassung bestimmt:

«Der Staat hat nicht das Recht, in die Ernennung oder Einsetzung der Diener irgendeines Kultes einzugreifen oder ihnen zu verbieten, mit ihrer Obrigkeit zu korrespondieren und deren Akte zu veröffentlichen, unbeschadet, in letztgenanntem Fall, der gewöhnlichen Verantwortlichkeit im Bereich der Presse und der Veröffentlichungen.

Die zivile Eheschließung muss stets der Einsegnung der Ehe vorangehen, vorbehaltlich der erforderlichenfalls durch Gesetz festzulegenden Ausnahmen.»

Artikel 9 der Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«(1) Jedermann hat Anspruch auf Gedanken-, Gewissens- und Religionsfreiheit; dieses Recht umfasst die Freiheit des Einzelnen zum Wechsel der Religion oder der Weltanschauung sowie die Freiheit, seine Religion oder Weltanschauung einzeln oder in Gemeinschaft mit anderen öffentlich oder privat, durch Gottesdienst, Unterricht, durch die Ausübung und Beachtung religiöser Gebräuche auszuüben.

(2) Die Religions- und Bekenntnisfreiheit darf nicht Gegenstand anderer als vom Gesetz vorgesehener Beschränkungen sein, die in einer demokratischen Gesellschaft notwendige Maßnahmen im Interesse der öffentlichen Sicherheit, der öffentlichen Ordnung, Gesundheit und Moral oder für den Schutz der Rechte und Freiheiten anderer sind.»

Artikel 18 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte bestimmt:

«(1) Jedermann hat das Recht auf Gedanken-, Gewissens- und Religionsfreiheit. Dieses Recht umfasst die Freiheit, eine Religion oder eine Weltanschauung eigener Wahl zu haben oder anzunehmen, und die Freiheit, seine Religion oder Weltanschauung allein oder in Gemeinschaft mit anderen, öffentlich oder privat durch Gottesdienst, Beachtung religiöser Bräuche, Ausübung und Unterricht zu bekunden.

(2) Niemand darf einem Zwang ausgesetzt werden, der seine Freiheit, eine Religion oder eine Weltanschauung seiner Wahl zu haben oder anzunehmen, beeinträchtigen würde.

(3) Die Freiheit, seine Religion oder Weltanschauung zu bekunden, darf nur den gesetzlich vorgesehenen Einschränkungen unterworfen werden, die zum Schutz der öffentlichen Sicherheit, Ordnung, Gesundheit, Sittlichkeit oder der Grundrechte und -freiheiten anderer erforderlich sind.

(4) Die Vertragsstaaten verpflichten sich, die Freiheit der Eltern und gegebenenfalls des Vormunds oder Pflegers zu achten, die religiöse und sittliche Erziehung ihrer Kinder in Übereinstimmung mit ihren eigenen Überzeugungen sicherzustellen.»

B.4. Die Religionsfreiheit beinhaltet unter anderem die Freiheit, entweder allein oder mit anderen seine Religion zum Ausdruck zu bringen.

Glaubensgemeinschaften bestehen traditionell in Form von organisierten Strukturen. Die Teilnahme am Leben der Glaubensgemeinschaft ist Ausdruck der Glaubensüberzeugung, die unter dem Schutz der Religionsfreiheit steht. Unter anderem aus dem Blickwinkel der Vereinigungsfreiheit beinhaltet die Religionsfreiheit, dass die Glaubensgemeinschaft friedlich funktionieren kann, ohne willkürliche Einmischung der öffentlichen Hand. Die Autonomie der Glaubensgemeinschaften ist nämlich unverzichtbar für den Pluralismus in einer demokratischen Gesellschaft und betrifft daher den eigentlichen Kern der Religionsfreiheit. Sie weist nicht nur ein unmittelbares Interesse für die Organisation der Glaubensgemeinschaft an sich auf, sondern auch für die tatsächliche Ausübung der Religionsfreiheit durch alle aktiven Mitglieder der Glaubensgemeinschaft. Wenn die Organisation des Lebens der Glaubensgemeinschaft nicht durch Artikel 9 der Europäischen Menschenrechtskonvention geschützt würde, wären alle anderen Aspekte der Religionsfreiheit des Einzelnen somit gefährdet (EuGHMR, 26. Oktober 2000, Hassan und Tchaouch gegen Bulgarien, § 62).

Die in Artikel 21 Absatz 1 der Verfassung garantierte Freiheit der Kulte erkennt die gleiche organisatorische Autonomie der Religionsgemeinschaften an. Es steht jeder Religion frei, ihre eigene Organisation aufzubauen.

B.5. Die Religionsfreiheit und die Freiheit der Kulte verhindern nicht, dass die öffentliche Hand positive Maßnahmen ergreift, um die tatsächliche Ausübung dieser Freiheiten zu ermöglichen. Es kann davon ausgegangen werden, dass das Bemühen des Dekretgebers durch Einsetzung öffentlich-rechtlicher Einrichtungen, die mit den materiellen Aspekten der anerkannten Kulte und der Verwaltung der Temporalien beauftragt sind, zur tatsächlichen Ausübung der Freiheit der Kulte beitragen kann.

Dies spricht jedoch nicht dagegen, dass eine solche Maßnahme als Einmischung in das Recht der anerkannten Kulte, ihre Arbeitsweise autonom zu regeln, anzusehen ist. Obwohl die öffentliche Hand auf diesem Gebiet über einen Ermessensspielraum verfügt, muss der Hof prüfen, ob diese Einmischung gerechtfertigt ist. Damit die Einmischung mit der Religionsfreiheit und der Freiheit der Kulte vereinbar ist, müssen die Maßnahmen folglich Gegenstand einer ausreichend zugänglichen und präzisen Regelung sein, müssen sie einem rechtmäßigen Zweck dienen und in einer demokratischen Gesellschaft notwendig sein, was beinhaltet, dass die Einmischung «einem zwingenden gesellschaftlichen Bedarf» entspricht und dass ein vernünftiger Zusammenhang der Verhältnismäßigkeit zwischen der rechtmäßigen Zielsetzung einerseits und der Einschränkung dieser Freiheiten andererseits besteht.

B.6. Die angefochtene Dekretsmaßnahme führt eine Altersgrenze für die Mitglieder der Kirchenräte ein. Somit bewirkt sie eine Verjüngung dieser Mitglieder, da die Mitglieder, die ihre Altersgrenze erreicht haben, ersetzt werden müssen. Die sich daraus ergebende Änderung in der Zusammensetzung der Kirchenräte ermöglicht es, neue Mitglieder in die Verwaltung einzubeziehen, was zu der angestrebten Rationalisierung und Modernisierung in der Verwaltung der Güter durch die Kirchenfabriken, für deren Defizite die öffentliche Hand aufkommt, beitragen kann.

Aus den vorstehenden Erwägungen ist abzuleiten, dass die Maßnahme keine ungerechtfertigte Einschränkung der Religionsfreiheit und der Freiheit der Kulte beinhaltet.

B.7. Die Maßnahme ist jedoch anhand der Artikel 10 und 11 der Verfassung zu prüfen, die unter anderem eine Diskriminierung auf der Grundlage des Alters verbieten.

B.8. Das Auferlegen einer Altersgrenze für die Mitglieder der Kirchenräte beruht auf einem objektiven Kriterium, nämlich dem Alter der Mitglieder der Kirchenräte. Diese Maßnahme ist sachdienlich, um das vom Dekretgeber angestrebte Ziel einer Verjüngung im Hinblick auf eine effiziente und rationelle Verwaltung des materiellen Besitzes der Glaubensgemeinschaften zu verwirklichen.

Es ist jedoch festzustellen, dass die angefochtene Maßnahme von der Annahme ausgeht, dass Personen, die das darin festgesetzte Alter erreicht haben, keineswegs mehr über die erforderlichen Qualitäten verfügen können, um eine solche Verwaltung durchzuführen. Selbst wenn sie trotz ihres Alters nicht über eine Dienstlaufbahn in den Kirchenfabriken verfügen und zum ersten Mal an der Verwaltung beteiligt werden, wird davon ausgegangen, dass sie nicht instande sind, einer rationalen und modernen Verwaltung des materiellen Besitzes ihrer Glaubensgemeinschaft gemäß den Bestimmungen des Dekrets über die materielle Organisation und Arbeitsweise der anerkannten Kulte offen gegenüberzustehen.

Durch die Einführung einer Altersgrenze, die absolut gilt, wird eine ganze Kategorie von betagten Gläubigen, die in der Glaubensgemeinschaft immer größer wird, von jeglicher Mitbestimmung über die materiellen Güter ausgeschlossen. Die Maßnahme steht folglich nicht im Verhältnis zur Zielsetzung des Dekretgebers.

B.9. Der aus dem Verstoß gegen den Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung abgeleitete Klagegrund ist begründet.

B.10. Da die anderen Klagegründe nicht zu einer weitergehenden Nichtigerklärung führen können, brauchen sie nicht geprüft zu werden.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erklärt die Artikel 10 und 126 des Dekrets der Flämischen Region vom 7. Mai 2004 über die materielle Organisation und Arbeitsweise der anerkannten Kulte für nichtig.

Verkündet in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 5. Oktober 2005.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux

Der Vorsitzende,
A. Arts

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2005/09809]

Loi du 15 mai 1987

relative aux noms et prénoms. — Publication. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 311 du 11 octobre 2005, page 43606, texte français de l'arrêté royal du 22 septembre 2005, pour Mlle Puttevils, ..., à la première ligne du texte français lire :

« Mlle Puttevils, Emilie » au lieu de « Mlle Puttevils, Emile ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2005/09809]

Wet van 15 mei 1987

betreffende de namen en voornamen. — Bekendmaking. — Erratum

In de *Belgisch Staatsblad* nr. 311 van 11 oktober 2005, bladzijde 43606, Franstalige tekst van het koninklijk besluit van 22 september 2005, aan Mej. Puttevils, ..., op de eerste regel van de Franstalige tekst lezen :

« Mlle Puttevils, Emilie » in plaats van « Mlle Puttevils, Emile ».

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C - 2005/11427]

Conseil d'Etat. — Suspension

Par arrêt n° 146.836 rendu le 28 juin 2005, le Conseil d'Etat, section d'Administration, VI^e chambre, a ordonné la suspension de l'exécution de l'article 1^{er}, 12°, de l'arrêté royal du 13 décembre 2004 portant homologation de normes belges élaborées par l'Institut belge de Normalisation (IBN), publié au *Moniteur belge* du 24 février 2005, en ce qu'il homologue les paragraphes 3.1.46 et 4.5.1.3.3.1. de la norme NBN D 51-003.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C - 2005/11427]

Raad van State. — Schorsing

Bij arrest nr. 146.836 van 28 juni 2005, heeft de Raad van State, afdeling Administratie, VI^e kamer, de schorsing van de uitvoering bevolen van artikel 1, 12°, van het koninklijk besluit van 13 december 2004 houdende bekrachtiging van Belgische normen uitgewerkt door het Belgisch Instituut voor Normalisatie (BIN), verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 24 februari 2005, in de mate dat het de paragrafen 3.1.46 en 4.5.1.3.3.1. van de norm NBN D 51-003 bekrachtigt.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2005/29246]

Emplois de directeurs, de conseillers psycho-pédagogiques, d'auxiliaires sociaux et d'auxiliaires paramédicaux dans les Centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française, à conférer par réaffectation

L'arrêté royal du 27 juillet 1979 portant le statut du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française et des membres du personnel du service d'inspection chargés de la surveillance de ces centres psycho-médico-sociaux, modifié en dernier lieu par le décret du 31 janvier 2002, prévoit, dans son article 102 que les emplois définitivement vacants au 1^{er} septembre de l'année en cours sont portés à la connaissance des membres du personnels technique en disponibilité par défaut d'emploi dans les Centres.

Les emplois peuvent être attribués par réaffectation aux membres du personnel technique, stagiaires ou nommés à titre définitif, titulaires de la fonction de recrutement, dont l'emploi est à conférer. Les membres du personnel technique intéressés par les emplois à conférer, sont invités à introduire une demande de réaffectation.

En application de l'article 100 de l'arrêté susmentionné, la Commission de réaffectation propose la réaffectation des membres du personnel dans les emplois définitivement vacants au 1^{er} septembre 2005. Elle transmet ses propositions au Ministre pour décision. Les décisions relatives aux réaffectations proposées conformément au présent article produisent leurs effets à la date du 1^{er} janvier 2006. Si le membre du personnel a été rappelé à l'activité de service dans un emploi comprenant au moins les trois quarts des périodes pour lesquelles il est rémunéré, il prend ses fonctions dans le centre où il est réaffecté, au plus tard au 1^{er} septembre 2006.

Ensuite, dans le courant du même mois, la Commission de réaffectation examine et propose la réaffectation des membres du personnel mis en disponibilité par défaut d'emploi dans les emplois qui peuvent être libérés conformément aux dispositions de l'article 10bis de l'arrêté royal n° 297 du 31 mars 1984 relatif aux charges, traitements, subventions-traitements et congés pour prestations réduites dans l'enseignement et les centres psycho-médico-sociaux. Elle transmet ses propositions au Ministre pour décision. Les décisions relatives aux réaffectations proposées conformément au présent article produisent leur effets à la date du 1^{er} janvier 2005.

L'article 105 prévoit que le Ministre réaffecte le membre du personnel technique qui n'a pas introduit de demande de réaffectation dans l'un des emplois vacants non obtenus par les membres du personnel technique qui ont introduit une ou plusieurs demande(s) de réaffectation dans la forme et le délai fixés.

Introduction des candidatures :

Les personnes intéressées doivent envoyer leur demande par lettre recommandée, à la poste, à l'adresse suivante :

Ministère de la Communauté française

Direction générale des personnels de l'enseignement de la Communauté française.

Service général de la gestion des personnels de l'enseignement de la Communauté française

Rue du Commerce 68a, bureau 408, 4^e étage, 1040 Bruxelles.

Dans les 10 jours ouvrables prenant cours le jour suivant de la publication du présent avis au *Moniteur belge*.

Le membre du personnel technique qui sollicite plusieurs emplois devra introduire une demande séparée pour chaque emploi, en indiquant éventuellement sa préférence.

Seules, les demandes introduites dans les formes et le délai fixés par le présent avis seront prises en considération.

Forme de la demande et documents à annexer :

a) la demande de réaffectation sera rédigée sur feuille de format 21 cm x 27 cm, d'après les modèles publiés in fine du présent avis;

b) joindre à la (aux) demande(s) :

— une copie de l'arrêté de nomination à la fonction de recrutement en cause (une seule copie, quel que soit le nombre de demandes de réaffectation),

— un relevé des interruptions de service pour maladie (disponibilité), maternité, allaitement, congé parental, service militaire, rappel sous les armes, convenance personnelle, etc., établi d'après le modèle reproduit in fine du présent avis (un seul relevé, quel que soit le nombre de demandes de réaffectation).

Centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française

Emplois offerts à la réaffectation

1. Emploi de promotion (direction) définitivement vacant à la date du 1^{er} septembre 2005

Zone de Liège

— Centre P.M.S. de Verviers.

Zone du Hainaut

— Centre P.M.S. pour l'enseignement spécial de Mons.

2. Emplois de recrutement définitivement vacants à la date du 1^{er} septembre 2005

Emplois de conseillers psycho-pédagogiques

Zone du Hainaut

Centre P.M.S. de Tournai : 1

Zone de Bruxelles-Capitale

— Centre P.M.S. d'Ixelles : 1

Emplois d'auxiliaires sociaux

Zone de Namur

— Centre P.M.S. de Couvin : 1

Zone du Hainaut

— Centre P.M.S. de Charleroi : 1

— Centre P.M.S. de Thuin : 1

Zone de Bruxelles-Capitale

— Centre P.M.S. pour l'enseignement spécial d'Auderghem : 1

Zone de Liège

— Centre P.M.S. de Visé : 1

Emplois d'auxiliaires paramédicaux

Zone de Liège

— Centre P.M.S. pour l'enseignement spécial de Flémalle : 1

— Centre P.M.S. de Visé : 1

Zone du Hainaut

- Centre P.M.S. d'Ath : 1
- Centre P.M.S. de Morlanwelz : 1
- Centre P.M.S. de Soignies : 1

Zone du Luxembourg

- Centre P.M.S. à Arlon : 1

Zone du Brabant wallon

- Centre P.M.S. à Nivelles : 1

Zone de Bruxelles-Capitale

- Centre P.M.S. de Molenbeek : 1
- Centre P.M.S. de Saint-Gilles : 1

DOCUMENT CANDIDATURE

Modèle de demande de réaffectation à un emploi déterminé.
(remplir une demande par emploi sollicité)

Je soussigné(e),
 NOM, prénoms.....
 Né(e) le.....
 domicilié(e) rue..... n°
 à..... N° postal.....
 exerçant la fonction de.....
 au Centre psycho-médico-social de la Communauté française à.....
 sollicite ma réaffectation à l'emploi de.....

 vacant au C.P.M.S. de.....
 déclaré vacant par avis publié au Moniteur belge du.....
 Je suis nommé(e) à titre définitif depuis le.....
 par arrêté du..... ci-joint copie.
 Je suis en disponibilité par défaut d'emploi à la date du.....
 Je suis porteur du diplôme de.....
 Mon dernier signalement porte la mention.....

Les services dans les centres de la Communauté française, limités au 1^{er} septembre 2005, sont repris ci-après :

Centre de la Communauté française (dénomination complète)	<i>Fonction exercée</i>	A titre :	Date de début	Date de fin	Ancienneté (Année-Mois)
		■ Temp ■ Stag. ■ déf.	(1)	(1)	

Par ordre de préférence, cette demande porte le n°
 Date..... Signature,

(1) Pour chaque prestation.

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

Decreet van 18 mei 1999 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening

Provincie Antwerpen

Provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan « Olmense Zoo » Bericht van openbaar onderzoek

De bestendige deputatie van de provincieraad van Antwerpen maakt bekend,

gelet op het decreet van 18 mei 1999, houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, en inzonderheid art. 45,

dat het ontwerp van provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan « Olmense Zoo », zoals voorlopig vastgesteld bij besluit van 22 september 2005 van de provincieraad, voor iedereen ter inzage ligt op het provinciehuis en het gemeentehuis van Balen vanaf maandag 13 februari 2006 tot en met donderdag 13 april 2006. Het plan is eveneens raadpleegbaar via www.provant.be, via de link ruimtelijke ordening, openbare onderzoeken.

Eventuele bezwaren of opmerkingen met betrekking tot dit ontwerp van ruimtelijk uitvoeringsplan dienen uiterlijk op 13 april 2006 bij een ter post aangetekende brief te worden gericht aan de provinciale commissie voor ruimtelijke ordening, Koningin Elisabethlei 22, te 2018 Antwerpen.

De bezwaren en opmerkingen kunnen ook uiterlijk op 13 april 2006 op vermeld adres, evenals aan het gemeentebestuur van Balen, worden afgegeven tegen ontvangstbewijs. Indien echter de gemeente deze niet binnen de drie werkdagen na afloop van het openbaar onderzoek aan de provinciale commissie voor ruimtelijke ordening heeft bezorgd, moet hiermee geen rekening worden gehouden volgens art. 45, § 4, van vermeld decreet. (33351)

Provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan « Restoorn » Bericht van openbaar onderzoek

De bestendige deputatie van de provincieraad van Antwerpen maakt bekend,

gelet op het decreet van 18 mei 1999, houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, en inzonderheid art. 45,

dat het ontwerp provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan « Restoorn », zoals voorlopig vastgesteld bij besluit van 22 september 2005 van de provincieraad, voor iedereen ter inzage ligt op het provinciehuis van Antwerpen en het gemeentehuis van Kontich, vanaf maandag 9 januari 2006 tot en met donderdag 9 maart 2006. Het plan is eveneens raadpleegbaar via www.provant.be, via de link ruimtelijke ordening, openbare onderzoeken.

Eventuele bezwaren of opmerkingen met betrekking tot dit ontwerp van ruimtelijk uitvoeringsplan dienen uiterlijk op 9 maart 2006 bij een ter post aangetekende brief te worden gericht aan de provinciale commissie voor ruimtelijke ordening, Koningin Elisabethlei 22, te 2018 Antwerpen.

De bezwaren en opmerkingen kunnen ook uiterlijk op 9 maart 2006 op vermeld adres, evenals aan het gemeentebestuur van Kontich, worden afgegeven tegen ontvangstbewijs. Indien echter de gemeente deze niet binnen de drie werkdagen na afloop van het openbaar onderzoek aan de provinciale commissie voor ruimtelijke ordening heeft bezorgd, kan hiermee geen rekening worden gehouden volgens art. 45, § 4, van vermeld decreet. (33352)

Gemeente Grimbergen

Ruimtelijke ordening en stedenbouw — Plannen van aanleg Bericht nopens de bekendmaking van een openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen,

gelet op het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, het decreet van 18 mei 1999, wijzigingen en uitvoeringsbesluiten,

brengt ter kennis van de bevolking, dat de herziening van het Bijzonder Plan van Aanleg nr. 22 Prinsenbos, bestaande uit een toelichtingsnota en bestemmingsplan met voorschriften d.d. 1 februari 2005, opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig aangenomen in zitting van 22 september 2005 op het gemeentehuis, Prinsenstraat 3, 1850 Grimbergen (dienst AROL, 2de verdieping) voor eenieder ter inzage ligt, elke werkdag in de voormiddag van 8 u. tot 11 u. 30 m. en op donderdagavond van 17 u. 30 m. tot 19 u. 15 m., gedurende de periode van het openbaar onderzoek dat gehouden wordt van dinsdag 18 oktober 2005 tot en met woensdag 16 november 2005.

Al wie omtrent dit plan bezwaren of opmerkingen heeft, moet die schriftelijk aan het schepencollege laten worden uiterlijk op woensdag 16 november 2005 om 11 u., dag en uur van de sluiting van het openbaar onderzoek.

Grimbergen, 17 oktober 2005. (33353)

Het college van burgemeester en schepenen, gelet op het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, het decreet van 18 oktober 1999, wijzigingen en uitvoeringsbesluiten, brengt ter kennis van de bevolking, dat de herziening van het Bijzonder Plan van Aanleg nr. 2 Strombeek-Bever (Ringlaan - St.-Annalaan - Nijverheidslaan), bestaande uit een toelichtingsnota, bestemmingsplan en voorschriften d.d. 1 september 2005, opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig aangenomen in zitting van 22 september 2005, op het gemeentehuis, Prinsenstraat 3, 1850 Grimbergen (dienst AROL, 2de verdieping) voor eenieder ter inzage ligt, elke werkdag in de voormiddag van 8 u. tot 11 u. 30 m. en op donderdagavond van 17 u. 30 m. tot 19 u. 15 m., gedurende de periode van het openbaar onderzoek dat gehouden wordt van dinsdag 18 oktober 2005 tot en met woensdag 16 november 2005.

Al wie omtrent dit plan bezwaren of opmerkingen heeft, moet die schriftelijk aan het schepencollege laten worden uiterlijk op woensdag 16 november 2005 om 11 u., dag en uur van de sluiting van het openbaar onderzoek.

Grimbergen, 17 oktober 2005. (33354)

Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

Alfa Belgium, naamloze vennootschap, Nijverheidskaai 2, 9040 Gent

BTW 0423.387.182 — RPR Gent

Daar het wettelijk quorum niet werd bereikt op vrijdag 30 september 2005, zal er een tweede buitengewone algemene vergadering plaatsvinden op de zetel van de vennootschap, op donderdag 3 november 2005, om 14 uur, met volgende agenda :

Aanpassing van het kapitaal aan de euro met afronding naar € 62.000, door incorporatie van € 26,62 van de overgedragen resultaten.

Aanpassing van de statuten aan het Wetboek van vennootschappen van 7 mei 1999.

Wijziging datum van de jaarvergadering naar 1 juni.

Vroegtijdige herbenoeming van de bestuurders.

Zich schikken naar de statuten.

(33355)

De raad van bestuur.

**Energie Holding, société anonyme,
boulevard de la Woluwe 60, 1200 Bruxelles**

RPM Bruxelles 0476.213.283

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 3 novembre 2005, à 14 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Examen et approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2004. 2. Affectation des résultats. 3. Application de l'article 663 du Code des sociétés. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Ratification, renouvellement de mandat et nomination d'administrateurs. 6. Divers. (33356)

**Société de Gestion administrative fiscale et financière,
en abrégé : « Sogafi », société anonyme,
place de la Vieille Halle aux Blés 29, 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0406.396.049

Assemblée générale le 3 novembre 2005, à 14 heures, au siège social. Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (33357)

**Mastro, société anonyme,
rue A. Lavallée 64, 1080 Bruxelles**

R.P.M. Bruxelles 0474.415.617

Assemblée générale ordinaire le 4 novembre 2005, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux administrateurs. (33358)

**Quest for Growth,
privak beleggingsvennootschap met vast kapitaal
naar Belgisch recht**

Oproeping tot een tweede buitengewone algemene vergadering van QUEST FOR GROWTH (privak - beleggingsvennootschap met vast kapitaal naar Belgisch recht - naamloze vennootschap) (de "Vennootschap") — Bericht aan de aandeel- en warranthouders

Wegens het niet bereiken van het vereiste quorum op 4 oktober 2005 worden de aandeelhouders en de warranthouders uitgenodigd tot het bijwonen van een tweede buitengewone algemene vergadering, die gehouden zal worden op de zetel van de vennootschap "Jonge St. Jacob", Lei 19 te 3000 Leuven op donderdag 10 november om 11 u.

Agenda :

1. Kapitaalsvermindering

1.1. Voorstel van beslissing : De algemene vergadering beslist om het kapitaal van de Vennootschap te verminderen met een bedrag van zes miljoen euro (6.000.000 EUR) om het te brengen van drieënzestig miljoen vijfhonderdzevenennegentigduizend zeshonderd en elf euro eenëndertig eurocent (63.597.611,31 EUR) op een bedrag van zevenenenvijftig miljoen vijfhonderdzevenennegentigduizend zeshonderd en elf euro eenëndertig eurocent (EUR 57.597.611,31).

Deze kapitaalvermindering zal worden aangewend om een beschikbare reserve aan te leggen. Deze reserve zal door de raad van bestuur (onder meer) mogen worden aangewend met het oog op een eventuele verwerving van eigen aandelen binnen de grenzen gesteld door het Wetboek van vennootschappen en binnen het kader van de machtiging van de raad van bestuur.

De kapitaalsvermindering gaat niet gepaard met een vernietiging van de bestaande aandelen van de Vennootschap maar zal door elk bestaand aandeel in dezelfde mate worden gedragen en elk aandeel

van de Vennootschap zal voortaan een zelfde gedeelte van het nieuwe kapitaal van de Vennootschap vertegenwoordigen. De kapitaalsvermindering wordt integraal aangerekend op het fiscaal werkelijk gestort kapitaal. De algemene vergadering beslist nog om de machtiging van de raad van bestuur van het toegestaan kapitaal van artikel 8 van de statuten te verminderen overeenkomstig het nieuwe bedrag van het kapitaal na de kapitaalsvermindering.

1.2. Aanpassing van artikel 5 van de statuten

Voorstel van beslissing : De algemene vergadering beslist om het eerste lid van artikel 5 van de statuten van de Vennootschap te vervangen door de volgende bepaling : "Het maatschappelijk kapitaal is vastgesteld op zevenenenvijftig miljoen vijfhonderdzevenennegentigduizend zeshonderd en elf euro eenëndertig eurocent (57.597.611,31 EUR). Het is vertegenwoordigd door vijf miljoen vierhonderdzeventienduizend (5.416.000) aandelen, zonder vermelding van nominale waarde. De aandelen zijn onderverdeeld in drie klassen, namelijk vijf miljoen vierhonderdvijftienduizend (5.415.000) gewone aandelen, zevenhonderd vijftig (750) aandelen A en tweehonderd vijftig (250) aandelen B. Aandelen welke worden toegekend door eenvoudige inschrijving bij een latere kapitaalverhoging, zijn gewone aandelen. Er bestaan enkel dividendgerechtigde aandelen."

1.3. Aanpassing van artikel 8 van de statuten

Voorstel van beslissing : De algemene vergadering beslist om het eerste lid van artikel 8 van de statuten van de Vennootschap te vervangen door volgende bepaling : "Het is de raad van bestuur uitdrukkelijk toegestaan het maatschappelijk kapitaal te verhogen in één of meerdere keren met een bedrag van maximum zevenenenvijftig miljoen vijfhonderdzevenennegentigduizend zeshonderd en elf euro eenëndertig eurocent (57.597.611,31 EUR)."

2. Wijziging datum jaarlijkse Algemene Vergadering wat betreft het boekjaar dat zal eindigen op 31 december 2005

Voorstel van beslissing : De vergadering beslist om de Algemene Vergadering ter goedkeuring van de jaarrekening voor het boekjaar dat inging op 30 juni 2005 en zal eindigen op éénendertig december 2005 uitzonderlijk en in afwijking van de statutaire bepaling terzake te laten plaatsvinden op 2 februari 2006.

3. Volmacht voor de coördinatie van de statuten

Voorstel van beslissing : De algemene vergadering verleent aan de heer Peter Van Melkebeke en/of Mevr. Aurélie Van Ruysevelt, ten dien einde woonstkeuze doende op het adres van de burgerlijke vennootschap onder de rechtsvorm van een coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid "Berquin, Ockerman, Deckers, Spruyt, van der Vorst & Dekegel, Geassocieerde Notarissen", alle machten om de gecoördineerde tekst van de statuten van de Vennootschap op te stellen, te ondertekenen en neer te leggen op de griffie van de bevoegde rechtbank van koophandel, overeenkomstig de wettelijke bepalingen ter zake.

4. Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van de hiervoor genomen beslissingen

Voorstel van beslissing : De algemene vergadering verleent een bijzondere machtiging aan de raad van bestuur om de voorgaande beslissingen uit te voeren.

5. Volmacht formaliteiten

Voorstel van beslissing : De algemene vergadering verleent bijzondere volmacht aan QUEST Management N.V., Lei 19, bus 2, 3000 Leuven, evenals aan hun bedienden, aangestelden en lasthebbers, met mogelijkheid tot indeplaatsstelling, teneinde de vervulling van de eventuele formaliteiten bij een ondernemingsloket met het oog op de aanpassing van de gegevens in de Kruispuntbank van Ondernemingen, te verzekeren.

De aandeelhouders worden verzocht zich een half uur voor aanvang van de vergadering aan te bieden. Zij kunnen aan de vergadering deelnemen op vertoon van een bewijs van blokkering van aandelen. Een bewijs van blokkering van aandelen kan bekomen worden op de zetel van de Vennootschap of in de kantoren van KBC Bank, ING of Dexia Bank.

Op de zetel van de Vennootschap kunnen volmachtformulieren worden aangevraagd door aandeelhouders die zich op deze vergadering wensen te laten vertegenwoordigen. (33359)

De raad van bestuur.

**« Brussali », société anonyme,
avenue Delleur 18, à Watermael-Boitsfort (1170 Bruxelles)**

Numéro d'entreprise 0442.415.515

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire de la société qui se tiendra le mercredi 2 novembre 2005, à 14 heures, devant le notaire Gérard Indekeu, avenue Louise 126, à 1050 Bruxelles, ayant comme ordre du jour :

1. a) Réduction du capital social à concurrence de € 500.000,00 pour le porter de € 3.500.000,00 à € 3.000.000,00, sans suppression d'actions existantes, par le remboursement aux actionnaires, au prorata de leur participation dans le capital, d'une somme totale en espèces de cinq cent mille euro (€ 500.000,00) et ce conformément aux articles 612 et 613 du Code des sociétés. Cette réduction de capital s'effectue sous le bénéfice de l'article 18, 2° du code d'impôts sur les revenus de mille neuf cent nonante-deux et s'impute fiscalement par priorité, sur le capital libéré susceptible d'être remboursé sans charge fiscale et le solde éventuel sur les réserves taxées.

b) Constatation de la réduction du capital social.

c) Pouvoirs au conseil d'administration afin d'effectuer le remboursement aux actionnaires par présentation du coupon numéro trois de chacune de leurs actions.

2. Modification des statuts afin de les mettre en conformité avec le point qui précède et les lois sur les sociétés en vigueur.

3. Délégation de pouvoirs en matière administrative.

Pour pouvoir assister à l'assemblée générale extraordinaire, les actionnaires propriétaires d'actions au porteur sont priés de déposer leurs titres cinq jours francs avant la date de l'assemblée, au siège de la société. (33526)

**N.V. Brusselle Marine Industries,
Westendelaan 1, 8620 Nieuwpoort**

RPR Veurne — Ondernemingsnummer 0405.244.224

De raad van bestuur gehouden op 28 september ll., heeft beslist het eertijds voorzien dividend van 14.00 F. bruto / € 347,05, thans betaalbaar te stellen vanaf 17 oktober ek, tegen afgifte van coupon nr. 5, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap. (33527)

**Van den Hende en Bredero, naamloze vennootschap,
Brusselsesteenweg 188, 9090 Melle**

0414.019.853 — RPR Gent

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op donderdag 3 november 2005, te 9 uur, op het kantoor van notaris Maarten Duytschaever, te 9000 Gent, Voetbalstraat 1. — Agenda : 1. Uitdrukking kapitaal in euro en vervanging artikel 5. 2. Wijziging benaming en artikel 1. 3. Schrapping artikelen 6 en 22. 4. Wijziging datum jaarvergadering en aanpassing artikel 23. 5. Aanpassing van de statuten aan het nieuwe vennootschappenwetboek. 6. Coördinatie der statuten.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (33528)

**Confiserie Luyts, naamloze vennootschap,
Dorpstraat 55, 2920 Kalmthout**

0429.085.834 — RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 07.11.2005, om 20 uur, op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening dd 30.06.2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (82159)

« DEM'S - La Petite Fabrique », naamloze vennootschap,

Basiliekstraat 42, 1500 Halle

0400.895.258 — RPR Brussel

De houders van effecten aan toonder worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering ten kantore van notaris Jos Muys-hondt, te Halle op 02.11.2005, om 9 uur. — Agenda : 1. Wijziging naam in « DEM'S Fashion ». 2. Uitdrukking kapitaal in euro. 3. Wijziging externe vertegenwoordigingsbevoegdheid. 4. (Her)formulering modaliteiten inzake : uitoefening voorkeurrecht; aflossing kapitaal; bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking raad van bestuur; benoeming en bezoldiging bestuurders en commissarissen; bijeenkomst, werking en toelatingsvoorwaarden algemene vergadering; winstverdeling. 5. Aanneming volledig nieuwe statuten. 6. Opdracht tot uitvoering genomen besluiten, volmachten. 7. Vaststelling einde mandaat bestuurder, benoeming. (82160)

**La Ferme de Liessart, société anonyme,
rue de Petrioux 311, 7532 Beclers**

Numéro d'entreprise 0437.089.225

Assemblée générale du 07.11.2005, à 14 heures, au siège social. Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (82161)

**Parador, naamloze vennootschap,
Esmoreitlaan 3B, bus 55, 2050 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 293003 — BTW 448.599.264

Jaarvergadering op 09.11.2005, om 11 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening 30.06.2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (82162)

**Pipau Services, société anonyme,
rue Try Gray 8, 5651 Thy-le-Château**

0451.986.841 — RPM Dinant

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 07.11.2005, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels du 01.07.2004 au 30.06.2005. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (82163)

**Polinvest, naamloze vennootschap,
Koningin Astridlaan 60, 2550 Kontich**

Ondernemingsnummer 0452.239.437

Jaarvergadering op de zetel op 07.11.2005, om 18 uur. — Agenda : Verslag R.V.B. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (82164)

(Cette annonce aurait dû paraître le 14.10.2005)

**Verlinvest, société anonyme,
square Vergote 19, 1200 Bruxelles**

0455.030.364 — RPM Bruxelles

Assemblée générale extraordinaire fixée le 31 octobre, à 14 heures, en l'étude des notaires associés Marc Van Beneden et Olivier Brouwers, rue du Noyer 183, à 1000 Bruxelles.

I. a) Rapport du conseil d'administration exposant l'objet et la justification détaillée de la proposition d'émission d'obligations avec droit de souscription (warrants), établi conformément à l'article 583 du Code des sociétés.

b) Rapport détaillé du conseil d'administration établi conformément aux articles 596 et 598 du Code des sociétés justifiant sa proposition de limiter ou supprimer le droit de souscription préférentielle et portant notamment sur le prix d'émission et sur les conséquences financières de l'opération pour les actionnaires. Rapport du commissaire réviseur de la société, établi conformément à l'article 596, déclarant que les informations financières et comptables contenues dans le rapport du conseil d'administration sont fidèles et suffisantes pour éclairer l'assemblée.

II. Proposition d'émission d'obligation avec droit de souscription.

Proposition d'émettre aux conditions déterminées ci-dessous un emprunt obligataire avec droit de souscription (warrants) d'un montant maximum de un million trois cent cinquante mille euros (1.350.000,00 EUR), représenté par maximum cent trente cinq (135) obligations nominatives d'une valeur nominale de dix mille euros (10.000,00 EUR) chacune, auxquelles seront attachés maximum neuf (9) droits de souscription (warrants), par obligation, donnant droit à souscrire au total un maximum de cinq mille huit cent quatre vingt trois (5 883) actions nouvelles de la société, du même type et jouissant des mêmes droits et avantages que les actions existantes.

Caractéristiques des obligations :

a) Valeur nominale, prix d'émission, nombre : maximum cent trente cinq (135) obligations, d'une valeur nominale de dix mille euros (10.000,00 EUR), à émettre à leur valeur nominale avec maximum neuf (9) warrants attachés à chaque obligation.

b) Libération : intégrale lors de la souscription.

c) Durée : cinq (5) ans à dater de la souscription.

d) Taux d'intérêt : deux virgule septante pour cent (2,70 %) l'an payable annuellement à terme échu.

e) Impôts : les contributions dues sur les revenus des obligations seront à charge du bénéficiaire de ces revenus.

f) Remboursement : au pair à l'échéance de l'emprunt.

g) Modalités et période pour l'exercice du droit de souscription : les warrants donneront droit à la souscription en espèces aux prix par actions de cent vingt sept euros et cinquante cents (127,50 EUR) de maximum cinq mille huit cent quatre vingt trois (5 883) actions de la société du même type et jouissant des mêmes droits et avantages que les actions existantes, une fois par an entre la date d'émission et la date d'échéance. A cette dernière date les warrants perdront toute valeur.

Etant entendu que les actions nouvelles résultant de l'exercice éventuel des warrants ne participeront aux bénéfices sociaux qu'à partir du premier janvier de l'exercice au cours duquel elles auront été souscrites.

h) Faculté de remboursement anticipé des obligations.

Au moment de l'exercice du droit de souscription, les porteurs d'obligation peuvent demander le remboursement anticipé de leurs obligations, à leur valeur nominale, mais en renonçant au prorata d'intérêts courus depuis la date du dernier coupon annuel d'intérêts.

i) Frais : les frais de l'émission de l'emprunt sont à charge de la société.

III. Proposition de prise ferme - Souscription et libération des obligations

IV. Sous la condition suspensive de l'exercice des warrants, proposition d'augmenter le capital, à concurrence d'un montant total égal au pair comptable des actions, multiplié par le nombre de warrants exercés par la création d'un nombre d'actions nouvelles correspondant au nombre des warrants exercés.

Ces actions nouvelles seront du même type et jouiront des mêmes droits et avantages que les actions existantes, sauf qu'elles ne participeront à la répartition des bénéfices sociaux qu'à partir du premier janvier de l'exercice au cours duquel les warrants auront été exercés.

La différence entre le montant de l'augmentation de capital et le prix de souscription sera portée à un compte indisponible « Primes d'émission » qui constituera, à l'égal des autres apports, la garantie des tiers et ne pourra être réduit ou supprimé que par une décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires statuant dans les conditions de quorum et de majorité requises pour la réduction de capital.

V. Suppression, dans l'intérêt social, du droit de souscription préférentielle consacré par le Code des sociétés, au profit de personnes déterminées autres que les membres du personnel de la société ou de ses filiales.

VI. Pouvoirs à conférer à deux administrateurs agissant conjointement à désigner par le conseil d'administration notamment pour fixer les délais de souscription, assurer au mieux de leurs intérêts la protection des actionnaires n'ayant pas exercé leur droit de souscription, organiser la rétrocession par souscription publique à titre irréductible, son délai d'exercice, recevoir les souscriptions, recueillir les versements, prendre toutes mesures pour assurer l'exercice du droit de souscription préférentielle des actionnaires, faire constater par acte authentique l'exercice des warrants, l'augmentation corrélative du capital et le nombre d'actions nouvelles émises en représentation des augmentations de capital, ainsi que les modifications aux statuts qui en résultent, et pour affecter les primes d'émission éventuelles au compte indisponible « primes d'émission ».

VIII. Par application de l'article 24 des statuts, obligation pour les propriétaires de titres au porteur, de déposer leurs titres cinq jours avant la date de l'assemblée générale extraordinaire au siège social de la société. (82165)

**Verzekeringen Vandenbogaerde, naamloze vennootschap,
Tulpenlaan 2, 8540 Deerlijk**

0422.979.287 — RPR Kortrijk

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die gehouden wordt op 4 november 2005, om tien uur, voor notaris Ignace of Stéphane Saey, geassocieerd notaris, op het kantoor te Deerlijk, Harelbekestraat 81, met volgende agenda :

1. Uitdrukking van het kapitaal in € 68.170,72. 2. Kapitaalverhoging met € 29,28 om het kapitaal te brengen op € 68.200,00 door incorporatie van reserves voor dit bedrag, zonder creatie van aandelen. 3. Aanpassing statuten door herformulering statutaire bepalingen en aanpassing aan bepalingen Wetboek van vennootschappen. 4. Aanneming volledig nieuwe tekst van statuten overeenkomstig te nemen besluiten, actualisering en schrapping van overbodige bepalingen. 5. Uitvoering genomen besluiten.

Een eerste vergadering met zelfde agenda is bijeengekomen op 14.10.2005, doch heeft niet geldig kunnen besluiten vermits het wettelijk quorum niet verenigd was.

(82166)

De raad van bestuur.

**G. De Plecker-Lauwers, naamloze vennootschap,
Lombardstraat 11, 2860 Sint-Katelijne-Waver**

0435.757.355 RPR Mechelen

Jaarvergadering op 9/11/2005 om 10 u. op de zetel. Agenda : 1. Jaarverslag Raad van Bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/05/2005. 3. Kwijting bestuurders. 4. Benoemingen. 5. Rondvraag. (33529) De Raad van Bestuur.

**Drievoet, naamloze vennootschap,
Interleuven 46, 3001 Leuven**

0459.934.309 RPR Leuven

Jaarvergadering op 3/11/2005 om 10.30 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2004.
Ontslag en benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Diversen.
(33530)

**Orthopedie Van Haesendonck, naamloze vennootschap,
L. Schreursvest 69-71, 3001 Heverlee**

0434.467.354 RPR Leuven

Jaarvergadering op 9/11/2005 om 18 u. op de zetel. Agenda :
Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/2005. Verslag Raad van
Bestuur. Kwijting aan de bestuurders. Allerlei. (33531)

**Administrations publiques
et Enseignement technique**

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Stad Geel

Bij het stadsbestuur van Geel worden volgende betrekkingen open
verklaard en wordt een werfreserve van twee jaar aangelegd :

Eén voltijdse betrekking van expert milieu in gesco verband.

De aanwervingsvoorwaarden zijn vastgesteld als volgt :

- HOKT of hoger onderwijs van één cyclus : diploma laborant,
scheikunde, chemie, milieuadministratie,

- HOKT of hoger onderwijs van één cyclus met een bijkomende
opleiding milieukunde, of industriële milieuzorg, of opleiding milieu-
ambtenaar,

- slagen in een aanwervingsproef.

Eén voltijdse betrekking van mobiliteitsambtenaar met een
vervangingscontract van onbepaalde duur.

De aanwervingsvoorwaarden zijn vastgesteld als volgt :

- in het bezit zijn van een universitair diploma of HOLT met
specialiteit verkeerskunde (of een bijkomende opleiding verkeers-
kunde) (voor licentiaten geografie en andere richtingen met minimum
100 uren ruimtelijke planning in het leerpakket is de specialiteit
verkeerskunde niet vereist),

- slagen in een aanwervingsproef.

Functiebeschrijving van de betrekkingen en bijkomende inlichtingen
zijn te bekomen op de personeelsdienst van het stadsbestuur op het
telefoonnummer 014-57 08 76. Kandidaturen per e-mail worden niet
aanvaard.

De kandidaturen dienen aangetekend verstuurd aan het college van
burgemeester en schepenen, Werft 20, te 2440 Geel, of tegen ontvangst-
bewijs afgegeven op de personeelsdienst van het stadsbestuur met
bijvoeging van een sollicitatiebrief, en cv, en een afschrift van de
diploma's en een bewijs van goed gedrag en zeden, uiterlijk
31 oktober 2005. (33360)

Gemeente Denderleeuw

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente
Denderleeuw maakt bekend dat volgende voltijdse betrekkingen (m/v)
in vast dienstverband te begeven zijn :

1 diensthoofd huisvesting en preventie :

- administratief deskundige,

- graad B1-B2-B3,

diploma hoger onderwijs korte type en het brevet « technicus brand-
voorkoming », (koninklijk besluit van 8 april 2003 betreffende de
opleiding van de leden van de openbare hulpdiensten).

1 administratief medewerk(st)er (informaticus) :

- graad C1-C2-C3,

- diploma hoger secundair onderwijs of gelijkwaardig.

Twee jaar nuttige ervaring, d.w.z. ervaring die kan bijdragen tot de
verdere ontwikkeling van de functie, strekt tot voordeel.

Voor deze functies wordt een wervingsreserve van drie jaar aange-
legd.

Wij bieden :

een boeiende en uitdagende functie in vast dienstverband,

een aantrekkelijk loon met bijkomende extralegale voordelen,
(hospitalisatieverzekering, maaltijdcheques, permanente vorming).

Voor alle inlichtingen i.v.m. de diploma- en toelatingsvoorwaarden,
het indienen van de kandidaturen, de functiebeschrijving en het
examenprogramma kan u contact opnemen met de personeelsdienst,
tel. : 053-64 06 02 of 053-64 06 03, of e-mail :
annette.blomme@denderleeuw.be

Interesse in deze functie ? Aarzel niet en stuur uw gemotiveerde
kandidatuur met curriculum vitae en een kopie van uw diploma per
aangetekende brief naar het college van burgemeester en schepenen,
A. De Cockstraat 1, te 9470 Denderleeuw.

Uiterste datum van indiening kandidaturen : 9 november 2005.
(poststempel). (33361)

Gemeente Dessel

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Dessel

Het gemeentebestuur en het O.C.M.W. van Dessel gaan over tot de
aanwerving van een m/v gemeente- en O.C.M.W.-ontvanger.

Functie : De ontvanger staat in voor het beheer en controle van alle
financiële bewegingen binnen het bestuur en algemeen voor de finan-
ciële adviesverlening.

Informatie : Alle informatie over de diplomavereisten, de aanwer-
vingsvoorwaarden, de functiebeschrijving en het examenprogramma
is te vinden op onze website www.dessel.be of te verkrijgen bij de
personeelsdienst, tel. 014-38 99 20 - personeel@dessel.be

Inschrijving : Stuur uw sollicitatiebrief, samen met uw CV en een
kopie van het vereiste diploma, per post naar het college van burge-
meester en schepenen, Hannekestraat 1, 2480 Dessel. Als bewijs
kunt u deze brief aangetekend versturen, wat echter niet verplicht is.

Uiterste inschrijvingsdatum : 7 november 2005.

Alle gevraagde stukken dienen uiterlijk op deze datum verstuurd te
zijn. Zoniet wordt uw kandidaatstelling ongeldig verklaard. De post-
stempel geldt als bewijs. (33362)

Hogeschool Antwerpen

—
 Departement Vertalers en Tolken
 Opleiding Vertalers

A. Deeltijds assistent Spaans, voornamelijk belast met onderwijs-activiteiten

Codenummer : V- 2005 - 12

Barema 502 - niet opdeelbaar - 75 %

Diplomavereisten : een diploma van de tweede cyclus van het academisch onderwijs of een diploma van de tweede cyclus van het hoger onderwijs van academisch niveau met volgende specificatie(s) : licentiaat in de Spaanse taal- en letterkunde (of Romaanse taal- en letterkunde - specialisatie Spaans)

Ervaring : onderwijservaring in het hoger onderwijs is een pluspunt.

B. Deeltijds assistent Spaans, voornamelijk belast met onderwijs-activiteiten.

Codenummer : V - 2005 - 13

Barema 502 - niet opdeelbaar - 50 %

Diplomavereisten : een diploma van de tweede cyclus van het academisch onderwijs of een diploma van de tweede cyclus van het hoger onderwijs van academisch niveau met volgende specificatie(s) : licentiaat in de Spaanse taal- en letterkunde (of Romaanse taal- en letterkunde - specialisatie Spaans) of licentiaat Vertaler-Tolk (bij voorkeur Spaans als A-taal).

Ervaring : onderwijservaring met Spaans als vreemde taal, ervaring als vertaler en/of ervaring met internationale betrekkingen strekken tot aanbeveling.

C. Deeltijds assistent Spaans, voornamelijk belast met onderwijs-activiteiten.

Codenummer : V - 2005 - 14

Barema 502 - niet opdeelbaar - 25 %

Diplomavereisten : een diploma van de tweede cyclus van het academisch onderwijs of een diploma van de tweede cyclus van het hoger onderwijs van academisch niveau met volgende specificatie(s) : licentiaat in de Romaanse taal- en letterkunde - specialisatie Spaanse taalkunde.

Ervaring : ruime onderwijservaring van Spaanse taalkunde is vereist, evenals ervaring met het ontwikkelen van didactisch materiaal voor het onderwijs Spaans als vreemde taal en een aantoonbare ervaring op het vlak van wetenschappelijk onderzoek in de Spaanse taalkunde.

Aanstellingskenmerken : aanstelling met ingang van 1 november 2005 (of aansluitend) tot en met 30 september 2006, eventueel verlengbaar.

Bijkomende aanstellingsvoorwaarden : nuttige beroepservaring buiten het onderwijs kan eventueel erkend worden via de toekenning van een geldelijke anciënniteitsbijslag van maximaal 10 jaren.

Kandidaatstelling :

Sollicitanten moeten voldoen aan de bepalingen van artikel 89 van het hogescholendecreet d.d. 13 juli 1994 inzake toegang tot de ambten.

Kandideren kan uitsluitend door, per aangetekend schrijven of tegen ontvangstbewijs, tot en met 26 oktober 2005, een schriftelijke en gemotiveerde sollicitatiebrief (met vermelding van het ambt en het bijbehorende codenummer) + een curriculum vitae, te bezorgen aan :

Hogeschool Antwerpen

t.a.v. de heer Jacques Peeters, algemeen directeur

Keizerstraat 15

2000 Antwerpen

Voor gedetailleerde beschrijving en het profiel van deze functies verwijzen wij naar onze website : www.ha.be/vacatures. (33525)

Actes judiciaires et extraits de jugements

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

—
**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
 du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
 van het Burgerlijk Wetboek**

—
*Désignation d'administrateur provisoire
 Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

—
 Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles

—
 Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 29 septembre 2005, la nommée Mme Hamelrijckx, Danielle, née à Ixelles le 2 avril 1955, résidant actuellement à 1020 Bruxelles, « C.H.U. Brugmann », place Van Gehuchten 4, domiciliée à 1170 Watermael-Boitsfort, rue de l'Elan 61, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Sans, Catherine, avocate, domiciliée à 1200 Bruxelles, avenue Paul Hymans 127, bte 8.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marcel Pauwels.
 (69277)

—
 Justice de paix du premier canton de Charleroi

—
 Suite à la requête déposée le 16 septembre 2005, par ordonnance du juge de paix du canton du premier canton de Charleroi, rendue le 5 octobre 2005, Picot, Frantz Marie Joséphe, née à Plaines Wilhems (Ile Maurice) le 7 juin 1969, domiciliée à 6000 Charleroi, rue Isaac 23/2/5, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Dizier, Bernard, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue W. Ernst 7/18.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Bultynck, Fabienne.
 (69278)

—
 Justice de paix du canton d'Etalle

—
 Suite à la requête déposée le 23 septembre 2005, par ordonnance du juge de paix du canton d'Etalle, rendue le 3 octobre 2005, M. Claude, Jean Camille, époux de Mme Nepper, Jeanne, née le 23 novembre 1924 à Etalle, retraité, domicilié à 6740 Etalle, rue Sivry 175, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Laurent Michel, avocat, dont le cabinet est sis à 6740 Etalle, rue du Moulin 36.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Amorand, Danielle.
 (69279)

—
 Suite à la requête déposée le 23 septembre 2005, par ordonnance du juge de paix du canton d'Etalle, rendue le 3 octobre 2005, Mme Georges, Anne-Marie, née le 5 avril 1922 à Vance, domiciliée à 6741 Etalle (Vance), rue des Gamelles 5, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Laurent Michel, avocat, dont le cabinet est sis à 6740 Etalle, rue du Moulin 36.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Amorand, Danielle.
 (69280)

Suite à la requête déposée le 23 septembre 2005, par ordonnance du juge de paix du canton d'Etalle, rendue le 3 octobre 2005, Mme Nepper, Jeanne Marie, épouse de M. Claude, Jean, née le 24 décembre 1925 à Etalle, pensionnée, domiciliée à 6740 Etalle, rue Sivry 175, mais résidant à 6762 Saint-Mard, « clinique Edmond Jacques », rue de Harnoncourt 48, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Laurent Michel, avocat, dont le cabinet est sis à 6740 Etalle, rue du Moulin 36.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Amorand, Danielle.
(69281)

Justice de paix du canton de Florennes-Walcourt, siégeant à Walcourt

Suite à la requête déposée le 29 septembre 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Florennes-Walcourt, siégeant à Walcourt, rendue le 6 octobre 2005, M. Meier, Horst, né le 10 mars 1950, domicilié rue Saint-Donat 26, à 5650 Chastres, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Meunier, Jacqueline, avocat, dont le cabinet est sis rue Ruisseau des Forges 7, à 5620 Florennes.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Rolin, Fany.
(69282)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 20 septembre 2005, Mme Boom, Dominique, née le 24 septembre 1943 à Villeneuve sur Lot (France), veuve, domiciliée à la maison de repos « Le Château de Ramioul », chaussée de Ramioul 184, à 4400 Ivoz-Ramet, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Charlier, Dominique, avocat, juge de paix suppléant, dont le cabinet est établi rue de la Station 9, à 4101 Jemeppe-sur-Meuse.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Dosseray, Simon.
(69283)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 27 septembre 2005, M. Goreux, Hubert, né le 2 novembre 1929 à Corswarem, célibataire, domicilié Grand'Route 471, 4400 Flémalle, mais résidant à la maison de repos « Les Fougères », chaussée de Ramet 204, à 4400 Ivoz-Ramet, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Charlier, Dominique, avocat, juge de paix suppléant, dont le cabinet est établi rue de la Station 9, à 4101 Jemeppe-sur-Meuse.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Dosseray, Simon.
(69284)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 15 septembre 2005, M. Grégoire, François, né le 26 février 1936 à Awans, célibataire, domicilié rue J.L. Defrêne 29, à 4340 Awans, mais résidant « Clinique du Valdor », rue Basse Wez 302, à 4020 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Haenen, Françoise, avocat, juge de paix suppléant, dont le cabinet est établi avenue Blondin 74-76/012, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Dosseray, Simon.
(69285)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 20 septembre 2005, Mlle Melard, Alfredine, née le 3 mars 1920 à Engis, célibataire, domiciliée à 4400 Flémalle (Ivoz-Ramet), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Charlier, Dominique, avocat, juge de paix suppléant, dont le cabinet est établi rue de la Station 9, à 4101 Jemeppe-sur-Meuse.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Dosseray, Simon.
(69319)

Justice de paix du premier canton de Liège

Suite à la requête déposée le 6 septembre 2005, par décision du juge de paix du premier canton de Liège, rendue le jeudi 8 octobre 2005, Mme Brouwers, Denise, née le 18 mars 1929 à Heusy, domiciliée parvis des Ecoliers 3/0033, à 4020 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Philips, Bruno Joseph René Hubert, Belge, né le 7 juillet 1949 à Montegnée, avocat, marié, domicilié avenue de l'Europe 73, à 4430 Ans.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Boisdequin, Cécile.
(69286)

Suite à la requête déposée le 10 août 2005, par décision du juge de paix du premier canton de Liège, rendue le mardi 4 octobre 2005, Mme Darmont, Francine Marie, Belge, née le 17 décembre 1925 à Jemeppe, pensionnée, veuve, domiciliée rue du Pré-du-Cygne 35, à 4020 Bressoux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Noblet, André Marie Gustave Gérard, né à Bressoux le 18 avril 1941, expert fiscal, domicilié à 4020 Liège, quai Churchill 33/41.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Boisdequin, Cécile.
(69287)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 31 août 2005, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 27 septembre 2005, a déclaré Mme Christophe, Marie-Josée Catherine, née le 7 novembre 1919 à Ans, pensionnée, domiciliée à 4000 Rocourt, rue d'Ans 98, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Machiels, Carine Marie-Josée, née le 27 avril 1967 à Montegnée, domiciliée à 4430 Ans, rue de l'Égalité 59.

Liège, le 10 octobre 2005.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Lefort, Carine.
(69288)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 16 septembre 2005, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 4 octobre 2005, M. Carlens, Fernand, né le 18 août 1919 à Mons-lez-Liège, domicilié rue Aux Cortyls 9, à 4190 Ferrières, résidant « Ipal », site « Le Péri », Montagne-Sainte-Walburge 4bis, à 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Gillet, Valérie, avocat, dont l'étude est établie hameau de Hotchamps 14-16, à 4141 Sprimont (Louveigné).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rossillion, Joseph.
(69289)

Justice de paix du canton de Limbourg - Aubel, siège d'Aubel

Par ordonnance du juge de paix du canton de Limbourg - Aubel, siège d'Aubel, en date du 4 octobre 2005, la nommée Born, Anna, née à Kerkrade (Pays-Bas) le 22 mai 1917, domiciliée et résidant à la maison de repos « Résidence Régina », à 4850 Moresnet, rue du Calvaire 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Ransy, Jean-Luc, avocat, dont le cabinet est établi à 4840 Welkenraedt, rue Lamberts 36.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) Myriam Deblond, épouse Sieberath. (69290)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Limbourg - Aubel, siège d'Aubel, en date du 4 octobre 2005, le nommé Collins, Léon, né à Clermont-sur-Berwinne le 2 novembre 1921, domicilié et résidant à 4880 Aubel, rue de Messitert 4, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Gerardy, Lucie, avocate, dont le cabinet est établi à 4880 Aubel, rue de la Station 47.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) Myriam Deblond, épouse Sieberath. (69291)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Limbourg - Aubel, siège d'Aubel, en date du 4 octobre 2005, la nommée Lohmann, Rosa Maria, née à Meerbeck (Allemagne) le 29 avril 1926, domiciliée à 4720 La Calamine, Steinkaulstrasse 35a, mais résidant à la maison de repos « Saint-Joseph », à 4850 Moresnet, rue de la Clinique 24, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Ransy, Jean-Luc, avocat, dont le cabinet est établi à 4880 Welkenraedt, rue Lamberts 36.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) Myriam Deblond, épouse Sieberath. (69292)

Justice de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg

Par ordonnance du juge de paix du canton de Limbourg - Aubel, siège de Limbourg, en date du 3 octobre 2005, la nommée Servais, Marie-Françoise, née à Mont-Sainte-Aldegonde le 3 novembre 1959, domiciliée à 4800 Verviers, rue Jules Cerehe 18, mais résidant à 4841 Henri-Chapelle, Ruyff 68, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Props, Roland, avocat, dont le cabinet est établi à 4000 Liège, rue des Augustins 26.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) Myriam Deblond, épouse Sieberath. (69293)

Justice de paix du canton de Nivelles

Suite à la requête déposée le 24 août 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Nivelles, rendue le 27 septembre 2005, Mme Vandendries, Simone Yvonne, née le 19 août 1925 à Ottenburg, domiciliée avenue des Sorbiers 3, à 1410 Waterloo, résidant « Château de la Roche », rue de la Roche 22, à 1470 Bousval, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Cowez, Christian, né le 12 décembre 1957, domicilié rue du Château 57, à 1470 Bousval.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Vanpe, Marc. (69294)

Justice de paix du canton de Saint-Gilles

Par jugement du juge de paix du canton de Saint-Gilles, en date du 27 septembre 2005, la nommée Buelen, Nicole, née le 16 mars 1957 à Bruxelles, domiciliée à 1060 Saint-Gilles, rue de Bosquet 23, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : M. Christophe Van Melckebeke, avocat, rue Fontainas 13/1, à 1060 Saint-Gilles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Denhaen, Robert. (69295)

Par jugement du juge de paix du canton de Saint-Gilles, en date du 27 septembre 2005, la nommée Léonard, Simonne, née le 15 juin 1923 à Bruxelles, résidant au home « Stéphanie », à 1060 Saint-Gilles, rue de Bosquet 23/2, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : M. Christophe Van Melckebeke, avocat, rue Fontainas 13/1, à 1060 Saint-Gilles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Denhaen, Robert. (69296)

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 6 octobre 2005, le nommé Morren, Henri, né à Jemeppe-sur-Meuse le 8 novembre 1923, domicilié à 1140 Evere, avenue de la Quiétude 15, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Morren, Michèle, domiciliée à 1150 Bruxelles, avenue des Alezans 9.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Damien Lardot. (69297)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 6 octobre 2005, la nommée Renward, Marie, née à Saint-Georges-sur-Meuse le 12 mai 1922, domiciliée à 1140 Evere, avenue de la Quiétude 15, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Morren, Michèle, domiciliée à 1150 Bruxelles, avenue des Alezans 9.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Damien Lardot. (69298)

Justice de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Virton

Par ordonnance du juge de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Virton, rendue le 5 octobre 2005, M. Englebert, Paul, né le 14 janvier 1948 à Champlon, sans profession, célibataire, domicilié à Virton, section Chenois, chemin de Pierrard 7, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Englebert, Charles, son frère, domicilié à Virton, section Chenois, chemin de Pierrard 7.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gonry, Paul. (69299)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 5 septembre 2005, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 13 septembre 2005, Delstanche, Eva, née le 23 juin 1940, domiciliée à 1330 Rixensart, Première Avenue 89, résidant à l'établissement clinique « Dr. Derscheid », chaussée de Tervueren, à 1410 Waterloo, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Michiels, Laurent, domicilié à 1301 Bierges, rue des Tempeliers 12.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Smekens, Viviane. (69300)

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 23 septembre 2005, le nommé Nieulandt, Michaël Robert, célibataire, né à Charleroi le 21 août 1978, domicilié à Charleroi, ex-Monceau-sur-Sambre, place Albert I^{er} 10/00/2, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Delepierre, Catherine, avocat, domiciliée à Charleroi, boulevard Joseph II 2/8.

Requête déposée le 11 août 2005.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint, (signé) Fabienne Hiernaux. (69316)

Vrederecht van het eerste kanton Aalst

Bij vonnis van Mevr. de vrederechter van het eerste kanton Aalst, d.d. 5 oktober 2005, voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Van Liedekerke, Yvette, wonende te 9300 Aalst, Capucienelaan 65/4, over Clinckaert, Leonie Helene, geboren te Impe op 4 oktober 1910, gepensioneerd, wonende te 9300 Aalst, Capucienelaan 65/4, die niet in staat is zelf haar goederen te beheren.

Aalst, 6 oktober 2005.

De griffier : (get.) Luc Renneboog. (69301)

Vrederecht van het tweede kanton Aalst

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 5 oktober 2005, werd De Paepe, Simonne, geboren te Oordgem op 12 juli 1934, verblijvende en gedomicilieerd te Haaltert, Bruulstraat 17, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Zijpe, Daniël, wonende te 9400 Ninove, Okegembaan 139.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Myriam Haegeman. (69302)

Vrederecht van het vijfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter vijfde kanton Antwerpen, verleend op 27 september 2005, werd Augustijn, Gerard, echtgenoot van Mevr. Anna Bruggeman, geboren te Wetteren op 22 augustus 1929, gepensioneerd, wonende te 2050 Antwerpen, Charles de Costerlaan 8 B 27, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Augustijn, Gunther, geboren te Wilrijk op 25 juni 1957, ambtenaar, wonende te 2050 Antwerpen, Charles de Costerlaan 8 B 27.

Antwerpen, 6 oktober 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) François Huysmans. (69303)

Vrederecht van het tweede kanton Hasselt

Bij beschikking van de plaatsvervangende vrederechter van het tweede kanton Hasselt, verleend op 22 september 2005, werd Claes, Irena Maria, weduwe van de heer Stevens, Clement, geboren te Berbroek op 29 november 1926, wonende te 3560 Lummen, Pastoor Frederickxstraat 38A, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Haesevoets, Ann, advocaat, kantoorhoudende te 3512 Hasselt (Stevoort), Hasseltse Dreef 110.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 2 september 2005.

Hasselt, 6 oktober 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Yvan Janssens. (69304)

Vrederecht van het kanton Heist-op-den-Berg

Bij vonnis van de vrederechter Heist-op-den-Berg, verleend op 4 oktober 2005, werd Wauters, Luc, geboren te Heist-op-den-Berg op 14 april 1962, wonende te 2223 Schriek, Kapelstraat 60, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Wauters, Karl, geboren te Heist-op-den-Berg op 20 maart 1964, wonende te 2223 Schriek, Kapelstraat 60.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 13 september 2005.

Hallaar, 4 oktober 2005.

Bij uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Wim Ooms. (69305)

Vrederecht van het kanton Herne - Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herne - Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw, verleend op 3 oktober 2005, werd Grijseels, Lucienne, geboren te Ninove op 17 september 1940, wonende te 9406 Outer, Gentsestraat 123, opgenomen in de instelling Vander Stokken, Palokenstraat 17, te 1670 Pepingen, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Grijseels, Adelina, geboren te Ninove op 13 november 1933, gepensioneerd, wonende te 9400 Ninove, Gentsestraat 123.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift op 12 augustus 2005 werd neergelegd.

Sint-Pieters-Leeuw, 10 oktober 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Partous, An. (69306)

Vrederecht van het eerste kanton Kortrijk

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Kortrijk, verleend op 4 oktober 2005, werd Mevr. Delaere, Germana, echtgescheiden in eerste huwelijk van Sandra, Victor, echtgescheiden in tweede huwelijk van Gryspeert, Luciaan, geboren te Gullegem op 19 mei 1922, gedomicilieerd in het R.V.T. De Pottelberg, te 8500 Kortrijk, Pottelberg 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Vanhoutte, Brigitte, advocaat, met kantoor te 8500 Kortrijk, Gentsesteenweg 214.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Lambrecht, Greta. (69307)

Vrederegerecht van het kanton Overijse-Zaventem, zetel Overijse

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem, met zetel te Overijse, verleend op 4 oktober 2005, werd Charon, Renée, geboren te Samart op 4 oktober 1931, wonende te 3090 Overijse, Langeweg 36, verblijvende Residentie Yasmina, Langeweg 36, te 3090 Overijse, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Antoon Dubois, advocaat, plaatsvervangend vrederechter, kantoorhoudend te 3090 Overijse, Brusselsesteenweg 426.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 14 september 2005.

Overijse, 5 oktober 2005.

De griffier, (get.) Vandeuren, Nicole. (69308)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem, met zetel te Overijse, verleend op 4 oktober 2005, werd Niszler, Tamas, geboren te Zseliz op 28 april 1929, wonende te 3090 Overijse, Langeweg 36, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Antoon Dubois, advocaat, plaatsvervangend vrederechter, kantoorhoudend te 3090 Overijse, Brusselsesteenweg 426.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 14 september 2005.

Overijse, 10 oktober 2005.

De griffier, (get.) Vandeuren, Nicole. (69309)

Vrederegerecht van het kanton Schilde

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Schilde, verleend op 4 oktober 2005, werd Cresens, Elisabeth, geboren te Aarschot op 4 augustus 1918, wonende te 2150 Borsbeek, Doolweg 6, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Saenen, Georgina, geboren te Aarschot op 7 mei 1949, wonende te 2610 Wilrijk, Torenblokstraat 14.

Schilder, 7 oktober 2005.

De hoofdgriffier, (get.) Peeters, Hilde. (69310)

Verbeterend bericht

Op 6 oktober 2005 werd door de vrederechter van het kanton Schilde het volgende vonnis gewezen :

Stelt vast dat er bij de vermelding van de voornaam van de beschermde persoon in ons vonnis, d.d. 25 juli 2005, rep. 1358-2005, een materiële vergissing werd begaan.

Zegt voor recht dat de naam van de te beschermen persoon dient gelezen te worden als Jeanne Anthonis, geboren te Antwerpen op 29 juni 1930, en niet Joanna Anthonis, zoals vermeld in het vonnis van 25 juli 2005, Rep. nr. 1358/2005).

Schilder, 7 oktober 2005.

De hoofdgriffier, (get.) Peeters, Hilde. (69311)

Vrederegerecht van het kanton Sint-Truiden

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 6 oktober 2005, werd Gaethofs, Martina Margaretha Leona, geboren te Heusden op 13 januari 1958, wonende te 3800 Sint-Truiden, Melveren-Centrum 111, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Ramakers, Els, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Tongersesteenweg 328.

Sint-Truiden, 7 oktober 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (69312)

Vrederegerecht van het kanton Zandhoven

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 10 oktober 2005, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 20 september 2005, werd aan Raats, Carolina Joanna, van Belgische nationaliteit, geboren te Wuustwezel op 25 januari 1924, weduwe, wonende te 2990 Wuustwezel, Dorpsstraat 131, doch verblijvende in de Verpleeginrichting « De Dennen », Nooitrust 18, te 2390 Malle, als voorlopig bewindvoerder toegevoegd, haar zoon : Van den Heuvel, Frans Alois, geboren te Wuustwezel op 27 januari 1952, laborant, wonende te 2960 Brecht, Vaartstraat 156.

Zandhoven, 10 oktober 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy. (69313)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du premier canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht en date du 27 septembre 2005, il a été mis fin, d'office, à l'administration provisoire des biens de M. Robert Demuylder-De Meyer, décédé le 25 mai 2005 à Halle.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Luc Vandycck. (69314)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht en date du 27 septembre 2005, il a été mis fin, d'office, à l'administration provisoire des biens de M. Richard Stroot, décédé le 4 juillet 2005 à Anderlecht.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Luc Vandycck. (69315)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 4 octobre 2005, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 17 mai 2000, et publiée au *Moniteur belge* du 1^{er} juin 2000, à l'égard de M. Etienne, Jean-Marie, né le 5 mai 1945 à Jemeppe-sur-Meuse, marié, domicilié de son vivant à la maison de repos « Les Fougères », chaussée de Ramet 204, à 4400 Ivoz-Ramet.

Cette personne étant décédée le 18 août 2005, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Jammaer, Thierry, avocat, dont le cabinet est établi rue de Campine 293, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Dosseray, Simon. (69317)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 4 octobre 2005, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 26 juin 2003, et publiée au *Moniteur belge* du 22 juillet 2003, à l'égard de Mme Legros, Nelly Marie Joseph, de nationalité belge, née le 15 février 1918 à Grâce-Berleur, pensionnée, veuve, domiciliée de son vivant à la maison de repos « Au Rayon de Soleil », rue du Calvaire 172, à 4000 Liège.

Cette personne étant décédée le 4 septembre 2005, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : M. Lassaux, Christophe, assistant social, domicilié rue de la Liberté 1/6, à 4460 Grâce-Hollogne.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Dosseray, Simon. (69318)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 4 octobre 2005, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 23 décembre 2004, et publiée au *Moniteur belge* du 17 janvier 2005, à l'égard de M. Resteigne, Henri, né le 16 janvier 1917 à Tihange, marié, domicilié de son vivant à la maison de repos « Le Château de Ramioul », chaussée de Ramioul 184, à 4400 Ivoz-Ramet.

Cette personne étant décédée le 26 avril 2005 à Flémalle, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Haenen, Anne-Françoise, avocate-juge de paix suppléante, dont le cabinet est établi avenue Blonden 74-76/012, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Dosseray, Simon. (69320)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 5 juillet 2005, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège rendue le 28 septembre 2005, déclaré que :

Mme Gaillard, Marie-Thérèse Nicole Pierrette Ghislaine, née le 18 avril 1957 à Hermalle-sous-Argenteau, domiciliée à 4480 Hermalle-sous-Huy, Aux Fontaines 120, est à nouveau capable de gérer ses biens et a recouvré sa pleine capacité;

Me Marielle Gillis, avocate à 4000 Liège, rue Sainte-Véronique 20, est déchargée, à la date du 1^{er} novembre 2005, de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Mme Gaillard, susnommée, lui confiée par ordonnance du 15 mars 2005.

Liège, le 10 octobre 2005.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Lefort, Carine. (69321)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 11 juillet 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 6 octobre 2005, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 27 décembre 2004, et publiée au *Moniteur belge* du 18 janvier 2005, à l'égard de M. Smits, Francine Vincente Maria, née le 17 mars 1957 à Liège, domiciliée à Angleur, rue Ovide Decroly 93.

Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Olivier Deventer, avocat à Liège, dont les bureaux sont sis à Romsée, rue E. Vandervelde 109.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine. (69322)

Justice de paix du canton de Tubize

Par ordonnance du juge de paix du canton de Tubize en date du 5 octobre 2005, il a été mis fin au mandat de Tshilanda Mpoyi, domiciliée à 1480 Tubize, chaussée d'Hondzocht 12, en sa qualité d'administrateur provisoire de Bajikila Mpoyi, domicilié à 1080 Koekelberg, chaussée de Gand 337, en raison du décès de la personne protégée en date du 9 mai 2005.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Bruylant, Anne. (69323)

Justice de paix du second canton de Verviers

Par ordonnance rendue le vendredi 7 octobre 2005 par M. le juge de paix du second canton de Verviers, dont le dispositif est reproduit ci-dessous, il a été décidé :

Par ces motifs,

Nous, juge de paix, statuant contradictoirement,

Disons la demande de levée de protection introduite par M. Philippe Dubois recevable et fondée;

Disons pour droit que M. Philippe Dubois est de nouveau entièrement capable de gérer ses biens;

Mettons fin, à la date du 31 octobre 2005, à la mission que nous avons confiée à Me Dominique Fyon, par ordonnance prononcée le 14 novembre 2003, publiée au *Moniteur belge* le 24 novembre 2003, page 56493, de gérer les biens de M. Dubois, Philippe Jean Léon Robert, né le 14 décembre 1961 à Ostende, divorcé, domicilié rue des Prés 2, à 4802 Heusy;

Constatons que la présente procédure n'a occasionné aucun frais et dépens;

Ordonnons l'exécution immédiate et provisoire de la présente ordonnance, nonobstant tous recours et sans caution.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel. (69324)

Vrederecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 10 oktober 2005, werd Eliano, Isabelle, wonende te 9820 Merelbeke, Torrekensstraat 60, aangesteld als voorlopig bewindvoerder bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Gent, d.d. 6 juli 2005, over Van Hende, Juliette, geboren te Zeveneken op 5 november 1925, laatst wonende te 9000 Gent, O.-L.-V.-Ter Rive, Sint-Pietersnieuwstraat 115, ontlast van haar ambt als voorlopig bewindvoerder ingevolge het overlijden van Van Hende, Juliette, op 9 augustus 2005.

Gent, 10 oktober 2005.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (69325)

Vrederecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 4 oktober 2005, werd Mr. Ingrid D'Haese, advocaat te 9300 Aalst, er kantoorhoudende aan de Asserendries 32, aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, op 13 maart 2001 (*Belgisch Staatsblad* 30 maart 2001 - nr. 62234), als voorlopige bewindvoerder over Ann Claeys, geboren te Aalst op 20 oktober 1961, wonende te 9300 Aalst, Dendermondsesteenweg 12, bus 4, ontslagen van haar opdracht daar de beschermde persoon Ann Claeys opnieuw in staat is zelf haar goederen te beheren.

Gent, 7 oktober 2005.

De hoofdgriffier, (get.) M. Verspeet. (69326)

Vrederecht van het kanton Herentals

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herentals, Victor Gysemberg, verleend op 10 juli 2005, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig beheer over de goederen van Verstrepen, Alfons, geboren te Grobbendonk op 2 februari 1944, gedomicilieerd te 2280 Grobbendonk, Leopoldstraat 89, overleden te Grobbendonk op 11 september 2005, aan wie bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Herentals, op 12 juli 2000, als voorlopig bewindvoerder werd toegevoegd: Franssen, Adeline, wonende te 2280 Grobbendonk, Leopoldstraat 89.

Herentals, 10 oktober 2005.

Voor eensluidend afschrift: de griffier, (get.) E. Burm. (69327)

Vrederecht van het kanton Kontich

Beschikking, d.d. 4 oktober 2005, stelt vast dat de opdracht van Mr. Van Loon, Christine, advocaat, kantoorhoudende te 2550 Kontich, Antwerpsesteenweg 92, tot voorlopig bewindvoerder over Van Steen, Julien Henri Elisabeth, geboren te Antwerpen op 25 november 1927, wonende te R.V.T. Sint-Anna, Floraliënlaan 400, te 2600 Berchem (Antwerpen), daartoe aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Kontich, op 17 september 1998 (rolnummer 98B0147 - Rep.R. 2060/1998, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*, onder nr. 63008), van rechtswege beëindigd is ingevolge het overlijden van de beschermde persoon, te Antwerpen (Berchem) op 21 september 2005.

Kontich, 10 oktober 2005.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert. (69328)

Avis rectificatif

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant

Par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, prononcée le 27 septembre 2005 :

Disons que le prénom, ainsi que le lieu et la date de naissance de Mme Wils indiqués dans la décision de notre ordonnance du 12 septembre 2005, qui a déclaré Mme Wils, Virginie, née à Jumet le 19 septembre 1936, domiciliée rue du Village 4, à 5170 Arbre (Namur), et résidant actuellement à la résidence « Le Richmond », rue de l'Enclos 13, à 5537 Bioul, hors d'état de gérer ses biens en raison de son état de santé et qui a désigné Me De Barros, Corinne, avocat, dont les bureaux sont établis à 5500 Dinant, rue du Palais de Justice 24, en qualité d'administrateur provisoire chargé d'en assurer la gestion, doit être remplacés par Virginia, née à Malines le 7 janvier 1913.

Dinant, le 27 septembre 2005.

Pour extrait conforme: le greffier assumé, (signé) Eddy Besohe. (69329)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 30 septembre 2005, il a été procédé à la désignation de Mme Demblon, Danielle, née le 24 mai 1950 à Huy, mariée, domiciliée rue Pré Wéron 16, à 4460 Horion-Hozémont, en qualité d'administratrice provisoire des biens de sa fille, Mlle Havard, Laurence Suzanne Jacqueline, née le 17 avril 1982 à Liège, célibataire, domiciliée rue Pré Wéron 16, à 4460 Horion-Hozémont, mais résidant rue Eugène Houdret 9, à 4020 Liège, en remplacement de Me Haenen, Anne-Françoise, avocat-juge de paix suppléant, dont le cabinet est établi avenue Blondin 74-76/012, à 4000 Liège, désignée par notre ordonnance du 7 juillet 2005.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint principal, (signé) Dosseray, Simon. (69330)

Justice de paix du canton de Hamoir

Suite à la requête déposée le 5 septembre 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Hamoir-sur-Ourthe rendue le 4 octobre 2005, Mme Lemaire, Yolande, née le 28 décembre 1913, domiciliée et résidant à la Senorie de Nandrin, rue Haie Monseu 21, à 4550 Nandrin, a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Me Dubois, Anne, avocat, dont les bureaux sont sis rue Vankeerberghen 7, à 4500 Huy, en remplacement de M. Bernimolin, Jean, né le 11 avril 1941 à Grivegnée, domicilié à 4120 Neupré, rue Joseph Wauters 31.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Simon, Maryse. (69331)

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek en date du 30 septembre 2005 :

a) il a été mis fin au mandat de Chapelle, Jean-Paul, avocat, dont le cabinet est établi à 1000 Bruxelles, boulevard de Waterloo 92, en sa qualité d'administrateur provisoire de Willo, Dominique, né à Anderlecht le 1^{er} février 1975, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue Gaucheret 4/ b131;

b) un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Lapotre, Frédéric, avocat, dont le cabinet est établi à 1200 Bruxelles, avenue de Broqueville 261/7.

Pour copie conforme : le greffier en chef, (signé) Geert Hellinckx. (69332)

Justice de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Virton

Par ordonnance du juge de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Virton, rendue le 5 octobre 2005, Me Fabian Lefebvre, avocat à Arlon, a été déchargé de son mandat d'administrateur provisoire des biens de M. Latour, Olivier, né le 29 août 1979 à Ixelles, ouvrier, domicilié rue Ville Basse 11B, 6760 Virton (Ethe), et a été remplacé dans ces fonctions par Me Marie-Emilie Mengal, avocat à Arlon, rue des Martyrs 19.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gonry, Paul. (69333)

Justice de paix du second canton de Wavre

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre rendue le 29 septembre 2005, Me Delvaux, Emmanuelle, avocate à 1300 Wavre, place de l'Hôtel de Ville 15-16, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Lopes Ferreira Viegas, Alexandre, né à Etterbeek le 24 novembre 1978, domicilié à 1140 Èvere, avenue de la Lance 4, résidant Farra Clerlande, allée de Clerlande 8, à 1340 Ottignies, en remplacement de M. Lopes Ferreira Viegas, Mario Antonio.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Leclef, Stéphane. (69334)

Vrederegerecht van het derde kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het derde kanton Antwerpen, verleend op 5 oktober 2005, werd de heer Werner, Heinrich, wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Fruithoflaan 104/48, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het derde kanton Antwerpen, op 13 augustus 1999 (rolnummer 99B75 - Rep.R. 1172/1999), tot voorlopig bewindvoerder over de heer Dictus, Pierre, geboren te Berchem (Antwerpen) op 22 oktober 1922, wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), R.V.T. Sint-Maria, Vredestraat 93, met ingang van 5 oktober 2005 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopig bewindvoerder : Mevr. Van Gelder, Patricia, advocaat, met kantoor te 2650 Edegem, Mechelsesteenweg 210.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 28 september 2005.

Antwerpen, 7 oktober 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Patrick Rietjens. (69335)

Vrederegerecht van het kanton Wetteren-Zele, zetel Wetteren

Beschikking d.d. 6 oktober 2005 :

verklaart De Vuyst, Bénédicte, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Wetteren-Zele, met zetel te Wetteren, op 10 februari 2000 (rolnummer 00B8 - Rep.R. 178), tot voorlopig bewindvoerder over Brison, Gino (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 17 februari 2000), met ingang van 6 oktober 2005 ontslagen van haar opdracht;

voegt toe als nieuwe voorlopig bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Van Kerckhove, Ghislaine, advocaat, wonende te 9230 Wetteren, Wegvoeringstraat 62.

Wetteren, 10 oktober 2005.

De griffier, (get.) Robberechts, Katrien. (69336)

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

*Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

L'an deux mil cinq, le trois août, au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, a comparu :

Mme Michèle Bettendorf, agissant pour et au nom de son mandant, à savoir :

Mme Alexandre, Chantal Marie Louise, domicilié à Beersel, Schaveyslaan 19, mère des enfants mineurs :

Fruy, Gaëlle, née à Woluwe-Saint-Lambert le 19 avril 1989;

Fruy, Jerry, né à Woluwe-Saint-Lambert le 13 août 1990,

domiciliés avec leur mère à Beersel, Schaveyslaan 19, autorisée par ordonnance du juge de paix du canton de Halle en date du 20 juillet 2005, laquelle comparante a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Fruy, François Gaëtan André Marie Gaston, né à Ixelles le 28 août 1961, domicilié en dernier lieu à Beersel, Schaveyslaan 19, décédé à Etterbeek le 19 mars 2005.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois de la date de l'insertion au *Moniteur belge* au notaire Marc Van Beneden, rue du Noyer 183, à 1000 Bruxelles.

(Signé) Van Beneden, Marc, notaire associé. (33363)

Par déclaration faite au greffe civil du tribunal de première instance de Nivelles le 3 octobre 2005, Mme Nathalie Hurchon, née à Huy le 27 juillet 1966, veuve de M. Philippe Blondeau, ci-après plus amplement nommé, domiciliée à 1410 Waterloo, avenue du Champ de Mai 6, agissant en qualité de mère et détentrice de l'autorité parentale de ses enfants mineurs, à savoir :

1. Lorèna Blondeau, née à Braine-l'Alleud le 6 octobre 1990, et

2. Brendan Blondeau, né à Braine-l'Alleud le 2 mars 1992,

tous deux domiciliés à la même adresse que leur mère, cette dernière ayant été autorisée à agir dans le cadre de la présente succession par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Braine-l'Alleud en date du 22 septembre 2005, a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Philippe Hélène Charles Blondeau, né à Bruxelles le 23 décembre 1965, domicilié en son vivant à Rhode-Saint-Genèse, drève de l'Ermitte 7, et décédé à Braine-le-Château le 6 mai 2005.

Les créanciers et légataires du défunt sont invités à se faire connaître, par avis recommandé, adressé en l'étude des notaires Guy Nasseaux et Olivier Waterkeyn, notaires associés, chaussée de Bruxelles 109, à Waterloo, dans les trois mois de la publication des présentes.

(Signé) G. Nasseaux, notaire associé. (33364)

Bij beschikking, uitgesproken door de vrederechter van het kanton Bilzen, d.d. 25 juli 2005, werd Mevr. Lafosse, Nathalie, met burelen gevestigd te 3700 Tongeren, Kogelstraat 19, in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Put, Florentine Martha, geboren te Diepenbeek op 7 juni 1925, wonende te 3740 Bilzen, rusthuis Demerhof, Eikenlaan 22/2, gemachtigd de nalatenschap van wijlen Stulens, Pieter André Jozef, geboren te Bilzen op 6 september 1928, in leven wonende te 3740 Bilzen, Eikenlaan 22/2, overleden te Bilzen op 1 juli 2005, te aanvaarden onder het voorrecht van boedelbeschrijving.

Op 7 oktober 2005 werd door de griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren hiervan een akte opgesteld onder het nr. Rep. 2005/770.

(Get.) Nathalie Lafosse, advocaat te 3700 Tongeren, Kogelstraat 19. (33365)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 11 oktober 2005, hebben :

Delbaere, Marie Jeanne Elza, geboren te Beernem op 4 februari 1943, wonende te 65130 Frechezdets (Frankrijk),

Schelstraete, Frederik Laurenz Vincenz, geboren te Brugge op 4 oktober 1969, wonende te 8301 Knokke-Heist, Knokkestraat 306;

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Schelstraete, Matthias Ludwin Thomas, geboren te Brugge op 4 mei 1972, in leven laatst wonende te 2018 Antwerpen-1, Justitiestraat 21, bus 27, en waarvan het overlijden werd vastgesteld te Antwerpen, district Antwerpen, op 10 september 2005.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van Van Bael, Jan, notaris te 2018 Antwerpen, Mechelsesteenweg 65.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden, te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht, gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 11 oktober 2005.

De griffier, (get.) R. Aerts. (33366)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Verklaring van aanvaarding, onder voorrecht van boedelbeschrijving, voor de griffier van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 21 september 2005, door :

Mevr. Kempeners, Anne-Marie, wonende te 1851 Humbeek, Benedestraat 159, in hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarig kinderen :

Flagothier, Isabelle, geboren te Vilvoorde op 13 juni 1999;

Flagothier, Anne-Laure, geboren te Vilvoorde op 15 oktober 1993.

Toelating : beschikking van de vrederechter van het kanton Grimbergen, d.d. 14 juni 2005.

Voorwerp verklaring : aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving, a/d nalatenschap van Flagothier, Thierry Paul Désiré Albert, geboren te Schaarbeek op 14 november 1956, in leven wonende te Humbeek, Benedestraat 159, en overleden op 9 maart 2004 te Machelen.

Waarvan akte, na voorlezing, (get.) Kempeners, Anne-Marie.

De griffier, (get.) Philippe Mignon. (33367)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 10 oktober 2005, heeft Mr. Jean-Marie Viaene, notaris, met standplaats te 8700 Aarsele, Vrouwenstraat 10, handelend als gevolmachtigde van :

1. Verbrugge, Rik Daniël, geboren te Tielt op 4 april 1965, echtgenoot van Vandepopeliere, Christelle, wonende te 8700 Aarsele, Hogenhovestraat 12, handelend in eigen naam;

2. Verbrugge, Wim Roger Frans, geboren te Tielt op 4 december 1966, echtgenoot van Baert, Myriam, wonende te 8740 Pittem, Sint-Jozefsstraat 7, handelend in eigen naam;

3. Verbrugge, Tom André Maria, geboren te Tielt op 11 januari 1975, wonende te 9030 Gent, Zandloperstraat 76, handelend in eigen naam, verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Verbrugge, Daniel Victor Hubert Maria, geboren te Tielt op 31 oktober 1938, in leven laatst wonende te 8700 Aarsele, Wontergemstraat 6, en overleden te Tielt op 27 april 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten, bij aangetekend schrijven, te doen kennen op het kantoor van notaris Jean-Marie Viaene, voornoemd.

Brugge, 10 oktober 2005.

De hoofdgriffier, (get.) G. De Zutter. (33368)

Op 9 juni 2005, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, voor ons, Caroline Six, griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen : Mr. Jan Dekersgieter, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Tempelhof 68, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Boddin, Erik, geboren te Roeselare op 30 juni 1950, wonende te 8020 Oostkamp, Vijverslaan 37, doch verblijvende in het AZ Sint-Jan AV - Campus SFX, Spaanse Loskaai 1, te 8000 Brugge, daartoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het vierde kanton Brugge, van 9 maart 2005.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Vanoverschelde, Jeanne Maria, geboren te Poelkapelle op 1 april 1924, in leven echtgenote van Boddin, Hector, laatst wonende te 8750 Wingene, Yzerbergstraat 29, en overleden te Wingene op 14 januari 2005.

Hij heeft tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op zijn voormeld kantoor, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, griffier, heeft ondertekend.

(Get.) J. Dekersgieter; C. Six.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht, bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van de opnemings in het *Belgisch Staatsblad*.

De griffier, (get.) C. Six. (33369)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op zes oktober tweeduizend en vijf, heeft Mr. E. De Prijcker, advocaat te 9220 Hamme, Markt 36, handelend in zijn hoedanigheid van toezienende voogd en handelend als gevolmachtigde van Mevr. De Bondt, Kathleen, wonende te 9220 Hamme, Kardinaal Cardijnlaan 71, handelend in haar hoedanigheid van voogd over de hiernavermelde verlengd minderjarig verklaarde persoon, zijnde :

D'Hondt, Hilde, geboren op 30 juli 1956, wonende te 9220 Hamme, Hooirt 24, verblijvende in V.Z.W. Zonnelyd, Kloosterstraat 7, te 1761 Borchtlombeek,

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen D'Hondt, Albert Antoon Florimond, geboren te Hamme op 13 juni 1927, in leven laatst wonende te 9220 Hamme (O.-VI.), Hooirt 24, en overleden te Hamme op 16 april 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. G. Janssens, notaris ter standplaats 9220 Hamme, Hoogstraat 27.

9200 Dendermonde, 6 oktober 2005.

De griffier, (get.) A. Vermeire. (33370)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op zes oktober tweeduizend en vijf, heeft Mevr. Monique De Bock, wonende te 9120 Beveren (Vrasene), Klein Laarstraat 31, handelend in haar hoedanigheid van ouder over de nog bij haar inwonende minderjarige kinderen, zijnde :

Schepens, Edward Roger Leen, geboren te Sint-Niklaas op 10 november 1989;

Schepens, Pieter Eduard Lydia, geboren te Sint-Niklaas op 7 maart 1991,

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Schepens, Rony Gerard Clementina, geboren te Sint-Gillis-Waas op 13 februari 1961, in leven laatst wonende te 9120 Beveren-Waas, Klein Laarstraat 31, en overleden te Beveren op 20 juli 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. W. Verstraeten, notaris ter standplaats 9120 Vrasene, Kerkstraat 78.

9200 Dendermonde, 6 oktober 2005.

De griffier, (get.) A. Vermeire. (33371)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op zeven oktober tweeduizend en vijf, heeft Mevr. N. De Wulf, wonende te 9255 Buggenhout, Branddreef 18, handelend als gevolmachtigde van Vandeveld, Olivier, geboren te Dendermonde op 16 mei 1976, wonende te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Louis Mettwielaan 85/17, handelend in eigen naam,

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Ridder, Germain Joseph, geboren te Denderbelle op 10 november 1931, in leven laatst wonende te 9280 Lebbeke, Molenveldstraat 30, en overleden te Aalst op 26 augustus 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. A. De Wulf, notaris ter standplaats 9200 Dendermonde, Sint-Christianastraat 17.

9200 Dendermonde, 7 oktober 2005.

De griffier, (get.) A. Vermeire. (33372)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op zeven oktober tweeduizend en vijf, heeft Mevr. Van Caekenbergh, Hilde, wonende te 9308 Hofstade, Kamdriesstraat 3, handelend in haar hoedanigheid van ouder over de nog bij haar inwonende minderjarige kinderen, zijnde :

Vermeir, Emma, geboren te Aalst op 21 januari 1998;

Vermeir, Marthe, geboren te Aalst op 10 april 2000,

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Vermeir, Tom, geboren te Aalst op 10 januari 1966, in leven laatst wonende te 9308 Hofstade, Kamdriesstraat 3, en overleden te Aalst op 22 augustus 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. B. Vandenamee, notaris ter standplaats Poperinge, Boeschepestraat 3.

9200 Dendermonde, 7 oktober 2005.

De griffier, (get.) A. Vermeire. (33373)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op zeven oktober tweeduizend en vijf, heeft Mevr. Carine Van Den Abeele, wonende te 9470 Denderleeuw, Wolfsgracht 8, handelend in haar hoedanigheid van ouders over de nog bij haar inwonende minderjarige kinderen, zijnde :

Seghers, Julie, geboren te Aalst op 12 november 1991;

Seghers, Thomas, geboren te Aalst op 24 maart 1988;

Seghers, Sophie, geboren te Aalst op 15 juni 1989,

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Seghers, Marc Achiël Leontina, geboren te Aalst op 9 maart 1956, in leven laatst wonende te 9470 Denderleeuw, Wolfsgracht 8, en overleden te Aalst op 20 juli 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. E. van Oudenhove, notaris ter standplaats 9450 Denderhoutem, Iddergemsesteenweg 8.

9200 Dendermonde, 7 oktober 2005.

De griffier, (get.) A. Vermeire. (33374)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op zeven oktober tweeduizend en vijf, heeft Mr. P. Pien, notaris ter standplaats 9150 Bazel, Koningin Astridplein 5, handelend als gevolmachtigde van Mevr. Ghislina Peirsman, wonende te 2880 Bornem, Hendrik Muysshontstraat 36, handelend in haar hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over de hierna vermelde beschermde persoon, zijnde :

Peirsman, Maurits Petrus Albert Maria, geboren te Kruibeke op 20 september 1914, wonende te 9150 Kruibeke (Bazel), Lange Gaanweg 4, verblijvende in het rusthuis Altena, O.-L.-Vrouwplein 4, te 9150 Kruibeke,

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Eckelmans, Marie Ghislaine Antoinette Josephine Céline, geboren te Hasselt op 3 oktober 1919, in leven laatst wonende te 9150 Kruibeke, Lange Gaanweg 4, en overleden te Kruibeke op 15 april 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. P. Pien, notaris ter standplaats 9150 Bazel, Koningin Astridplein 5.

9200 Dendermonde, 7 oktober 2005.

De griffier, (get.) A. Vermeire. (33375)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op zeven oktober tweeduizend en vijf, heeft Mevr. L. Liekens, wonende te 2070 Zwijndrecht, Blokkesdijkstraat 25, handelend als gevolmachtigde van Mevr. Van Duyse, Josephina, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Grote Heimelincstraat 113, bus 1, handelend in haar hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over de hierna vermelde beschermde persoon, zijnde :

Cole, Edmondus Roger, geboren te Sint-Niklaas op 17 november 1924, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Grote Heimelincstraat 113, bus 1,

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Cole, Gunther Lisette, geboren te Sint-Niklaas op 23 juni 1962, in leven laatst wonende te 9100 Sint-Niklaas, Sparrenhofstraat 10, en overleden te Beveren op 27 juni 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemering in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. P. Verlinden, notaris ter standplaats 9100 Sint-Niklaas, Casinostraat 2.

9200 Dendermonde, 7 oktober 2005.

De griffier, (get.) A. Vermeire. (33376)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op zeven oktober tweeduizend en vijf, heeft Mr. Y. De Schrijver, advocaat te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking d.d. 11 maart 1997 van de vrederechter van het kanton Kapellen, over de hierna beschermde persoon, zijnde :

Verschooten, Linda, geboren te Aalst op 26 maart 1952, wonende te 2910 Essen, Sint-Jansstraat 137,

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Ernst, Leopoldina Constantia, geboren te Aalst op 30 september 1927, in leven laatst wonende te 9300 Aalst, Louis Paul Boonstraat 18, en overleden te Aalst op 13 januari 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemering in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. D. meert, notaris ter standplaats 9420 Erpe, Gentsesteenweg 6.

9200 Dendermonde, 7 oktober 2005.

De griffier, (get.) A. Vermeire. (33377)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent.

Voor ons, T. De Groot, e.a. adjunct-griffier van dezelfde rechtbank, is verschenen :

Mr. Hilde Follebout, advocaat, met kantoor te 8400 Oostende, Jan Declerckstraat 6, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Oostende, d.d. 27 juni 2005, over de persoon en de goederen van :

Dossche, Antoine, geboren te Watermaal-Oudeman op 10 november 1915, wonende te 8400 Oostende, Zwaluwenstraat 2, in het RVT St. Elisabeth, beschermde persoon.

De comparante verklaart ons, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Dossche, Arnold, geboren te Watermaal-Oudeman op 6 juni 1919, in leven laatst wonende te 9980 Sint-Laureins, Rommelsweg 12, en overleden te Eeklo op 22 oktober 2004.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beschikking verleend door de vrederechter van het tweede kanton Oostende, d.d. 29 augustus 2005, waarbij zij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde beschermde persoon de nalatenschap van wijlen Dossche, Arnold, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Zij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure en bij toepassing van artikel 793 van het burgerlijk wetboek, woonplaats te kiezen op haar adres, Mr. Hilde Follebout, advocaat, met kantoor te 8400 Oostende, Jan Declerckstraat 6, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparanten, na gedane lezing, met ons, e.a. adjunct-griffier, heeft ondertekend.

(Get.) H. Follebout; T. De Groot. (33378)

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Ten jare 2005, op 11 oktober.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, voor ons, Els Nassen, eerstaanwezend adjunct-griffier, is verschenen :

Thielen, An Marie Bertine, advocaat bij de balie te Tongeren, met kantoor te 3600 Genk, Grotestraat 122, wonende te 3600 Genk, Europa-laan 72, bus 8, geboren te Genk op 3 juli 1978, handelend in hoedanigheid van volmachtdragster namens :

Reuvers, Franciscus, van Nederlandse nationaliteit, geboren te Tiel (NL) op 27 oktober 1967, wonende te 3600 Genk, Hasseltweg 411, handelend in eigen naam,

die ons in het Nederlands verklaart de nalatenschap van wijlen Vaes, Steven Alfons, geboren te Hasselt op 7 augustus 1971, in leven wonende te Genk, Hasseltweg 411, overleden op 27 september 2005 te Zonhoven, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opnemering van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan notaris Herbert Houben, Bochtlaan 29, te 3600 Genk.

Waarvan akte opgemaakt op verzoek van de verschijnster en door deze, na voorlezing, ondertekend samen met ons, eerstaanwezend adjunct-griffier.

(Get.) An Thielen; (get.) Els Nassen.

Tongeren, 11 oktober 2005.

Voor eensluidend afschrift : de hoofdgriffier, (get.) H. Roeffelaer. (33379)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe de ce siège, en date du 6 octobre 2005, aujourd'hui le 6 octobre 2005, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, M. Vandercappelle, greffier adjoint principal :

M. Ferrara, Giuseppe, domicilié à Mont-sur-Marchienne, rue Champs des Charbonnières 37, agissant en son nom personnel,

lequel comparant déclare en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Ferrara, Rosario, de son vivant domicilié à Mont-sur-Marchienne, rue Champs des Charbonnières 37.

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant, qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Cet avis doit être adressé à Me Baudoul, notaire de résidence à Montignies-le-Tilleul, rue de Landelies 21.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 6 octobre 2005.

Le greffier adjoint principal, (signé) M. Vandercappelle. (33380)

Tribunal de première instance de Huy

L'an 2005, le 10 juin, au greffe du tribunal de première instance de Huy, a comparu : Mme Bietheres, Dominique Marie Victor C., née à Liège le 31 juillet 1958, domiciliée à 4557 Tinlot, Cour du Vieux Puits 3, veuve du défunt, agissant à titre personnel, et en qualité de mère et administratrice légale de sa fille mineure d'âge, domiciliée à la même adresse :

Mlle Cornelis, Mona, née le 17 novembre 1988 à Liège;

autorisée à ce faire, par décision du 27 mai 2005 de M. le juge de paix du canton de Hamoir, dont l'extrait conforme restera annexé au présent acte,

laquelle comparante a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Cornelis, Jany Ernest Henri, né à Tihange le 4 février 1945, de son vivant domicilié à Ramelot, Cour du Vieux Puits 3, et décédé le 12 mars 2005 à Tinlot.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Bénédicte Lecomte, notaire à Ouffet, route de Hamoir 5/A.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

(Signatures illisibles).

Le greffier en chef, (signature illisible). (33381)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2005, le 10 octobre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Kerkovre, Vinciane, née le 22 mai 1977 à Liège, domiciliée quai Orban 42, bte 31, à Liège, porteuse d'une procuration sous seing privé, qui restera annexée à la présente, pour et au nom de :

Defoing, Pierre, né le 7 juin 1939 à Comblain-au-Pont, domicilié rue des Fagnes 20, à Liège,

laquelle comparante a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Defoing, Frédérique Louisa Joëlle P., née à Waremme le 1^{er} avril 1967, de son vivant domiciliée à Liège, rue du Méry 2, et décédée le 19 mai 2005 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Louis-Marie Pönsngen, rue de l'Enseignement 33, à 4102 Ougrée.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible). (33382)

L'an 2005, le 11 octobre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Dupont, Vincent, avocat, ayant son cabinet à 4900 Spa, place A. Salée 1, agissant en qualité d'administrateur provisoire de Mme Raway, Yvonne, née à Spa le 19 octobre 1919, résidant actuellement rue de la Chaussée 25, à Theux, et domiciliée rue Fraikin 19, à Spa;

désigné à cette fonction, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, rendue en date du 9 août 2004, ordonnance produite en copie et qui restera annexée au présent acte, lequel comparant a déclaré, ès qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Raway, Mariette Lambertine Henriette, née à Spa le 22 août 1922, de son vivant domiciliée à Aywaille, rue du Chalet 6/B, et décédée le 24 mars 2005 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en son cabinet, place A. Salée 1, à Spa.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible). (33383)

Tribunal de première instance de Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège le 7 octobre 2005 :

M. Postiaux, Eddy, clerc de notaire, né à Frameries le 9 mars 1957, domicilié à Quévy (Blaregnies), rue de Sars 1, porteur d'une procuration spéciale sous seing privé dont la signature a été vue pour certification par Me Albert Bouttiau, notaire de résidence à Quévy

(Asquilles), à lui donnée le 5 octobre 2005 par Mme Brenez, Marie-Christine, née à La Louvière le 6 février 1961, domiciliée à Mons (Flénu), rue du Moulin 75/C, agissant en son nom personnel et en qualité de mère exerçant l'autorité parentale sur ses enfants mineurs, à savoir :

Van Winckel, Forence Carine Isabelle, née à Boussu le 9 septembre 1992;

Van Winckel, Wyvine Florence Rose, née à Boussu le 23 octobre 1993, a déclaré, pour et au nom de sa mandante, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Van Winckel, Michel Yvon Fernand, né à Havré le 7 février 1948, en son vivant domicilié à Mons (Jemappes), rue du Moulin 75/C, et décédé le 22 mars 2005 à Boussu.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Albert Bouttiau, notaire de résidence à 7040 Quévy (Asquilles), rue Emile Wauquier 25.

Le greffier chef de service, (signé) Michel Chot. (33384)

Tribunal de première instance de Namur

L'an 2005, le 6 octobre, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, ont comparu :

M. Montpellier, Christophe (fils du défunt), domicilié à Flawinne, rue Charles Degalan 44/2;

Mme Voos, Isabelle, veuve de M. Montpellier, Guy, domiciliée à 5100 Wierde (Andoy), rue Grande 29, agissant personnellement, et en sa qualité de mère de :

Montpellier, Allan (fils du défunt), né à Namur le 17 août 2000;

Montpellier, Adeline (fille du défunt), née à Namur le 16 février 2002; domiciliés à 5100 Wierde (Andoy), rue Grande 29;

et ce, dûment autorisée en vertu d'une ordonnance rendue par Mme Marie-Martine De Soete, juge de paix du second canton de Namur, en date du 14 avril 2005,

lesquels comparants ont déclaré, en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Montpellier, Guy, domicilié en son vivant à Wierde (Andoy), rue Grande 29, et décédé à Namur (Wierde), en date du 23 octobre 2002.

Dont acte requis par les comparants, qui après lecture, signent avec nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Caroline Remon, notaire à 5100 Jambes, rue Mazy 64.

Namur, le 6 octobre 2005.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet. (33385)

L'an 2005, le 6 octobre, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu :

Mme Gérard, Christiane, veuve de M. Sablon, Emile, domiciliée à 5000 Namur, rue Henri Blès 78/4,

laquelle comparante a déclaré, en langue française, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Sablon, Emile, domicilié en son vivant à 5002 Saint-Servais, rue Saint-Donat 49, et décédé à Namur, en date du 18 septembre 2004.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Louis Jadoul, notaire à 5004 Bouges, chaussée de Louvain 383.

Namur, le 6 octobre 2005.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet. (33386)

**Publication faite en exécution de l'article 803bis
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 803bis
van het Burgerlijk Wetboek**

Me Dieudonné, Claire, avocat à Châtelet, rue du Collège 22, a été désignée en qualité d'administrateur, chargée d'administrer et de liquider la succession de De Cleyn, Julie Marie Joseph, née le 2 avril 1920, décédée à Fleurus le 4 avril 2003, en son vivant domiciliée à Fleurus, chaussée de Charleroi 279.

(Signé) Claire Dieudonné, avocat. (33387)

Concordat judiciaire – Gerechtelijk akkoord

Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van 10 oktober 2005 werd het einde van de opschorting van betaling toegestaan aan de N.V. Miguët, met maatschappelijke zetel gevestigd te 3870 Heers, Steenweg 162, H.R. Tongeren 65821, groot- en kleinhandel in bouwmaterialen, BTW 436.959.858.

De toegevoegde griffier : V. Pirard. (33388)

Faillite – Faillissement

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 4 octobre 2005, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la révocation du bénéfice du sursis provisoire octroyé à la S.P.R.L. H.A.C.C.P. Assistances, par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de céans (partiellement autrement composé), en date du 4 mai 2005.

Dit pour droit que par l'effet de la présente révocation, il est mis fin à la mission du commissaire au sursis et décharge en conséquence Me Geoffroy Lemaire, avocat à Charleroi, boulevard P. Mayence 17.

Constaté la réunion des conditions de la faillite dans le chef de la S.P.R.L. H.A.C.C.P. Assistances.

Déclaré ouverte la faillite de la S.P.R.L. H.A.C.C.P. Assistances.

Désigné en qualité de curateur Me Xavier-Eric Born, avocat à Charleroi, boulevard Devreux 28.

Désigné en qualité de juge commissaire, M. le juge consulaire Stéphane Etienne.

Fixé la date provisoire de cessation des paiements au 4 octobre 2005.

Ordonné aux créanciers de faire, au greffe de ce tribunal, la déclaration de leurs créanciers au plus tard le 3 novembre 2005.

Fixé la date de clôture du procès-verbal de vérification des créances au 29 novembre 2005, à 8 h 15 m, en la chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce, palais de justice à Charleroi, troisième étage.

Le greffier : (signé) F. Vanbergen. (33389)

Tribunal de commerce de Dinant

Par jugement du 11 octobre 2005, la première chambre du tribunal de commerce séant à Dinant, province de Namur, a prononcé, sur aveu, la faillite de la société privée à responsabilité limitée « Fabristeel », dont le siège social est établi à 5650 Yves-Gomezée, rue Crèvecoeur 15B, immatriculée à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0479.942.439, auparavant inscrite au registre du commerce de Dinant, sous le numéro 49857, auparavant immatriculée à la T.V.A. sous le numéro 479.942.439.

Le même jugement :

désigne, en qualité de curateur, Me Jacqueline Meunier, avocate à 5620 Florennes, rue Ruisseau des Forges 7;

invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours;

fixe au mardi 22 novembre 2005, à 9 h 30 m, au palais de justice de Dinant, premier étage, la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'art. 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) K. Lixon. (33390)

Par jugement du 11 octobre 2005, la première chambre du tribunal de commerce séant à Dinant, province de Namur, a prononcé, sur aveu, la faillite de la société privée à responsabilité limitée « Euromaxibel », dont le siège social est établi à 5670 Nismes, rue des Crayas 5, exerçant une activité commerciale de transport routier de marchandises, immatriculée à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0862.875.277, auparavant inscrite au registre du commerce de Dinant, sous le numéro 50803, auparavant immatriculée à la T.V.A. sous le numéro 862.875.277.

Le même jugement :

désigne, en qualité de curateur, Me Pierre Wery, avocat à 5650 Walcourt, rue de la Station 129;

invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, sis place du palais de justice 8, à 5500 Dinant, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours;

fixe au mardi 22 novembre 2005, à 9 h 30 m, au palais de justice de Dinant, premier étage, la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'art. 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) K. Lixon. (33391)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 6 octobre 2005, le tribunal de commerce de Namur, a déclaré la faillite de M. Timperio, Riccardo, né à Namur le 31 décembre 1977, domicilié à 5150 Floreffe, section de Franière, rue de Soye 15, y exploitant un restaurant, service traiteur sous la dénomination « La Casa Molisana », inscrit à la B.C.E. sous le numéro 0689.463.726 et anciennement au registre du commerce de Namur sous le n° 74350.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 6 octobre 2005 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Carlier d'Odeigne, Stephan, juge consulaire.

Curateur : Me Buchet, Benoit, avenue Cardinal Mercier 48, 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créanciers à l'audience publique du 1^{er} décembre 2005, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, premier étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) André Baye. (33392)

Par jugement du 6 octobre 2005, le tribunal de commerce de Namur, a déclaré la faillite de Pneus Presque Neufs S.P.R.L., en abrégé « P.P.N. », anciennement sous la dénomination « Bureau Clérin », dont le siège social est sis à 5002 Saint-Servais, route de Gembloux 69, ayant comme activité principale la promotion immobilière de logements, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0422.170.724 et anciennement au registre du commerce de Namur sous le n° 47914.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 6 octobre 2005 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Carlier d'Odeigne, Stephan, juge consulaire.

Curateur : Me Bouvier, Thibaut, rue des Tanneries 13B, 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créanciers au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 1^{er} décembre 2005, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, premier étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) André Baye. (33393)

Par jugement du 6 octobre 2005, le tribunal de commerce de Namur, a déclaré la faillite de Marelis S.P.R.L., exploitant sous la dénomination « Rungis », dont le siège social est sis à 5000 Namur, rue des Fripiers 95, un commerce de détail en fruits et légumes, en plantes et fleurs, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0477.019.769 et anciennement au registre du commerce de Namur sous le n° 79353.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 6 octobre 2005 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Carlier d'Odeigne, Stephan, juge consulaire.

Curateur : Me Bouvier, Geoffroy, rue des Tanneries 13B, 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créanciers à l'audience publique du 1^{er} décembre 2005, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, premier étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) André Baye. (33394)

Par jugement du 6 octobre 2005, le tribunal de commerce de Namur, a déclaré la faillite de S.P.R.L. N C C, dont le siège social est sis à 5004 Bouge, rue des Ramiers 86, ayant comme activité principale le commerce de gros et de détail de véhicules automobiles, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0449.670.719 et anciennement au registre du commerce de Namur sous le n° 66141.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 6 octobre 2005 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Doneux, Bernard, juge consulaire.

Curateur : Me Dancot, Veronique, avenue de la Plante 11A, 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créanciers au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 1^{er} décembre 2005, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, premier étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) André Baye. (33395)

Par jugement du 6 octobre 2005, le tribunal de commerce de Namur, a déclaré la faillite de S.A. La Marlagne, dont le siège social est sis à 5100 Jambes, avenue Gouverneur Bovesse 37/bte 1, ayant exercé jusqu'en avril 1995 une activité d'affaires immobilières et de gestion de propre patrimoine, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0451.987.336 et anciennement au registre du commerce de Namur sous le n° 67258.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 6 octobre 2005 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Doneux, Bernard, juge consulaire.

Curateur : Me Cassart, Benoit, rue Henri Lemaitre 97, 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créanciers au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 1^{er} décembre 2005, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, premier étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) André Baye. (33396)

Par jugement du 6 octobre 2005, le tribunal de commerce de Namur, a déclaré la faillite de Mme Fourneaux, Véronique Antoinette, née à Huy le 27 janvier 1977, domiciliée à 5100 Jambes, avenue du Petit Sart 35, y exploitant sous la dénomination « Institut de Beauté Chrysalide », un institut de beauté et un commerce de détail en produits de beauté, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0692.432.025 et anciennement au registre du commerce de Namur sous le n° 79778.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 6 octobre 2005 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Doneux, Bernard, juge consulaire.

Curateur : Me Buisse, Patrick, chaussée de Dinant 776, 5100 04 Wépion.

Les créanciers doivent produire leurs créanciers au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 1^{er} décembre 2005, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, premier étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) André Baye. (33397)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 10 octobre 2005, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de North Star Agency S.A., en abrégé : « N.S.A. », avenue Vesale 26, 1300 Wavre, n° B.C.E. 0479.921.653, activité : prestations de service en logistique pour les événements.

Juge-commissaire : M. Paul, André.

Curateur : Me Goethals, Luc, avocat à 1330 Rixensart, avenue de Merode 112.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 21 novembre 2005, à 9 h 30 m, en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.P. Leleux. (33398)

Par jugement du 10 octobre 2005, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Denel, Mathieu Michel Frederic Claude, rue du Deversoir 10, 1400 Nivelles, n° B.C.E. 0870.079.607, date de naissance : 19 juillet 1982, activité : détaillant en matériel audio.

Juge-commissaire : M. Paul, André.

Curateur : Me Goethals, Luc, avocat à 1330 Rixensart, avenue de Merode 112.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 21 novembre 2005, à 9 h 30 m, en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.P. Leleux. (33399)

Par jugement du 10 octobre 2005, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Save Carry Delivery S.P.R.L.U., sous la dénomination « Tirez », avenue Vesale 32, 1300 Wavre, n° B.C.E. 0473.435.818, activité : transport de choses, national et international.

Juge-commissaire : M. Paul, André.

Curateur : Me Dedobbeleer, Geneviève, avocat à 1400 Nivelles, rue de Charleroi 2.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 21 novembre 2005, à 9 h 30 m, en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.P. Leleux. (33400)

Par jugement du 10 octobre 2005, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de Picalausa, Alain, rue de l'Infante 137/11, 1410 Waterloo, n° B.C.E. 0655.117.709, date de naissance : 16 août 1955.

Juge-commissaire : M. Paul, André.

Curateur : Me Goethals, Luc, avocat à 1330 Rixensart, avenue de Merode 112.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 21 novembre 2005, à 9 h 30 m, en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.P. Leleux. (33401)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 4 octobre 2005 par le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, sur citation, la faillite de JS Electro S.P.R.L., ayant son siège social à 7970 Belœil, rue de Mons 42, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0467.791.408, et ayant pour activité commerciale la vente d'électro-ménagers.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (2 novembre 2005).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixé au 22 novembre 2005, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Lefebvre, Gauthier, rue de l'Athénée 38, 7500 Tournai.

Tournai, le 6 octobre 2005.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhaye. (33402)

Par jugement rendu le 4 octobre 2005 par le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, sur citation, la faillite de Delbecq, Johnny, né le 26 octobre 1958, domicilié à 7910 Anvaing, place d'Anvaing 33, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0860.285.278, et ayant pour activité commerciale la construction de maisons individuelles.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (2 novembre 2005).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixé au 22 novembre 2005, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Desbonnet, Caroline, rue Léon Desmottes 12, 7911 Frasnes-lez-Buissenal.

Tournai, le 6 octobre 2005.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhaye. (33403)

Par jugement rendu le 4 octobre 2005 par le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, sur citation, la faillite de Aelterman, Agnes, née à Wetteren le 16 janvier 1964, domiciliée à 7880 Flobecq, Bois 0027, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0862.059.784, et ayant pour activité commerciale l'exploitation d'un débit de boissons.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (2 novembre 2005).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixé au 22 novembre 2005, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Desbonnet, Caroline, rue Léon Desmottes 12, 7911 Frasnes-lez-Buissenal.

Tournai, le 6 octobre 2005.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhaye. (33404)

Par jugement rendu le 6 octobre 2005 par le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, sur aveu, la faillite de Au Pré Fleuri S.P.R.L., ayant eu son siège social à 7500 Tournai, rue St-Brice 2, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0428.685.758, et ayant pour activité commerciale l'exploitation d'une supérette.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (4 novembre 2005).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et la leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixé au 29 novembre 2005, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Desbonnet, Caroline, rue Léon Desmottes 12, 7911 Frasnes-lez-Buissenal.

Tournai, le 6 octobre 2005.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhaye. (33405)

Par jugement rendu le 6 octobre 2005 par le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, sur aveu, la faillite de Dewitte, Jean-Claude, né à Courtrai le 15 décembre 1965, domicilié à 7800 Ath, chaussée de Mons 243, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0717.511.869, et ayant pour activité commerciale l'exploitation d'une boulangerie sous la dénomination « Le Briochon ».

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (4 novembre 2005).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixé au 29 novembre 2005, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Desbonnet, Caroline, rue Léon Desmottes 12, 7911 Frasnes-lez-Buissenal.

Tournai, le 6 octobre 2005.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhaye. (33406)

Par jugement rendu le 29 septembre 2005 par le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, sur aveu, la faillite de Delta Sealants S.A., ayant son siège social à 7700 Mouscron, rue de l'Abattoir 35, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0473.577.457, et ayant pour activité commerciale la vente de produits chimiques.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (28 octobre 2005).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixé au 22 novembre 2005, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Leclercq, Xavier, rue de Tourcoing 98, 7700 Mouscron.

Tournai, le 3 octobre 2005.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhaye. (33407)

(Cet avis remplace le texte paru au Moniteur belge du 7 octobre 2005, p. 43435, sous le n° 32661).

Tribunal de commerce de Verviers

Faillite : Massart, Jacques, né à Seraing le 2 juin 1963, domicilié à 4650 Herve (Charneux), Cerfontaine 618 (actuellement à 4460 Grâce-Hollogne, Tiers Saint-Léonard 64), inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0774.136.115, pour un commerce de détail en disques, matériel radio-électrique et accessoires ayant été exercé à Herve, rue Neuve 22, sous l'appellation « L'île Mauricée », déclaré en faillite par citation, par jugement du 13 avril 2000.

Curateur : Me Dominique Legrand.

Par jugement du 17 février 2005, le tribunal de commerce de Verviers a prononcé la clôture par liquidation de la faillite de M. Massart, Jacques, et par jugement du 29 septembre 2005, il a déclaré M. Jacques Massart excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (33408)

Faillite : Marchal, Frédéric Yves Louis-Marie Robert Michel, né à Namur le 9 mars 1970, domicilié à 4837 Baelen, rue Perkiets 12/1, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0542.271.174, pour la fabrication d'appareils de téléphonie.

Curateur : Me Jean-Luc Ransy, avocat à 4840 Welkenraedt, rue Lamberts 36.

Par jugement du 29 septembre 2005, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée pour insuffisance d'actif.

Par le même jugement M. Frédéric Marchal, a été déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (33409)

Faillite : société anonyme Geda, dont le siège social est établi à 4970 Stavelot, chemin sous Bailleu 26A, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0430.783.433, pour l'exploitation d'une maison de repos pour personnes âgées exercée au siège social sous l'appellation « Résidence Saint-Louis ».

Curateur : Me Pierre Andri, place Albert 1^{er}, 8, 4800 Verviers.

Par jugement du 29 septembre 2005, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée pour insuffisance d'actif.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : M. Marc Arrasse, square Roi Baudouin 22, 4684 Haccourt.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (33410)

Faillite : société privée à responsabilité limitée Mathieu Goffard Fils, dont le siège social est établi à 4830 Limbourg (Bilstain), avenue Reine Astrid 91, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0414.035.395, déclarée en faillite, sur aveu, par jugement du 25 mars 2002.

Curateur : Me Marc Gilson, avocat à 4800 Verviers, avenue de Spa 5.

Par jugement du 29 septembre 2005, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée par liquidation.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : M. Jean Goffard, Halloux 6, 4830 Limbourg.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (33411)

Faillite sur citation

Par jugement du jeudi 29 septembre 2005, le tribunal de commerce de Verviers, a déclaré la faillite de la Société privée à responsabilité limitée Duo Fashion, dont le siège social est établi à 4800 Verviers, rue Masson 8, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0478.177.732, pour le commerce de détail en vêtements hommes, dames et enfants.

Curateur : Me Marc Gilson, avocat à 4800 Verviers, avenue de Spa 5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 29 novembre 2005, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (33412)

Faillites sur aveu

Par jugement du jeudi 29 septembre 2005, le tribunal de commerce de Verviers, a déclaré la faillite de Dahm, Corinne Marianne Elisabeth, née à Berchem-Sainte-Agathe le 22 décembre 1958, domiciliée à 4970 Stavelot, avenue Ferdinand Nicolay 25, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0652.316.882, pour l'exploitation d'un débit de boissons exercée à son domicile sous l'appellation « Café de l'Abbaye ».

Curateur : Me Yves Barthelemy, avocat à 4960 Malmedy, place de Rome 12.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 29 novembre 2005, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx (33413)

Par jugement du jeudi 3 octobre 2005, le tribunal de commerce de Verviers, a déclaré la faillite de Zanzen, Guy Joseph Marie, né à Waimes le 4 septembre 1959, domicilié à 4837 Baelen, rue de l'Invasion 68, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0652.280.359, pour l'activité de bûcheron exercée à son domicile.

Curateur : Me Jean-Luc Ransy, avocat à 4840 Welkenraedt, rue Lamberts 36.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 5 décembre 2005, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx (33414)

Par jugement du mardi 4 octobre 2005, le tribunal de commerce de Verviers, a déclaré la faillite de Hamidouche, Ahcen, né à Liège le 6 mars 1973, domicilié à Soumagne, rue des Combattants 25, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0870.999.127, pour l'exploitation d'une cafétéria (club de tennis), sis à 4801 Verviers-Stembert, rue Carl Grün 150.

Curateur : Me Paul Thomas, avocat à 4800 Verviers, avenue de Spa 17.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 5 décembre 2005, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx (33415)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 september 2005, is Vinsumar B.V.B.A., Eikenlei 124-126, 2660 Hoboken (Antwerpen), fastfoodzaken, snackbars en frituren, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0454.668.791.

Curator : Mr. Van Mechelen, Francis, Mechelsesteenweg 136, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 29 september 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 28 oktober 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 23 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33416)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 september 2005, is VDR Express B.V.B.A., Herrystraat 2A LBD, 2140 Borgerhout (Antwerpen), goederenvervoer over de weg, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0474.749.078.

Curator : Mr. Van Ingelghem, Daniel, Vrijheidstraat 30-32/14, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 29 september 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 28 oktober 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 23 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33417)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 september 2005, is ES & TE B.V.B.A., Eric Sasselaan 7, 2050 Antwerpen-5, activiteiten in verband met administratie, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0459.784.156.

Curator : Mr. Van Gijsegheem, Geert, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 29 september 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 28 oktober 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 23 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33418)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 september 2005, is Frans Firens en zonen B.V.B.A., Slachthuislaan 70, 2060 Antwerpen-6, groothandel in vlees en vleeswaren, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0408.483.430.

Curator : Mr. Verstraeten, Peter, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 29 september 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 28 oktober 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 23 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33419)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 september 2005, is Architectonische Technologische Constructies B.V.B.A., in het kort : « A.T.C° », Boomsesteenweg 247, 2610 Wilrijk (Antwerpen), bouwcoördinatie, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0457.934.921.

Curator : Mr. Van Sant, Paul, Schermersstraat 1, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 29 september 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 28 oktober 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 23 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33420)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 september 2005, is Global Computer Services B.V.B.A., Sint-Elisabethstraat 38A, 2060 Antwerpen-6, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0459.966.575.

Curator : Mr. Heysse, Barbara, Kerkstraat 39, 2940 Stabroek.

Datum van de staking van betaling : 29 september 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 28 oktober 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 23 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33421)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 september 2005, is Gevers, Jesse Rosa François, geboren te Merksem op 15 maart 1968, Kalmthoutsebaan 64, 2040 Antwerpen-4, gespecialiseerde detailhandel in sport- en kampeerartikelen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0516.979.019.

Curator : Mr. Hellenbosch, Herman, Vrijheidstraat 30-32, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 29 september 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 28 oktober 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 23 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33422)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 september 2005, is Arauco B.V.B.A., Manchesterlaan 1/3, 2030 Antwerpen-3, loodgieterswerk, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0477.630.077.

Curator : Mr. Hendrickx, Christiaan, Quinten Matsijslei 34, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 29 september 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 28 oktober 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 23 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33423)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 september 2005, is Gios B.V.B.A., Kruiningenstraat 225, 2900 Schoten, gespecialiseerde detailhandel in artikelen andere dan voedingsmiddelen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0460.632.412.

Curator : Mr. Hendrickx, Jean, Plantin en Moretuslei 12, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 29 september 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 28 oktober 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 23 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33424)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 september 2005, is 2.Track B.V.B.A., Godefriduskaai 50, 2000 Antwerpen-1, reproductie van video-opnamen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0478.446.857.

Curator : Mr. Henquin, Michel, Kerkstraat 39B, 2940 Stabroek.

Datum van de staking van betaling : 29 september 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 28 oktober 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 23 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33425)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 september 2005, is Marat B.V.B.A., Nachtegaallei 15, 2950 Kapellen (Antwerpen), effectenhandel en vermogensbeheer, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0477.885.346.

Curator : Mr. Houben, Luc, Bist 45/8, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 29 september 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 28 oktober 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 23 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33426)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 september 2005, is Nice Filed Building B.V.B.A., Jozef Verbovenlei 5, 2100 Deurne (Antwerpen), handelsbemiddeling in hout en bouwmaterialen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0464.364.239.

Curator : Mr. Hermans, Tom, Amerikalei 122, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 29 september 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 28 oktober 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 23 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33427)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 oktober 2005, is De Keyser B.V.B.A., De Keyserlei 27, 2000 Antwerpen-1, kleinhandel in textiel, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0440.539.752.

Curator : Mr. Laugs, Guy, Mechelsesteenweg 12/8, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 6 oktober 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 november 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 30 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33428)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 oktober 2005, is AAA Michaels N.V., Turnhoutsebaan 194, 2970 Schilde, vervaardiging van metalen ramen, deuren, wanden en dergelijke, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0464.012.069.

Curator : Mr. Van Sant, Paul, Schermersstraat 1, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 6 oktober 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 november 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 30 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33429)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 oktober 2005, is Landskroon Bouwmaatschappij B.V.B.A., Antwerpsesteenweg 15, 2950 Kapellen (Antwerpen), schrijnwerk van hout of van kunststof, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0474.226.466.

Curator : Mr. De Petre, Guy, Paleisstraat 47, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 6 oktober 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 november 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 30 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33430)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 oktober 2005, is Emre B.V.B.A., in vereffening, Wijngaardstraat 14, 1e verd., 2000 Antwerpen-1, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0433.238.721.

Curator : Mr. Desbuquoit, Nathalie, Brusselstraat 59, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 6 oktober 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 november 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 30 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33431)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 oktober 2005, is Music Not Music B.V.B.A., Schildersstraat 31, 2000 Antwerpen-1, kleinhandel in audiomaterialen, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0478.237.516.

Curator : Mr. Geerinckx, Herlinda, Sint-Augustinuslaan 3, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 6 oktober 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 november 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 30 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33432)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 oktober 2005, is Scientific and Project Developments B.V.B.A., in het kort : « SPD », Blarenstraat 48, 2180 Ekeren (Antwerpen), onderneming in onroerende goederen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0467.473.484.

Curator : Mr. Loyens, Jan Cogels-Osylei 17, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 6 oktober 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 november 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 30 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33433)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 oktober 2005, is Antrexa B.V.B.A., Merksemsesteenweg 215, 2100 Deurne (Antwerpen), activiteiten in verband met de organisatie van het vrachtvervoer, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0453.475.394.

Curator : Mr. Marinower, Claude, Consciencestraat 7, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 6 oktober 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 november 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 30 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33434)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 oktober 2005, is Jash B.V.B.A., « Restaurant Soesiel », Turnhoutsebaan 476, 2970 Schilde, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0477.918.505.

Curator : Mr. Le Page, Reinhilde, Haringrodestraat 39, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 6 oktober 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 november 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 30 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33435)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 oktober 2005, is Naomi's Afro B.V.B.A., Dambruggestraat 57, 2060 Antwerpen-6, kapsalons, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0474.365.830.

Curator : Mr. Mattheessens, Pieter, Plantin en Moretuslei 12, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 6 oktober 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 november 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 30 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33436)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 oktober 2005, is Hoes Transport B.V.B.A., Driesheide 25, 2980 Zoersel, goederenvervoer over de weg, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0462.047.325.

Curator : Mr. Lange, Gerda, Schermersstraat 30, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 6 oktober 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 november 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 30 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33437)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 oktober 2005, is Van Ingen, Franky Pierre José, geboren te Wilrijk op 7 oktober 1971, Theodoor Van Rijswijcklaan 1/1, 2000 Antwerpen-1, café, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0511.922.250.

Curator : Mr. Joris, Wilfried, Marktplein 22, 2110 Wijnegem.

Datum van de staking van betaling : 6 oktober 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 november 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 30 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33438)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 oktober 2005, is Paloma Blanca B.V.B.A., Tweemontstraat 427, 2100 Deurne (Antwerpen), detailhandel in alcoholische en andere dranken, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0473.757.995.

Curator : Mr. Leenders, Sven, Grote Steenweg 154, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 6 oktober 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 november 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 30 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33439)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 oktober 2005, is Z 3 D N.V., Jan Van Gentstraat 4, 2000 Antwerpen-1, diensten verwant aan scheppende en uitvoerende kunst, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0479.470.208.

Curator : Mr. Janseghers, Katleen, Amerikalei 191, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 6 oktober 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 november 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 30 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33440)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 oktober 2005, is Wir Properties B.V.B.A., Desquinlei 90, 2018 Antwerpen-1, koeriers, exclusief de nationale posterijen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0474.836.081.

Curator : Mr. Mertens, Jan Lodewijk, Verbertstraat 22, 2900 Schoten.

Datum van de staking van betaling : 6 oktober 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 november 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 30 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33441)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 oktober 2005, is Softcon Group B.V.B.A., Antwerpsesteenweg 124, 2630 Aartselaar, gegevensverwerking, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0427.535.814.

Curator : Mr. Meerts, Jan, Mechelsesteenweg 12, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 6 oktober 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 november 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 30 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33442)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 oktober 2005, is 1. Pimal C.V.O.H.A. « Tropicalia », Marnixstraat 35, 2060 Antwerpen-6; 2. Correia Da Cruz, Pina Maria Christina, geboren te Sine (Portugal, voorheen wonende te 2060 Antwerpen, Marnixstraat 21, doch thans zonder gekende woon- of verblijfplaats in België of in het buitenland, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0441.613.779.

Curator : Mr. De Pretre, Luc, Paleisstraat 47, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 6 oktober 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 november 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 30 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33443)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 oktober 2005, is 1. Are Projects C.V.O.H., in vereffening, Hoornstraat 9, bus 3, 2000 Antwerpen-1; 2. Raemdonck, Rudolf, geboren te Wilrijk op 29 december 1955, wonende te 2000 Antwerpen, Stadswaag 3, bemiddeling bij de aankoop, verkoop en verhuur van onroerende goederen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0444.750.740.

Curator : Mr. Laugs, Guy, Mechelsesteenweg 12/8, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 6 oktober 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 november 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 30 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33444)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 oktober 2005, is 1. A.S. Van Eynde C.V.O.H.A., Turnhoutsebaan 367/2, 2110 Wijnegem; 2. Van Eynde, Guido, geboren te Hoogstraten op 18 augustus 1956, en wonende te 2110 Wijnegem, Turnhoutsebaan 367/2eR; 3. Akkermans, Conny, geboren te Hoogstraten op 16 juni 1965, en wonende te 2110 Wijnegem, Pastorijlaan 1, bus 5; 4. Vyt, Ronny, geboren te Schoten op 11 december 1959, en wonende te 2100 Deurne, Boterlaarbaan 13, overige werkzaamheden in verband met de afwerking van gebouwen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0457.535.538.

Curator : Mr. Caeyaem, André, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 6 oktober 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 november 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 30 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33445)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 oktober 2005, is Bedo B.V.B.A., Korte Achteromstraat 4, 2018 Antwerpen-1, diensten in verband met de landbouw, aanleg en onderhoud van tuinen en parken, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0467.025.603.

Curator : Mr. Lagrou, Sylvia, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 6 oktober 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 november 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 30 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33446)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 11 oktober 2005, is Paul's Bakkerij B.V.B.A., Blauwstraat 82, 2850 Boom, artisanale brood- en banketbakkerijen, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0420.418.289.

Curator : Mr. Schoenaerts, Bruno, Amerikalei 31, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 11 oktober 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 10 november 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 7 december 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33447)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 11 oktober 2005, is Golden Granaat Belgium B.V.B.A., Van Wesenbekastraat 40, 2060 Antwerpen-6, niet-gespecialiseerde detailhandel in algemene voedingsmiddelen, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0459.516.219.

Curator : Mr. Patroons, Kristiaan, Mechelsesteenweg 12, bus 8, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 11 oktober 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 10 november 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 7 december 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33448)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 11 oktober 2005, is Coenaerts B.V.B.A., Kapelstraat 6, 2850 Boom, detailhandel in vlees en vleeswaren, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0455.024.426.

Curator : Mr. Swartele, Kjell, Anselmostraat 2, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 11 oktober 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 10 november 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 7 december 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33449)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 11 oktober 2005, is De Page B.V.B.A., Bisschoppenhoflaan 148, 2100 Deurne (Antwerpen), projectontwikkeling voor woningbouw, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0470.336.271.

Curator : Mr. Verstraeten, Peter, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 11 oktober 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 10 november 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 7 december 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33450)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 11 oktober 2005, is Media Services B.V.B.A., Antoon Van Den Bosschelaan 112, 2100 Deurne (Antwerpen), groothandel in papierwaren, kantoor- en schoolbehoeften, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0476.278.215.

Curator : Mr. Peeters, Nick, Frankrijklei 115, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 11 oktober 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 10 november 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 7 december 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33451)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 oktober 2005, is Abasid B.V.B.A., Jan Breydelstraat 22, 2600 Berchem (Antwerpen), bouwonderneming (optrekken van andere residentiële gebouwen en van kantoorgebouwen), op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0442.458.669.

Curator : Mr. Cools, Veerle, Mechelsesteenweg 12, 6e verd., 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 6 oktober 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 november 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 30 november 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33452)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2005, werd het faillissement van Asap Express Couriers Antwerpen B.V.B.A., Sint-Bernardsesteenweg 562, 2660 Hoboken (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0461.335.463.

Beschouwd als vereffenaar: de heer Karel Sollie, Mandekensstraat 43, 9255 Buggenhout.

De curator: Mr. Loyens, Jan, advocaat, Cogels-Osylei 17, 2600 Berchem (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (33453)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2005, werd het faillissement van G.P.A. B.V.B.A., Pelikaanstraat 42, bus 7, 2018 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0456.028.474.

Beschouwd als vereffenaar: de heer Patrick De Buck, zonder gekende woon- of verblijfplaats in België, noch in het buitenland.

De curator: Mr. Van Den Cloot, Alain, advocaat, Frankrijklei 115, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (33454)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2005, werd het faillissement van Jacob G.-De Saeger N.V., Sint-Bernardsesteenweg 317, 2660 Hoboken (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0418.329.821.

Beschouwd als vereffenaar: de heer Marc Jacob, Dichterstraat 68, 2610 Wilrijk.

De curator: Mr. Bruneel, Jacques, advocaat, Amerikalei 22, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (33455)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2005, werd het faillissement van Artiesten & Evenementen Service B.V.B.A., Jan Van Rijswijcklaan 164, 2020 Antwerpen-2, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0463.402.652.

Beschouwd als vereffenaar: Mevr. Annelies Frison, Sint-Rochusstraat 141-143, 2100 Deurne.

De curator: Mr. Van Impe, Bruno, advocaat, Generaal Slingeneyerslaan 107, 2100 Deurne (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (33456)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2005, werd het faillissement van P'Tit Paris B.V.B.A., Mechelsesteenweg 89, 2018 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0476.961.866.

Beschouwd als vereffenaar: Aker Leba, zonder gekende woon- of verblijfplaats in België, noch in het buitenland.

De curator: Mr. Heysse, Barbara, advocaat, Kerkstraat 39, 2940 Stabroek.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (33457)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2005, werd het faillissement van Online Diamond Trade Ltd., vennootschap naar Israëliisch Recht, Hoveniersstraat 2, suite 230, 2018 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0473.191.140.

Beschouwd als vereffenaar: de heer Amaury Massange De Collombs, Sorbierslaan 15, 1950 Kraainem.

De curator: Mr. Joris, Wilfried, advocaat, Marktplein 22, 2110 Wijnegem.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (33458)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2005, werd het faillissement van Zinac B.V.B.A., Theophiel Roucourtstraat 1/3, 2600 Berchem (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0433.614.843.

Beschouwd als vereffenaar: Mevr. Barbara Janssens, Desguinlei 100, 2018 Antwerpen.

De curator: Mr. Heysse, Barbara, advocaat, Kerkstraat 39, 2940 Stabroek.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (33459)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2005, werd het faillissement van GDZ Production B.V.B.A., Belgiëlei 174, 2018 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0461.692.878.

Beschouwd als vereffenaar: de heer Lodewyck Claus, Nationalestraat 27, 2000 Antwerpen.

De curator: Mr. Heysse, Barbara, advocaat, Kerkstraat 39, 2940 Stabroek.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (33460)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2005, werd het faillissement van World Phone B.V.B.A., Provinciestraat 198, 2018 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0467.003.530.

Beschouwd als vereffenaar: de heer Abdelaaly Belhasniou, Jozef Verbertstraat 42, 2800 Mechelen.

De curator: Mr. Heysse, Barbara, advocaat, Kerkstraat 39, 2940 Stabroek.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (33461)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2005, werd het faillissement van HCR Management Beheer B.V.B.A., Lijsterdreef 13C, B-2970 's Gravenwezel (Schilde), gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0456.704.704.

Beschouwd als vereffenaar: de heer Frerik Bakker, Windvang 2, NL-1261 TS Blaricum, Nederland.

De curator: Mr. De Pretre, Luc, advocaat, Paleisstraat 47, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (33462)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2005, werd het faillissement van Power Cleaning B.V.B.A., Klapdorp 4, 2000 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0477.324.825.

Beschouwd als vereffenaar : de heer S. Ahin Gerdan en Lu Kolcuag, beiden zonder gekende woon- of verblijfplaats in België, noch in het buitenland.

De curator : Mr. Van Goethem, Inge, advocaat, Verdussenstraat 29, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33463)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2005, werd het faillissement van Bacchus B.V.B.A., Kerkstraat 13, 2850 Boom, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0475.657.811.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Dieter Claes, zonder gekende woon- of verblijfplaats in België, noch in het buitenland.

De curator : Mr. Van Sant, Paul, advocaat, Schermersstraat 1, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33464)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2005, werd het faillissement van Groep Savhof B.V.B.A., Stuivenbergplein 34, 2060 Antwerpen-6, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0432.887.244.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Robert Vanoirbeek, Schijnpoortweg 2, 2060 Antwerpen.

De curator : Mr. Houben, Luc, advocaat, Bist 45/8, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33465)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2005, werd het faillissement van Tell-A-Vision Entertainment B.V.B.A., Justitiestraat 24, 2018 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0451.405.336.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Jurgen Verstrepen, Beschavingsstraat 30, 2020 Antwerpen.

De curator : Mr. Mattheessens, Pieter, advocaat, Plantin en Moretuslei 12, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33466)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2005, werd het faillissement van Le Matériel Blinde Belge N.V., Kasteelstraat 58, bus 6, 2000 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0432.331.770.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Martinus Verhoeven, Esdoornstraat 65, Den Bosch, Nederland.

De curator : Mr. Van Kildonck, Karel, advocaat, Belgiëlei 196, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33467)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2005, werd het faillissement van Krokant B.V.B.A., Sint-Jacobsmarkt 12A, 2000 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0435.162.190.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Matthew Van Geffen, Fruithoflaan 106, 2600 Berchem.

De curator : Mr. Kips, Marc, advocaat, Lange Gasthuisstraat 27, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33468)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2005, werd het faillissement van Transprogres B.V.B.A., Belgiëlei 66, 2018 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0464.346.126.

Beschouwd als vereffenaars : Mevr. Marijke Verhelst, Steenkaaistraat 3, 9200 Dendermonde; de heer Philip De Backer, Steenkaaistraat 3, 9200 Dendermonde; de heer Jacques Vanwyck, Kempenhof 12/34, 3500 Hasselt.

De curator : Mr. De Bie, Eduard, advocaat, Lange Lozanastraat 145-147, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33469)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2005, werd het faillissement van Kings B.V.B.A., Paalstraat 99, 2900 Schoten, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0455.463.203.

Beschouwd als vereffenaar : Mevr. Türkan Kilinc, Provinciestraat 129, 2018 Antwerpen.

De curator : Mr. Dejosse, Wim, advocaat, Schermersstraat 30, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33470)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2005, werd het faillissement van L.E.F. 2002 B.V.B.A., Heidestraat 2, 2660 Hoboken (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0472.737.715.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Godefried Nelis, Boomgaardstraat 10, 2920 Kalmthout.

De curator : Mr. Heysse, Barbara, advocaat, Kerkstraat 39, 2940 Stabroek.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33471)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2005, werd het faillissement van K & B International B.V.B.A., Turnhoutsebaan 158, 2140 Borgerhout (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0475.069.475.

Beschouwd als vereffenaar : Mevr. Svitlana Nikolaevna Diptan, Turnhoutsebaan 158, 2140 Borgerhout.

De curator : Mr. Dejosse, Wim, advocaat, Schermersstraat 30, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33472)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2005, werd het faillissement van Geznah B.V.B.A., Lange Beeldekenstraat 249, 2060 Antwerpen-6, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0458.947.976.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Yaramis Rasim, Meetingstraat 11, 2060 Antwerpen.

De curator : Mr. Mattheessens, Pieter, advocaat, Plantin en Moretuslei 12, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33473)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2005, werd het faillissement van Don Quischothe B.V.B.A., Minister Delbekelaan 36, 2170 Merksem (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0462.706.430.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Roland Van Heuverszwinj, Martelaarslaan 68, 9000 Gent.

De curator : Mr. Dejosse, Wim, advocaat, Schermersstraat 30, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33474)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2005, werd het faillissement van Belswiss Agency C.V.O.A., Lijsterdreef 13C, B-2970 's-Gravenwezel (Schilde), gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0426.331.529.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Frerik Bakker, Windvang 2, NL-1261 TS Blaricum (Nederland).

De curator : Mr. De Pretre, Luc, advocaat, Paleisstraat 47, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33475)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2005, werd het faillissement van Style Garden B.V.B.A., Amerikalei 122, bus 8, 2000 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0474.642.774.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Benny Goossens, Zakstraat 10, 2235 Hulsthout.

De curator : Mr. Dejosse, Wim, advocaat, Schermersstraat 30, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33476)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2005, werd het faillissement van Canac B.V.B.A., Antwerpsesteenweg 298, 2390 Malle, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0859.983.192.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Aharon Shamelashiki, Lessiusstraat 47, 2960 Brecht.

De curator : Mr. Truyen, Christiane, advocaat, Paleisstraat 64, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33477)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2005, werd het faillissement van Heeren, Johannes Philippus, geboren te Breda op 12 januari 1945, « Marnix », Hoge Kaart 193, 2930 Brasschaat, gesloten bij ontoereikend actief, waarbij de gefailleerde verschoonbaar werd verklaard.

Ondernemingsnummer 0862.783.623.

De curator : Mr. Patroons, Kristiaan, advocaat, Mechelsesteenweg 12, bus 8, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33478)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2005, werd het faillissement van Cornelissens, Jenny Ivonne Benedicta, geboren te Berendrecht op 28 augustus 1951, Grimaldilaan 182, 2e verd., 2940 Stabroek, gesloten bij ontoereikend actief, waarbij de gefailleerde verschoonbaar werd verklaard.

Ondernemingsnummer 0508.411.642.

De curator : Mr. Michel, Martin, advocaat, Franklin Rooseveltplaats 18, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33479)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 11 oktober 2005, werd het faillissement van Raes, Saskia Hugo Stephanie, geboren te Temse op 11 april 1982, « Taverne Medley's », Hoevensebaan 19, 2950 Kapellen (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief, waarbij de gefailleerde verschoonbaar werd verklaard.

Ondernemingsnummer 0864.813.792.

De curator : Mr. Hendrickx, Jean, advocaat, Plantin en Moretuslei 12, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33480)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 11 oktober 2005, is Advanced Xavier's Internet Service B.V.B.A., in vereffening, Fonteinstraat 4B, 2140 Borgerhout (Antwerpen), op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0454.665.724.

Vereffenaar : Mr. Verfaillie, Christine, Amerikalei 128, 2000 Antwerpen.

Datum van de staking van betaling : 11 oktober 2005.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33481)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 oktober 2005, is New Berden B.V.B.A., in vereffening, Bosschaert De Bouwellei 69/1 V, 2100 Deurne (Antwerpen), op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0462.751.168.

Vereffenaar : Mr. Caeymaex, André, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk.

Datum van de staking van betaling : 6 oktober 2005.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (33482)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 10 oktober 2005, werd De Boeck, Marianne Josepha, venoot van de VOF Leunis-De Boeck, Broekkouter 35, 9200 Dendermonde, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Marc Tackaert.

Curator : Mr. Lieven D'Hooghe, Vijfstraten 57, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betaling : 5 oktober 2005, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen op vrijdag 18 november 2005, te 10 uur.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van failliteverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de afgev. adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (33483)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 10 oktober 2005, werd Leunis, Rony, vennoot van de VOF Leunis-De Boeck, Broekkouter 35, 9200 Dendermonde, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0743.114.921.

Rechter-commissaris : de heer Marc Tackaert.

Curator : Mr. Lieven D'Hooghe, Vijfstraten 57, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betaling : 5 oktober 2005, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen op vrijdag 18 november 2005, te 10 uur.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van failliteverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de afgev. adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (33484)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 10 oktober 2005, werd Studio Dante B.V.B.A., uitbating kapsalon, Kloosterstraat 85, 9120 Beveren-Waas, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0859.678.633.

Rechter-commissaris : de heer Evelyne Martens.

Curator : Mr. Alain Cleyman, Grote Peperstraat 10, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betaling : 20 september 2005, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen op vrijdag 18 november 2005, te 10 uur.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van failliteverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de afgev. adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel. (33485)

Concordataire vergadering faillissement B.V.B.A. Transsudex, eertijds met zetel te 9400 Ninove, Malaertstraat 29, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van 11 december 1996 van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst.

Bij bevelschrift van de heer rechter-commissaris over gezegd faillissement worden de definitief en voorlopig aanvaarde schuldeisers opgeroepen tot de concordataire vergadering die plaatsheeft op vrijdag 21 oktober 2005, te 9 u. 30 m., in lokaal 021, van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, Noordlaan 31, te 9200 Dendermonde.

Zij zullen verzocht worden zich uit te spreken over de voorstellen, welke de gefailleerde mogelijks zou doen ten einde een concordaat te bekomen.

Aansluitend op deze vergadering gaat op dezelfde dag en plaats de afsluitingsvergadering door.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator, (get.) Creytens, Eric, advocaat te 9400 Ninove, Centrumlaan 48/2. (33486)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 10 oktober 2005, op bekentenis, tweede kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Abasin B.V.B.A., fastfoodzaken, snackbars, frituren en dergelijke, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Sint-Kwintensberg 8, hebbende als ondernemingsnummer 0473.729.093.

Rechter-commissaris : de heer Pierre Van Den Bossche.

Datum staking van de betalingen : 7 oktober 2005.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 7 november 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 28 november 2005, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Sven Maselyne, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Savaanstraat 72.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Hubert Vanmaldegem. (33487)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 6 oktober 2005, werd het faillissement Martens, Fanny Georgette Colette, Verkortingsweg 20, 9920 Lovendegem, met ondernemingsnummer 0589.874.618, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

De hoofdgriffier : (get.) H. Vanmaldegem. (33488)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 6 oktober 2005, werd het faillissement De Bleecker, Valerius, Wellingstraat 28, 9940 Evergem, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

De hoofdgriffier : (get.) H. Vanmaldeghem. (33489)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 6 oktober 2005, werd het faillissement Boule B.V.B.A., Overpoortstraat 102, 9000 Gent, met ondernemingsnummer 0472.596.866, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar :

Jean-Marie Guisset, wonende te 7750 Mont-de-L'Enclus, Res. De l'Aéroport 4.

De hoofdgriffier : (get.) H. Vanmaldeghem. (33490)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 6 oktober 2005, werd het faillissement DVD Management N.V., Dorpstraat 92, 9800 Astene, met ondernemingsnummer 0461.062.180, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar :

B.V.B.A. DVD Technics, in persoon van haar zaakvoeder, Danny Van Damme, wonende te 9800 Deinze, Engelhoekstraat 29.

De hoofdgriffier : (get.) H. Vanmaldeghem. (33491)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 6 oktober 2005, werd het faillissement DVD Technics B.V.B.A., Dorpstraat 92, 9800 Astene, met ondernemingsnummer 0473.571.915, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar :

Danny Van Damme, wonende te 9800 Deinze, Engelhoekstraat 29.

De hoofdgriffier : (get.) H. Vanmaldeghem. (33492)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 6 oktober 2005, werd het faillissement Dewaco B.V.B.A., Staatsbaan 93A, 9870 Zulte, met ondernemingsnummer 0431.139.858, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar :

Van De Walle, Herman, wonende te 9870 Zulte, Staatsbaan 93A.

De hoofdgriffier : (get.) H. Vanmaldeghem. (33493)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 6 oktober 2005, werd het faillissement Mira Is GCV, Dorpstraat 28, 9800 Astene, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar :

Mevr. Carla Leenknecht, wonende te 2018 Antwerpen, Plantin Moretuslei 8.

De hoofdgriffier : (get.) H. Vanmaldeghem. (33494)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 6 oktober 2005, werd het faillissement Idator N.V., Oudenaardsesteenweg 24, 9000 Gent, met ondernemingsnummer 0433.323.744, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Worden beschouwd als vereffenaars :

B.V.B.A. Immo Taccoen, met zetel te 9800 Deinze, Winkelstraat 19, met ondernemingsnummer 0472.050.005.

Hendrik Van Haele, volgens het vennootschapsdossier wonende te 9940 Evergem, Predikherenlei 4.

Jacques Vanhalst, volgens het vennootschapsdossier wonende te 9830 Sint-Martens-Latem, Latemstraat 141.

De hoofdgriffier : (get.) H. Vanmaldeghem. (33495)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, d.d. 6 oktober 2005, werd curator de heer Pierre Vanneder, in het faillissement van de P.V.B.A. Julien Matthijs & zoon, Vichte, overeenkomstig artikel 31 F.W., ontlast op eigen verzoek. Thans enige curator : Mr. Johan Vynckier, advocaat te Marke.

De hoofdgriffier : (get.) Eric Van Der Hauwaert. (33496)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 10 oktober 2005 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard ingevolge vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Optiek L. Berkvens, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Botermarkt 17, met ondernemingsnummer 0428.450.978, en werd vastgesteld dat de gewezen zaakvoeder van de voormelde gefailleerde vennootschap, de heer Berkvens, Leo, overleden is op 9 april 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (33497)

Bij vonnis d.d. 10 oktober 2005 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van Mevr. Bastiaens, Marie Rose, voorheen wonende te 2880 Hingene, Louis Segersstraat 29, en thans te 6674 Gouvy, Langlire 42, met ondernemingsnummer 0779.067.673, en werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (33498)

Bij vonnis d.d. 10 oktober 2005 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard ingevolge vereffening, het faillissement van de heer Croons, Georges, in leven wonende te 2800 Mechelen, Hombeeksesteenweg 213, met ondernemingsnummer 0515.018.134, en werd de gefailleerde, intussen overleden, verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (33499)

Bij vonnis d.d. 10 oktober 2005 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van de heer De Belder, Willy, wonende te 2800 Mechelen, voorheen Thaborstraat 5/001, en thans Sint-Katelijnekerkhof 23, met ondernemingsnummer 0632.088.424, en werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (33500)

Bij vonnis d.d. 10 oktober 2005 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd op bekentenis, in staat van faillissement verklaard B.V.B.A. Stef's Gevel Cleaning, reinigen van gevels, met maatschappelijke zetel te 2500 Lier, Rechtestraat 31, met ondernemingsnummer 0468.203.855.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 10 oktober 2005.

Tot curator werd benoemd : Mr. Obbels, Luc, advocaat, kantoorhoudende te 2560 Nijlen, Bouwelsesteenweg 4/B.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden uiterlijk op 7 november 2005, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen wordt afgesloten op 5 december 2005, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Mechelen, Voochtstraat 7, te 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (33501)

Bij vonnis d.d. 10 oktober 2005 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd op bekentenis, in staat van faillissement verklaard B.V.B.A. Okay Glass, tussenpersoon in de handel, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Blauwhondstraat 29/1, met ondernemingsnummer 0471.766.626.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 10 oktober 2005.

Tot curator werd benoemd : Mr. Obbels, Luc, advocaat, kantoorhoudende te 2560 Nijlen, Bouwelsesteenweg 4/B.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden uiterlijk op 7 november 2005, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen wordt afgesloten op 5 december 2005, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Mechelen, Voochtstraat 7, te 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (33502)

Bij vonnis d.d. 10 oktober 2005 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard B.V.B.A. Ferry Trans, verhuur van vrachtwagens met bestuurder, met maatschappelijke zetel te 2870 Puurs, Pullaar 268, met ondernemingsnummer 0480.215.524.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 10 oktober 2005.

Tot curator werd benoemd : Mr. Spiessens, Jozef, advocaat, kantoorhoudende te 2830 Willebroek, Groene Laan 6.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden uiterlijk op 7 november 2005, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen wordt afgesloten op 5 december 2005, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Mechelen, Voochtstraat 7, te 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (33503)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Par requête datée du 1^{er} octobre 2005, déposée au greffe du tribunal de première instance de Tournai, M. Bruyneel, Michaël Odile Gustave, né à Mouscron le 13 février 1978, domicilié à Mouscron, rue des Tisserands 16, et son épouse, Mme Renard, Laurence Marie, née à Mouscron le 3 juillet 1975, domiciliée à Mouscron (Dottignies), rue Cardinal Mercier 41, ont demandé l'homologation de l'acte modificatif de leur régime matrimonial reçu le 6 février 2005, par le notaire Benoit Cloet, à Mouscron (Herseaux).

Aux termes de cet acte, les époux Michaël Bruyneel-Renard, Laurence, prénommés, ont déclaré faire apport au patrimoine propre de Mme Renard, Laurence, d'un immeuble appartenant à la communauté existant entre les époux Michaël Bruyneel-Renard, Laurence, et sis à Mouscron (Dottignies), rue Cardinal Mercier 41, sans que le régime matrimonial ne soit modifié sur d'autres points.

Mouscron (Herseaux), le 10 octobre 2005.

(Signé) Benoit Cloet, notaire à Mouscron (Herseaux). (33504)

Par requête en date du 10 octobre 2005, M. Cognaux, Thierry André Marie Ghislain, né à Graide le 24 mai 1963, et son épouse, Mme Pierre, Christine Anne Hélène, née à Libramont le 28 mai 1965, domiciliés à 6850 Paliseul, avenue Bâtonnier Thomas Braun 3, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Neufchâteau, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte de Me Etienne Beguin, notaire à Beauraing, en date du 10 octobre 2005.

Le contrat modificatif contient modification de leur régime matrimonial par constitution d'une société d'acquêts, et apport à celle-ci d'un immeuble sis à Paliseul, 5^e division de Maissin.

(Signé) E. Beguin, notaire. (33505)

Suivant jugement prononcé le 5 septembre 2005, par la troisième chambre du tribunal de première instance de Verviers, a été homologué l'acte modificatif de leur régime matrimonial reçu le 28 janvier 2005, par le notaire Catherine Laguesse, associée de la société civile à forme de S.P.R.L. « Furnemont & Laguesse, notaires associés » à Verviers (Ensival), intervenu entre les époux M. Viviani, Carlo Angelo, employé, né à Sarzana (Italie) le 23 juillet 1950, et Mme Xhonneux, Jacqueline Joséphine Eugénie, employée, née à Henri-Chapelle le 12 avril 1949, demeurant et domiciliés ensemble à 4802 Verviers (Heusy), chemin de Rouheid 14.

Pour les époux, (signé) Catherine Laguesse, notaire associée. (33506)

Le 16 septembre 2005, a été rendu par le tribunal de première instance d'Arlon, un jugement contenant homologation pure et simple de l'acte portant modification du régime matrimonial de M. Cozier, Jean-Pierre Ghislain Julien (NN 50.10.31 273-14), employé S.N.C.B., né à Liège le 31 octobre 1950, et son épouse, Mme Michel, Georgette Rita Ghislaine (NN 51.01.28 17-266), sans profession, née à Rocogne le 28 janvier 1951, demeurant et domiciliés ensemble à 6740 Etalle, section de Sainte-Marie-sur-Semois, Grand'Rue 70, acte reçu par le notaire André Parmentier, à Nassogne (Forrières), le 11 juillet 2005, par lequel M. Jean-Pierre Cozier, a fait apport de biens immeubles propres au patrimoine commun.

Pour extrait conforme : (signé) A. Parmentier, notaire. (33507)

Par requête en date du 7 octobre 2005, le vicomte Vilain, XIII Jean Charles Marie Joseph Ghislain, et son épouse, Mme Van Gelder, Jacqueline, domiciliés à Watermael-Boitsfort, rue du Lorient 38, ont introduit devant le tribunal de première instance de Bruxelles, une demande d'homologation de l'acte reçu le 17 août 2005, par le notaire Jean-François Taymans, de résidence à Bruxelles, modifiant leur contrat de mariage reçu par ledit notaire Jean-François Taymans, de résidence à Bruxelles, le 16 décembre 1998.

Ledit acte constate l'apport d'un immeuble dans une société accessoire au régime de séparation de biens.

Fait à Bruxelles, le 11 octobre 2005.

(Signé) J.-F. Taymans. (33508)

Bij verzoekschrift van 10 oktober 2005 hebben de heer Lootens, Luc Henri Camilla en Mevr. Van Doorne, Ingrid Agnes Louis, samenwonende te Damme, Briersweg 47, aan de rechtbank van eerste aanleg te Brugge om de homologatie verzocht van de akte verleden voor Mr. Philippe Vanlatum, notaris met standplaats te Oedelem (thans Beernem), op 10 oktober 2005, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wensen te wijzigen als volgt :

De hierna beschreven onroerende goederen die persoonlijk toebehoren aan de heer Lootens, Luc, voornoemd, worden het gemeenschappelijk vermogen van de heer Lootens, Luc, en zijn echtgenote, Mevr. Van Doorne, Ingrid, beiden voornoemd, gebracht :

Goed I) Een woonhuis met aanhorigheden en een perceel landbouwgrond (thans met serres erop), gelegen te Moerkerke, aan de Briersweg 25, thans 47 ingevolge hernummering.

Goed II) Een woonhuis met afhangen en medegaande tuin, gelegen te Assebroek (Brugge), in de Kanunnik Andriesstraat 8.

Goed III) In een appartementsgebouw genaamd Residentie « Ter Winde », gelegen te Sint-Andries (Brugge), Hertsveld 40, het appartement met nummer één en het appartement met nummer vijf, op de gelijkvloerse verdieping.

De hierna beschreven onroerende goederen die persoonlijk toebehoren aan Mevr. Van Doorne, Ingrid, voornoemd, worden in het gemeenschappelijk vermogen van Mevr. Van Doorne, Ingrid, en haar echtgenoot de heer Lootens, Luc, beiden voornoemd, gebracht :

Goed I) Een woonhuis op en met grond, staande en gelegen te Sint-Andries (Brugge), Koning Leopold III-laan 91.

Goed II) In een appartementsgebouw gelegen te Assebroek (Brugge), Matmeers 7, het appartement met nummer vier en het appartement met nummer vijf en de autobergplaatsen met nummer één en nummer twee.

Goed III) In een appartementsgebouw gelegen te Terneuzen (Nederland), Evertsenlaan 61 en 63, het appartement met nummer éénendertig en het appartement met nummer tweeëndertig.

De heer en Mevr. Lootens Luc - Van Doorne Ingrid, beiden voornoemd, verklaren eveneens de onroerende goederen die in de toekomst in de loop van het huwelijk door één van hen zouden verkregen worden ingevolge schenking of erfenis eveneens in te brengen in de huwgemeenschap.

De heer en Mevr. Lootens Luc - Van Doorne Ingrid, beiden voornoemd, bekrachtigen dat de hierna vermelde goederen als goederen van de gemeenschap worden beschouwd en, voor zoveel als nodig, worden deze goederen door de heer Lootens, Luc, in het gemeenschappelijk vermogen van de heer Lootens, Luc, en zijn echtgenote, Van Doorne, Ingrid, beiden voornoemd, gebracht :

Goed I) De onverdeelde helft in een woning met tuin en schuur, staande en gelegen te Terneuzen (Nederland), Van der Waalsstraat 41.

Goed II) De onverdeelde helft in een woning met tuin en schuur, staande en gelegen te Terneuzen (Nederland), Celsiusstraat 30.

Goed III) Voor het geheel een woning met schuur en tuin, staande en gelegen te Sluiskil (Nederland), Regentenstraat 42.

Opgemaakt namens de verzoekers, getekend door voornoemde notaris te Beernem (Oedelem), op 10 oktober 2005.

(Get.) Ph. Vanlatum, notaris. (33509)

Bij verzoekschrift van 4 oktober 2005 hebben de heer Verheyen, Kurt, en zijn echtgenote, Mevr. Brosens, Kris Julia Francisca, wonende te 2310 Rijkevorsel, Keirschot 11, gehuwd onder het wettelijk stelsel der gemeenschap, bij gebrek aan huwelijkscontract, aan de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Filip Michoel, te Hoogstraten, op 4 oktober 2005, houdende de wijziging van de samenstelling hun vermogens door de inbreng van een onroerend goed en een eenmanszaak in het gemeenschappelijk vermogen overeenkomstig artikel 1394 5°, van het Belgisch Burgerlijk Wetboek en toevoeging van een nieuw artikel.

Voor de verzoekers : (get.) Jan Michoel, notaris. (33510)

Bij beschikking van 21 september 2005 heeft de voorzitter van de eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout de akte verleden voor notaris Christel Meuris, te Scherpenheuvel-Zichem, op 22 maart 2005 gehomologeerd, waarbij de heer Claes, Christof, en Mevr. Hermans, Daisy, wonende te Herenthout, Moerbroek 22, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden door inbreng van de blote eigendom van een eigen onroerend goed van de heer Claes, Christof, gelegen te Herenthout, Moerbroek 22, in de huwelijksgemeenschap.

Namens de echtgenoten Claes-Hermans : (get.) Willem Timmermans, geassocieerd notaris. (33511)

Bij vonnis van 3 oktober 2005 heeft de tweede kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven de akte verleden voor notaris Christel Meuris, te Scherpenheuvel-Zichem, op 21 december 2004 gehomologeerd, waarbij de heer Beckers, Joannes en Mevr. Macquoy, Huberta, wonende te Diest, J. Vanzeerstraat 83, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden door inbreng van een eigen onroerend goed van de heer Beckers, Joannes, gelegen te Diest (Deurne), J. Vanzeerstraat, in de huwelijksgemeenschap.

De wijziging heeft de dadelijke vermogens van de vermogens tot gevolg.

Namens de echtgenoten Beckers-Macquoy : (get.) Willem Timmermans, geassocieerd notaris. (33512)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 23 september 2005 werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Philippe Goossens, op 1 maart 2005, waarbij de heer Schoenmaekers, Andreas Jan Dymphna, landbouwer, geboren te Merksplas op 19 oktober 1943, en zijn echtgenote, Mevr. Verresen, Celina Elisa, huisvrouw, geboren te Pulderbos op 2 juli 1944, samenwonende te 2242 Zandhoven (Pulderbos), Boskant 50, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, bedingende dat zij het wettelijk stelsel zullen behouden, doch dat Mevr. Verresen inbreng doet van volgend onroerend goed :

Gemeente Zandhoven, tweede afdeling, te Pulderbos :

Een woning op en met grond en alle aanhorigheden gelegen te Pulderbos, Rozenlaan 20C, volgens titel en thans ten kadaster gekend sectie B, nummer 442/W, groot in oppervlakte tweeduizend negentig vierkante meter.

(Get.) Philippe Goossens, notaris. (33513)

Bij beschikking van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, de dato 5 oktober 2005 werd de akte tot wijziging van huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Derdin, Rudy, te Mol, de dato 21 juni 2005, tussen de heer Kennis, Olivier, verzekeringsmakelaar, geboren te Mol op 22 november 1971, en zijn echtgenote, Mevr. Vaitoudis, Panagiotta, huisvrouw, geboren te Beringen op 13 april 1977, samenwonende te Mol, Statiestraat 73/4, gehomologeerd, houdende het behoud van het wettelijk stelsel met inbreng door de heer Kennis, Olivier, van het onroerend goed te Mol, Ezaartveld 58, sectie E, nummer 168/H, groot 9 a 75 ca.

Voor de echtgenoten Kennis Olivier - Vaitoudis Panagiotta : (get.) Rudy Derdin, notaris. (33514)

Bij verzoekschrift, d.d. 5 september 2005, hebben de heer de Maat, Robert Joseph Leo Louis, geboren te Heythuysen (Nederland) op 15 november 1943, en zijn echtgenote, Mevr. Hoppers, Catharina Leona Maria Josephina, geboren te Brunssum (Nederland) op 15 maart 1947, wonende te 3680 Maaseik, Venlosesteenweg 62, voor de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren een verzoek ingediend tot homologatie van de akte van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Bart Van Der Meersch, te Bree, op 5 september 2005.

De echtgenoten de Maat - Hoppers zijn thans gehuwd onder het stelsel van algehele gemeenschap van goederen naar Nederlands recht, bij gebrek aan huwelijksvoorwaarden en vermits zij beiden de Nederlandse nationaliteit hadden bij het aangaan van het huwelijk, en gemeld huwelijksstelsel tot op heden niet te hebben gewijzigd.

Zij wensen thans hun huwelijksstelsel te wijzigen door toevoeging van een beding doch met behoud van het stelsel van algehele gemeenschap van goederen naar Nederlands recht.

Bree, 29 september 2005.

Voor de echtgenoten de Maat-Hoppers : (get.) Bart Van Der Meersch, notaris. (33515)

Bij verzoekschrift aangeboden op 19 september 2005, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, hebben de echtgenoten Hens, Frans Jozef, geboren te Herentals op 8 juli 1953 en Kraft, Renata Constantia Oscar, geboren te Herentals op 2 augustus 1952, samenwonende te Herentals, Schuttersstraat 33, de homologatie gevraagd van een akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Walter Vanhencxthoven, te Herentals, op 12 juli 2005.

Voor de partijen : (get.) Walter Vanhencxthoven, notaris. (33516)

Bij vonnis van 5 oktober 2005 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Veurne de akte verleden voor notaris Patrick Donck, te Reninge (Lo-Reninge), op 5 juli 2005 gehomologeerd, waarbij de heer Planckaert, Marnix Cornelius, en zijn echtgenote, Mevr. Vandewalle, Nancy Monique Jeannine, samenwonende te 8650 Houthulst (Merkem),

Noordwallandstraat 2, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden onder meer door inbreng door de heer Planckaert, Marnix, van eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Patrick Donck, notaris. (33517)

Bij door beide echtgenoten ondertekend verzoekschrift neergelegd ter griffie op 3 oktober 2005 hebben de heer Borgmans, Gustaaf Carolina, gepensioneerd, wonende te Vosselaar, Antwerpsesteenweg 52 bus 1, en zijn echtgenote, Mevr. Van Dromme, Gisela Louisa, zonder beroep, wonende te Turnhout, Patriottenstraat 123/1, ter homologatie voorgelegd aan de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, de akte verleden voor Mr. Jozef Coppens, geassocieerd notaris te Vosselaar, op 5 september 2005, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden zonder vereffening van het vorig stelsel.

Vosselaar, 10 oktober 2005.

Voor de echtgenoten Borgmans - Van Dromme : (get.) J. Coppens, geassocieerd notaris. (33518)

Bij verzoekschrift van 26 augustus 2005 dienen de heer Lippens, Tony, geboren te Waregem op 20 november 1973, en zijn echtgenote, Mevr. Vandebussche, Ann, geboren te Tielt op 26 april 1975, samenwonende te 9870 Zulte, Doornstraat 7C, voor de rechtbank van eerste aanleg te Gent een aanvraag in tot homologatie van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, blijktens akte verleden voor notaris Xavier Van den Weghe, te Zulte, op 26 juli 2005, houdende inbreng door de heer Lippens, Tony, van een persoonlijk onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen tussen hen bestaande bij gebrek aan huwelijkscontract.

Voor de verzoekers : (get.) Xavier Van den Weghe, notaris. (33519)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 23 september 2005 hebben de heer Deketelaere, Alain Richard, gepensioneerde, en zijn echtgenote, Vansteyvoort, Ingrid Josefina Lea, lerares, samenwonende te 2970 Schilde, De Rentfort 8, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoekschrift d.d. 8 september 2005 neergelegd, strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor notaris René Van Kerkhoven, te Broechem (Ranst), op 8 september 2005, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 4 oktober 2005.

De griffier, (get.) A. Rasschaert.

Antwerpen, 4 oktober 2005.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan verzoekers.

De griffier : (get.) A. Rasschaert. (33520)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij door beide echtgenoten ondertekend verzoekschrift, op 13 september 2005, voor gezien getekend door de griffier en ingeschreven in het register der verzoekschriften onder nummer 05/1807/B, werd ter homologatie voorgelegd aan de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Turnhout de akte verleden op 27 juni 2005 voor notaris Wouters, Louis, met standplaats te 2490 Balen, waarbij Claeys, Erik, geboren te Antwerpen, op 14 oktober 1969, en zijn echtgenote, Maes, Ingrid Christiane Fernand Augusta, geboren te Balen op 6 juli 1968, samenwonende te 2490 Balen, Stappersdijk 23, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Turnhout, 19 september 2005.

De griffier : (get.) J. Thys. (33521)

Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

—

Par ordonnance du 5 octobre 2005, le tribunal de première instance de Tournai, a déclaré vacante la succession de M. Verougstraete, Claude, en son vivant domicilié à Bernissart, rue du Mont d'Or 19, dont le décès a été constaté le 13 avril 2004. Me Anne-Sophie Vivier, avocate à 7640 Antoing, Grand Rue 28, a été désignée en qualité de curateur à ladite succession. Les créanciers et héritiers éventuels sont priés de se mettre en rapport avec le curateur dans les trois mois de la présente publication.

Antoing, le 11 octobre 2005.

(Signé) Anne-Sophie Vivier, avocate. (33522)

—

Par ordonnance du 5 octobre 2005, le tribunal de première instance de Tournai, a déclaré vacante la succession de M. André, Pierre, en son vivant domicilié à Bernissart, quartier de la Distillerie, dont le décès a été constaté le 21 avril 2004. Me Anne-Sophie Vivier, avocate à 7640 Antoing, Grand Rue 28, a été désignée en qualité de curateur à ladite succession. Les créanciers et héritiers éventuels sont priés de se mettre en rapport avec le curateur dans les trois mois de la présente publication.

Antoing, le 11 octobre 2005.

(Signé) Anne-Sophie Vivier, avocate. (33523)

Séparation de corps et de biens – Scheiding van tafel en bed

—

Il résulte d'un exploit du ministère de l'Huissier de Justice suppléant François Dubois, remplaçant Me Alain Simonet, huissier de justice de résidence à 7000 Mons, boulevard J.F. Kennedy 127, en date du 6 octobre 2005, que :

Mme Patte, Liliane Ghislaine, ouvrière, de nationalité belge, née à Pommerœul le 14 octobre 1962, domiciliée à 7830 Silly (Bassilly), Pavé d'Ath 94,

a introduit à charge de son époux :

M. Tran Trung, Hieu, ouvrier, de nationalité belge, né à Saigon (Vietnam du Sud) le 17 août 1951, domicilié à 7830 Silly (Bassilly), Pavé d'Ath 94.

Une action en séparation de corps et de biens devant le tribunal de première instance séant à Mons (audience du 10 novembre 2005).

Pour extrait conforme : l'huissier de justice, (signé)
A. Simonet. (33524)